

# Cicha dewaluacja?

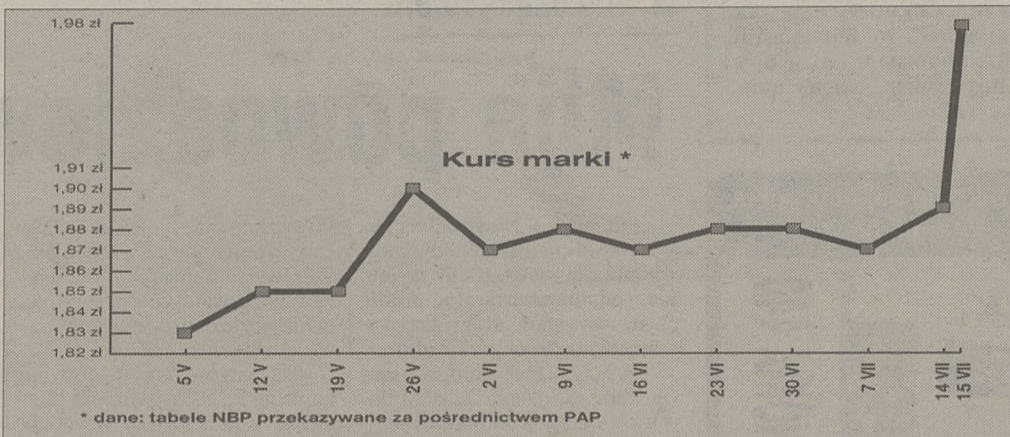
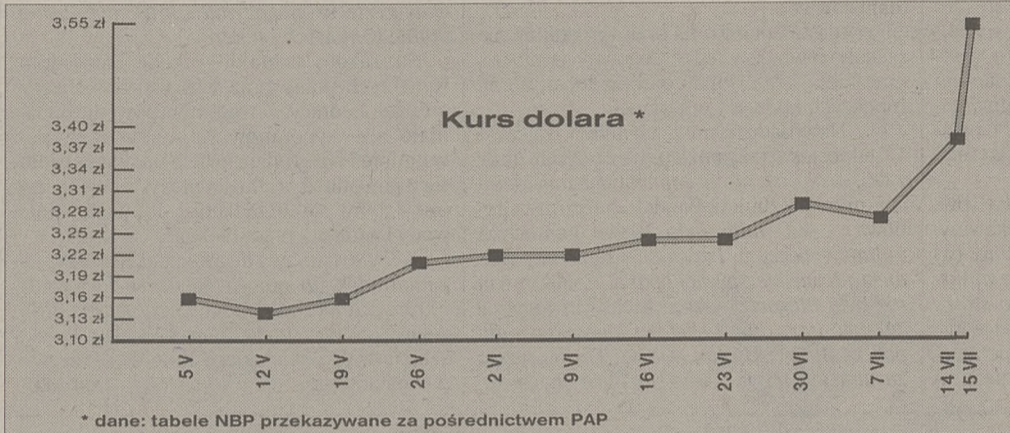
**Za dolara trzeba było wczoraj zapłacić nawet około 3 zł 55 gr, a za markę - 1 zł 98 gr**

(INF. WŁ.) - W ciągu kilku dni złoty stracił na wartości około 5 proc. Wczoraj złoty tylko do południa potaniał w stosunku do koszyka walut obcych o około 3 proc. Około 12.30 na krajowym rynku walutowym za dolara trzeba było zapłacić około 3 zł 55 gr, zaś za markę - 1 zł 98 gr. Z przykrością obserwowaliśmy brak jakichkolwiek działań interwencyjnych Narodowego Banku Polskiego - powiedział „Dziennikowi” Marek Gackowski, dealer walutowy Banku Przemysłowo-Handlowego. Nasz rozmówca dodał, iż część dealerów przypuszcza, że mamy do czynienia z „cichą dewaluacją”.

Dealerzy domyślają się, iż poprzez dewaluację bank centralny może starać się poprawić niekorzystny bilans handlowy Polski.

- Ale w takiej sytuacji biorą w tęgę te goroczne założenia inflacyjne - zauważa Marek Gackowski. Jak zauważył nasz rozmówca, na wczorajszej konferencji prasowej wiceprezes NBP, Witold Koziański, uchylił się od komentarzy na temat spadku wartości złotego.

„Złoty przeceniony” - str. 6



## Rząd o pomocy powodziom

# Doraźnie 2 tysiące

## Nie będzie specjalnego podatku

Dwa tysiące złotych zryczałtowanej zapomogi dla każdej rodziny poszkodowanej podczas powodzi proponuje rząd w przyjętym projekcie ustawy.

Jest to pomoc doraźna i nie wyklucza dalszych wypłat, do których dojdzie jednak dopiero po oszacowaniu strat - poinformowała rzeczniczka rządu Aleksandra Jakubowska. Dodała, że zapomoga będzie wypłacana za kilka dni, po przyjęciu ustawy przez parlament i podpisaniu jej przez prezydenta.

Rząd chce, aby rolnicy otrzymali jedną tonę zboża z zapasów Agencji Rynku Rolnego za każdy

zalaną hektar użytków rolnych. Rodzinom osób, które zginęły podczas powodzi, przyznawane będą odszkodowania, jakie przysługują w wypadku śmierci w trakcie pełnienia obowiązków służbowych. Szacuje się, że do tej pory w wyniku powodzi ucierpiało co najmniej 50-60 tys. rodzin, z tego ok. połowa na wsi.

Rząd nie zdecydował się na wprowadzenie specjalnego podatku powodziowego; zamierza natomiast wprowadzić dodatkowe opłaty od zakładów w grach liczbowych oraz zorganizować loterię na rzecz powodzi. (PAP) „Prawo powodzi” - str. 3

# 43 śmiertelne ofiary

Do 43 wzrosła liczba ofiar powodzi w Polsce. - Według najnowszych informacji, w woj. wrocławskim mamy już 3 ofiary powodzi, a w woj. bielskim 6 - poinformował nadkom. Andrzej Przemyski, rzecznik prasowy komendanta głównego policji.

We Wrocławiu niedaleko dworca kolejowego znaleziono zwłoki 50-letniego mężczyzny i 10-letniego chłopca, a w Oświęcimiu zwłoki nieznanego mężczyzny w wieku 30-40 lat.

Do tej pory w Opolskiem stwierdzono 8 ofiar powodzi. Jedną z nich jest nieznaną mężczyznę wyłowiony 14 bm. na zaporze we Wróblinie (woj. opolskie). Wczoraj ekipy straży pożarnej odnalazły na terenie Opola samochód, w którym utopiły się 3 osoby. (PAP)

# Referendum ważne

## Dziś prezydent podpisze nową konstytucję

Referendum konstytucyjne z 25 maja br. jest ważne - ogłosił wczoraj Sąd Najwyższy. Konstytucja uchwalona 2 kwietnia przez Zgromadzenie Narodowe oczekuje teraz na podpis prezydenta. Jak zapowiedział wczoraj Aleksander Kwaśniewski, dzisiaj podpisze on nową konstytucję. Ma też wygłosić w tej sprawie orędzie w telewizji publicznej.

Nowa ustawa zasadnicza wejdzie w życie po 3 miesiącach od dnia jej ogłoszenia w Dzienniku Ustaw.

Uchwała sądu nie zapadła jednogłośnie: na 20 sędziów dwóch zapowiedziało złożenie zdania odrębnego.

W uzasadnieniu do podjętej uchwały SN podkreśla, że sprawozdanie Państwowej Komisji Wyborczej nie dostarczyło podstaw do uznieważnienia referendum.

Szczegóły - str. 5

## 88 tysięcy złotych za opinię

# Poufna ocena Krakowa

(INF. WŁ.) Jak się dowiedzieliśmy, władze Krakowa zamierzają zapłacić 25 tysięcy dolarów (czyli obecnie około 90 tysięcy złotych) za, dokonaną przez amerykańską firmę Standard & Poor's, ocenę wiarygodności kredytowej miasta. Badanie stanu krakowskich finansów i perspektyw rozwoju grodu zostały już przeprowadzone, ale nadal są poufne.

Najprawdopodobniej jednak ocena jest dla miasta korzystna (choć nieoficjalnie przyznano, że zawiera także elementy krytyczne), gdyż w przeciw-

nym razie nie zdecydowano by się na opublikowanie opinii; wtedy także nie trzeba bowiem płacić za przeprowadzone badania.

Badanie wiarygodności byłoby i tak konieczne miastu, gdyż Kraków będzie się starał o pożyczkę z Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju (na budowę szybkiego tramwaju), planowana jest też emisja euroobligacji oraz publiczna emisja obligacji w kraju. Zdaniem wiceprezydenta Krzysztofa Górlicha, jeśli opinia jest pozytywna - „ma to duży walor promocyjny.”

Szczegóły - str. 17

# Żywiół biurokracji

Wiele instytucji niemieckich jest przygotowanych do udzielenia Polsce pomocy, ale mają wrażenie, że jest ona niepożądana i niepotrzebna. Były też przypadki zwracania ciężarów z darami, ponieważ nie zostały załatwione formalności graniczne i warunki odprawy.

„Polska nie chce pomocy?” - str. 8

# Strzały do Versace

## Korespondencja „Dziennika” z USA

Wczoraj w południe zginął przed swoją rezydencją w Miami Beach na Florydzie słynny projektant mody Gianni Versace. Świadczyli zeznania, że do 50-letniego Włocha podszedł biały, młody mężczyzna i oddał dwa strzały w tył głowy.

Miami Beach to jedno z najmodniejszych i najdroższych miejsc w Stanach Zjednoczonych, ciąg restauracji i butików odwiedzanych głównie przez osoby z świata show-biznesu i mody. Versace miał tu jedną z najokazalszych willi. Nie mieszkał w niej na stałe, ale bywał w Miami Beach często.

Wczoraj wracał z pobliskiej restauracji ulokowanej przy ruchliwej promenadzie Ocean Drive. Lekarze twierdzą, że sławny Włoch zmarł natychmiast po zamachu.

Nie są znane motywy morderstwa, nie złapano na razie nikogo podejrzanego o zbrodnię.

Amerykańska telewizja transmitowała wczoraj co kilkanaście minut wypowiedzi świadków dramatu, pokazywała też ciało mistrza mody leżące pod białym przykryciem na schodach rezydencji.

ELŻBIETA RINGER

## Olimpiada 2006

# Znowu razem?

(INF. WŁ.) Eksperti MKOl z Lozanny oświadczyli, iż nie ma formalnych przeszkód, by Zakopane razem z Krakowem wspólnie organizowały Zimowe Igrzyska Olimpijskie.

W związku z tym prezydent Krakowa Józef Lassota wystosował list do burmistrza Adama Bachledy-Curusia, w którym proponuje jak najszybsze spotkanie.

Szczegóły - str. 39

## Znowu kłopoty na stacji orbitalnej Mir

# Dowódca jest chory

Specjaliści z Centrum Kierowania Lotem, nadzorujący stan zdrowia kosmonautów przebywających na pokładzie zespołu orbitalnego Mir, z niepokojem obserwują dane fizjologiczne dowódcy trzyosobowej załogi kosmonautów Wasilija Cyblijewa, który w poniedziałek zgłaszał dolegliwości serca.

Stan jego zdrowia ma ogromne znaczenie dla dalszych losów uszkodzonego modułu Spekt, bowiem Cyblijew wraz z Łazutinem miał 17 i 18 lipca przeprowadzić naprawę instalacji elektrycznej w rozhermetyzowanym module. W naprawie nie może pomóc amerykański astronauta Foale, pracujący na pokładzie Mira, bowiem nie zna on budowy

Spektra. Naprawa, a raczej przebudowanie instalacji elektrycznej Spektra to skomplikowane i trudne od strony technicznej zadanie. Wymaga nadzwyczajnych umiejętności i gruntownej znajomości aparatury modułu. Kosmonauci rosyjscy przygotowują się do lotu kosmicznego zwykle przez 10-15 lat. Przez ten czas, dzień po dniu, tydzień po tygodniu, poznają tajniki wszystkich urządzeń.

Korzystają podczas treningów namiemnych z dokładnych kopii wszystkich elementów stacji, spędzają w ich wnętrzu dziesiątki godzin. I zanim polecą w kosmos, zdają dziesiątki drobnych egzaminów wymagających dokładnej znajomości konstrukcji i wyposażenia stacji. MAREK JAROSIŃSKI

Dziś wraz z „Dziennikiem” otrzymują Państwo dodatek

# Dom

**PROMOCJA**  
ALCATEL HC 800  
WRAZ Z KARTĄ GSM  
525,-  
MOBITEL  
21 39 00  
pl. Szczepański 7  
ul. Długa 49  
ul. Karmelicka 22  
Autoryzowany dealer

FABRYKA MEBLI  
„CELT”  
Kraków  
**MEBLE**  
BIUROWE  
I MIESZKANIOWE  
patrz dodatek „DOM”

**SZALONA PROMOCJA**  
MOTOROLA D 160 Z AKTYWACJĄ 599 ZŁ  
PLUS ZA 1 ZŁ\*  
PROFESJONALNY ZESTAW GŁOSNOMÓWIACY  
O WARTOŚCI 749 ZŁ NETTO  
TYLKO W AUTORYZOWANYCH PUNKTACH  
MIX  
TELEFONY GSM  
ul. Królewska 55, tel. 36-23-22 • ul. Długa 29, tel. 23-44-10

**CARCADE**  
31-566 Kraków, ul. Ofiar Dąbia 3  
tel. (+48 12) 14-14-33  
**Leasing o dużych możliwościach!**



# Brakuje telefonów i łopat

„Musi być jeden ośrodek, do którego można się dodzwonić...”

(INF. WL.) W czasie powodzi najbardziej szwankowała łączność – zgodnie twierdzą władze gmin na terenie Małopolski. Teraz – kiedy usuwane są skutki wylania rzek – brakuje odzieży ochronnej i łopat.

Podkrakowska gmina Niepołomice miała do dyspozycji własne beczki asenizacyjne (do wywożenia nieczystości), koparkę i samochody do przewożenia piasku. – Sprzętu było dość i w dobrym stanie – ocenia Stanisław Sekunda, zastępca przewodniczącego Gminnego Komitetu Przeciwpowodziowego. – Problem był natomiast z łącznością. Telefony komórkowe nie sprawdzały się: baterie kończyły się po trzech, czterech rozmowach, a nierówności terenu w wielu przypadkach uniemożliwiały rozmowę. Zdaniem Stanisława Sekundy, na terenie gminy powinny powstać magazyny z workami na piasek. W czasie powodzi po worki trzeba było jeździć do Krakowa.

Na problemy z łącznością narzeka również Stanisław Pac, wiceburmistrz Skawiny. – Na terenie województwa powinno istnieć państwo awaryjnej łączności. Wtedy byłby mniejszy problem z dodzwonieniem się do straży pożarnej, policji i wojska – mówi wiceburmistrz i podkreśla, że w każdej gminie należałoby przeszkolić grupy ludzi pod kątem ra-

townictwa (np. jak układać prawidłowo worki piasku na wałach). – Ochotnicy wykazywali się dużą ofiarnością, brakowało im jednak wiedzy jak postępować w czasie powodzi. Państwowa Straż Pożarna była natomiast bardzo dobrze przygotowana – mówi Stanisław Pac. Według wiceburmistrza, formacje Obrony Cywilnej powinny przygotować się do działań w czasie katastrof, a nie na wypadek ewentualnej wojny.

Skawina ma dwie beczki asenizacyjne, cztery autobusy do ewakuacji ludności, ciężarówki do wożenia piasku, koparkę, ładowarkę i spychacz. – To nam wystarczy – mówi Stanisław Pac.

W czasie powodzi na brak sprzętu nie narzekały również władze Żegociny (woj. tarnowskie). Teraz jednak brakuje łopat, ubrań roboczych i odzieży ochronnej.

W Nowosądeckim z żywiołem walczyło 17 jednostek straży pożarnej. – Mielśmy ludzi z OC, a sił i czasu nie żatowali też mieszkańcy – mówi Kazimierz Bandyk, burmistrz Grybowa. – Za mało było butów gumowych i ubrań roboczych. Przydałyby się łopaty oraz dwie niewielkie spychokoparki. Z łącznością nie było najgorzej, ale z pewnością musimy zakupić trzy, cztery telefony komórkowe dla policji, straży i Urzędu Miasta. Trzeba się też zastanowić na możliwości awaryjnego ko-

munikowania się z osiedla położonymi wokół Grybowa.

Inaczej oceniają sytuację w czasie powodzi władze Łącka. – Ze względu na ukształtowanie terenu ogromne problemy mieliśmy z łącznością – mówi Franciszek Młynarczyk, wójt gminy. – Wydaje się, że trzeba wybudować sieć przekazników, żeby np. działały telefony komórkowe. Trochę zrobiliśmy własnymi siłami, ale to wszystko za mało. W czasie powodzi okazało się na przykład, że mieliśmy zdecydowani za mało lin, które służyły do przywiązywania sprzętu i maszyn rolniczych. Ze sklepów zabieraliśmy nawet łańcuchy. Oczywiście w magazynach musi być więcej butów gumowych i ubrań.

Strażakom zabrakło przede wszystkim wydajnych pomp oraz większej ilości węży o dużej średnicy. Z tego m.in. powodu opóźniało się wypompowywanie wody z pól w gminie Podegrodzie. Wiele urządzeń psuło się z powodu zbyt długiej pracy. Z pewnością przydałyby się urządzenia do uzdatniania wody i agregaty prądotwórcze.

– Zbyt wielu było decydentów. Musi być jeden ośrodek, do którego można się dodzwonić i który ma łączność radiową czy telefoniczną ze wszystkimi – podsumował Waław Rojek, sekretarz Wojewódzkiego Komitetu Przeciwpowodziowego. (AM, JEC)

## Pomóżmy poszkodowanym

(INF. WL.) Na specjalnie utworzonym przez „Dziennik Polski” konczie (Kredyt Bank SA Oddział w Krakowie nr 15001142-840-27501-211 z dopiskiem „Dla powodzi”) jest już około 60 tys. zł. Dokładną sumę bank poda nam dzisiaj, a my jutro opublikujemy pełną listę ofiarodawców.

Za wpłaty dziękujemy na razie panu Władysławowi Brzozowskiemu z firmy „Bychowo” (10 tys. zł), pracownikom Urzędu Statystycznego w Krakowie, którzy zebraли 542 zł, Centrali Produktów Naftowych „CPN” (5 tys. zł), pani Małgorzacie Wanickiej z firmy „Krak-Daf” (400 zł), panu Adamowi Nesterowiczowi (100 zł), panu Zbigniewowi Biernatowi (100 zł) i panu Waldemarowi Karczmazowi (50 zł).

Zapraszamy następnych ofiarodawców. Ich listę będziemy publikować na naszych łamach. Dla ludzi, którym powódź zabrała cały dorobek życia liczy się każda – nawet mała – suma pieniędzy! (AM)

■ **WALCZY O PRAWA TWÓRCÓW.** Beata Tyszkiewicz, Andrzej Chrzanowski, Lech Falandysz, Piotr Fronczewski, Jerzy Gruza, Michał Komar, Edward Lutczyn i Robert Smoktunowicz – powołał fundację pod nazwą Instytut Badań nad Mediami, której celem jest ochrona własności intelektualnej twórców.

■ **ZAGINEŁI NA BAŁTYKU.** Służby ratownicze poszukują od kilkunastu godzin czworga turystów, którzy w poniedziałek znieśli zostali w głąb morza, pływając pontonem w okolicach plaży w Kołobrzegu. Policja nie otrzymała zawiadomienia o zaginięciu. Dryfujący ponton widziało kilka osób; prawdopodobnie było na nim dwoje dorosłych i dwójka dzieci. Zeznania świadków nie są jednak zgodne.

■ **POSŁOWIE UP W SA-DZIE.** Członkowie Zarządu Białegostoku skierowali do tamtejszego Sądu Wojewódzkiego pozew o naruszenie ich dóbr osobistych przez posłów Unii Pracy Aleksandra Małachowskiego i Artura Smółko. Kilka miesięcy temu posłowie zarzucili władzom Białegostoku fałszerstwo wyborcze i zażądali dymisji.

■ **PORZUCONY NOWORODEK.** Mieszkaniec bloku przy ul. Strażackiej w Żyrardowie (woj. skierniewickie) znalazł na klatce schodowej dziewczynkę, mającą dobę, a najwyżej dwa dni. Dziecko ubrane była w sweterek z kapturkiem i zawinięta w koc. Główkę miało owinięta w pieluszkę, co prawdopodobnie miało zabezpieczyć je przed pogryzieniem przez psy. Policja poszukuje matki dziecka.

■ **W ZAROŚLACH.** Kobięce zwłoki w stanie rozkładu znaleziono w Rzeszowie, nieopodal centrum miasta. Leżące w wysokich zaroślach, w pobliżu szpitala MSW, ciało odkrył przechodzień. – Zwłoki nie zostały zidentyfikowane, trudno nawet w przybliżeniu określić wiek kobiety – powiedział nam wczoraj Łukasz Nowicki, rzecznik komendanta wojewódzkiego policji w Rzeszowie. (ER)

Informacji na temat otwartych, zamkniętych i niedostępnych przejść granicznych udziela Straż Graniczna pod warszawskim numerem telefonu (022) 602-92-76. Natomiast informacje o stanie dróg w całym kraju można uzyskać przez całą dobę w Generalnej Dyrekcji Dróg Publicznych pod numerem telefonu (022) 629-07-94.

**RAMSAT** telesystem

KRAKÓW  
ul. Wielicka 84  
tel. (012) 255-999

KRAKÓW  
Rynek Podgórski 14  
tel. (012) 56-06-99

ZAKOPANE  
ul. Nowotarska 35  
tel. (0165) 15-999

MYŚLENICE  
ul. Traugutta 5b  
tel. (012) 74-25-98

Nikt nie daje tak wiele, za tak niewiele.

MOTOROLA za 799,-\*

NOKIA 440 za 499,-\*

\*Cena netto

**CENTERTEL**  
Największy zasięg w Polsce

**BOZ 2**

**CENTRUM CERAMIKI**  
**STAŁA WYSTAWA BUDOWNICTWA**  
Kraków, ul. Klimeckiego 14  
Tel./fax (012) 56-00-25

**3000 wzorów FLIZ**

Płytki gresowe i elewacyjne

Promocyjne ceny

## W Nowosądeckim

# Mija powodziowy szok

(INF. WL.) Nowosądeczycy powoli usuwa szkody jakie wyrządziła powódź. Z wyjątkiem odcinka Bartkowa – Zakliczyn, wszystkie drogi krajowe i wojewódzkie są przejezdne.

Niestety, nadal nie działa ujęcie wody w Szaflarach, które dostarcza wodę dla Nowego Targu.

Wyłączono też wodociągi w Tyliczu, Andrzejówce, Młynem, Szczawie i Kamienicy. Na terenach pozbawionych wody wstrzymano działalność obiektów żywnościowo-żywnościowych.

Prowadzone są wzmocnione kontrole PIH oraz kontrole sanitarne. Państwowy wojewódzki

inspektor sanitarny nie zarejestrował przypadków zatrucia i zakażeń pokarmowych oraz chorób, które należałoby wiązać z powodzią. W stacjach sanepidu w Limanowej, Nowym Targu i Nowym Sączu zaszczerpiono około 600 osób. (MIGA)

**Redaktorowi**  
**Jerzemu Leśniakowi**

wyrazy głębokiego współczucia z powodu śmierci MATKI składają

Koleżanki i koledzy z „Dziennika Polskiego”

## Zapasy zwolnione

(INF. WL.) Zapasy masła, smalcu i konserw mięsnych przekaza powodziom Agencja Rynku Rolnego.

Produkty o łącznej wartości 30 mln zł pochodzą z rezerw państwowych. Ich rozdziałem zajmą się wojewodowie i podległe im służby. Pierwsze partie żywności dotarły już m.in. do poszkodowanych z województw bielskiego, tarnowskiego, kieleckiego i rzeszowskiego. (DSF)

## Prognoza pogody



### Temperatura (min., max)

Bielsko	10	21	Nowy Sącz	10	22
Częstochowa	11	22	Przemyśl	9	20
Kasprowy Wierch	4	8	Rzeszów	10	21
Katowice	12	23	Tarnów	11	22
Kraków	11	22	Zakopane	10	20
Krosno	9	20	Warszawa	12	23



### Sytuacja baryczna

Polska południowa jest na skraju wyżu znad Skandynawii, ale we wschodniej części regionu zaznacza się wpływ zatoki niżowej, nadal napływa dość chłodne powietrze z północy.

### Prognoza pogody

W ciągu dnia pogodnie, zachmurzenie przeważnie umiarkowane, tylko miejscami wzrastające do dużego z możliwością przelotnego deszczu lub burzy. Temp. maks. od 20 do 23 st., w Tatrach 8 st. Wiatr słaby i umiarkowany, w czasie burz silniejszy z kierunków północnych. Nocą również możliwe przelotne opady, temp. min. od 9 do 12 st., w Tatrach 4 st. Wiatr słaby zmienny.

### Prognoza orientacyjna na następną dobę

Pogoda i temperatura bez większych zmian. Sytuacja biometeorologiczna: korzystna.

### Uwaga kierowcy

Widzialność dobra. Warunki drogowe dobre, ale miejscami nadal niebezpieczne.

### Ciśnienie atmosferyczne (wczoraj o godz. 15.00)

993 hPa, tj. 745 mm, niewielki spadek ciśnienia.

### Całkowita zawartość ozonu

380 Dobsonów. Średnia wieloletnia dla lipca wynosi 335 Dobsonów.

### Temperatura wody w Bałtyku (wczoraj o godz. 8.00)

Świnoujście 21, Hel 18, Kołobrzeg 16, Gdynia 19.

### Temperatura z 15 lipca

#### Polska:

Białystok 20,6, Bielsko-Biała 17,4, Jelenia Góra 21,2, Kasprowy Wierch 6,4, Katowice 20,2, Kielce 21,9, Kraków 17,5, N. Sącz 22,4, Śnieżka 8,3, Szczecin 22,0, Tarnów 20,8, Warszawa 22,1, Wrocław 24,2, Zakopane 16,2;

#### Europa:

Ankara 23,0, Amsterdam 19,0, Ateny 29,0, Bruksela 20,4, Budapeszt 24,5, Dublin 18,9, Kijów 21,2, Londyn 22,7, Moskwa 16,8, Oslo 22,7, Praga 18,7, Wiedeń 24,4.

## Horoskop codzienny

**BARAN:** Więc twardo, spokojnie, mecz trwa. Walczyć zawsze warto! A przeszkody...

**BYK:** Samopoczucie średnie, a pomysły wymagają jednak konsultacji. Niech ktoś rozsądny je rozważy. Wstrzymaj się z szybką ich realizacją.

**BLIŹNIĘTA:** I pięknie opanowałeś sytuację – wyszedłeś na prostą. Teraz radość, ostro!

**RAK:** Prac nawał, nerwów sporo – ale to dobrze – już nie boją. **LEW:** Twoje problemy są pokonywalne, widać to teraz jak na dłoni. A czas goni, goni...

**PANNA:** Czy nie znudziły Cię sukcesy? Przed Tobą nowe posunięcia.

**WAGA:** Skrzy i błyszczący rzeczywistość, zaprasza do zabawy. Ważne jest tylko jedno – byś był życia ciekawy.

**SKORPION:** Z ukontentowaniem, przyjemnością, radością, poddajesz się okolicznościom.

**STRZELEC:** Powoli, spokojnie, lekkim krokiem, idziesz sobie przez życie. Oto horyzonty.

**KOZIOROŻEC:** Najważniejsza jest satysfakcja. Punkt widzenia. Ten, jak wiadomo, zależy od miejsca patrzenia.

**WODNIK:** Najważniejsze – podejmij decyzje. Spokojnie, rzeczowo, z dużą dozą precyzji.

**RYBY:** Więc radość jest, spokój, szerokie przestrzenie. Bądź otwarty – nadchodzi przemienienie.

# Prawo powodzi

# Dramat przeżywa 50-60 tys. rodzin

Rada Ministrów przyjęła nadzwyczajne regulacje prawne

2000 zł zapomogi otrzyma każda rodzina poszkodowana podczas powodzi - zaproponował we wtorek rząd. Rada Ministrów przyjęła i skierowała do Sejmu projekty 36 znolizowanych ustaw, które mają ułatwić zwalczanie skutków powodzi. Nie zdecydowano się natomiast na wprowadzenie specjalnego podatku powodziowego.

Zwyczajowa zapomoga jest pomocą doraźną i nie wyklucza dalszych wypłat, do których dojdzie jednak dopiero po oszacowaniu strat - poinformowała rzeczniczka rządu Aleksandra Jakubowska. Dodatkowe zapomogi otrzymywałyby rodziny, które poniosły szczególnie dotkliwe straty. Zapomoga powinna być wypłacana przez ośrodki pomocy społecznej - na indywidualne wnioski - za kilka dni, po przyjęciu ustawy przez parlament i podpisaniu przez prezydenta. Ze wstępnych danych wynika, że do tej pory w wyniku powodzi ucierpiało co najmniej 50-60 tys. rodzin, z tego ok. połowa na wsi.

Rząd chce, aby rolnicy otrzymali jedną tonę zboża z zapasów Agencji Rynku Rolnego za każdy zalany hektar gruntów. Do tej pory woda wdarła się na powierzchnię ok. 400 tys. ha. Wicepremier i minister rolnictwa Jarosław Kalinowski powiedział, że zalanych zostało 165-180 tys. ha zbóż, co oznacza straty 600-800 tys. zboża. Zdaniem Kalinowskiego, mimo to zboża nie zabraknie i nie wpłynie to istotnie na bilans zbóżowy, ponieważ są znaczne zapasy.

Rodzinom osób, które zginęły podczas powodzi, przysługują takie same odszkodowania, jakie przysługują w wypadku śmierci w trakcie pełnienia obowiązków służbowych.

Nowelizacja tegorocznego budżetu ma na celu uelastycznienie przepływu środków między działami budżetu. Oznacza to, że ministrowie będą mogli swobodniej niż dotychczas, choć w porozumieniu z pełnomocnikiem rządu ds. zwalczania skutków powodzi, wydawać środki

z budżetu swojego resortu na zwalczanie skutków powodzi - powiedział premier Włodzisław Cimoszewicz.

Intencją rządu jest, aby nowelizacja budżetu nie oznaczała zmiany zakładanych na bieżący rok proporcji makroekonomicz-

datku powodziowego. Zdaniem premiera, nowy podatek byłby rozwiązaniem „dosyć dyskusyjnym”. Cimoszewicz zapewnił, że rząd jest w stanie zgromadzić niezbędne środki na usuwanie skutków powodzi w najbliższych miesiącach z innych źródeł niż

bądź komunalnych na cele związane z budownictwem i odbudową urządzeń infrastrukturalnych.

Zmienne mają być zasady odpłatności za leki - na terenach objętych powodzią otrzymywałyby je bezpłatnie także osoby do tego nie upoważnione na co

wiadomo, jak długo potrwa osuszanie terenów wodonośnych, a następnie ponowne uruchamianie zakładów produkcji wody. W wielu rejonach brakuje gazu i prądu. Nie działa większość telefonów. Na jednym z zalanych wrocławskich osiedli Kozanów (gdzie woda już zaczęła powoli ustępować) przebywał wczoraj prezydent Aleksander Kwaśniewski.

W Opolskiem nie stwierdzono dotychczas przypadków chorób zakaźnych typu żółtaczka, czerwotka czy dur brzuszny. Odnotowano natomiast zwiększoną liczbę zatruc pokarmowych i chorób skórnych związanych z kontaktem ze skażoną wodą. Uruchomiono miejską oczyszczalnię ścieków w Opolu. Istnieją nadal problemy z wyciąganiem padliny zwierzęcej z wody. Służba weterynaryjna województwa zapowiedziała przeprowadzenie kontroli każdej zalanej zagrody. Zabezpieczona jest pełna możliwość utylizacji padliny.

Do 100 km kw. zmniejszyła się wczoraj powierzchnia terenów objętych powodzią w woj. katowickim. Woda systematycznie ustępuje, ale nadal całkowicie zalana jest część Gozalkowic.

Kilka miejscowości jest częściowo podtopionych - poinformował Eugeniusz Ciszak, wojewoda katowicki, szef Wojewódzkiego Komitetu Przeciwpowodziowego.

Straty spowodowane powodzią w Katowickim szacuje się na ok. 1,6 mld zł.

Wojewoda poinformował, że prawie cała ludność ewakuowana z zalanych terenów powróciła już do swoich domów.

Mieszkańcy Nowej Soli (woj. zielonogórskie) i okolicznych wiosek przygotowują się do nadejścia fali kulminacyjnej na Odrze, która ma nadejść dzisiaj.

We wtorek wydany został bezwzględny nakaz ewakuacji ludności Słubic w woj. gorzowskim i okolic tej miejscowości.

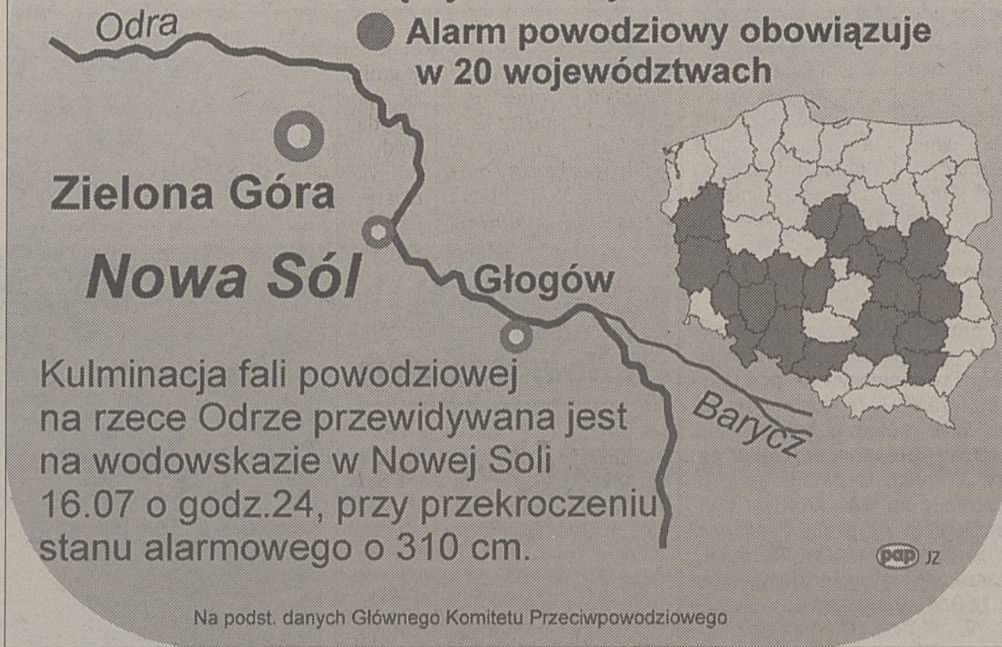
Na granicy słowacko-polskiej nieczynne jest kolejowe przejście graniczne w Zwardoniu, a na granicy z Czechami zamknięte jest przejście kolejowe w Zebrzydowicach i kolejowo-drogowe w Chałupkach. GUC zaznaczył jednak, że nie ma aktualnych informacji o dostępności przejść granicznych w rejonie wrocławskim. Równocześnie poinformowano, że odprawy celne towarów stanowiących pomoc humanitarną dla powodziarzy będą się odbywać poza kolejnością i w trybie uproszczonym, tzn. bez konieczności wypełniania dokumentu SAD.

(PAP)

## Sytuacja w kraju w dniu 15.07.97:

Stan pogotowia przeciwpowodziowego obowiązuje w 4 województwach

Alarm powodziowy obowiązuje w 20 województwach



Na podst. danych Głównego Komitetu Przeciwpowodziowego

PAP/CAF

nych - deficytu oraz inflacji - zaznaczył premier.

W proponowanej przez rząd nowelizacji budżetu zakłada się wzrost limitu zadłużenia w NBP o 2,5 mld zł oraz wzrost limitu zadłużenia zagranicznego o 300 mln USD. Jak podkreślił premier, limity te nie muszą zostać w pełni wykorzystane. Dodał także, że w pierwszej kolejności rząd chce skorzystać z kredytu NBP - o ile „warunki będą takie, jakie można sobie wyobrazić, czyli przeciętne”.

Rząd nie zdecydował się na wprowadzenie specjalnego po-

dodatkowy podatek. Rząd zamierza natomiast wprowadzić dodatkowe opłaty od zakładów w grach liczbowych (co powinno dać wpływy 100 mln zł) oraz zorganizować loterię na rzecz powodziarzy.

Rząd proponuje zwolnienie z konieczności przeprowadzania przetargów w przypadku zamówień publicznych związanych z likwidacją skutków powodzi. Chce także, by możliwe było odstępowanie od procedur przetargowych przy przekazywaniu przez wojewodów bądź rady gmin terenów skarbu państwa

dzień, posiadające zaświadczenie wydane przez wójta lub burmistrza o niedostatku spowodowanym przez powódź. Lekarze wypisywaliby recepty bezpłatnie na leki znajdujące się na listach refundacyjnych z adnotacją „Powódź”.

Rząd proponuje także, aby minister transportu mógł powołać okręgowych koordynatorów odbudowy dróg i mostów.

Z rezerwy rządu przyznano 165 etatów dla pełnomocnika rządu, odpowiedzialnego za opracowanie i realizację planu zwalczania skutków powodzi. (PAP)

# Świat pomaga

Podczas wczorajszego spotkania wicepremiera Mirosława Pietrewicza z senatorem Masakuni Murakami i delegacją Japońsko-Polskiej Grupy Parlamentarnej Izby Radców Japonii przekazano stronie polskiej informację o decyzji rządu Japonii udzielenia Polsce pomocy humanitarnej.

Z kolei rząd Stanów Zjednoczonych zadeklarował 100 tys. USD na natychmiastową pomoc powodziarzom. 100 tys. funtów na zakup lekarstw i sprzętu medycznego przekazał rząd W. Brytanii. Pomoc w akcji ratunkowej zaoferował premier Rosji. Jest też ona organizowana m.in. w RFN, Austrii i na Węgrzech. Komisja Europejska zatwierdziła wczoraj pomoc humanitarną w wysokości 500 tys. ecu (560 tys. USD) dla krajów Europy Wschodniej dotkniętych powodzią, w tym Polski. W poniedziałek Unia Europejska przyznała Polsce 300 tys. ecu dla ofiar powodzi. (PAP)

# Szczecin przed falą

Szczecin przygotowuje się do przyjęcia fali powodziowej, która ma nadejść ok. 23-24 lipca. Wojewódzki Komitet Powodziowy przewiduje falę o wysokości 1 metra, co zagrazi prawobrzeżnej części miasta.

Tymczasem dyżurny synoptyk w Szczecinie na weekend przewiduje wiatr na morzu o sile do 7 stopni w skali Beauforta z kierunku pn.-wsch. do północnego. Spowoduje to wzrost poziomu wody w Zalewie Szczecińskim o ok. 10 cm, czyli tzw. cofkę.

Gdyby cofka połączyła się z falą na Odrze, wtedy mogłoby dojść do wylania wód jeziora Dąbie.

Prezydent Szczecina powołał sztab odpowiedzialny za sprzęt pływający i śmigłowce, ewakuację i ratownictwo ludzi oraz inwentarza, zabezpieczenie żywności, środków technicznych, medycznych, sanitarno-epidemiologicznych, łączności i transportu. Przygotowano 310 tysięcy worków z piaskiem, które już od dzisiaj będą układać żołnierze. (PAP)

**SYMICO**  
Autoryzowany Przedstawiciel PTK Centertel  
Kraków, al. Focha 25  
tel. 22-34-38

**NIKT NIE DAJE TAK WIELE ZA TAK NIEWIELE**

**NOKIA 440**  
za 499,- netto

**SALON SPRZEDAŻY**  
ul. Kraszewskiego 36  
tel. 22-35-38

**CENTERTEL**  
Największy zasięg w Polsce

**TELEFON GSM ZA JEDYNE 299 zł netto\***

\*PRZY ZAKUPIE KARTY SIM.

AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL

**GIGATEL**

KRAKÓW ul. Felicjanek 27, GSM (0)601 402888  
ul. Kalwaryjska 63, tel. (012) 56-36-46, GSM (0)601 410739  
ZAKOPANE ul. Gen. Galicy 8, tel. (0165) 634-17, GSM (0)601 460146

**Plus GSM**

**Biuro Podróży Dziennika Polskiego „Jagiellonia”**

Kraków, ul. Wiślna 2  
tel. 22-03-45

**Leviatan** • sprzedaż • service

**KASY FISKALNE**

**AUTORYZACJA**  
Kraków, ul. Librowszczyzna 3  
22-42-27, 22-20-83, 23-13-02

**POLONEZ TRUCK LUBLIN II ZUK**

**AUTO PARTNER**

Pełna oferta koncernu DAEWOO

**DAEWOO**

Kraków Nowa Huta os. Kolorowe 16a  
tel. 43-50-86 43-76-01

2013ela

# Ze skażonego kraju

Reporter „Dziennika” wjechał do Raciborza pierwszym po powodzi autobusem

- *Zalutuje śmiercią!* - krzyczy kierowca i zasuwa szybę. W sobotę jechałem w tym kierunku pociągiem-widmo, który zatrzymał się trzydzieści kilometrów przed zatopionym miastem. Teraz wjeżdżam do Raciborza pierwszym autobusem PKS-u po powodzi. Biały, czystutki autosan z błękitnym napisem. Jeden z dwóch, jakie pozostały raciborskiemu PKS-owi.

Resztę zalało wraz z dworcem. - *Tego też by przytopiło* - mówi kierowca. - *Kiedy przyszła fala, wyjeżdżałem akurat do Katowic. Patrzę w prawo, a tu obwodnica tonie. To ja gazu i szybko na most na Uldze. Fala za mną. Pół godziny później most był już cały przykryty wodą.*

Dzięki szczęśliwej ucieczce pan Marian może teraz wozić ludzi z Katowic do Raciborza i z powrotem. Raz dziennie. Pierwszy wjazd do miasta przypomina wycieczkę krajoznawczą z elementami safari. Pan Marian, zwalniając, puszczając kierownicę, gestykulując, opisuje coraz bardziej przerażonym pasażerom, co i gdzie zalało oraz z jakimi spustoszeniami to się wiąże. Na zewnątrz gorąco, chmury much, fetor, gleba i mury skażone fekaliami, śmieciami, padliną, chemią i Bóg wie czym jeszcze.

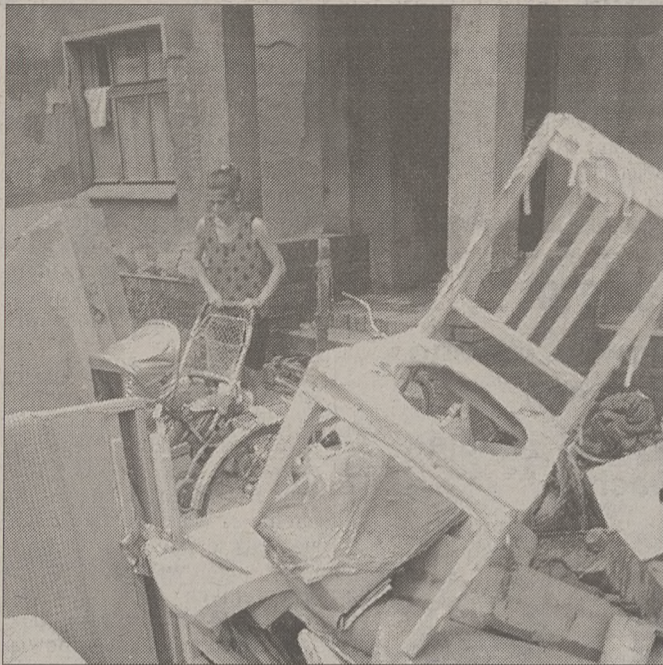
Starsza pasażerka „safari” co chwilę łapie się za głowę, wykrzykując: - *O mój Boże!* - *Ostatniego czerwca wyjechałam do Hiszpanii* - zwierza się wreszcie. - *Teraz wracam. Mój domek na Ostrogu, na Goduli. Dużo tam wody?*

- *Eeee, nie tak dużo. Będzie po sufit parteru* - mówi kierowca. Nie zmyśla. W sobotę pływał tam pontonem.

Odra w niczym nie przypomina żywiołu sprzed tygodnia. Jakby wyprowadziła się z miasta, by siać spustoszenie gdzie indziej. Tylko po błotnistym szlamie, który pnie się po brzegach, drzewach, płotach, murach domów, bloków, kamienic - widać, że nie tak dawno, wpadła i tutaj. W kanale Ulgi woda (?) płynie po dawnemu - sześć metrów pod mostem. Spod wiaduktu kolejowego wypompowano wczoraj jezioro wody, więc wjazd do miasta stoi otworem.

Na plac dworca autobusowego wjechać się nie da: błoto, szlam, wrakowisko. Za to na plac przed dworcem kolejowym - skąd przez sobotę i niedzielę wypompowywano brunatno-oleistą ciecz - życie wciska się równie nachalnie, jak wcześniej wlała rzeka.

Policjanci wywalają drzwi do komisariatu. Wnoszą cuchnące, ubłoczone mundury (niektóre, nie wiedzieć czemu akurat te cieplejsze, rzeka poprzyłepiała do sufitu), zniekształcone czapki, fury przegniłych dokumentów. Wszystko to wystawiają na słońce. Również poczta główna próbuje suszyć skażoną zawartość.



W Raciborzu trwają prace nad przywróceniem miasta do normalnego życia

Hall dworca PKP jest zamknięty. Szklane ściany wyglądają jak ulepione z gliny. Zegar stanął o szóstej w dniu zalania - i stoi. Ale pociągi już jeżdżą. W poniedziałek pojechał pierwszy do Kędzierzyna. Dziś w południe ruszy, przez niepewny most na Uldze, do Katowic; prędkość: pięć kilometrów na godzinę. Bilety można kupić w prowizorycznej kasie na peronie. W dworcowym barze można już zjeść hot-doga. Parówki i bułki - z hermetycznie pakowanych worków.

Na placu dworcowym - bliski upadku - blaszany plan Raciborza. Woda wypłukała połowę lakieru, usuwając z planu dwie trzecie miasta. Nawet dość inteligentnie: „wyżarty” ład pokrywa się z terenem dotkniętym rzeczywistością kłęską.

Dwie trzecie sklepów w mieście przypomina zbiorniki szlamu. Trwa intensywne sprzątanie i odkażanie. Sklepiarze z suchego ładu próbowali wykorzystać kłopoty konkurencji śrubując ceny. W niedzielę władze miasta zagroziły im wielokrotnym podniesieniem czynszu. Pan Józef z warzywniaka przy Opawskiej zaraz zmienił cenę ziemniaków z 1,50 zł na 50 groszy...

W mieście udało się już zbierać większość zwierzęcej padliny. Ale w okolicznych wioskach leży jeszcze kilkaset krów i koni. Co się stało z dwustoma tysiącami kurczaków, indyków i kaczek - nie wiadomo.

Ludzie nie wiedzą, co robić ze skażoną bielizną, pościelą, odzieżą. Wszystko przecież (było) cenne. Ale cuchnie kosz-

marnie i gnije. Bo to nie była woda (mnie, po sobotniej „kąpieli” na Ostrogu i Kościuszki, zszedł naskórek z rąk; nogi mają odciętą sino-czerwoną). W lokalnym radiu „Vanessa” mówią, żeby nie wyrzucać. Do miasta doczłapał wreszcie 3 batalion obrony przeciwochemicznej z siedmioma komorami dezynfekcyjnymi. W tydzień przerobi kilkadziesiąt ton skażonych rzeczy. Jutro dotrze inny batalion ze specjalistycznym sprzętem - odkażą piwnice i obory. Co zrobić z kilkoma tysiącami hektarów potwornie zatrutej gleby - zadecyduje wojewoda i Warszawa.

Wieloletni budżet wszystkich podraciborskich gmin razem wziętych nie wystarczy. Przyznał to wczoraj minister Roman Jagieliński, który - najwyraźniej przeżony rozmiarami kłęski - lustrował okolice.

Mieszkania w mieście ludzie będą musieli odkazić sami. Wojewoda radzi, żeby wszystko wybialkować wapnem.

W radiu „Vanessa” - przed powodzią wyśmiewanym, teraz błogosławionym - optymistyczne wieści: dziś na trasę wyruszy pierwszy czerwoniak! Jutro (gdzieniegdzie) włączą prąd! Od środy będzie chodził listonosz! Będzie można odebrać zaległe renty i emerytury! Będzie można później zapłacić za prąd. Same cuda! Tylko za telefon trzeba zabulić w terminie, chociaż nie działa, a perspektywy przywrócenia łączności są mgliste...

W „Vanessie” reklamy: hurtownie środków chemicznych (pranie, odkażanie!), sklepy materiałów budowlanych, sklepy z kablami elektrycznymi, sieć sklepów AGD, salon meblowy.

ZBIGNIEW BARTUŚ



Powódź w Raciborzu nie oszczędziła ludzi i zwierząt...

# Władzy wolno?

Burmistrz Nysy zapowiada złożenie doniesienia o przestępstwie władz Opola

(INF. WŁ.) Burmistrz Nysy zapowiada, że złoży do prokuratury doniesienie o przestępstwie popełnionym przez władze Opola, które - podejmując decyzję o spuszczeniu wody ze zbiornika w Głębinowie i zalaniu miasta - doprowadziły do katastrofy, śmierci ludzi i utraty przez wielu mieszkańców dorobku całego życia. Gdy Nysa walczyła o przeżycie, pod Wrocławiem podejmowane były próby wysadzenia wałów, by nie dopuścić do zalania miasta. Ludzie czuwaliby na wałach dzień i noc, by bronić swoich domów. Mieszkańcy zatopionego Raciborza twierdzą, że nikt ich nie ostrzegł o grożącym im niebezpieczeństwie. Czy urzędnicy państwowi powinni odpowiedzieć przed sądem za doprowadzenie do katastrofy, której skutki obserwujemy od kilku dni?

szkodowanie. Wiem, że ludzie ci nie mają pieniędzy, ale nikt kto zwróci się do mnie czy do niektórych moich kolegów o pomoc prawną nie odejdzie z kwitkiem.

Kodeks karny definiuje „czyn przestępczy” - w tym wypadku byłoby to spowodowanie katastrofy o charakterze powszechnym - oraz „stan wyższej konieczności”.

- Nie można z góry zakładać, że woda została spuszczone na Nysę w sposób nieprzemyślany, nieprofesjonalny, że ktokolwiek w sposób celowy doprowadził do utraty majątku czy nawet życia ludzi - mówi mecenas Krzysztof Piesiewicz. - Gdyby jednak ustalenia potwierdziły, że tak się stało, to winni tego stanu rzeczy - osoby sprawujące funkcje publiczne - musieliby ponieść odpowiedzialność karną za nieprzeciwdziałanie groźbie niebezpieczeństwa.



Wody zrzucane ze zbiornika nyskiego i otmuchowskiego zalały większą część Nysy

Wczoraj bielska Unia Wolności stwierdziła, że gdyby odpowiednie instytucje zabezpieczyły obiekty, za które są odpowiedzialne i gdyby nie doszło do zaniedbań w usuwaniu skutków powodzi z września ubiegłego roku, to w tym roku nie doszłoby do tak ogromnych strat. Po zebraniu informacji na temat szkód spowodowanych zaniedbaniami UW ma zamiar poinformować o przestępstwie prokuraturę.

W myśl kodeksu karnego karalne jest spowodowanie (czyli - spowodowanie) zdarzenia, które zagraża życiu lub zdrowiu ludzi albo mieniu w znacznych rozmiarach mające postać katastrofy, a także spowodowanie zagrożenia epidemiologicznego.

- Jeżeli urzędnik państwowy przekracza swoje kompetencje i z rozmysłem podejmuje działania, które mogą doprowadzić do katastrofy, to musi ponieść odpowiedzialność - mówi mecenas Wiesław Johann. - Z drugiej strony obowiązuje zasada: skarb państwa ponosi odpowiedzialność za swoich funkcjonariuszy. Osoby, które doznały strat materialnych czy też innych, np. śmierci członka rodziny na skutek działania funkcjonariuszy państwowych, powinny wystąpić do sądu o od-

Władze, które dopuściły do zalania Nysy już teraz usprawiedliwiają się stanem wyższej konieczności twierdząc, że gdyby nie otworzono zbiornika, woda sama przerwałaby wał i uderzyła na miasto z większym impetem, niosąc ze sobą głązy z rozbitego wału.

W krakowskim Ośrodku Praw Człowieka powiedziano nam z kolei, że władza nie ma obowiązku pytać o zgodę ludzi poświęcając jedno dobro kosztem drugiego. W warunkach ekstremalnych ma prawo do działań jednostronnych. Podejmując jednak decyzję o spowodowaniu powszechnego niebezpieczeństwa z pewnym wyprzedzeniem, władze miały obowiązek poinformować ludzi o zagrożeniu, by mogli ewakuować się i zabezpieczyć swój dobytek. Brak uprzedzenia mieszkańców Nysy o spuszczeniu wody na miasto czy próby wysadzenia wałów pod Wrocławiem w tajemnicy przed okolicznymi mieszkańcami świadczą o potraktowaniu ich przedmiotowo a nie podmiotowo; poinformowanie o zagrożeniu życia jest bezwzględnie obowiązkiem władz.

(OLA)

Po tragedii w Połańcu

## Wyłowiono ciało rolnika

(INF. WŁ.) W miejscowości Mańnik (w woj. tarnobrzeskim) wyłowiono wczoraj zwłoki 45-letniego rolnika. Ciało znaleziono kilkanaście kilometrów od miejsca, w którym utonął.

Jak już informowaliśmy, w minioną niedzielę Stanisław K. wraz z 57-letnim szwagrem Marianem O., popłynął kajakiem do własnych zabudowań, aby zabrać stamtąd paszę dla ewakuowanych zwierząt. W chwili, gdy kajak dopływał do zabudowań gospodarskich kajak dostał się w wir wodny i wyrucił. Do wody wpadli obaj mężczyźni. Marian O. zdołał się uratować. Natomiast Stanisława K. porwał nurt wodny...

(CZAK)

## Zlekceważone CB

Mogliśmy pomóc - twierdzą radiowcy

Radiowcy z radia CB oskarżają krajowe władze obrony cywilnej o lekceważenie i niechęć do współpracy z ratownikami - posiadaczami sprzętu radiowego (CB i krótkofalowy) którzy mogli by zapewnić łączność na zalanych terenach.

Krajowy szef ratownictwa CB radio Jerzy Płókarz na wczorajszej konferencji prasowej w Warszawie skarżył się, że podczas spotkania z wiceministrem SWiA Zbigniewem Sobotką i szefem OC gen. Feliksem Delą proponował włączenie się radiowców CB do akcji ratowniczej, ale jego oferta została zlekceważona. - Gen. Dela odmawia współpracy z nami w sposób bardzo brzydki - powiedział Płókarz.

Jego zdaniem radiowcy CB już dawno byli w stanie uruchomić na zatopionych terenach sys-

tem łączności w oparciu o posiadany przez siebie sprzęt, ale władze administracyjne nie wyraziły zainteresowania ofertą. Płókarz stwierdził, że o ile współpracę z prezydentami i burmistrzami miast układa bardzo dobrze, o tyle administracja państwowa szczerba wojewódzkiego lekceważy możliwości CB radia, które dzięki swojemu systemowi łączności potrafiłoby w skali poszczególnych województw zapewnić wojewodom lepszą koordynację akcji ratowniczej i usprawnić przekazywanie informacji o zagrożeniach.

Według Płókarza, w Polsce jest ponad 1 mln posiadaczy CB radia, z czego ok. 6 tys. zostało przeszkolonych w zakresie ratownictwa i niesienia pierwszej pomocy.

(PAP)

Brydż

dostępny w kioskach w zasięgu ręki

OSUSZACZE

Do zalanych obiektów przemysłowych, domów mieszkań, piwnic, itp.

WYPOŻYCZALNIA URZĄDZEŃ

Łępprzem, Ciepłownica 1, 25 80 97

# Referendum ważne

**Protesty w sprawie frekwencji Sąd Najwyższy uznał za bezzasadne**

Referendum konstytucyjne z 25 maja br. jest ważne – ogłosił wczoraj Sąd Najwyższy. W uzasadnieniu do podjętej uchwały SN podkreśla, że sprawozdanie Państwowej Komisji Wyborczej nie dostarczyło podstaw do unieważnienia referendum. Spośród ponad 400 protestów, które wpłynęły do Sądu, o najważniejszym znaczeniu i skutku dla referendum był zarzut naruszenia art. 19 małej konstytucji. Mówi on, iż dla wiążącej mocy referendum wymagany jest udział ponad 50 proc. uprawnionych do głosowania. W opinii SN ten zarzut jest istotny, gdyż pozytywne odniesienie się do niego spowodowałoby unieważnienie referendum.

SN stwierdził, że art. 11 ust. 1 ustawy o trybie przygotowania i uchwalenia konstytucji stanowi wyraźnie, iż przyjęcie konstytucji w referendum następuje, gdy opowiedziało się za nią większość biorących udział w głosowaniu.

Kwestie związane z referendami zostały też uregulowane w małej konstytucji. Przepis art. 19 mówi, że referendum może być przeprowadzone w sprawach o szczególnym znaczeniu dla państwa, zaś referendum jest wiążące, gdy uczestniczyła w nim więcej niż połowa uprawnionych. W majowym referendach frekwencja wyniosła 42,86 proc.

W opinii Sądu, porównanie referendum konstytucyjnego z referendami opisanymi w małej konstytucji prowadzi do wniosku, że są to dwie różne instytucje prawne. Referendum konstytucyjne ma obligatoryjny, stanowiący i ratyfikacyjny charakter, natomiast referendum w małej konstytucji jest fakultatywne i opiniodawcze, co pośrednio dowodzi, że poprzedza uchwalenie ustawy.

Ponadto SN podkreśla, że kompetencja do zarządzenia referendami konstytucyjnymi przysługuje wyłącznie prezydentowi, gdy tymczasem uprawnienie do rozpisania referendum według małej konstytucji mają Sejm oraz prezydent za zgodą Senatu.

Sąd uznał za uzasadniony wniosek, że hierarchicznie równorzędne normy prawne dotyczące referendum konstytucyjnego oraz referendum niekonstytucyjnych



Fot. PAP/CAF

mają odrębne zakresy co do stosowania i nie ma między nimi sprzeczności. Przyjęcie konstytucji – podkreślono w uchwale – jest dla państwa sprawą jedyną w swoim rodzaju i dlatego referendum konstytucyjne zostało unormowane w odrębnej ustawie. Protesty w tej sprawie uznano więc za bezzasadne.

SN zweryfikował też zarzuty dotyczące pracy obwodowych komisji ds. referendum, umieszczenia plakatów agitacyjnych w lokalach wyborczych oraz pozbawienia możliwości udziału w referendach Polaków przebywających we Francji. Stwierdzono m.in., że osoby te mogły głosować w krajach sąsiednich lub w Polsce. Nie znaleziono podstaw do wykazania, że umieszczenie plakatu z fragmentem preambuły w lokalu wyborczym miało wpływ na wyniki głosowania w obwodzie, albowiem w większości głosowano tam przeciwko konstytucji.

Ponadto SN uznał, że nawet usprawiedliwione zarzuty jednostkowe, o proceduralnym charakterze dotyczyły uchybień nie mających żadnego wpływu na ustalenie wyników głosowania w obwodzie, a zwłaszcza na wynik referendum w skali krajowej. Przypomniano, że zostały unieważnione wyniki głosowania w trzech obwodach, co nie miało jednak wpływu na rezultat referendum.

SN unieważnił głosowanie w Pleśnej (woj. tarnowskie), w Lubojnie (woj. częstochowskie) i w obwodzie nr 3 w Kutnie uznając, że w dwóch przypadkach uchybienia miały istotny wpływ na wyniki w tych obwodach. W konsekwencji PKW skorygowała wyniki referendum, co nie zmieniło jego ostatecznych wyników: za przyjęciem konstytucji opowiedziało się większość głosujących.

(PAP)

# Zginęło 2150 osób

**O 27,1 proc. wzrosła ilość ofiar wypadków na polskich drogach**

2150 zabitych i 37656 rannych to bilans 29554 wypadków na polskich drogach w pierwszym półroczu br. – poinformował wczoraj na konferencji prasowej w Warszawie insp. Wiesław Karaś, dyrektor Biura Ruchu Drogowego Komendy Głównej Policji. W porównaniu z analogicznym okresem ub.r. zanotowano wzrost liczby zabitych na miejscu o 27,1 proc.

Najwyższy wzrost liczby wypadków miał miejsce w woj.

ostroleńskim – o 79,7 proc. Wskaźnik ofiar na 100 wypadków w Polsce wynosi 134,7 i wzrósł w stosunku do pierwszego półrocza ub. roku o 0,5 i nadal pozostaje jednym z największych w Europie.

W czerwcu na polskich drogach w 6579 wypadkach zginęły 442 osoby, a 8597 zostało rannych. W porównaniu z analogicznym okresem ub.r. nastąpił wzrost liczby zabitych o ok. 17 proc.

(PAP)

# Inflacyjny czerwiec

Ceny towarów i usług konsumpcyjnych wzrosły w czerwcu o 1,5 proc. w stosunku do poprzedniego miesiąca. Stało się to w wyniku większej niż w poprzednich miesiącach zwyczajki cen artykułów żywno-

ściowych (o 2,9 proc.) – poinformował wczoraj Główny Urząd Statystyczny. Wyższy miesięczny wzrost cen żywności notowano ostatnio we wrześniu 1995 r.

(PAP)

**Dla podkarpackich czworaczek**

# Specjalna renta

(INF. WL.) Każdy z czterech chłopców, urodzonych 7 lutego przez Annę Pańczuk z Głowienki (woj. krośnieńskie) otrzymał od premiera po 200 zł specjalnej renty. Będzie ona wypłacana co miesiąc, do ukończenia przez chłopców 16

lat. Rewaloryzowana będzie na ogólnych zasadach.

Jeżeli zdecydują się na kontynuowanie nauki, będą w dalszym ciągu otrzymywali rentę (przysługującą im do ukończenia nauki) lecz nie dłużej niż do skończenia 25 lat. (ST)

**Dziś w Dużym Lotku**

# Tysięczny miliard

(INF. WL.) Już 999 osób wygrało w zakładach Dużego Lotka po co najmniej miliardzie starych złotych. Dziś „szóstkę” wylosuje – najprawdopodobniej – tysięczna osoba.

Totalizator Sportowy prowadzi gry losowe od ponad 40 lat. W 1958 roku główna wygrana wyniosła 3,8 mln zł, co było wówczas sumą astronomiczną. W listopadzie 1991 r. wprowadzono komputerowy system przyjmowania zakładów. Miliarderów przybywało: 1991 – 3, 1992 – 89, 1993 – 141, 1994 – 252, 1995 – 207, 1996 – 223, 1997 – 88. W tym roku w Szczecinie odnotowano najwyższą w historii wygraną – 1.471.617,80 zł (czyli około 15 mld starych zł).

Krakowski oddział Totalizatora Sportowego swym zasięgiem obejmuje woj. krakowskie, nowosądeckie, bielsko-bialskie oraz część katowickiego i kieleckiego. Ma 322 kolektury, a do końca roku planuje oddać jeszcze 100. Od

listopada 1991 do czerwca 1997 r. w oddziale odnotowano 102 miliardów. Rekordowa wygrana w tym roku padła 22 marca w Starym Sączu – 911.058,40 zł.

– Dzięki wprowadzeniu kumulacji wygranych pierwszego stopnia wzrosło zainteresowanie grą w Dużym Lotku. Wygrane są jeszcze wyższe. Coraz więcej osób gra metodą „chybił-trafił” – mówi Krzysztof Berg, zastępca dyrektora oddziału w Krakowie. Kim są miliardery? Zdecydowana większość z nich zachowuje całkowitą anonimowość. Tylko bardzo nieliczni chwalą się wygranymi. W woj. olsztyńskim dwoje młodych ludzi, którzy wygrali około 3,5 mld starych zł, ujawniło się miejscowej prasie. Inny wybraniec losu był tak szczęśliwy z trafienia „szóstki”, że wydał wielkie przyjęcie w swojej wsi i... zabrakło mu pieniędzy na uregulowanie wszystkich rachunków.

Dawniej pieniądze odbierano tylko w gotówce, teraz można je

# 24 godziny

■ **ZDROWA KORESPONDENCJA.** Premier Włodzimierz Cimoszewicz wystosował list do prezesów Okręgowych Izb Lekarskich – podało Centrum Informacyjne Rządu. W liście premier wyraża wolę dialogu z samorządem lekarskim. Jednocześnie zarzuca mu niechęć do rozmów, wyrażającą się niedotrzymywaniem zobowiązań dotyczących spotkań z przedstawicielami rządu i ustalania ich tematyki przez członków prezydium NRL.

■ **FWP DLA „S”.** Ogólnopolskie Porozumienie Związków Zawodowych ponowiło propozycję podziału udziałów w spółce Fundusz Wczasów Pracowniczych między OPZZ i NSZZ „Solidarność”. OPZZ wyraziło zadowolenie z podpisanej przez prezydenta nowelizacji ustawy o związkach zawodowych, która z FWP czyni spółkę z o.o. OPZZ.

■ **PO 102 LATACH ZMIANA.** Licząca 102 lata Maria Zaremka z Ukrainy, mieszkająca od 1962 r. w woj. wrocławskim, otrzymała z rąk wojewody akt nadania obywatelstwa polskiego. Dokument odebrała osobiście w Urzędzie Wojewódzkim. Prawdopodobnie Maria Zaremka jest najstarszym cudzoziemcem, jaki kiedykolwiek otrzymał obywatelstwo polskie.

■ **SOK Z ARONII NAGRODZONY.** Sok z aronii, produkowany przez Hortex, zdobył I nagrodę na targach żywności „Fancy Food Show” w Nowym Jorku – poinformował Bohdan Juchniewicz z Hortexu.

# Ekstradycja Maneckiego

**Podejrzany o zastrzelenie dyrektora kopalni „Staszic” został przekazany do Polski**

Zbigniew Manecki, podejrzany o zastrzelenie w 1994 r. dyrektora kopalni „Staszic”, został przekazany Polsce przez władze brytyjskie na mocy umowy o ekstradycji – podała wczoraj prokurator Kornel Socha, naczelnik wydziału obrotu prawnego z zagranicą Prokuratury Krajowej. Wczoraj w późnych godzinach wieczornych samolot z Wielkiej Brytanii z Maneckim na pokładzie wylądował w Warszawie.

Decyzję o ekstradycji władze brytyjskie wydały w połowie czerwca, po wyczerpaniu przez Maneckiego wszystkich środków zaskarżenia. Został on przekazany do dyspozycji Prokuratury Wojewódzkiej w Katowicach, która prowadzi śledztwo. Anglicy wydali Maneckiego pod warunkiem nieorzekania na nim kary śmierci – poinformował Socha.

W opinii Sochy, postępowanie związane z wydaniem Maneckiego było długotrwałe i uciążliwe z uwagi na specyficzne przepisy wewnętrzne w Anglii, dotyczące postępowania ekstradycyjnego. Ponadto Manecki ubiegał się o azyl w Wielkiej Brytanii.

Prowadząca sprawę prokuratura ustaliła, że prawdopodobną przyczyną zamachu były nieporozumienia między Maneckim a dyrektorem na tle rozliczeń związanych z karczmą piwną, dzierżawioną przez Maneckiego na terenie kopalni. Manecki nie płacił czynszu za dzierżawę, za co sąd nakazał mu zwrócić ponad 500 mln starych zł.

44-letni Zbigniew Manecki 24 listopada 1994 r. wszedł do gabinetu dyrektora kopalni, Mirosława Majora, i w obecności innej przebywającej tam osoby trzykrotnie strzelił do niego z rewolweru. Ofiara zmarła po kilku minutach, sprawca zbiegł.

Nie wiadomo, jaką drogą Manecki opuścił Polskę, gdyż granice zostały zablokowane w kilkadziesiąt minut po zabójstwie, a po kilku godzinach rozestano za podejrzany listy gończe w Europie i Ameryce Północnej. Zabójca „odnalazł się” w Wielkiej Brytanii, gdzie sam zgłosił się na posterunek londyńskiej policji. Został tam zatrzymany przez Interpol i osadzony w areszcie na podstawie międzynarodowego listu gończego oraz za nielegalne posiadanie broni wymierzyl mu w lipcu 1995 r. karę 6 miesięcy pozbawienia wolności.

Postępowanie ekstradycyjne wobec Maneckiego rozpoczęto na wniosek polskiego rządu w październiku 1995 r.

Jest to kolejna głośna ekstradycja do Polski w ostatnich latach. Po 5 latach od ucieczki z kraju, dzięki zgodzie szwajcarskich władz na ekstradycję, do Polski wrócił w ub.r. Bogusław Bąsik, który odpowiadać będzie m.in. za wyłudzenie 4,2 bln starych zł z polskiego systemu bankowego. Grozi mu kara do 15 lat więzienia. W 1992 r. do Polski wrócił dzięki ekstradycji z Niemiec inny głośny poszukiwany – Lech Grobelny.

(PAP)

**Malaga**  
350 USD

**Scan Holiday**

Kraków, ul. Karmelicka 12  
tel. 22 31 79, 22 96 31

IATA

**gtj** CENTERTEL  
Największy zasięg w Polsce

NIKT NIE DAJE CI TAK WIELE ZA TAK NIEWIELE

ZAKOPANE  
ul. Zborowskiego 4a, tel.(0165) 13400  
KRAKÓW  
ul. Spokojna 8, tel. (012) 330464, 323223  
ul. Mogilska 51 (koło ul. Cystersów), tel. (012) 114859  
TARNÓW  
ul. Słoneczna 37C, tel.(014) 260662

NOKIA 440  
499\*  
CENA NETTO

690zr

# Gospodarka

## Złoty przeceniony

## Dolarowa hossza

Z końcem ub.r. za dolara trzeba było zapłacić ok. 2 zł 87 gr.  
Wczoraj – już ok. 3 zł 55 gr.

### Kredyt powodziowy

Narodowy Bank Polski jest gotów udzielić na warunkach rynkowych rządowi polskiemu kredytu nie przekraczającego 1 mld zł na usuwanie skutków powodzi – powiedział wczoraj wiceprezes NBP Witold Koziński.

Wiceprezes oznajmił, że w tej trudnej sytuacji kraju rozważane jest również powrócenie przez NBP – na okres przejściowy, czyli na czas udzielenia rządowi kredytu – do działalności depozytowej. Propozycja banku sprowadza się do umożliwienia osobom fizycznym i podmiotom prawnym tworzenia – na atrakcyjnych warunkach – depozytów na okres sześciu i dziewięciu miesięcy. W jego opinii, dzięki tym depozytom można by uzyskać kolejny 1 mld zł.

Przedstawiciel NBP zauważył, iż nową możliwością dla rządu będzie zabieganie o kredyt w PKO BP. Bank ten bowiem w ciągu najbliższych czterech tygodni uzyska 2,7 mld zł z tytułu bonów pieniężnych, których jest właścicielem, a które były emitowane przez bank centralny.

(PAP)

(INF. WL.) Przynajmniej drastycznego spadku wartości złotego dealera szukają w obawach inwestorów zagranicznych, zaniepokojonych perspektywami polskiej gospodarki. Powodem owych strachów jest nie znany jeszcze wczoraj rozmiar zniszczeń dokonanych przez powódź. Podobnie zresztą dzieje się w Czechach, gdzie na wartości traci korona. W obu krajach papierów skarbowych pozbywają się inwestorzy zagraniczni. Ponieważ jednocześnie kupują dewizy, to dodatkowo wzmacnia nacisk na dewaluację waluty czeskiej i polskiej.

Co dalej? W dealing-roomie BPH nie spodziewają się, by – przy założeniu dalszej bierności NBP – sytuacja mogła ulec radykalnej zmianie do końca tego tygodnia. Potem zaś nasilić się mogą ruchy spekulacyjne. Po-

nieważ trudniej będzie teraz sprzedać większe emisje polskich papierów skarbowych, trzeba będzie oferować je z wyższą rentownością. Perspektywa uzyskania wyższych dochodów z odsetek może zaś skłonić kapitał spekulacyjny do szukania zysków na polskim rynku bonów skarbowych i obligacji. Tymczasem – jak zauważył jeden z dealerów – na wczorajszej konferencji prasowej wiceprezes NBP Witold Koziński uchylił się od komentarzy na temat spadku wartości złotego.

– Kiedyś ludzie emocjonowali się zmianą kursu dolara czy marki o 100 starych zł. Teraz nie widać właściwie nikogo. Ludzi to po prostu nie interesuje. Odzwyczaili się od tego, że na walutach można zarabiać – mówi właściciel dużego kantoru w centrum Krakowa.

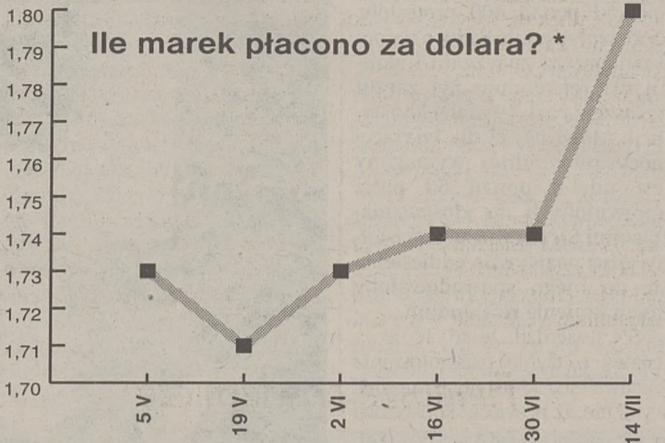
Czy można spodziewać się powrotu dolarów i marek do portfeli ciułaćcy? Wielu z nich będzie miało zapewne wielki dylemat. Z jednej strony bowiem słychać opinie, iż złoty jest niedowartościowany, a z drugiej okazuje się, że na lokacie dolarowej można było w ciągu ostatniego pół roku zarobić więcej niż na złotych.

Jaki będzie skutek ewentualnego trwałego osłabienia złotego? Można spodziewać się podwyżki cen towarów importowanych, w tym surowców energetycznych. To zaś stanie się impulsem inflacyjnym. Z drugiej jednak strony wzrosnie opłacalność eksportu, co mogłoby pozwolić na zmniejszenie deficytu handlowego. Nie zmieni to niestety faktu, że – w przeliczeniu na twardą walutę – będziemy mniej zarabiać...

ŁUKASZ KWIECIŃ

Słabość walut europejskich względem dolara okazała się impulsem dla wzrostów na giełdach

(INF. WL./PAP) W poniedziałek na giełdzie nowojorskiej dolar osiągnął najwyższy do 6 lat kurs w stosunku do marki niemieckiej i franka francuskiego, po tym jak prezydent Francji Jacques Chirac wyraził rosnący pesymizm co do planowanego wprowadzenia wspólnej, europejskiej waluty – poinformowała AP w poniedziałek. Wczoraj przed południem na giełdzie w Londynie dolar kosztował 1,7868 marki.



\* Dane: notowania giełd w Londynie i Frankfurcie, PAP

Marka niemiecka osiągnęła w poniedziałek najniższe od wielu lat notowania w stosunku do dolara, funta i jena. Dolar zaś osiągnął w ciągu dnia poziom 1,7995 marki, co jest najwyższym kursem w miennym tych dwóch walut od czasu nieudanego zamachu stanu w Moskwie w sierpniu 1991 r. Kurs zamknięcia wyniósł 1,7907, co oznacza istotny wzrost w stosunku do notowania z piątku 1,7744. Także w stosunku do franka francuskiego dolar osiągnął najwyższy kurs od sierpnia 1991 roku.

Osłabienie walut europejskich wobec dolara było w ostatnim czasie impulsem do bicia rekordów przez indeksy giełdowe w Europie. Słabsze waluty oznaczają bowiem większą konkurencyjność cenową towarów z Europy w stosunku do produktów z USA.

(Ł.K./PAP)

## Azjatycka dewaluacja

Kursy większości azjatyckich walut nadal spadały wczoraj na regionalnych rynkach wymiany. W szczególności wartość maledyjskiego pieniądza – ringgita – spadła do najniższego poziomu od 20 miesięcy, mimo interwencji banku centralnego tego kraju. Rośnie presja dewaluacyjna na ringgita, indonezyjską rupię, a nawet na jedną z najbezpieczniejszych walut regionu – singapurskiego dolara – po faktycznej dewaluacji filipińskiego peso w piątek i gwałtownym spadku kursu tajskiego bahta, który nastąpił 2 lipca. Kurs filipińskiego peso, po wpro-

dzeniu w piątek płynnego kursu przez bank centralny tego kraju, spadł w poniedziałek o 9,5 proc. w odniesieniu do dolara i we wtorek – o dalsze 3,1 proc. Przyczyną tych zaburzeń – zdaniem ekspertów – są złożone. Niektórzy obarczają główną winą amerykańskie fundusze emerytalne, spekulujące azjatyckimi walutami. Inni wskazują również na błędy polityki pieniężnej wspomnianych krajów oraz na pewne słabości ich gospodarek, co powoduje notowany ostatnio odpływ netto kapitału finansowego z tych krajów.

(PAP)

**BANK ŚLĄSKI.** Walne zgromadzenie akcjonariuszy DOMU MAKLERSKIEGO BANKU ŚLĄSKIEGO SA podjęło uchwałę o podwyższeniu kapitału akcyjnego spółki o 23.200.000 zł w drodze emisji 1.160.000 akcji imiennych serii B o wartości nominalnej 20,- zł każda, opłaconych poprzez wniesienie niepieniężnego w postaci funkcjonującego przedsiębiorstwa maklerskiego.

**ELEKTROMONTAŻ – WARSZAWA.** Spółka zawarła umowę o wykonanie robót elektrycznych w budynku MARS w Warszawie. Wartość kontraktu 2.445.200 USD.

**ELPO.** Spółka nie znajduje się na terenie zagrożonym powodzią, nie grozi jej zalanie, produkcja odbywa się normalnie, załoga stawia się w komplecie do pracy.

**EXBUD.** \* Spółka wygrała przetarg na budowę drogi wjazdowej na terminal samochodowy Koroszczyn (przejście graniczne na Białorusi). Wartość kontraktu netto 7,8 mln zł. \* – Z przyczyn leżących po stronie inwestora nie będzie realizowany kontrakt na budowę hal magazynowych w Republice Czeskiej pomiędzy spółką EXBUD SA, a firmą CZECH – OGDEN AIRHANDLING – poinformowano w komunikacie. \*

Podczas spotkania Światowego Forum Ekonomicznego w Salzburgu Exbud, jako jedna z pięciu polskich firm, została wyróżniona tytułem najlepiej prosperującej firmy o światowym wroście z Europy Środkowo-Wschodniej.

**GÓRAŹDŹE.** Zarząd Giełdy Papierów Wartościowych postanowił od dziś wznowić obrót akcjami Zakładów Cementowo-Wapienniczych Górażdże – poinformowali przedstawiciele zarządu warszawskiej GPW. Wczoraj Zarząd spółki poinformował, że „ostatnie wydarzenia spowodowane bardzo wysokim stanem wód na Odrze nie spowodowały szkód materialnych. Terytorium Zakładów Cementowo-Wapienniczych Górażdże nie zostało zalane”.

**HUTMEN.** Ta spółka z Wrocławia znajduje się w części miasta, która nie została dotknięta przez powódź. W związku z powyższym powódź nie spowodowała żadnych bezpośrednich konsekwencji w funkcjonowaniu spółki.

**KĘTY.** Spółka nie ucierpiała w wyniku powodzi, jaka nawiedziła południe Polski. Woda nie dotarła na teren zakładu. We wszystkich wydziałach trwa nieprzerwanie produkcja, normalnie pracują służby techniczne i handlowe.

## Ze spółek

**KGHM.** Powódź w woj. legnickim nie zagraża kopalniom i hutom należącym do KGHM Polska Miedź – poinformował wczoraj Piotr Bielawski, rzecznik prasowy firmy. Podczas zebrania komitetu przeciwpowodziowego, powołanego w KGHM, dokonano oceny sytuacji. Specjaliści stwierdzili, że istnieje jedynie niebezpieczeństwo lokalnego zagrożenia ujęć wody pitnej i przemysłowej. Wszystkie źródła zabezpieczono oraz przygotowano alternatywne zaopatrzenie w wodę. Polska Miedź nie zamierza w czasie powodzi zmniejszać produkcji miedzi. Wszystkie kopalnie oraz huty będą pracować bez zmian. Codziennie kilkadziesiąt razy do pomocy w przeprowadzaniu akcji ewakuacyjnych, umacniania wałów i wykonania zadań związanych z powodzią, wzywane są jednostki Stacji Ratownictwa Górniczo-Hutniczego z Sobina, należące do KGHM. Wczoraj od rana nurkowiec z jednostki pracował przy umacnianiu Odry na wysokości Huty Miedzi Cedynia.

**MOSTOSTAL KRAKÓW.** Sąd Rejonowy w Tarnobrzegu zarejestrował podwyższenie kapitału akcyjnego spółki MOSTOSTAL STAŁOWA WOLA. Mostostal Kraków objął 173.333 akcje no-

wej emisji o wartości nominalnej 10,00 zł. Po objęciu tych akcji Mostostal Kraków posiada 25,12 proc. kapitału akcyjnego Mostostalu Stalowa Wola.

**MOSTOSTAL ZABRZE.** Zalane zostały tereny firmy APC – Metalchem w Opolu, gdzie znajduje się spółka zależna od Mostostalu Zabrze – Ocynkownia Mostostal Met sp. z o.o.

**NFI im. KWIATKOWSKIEGO.** Fundusz zawarł umowę z Raiffeisen Centrobank. Zgodnie z umową bank udzielił funduszowi limitu wierzytelności do maksymalnej kwoty 9.000.000 zł.

**OLAWA.** W spółce nie nastąpiły żadne perturbacje w związku z falą powodziową na Odrze. Produkcja i sprzedaż odbywa się bez zakłóceń.

**OPTIMUS.** Trwająca powódź nie spowodowała żadnych bezpośrednich strat w nowosądeckiej centrali spółki i pięciu oddziałach. Odpowiednio wcześniej zabezpieczony został również sprzęt i wyposażenie oddziału we Wrocławiu – jedyne, gdzie nastąpiło bezpośrednio zagrożenie powodzią.

**PLI.** Żaden z supermarketów sieci NOMI DOM I OGRÓD, których wyłącznym właścicielem jest spółka POLISH LIFE IM-

PROVEMENT, nie był i nie jest zagrożony powodzią. We wszystkich jednostkach handlowych sieci praca przebiega normalnie. Spółka PLI nie zanotowała w związku z powodzią żadnych strat.

**PPWK.** Powódź ominęła wrocławski oddział spółki i nie poniosła ona żadnych strat z tego tytułu.

**PROCHEM.** \* Minister Spraw Wewnętrznych i Administracji zezwolił na nabywanie lub obejmowanie przez cudzoziemców akcji w spółce. \* Prochem podpisał kontrakt z firmą THOMSON POLKOLOR sp. z o.o na świadczenie usług w zakresie pełnienia nadzoru inwestorskiego przy budowie montowni telewizorów w Żyrardowie. Wartość kontraktu – ponad 500.000 PLN. \* Spółka podpisała list intencyjny z firmą DAEWOO CORPORATION SEUL na wykonanie prac projektowych i inżynierskich dla zakładów produkcji samochodów w Lublinie.

**PZZ BOLESŁAWIEC.** Żaden z obiektów wchodzących w skład Przedsiębiorstwa Zbożowo-Młynarskiego PZZ w Bolesławcu nie ucierpiał w wyniku klęski powodzi.

**STOMIL SANOK.** Spółka sprzedała wszystkie posiadane udziały w Bizon sp. z o.o. w Płocku, tj. 3.810 udziałów po 167 zł za każdy, „co stanowi kwotę 636.270 zł”.

**UNIVERSAL.** \* Postanowieniem Sądu Rejonowego w Krakowie został zarejestrowany podwyższony kapitał akcyjny spółki UNIMIL z kwoty 2.470.000 zł do kwoty 10.180.000 zł poprzez emisję 771.000 akcji na okaziciela serii B. Universal posiada w podwyższonym kapitale akcyjnym tej spółki 465.160 akcji o wartości nominalnej 10 zł. \* Postanowieniem Sądu Rejonowego w Białymstoku został zarejestrowany podwyższony kapitał akcyjny spółki Białostockie Fabryki Mebli z kwoty 1.752.030 zł do kwoty 2.167.897,50 zł poprzez emisję 184.830 akcji imiennych, aportowych serii B. UNIVERSAL objął 118.156 sztuk akcji tej emisji akcji po cenie emisyjnej 8,60 zł.

**ZEW.** W zakładach trwa usuwanie szkód. Nie zostały przeprowadzone jeszcze żadne szacunki strat. Zarząd ZEW demuntuje szacunki pojawiające się w środkach masowego przekazu dotyczące wysokości strat. Po określeniu strat zostaną one przekazane w pierwszej kolejności do KPW, GPW oraz PAP. Dzięki wyjątkowej ofiarności załogi i współpracy z firmami kooperacyjnymi, które zaoferowały pomoc w remoncie silników elektrycznych, niewykluczone jest przystąpienie do uruchamiania kotłowni i rozpoczęcia produkcji pary technologicznej.

Dane: PAP, opr.: Ł.K.

## Przetarg na licencję sieci DCS 1800

### Nowe komórki

Polska Telefonia Komórkowa Centertel złożyła w poniedziałek w Państwowej Agencji Radiokomunikacyjnej dokumenty w celu uzyskania licencji na usługi operatorskie w ramach systemu telefonii komórkowej DCS 1800 – poinformował Marian Dąbrowski, szef komisji przetargowej na sieć DCS.

Centertel jest jedyną z siedmiu firm, które wykupiły dokumentację przetargową.

System DCS (Digital Cellular System) jest systemem cyfrowym, podobnie jak system GSM (Global System for Mobile Communications). Różnica polega na tym, że DCS działa na wyższej częstotliwości – 1800 MHz, podczas gdy GSM – 900 MHz. Pozwala to na zwiększenie liczby abonentów. Ponieważ system ten wymaga większej liczby stacji bazowych niż inne systemy, uważany jest za system głównie miejski. Najwięksi operatorzy DCS to brytyjskie firmy Orange, One-2-One i niemiecka E-Plus.

(PAP)

15 lipca 1997 r.

Notowania giełdy papierów wartościowych

sesja nr 1108

Kurs		AKCJE	KURS		Zmiana %	OBRÓT		Proc. emis. (%)	P/BV C/WK	P/E C/Z	OFERTY		DOGRYWKI (szt.)	
Min. zł	Max zł		Bieżący	Poprzedni		Wolumen (sztuki)	Wartość (tys. zł)				K/S	Oferta pocz. szt.		Real. szt.
			zł	zł		uwagi	uwagi							
<b>Akcje – Narodowe Fundusze Inwestycyjne</b>														
7,60	10,70	01NFI	7,60	7,65	-0,7	61 206	930	0,20	0,57				289	
7,50	9,20	02NFI	7,50	7,60	rs 37	55 059	826	0,18	0,51				7 550	
9,10	10,60	03NFI	9,20	9,45	-2,6	130 934	2 409	0,42	0,83				563	
8,90	13,70	04PRO	8,90	9,10	os	65 135	1 159	0,00	0,68				13 100	
7,00	8,50	05VICT	7,10	nk 80	7,25	45 113	641	0,15	0,74		K	41 263	6 939	
6,65	11,20	06MAGNA	6,65	nk 65	7,20	140 064	1 863	0,45	0,63		K	32 736	187	
6,25	8,10	07NFI	6,25	nk 74	6,25	47 899	599	0,15	0,51		K	19 157	150	
6,50	10,80	08OCTAVA	6,50	7,20	rs 78	113 522	1 476	0,37	0,58				4 125	
8,00	10,00	09KWIAT	8,00	8,30	-3,6	78 152	1 250	0,25	0,67		S	36 997	36 997	
8,10	12,90	10FOKSAL	8,10	8,40	rs 79	44 216	716	0,14	0,54				4 796	
8,80	11,90	11NFI	8,80	nk 57	9,00	29 339	516	0,09	0,68		K	5 352	70	
8,00	13,10	12PIAST	8,00	8,10	rs 68	42 784	685	0,14	0,65				4 381	
10,70	13,50	13FORTUNA	10,80	10,80	0,0	93 297	2 015	0,30	0,70				14 490	
9,90	14,00	14ZACH	9,90	9,90	0,0	97 996	1 940	0,32	0,82				13 213	
10,00	14,40	15HETMAN	10,10	10,00	rs 45	68 039	1 374	0,22	0,78		S	22 663	22 663	

Na giełdzie

Uderzenie fali

Pokraju szaleje mocarna fala powodziowa, zaś na parkiecie placz i zgrzytanie zębów. Po raz drugi z rzędu kursy akcji wielu spółek poleciały na łeb, na szyję. Z tego całego zamieszania cieszą się zapewne skłonni do ryzyka gracze - wszak przecena (ale nie każda!) bywa dobrą okazją do kupna upatrzonych walorów.

Wyniki sesji wyglądają lepiej niż w poniedziałek. Wielu graczy jednak nie było wczoraj do śmiechu. Papiery Polskiej Miedzi potaniały wczoraj aż o 9,7 proc., co w połączeniu z poniedziałkowym obniżeniem o maksymalny przedział nie jest zbyt dobrą wiadomością dla tych, którzy liczyli na zyski szybkie i większe od przebitki z debiutu. Wczoraj kurs akcji KGHM osiągnął poziom 19 zł 50 gr czyli tylko o 50 gr wyższy od ceny emisyjnej (a prowizja!). Stosunkowo niewiele (2,4 proc.)

na wartości straciły walory innego prywatyzowanego niedawno kolosa - Banku Handlowego. Giełdowi nowicjusze liczący wyłącznie na zyski musieli przeżywać wczoraj ciężkie chwile...

Pomimo iż ogólnie spadki były wczoraj łagodniejsze niż dzień wcześniej, notowania akcji kilka spółek obniżyły się bardzo wyraźnie. Tak było m.in. w wypadku: Elektrimu, Espebepe, Polifarbu Cieszyn, Polisy, Remaku, Sokółuwa, Apatora, Ariela, Centrostalu, Chemiskóru, Dom-Plastu, Elektromontażu, ŁDA... Bardzo dotkliwe straty (8,6 proc.) poniósł kurs Powszechnych Świadczeń Udziałowych. Czy falę kulminacyjną na parkiecie mamy już za sobą? A może to dopiero początek?

LUKASZ KWIECIEŃ

Powyższy tekst stanowi wyraz osobistej wiedzy i poglądów autora i nie powinien być inaczej interpretowany.

Fundusze powiernicze

Fundusze	Wartość	Zakup
Pioneer	80,03 (80,70)	83,80 (84,50)
Pioneer (papiery dłużne)	14,59 (14,58)	14,89 (14,88)
Pioneer (agresywny)	19,76 (20,15)	20,69 (21,10)
Korona	91,79 (93,70)	97,13 (99,15)
Korona (rynek pieniężnego)	54,07 (54,05)	54,34 (54,32)
Korona (akcji)	49,93 (50,99)	52,84 (53,96)
Korona (prywatyzacji)	42,61 (44,85)	45,09 (47,46)
Eurofundusz I (A)	115,74 (116,78)	122,48 (123,58)
Eurofundusz I (B)	114,99 (116,03)	114,99 (116,03)
Eurofundusz II	93,07 (94,94)	98,49 (100,47)
Fidelia	48,18 (48,52)	49,93 (50,28)
Atut 1	9,75 (9,94)	9,75 (9,94)
Atut 2	10,34 (10,34)	10,34 (10,34)
Atut 3	9,87 (9,98)	9,87 (9,98)
PKO/Credit Suisse	49,79 (49,96)	50,81 (50,98)

\* W nawiasach podajemy poprzednie notowania; Wartość - wartość aktywów netto na jednostkę uczestnictwa; Zakup - maksymalna cena zakupu

Powszechnie Świadczenia Udziałowe

	Kupno	Sprzedaż
PKO bp ul. Wielopole, Kraków	120 zł	128 zł
kanatory	120 zł	128-135 zł
DM Penetrator "	126 zł	135,90 zł
RDM Polonia	120 zł	139 zł
Indeks NIF	123,40	

" - tablica ofert Dane orientacyjne, bez prowizji i opłat

15 lipca 1997 r.

Notowania walutowe

Tabela NBP nr 135/97	Kurs średni	zmiana w %
Australia 1 AUD	2,6174	4,83
Austria 1 ATS	0,2817	4,88
Belgia 100 BEF	9,5964	4,90
Dania 1 DKK	0,5199	4,86
Finlandia 1 FIM	0,6709	5,11
Francja 1 FRF	0,5867	5,01
Hiszpania 100 ESP	2,3516	4,88
Holandia 1 NLG	1,7597	4,86
Irlandia 1 IEP	5,3394	4,59
Japonia 100 JPY	3,1079	4,67
Kanada 1 CAD	2,6000	5,14
Luksemburg 100 LUF	9,5964	4,90
Norwegia 1 NOK	0,4733	4,44
Portugalia 100 PTE	1,9633	4,91
RFN 1 DEM	1,9780	4,74
USA 1 USD	3,5550	5,08
Szwajcaria 1 CHF	2,4159	5,23
Szwecja 1 SEK	0,4555	5,12
W. Brytania 1 GBP	5,9929	4,94
Włochy 100 ITL	0,2040	4,88
ECU 1 XEU	3,9152	4,95

Kursy w kantorach - w złotych

■ KRAKÓW - dolar, skup: 3,350, sprzedaż: 3,470-3,480, marka, skup: 1,870, sprzedaż: 1,925-1,930, funt, skup: 5,650-5,660, sprzedaż: 5,820-5,830, frank szw., skup: 2,260, sprzedaż: 2,340-2,440, frank fr., skup: 0,555-0,557, sprzedaż: 0,573-0,575, szyling, skup: 0,265, sprzedaż: 0,273-0,274.

■ NOWY SĄCZ - dolar, skup: 3,400, sprzedaż: 3,440, marka, skup: 1,880, sprzedaż: 1,910, frank fr., skup: 0,556, sprzedaż: 0,569, szyling, skup: 0,267, sprzedaż: 0,270, frank szw., skup: 2,270, sprzedaż: 2,320, funt, skup: 5,630, sprzedaż: 5,690, korona czeska, skup: 0,100, sprzedaż: 0,103, korona sł., skup: 0,096, sprzedaż: 0,100.

■ TARNÓW - marka, skup: 1,890, sprzedaż: 1,910, funt, skup: 5,568, sprzedaż: 5,575, szyling, skup: 0,268, sprzedaż: 0,271, frank fr., skup: 0,560, sprzedaż: 0,569, frank szw., skup: 2,290, sprzedaż: 2,310.

Wczoraj w wielu kantorach przeoczono drastyczny wzrost kursów walut na rynku bankowym.

(L.K.), (EM), (EA)

15 lipca 1997 r.

sesja nr 1108

Notowania giełdy papierów wartościowych

Kurs 26 tyg.		AKCJE	KURS				Zmiana %	OBRÓT		Proc. emis. (%)	P/BV C/WK	P/E C/Z	OFERTY			DOGRYWKI (szt.)
Min. zł	Max zł		Bieżący		Poprzedni			Wolumen (sztuki)	Wartość (tys. zł)				K/S	Oferta pocz. szt.	Real. szt.	
			zł	uwagi	zł	uwagi										
<b>Akcje - rynek podstawowy</b>																
60,00	99,00	Agros	90,50		91,50		-1,1	2 866	519	0,03	6,91	33,90	S	255	12	
16,40	24,10	AmerBank	16,40		16,40		0,0	2 609	86	0,06	0,84	7,10	K	835	835	
7,60	12,30	Animex	7,70		7,90	ns 83	-2,5	101 848	1 568	0,70	1,00	7,80			21 284	
6,10	7,90	Atlantis	6,30		6,20		1,6	30 797	388	0,25	6,81	42,4	S	2 245	2 245	
33,00	52,50	Bank Gdański	38,00	nk 93	39,20		-3,1	812	62	0,00	1,11	8,10	K	7 051	13 109	
3,50	4,90	BIG	3,80	nk 74	4,00		-5,0	100 003	760	0,06	1,58	13,60	K	237 472		
13,80	27,50	Bkomunalny	14,00		13,80		1,4	8 078	226	0,25	1,12	5,50			330	
26,20	43,30	Boryszew zd	38,30		38,10	rs 32	0,5	22 332	1 711	1,00	2,27	10,00	K	1 113	1 113	
35,50	48,00	BOS	36,00	nk 48	35,50		1,4	9 219	664	0,09	1,31	6,20	K	1 012	3 379	
151,00	225,00	BPH	151,00		153,00		-1,3	11 289	3 409	0,11	1,46	5,60	K	939	939	
66,50	115,00	BRE	70,00		73,00	ns 16	-4,1	26 309	3 683	0,18	1,89	9,60	K	546	546	
215,00	365,00	BSK	215,00		216,00		-0,5	13 777	5 924	0,15	1,70	8,20	K	4 069	4 069	
17,70	36,00	Budimex	32,30		32,40		-0,3	37 202	2 403	0,43	2,04	14,90			2 798	
2,70	4,00	BWR	2,70		2,85		-5,3	43 635	236	0,31	0,72	12,00	K	5 399	500	
20,10	35,30	Bytom	20,10		20,40		-1,5	5 198	209	0,69	0,35	x	K	377	377	
16,90	21,50	Celuloza	17,20		18,20		-5,5	42 293	1 455	0,08	1,25	15,70	K	2 623	2 623	
49,50	105,50	ComputerLand	90,00	ns 81	87,00		3,4	14 529	2 615	0,25	13,06	45,40	S	3 388		
53,00	93,50	Debica	74,00	nk 52	75,50		-2,0	25 261	3 739	0,18	2,14	23,40	K	26 373	28	
49,00	99,00	Drosed	86,00		86,00		0,0	1 961	337	0,11	3,19	47,50	K	804	804	
41,50	71,00	Elektrobudowa	48,00	nk 100	48,00	nk 87	0,0	5 720	549	0,13	3,40	14,50	K	8 494		
22,20	33,50	Elektrim	28,00		30,00	ns 26	-6,7	51 260	2 871	0,08	4,29	46,00	K	3 516	3 516	
3,65	7,80	Elektroex	5,80		5,80		0,0	29 011	337	0,33	2,10	46,40	K	1 961	1 961	
3,00	9,70	Espebepe	4,80		5,30		-9,4	26 802	257	1,25	x	x			275	
23,00	42,00	Exbud	35,50		35,00	ns 90	1,4	20 863	1 481	0,21	2,01	27,90			400	
31,20	59,50	Farmfood	40,00	nk 61	40,00		0,0	1 013	81	0,03	1,98	20,30	K	1 369	400	
10,00	12,90	Ferrum	11,60		11,90		-2,5	43 973	1 020	0,60	0,67	23,60			4 139	
11,10	19,60	Forte	17,20	nk 9	17,20	ns 54	0,0	20 464	704	0,12	2,85	14,00	K	2 383	500	
66,00	120,50	Górażdże	z		114,50		z			0,00	2,30	15,80				
14,00	18,00	GPRD	14,70	nk 39	14,60	ns 72	0,7	65 247	1 918	0,87	3,05	21,50	K	58 364	19 698	
37,90	43,40	Handlowy	40,00		41,00		-2,4	601 094	48 088	0,92	1,13	5,60	S	4 250	4 250	
32,30	37,00	Impexmet	34,00	nk 5	36,00	ns 40	-5,6	32 909	2 238	0,31	1,74	18,00	K	15 460	14 000	
18,20	40,00	Indykol bd	34,00		34,00		0,0	5 800	394	0,19	2,61	19,80	S	1 619	1 619	
10,60	17,10	Irena	15,80		16,20		-2,5	27 781	878	0,43	1,57	13,80	S	8 690	8 690	
161,00	200,00	Izolacja	194,00		194,00		0,0	3 104	1 204	0,27	3,06	19,90	S	743	743	
39,10	79,00	Jelfa	64,00	nk 90	67,00	ns 52	-4,5	8 003	1 024	0,12	2,33	20,30	K	4 923		
49,50	75,50	Jutrenka	67,00	nk 40	68,00		-1,5	10 705	1 434	0,30	5,92	20,30	K	4 190		
15,50	26,50	KabelBFK	24,40		25,70		-5,1	21 332	1 041	0,08	3,24	21,40	K	3 617	3 617	
22,70	49,50	Kable	43,80		44,60		-1,8	12 146	1 064	0,61	1,77	28,40			110	
45,00	75,50	Kety	55,50	nk 75	58,00		-4,3	3 017	335	0,03	2,82	18,90	K	1 450		
19,50	24,00	KGHM	19,50		21,60		-9,7	832 433	32 465	0,42	1,07	33,70	S	226 388	226 388	
12,60	29,50	KPB-PBICK	20,80		21,00		-1,0	5 012	208	0,28	1,70	17,70	S	546	546	
6,75	9,40	Kredyt Bank	7,15		7,30	ns 60	-2,1	79 533	1 137	0,22	1,03	9,20	S	21 745	21 745	
40,00	67,00	Krosno	43,50		43,00	nk 56	1,2	2 930	255	0,09	1,19	16,00	K	110	110	
21,00	29,00	Kruszwica	27,00		27,30		-1,1	8 988	485	0,14	1,73	120,00			5 990	
28,20	38,00	Lentex	35,40		34,00		4,1	31 118	2 203	0,52	1,94	17,60	S	427	427	
6,20	14,10	Mostalexp	9,90		10,30		-3,9	181 745	3 599	0,40	2,82	16,70	S	2 582	2 582	
10,00	20,80	Mostaldg	19,30	nk 57	20,00		-3,5	3 043	117	0,12	2,45	19,30	K	2 871	2 871	
12,00	25,60	Mostalir	20,90		20,20		3,5	12 027	503	0,13	3,78	36,40			2 860	
13,50	27,20	Mostalir	22,50		23,00	ns 95	-2,2	5 403	243	0,09	2,21	27,20			2 500	



## Niemieckie ciężarówki zawracają z granicy

# Żywioł biurokracji

Korespondencja „Dziennika” z Bonn

Wbrew uspokajającym głosom niemieckich ekspertów, którzy jeszcze w ubiegłym tygodniu zapewniali, że fala powodziowa z Polski nie dotknie przygranicznych regionów w Niemczech Wschodnich, rząd Brandenburgii ogłosił wczoraj stan najwyższego alarmu powodziowego na Odrze. Kulminacyjną falą oczekiwana jest w czwartek. Wczoraj zarządzono ewakuację z Frankfurtu nad Odrą.

Rozmiary powodzi w Brandenburgii i Meklemburgii będą dużo mniejsze niż w Polsce – twierdzą niemieccy eksperci – a stan przygotowań do walki z żywiołem jest nieporównywalnie lepszy niż w Polsce. Nie jest jednak wykluczone, że klęska powodzi w najbliższym czasie dotknie też dorzecza Renu. Przy bardzo wysokim poziomie największej niemieckiej rzeki szalały wczoraj w południowych Niemczech burze. Na metr kwadratowy spadło w Bawarii, Badenii i Palatynacie Reńskim 100 litrów wody. W Monachium zalane są piwnice, garaże podziemne i tunele. Meteorologowie zapowiadają dalsze opady. Wczoraj w gwałtownie wzbieranym potoku górskim utonął w Bawarii 12-letni chłopiec.

## Kolejne oferty pomocy

Komisja Europejska zatwierdziła wczoraj pomoc humanitarną w wysokości 500 tys. ECU (560 tys. USD) dla krajów Europy Wschodniej dotkniętych powodzią, w tym głównie dla Czech i Polski.

Środki mają być spożytkowane na zakwaterowanie osób, które straciły dach nad głową. UE przyznała też Polsce 300 tys. ECU na organizację wakacji dla dzieci z rodzin dotkniętych powodzią.

### Bulgaria zaprasza dzieci

100 polskich dzieci, pozostałych bez dachu nad głową w rejonach objętych powodzią, zaprosił prezydent Bułgarii Petyr Stojanow na wypoczynek letni w sierpniu w kurortach bułgarskich.

### Rosja oferuje pomoc

Premier Rosji Wiktor Czernomyrdin przesłał wczoraj pod ad-

Tymczasem wiele instytucji niemieckich jest przygotowanych do udzielenia Polsce pomocy – ale mają wrażenie, że ta pomoc jest niepożądana i niepotrzebna. Były już nawet przypadki zawracania od granicy ciężarówek z pomocą.

W Niemczech przebywają od kilku dni senator Gerhard Bartodziej i poseł Henryk Kroll, zabiegający tutaj o niemiecką pomoc dla dotkniętego klęską regionu. Zetknęli się oni z ogromną gotowością niemieckich instytucji do niesienia pomocy – i z wielkimi możliwościami. Niestety, wciąż nie wykorzystywanymi. Bardzo szeroką pomoc oferuje Bundeswehra i Czerwony Krzyż. Ministerstwo Spraw Wewnętrznych przeznaczyło z rezerwy budżetowej milion marek na pomoc dla Śląska. Problemem jest jednak to, że pomoc ta nie może być

udzielona bez oficjalnej prośby ze strony polskiej. Bez uprzedniego uregulowania formalności celnych i granicznych pomoc ta nie może być też wwieziona do Polski. Tymczasem strona polska nie podjęła jeszcze takiej inicjatywy.

W czasie poniedziałkowego szczytu polsko-niemieckiego w Bonn premier Cimoszewicz zapowiedział co prawda, że „wysłał w sprawie pomocy powodziom list do kanclerza Kohla”, ale kanclerz w Niemczech nie udziela pomocy, może co najwyżej z własnej kieszeni dać parę groszy na powodziom. Pomocą w Niemczech zajmują się wyspecjalizowane instytucje i organizacje i to do nich należy apelować. Niekoniecznie listownie – szybsze przebiegają rozmowy z telefonem i fax.

MACIEJ RYBIŃSKI

(INF. WŁ.) 14 lipca wiceminister spraw wewnętrznych Zbigniew Sobotka wydał zarządzenie, aby międzynarodowe organizacje oferujące pomoc humanitarną dla Polski zgłaszały to wcześniej naszym władzom – tylko wtedy samochody z darami dla powodziom będą na granicy wpuszczane poza kolejnością i bez odprawy – poinformował „Dziennik” Mirosław Szaciłło, rzecznik Komendy Głównej Straży Granicznej. Od samochodów z darami nie wolno pobierać ceł (taką decyzję wydał 14 lipca Tomasz Ciecelski p.o. prezesa Głównego Urzędu Cel). (AM)

## Jugosławia Miloszevicia

Prezydent Serbii Slobodan Miloszević został wybrany wczoraj przez parlament federalny na prezydenta Jugosławii (Serbia i Czarnogóra). Miloszević starał się o fotel prezydenta Jugosławii, ponieważ konstytucja Serbii zabrania ubiegania się o urząd prezydenta tej republiki na trzecią kadencję.

Prezydent Jugosławii pełni głównie funkcje reprezentacyjne. Wielu obserwatorów uważa jednak, że nawykły do nieograniczonej władzy Miloszević będzie próbował zmienić konstytucję federalną, by powiększyć swe uprawnienia.

OPR. SAD

(PAP)

## Pierwszy od 1917 r.

# Zjazd Romanowów

Po raz pierwszy od 1917 roku w Petersburgu spotkali się wczoraj potomkowie domu Romanowów.

Do miasta swych carskich przodków przybyli prawnukowie imperatora Aleksandra III książęta Andriej, Michał i Nikita Romanowowie, stryjeczny wnuk Mikołaja II książę Michał Romanow-Iliński, kuzyn ostatniego cara Rosji hrabia Leonard Bernadotti i in.

Romanowowie przybyli do Petersburga w związku z przypadającą w tych dniach rocznicą śmierci cara Mikołaja II i jego rodziny, zamordowanych przez bolszewików 17 lipca 1918 roku.

Romanowowie wezmą udział w mszy żałobnej w intencji cara i wszystkich zamordowanych przedstawicieli dynastii.

Potomków rosyjskich imperatorów powitał gubernator Petersburga Władimir Jakowlew. Jego zdaniem, pierwszy rodzinny zjazd Romanowów „ma głęboko symboliczny charakter”.

(PAP)

## Granice przejezdne

### Czechy po wielkiej wodzie

43 osoby straciły życie na północnych Morawach w konsekwencji tragicznych powodzi, jakie nawiedziły ten region. Rzeźka Morawa zalała wczoraj kolejne miejscowości w okolicach Hodonina. Fala powodziowa zmierza w kierunku Brzeclawia.

### Polska-Czechy

Między Polską a Czechami nie działały wczoraj jedynie dwa przejścia graniczne: drogowe przejście Bohumín-Chałupek oraz przejście kolejowe Petrovice-Zebrzydowice, które dostępne było jedynie dla pociągów osobowych kursujących na trasach lokalnych.

Wszystkie pozostałe ciągi komunikacyjne na terenie Czech są przejezdne. Nieczynne są natomiast połączenia drogowe na południowych Morawach, gdzie w kierunku zbiegu granic Czech, Słowacji i Austrii postępuje na rzece Morawie wielka fala powodziowa. Na zalanych terenach nie działają czesko-słowackie przejścia Hodonin-Skalice i Sudmierzyce.

### Czechy-Słowacja

Na zlokalizowanym na autostradzie Brno-Bratysława prze-

# Zaproszenie do Unii

Polska znalazła się wśród sześciu krajów pierwszej grupy kandydatów do Unii Europejskiej, z którymi podjęte zostaną rozmowy o członkostwie.

Rzecznik Komisji Europejskiej Nikolaus van der Pas oświadczył wczoraj po południu w Brukseli, że komisja postanowiła zalecić podjęcie rozmów na temat członkostwa w Unii z sześcioma krajami: Polską, Czechami, Węgrami, Słowenią, Estonią i Cyprzem. Rozmowy na ten temat mają rozpocząć się w przyszłym roku.

Decyzja w tej sprawie zapadła na posiedzeniu komisarzy Unii w Strasburgu. Według rzecznika, „nie było zbyt wielu dyskusji”. Dziś propozycje komisji zostaną przedstawione w Strasburgu Parlamentowi Europejskiemu.

Oznacza to, że pozostali kandydaci do UE – Litwa, Łotwa, Słowacja, Bułgaria i Rumunia – będą musieli poczekać z podjęciem rozmów o członkostwie. Zapowiedziano jednak, że każdy z tych krajów zawrze z Unią Europejską odpowiednie poroz-

umienie, w którym ustalone zostanie tempo dostosowywania tych państw do kryteriów Unii. Porozumienia te będą różne, w zależności od stanu i możliwości gospodarki danego kraju.

Wicepremier Turcji Bulent Ecevit zagroził wczoraj, że jeśli Unia Europejska rozpocznie planowane rozmowy o członkostwie z Cyprzem, jego kraj nie będzie miał innego wyjścia niż zjednoczyć się z północną częścią wyspy. Cypr jest podzielony od 1974 r., kiedy to północną część wyspy zajęły wojska tureckie w odpowiedzi na progreski zamach stanu w Nikozji.

Na wieść o zaproszeniu Estonii do negocjacji z UE Kreml oświadczył, że Rosja przeciwna jest wstąpieniu krajów bałtyckich do NATO, jednak nie sprzeciwia się ich integracji z Unią Europejską. Litwa uważa, że zaproszenie z byłych republik ZSRR tylko Estonii do negocjacji jest dzieleniem państw bałtyckich, zaś Łotwa oficjalnie oświadczyła, że ze względu na zaawansowanie gospodarcze Estonii zasłużyła sobie na taki zaszczyt.

PAP/SAD

# Podatki i haracz

Korespondencja „Dziennika” z Sofii

„Zostań podatnikiem, nie płac gangsterom!” – z takim wezwaniem zwrócił się do przeciwnego Bułgara premier Iwan Kostow. Specjalne kampanie mobilizujące społeczeństwo do walki z przestępczością prowadzi rządząca Unia Sił Demokratycznych.

Pozyskanie społeczeństwa dla sprawy walki z przestępczością, to – zdaniem premiera Kostowa – połowa sukcesu. Dzięki temu będzie można oczekiwać, iż ludzie nie będą obawiali się inwestować, normalny biznes uzyska sens i perspektywę, a budżet państwa wpływy z tytułu płaconych podatków.

Premier, który jest równocześnie liderem Unii Sił Demokratycznych, obiecał zaangażowanie struktur swojej partii w szeroką kampanię propagującą cele i działania władz. Dotychczas większość właścicieli obiektów handlowych, firm oraz lepszych samochodów płaci haracz za spokój kilku kontrowersyjnym kompaniom, które wcześniej były agencjami ochrony (często wymuszonej) i nadal w swojej praktyce używają argumentu siły.

Mała skuteczność policji i wolność wymiaru sprawiedliwości są dodatkowymi czynnikami przysparzającymi klientom tym kontrowersyjnym ugrupowaniom. W najbliższych dniach parlament ma zająć się nowelizacją kodeksu karnego. Nowe przepisy pozwolą na skuteczniejsze zwalczanie przestępczości zorganizowanej, korupcji i uchylania się od płacenia podatków.

Przewiduje się wprowadzenie ochrony i anonimowości świadków oraz rozszerzenie pojęcia obrony koniecznej; jako dowody uznawane przez sąd będą mogły służyć zapisy magnetofonowe i wideo. Zostaną inkryminowane działania wymykające się dotychczas paragrafom, jak na przykład: osiaganie korzyści materialnych poprzez zastraszanie, działalność ubezpieczeniowa i bankowa bez zezwolenia, nielegalne posiadanie broni.

Zaostrzone zostaną też kary za przestępstwa podatkowe, kradzieże samochodowe, nadużycia urzędnicze czerpane w procesie prywatyzacji i za oddawanie w dzierżawę własności państwowej lub gminnej.

PAWEŁ JANOWSKI

# Batalia o NATO

Korespondencja „Dziennika” z USA

Administracja Billa Clintona proponuje się do wielkiej kampanii na rzecz przyjęcia do Paktu Północnoatlantyckiego na razie trzech, a potem następnych państw. Do zatwierdzenia ekspansji NATO potrzeba w amerykańskim Senacie poparcia co najmniej 67 senatorów.

Jak podkreśla amerykańska prasa, madrycki szczyt wcale nie był – jak by to sobie wielu życzyło – kropką dla idei rozszerzenia NATO. Musi się wypowiedzieć Senat Stanów Zjednoczonych, musi też wydać pozytywną opinię 15 legislatur państw członkowskich sojuszu.

Republikański senator z Indiany, Richard Lugar, któremu bardzo leży na sercu przyjęcie do NATO Polski, Czech i Węgier uważa, że jeszcze za wcześnie na prorocztwa, ponieważ do tej pory ustawodawcy „po prostu nie zajmowali się sprawami związanymi z NATO”. Lugar nastawiony jest jednak

do głosowania optymistycznie i sądzi, że ponad dwie trzecie senatorów opowie się za powiększeniem sojuszu.

Zdaniem republikańskiego senatora z Teksasu Kay Bailey Hutchinsona, administracja Clintona musi bardzo dobrze przygotować swoje argumenty na rzecz ekspansji NATO, ponieważ zbyt wielu senatorów jest niezdecydowanych i zbyt wielu zgłasza obawy na temat kosztów całej operacji czy też niebezpieczeństwa wysłania żołnierzy amerykańskich do Europy Środkowo-Wschodniej w razie ewentualnego konfliktu.

Natomiast jeśli zaufać informacjom waszyngtońskiej „Rady na rzecz Przyjścia Świata” w izbie wyższej Kongresu USA 26 senatorów zdecydowanie się sprzeciwia powiększeniu NATO, 25 jest niezdecydowanych, a 48 opowiada się za ratyfikacją porozumienia o rozszerzeniu paktu.

ELŻBIETA RINGER (NOWY JORK)

## Anglia

# Królestwo braci Kray

Sprawa, jaka zakończyła się niedawno przed londyńskim sądem, przypominała podziemny świat Londynu lat sześćdziesiątych. Nazwisko 70-letniego mężczyzny, oskarżonego o pośrednictwo w zapewnieniu regularnych dostaw dużej ilości kokainy, ponad 30 lat temu budziło dreszcz grozy. Nie za sprawą oskarżonego Charliego Kraya, a za sprawą jego młodszych braci bliźniaków. Reggie i Ronnie Kray rządili wtedy światem gangsterskim Londynu.

Po raz pierwszy byłem we wschodnim Londynie, tak zwanym East Endzie, w 1964 roku. Widoki jak z Pragi czy Targówka. Stare zniszczone kamienice, małe sklepiki, żydowski krawiec, a wśród nędzy pierwsze chińskie restauracje. Tam bywała wtedy elita intelektualna i artystyczna Londynu. Wieczornami na brudnych, źle oświetlonych uliczkach przed małymi restauracjami parkowały eleganckie limuzyny. Nikt ich nie kradł, nikt się nie włamywał. To było królestwo braci Kray. Ze swego

domu na East Endzie kontrolowali większość klubów nocnych w Londynie. Konkurencyjny gang Richardsonów opanował maszyny do gry - „jednoręki bandytów” i handel złodem. Gdy wchodzili sobie w drogę, trup siał się gęsto. W 1967 roku Reggie i Ronnie zostali skazani na dożywocie za morderstwa. Ronnie umarł w więzieniu dwa lata temu, Reggie nadal odsiadyuje karę w Broadmoor. Charlie dostał wtedy 10 lat więzienia za pomoc w usunięciu ciała jednego z zamordowanych członków konkurencyjnego gangu. Wyseleł w 1975 roku.

W czasie procesu Charliego Kraya przez salę sądową przewinęła się plejada świadków obrony. Aktorzy z popularnych seriali telewizyjnych, była królowa piękności, byli gangsterzy. Wszyscy wystawiali Charlie'emu jak najlepsze świadectwo, mówili o jego wspaniałomyślności i chęci do pomocy każdemu w potrzebie, o tym, że nie skrzywdziłby nawet muchy. Z sentymentem wspomniano też braci bliźniaków.

Były gangster „Wściekły Frankie”, który spędził w sumie 42 lata w więzieniu, powiedział: „Gdy na East Endzie żyli bracia Kray kobiety i dzieci były całkowicie bezpieczne. Nie było kradzieży czy ulicznych napadów. Przemoc i morderstwa miały miejsce tylko między konkurującymi gangami. Innym nic nie groziło”. Dziś Frankie oprowadza turystów po East Endzie. Zawsze prowadzi ich do baru „Pod ślepym zebakiem”, gdzie Ronnie Kray zamordował jednego z członków gangu Richardsona.

Mimo wszystkich dobrych słów, sąd nie dał wiary oskarżonemu. Dowody uzyskane w wyniku prowokacji policyjnej były zbyt oczywiste. Charlie Kray spędzi resztę życia za kratami. Przed jego młodszym bratem Reggie ciągle jeszcze szansa na nowe życie. Za kilka dni w więzieniu bierze ślub z młodszą od siebie o 28 lat Robertą Jones, a w przyszłym roku, w wieku 64 lat, ma szansę wyjść na wolność przed terminem. (PAI)

Jednym z najszerzej komentowanych w Rosji wydarzeń ubiegłego roku było zakończenie procesu znanego rosyjskiego mafiosa Władysława Iwańkowa, „Japończyka”. Sąd w USA skazał go na 115 miesięcy więzienia, chociaż znawcy przedmiotu mówią, że odsiedzi on tylko 5 lat i zostanie zwolniony za wzorowe zachowanie. Ale i pięć lat to dużo - przecież bez opieki pozostało olbrzymie przestępcze imperium, którym kierował. Dopóki więc „Japończyk” siedzi w amerykańskim więzieniu, rosyjski świat prze-

bardziej wpływową figurą wśród „Słowian” został dysponent „wspólnych pieniędzy” regionu moskiewskiego Paweł Zacharow („Cyruł”) przeznaczony na następcę „Japończyka”. Ale niedawno, w bardzo dziwnych okolicznościach, Cyruł zmarł w celi stołecznego więzienia Lefortowo.

Drugą prominentną postacią rosyjskiego podziemia jest Jewgienij Wasin („Jam”), którego uważa się za prawdziwego, acz niejawnego, gospodarza Kraju Chabarowskiego i Dalekiego Wschodu. Ale dwa lata temu Wasin aktywnie zapobie-

Obok Zacharowa jest jeszcze jeden „nieprzejednany patriota” - Andriej Isajew, osoba bardzo popularna wśród słowiańskiej braci. Ale przysporzył on sobie wielu wrogów, czego dowodem kilka - nieudanych - zamachów na jego życie. Szans na zostanie głównym bossem raczej nie ma.

Ostatnio przypomina o sobie jeszcze jeden „mocny człowiek” - Aleksiej Pietrow („Pietrzyk”), lider grupy mazutkńskiej. Dawno temu opuścił kraj i podobno teraz konsultuje się z prawnikami co do możliwości bezpiecznego powrotu do Ro-

# Mafijni bossowie

## Rozgrywki w rosyjskim świecie przestępczym

stępczy poszukuje odpowiedniego kandydata na jego następcę. Nie jest to zadanie łatwe, gdyż boss rosyjskiej mafii powinien zostać zaakceptowany zarówno przez słowiańskie, jak i kaukaskie grupy, których rywalizacja stanowi ważny element kryminalnego podziemia.

Iwańkow, jak twierdzą organa rosyjskiej milicji, umiał znaleźć wspólny język i z jednymi, i z drugimi. Obecna jego izolacja jest na rękę słowiańskim ugrupowaniom przestępczym, których pozycja i wpływy wyraźnie ostatnio się umocniły. Dowodem tego, według pracowników milicji, jest zebranie kaukaskich bossów mafijnych, które niedawno odbyło się w Samarze. Dyskutowano tam, jak odsunąć słowiańskie grupy od zysków osiąganych przez struktury powiązane z „Auto-Wazem”. Za obecności „Japończyka” nikt o tym nawet nie śmiałyby pomyśleć.

Po aresztowaniu Iwańkowa w Stanach Zjednoczonych, naj-

gał usiłowaniu Iwańkowa wzmocnienia jego wpływów na Dalekim Wschodzie, kiedy ten próbował otrzymać swą dółę z eksportu przetworów rybnych. Rozgorzała prawdziwa wojna. Wielu zwolenników Iwańkowa zostało zbitych, wielu wyjechało z Dalekiego Wschodu. Kompromis osiągnięto podczas osobistego spotkania obu mafiosów, o czym świadczy znalezione w mieszkaniu Iwańkowa zdjęcie, na którym widnieje on wraz z Wasinem i znanym biznesmenem Władimirem Podaciewiczem („Pudel”). „Braciszku Sławkowi na wieczną pamiętkę od braci z Dalekiego Wschodu” - głosi dedykacja pod zdjęciem.

Na czele grup słowiańskich stoi obecnie Aleksander Zacharow („Zachar”), należący do najbardziej zawziętych przeciwników grup kaukaskich. Ale jak mówią moskiewscy milicjanci, nie jest on biznesmenem i nie umie myśleć perspektywicznie.

sj. Ale jego stosunki z „Japończykiem” są dość napięte. Kilka lat temu Iwańkow polecił mu zorganizować partię kamieni szlachetnych. Ten zamówienie zrealizował, ale część pieniędzy gdzieś się rozplynęła. Do konfliktu nie doszło, ale więcej „Japończyk” Pietrowa do siebie nie dopuszczał.

Szans na objęcie przywództwa w mafii nie ma też lider grupy sołnecwskiej Siergiej Michajłow („Michas”), aresztowany w Szwajcarii, oraz Siergiej Łańkin („Luczok”) z Podola, nazywany chrześcijańskim Iwańkowa, który po kilku zatrzymaniach przez milicję wyjechał za granicę i jest mało prawdopodobne, aby wrócił do Rosji w najbliższym czasie.

Niewykluczone więc, że następcy Iwańkowa nie uda się znaleźć. A następstwa tego nie trudno przewidzieć. Zaczyna się wielkie rozgrywki w rosyjskim świecie przestępczym. I wątpliwe, że będą one bezkrwawe. (PAI)

## Rosja

# Kto rządzi prasą?

Jednym z koronnych argumentów, potwierdzających istnienie w Rosji demokracji, jest wolność prasy. Teoretycznie to prawda, ale praktycznie za większością tytułów stoją potężni biznesmeni i koncerny. Nie byłoby w tym nic złego - dokładnie tak wygląda to przecież na Zachodzie - gdyby nie pewien drobiazg. Otóż najpotężniejszymi biznesmenami w Rosji są... politycy. A to już zmienia postać rzeczy.

Zdaniem naukowców zajmujących się badaniami prasy, rosyjskie gazety - mimo pozorów obiektywizmu - są trzymane na krótkiej smyczy przez politycznych protektorów. Dlatego, chcąc wyrobić sobie pełny ogląd jakiegoś konkretnego problemu (np. korupcji, nielegalnego obrotu walutą, malwersacji finansowych), trzeba by czytać co najmniej 5-6 tytułów.

Oczywiście nikt nie ma na to ani czasu, ani pieniędzy. Czytelników więc nie przybawia, media wpadają w coraz większe trudności finansowe. Co jak najbardziej odpowiada interesom biznesmenów-polityków. Większość rosyjskich gazet jest deficytowa, ocenia się, że średnio jedną trzecią kosztów pokrywają bardziej lub mniej legalne dotacje. A to wsparcie trzeba oczywiście opłacić.

Interwencje polityków stają się coraz brutalniejsze. Największy skandal wybuchł w znanej z bezkompromisowych tekstów redakcji „Komsomolskiej Prawdy”. Jej głównym udziałowcem jest „Oneximbank” kierowany przez Władimira Potanina, bardzo wpływowego biznesmena, a do niedawna także wicepremiera. Posiadaczem drugiego pod względem wartości pakietu akcji jest koncern „Gazprom” - blisko związany z premierem Wikto-

rem Czernomyrdinem (niegdyś szefem koncernu). Obie firmy rywalizowały o zdobycie pakietu kontrolnego akcji, pozwalającego na kontrolowanie linii pisma. Ale dość długo żadna ze stron nie mogła zdobyć przewagi. Sytuacja uległa dramatycznej zmianie po wydrukowaniu w „Komsomolskiej Prawdzie” artykułów sugerujących, że szarą eminencją w państwie stała się Tatiana Diaczenko - prywatnie córka Borysa Jelcyna. Przy okazji oberwał też wicepremier Anatolij Czubaj, blisko z Diaczenko zaprzyjaźniony.

I nagle na korytarzach redakcji pojawili się tajemniczy osobnicy z teczkami pełnymi... pieniędzy. Zgodnie bowiem z zasadami prywatyzacji, niemal jedną czwartą akcji otrzymali pracownicy gazety. Nie pozbywali się ich, bo były bardzo tanie, giełda wyceniała je na kilkadziesiąt dolarów. Tajemniczy przybysze oferowali natomiast... równowartość tysiąca dolarów. Nic dziwnego, że ustawiła się przed nimi kolejka chętnych.

Kilka dni później redaktor naczelny Walery Simonow dowiedział się, że zostanie odwołany. Oczywiście inaczej niż w czasach komunistycznych - nie decyzją polityków, lecz zgromadzenia akcjonariuszy. Okazało się bowiem, że po wycieku tajemniczych kasjerów, pakiet kontrolny akcji „Komsomolskiej Prawdy” znalazł się w posiadaniu „Oneximbanku”. A ponieważ jest tajemniczą poliszynelą, że prezes Potanin przyjaźni się z panią Diaczenko i wicepremierem Czubajem - wszystko stało się jasne. Kto zadziera ze sponsorem, od sponsora ginie.

Bardzo podobna historia przydarzyła się poważnemu

dziennikowi „Izwestia”. Jeszcze dwa - trzy lata temu Borys Jelcyn ustnie strofował dziennikarzy za „szkodliwą” działalność (czyli drukowanie tekstów krytycznych wobec prezydenta). Teraz nowi właściciele stosują bardziej wyrafinowane metody. Pakiet kontrolny (ok. 20 proc. akcji) „Izwestii” posiada koncern naftowy - „Lukoil”. Z szefem „Lukoilu” Wagitem Alekpirowem niejedną toast wznosił swego czasu szef „Gazpromu” Wiktor Czernomyrdin. I oto nagle, na łamach „Izwestii” ukazały się, przedrukowane za paryskim „Le Monde”, informacje o gigantycznym majątku Czernomyrdina, sięgającym 5 miliardów dolarów. Już następnego dnia w gabinecie naczelnego odezwał się telefon. Dzwonił oświadczył szef „Lukoilu”. I straszyl, że koncern sprzeda swoje akcje. Dla gazety byłaby to śmierć - rzucenie takiej liczby akcji na rynek musiałoby przecież wywołać drastyczny spadek ich wartości. Co więcej, odejście sponsora („Lukoil” w ramach „wspierania kultury” systematycznie dotuje gazetę) mogłoby nawet doprowadzić do upadku „Izwestii”. Jeden telefon więc wystarczył, by już następnego dnia gazeta wyjaśniła, że dziennikarze „Le Monde” padli ofiarą prowokacji CIA, a kolportowane przez nich informacje o majątku premiera są wyssane z palca.

Podobnych przykładów jest mnóstwo. Oczywiście żadna z gazet nie pisze o swoich doświadczeniach.

Na szczęście biznesmeni i politycy są na tyle skłóceni, że wydawane przez nich gazety chętnie wyciągają na światło dzienne afery w konkurencji. Dlatego - choć nie ma wolnych gazet, istnieje przynajmniej wolna prasa. (PAI)

ANDRZEJ MIKORSKI

## Stany Zjednoczone

# Nowojorski „Dziad”

Polaków bulwersuje stan zdrowia domniemanego przywódcy mafii znanego jako „Dziad”. Stawienie się na kolejnych rozprawach sądowych uniemożliwia mu, potwierdzone przez lekarzy, nadciśnienie. Wymiar sprawiedliwości jest bezradny.

Okazuje się, że nie tylko w Polsce. W USA przez 27 lat unikał trybunału Vincent Gigante - uważany powszechnie za przywódcę najpotężniejszej rodziny mafijnej Nowego Jorku. Sędziom i policjantom przedstawiał zaświadczenie, że jest chory... psychicznie. Dla potwierdzenia prawdziwości swoich słów, od czasu do czasu udawał się na badania do klinik psychiatrycznych. Najczęstsza diagnoza brzmiała - schizofrenia z objawami paranoi.

Tak „poważne” schorzenie nie przeszkadzało jednak Gigante we wzorowym wywiązywaniu się z roli ojca chrzestnego legendarnego, znanego z niezliczonych filmów sensacyjnych, klanu Genovese. Związał się z nim jeszcze jako nastolatek, gdy próbował zostać bokserem. Kariery na ringu nie zrobił, ale mafia dostrzegła jego talent do walki. Został ochroniarzem, a następnie kierownicą jednego z mafijnych bossów. Jego pozycja umacniała się wraz z kolejnymi aresztowaniami. W wieku 25 lat miał

na swym koncie już 10 wyroków, oczywiście za drobne przestępstwa.

Twardziela Gigante docenił wreszcie sam Vito Genovese, który pod koniec lat 50. zdecydował się sięgnąć po tytuł capo di tutti capi i zdetronizować Franca Castellego. Detronizację zamierzał przeprowadzić w sposób właściwy mafii - likwidując rywala fizycznie. Szefem komanda gangsterów, które miało zamordować Castellego, został właśnie Gigante.

Zamach się nie udał, Gigante trafił bossa, ale ten przeżył. Policja ujęła sprawców, ale świadkowie strzelaniny - jak można było przewidywać - „niczego nie widzieli i nie pamiętali”. Nawet ofiara, czyli Franco Castelli, nie rozpoznała napastnika. Gigante został więc uniewinniony z zarzutu morderstwa, skazano go jedynie na kilka lat więzienia za nielegalne posiadanie narkotyków. Sam Castelli poczuł się jednak zmęczony i zdecydował przejść na emeryturę. Władzę nad klanem przekazał Vito Genovese.

Po trzech latach Gigante wyszedł z więzienia i natychmiast udał się... do lekarza. Uzyskał pierwsze zaświadczenia o chorobie umysłowej. Nie niepokojony przez nikogo pracował następnie u boku Genovese, a gdy ten zakończył działalność - przejął po nim stanowisko sze-

fa. Mafijne interesy kwitły. Dopiero na początku lat 90., po zmianie władz Nowego Jorku, policja wzięła się poważnie do roboty i rozbiła kilka mafijnych rodzin. Bardzo pomogły jej w tym zeznania świadka koronnego - Salvatore Gravano, pełniącego funkcję zastępcy szefa innego, legendarnego filmowego klanu Gambino. Dostarczone przez niego informacje pozwoliły na postanie za kratki ponad trzydziestu gangsterów, w tym samego szefa rodziny Gambino - Johnny'ego Gotti. Teraz Gravano zdecydował się zeznawać także przeciwko Gigante.

Prowadzący sprawę sędzia uznał, że czas skończyć zabawę w symulowanie choroby i na początku lipca wydał nakaz aresztowania Vincenta Gigante. Ten zjawił się w sądzie, a gdy usłyszał, że jego świadectwa lekarskie straciły ważność - posłużył się innym argumentem. Wpłacił kaucję w wysokości miliona dolarów i wyszedł na wolność. Jego adwokat poinformował dziennikarzy, że Gigante jest starcem cierpiącym już nie tylko na schizofrenię, ale także na chorobę Alzheimera i demencję. Uparty sędzia nakazał jednak nałożenie mu na nogę elektronicznej bransolety, która pozwala nadzorować Gigante przez całą dobę. Nie pomogły wyjaśnienia, że starsuszek ma uczulenie na metal. (PAI)

# Duch Nowej Hanzy

**W** trakcie obchodów 1000-lecia Gdańska, od początku roku odbyły się dziesiątki imprez o charakterze gospodarczym, historycznym i kulturalnym m.in. z udziałem prezydentów Niemiec i Polski, tworząc godną oprawę milenijnego jubileuszu grodu nad Motławą. Obchody trwają i do końca roku przewidziane są w programie kolejne spotkania, odczyty, sympozja i spektakle.

## Zaczął się w Lubece

Najważniejszym wydarzeniem gdańskiego milenium był jednak czerwcowy, XVII zjazd Nowej Hanzy, który ściągnął ponad 3000 osobistości ze 106 miast z 12 krajów Europy. Zjazdowi towarzyszył Jarmark Hanzy, na którym kupcy z 67 miast hanzeatyckich sprzedawali wyroby rzemieślnicze i artykuły spożywcze.

Nowa, współczesna Hanza wywodzi się jednak z ducha i tradycji tamtej, która wzięła swój początek ponad 500 lat temu, jako konfederacja kupców poszczególnych miast, mających na celu uzyskiwanie przywilejów lub ułatwień w handlu. Pokazuje

i wywierała wpływ na losy państw bałtyckich i skandynawskich.

Gdańsk po raz pierwszy uczestniczył w zjeździe hanzeatyckim w 1361 r. Był aktywnym członkiem Hanzy i brał udział we wszystkich ze 128 zjazdów od XIV do XVII wieku. Choć od 1557 r. miasto to przewodniczyło okręgowi prusko-inflanckiemu - jednemu z czterech tzw. kwartałów Hanzy, nigdy dotąd nie było organizatorem zjazdu. Zdarzyło się to dopiero Anno Domini 1997, w którym zwołanie Nowej Hanzy w Gdańsku połączono z obchodami jego 1000-lecia.

## Dom zboża

- Kiedy w Berlińskiej Galerii - mówił w swoim wystąpieniu podczas otwarcia Zjazdu prezydent Gdańska Tomasz Posadzki - ogląda się obraz niemieckiego malarza renesansu Hansa Holbeina, przedstawiający postać Geor-

rymberga. Produkty sprzedawane w Nadrenii, w Brabancji, Flandrii czy Francji, niezależnie od tego, czy pochodziły z Polski, Węgier, Czech, Rosji czy z krajów azjatyckich, wywożone były przez port w Gdańsku. Do Polski tą samą drogą trafiały zaś sukna, a także wzory nowych statków, weksli i ksiąg rachunkowych, jak również różne wzory życia zaczerpnięte z wielu krajów Europy. Wszystko to, w wiekach XV - XVII, przyczyniło się do powstania potęgi Gdańska i Rzeczypospolitej.

## Dom miedzi

W pieczęci Krakowskiej Kongregacji Kupieckiej widnieje wizerunek żaglowca - kogi. Ma on ścisły związek z Hanzą, do której oczywiście należał Kraków, podobnie jak Toruń i Elbląg. Bez potęgi gospodarczej Krakowa - wyjaśnia panowie Michał Niezabitowski i Jacek Salwiński z Muzeum Historycznego - który miał rangę centrum handlowego ówczesnej Europy, nie osiągnąłby pełnego rozkwitu Gdańsk.

Kupcy krakowscy doszli bowiem do takich majątności i trudnych do wyobrażenia bogactw, że utrzymywali własne flotyle statków pełnomorskich. Mieszkali pod Wawelem, ale w Toruniu, Gdańsku, Norymberdze mieli swoich faktorów i za ich pośrednictwem kierowali swoje statki do Flandrii, a nawet Francji i Hiszpanii, czyli tam, gdzie sięgała potęga Hanzy.

Kraków był miejscem Domu miedzi, sprowadzając ten metal z rejonu Bardejova, Levoczcy i Koszyc w dzisiejszej Słowacji. Dom handlowy miedzi zmonopolizował niemal całe kopalnictwo węgierskie, a w kraju - olkuskie. Na rynku w Krakowie stała Waga Ołowna. Kruszcze te, a także sól wielicka, szły przez Gdańsk na żaglowcach do Flandrii, a z powrotem dostarczały dla Krakowa sukno i wyroby różnych rzemiosł, które jednak tylko w części zostawały w tym mieście. Resztę wysyłano bowiem do krajów Wschodu, Południa i Lewantu. Z kolei stamtąd

przywożono artykuły korzenne, tkaniny orientalne i kobierce. Taki handel dawał kupcom nieprawdopodobne przebiecie cenowe, a tym samym krociowe zyski. Tak powstawały wielkie fortuny, dzięki którym powstał średniowieczny i nieco późniejszy Kraków.

W czasie gdańskiego Zjazdu Nowej Hanzy Kraków zaakcentował swoją obecność programem „nocy krakowskiej”.

## Znów otwarci ku sobie

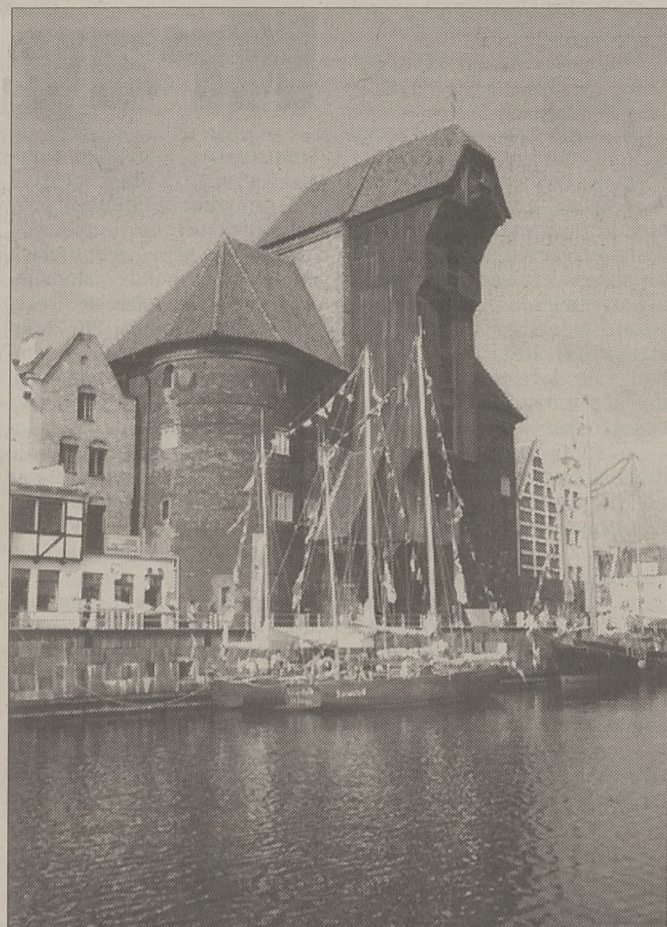
Niemal tuż po zakończeniu II wojny światowej, nie kto inny, jak inż. Eugeniusz Kwiatkowski, jako pełnomocnik rządu do zagospodarowania naszego wybrzeża, nawiązując do idei Hanzy, wystąpił z koncepcją utworzenia Związku Miast Bałtyckich. Nie zdawał sobie prawdopodobnie jeszcze wówczas sprawy, że w instalowanym w powojennej Polsce systemie najlepiej będzie się udawać stawianie granicznych zasieków i murów w celu odgradzania społeczeństw. Koncepcje Kwiatkowskiego zostały ośmieszone, odrzucone i nazwano je kwiatkowszczyzną, a on sam musiał opuścić Wybrzeże.

Po latach właśnie znad polskiego Bałtyku wyszedł ruch, który przyczynił się do obalenia politycznej i gospodarczej bolesnej spuścizny Jałty. Powrócił znów klimat, w którym mogły odżyć idee Hanzy z należytym w niej miejscem dla Gdańska i innych miast polskich, a także litewskich, łotewskich i rosyjskich. Powracają one do Hanzy czasów nowożytnych, której pierwszy zjazd odbył się w Zwolle w 1980 r.

Historyczny Zjazd Nowej Hanzy w Gdańsku, po epoce izolacji i podziałów, symbolizuje wolę reprezentantów 106 miast Europy odnowienia współpracy, swobodnego przepływu między nimi dóbr materialnych i duchowych. „Miasta hanzeatyckie - powiedział kiedyś wybitny gdańszczanin Günter Grass - zawsze były miastami światowymi. Ciasny, nacjonalistyczny sposób myślenia był tym miastom obcy”.

ko kapitały, lecz również wiedzę i doświadczenie.

Nadszedł również czas, aby istniejące instytucje (Unia Europejska, państwa, regiony, miasta oraz okręgi) rozpoczęły współpracę na poziomie regionalnym. Ruch Hanzy - podkreślił bur-



## Investować w siebie

Hanza winna inwestować w Hanzę - stwierdzono w Deklaracji Gdańskiej na zakończenie Zjazdu. Różnice gospodarcze oraz socjalne - czytamy - między krajami Wschodniej, Środkowej i Zachodniej Europy są nadal bardzo duże. Aby je zmniejszyć, należy inwestować w Hanzę nie tyl-

mistrz Lubeki Michael Bouteiller - chce doprowadzić do współdziałania miast i gospodarki na określonych warunkach.

Przedsiębiorcy muszą wiedzieć, że jeżeli nie zechcą realizować swoich zobowiązań socjalnych na rzecz miast, mogą stracić podstawy dla swojego bytu.

TADEUSZ STEC

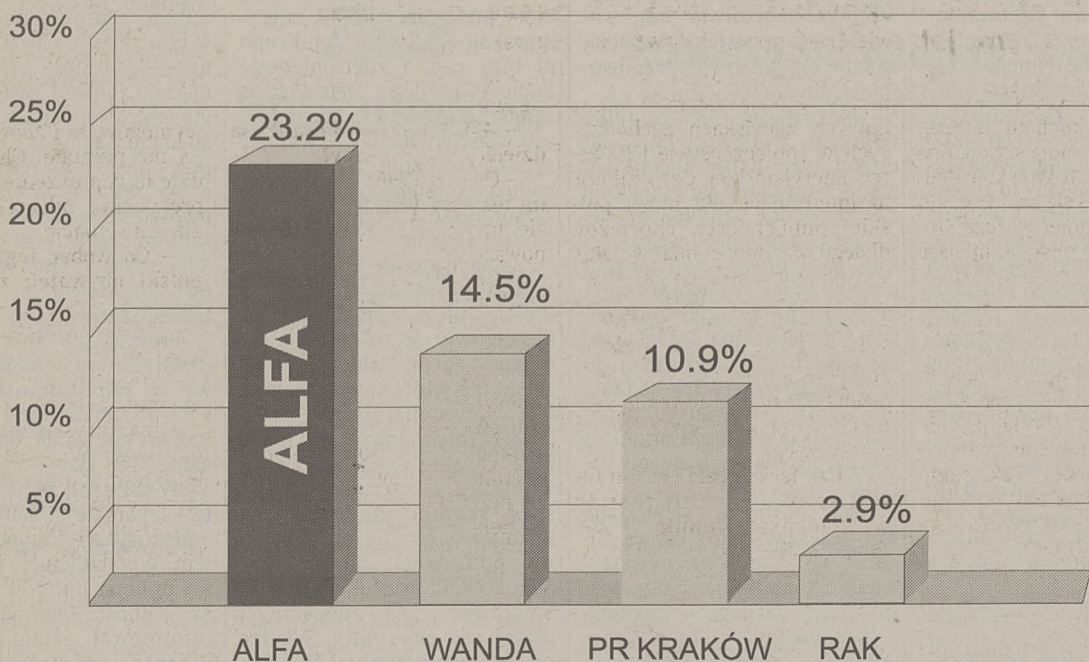


to, że od dawien dawna istniały dążenia organizmów gospodarczych do integrowania swojej działalności ponad granicami księstw i państw dla osiągnięcia wspólnych korzyści. Tu zapewne szukać należy genezy powstania obecnej Wspólnoty Europejskiej. Przypomnijmy więc, że jej protoplastka - Hanza datuje się od 1356 r., czyli od I Zjazdu, który odbył się w Lubece, uważanej za stolicę tej organizacji. Liczba jej członków dochodziła w XV wieku do 160 miast ówczesnych Niemiec, Anglii, Francji i Niderlandów. Największe znaczenie osiągnęła jednak Hanza niemiecka, stała się potęgą handlową, władającą rynkami Północnej Europy

ga Gieszego - gdańskiego patrycjusza, członka władz hanzeatyckiego kantoru w Londynie, jak w soczewce zobaczyć można, czym była Hanza w tamtym czasie. Giesze otoczony jest księgami, pieczęciami, ale także kwiatami, złotem i przepięknym perskim dywanem. Oznacza to unikalne połączenie wspólnoty ducha i wspólnoty pieniądza, dającej płaszczyznę do wymiany idei, myśli i sztuki. Hanza była pomostem do współpracy miast ponad podziałami narodowymi.

Gdańsk znany był wtedy jako „Dom zboża”, mający kontakty gospodarcze z Portugalią, Islandią, Finlandią, Moskwą, Koszycami, Pragę czeską, Moguncją i No-

## CO SŁYCHAĆ W KRAKOWIE...



Tygodniowa słuchalność rozgłośni lokalnych w województwie krakowskim

Źródło: ESTYMATOR - Warszawa, tel. (022) 827 47 62, Wiosna 97



BIURO REKLAMY RADIA ALFA: tel. 34 30 60



**PROMOCJA PROMOCJA PROMOCJA**

**OTRZYMASZ** album lub ramkę gratis

**OTRZYMASZ** 36-te zdjęcie gratis

**KUPISZ** 2 filmy Kodak Gold 10% taniej

**KUPISZ** 3 filmy Kodak Gold 12% taniej

LABORATORIA EMPIK KODAK EXPRESS

Kraków, ul. Rynek Główny 46  
Tarnów, ul. Krakowska 20

**P**o koniec kwietnia mogliśmy oglądać w telewizji, jak prezydent Bill Clinton, w towarzystwie partyjnego kolegi i byłego prezydenta Jimmy'ego Cartera, obaj uzbrojeni w waliki malarskie i wiadra farby, walczyli z graffiti. Ten prezydencki happening stanowił preludium do akcji „sprzątanie miasta”.

Dlaczego właśnie graffiti stało się tak spektakularnym obiektem napaści? Prawdopodobnie dlatego, że jako zjawisko ciągle żywe, podlega nieubłaganym prawom ewolucji. Od lat 60., kiedy stanowiło wyraz buntu, przekory, formę protestu i krzyżującą demonstrację funkcjonującą poza oficjalnym obiegiem subkultury, do lat 90. straciło sporo ze swojej urody i świeżości. Nikogo już nie szokuje. Coraz częściej natomiast postrzegane jest jako dowód zaniedbania, brudu i aktu zwykłego wandalizmu.

Obrazoburca i szokująca natura graffiti umierała na raty. Pierwszym symptomem tego procesu było z pewnością zainteresowanie się oficjalnej kultury spray-artem. Wkrótce też dzieła graffitiarzy znalazły się w albumach, leksykonach sztuki i na wystawach w galeriach. Kanonizowanie spray-artu i podniesienie go do rangi sztuki pozostawiało nadal otwartym pytanie o jego destrukcyjny i barbarzyński charakter.

Drugim i, wydawało się, ostatecznym aktem śmierci graffiti było zburzenie muru berlińskiego - tej niezwyklej galerii sztuki szablonu. Wśród wielu symbolicznych znaczeń, które niosło ze sobą to wydarzenie, zdawało się także wyznaczać kres spray-artu i stawiać w wątpliwość sens kontynuowania tej formy działalności plastycznej. Przyglądając się jednak berlińskiemu spray-dziełu z zimnym wyrachowaniem, z pewną satysfakcją można stwierdzić, że był to jeden z największych sukcesów marketingowych rynku sztuki. Anonimowe malowidło sprzedawało się przecież w kilkuset tysiącach kawałków po 5 dolarów za sztukę!

# Tatuaż miasta

**Polskie graffiti końca lat dziewięćdziesiątych to dopełnienie koszmaru naszych miast - wyeksploatowanych, półżywych, zaplutyh i pijanych**

Grffiti okazało się jednak bardziej żywotne niż wszelkie spekulacje i symboliczne próby zamknięcia go w lamusie kultury. Nic dziwnego, jest przecież tak stare, jak sama ludzkość, a ja-

dzielnie naprawić wyrządzone szkody, czyli odnowić elewację na swój koszt.

Znawcy przedmiotu podkreślają, że graffiti jest zjawiskiem wielodyscyplinarnym, w którym

Tym, co zawsze stanowiło siłę graffiti i uzasadniało jego istnienie, był koncept, natychmiastowa reakcja na aktualności, skrót myślowy, wyrażony często w dowcipnej formie i połączony z mniej

**N**ajlepsze pomysły graffitiarzy funkcjonowały w społecznym obiegu jako anegdota. Początek lat 90., czyli lata prezydentury Lecha Wałęsy, przekształciły większość techników elektrycznych w kraju w sprayowe SZKOŁY PREZYDENTÓW, a pure nonsensowy żart świecił triumfy w postaci kiosków ruchu, które lamentowały nad sobą RANY BOSKIE JESTEM KIOSKIEM.

Wszystko wskazuje na to, że od kiedy mur przestał spełniać rolę jedynego powszechnie dostępnego środka przekazu, wyczerpuje się także inwencja EDKA Z KRAINY KREDEK.

Jakie zatem jest polskie graffiti w końcu lat 90.? Niestety, wydaje się, że prerażliwie nudne, monotematyczne i po prostu banalne. Coraz rzadziej znaleźć można produkcje posiadające walor plastyczny czy chociażby elementy humoru. Wszystko to powoduje, że graffiti kojarzy się raczej z żywiołem deprecjonującym i niszczącym niż z realizacją artystyczną. - Trudno się oprzeć refleksji, że napisy i gryzmoły na naszych murach stanowią już tylko dopełnienie koszmarnego pejzażu współczesnych polskich miast: zdevastowanych, wyeksploatowanych, zdegradowanych, półżywych, zaplutyh i pijanych - mówi Jerzy Duda-Gracz. Coraz częściej można odnieść wrażenie, że walka z graffiti - to przede wszystkim walka z banałem i nonsensem, który trudno nawet posądzać o chęć zakomunikowania czegokolwiek, oprócz miłości lub nienawiści do kogoś z klubów piłkarskich.



Fot. autorka

ko sztuka ulicy posiada w końcu łobuzerski charakter i przemożną chęć domalowywania wąsów pannom na plakatach. Zburzenie muru w Berlinie natychmiast spowodowało eksplozję graffiti na ścianach budynków. Dziś berlińska policja szacuje, że liczba nielegalnych obrazków i napisów w mieście przekroczyła dwa i pół tysiąca. Niemcy wymyślili też bardziej skuteczne od mandatów kary za niszczenie murów. Przyłapani na gorącym uczynku graffitiarze musi samo-

szuka mieszczą się z polityką, a psychologia z socjologią. W tym sensie spray-art jest także barometrem nastrojów i ogólnego samopoczucia społeczeństwa. Poprzez graffiti realizuje się także jedna z najbardziej podstawowych i atawistycznych potrzeb człowieka - zaznaczenie swojego miejsca. Taką funkcję pełnił spray-art na całym świecie. W USA na przykład określone znaki na murach wyznaczały granice terytorium działających tam gangów.

lub bardziej wyrafinowanym kształtem kolorystycznym i plastycznym. Spray-art był obliczony na zwrócenie uwagi publiczności, bulwersowanie i wywołanie reakcji.

- Komunikacja ludzka staje się komunikacją wizualną, a graffiti to kolor, to uderzenie, to próba zagrania na naszych emocjach. I w pewnym sensie jako sygnał, jako znak komunikacyjny, graffiti mogą być bardzo pożyteczne - twierdzi Ryszard Kapuściński.

- Podobno za miesiąc opuszcza Pan Polskę. Czy trochę Panu nie żal?

- Oczywiście, będzie mi bardzo żal, chciałbym jeszcze zostać, ale to niemożliwe. Spędziłem tutaj cztery lata, w tym o rok przedłużono mi pobyt na moją własną prośbę. W Krakowie mieszkam z żoną i trojgiem dzieci.

- Czy podobały się Panu i szczególnie zapadły w pamięć jakieś wydarzenia kulturalne?

- Tak, oczywiście - koncert Prokofiewa, dyrygowany przez Pendereckiego. Nigdy nie słyszałem piękniejszego wykonania muzyki tego rosyjskiego kompozytora. Lubię Prokofiewa. Podobają mi się historyczne malowidła, takie jak np. Jana Matejki. Ale oczywiście muszę mieć przy sobie kogoś jako przewodnika, który mi opowie o tych wszystkich postaciach przedstawionych na obrazach. Bardzo mi się podoba Kraków, jednak nie ze wszystkiego mogę korzystać. Tutaj jest wspaniałe, zadziwiające środowisko kulturalne.

- Czy znał Pan Polskę przed przyjazdem?

- Znam amerykańskojęzyczną pierwszą edycję „Historii literatury” Czesława Miłosza. Zanim przybyłem tutaj na placówkę, miałem to szczęście, że wiedziałem już, kim był Mikołaj Rej, wcześniej niż poznałem pana ambasadora Nicholasa Reya. Podczas 44-tygodniowego kursu w Waszyngtonie czytaliśmy fragmenty „Pana Tadeusza” i niedawno przetłumaczonej, czterotomowej „Trylogii” Sienkiewicza. Uczylimy się polskiej historii i kultury. Oglądaliśmy w ramach tego kursu polskie fil-

my, filmy Wajdy przede wszystkim. Lecz polskie filmy wymagają bardzo wielu wyjaśnień. Obejrzelismy np. „Człowieka z marmuru”. Jednak gdyby ktoś mi nie powiedział, czego dotyczy akcja i jakoś bliżej jej nie wyjaśnił, nie bardzo wiedziałbym, o co chodzi. Trudno byłoby mi np. zrozumieć scenę, gdy główny bohater dostaje rozpaloną cegłę do ręki. Oglądanie polskich filmów w polskiej wersji językowej to dla mnie trudność nie do pokonania. Wolę filmy z angielskim napisami. Łatwiej mi teraz zrozumieć „Wiadomości”. Jest trudno mówić po polsku, nawet niemożliwe. (Ostatnie zdanie Konsul wypowiedział piękną polszczyzną).

- Co najbardziej podoba się Panu w Krakowie?

- Moją ulubioną częścią Krakowa jest właśnie Las Wolski - miejsce, gdzie mieszkam. Lubię drzewa, szczególnie duże buki, którymi otoczony jest mój dom.

- Co najbardziej irytuje w Krakowie, co należałoby zmienić?

- To, że na Woli Justowskiej, w okolicy, w której mieszkam, ludzie palą śmieci, zamiast je

wyrzucać. Zaczęć może od mego podejścia do wszystkiego, co żyje. Bardzo kocham naturę, przyrodę i stąd moja szczególna fascynacja Lasem Wolskim. Jednak zawsze ktoś się znajdzie, kto pali śmieci i zanieczyszcza środowisko, tak że nigdy to miejsce nie jest czyste, a powietrze przezrocyste. To takie bezsensowne, niepotrzebne. Rozumiem, że nieuniknione jest zanieczyszczenie spowodowane ruchem samochodowym lub produkcyjną działalnością fabryki, palenie śmieci jednak uważam za zupełnie bezsensowne. Tak samo drażni mnie wypalanie traw i tu też nie mogę dopatrzeć się racjonalnego uzasadnienia. Zazwyczaj jeżdżę rowerem do pracy. Podczas jazdy znacznie więcej się zauważa. Są ludzie, którzy spalają coś dzień po dniu, dla nich to jedyny sposób pozbywania się śmieci. Tak. Mógłbym mówić o tym cały dzień.

- Jakiej tematyki dotyczą Pańskie wykłady w Instytucie Studiów Amerykańskich Uniwersytetu Jagiellońskiego?

- Poruszam różne tematy. Korzystam często z „Wall Street Journal”. Droga elektroniczną

odczytuję codziennie kolejny numer. Mówię zatem o wielu nowych zjawiskach zachodzących w społeczeństwie i kulturze amerykańskiej. Czasami jest to interesujące dla mojej polskiej publiczności, chociażby dlatego, że może ona w jakiś sposób zobaczyć, co ją czeka w przyszłości, np. kiedy mówię, jak Amerykanie stają się coraz grubi, można się spodziewać, że z Polakami stanie się to samo, jeżeli będą namiętnie jeździć samochodami. To była jedna z przyczyn.

- Czy ferie letnie i sezon turystyczny zwiększyły w znacznym stopniu liczbę osób starających się o wizę?

- Lato to okres największego nasilenia ruchu turystycznego. Ludzie mają wakacje, chcą wyjechać. Chociaż nasza sekcja wizowa nigdy nie narzeka na brak petentów, to jednak lato jest dla niej okresem wzmoczonego wysiłku. W tej chwili już wielu Polaków stać na wyjazd turystyczny do Stanów i dlatego starają się o uzyskanie wizy, a ponieważ przycinamy wizy z okresem ważności na dziesięć lat, w związku z tym liczba peten-

tów w następnych latach może się zmniejszyć.

- Od kiedy wydawane są dziesięcioletnie wizy?

- Od 2.01.1996 roku. Wydajemy też wizy do pracy i na studia, ale turystyczne są najbardziej powszechne.

- Czy zdarzają się przypadki anulowania już wydanej wizy?

- Miewamy takie przypadki. W zeszłym roku np. przyszedł mężczyzna mający już wizę amerykańską, z grupą przyjaciół starających się o jej uzyskanie. Po rutynowym sprawdzeniu petentów okazało się, że przedstawiają fałszywe dokumenty. Sprawdzono też tego, który im towarzyszył i okazało się, że on również nie jest w porządku. W konsekwencji odebrano mu wizę przynależną rok wcześniej. Nie są to jednak częste przypadki. Codziennie o wizy stara się około trzysta osób i większość z nich je dostaje. Ale Pani wie jako dziennikarka, że prasa potrzebuje sensacji, a przyznanie wizy nią nie jest. Zdarzają się też sytuacje, że konsul prosi o dodatkowe dokumenty i po ich okazaniu petent zwykle wizę otrzymuje.

# Zadziwiające środowisko

**JOHN A. MATEL - konsul ds. kultury i prasy w Konsulacie Generalnym Stanów Zjednoczonych w Krakowie - opowiada o urokach naszego miasta, o polszczyźnie i o tym, jak zdobyć amerykańską wizę**

- Czy zaproszenie znacznie ułatwia wydanie wizy?

- Zaproszenia właściwie tutaj niewiele wnoszą. Może ktoś przynieść zaproszenie, a mimo to nie uzyska wizy. A jest też wiele osób, które mogą wjechać do Stanów bez jakiegokolwiek zaproszenia. Byłem w zeszłym roku w Disneylandzie, lecz Myszka Miki mnie tam nie zapraszała. Zaproszenie jest czasem przydatne, żeby udowodnić, że osoba, która stara się o wizę, ma faktycznie miejsce, do którego może się udać. Nie jest to jednak wystarczające. Jeżeli ta osoba nie spełnia wymogów, to i zaproszenie nic jej nie pomoże. Chyba że będzie to zaproszenie od samego prezydenta Billa Clintona. To zmieni sytuację.

- Co wobec tego ma robić polski obywatel, żeby otrzymać wizę turystyczną? Jakże są życzenia konsulatu w tej kwestii?

- Generalnie rzecz biorąc, nie można wyjechać do Stanów z wizą turystyczną, aby tam pracować. Wizę uzyskują osoby, które planują wyjazd turystyczny do Stanów i udowodnią, że mogą sobie na to pozwolić. Ważne jest, co się sobą prezentuje. Czasami zdarzają się problemy ze studentami, z młodymi ludźmi, ponieważ im jest rzeczywiście trudno udowodnić, że stać ich na taki wyjazd. Dla nich dobrym rozwiązaniem byłoby posiadanie rekomendacji z uczelni lub od profesora, że są dobrymi studentami. Może to nie do końca sprawiedliwe, ale jakieś kryteria muszą obowiązywać.

Rozmawiała: BEATA GIELEC  
Tłumaczyła: IWONA SADECKA

**II** Wakacyjny Festiwal Gwiazd w Międzyzdrojach uwielbiany przez publiczność Cezary Pazura wraz z żoną Weroniką spędzał głównie na basenie, Jan Englert i Beata Ścibakówna - na kortach tenisowych, Zbigniew Zamachowski, Piotr Polk i Magdalena Wołhejko - w kregielni, a Marek Kondrat, Grażyna Szapołowska, Piotr Machalica i Wojciech Malajkat - w barze czterogwiazdkowego hotelu Amber Baltic.

Od 1 do 5 lipca br. w Międzyzdrojach wiało wielkim światem. Letnicy raz po raz mogli natknąć się a to na spacerującego po deptaku Janusza Gajosa (wraz z żoną), a to na paradującego po plaży Wojciecha Pszonia (też z żoną), a to na przechadzającego się po całym mieście Pawła Kukiza (z żoną i dwiema córeczkami). Justyna Steczkowska, okrzyknięta przez dziennikarzy i fotoreporterów (po)twarem telewizji, chętnie fotografowała się ze swoimi wielbicielami. Pewna mała dziewczynka na jej widok głośno zareagowała słowami „Mamo, jaka ona brzydka”...

### Najlepiej całuje Polly

Spośród wszystkich gwiazd, które zjechały do Międzyzdrojów (ktoś naliczył, że było ich aż 75), niewątpliwie najbardziej obiegany był Cezary Pazura. I to zarówno przez dziennikarzy i fotopstryków, jak i przez kinomanów. Nic dziwnego, 1997 rok należy właśnie do niego. Jako jedyny z polskich aktorów wystąpił aż w czterech filmach: „Sztosie” Olafa Lubaszenki, „Szczęśliwego Nowego Jorku” Janusza Zatorskiego, „Sarze” Macieja Ślesickiego oraz „Kilerze” Juliusza Machulskiego. Wieść niesie, że w sierpniu zaczyna zdjęcia do kolejnego obrazu.

W każdym razie fani wołali za nim: „Czarus, Czarusiu kochany, chodź do nas!” Gwiazdor wówczas rzeczywiście szedł do nich, rozdawał liczne autografy i opowiadał o filmach ze swoim udziałem, które lada moment wejdą na ekrany polskich kin. Fotoreporterzy natomiast za wszelką cenę chcieli mieć jego zdjęcie w każdej sytuacji, bo „co naczelnym powie, gdy nie będę miał Pazury w slipach”.

Ujęcie Pazury w slipach mają bodaj wszyscy fotoreporterzy, gdyż aktor większość czasu spędzał na basenie. Mało tego: miał doskonały humor i chętnie pozował do zdjęć. Jego sympatyczna żona Weronika - również. Przy okazji Pazura

nie do pokonania. Pobił nawet rekord kregielni hotelu Amber. Hotelowy bar obstawiali głównie: Piotr Machalica, Marek Kondrat, Wojciech Malajkat i Grażyna Szapołowska (która za to nie rozbiierała się na basenie).

gwiazd. Wzmocnioną obstawę zafundowano Markowi Kondratowi (nie mógł poradzić sobie z miłością wielbicielek), Kasi Figurze oraz Grażynie Szapołowskiej.

Łowcy autografów polowali przede wszystkim na Kasię Fi-

### Podział na Kraków i Warszawę

Dziennikarze już dawno podzieliли artystów na „Kraków” i na „Warszawę”, a II Wakacyjny Festiwal Gwiazd w Międzyzdrojach po raz kolejny potwierdził słuszność tego podziału. Rzecz

# Sen o Hollywood

ra wyznał, że spośród wszystkich kobiet na świecie najlepiej całuje... Polly. Wszyscy koniecznie chcieli wiedzieć, kim jest tajemnicza dziewczyna. Okazała się nią suczka, z rasy pekińczyków, którą państwo Pazurowie - niczym pełnoprawnego członka rodziny - zabrali do Międzyzdrojów. Traktowali ją bardzo poważnie, o czym świadczy fakt, że zabierali Polly nawet do restauracji. A nocą można było spotkać Cezarego Pazurę na spacerach z psem.

### „Może mam majtki ściągnąć?”

- pytał wścibskich fotopstryków wścibki Jan Englert. On i jego żona Beata Ścibakówna byli nie odstępowani nawet na krok. Oboje dbają o ładną sylwetkę, wobec czego czas w Międzyzdrojach poświęcali albo na grę w tenisa, albo na pływanie w hotelowym basenie.

Mało sympatyczna okazała się Maria Gładkowska, aktorka ostatnio znana głównie z cyklu reklam jednej z firm ubezpieczeniowych (partneruje w nich Piotrowi Fronczewskiemu).

- Nawet człowiekowi przejść spokojnie nie dadzą - żaliła się głośno. Biedaczka nie wiedziała, że fotoreporterom chodzi o zrobienie fotki Grażynie Szapołowskiej, z którą się przechadzała, a nie jej, broń Boże...

### Mistrz kregielni

W czasie, gdy Cezary Pazura opalał się i kąpał w basenie, Zbigniew Zamachowski szalał w kregielni. W konkury stawali z nim m. in.: Piotr Machalica oraz aktorskie małżeństwo Magdalena Wołhejko i Piotr Polk. Jednak pan Zbyszek był



Beata Tyszkiewicz pokazuje „świadczenie potwierdzające zajęcie należnego miejsca na Promenadzie Gwiazd”  
Fot. PAP/CAF

### Festiwal i obstawa

O ile w ubiegłym roku ochrony potrzebował jedynie boski Boguś Linda (w tym roku na festiwal nie dojechał), o tyle tego lata wymagało jej więcej

gurę, co było nie w smak jej dziesięcioletniemu synowi Aleksandrowi. Chłopiec rzadko widuje swoją mamę, a kiedy raz udało mu się z nią wyjechać na wakacje, nie odstępował jej tłumy fanów...

w tym, że aktorzy pracujący na co dzień w Krakowie wyróżniają klasą, kulturą i normalnością od tych z Warszawy. To widać już na pierwszy rzut oka.

Jako wielka gwiazda pokazała się np. Anna Dymna, aktorka Starego Teatru w Krakowie. Żadnemu z letników nie odmówiła autografu, fotoreporterom chętnie pozowała do zdjęć, bez znużenia podpisywała książkę o sobie autorstwa Elżbiety Baniewicz pt. „Ona to ja” (nawiasem mówiąc, doskonała to lektura, i to nie tylko na lato). Dymna to po prostu klasa, i już...

Tak samo inny krakowski aktor - Jan Peszek. Z każdym chętnie porozmawiał, barwnie poopowiadał o swoich japońskich doświadczeniach... Bo Peszek ostatnio robi wielką karierę właśnie w Japonii, skąd przywiózł sobie całą masę ubrań typu kimono. Wszyscy mogli je podziwiać na basenie w hotelu Amber. W każdym razie Peszek okazał się nie lada gawędziarzem. Przy okazji pochwalił się, że ostatnio został dziadkiem. Urodziła mu się wnuczka o imieniu Zosia.

### „Czy jestem już gwiazdą?”

- żartobliwie pytała dziennikarzy warszawska aktorka o niespotykanym wręcz tempie Małgorzata Duda (na tegorocznym Festiwalu Piosenki Aktorskiej we Wrocławiu dostała drugą nagrodę za polską Tinę Turner). Do Międzyzdrojów przyjechała w zastępstwie Stanisławy Celińskiej, żeby wystąpić w recitalu Jana Wołka pt. „Matecznik trzech jeleni, czyli śpiewogra na trzech opojów, barmankę i babcię kłozetową”. Duda kreowała, rzecz jasna, babcię kłozetową i przyćmiła wszystkie

gwiazdy, m.in. Steczkowską, Machalicę, Zamachowskiego. Kiedy zakwaterowano ją w hotelu Rybak, a nie Amber, mówiła: „Gośka, uspokój się, nie jesteś jeszcze gwiazdą”. Wieczorem, po występie, z jej ust padło pytanie: „Czy jestem już gwiazdą? Bo jeśli tak, to poproszę o przeniesienie do Ambera. Od dziennikarzy usłyszała: „Tak, jesteś już gwiazdą”. Wobec tego faktycznie poprosiła o przeniesienie. I szef festiwalu Waldemar Dąbrowski przystał na to...

### Rączki na betonie

Wzorem ubiegłego roku na Promenadzie Gwiazd odciski dłoni złożyli kolejni aktorzy: Cezary Pazura, Marek Kondrat, Wojciech Pszoniak, Andrzej Seweryn, Anna Dymna, Anna Romantowska, Grażyna Szapołowska, Jan Peszek, Olgierd Łukaszewicz, Wojciech Malajkat i Jan Englert. Odbyło się to, rzecz jasna, na oczach letników. Prawie jak w Hollywood...

Generalnie, Wakacyjny Festiwal Gwiazd ma służyć promocji Międzyzdrojów. Oprócz tego - według Waldemara Dąbrowskiego - jest to spotkanie publiczności z kulturą i sztuką, z którą na co dzień nie ma kontaktu, a także spotkanie przedstawicieli elit, świata kultury i biznesu.

Wszyscy artyści przyjeżdżają do Międzyzdrojów na koszt organizatorów. Za darmo mieszkają - często z całymi rodzinami - w hotelu Amber, mają też zagwarantowane bezpłatne wyżywienie przez cały dzień.

Gwiazda Grażyna Szapołowska przyjechała bez pieniędzy i od razu klóciła się o zwrot kosztów podróży. Gdy usłyszała od księgowej, że delegację będzie miała rozliczoną za gozdinę, odpowiedziała: „Nie, teraz”.

Rysownik Andrzej Mleczek miał do dyspozycji w Ambrze aż dwa pokoje. Pierwszy zajmował ze swą 19-letnią narzeczoną, a drugi oddał 23-letniej córce i jej koleżance.

Andrzej Seweryn przyjechał z synem, którym chwalił się na każdym kroku. Nie dojechała natomiast Krystyna Janda, która, jak głosi plotka, miała powiedzieć: „Pod jednym dachem z Sewerynem mieszkała nie będę”. (PAI)

ANNA WIEJOWSKA

Naturalnie, tytuł jest parafrazą sławnej przed laty wystawy malarzkiej, którą fascynowały się tłumy nie tylko krakowian, ale było coś budującego w patrzeniu na kolejkę przed Muzeum Narodowym, jaka ustawiła się nie tylko by zdobyć tak wtedy potrzebne społeczeństwu dobra doczesne, ale trochę - także na zasadzie snobizmu - by popatrzeć na arcydzieła sztuki narodowej, które, podobno oddawały wyraz naszej duszy jak i jej niepokojów.

Szwedzi niestety takiej szansy nie mają, ponieważ dzisiaj gra idzie tutaj o przetrwanie, a nie o rozkoszowanie się czymś tak mało w życiu przydatnym jak sztuka.

Piszę to z ciężkim sercem, ponieważ nie jest rzeczą przyjemną uzmysłowienie sobie, iż mieszka się na pustyni, ale taka, niestety jest dzisiejsza, szwedzka rzeczywistość.

Realia życia, dobierające się do skóry każdego zamieszkałego na przepięknej skądinąd ziemi Wikingów, na daleki plan zepchnęły coś tak dla przeciętnego Szweda abstrakcyjnego, jak kontakt z samym sobą poprzez malarstwo, literaturę czy chociażby teatr.

Nie znaczy to, iż nagle przestano pisać tutaj książki, organizować wystawy czy budynek teatru pokazywać palcem jako coś nadzwyczaj egzotycznego,

### Roman Wysogład

ale w każdym przeciw zakątku kuli ziemskiej znajdzie się garstka zapaleńców dla których akurat te dobra ważniejsze są od stanu konta, czy nowego samochodu.

Społeczeństwo jednak zupełnie się tym wszystkim nie interesuje i dzisiaj doskonale rozumiem zdziwienie pewnej szwedzkiej nauczycielki, która w roku 1987 zapytała mnie czym się w Polsce zajmuje. *Piszę książki* - odpowiedziałem naiwnie, ale zgodnie z prawdą. *Dobrze, ale ja nie pytałam o hobby, tylko o twój zawód.*

Strasznie ciężko jest w kilku zdaniach opisać naród, jego zwyczaje, wady czy uprzedzenia, ale spróbujmy przejść się po nie istniejącej wystawie zatytułowanej: *Szweda portret własny*.

Pierwsze, co natychmiast rzuci się w oczy, to zupełny, niemal ignorancki stosunek do własnej przeszłości i tradycji. Polak natychmiast rozrywa koszulę, chociażby była ostatnią i pokazuje rany spod Grunwaldu, Wiednia, Kłodawy czy ostatniej bitwy stoczony na placu Centralnym w Nowej Hucie. Szwed ma przeszłość w wyjątkowej, zupełnie dla Słowianina niezrozumiałej pogardzie, ponieważ nastawiony jest wyłącznie na jutro. To co było, zupełnie go już nie interesuje. My do dzisiaj zastanawiamy się, co by było, gdyby na przykład półfinałowy mecz o mistrzostwo świata w piłce nożnej z RFN odbył się na suchym boisku, a nie w basenie kąpielowym. Szwed nie potrafi wymienić dwóch (słownie

dwa) ważniejszych faktów z historii, traktują ją jak bajkę opowiadaną do dobranoc, ale możliwie jak najrzadziej, człowiek może mieć po niej złe sny.

Innym eksponatem na nie istniejącej wystawie jest stosunek do samych siebie. Przecież sposób w jaki zachowujemy się, może powiedzieć o nas samych więcej, niż setki gęsto zapisanych przez naukowców i socjologów stron. Przeróżające jest dla mnie traktowanie przez Szwedów ludzi w wieku, powiedzmy, poprodukcyjnym. Ich miejsce w społecznej hierarchii gwałtownie obniża się w dniu, kiedy przechodzą na emeryturę. Jest to dzień kłęski porównywalny jedynie z dniem ogłoszenia nowej, naturalnie wyższej, stopy opodatkowania

dochodów. Można więc powiedzieć, iż emerytura, jak i podatki, to dwie najbardziej znieprawdzone i przez to odstraszające eksponaty na wystawie *Szweda portret własny*.

Po drugie, zupełnie niezrozumiałym jest dla mnie stosunek rodziców do własnych, dorosłych dzieci. Syn chce pożyczyc od matki pewną kwotę pieniędzy, na co ona odpowiada całkiem poważnie *zadzwoń do banku, przecież on jest od takich spraw*.

Kiedyś dla żartu opowiedziałem grupie młodych Szwedów, jak kiedyś w Polsce rodzice troszczyli się o swoje dwudziestoletnie albo starsze pociechy. Nie chcieli wierzyć, musiałem powtarzać kilka razy o obiadkach serwowanych o każdej porze dnia, wypraso-

wanych przez mamusię koszulach, banknotach wciskanych ukradkiem w rękę, żeby tatuś nie zauważył, wakacjach planowanych z rocznym wyprzedzeniem, radach dawanych gdy szło się na pierwszą randkę itd.

Moje opowieści były dla nich czystą iluzją, ponieważ tutaj najdalej osiemnastolatek wyprowadza się z domu, starzy zrobili swoje, starzy mogą odejść. Ciężkie, także poprzez przyrodę, w której są wychowywani, prawa natury w dalszym ciągu odgrywają niebagatelną rolę w czymś, co tylko przy dużej dozie wyobraźni można nazwać *wychowaniem młodzieży szwedzkiej*.

Ale, żeby nie wpadać w zbyt pesymizm, zatrzymajmy się na chwilę przed obrazem zatytułowanym *Sens lub cel życia*. Szwedowi trudno coś o tym powiedzieć, ponieważ nagle, jakby wszystko co wydawało się proste i czytelne zagmatwało się w supeł, którego nikt nie jest w stanie rozwiązać. A supeł tym są finanse, największa dzisiaj świętość na tej ziemi. Od nich rozpoczynają się i kończą, naturalnie przed prognozą pogody, wszystkie wiadomości jak i prywatne rozmowy. Nagle prawie cały kraj ogarnęło szaleństwo, wszyscy rozmawiają wyłącznie o pieniądzu. Skąd my to znamy?

### Szwedzki stół

# Szwedów portret własny

# DZIENNIK Komputerowy

Zdarzy się wtedy wiele rozmaitych rzeczy, o jakich nie mamy teraz najmniejszego pojęcia, niemniej jedna sprawa już teraz zaczyna być coraz bardziej denerwująca. Trzeba będzie słono zapłacić za groszowe oszczędności. Wszystko przez paru skąpców... Jeśli takiemu centusiowi damy np. kartkę papieru, aby na niej zapisać datę,

lania odsetek), do planowania, prognozowania, statystyki... Wiele programów, komputerów większych i mniejszych, ba, nawet całych systemów, ma uproszczoną wersję kalendarza. Dla większości z nich „początek czasów” nastąpił niedawno, a „koniec świata” rychło nadejdzie. Najważniejszy program popularnych „pecetów”, system operacyjny MS-DOS, zaczyna swą rachubę od 1 stycznia

za pomocą ośmiu cyfr (dwie oznaczają miesiąc, dwie dzień miesiąca, a cztery - rok). Program używający takich zbiorów, nawet gdyby programista ograniczył zapis roku do dwóch cyfr i tak będzie dokonywał zapisu pełnego, czterocyfrowego. Jak widać taki „pełny” zapis daty wymaga ośmiu pozycji. Cudzystów stąd zaś wynika, że jeśli przed rokiem dziesięciotysięcznym nie

## Silicon Graphics przetrzymuje roboty w niewoli

# Zapraszamy do zoo!

Tróchę to dziwne... W czasach rozkwitu demokracji i co krok wypowiedanych haseł ją popierających dawne idee wolności dla wszystkich idą w zapomnienie. Wolność, równość i braterstwo to utopia, prawda? Oto fakty.

We Francji grupa zwolenników walczących o wolność krasnali ogrodowych z determinacją godną podziwu wykradała figurki i umieszczała je w środowisku bardziej dlań przyjaznym. To znaczy w lesie. Niestety, wymiar sprawiedliwości nie dał wiary argumentom szlachetnych obrońców i w stosunku do nich znalazła zastosowanie odpowiednie paragrafy tamtejszego kodeksu karnego.

Niemal w tym samym czasie w USA w niewoli znalazła się również całkiem spora grupa robotów. Za nimi - niestety - nikt się nie ujął. Co gorsza na więzieniu dla robotów wywieziono sztyld „zoo” i odtąd w to miejsce ściągają tłumy ludzi żądnych sensacji. Zabawa jest przednia. Wprawdzie liczba „gatunków” elektronicznych zwierząt daleka jest od tego, co zobaczyć można w klasycznym ogrodzie zoologicznym, to mimo wszystko nietrudno popaść w entuzjazm. Jest tu bowiem kameleon, żyrafa, nosorożec, kałamarnica, nietoperz, dziobak, konik polny i... mucha. Oto pierwsi mieszkańcy cybernetycznej ekosfery.

### Malowanie kameleona

jak się okazuje może być całkiem przyjemne. Dla jednej i drugiej strony artystycznego aktu. Skóra elektronicznego gada to wiele kolorowych monitorów. Goście zoo mogą za pomocą programów graficznych pracujących na trzech sprzężonych z sobą komputerach malować wzór wyświetlany potem na ogromnym ekranie. Nie mija chwila i kameleon w naturalnym, obronnym odruchu przybiera barwę otoczenia.

Jest na co patrzeć. Olbrzymi robot, niczym prawdziwy, żywy kameleon, porusza oczami. Potrafi też błyskawicznie obrócić się o 180 st. W kierunku swej potencjalnej ofiary wypuszcza długi język. Widowisko porusza niezwykłością,

choć z technologicznego punktu widzenia cała zabawa nie jest nazbyt frapująca. Wszystkim oczywiście steruje komputer. Interaktywny program modelujący zachowanie kameleona napisany został w języku „C” z wykorzystaniem standardowych narzędzi i bibliotek graficznych dostępnych w systemach Silicona.

Idziemy dalej. Oto kolejna niepowtarzalna przygoda. Dzięki technikom zaczerpniętym wprost z technologii wirtualnej rzeczywistości mamy okazję postać modelem nosorożca w trójwymiarowym otoczeniu. Niestety, wszystko jest tu postawione na głowie... Wielkim nosorożcem rządzi komputerowa mysz. Nie dość tego - jeśli tylko zechcemy - na monitorze obserwować możemy wirtualny świat widziany przez nosorożca.

Zmieniamy otoczenie. Przed nami kałamarnica, która potrafi, posługując się specyficznym „napędem odrzutowym”, wędrować po morskich głębinach z prędkością ok. 20 węzłów. W elektronicznym zoo, uciekając się do komputerowych metod obliczeniowych dynamiki cieczy widzowie prowadzą na stacjach roboczych Silicona symulację tego procesu. A wszystko dzieje się oczywiście on-line, w czasie rzeczywistym.

Dla nocnych marków błędzących po ciemnych zaułkach wielkich miast inspiracją może być robot-nietoperz. Wykorzystując energię specjalnych siłowników porusza skrzydłami. Niestrasza mu żadna przeszkoda. Wyrafinowane urządzenia sonarowe (takie jak w nowoczesnych łodziach podwodnych) sprawiają, że stwor ten potrafi lokalizować wszystkie obiekty znajdujące się w jego otoczeniu.

### Żarty żartami,

ale wszystko to jest prawda. Elektroniczne zoo to wspólne przedsięwzięcie Silicon Graphics oraz tygodnika „Time”. Wykorzystano tu technologie, które na co dzień funkcjonują już w przemyśle, rozrywce i edukacji.

Robotami kierują stacje graficzne 02 Silicon Graphics. Posiadacze domowych PC-tów

analizując dane techniczne O2 powinni zapomnieć o tym, do czego przywykli. Maszyny te wyposażone są w 64-bitowy procesor MIPS R10000 lub MIPS R5000, 32-bitową kartę grafiki, układy przetwarzania obrazu i kompresji wideo, szybkie dyski twarde, stereofoniczny układ dźwiękowy.

Rodzina tych komputerów została ukierunkowana na obsługę wysokiej jakości grafiki. Charakteryzują się one szybką interaktywną grafiką trójwymiarową, doskonałym przetwarzaniem grafiki dwuwymiarowej oraz sprzętowym wspomaganie niektórych funkcji graficznych (obsługa tekstur, wygładzanie linii, konwersja przestrzeni kolorów). W ostatecznym rozrachunku możliwości sprzętowe O2 powodują, że użytkownik nie ma najmniejszych problemów z wykonywaniem zaawansowanych operacji graficznych. Standardem jest tu skalowanie, obracanie i przekształcanie trójwymiarowych obrazów w czasie rzeczywistym.

Za sprawą układów wideo komputer ten może stać się też źródłem wysokiej jakości sygnału TV. Dzięki połączeniu odpowiednich rozwiązań programowych użytkownik ma możliwość rejestracji sygnału wideo z ekranu i zapisania go na dysku w postaci skompresowanego pliku JPEG-video.

### Zamiast puenty

nasuwają się przynajmniej dwie ogólniejsze refleksje. Jeśli nawet w elektronicznym zoo Silicona jest sporo technologicznej magii, widowisko to daje nam pojęcie o tym, gdzie jesteśmy i dokąd zmierzamy. Z tej perspektywy świat robotów wydaje się nie tak znów odległy. Zwłaszcza jeśli wziąć pod uwagę, że tego typu urządzenia z powodzeniem wykorzystuje dziś przemysł motoryzacyjny i elektroniczny. Z pewnością w dalszej perspektywie staną się one towarami dostępnymi w sklepach AGD.

A tak na marginesie... Ogrodowe krasnale mają swych obrońców. Co będzie z robotami...?

TOMASZ DZIKI

# Zbliża się A.D.MM

## czyli, co się stanie o północy w sylwestra roku 1999

to z wrodzonej zapobiegliwości napisze on na niej jedynie dwie ostatnie cyfry oznaczające rok. Jest jednak wiele sposobów na podawanie daty, np:

1-ma Februarii anno 1662 (jako Jan Chryzostom w swych „Pamiętnikach” podaje) albo:

1 lutego 1662  
01.01.1662  
1.1.62

Celowo podałem datę sprzed trzech z górą wieków. Nasz sknera wybierze system ostatni, bo dzięki niemu zaoszczędzi nieco atramentu i papieru. Nie przyjdzie mu jednak do głowy, co się stanie z końcem wieku. Do czego przydadzą się wtedy formularze, na których wydrukowano:

„Data... 19...”

wystarczy wpisać tylko dwie ostatnie cyfry... Jakie to wygodne, nieprawdaż? Z powodu owego wygodnictwa i „oszczędności” przyjdzie nam wyrzucić tony nieaktualnych druków.

Dajmy jednak spokój urzędnikom (bo prawdę powiedziawszy większość z owych papierów w ogóle jest zbędna, niezależnie od daty i treści). Co więcej, cała sprawa wydaje się - z pozoru - nudna i nieciekawa, a na pewno nie mająca nic wspólnego z komputerami! Niestety, jednak ma. Mają one bowiem wbudowany kalendarz - specjalny program obliczający kolejne daty. Bo trzeba wiedzieć, czy - powiedzmy 20.7.1998 wypada wtorek czy środa (w rzeczywistości poniedziałek), czy rok przestępny wypada w 2074 czy raczej w 2078? Z kalendarzem związane są specjalne procedury obliczeniowe. Ich zadaniem jest wyliczenie, ile dni upłynęło pomiędzy dwiema wybranymi datami, ile w tym czasie było dni roboczych, a ile niedziel, świąt i wolnych sobót. To są podstawowe dane dla programów wykonujących obliczenia finansowe (np. przy liście płac), służących do wspomagania zarządzania przedsiębiorstwami, bankami (do usta-

1980 (bo w tym roku wyprodukowano pierwszy komputer IBM PC) zaś kończy w roku 2099. To i tak nieźle, zważywszy na to, iż duża część oprogramowania przewiduje tylko dwie cyfry do zapisu roku. Kolejno zatem wpisujemy 97, 98, 99 i... co dalej? Może „00” - co brzmi wszak dwuznacznie. Niektóre z programów uważają bowiem, że „00” oznacza rok 1900 i obejmują swym zakresem lata od 1900 do 1999. Inne natomiast - pomysłane widać przyszłościowo - traktują dwa zera jako końcówkę roku 2000.

Krótko mówiąc: 1.1.2000 nie-jeden

### Licznik się przekreśli.

Nie wiadomo, co będzie dalej. Pewne programy zatrzymają się (jak mówią komputerowcy zawięszą się), inne będą działały dalej, ale - tu znów przyda się komputerowe określenie: „w sposób nie ustalony”. Lepiej, gdy program się zatrzyma. Gorzej, jeśli podaje fałszywe wyniki. Błąd w obliczeniach będzie się brał oczywiście z uwzględnienia w nich fałszywej daty. Weźmy taki przykład: ktoś z Państwa otrzyma wezwanie do zapłacenia karnych odsetek od kwoty jednego grosza za parę dni - powiedzmy od 30 grudnia 1999 do 2 stycznia 2000. Byłyby to ułamki grosza, kwota mikroskopijna, gdyby nie błąd w obliczaniu daty. To wprost niewiarygodne, ale suma skumulowanych odsetek przekroczy 166 miliardów złotych! (przy okresie 100 lat). Niektórzy nie lubią dostawać takich absurdalnych rachunków, bywają też ludzie o słabym zdrowiu...

Na tym nie koniec zamieszania. Programy - to jedno. Drugim problemem są zbiory danych, a tu mamy swoistą wieżę Babel. Samych tylko formatów DBF, uważanych za klasykę małych baz danych jest parę rodzajów. Na szczęście podstawowy z nich, zgodny z dBase III zapisuje datę

będzie końca świata, to i ten zapis okaże się niewystarczający. Ale mamy na to 8000 lat.

### Tymczasem musimy zmienić

te programy, które stosują uproszczony, dwucyfrowy zapis roku - konieczne (!) trzeba przeobrazić wszelkie zbiory danych z niepełnymi datami.

Sprawa ta dotyczy nie tylko posiadaczy komputerów osobistych, ośrodków obliczeniowych, etc. Przecież niemal każde urządzenie jest dziś sterowane komputerowo: od kuchenki mikrofalowej po rower górski. A niemal wszystkie komputery mają swe własne, lepsze i czasem gorsze kalendarze. Wymieńmy tylko niektóre:

zegary i zegarki elektroniczne,  
kasy i drukarki fiskalne,  
pralki automatyczne,  
termostaty programowane w systemach ogrzewania i klimatyzacji,  
magnetowidy, kamery wideo i telewizory.

Proponuję wprowadzić specjalne oznaczenie na produktach elektronicznych:

### „Gotowy do roku 2000”

Ze zdziwieniem stwierdzam, że nikt na taki pomysł jeszcze nie wpadł. Wystarczy po prostu zrobić naklejki z takim (lub o podobnej treści) napisem i oznaczyć nim wyroby elektroniczne i programy przystosowane do bezproblemowego przejścia przez rok dwutysięczny. Są wszak oznaczenia „kompatybilny z IBM PC”, albo „przystosowany do benzyny bezołowiowej” czy inne. Czyż nie warto informować i samemu być powiadomionym, że ten oto produkt - przynajmniej pod tym względem - jest OK?

MACIEJ ŁABNO

Oczywiście A.D. MM oznacza Rok Pański (Anno Domini) dwutysięczny, M - cyfra rzymska oznaczająca 1000 (mille)

## KOMPUTERY



## Nowe niższe ceny!!!

★ Stacja robocza OptiPlex GsL 5166 - Intel Pentium 166 MHz /256 cache/16 MB RAM/1.0 GB HDD IDE/FDD 1,44 MB/ monitor kolorowy 15", mysz/klawiatura Windows 95/ - nowa cena 1 570 USD + VAT - 3 lata gwarancji

★ Komputer multimedialny OptiPlex GXiL 5166 MMX - Intel Pentium MMX 166 MHz/256 cache/16 MB RAM/1.0 GB HDD IDE/FDD 1,44 MB/monitor kolorowy 15" UltraScan/zintegrowana karta muzyczna zgodna z Sound Blaster Pro i Windows Sound System/ zintegrowana karta sieciowa 3 Com/ mysz/ klawiatura/ Windows 95/ - nowa cena 2 050 USD + VAT - 3 lata gwarancji

★ Instalacja sieci komputerowych przykładowo w oparciu o serwer PowerEdge 2200 - Pentium II 233 MHz z 512 kB cache/ płyta główna dwuprocessorowa 32 MB EDO RAM ECC/HDD 2.0 GB SCSI/CD ROM 8 x SCSI/FDD 1,44 MB/3C590 Combo/ monitor UltraScan 15"/klawiatura/MS DOS 6.2/ - nowa cena 3 640 USD + VAT - 3 lata gwarancji

Napędy IOMEGA: ZIP - 100 MB, JAZ - 1.0 GB, DITTO - 2.0 lub 3.2 GB - bezpieczny i szybki backup.

systemy komputerowe

### JAGIELLONIA

WYDAWNICTWO JAGIELLONIA S.A.

ul. Wielopole 1, 31-072 Kraków

tel. (012) 22 06 27

22 75 88 wewn. 281, 266

fax (012) 22 08 78

AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR

NA TERENIE POLSKI

POŁUDNIOWO-WSCHODNIEJ

### Szczodry Bill Gates

Najbogatszy człowiek w USA, właściciel i prezes komputerowego koncernu Microsoft Corp. Bill Gates postanowił pójść w ślady słynnego dziesiętnastoletniego multimilionera i filantropa Andrew Carnegie i podarować 200 milionów dolarów na wyposażenie bibliotek publicznych w komputery i oprogramowanie do Internetu.

Gates i jego żona Melinda ogłosili, że przeznaczają tę kwotę na założenie fundacji, z której sfinansuje się wyposażenie w komputery ponad połowy z około 17 000 bibliotek publicznych w USA. Komputery i software do nich mają się głównie znaleźć w bibliotekach położonych w uboższych dzielnicach i regionach, aby umożliwić korzystanie w pełni z dobrodziejstw współczesnej techniki rodzinom o niskich dochodach.

Inicjatywę Gatesa porównuje się do działalności dobroczynnej Andrew Carnegie, właściciela imperium stalowego z XIX stulecia, który ofiarował ogromne sumy na rozwój kultury w USA – jak np. budowę słynnej, nazwanej jego imieniem sali koncertowej w Nowym Jorku – oraz budowę bibliotek publicznych. Carnegie przeznaczył na różne cele społeczne w sumie 350 milionów dolarów, równowartość dzisiejszych około 3,3 miliarda dolarów.

Gatesa krytykowano dotychczas, że nie był dość hojny we wpłatach na cele charytatywne. Jego majątek ocenia się na około 35 miliardów dolarów. Wraz z najnowszym datkiem na biblioteki, ofiarował ogółem 555 milionów dolarów.

Obserwatorzy zauważają, że swoim najświeższym darem Gates reklamuje jednocześnie produkt, który sam sprzedaje. Zwraca się uwagę, iż Microsoft ostro konkuruje w ostatnich latach z Netscape Communications w opanowaniu rynku programów do Internetu. Miliarder z Seattle obiecuje jednak, że z czasem odda na cele społeczne większość swojej ogromnej fortuny.

### Powstaje numeryczna mapa Białegostoku

Władze Białegostoku planują, że do końca br. trzy pierwsze dzielnice miasta znajdują się na pełnych komputerowych mapach numerycznych – poinformował Bogusław Wilczyński z Urzędu Miejskiego w Białymstoku. Obecnie w systemie map numerycznych funkcjonuje już 6 dzielnic Białegostoku, którym wykonano wstępnie ewidencje gruntów i budynków. Komputerowa mapa numeryczna jest zbiorem baz danych, gromadzącym informacje dotyczące kilku zasadniczych dziedzin: działalności inwesty-

cyjnej, sfery bezpieczeństwa i ochrony przyrody oraz wszelkich ewidencji. W Polsce mapy numeryczne posiada kilkanaście miast, m.in. Wrocław, Szczecin, Łódź, Gdańsk, Katowice oraz kilka dzielnic Warszawy.

### Przez Internet można obserwować swoje dzieci w przedszkolu

O eksperymentalnym wykorzystaniu kamer w przedszkolach przesyłających Internetem zdjęcia dzieci ich rodzicom pisze „The Times”. Niewielka kamera umocowana na ścianie w przedszkolu przesyła dwa zdjęcia na sekundę do komputera w domu lub w miejscu pracy rodziców dzieci. Dostęp do takiej „transmisji” ograniczony jest za pomocą znanego rodzicom hasła. Minika-

mer, wyposażona w odpowiednie rozwiązania techniczne do przesyłania kolorowych zdjęć bezpośrednio przez Internet, może być wykorzystana do pilnowania samochodu w garażu, pozostawionego w domu psa lub kota lub po prostu mieszkania – pisze gazeta. Pierwszą próbę internetowego łącza między przedszkolem a komputerem rodziców przeprowadzono w przedszkolu Teddies Nursery w Twickenham w zachodnim Londynie, gdzie zamontowano w narożnikach sali dwie takie kamery. Początkowo dyrektorka miała pewne wątpliwości, ale kiedy okazało się, że monitorowane przedszkolanki nie czują skrępowania, doszła do wniosku, że chętnie zamontowałyby kamery na stałe, gdyby nie były one tak kosztowne. Jedną kamerę kosztuje 949 funtów. Kilko rodziców przedszkolaków z Teddies, zapytanych o wrażenia, wyraziło zadowolenie, ale płacić więcej za przedszkole oferujące taką usługę nie są skłonni. W Ameryce przedszkola stosujące takie rozwiązania pobierają dodatkowe opłaty.

### Konferencja temat Internetu

Sieci informatyczne powinny być strefą wolnego handlu, bez opłat i podatków; trzeba popierać działalność gospodarczą prowadzoną z wykorzystaniem techniki cyfrowej – oznajmił w Bonn minister gospodarki RFN Guenter Rexrodt, podchwytyjąc propozycję prezydenta USA Billa Clintona.

Rexrodt otworzył w poniedziałek rano wielką dwudniową konferencję na temat nowocze-

snych środków przekazu i łączności. Odbędzie się ona z inicjatywy niemieckiego Ministerstwa Gospodarki i Komisji Unii Europejskiej. Ministrowie łączności z 40 państw i przedstawiciele 80 firm, ogółem około 600 osób, dyskutują o wpływie gwałtownego rozwoju elektroniki na życie ludzi i społeczeństw. Tytuł konferencji: „Globalne sieci informacyjne. Wykorzystać szansę”.

Polski minister łączności Andrzej Zieliński mówił o konieczności wprowadzania dzieci w tajniki komputerowe i o przełamaniu strachu przed nową techniką.

Rexrodt (FDP), inicjator konferencji, postulował liberalny rozwój sieci informatycznych przy możliwie niewielkiej regulacji ze strony państwa. Pań-

stwie zmienia funkcjonowanie społeczeństwa. Dlatego tak istotne jest, by młodzież zaznajamiała się z multimediami.

W Polsce do sieci internetowej podłączyło się pół miliona indywidualnych odbiorców, do tego dochodzą szkoły i uniwersytety. „Musimy już dziś uświadomić sobie, co niosą ze sobą globalne sieci informacyjne. Ale przede wszystkim trzeba budować infrastrukturę łączności” – oznajmił Zieliński.

### Jesienią wszystkie urzędy wojewódzkie znajdą się w sieci PESEL

Do połowy września br. wszystkie urzędy wojewódzkie w kraju zostaną włączone do ogólnopolskiej sieci komputerowej PESEL-NET utworzonej przez MSWiA. Sieć ma umożliwić terenowym urzędem administracji rządowej i specjalnej bezpośredni dostęp do centralnych rejestrów i baz danych prowadzonych przez ministerstwo – poinformował 4 bm. w Tarnowie podsekretarz stanu w MSWiA Andrzej Gogolewski. Tarnowski Urząd Wojewódzki, jako drugi w kraju – po wrocławskim – został w środę oficjalnie włączony do sieci. PESEL-NET obecnie umożliwia urzędem wojewódzkim dostęp, poprzez komputerową transmisję danych, do ogólnopolskiej bazy danych PESEL. Sieć jest przystosowana do przesyłania danych dla potrzeb zespołów opieki zdrowotnej – np. zdjęć RTG i USG. Może usprawnić również wydawanie książeczek Rejestru Usług Medycznych oraz działalność centralnego rejestru sprzeciwów pobierania narządów ludzkich. W przyszłości dzięki PESEL-NET giełdy samochodowe, policja i firmy ubezpieczeniowe mogą uzyskać dostęp do centralnego rejestru pojazdów tworzonego w MSWiA. Według Gogolewskiego, sieć m.in. przyspieszy i polepszy jakość oraz bezpieczeństwa wymiany danych. „Z punktu widzenia obywatela istotne jest, iż pewne procedury będą trwać krócej i będą tańsze, dzięki czemu będziemy potrzebować mniej pieniędzy podatników na utrzymywanie administracji” – podsumował. Sieć działa w oparciu o łącza dzierżawione przez MSWiA od Telekomunikacji Polskiej. Umożliwia bezpośrednie połączenie w czasie realnym z centralnymi komputerami ministerstwa. MSWiA uważa, że w każdym województwie powinny funkcjonować co najmniej trzy stanowiska dostępu do sieci PESEL-NET; mają to być wydziały paszportowe urzędów wojewódzkich, ośrodki informacyjne tych urzędów oraz prawdopodobnie KW Policji.

OPRAC. W.K.

## Kurier giełdowy

Wprawdzie w czasie wakacji ruch na giełdzie komputerowej nie maleje, ale nie jest to najlepszy okres dla handlujących. Stali bywalcy przychodzą raczej z przyzwyczajenia, większość klientów kupuje co najwyżej akcesoria, a najczęściej sięga po gry, które mogą umilić deszczowe dni i długie wieczory, spędzane w domu, przy komputerowym ekranie i klawiaturze.

160 zł trzeba było ostatnio zapłacić za grę „Command & Conquer” (3 CD) i horror „Phantasmagoria 2” (2 CD). Jako „światowy przebój po polsku” reklamowano grę „MDK” (1 CD), kosztującą 148 zł. Za 139 zł można było kupić symulator samolotu z I wojny światowej „Flying Corps” (1 CD), a za 134 zł – przygodówkę „Tombrider” (1 CD). Nie brakowało komputerowych wersji filmowych przebojów – grę przygodową „Ace Ventura - psi detektyw” (1 CD) wyceniono na 129 zł, kosmiczny mecz „Space Jump” (1 CD) – na 133 zł, grę „Batman Forever” (1 CD) – na 110 zł, wersję polską gry „Lew Leon” (1 CD) – na 94 zł, a „Smurfy” (1 CD) – na 114 zł. Ciągłe jako nowości oferowana jest piłka nożna z grafiką „Striker 96” (1 CD), którą można nabyć za 110 zł i przygodówka „Urban Runner” (4 CD), oferowana za 130 zł. Nadal popularne jest życie karalucha „Bad Mojo” (1 CD) za 105 zł, strzelanka „Descent” (1 CD) za 65 zł, hokej „Wayne Gretzky” (1 CD) za 115 zł czy symulator czołgu „1944 Across The Rhine” (1 CD) za 95 zł. Za 45 zł można kupić walki karate „Savage Warriors” (1 CD), za 60 zł – grę przygodowo-zręcznościową „Estatica” (1 CD), za 75 zł – przygodowo-logiczną „Lost Eden”, za 90 zł – strzelankę „Magic Carpet” (1 CD), za 70 zł – dinozaury dla dzieci „Zombie Dinos” (1 CD). W czasie wakacji przydatne mogą się okazać mapy drogowe „Proste drogi” (1 CD) za 85 zł czy sztuka kochania „DK Ultimate Sex Guide” (1 CD) za 149 zł.

## Tysiąc włamań w ciągu roku

**FBI** oraz amerykańskie stowarzyszenie ekspertów w dziedzinie bezpieczeństwa komputerowego CSI przeprowadziły sondaż dotyczący bezpieczeństwa danych zebranych w komputerach firm, agend rządowych i ośrodków naukowych. Jego wyniki przesyła najśmielsze oczekiwania – informuje *New Scientist*.

Spośród 428 ankietowanych instytucji aż 41 proc. przyznało, że ich systemy komputerowe zostały w ubiegłym roku skutecznie zaatakowane przez włamywacza. Ponad połowie z tej grupy przydarzyło się to przynajmniej pięć razy, a rekordziści w tej niechlubnej klasyfikacji – tysiąc razy... Większość przypadków to włamania dokonane „od wewnątrz” – najprawdopodobniej przez pracowników firmy, jednak prawie 40 proc. hackerów wdarło się do lokalnych sieci za pośrednictwem modemu bądź Internetu. Najczęstszym przestępstwem była zmiana zapisanych na dysku danych bez stosowne-

go uprawnienia, ale bardzo popularne było również np. podszywanie się pod szefa instytucji i wydawanie za pośrednictwem poczty elektronicznej poleceń pracownikom.

Mimo tak ogromnej skali zjawiska, w ponad połowie badanych firm osoby odpowiedzialne za bezpieczeństwo danych nie mają opracowanej strategii, jak postępować w takich wypadkach. Zdaniem George'a Grotza, zajmującego się tym zagadnieniem agenta FBI z San Francisco, odpowiednie przygotowanie, a następnie zabezpieczenie śladów włamania jest niezbędne, by móc później wytoczyć proces sprawcy naruszenia prawa. Nie można się jednak zbyt dziwić takiej bez trosce, zważywszy, że 83 proc. ankietowanych przyznało, iż w ogóle nie zawiadomiło policji o stwierdzonym włamaniu – przyznanie, że system jest możliwy do spenetrowania przez włamywacza, mogłoby zachęcić jego następców oraz podważyć zaufanie klientów do firmy.

(PAI)

Z OKAZJI OTWARCIA  
NAJNOWOCZEŚNIEJSZEGO  
W KRAKOWIE

Nie przegap  
okazji!!!

**SALONU  
KOMPUTEROWEGO**

WYJĄTKOWA PROMOCJA TYLKO DO 18. LIPCA

Między innymi **RABATY:**

przy zakupie dowolnego komputera **100,-**  
dowolnego monitora **50,-**

PRZYJDŹ I ZOBACZ

KRAKÓW, ul. Starowiślna 49, tel./fax 23 14 70

**ES.COM**  
COMPUTER POLAND

Centrum  
Sprzedaży

**SEAT**

Volkswagen  
Group

Ponad 1000 zadowolonych Klientów

**TYLKO U NAS**

Doświadczenie i renoma  
Największy wybór kolorów  
Najlepsze formy sprzedaży  
Pakiet ubezpieczeń  
(w tym bezpłatne)  
Raty, leasing, oferta dla firm  
Super kredyt 9,8%

**ALU FELGI - GRATIS !!!**

\*DEM=1,85 PLN

**CORDOBA od 35 970\***



Pełna oferta wersji i kolorów  
Odbiór od ręki

**IBIZA od 29 600\***



Bogata oferta wersji i kolorów  
Odbiór od ręki

**TOLEDO od 39 900\***



Bogate wyposażenie  
+ atrakcyjne dodatki

**INCA od 33 000\***



Wspomaganie +  
2 poduszki + immobiliser - gratis

**Dealmark**

Sprzedajemy  
najlepiej

Kraków, Plac Na Stawach 1, tel. 23 19 23, 22 80 61

**Auto Katalonia**

Spełniamy  
Twoje  
marzenia

Kraków, Al. Powstania Warszawskiego 12, tel. 11 29 46

Autoryzowany Serwis – Kraków, ul. Saska 4, tel. 56 01 02

# Krzemowa inteligencja

Jeszcze niedawno neurokomputery, naśladowujące pracę ludzkiego mózgu, były jedynie ciekawostką, pozostającą w sferze fantastyki. Dziś są już pierwsze konkretne zastosowania tych urządzeń. I to nie tylko w laboratoriach badawczych, lecz również w instytucjach. O neurokomputerach specjaliści wypowiadają się z powagą. A jest to dopiero początek ich wykorzystania. Początek ery inteligentnych robotów i krzemowej inteligencji.

Tradycyjne komputery mogą wykonać każde polecenie, ale muszą mieć pełną instrukcję, krok po kroku. Zupełnie inaczej pracuje maszyna nowej generacji. Nie musi znać wszystkich danych. Wystarczy, że wie co najmniej o zadaniu. Od informacji ważniejsza jest umiejętność uczenia się, samodzielnego rozwiązywania problemów i gromadzenia doświadczeń. Służy temu nowy system oprogramowania, tzw. sieć neuronowa, składająca się z wielu neuronów, które najpierw przetwarzają informacje, a dopiero potem przekazują je następnej komórce. Dzięki niej roboty będą mogły nauczyć się, jak omijać przeszkody. Nie muszą dokładnie znać planu terenu. Same mogą go zbadać i zapamiętać jego topografię.

To wciąż tylko przyszłość. Tak daleko sztuczna inteligencja nie jest jeszcze posunięta. Specjaliści z Centrum Maxa Delbruecka, Uniwersytetu w Stuttgartie oraz niemieckiego centrum Badań Raka pracują nad komputerem, który byłby w stanie wykonywać żmudne prace z zakresu biochemii. Chodzi przede wszystkim o określanie funkcji białek na podstawie ich budowy. Neurokomputer ma też porównywać fragmenty ludzkiego

DNA, składającego się z 4 mld „cegiełek” (nukleotydów), wykrywać wady genetyczne i poszczególne geny. Ale na tej samej zasadzie może wykonywać też inne zadania. Na przykład uczyć się jakiegoś języka. Elektroniczny mózg robi to podobnie jak dziecko. Najpierw zna tylko kilka pojedynczych słów i zwrotów. Stopniowo zaczyna tworzyć nowe zdania i poznawanie kolejne wyrazy. Po podłączeniu syntezatora mowy może uczyć się mówić.

Komputer potrafi też rozpoznawać przedmioty albo dźwięki. Musi mieć tylko odpowiednią przystawkę - kamerę lub elektroniczne ucho. Im więcej zna przykładów, tym lepiej potrafi wykonać zadanie. Musi mieć również odpowiednio pojemny mózg. A z tym wciąż nie jest najlepiej. Najbardziej gęsto upakowane elektroniczne neurony można porównać do zaledwie kilkuset komórek mózgu. Tymczasem mózgi zwykłych owadów mają co najmniej kilkanaście tysięcy komórek. Ale są już wyspecjalizowane neurokomputery, niektórymi umiejętnościami dorównujące zwierzętom.

Mikrochipy, opracowane przez specjalistów Uniwersytetu Kalifornijskiego w Berkeley, potrafią „widzieć” w nocy jak koty i postugiwać się ultradźwiękami, podobnie jak nietoperze. Znalazły już zastosowanie - amerykańska marynarka wojenna wykorzystuje je do wykrywania i identyfikowania okrętów podwodnych. Rejestrują szumy wywołane przez śruby okrętowe i porównują je ze sobą. Do podobnego neurokomputera można podłączyć też kamerę wideo, która automatycznie ustawia kontrast, kolory itp. Obecnie badacze myślą o tym, by dwie takie kamery wykorzystywać jako oczy robota.

Automaty, wyposażone w neurokomputery, potrafią też samodzielnie się uczyć. Dowiódł tego japoński uczyony Toshio Fukuda z Uniwersytetu Nagoya. Zbudowane przez niego urządzenie ma tylko dwa połączone ze sobą ramiona, a na ich końcach dwa chwytne palce. Chodziło o to, by robot - podobnie jak małpa - mógł poruszać się wzdłuż zawieszonych poziomo ramy z otworami w środku. Potrzebował ponad 200 ćwiczeń, kilka razy spał na podłodze, zanim metodą prób i błędów udało mu się tę sztukę opanować. Teraz specjaliści pracują nad robotami, które będą w stanie samodzielnie wykonać zadanie w warunkach szczególnie niebezpiecznych dla ludzi. Nic dziwnego, że w ankiecie, przeprowadzonej przez Electronic Engineering Times, aż 85 proc. ekspertów w USA, Europie i Japonii uznało neurokomputery za jedną z najważniejszych dziedzin w branży komputerowej. Urządzenia te coraz częściej opuszczają laboratoria badawcze i znajdują konkretne zastosowania. Przykładem jest ich wykorzystanie do wykrywania oszustw, dokonywanych przy pomocy kart kredytowych w Mellon Bank w Wilmington (Delaware), dysponującym ponad 1,2 mln kont. Śledztwo takie przypomina poszukiwanie igły w stogu siana. Mimo to neurokomputer wykrył nowy sposób dokonywania nadużyć, które miały miejsce na początku minionego roku. „Komputer sam tego dokonał, mimo że nikt nie przekazywał mu o tym jakichkolwiek informacji” - twierdzi szef wydziału wykrywania oszustw banku, Barbara Donovan Lamb.

(PAI)

W sklepach dostać można mnóstwo nowych programów. Jest ich tak dużo, że trudno się zorientować, jaka gra jest podobna do tej kupionej przed miesiącem. Dlatego opisujemy niektóre nowe aplikacje (najczęściej gry) przeznaczone na komputery PC. Mamy nadzieję, że rubryka ta pomoże państwu w dokonaniu właściwego wyboru.

**SandWarriors** jest wojną o Słoneczny Tron. Rzecz dzieje się w zamierzczłych, starożytnych czasach, choć uzbrojenie i możliwości techniczne statku przywodzą na myśl raczej czasy przyszłe. Toczy się przerażająca wojna rodów Horusa i Seta. W poprzednim tygodniu opisywałem inną grę, w której trzeba było zniszczyć egipskiego boga mechanicznego - najwyraźniej takie starożytne historie weszły w modę, a egzotyczne nazewnictwo rozpała wyobraźnię. „San-

ów jest również szybka orientacja w sytuacji przedstawianej na wyświetlaczu typu HUD. Całość całkiem przyzwoita, można się „odreagować” po trudnym dniu.

**Wymagania sprzętowe** to przynajmniej Pentium 75 z 8 MB RAM przy grze pod DOS-em, bądź 16 w wypadku posiadania Windows 95.

**Tomb Raider** wcielił Cię w postać podróżniczki Lary Croft. Poszukuje ona starożytnego artefaktu Scion. Przy okazji jest niezłą, seksowną laseczką. W swych poszukiwaniach musi zbadać szereg odnajdanych budowli, na dodatek rozrzuconych po całym świecie. A jak to w szerokim świecie bywa, spotyka się ludzi dobrych i ludzi złych. Pierwsi pragną bohaterce ułatwić zadanie, drudzy - wręcz przeciwnie. Nadto starożytne ruiny, lochy, korytarze, pałace i pirami-

czynka z sierocińca o imieniu Miette. Ma ona wszelkie szanse zostać bardzo dobrą złodziejką, ma też dość sprytu i odwagi, by podjąć wyzwanie i zgłębić tajemnicę, wcześniej jednak musi wyrwać się z przypominającego więzienie sierocińca i uwolnić spod opieki syjamskich siostr, paskudnych i apodyktycznych. Fabułę oparto o film „Miasto zaginionych dzieci”, animacje - o ruchy żywych ludzi, świetnie zasymulowano cienie i oświetlenie. Do tego dorzucono trójwymiarową grafikę, cyfrowe efekty dźwiękowe i intuicyjny interfejs użytkownika. Coś dla wielbicieli przygód i mrocznych sekretów.

**Wymagania sprzętowe:** 486DX/66, 8MB RAM, 45MB miejsca na dysku, DOS lub Windows 95, karta zgodna z SoundBlasterem, karta grafiki 256 kolorów i napęd CD-ROM

## Półka z programami

**dWarriors** - to kolejny batalistyczny symulator łączący łatanie i manewry z „doomwrzeniami”. Trójwymiarowe animacje i doskonała grafika mogą dostarczyć wielu wrażeń nawet wymagającym wielbicielom strzelania i łatania w misjach bynajmniej nie pokojowych. Imperium mrocznego Seta leży na północy, dom Horusa na południu. Temu drugiemu poświęcaj czas, życie i umiejętności pilotażu, by wspierać zniszczenie pierwszego. Jesteś pilotem niskiej rangi, jednak należysz do ludu Ozyrysa, do elity starożytnego społeczeństwa. Prowadzisz pustynne statki do szaleńczego boju. Przed Tobą całe mnóstwo misji, by jednak spróbować walki na dalszych etapach, musisz ukończyć misję pierwszą. Bez tego nie można przejść do innych etapów i zapisać gry w dowolnym momencie. Cel misji zostanie ustnie i pisemnie przedstawiony w pokoju odpraw po angielsku, warto więc sięgnąć do instrukcji i przeczytać opis oraz wskazówki dotyczące pierwszego poziomu. Gracze, którzy nie poświęcają większej części życia na tego typu gry, mogą mieć pewne trudności z opanowaniem sterowania - w podstawowym wymiarze jest ono całkiem proste, pełnia szczęścia w grze wymaga niestety opanowania klawiatury. Zmiany uzbrojenia tradycyjnie już ulokowano w rzędzie cyferki, różnego rodzaju widoki z pojazdu i manewry wspomagające okupują wszelkie klawisze Fx, a inne użyteczne (czasem wręcz niezbędne do wypełnienia misji) funkcje znajdują się w różnych miejscach na klawiaturze. W trakcie lotu należy pamiętać o tym, kto wrogiem a kto przyjacielem, by nie niszczyć sojuszników. Zbiera się tu paliwo, uzupełnia energię, doładuje osłony, poszukuje zasobników z bronią i miejsc, z których można się teleportować, a nade wszystko - wyszukuje odpowiednio zaznaczone cele misji. Nie wszystko należy niszczyć, może bowiem nie starczyć amunicji na wykonanie głównego zadania. Istotnym przyczynkiem do sukcesu

dy oraz tunele są po suficie wypełnione śmiertelnymi zagrożeniami, okrutnymi i przemyślnymi pułapkami, zagadkami do rozwiązania i paskudnymi przeciwnikami do zwalczania. Sam Indiana Jones by się spocił. Gra więc jest w zasadzie przygodówką, jednak z dołączonymi elementami zręcznościowymi i łamigłówkami. O jakości grafiki nich świadczy fakt, że na animację samej bohaterki poświęcono ponad 5000 klatek filmu. 16 poziomów gry umieszczono na czterech kontynentach, a grę wyposażono w wieloźródłowy system akustyczny. Obiekty śledzi się przy pomocy ruchomej kamery (podobno to pierwsza gra, w której zastosowano taką technikę), akcję wielowątkową i wciągającą konstruuje się nieliniowo, a interaktywność, swoboda ruchu w czasie rzeczywistym i teksturowane labirynty znakomicie potęgują i tak niezłe wrażenia.

**Wymagania sprzętowe:** Pentium 60, 8MB RAM, 20MB miejsca na dysku, podwójnej prędkości CD-ROM, karta graficzna SVGA - VESA i pożądana karta muzyczna.

**The City of Lost Children** mrozi krew w żyłach. Oto przed nami miasto, z którego, jedno po drugim, znikają dzieci. I nikt nie wie dlaczego tak się dzieje. Do rozwiązania zagadki może jednak przyczynić się wychowana na ulicy dzie-

podwójnej (a lepiej poczwórnej) prędkości.

**Klik uczy czytać.** Program jest multimedialnym elementarzem, przeznaczonym dla dzieci w wieku szkolnym i przedszkolnym. Na płycie znajduje się 159 układanek typu puzzle, o tyle kształtujących, że powiązanych z odczytywaniem nazw układanych przedmiotów z podobnych na sylaby i głoski. Podobny cel przyświeca innym zabawom, krzyżówkom, zagadkom, rebusom i łamigłówkom (a jest ich tutaj ponad 100). Poszczególne litery prezentowane są za pomocą animacji, a po zakończeniu każdej zabawy program wygłasza komentarz. Dzieci mogą obserwować swoje postępy w nauce. Dla najbardziej aktywnych przewidziano dyplomy.

**Moje Pierwsze ABC.** Podobnie jak poprzedni, tak i ten program ma pomóc dzieciom opanować sztukę czytania i pisanie. Nauka połączona jest z zabawą, dzięki czemu stanowi pewną alternatywę dla tradycyjnego nauczania. Treści merytoryczne wsparto kolorowymi ilustracjami i animacjami oraz miłą dla ucha ścieżką dźwiękową. Z programu mogą korzystać już trzylatki. Obsługa jest niezwykle prosta i nie powinna sprawiać kłopotu.

**WOJCIECH KWINTA**

Dystrybutorem 2 ostatnich płyt jest firma Albion, pozostałe udostępniła Hurtownia Oprogramowania USER.

## Zagadka z nagrodą

# Szalony wyścig

To nowe, nieprawdopodobnie szybkie i emocjonujące wyścigi samochodowe. Do wyboru mamy trzy typy pojazdów: Chevys, Ford Mustang i odrzutowy Hellcat. Walka na 24, poskręcanych do granic możliwości i rozrzuconych po całym świecie torach jest ostra i bezpardonowa. Dlatego samochody wyposażono w dwa rodzaje uzbrojenia: defensywne i ofensywne. Do pierwszego zaliczają się miny magnetyczne, bomby olejowe, gwoździe do dziurawienia opon i dość

oryginalne urządzenie o nazwie „neurobooster” sprawiające, że przeciwnicy tracą orientację. Broń ofensywna to karabiny maszynowe oraz rakietki. Można też ulepszyć sobie silnik, amortyzatory czy całą konstrukcję wozu. Jednak nic za darmo, wszystko kosztuje i to sporo. Dlatego im lepsza pozycja w wyścigu, tym grubszy robi się nasz portfel. Ale przeciwnicy to prawdziwi twardziele sprawiający, że czasem samo dojechanie do mety wyciśnie z nas siódme poty, nie mówiąc już o zajęciu dobrego miejsca. Tak więc ani chwili wytchnienia czy nudy, non stop emocje sięgające zenitu.

Grafika w grze „Axelator” jest bardzo dobra, cechuje ją duża ilość detali oraz piękne tekstury. Do wyboru są dwa widoki: z zewnątrz oraz ze środka samochodu. Zarówno w jednym jak i w drugim przypadku dynamika jazdy oraz wrażenie prędkości są zachowane i dają graczowi dużo radości, tym bardziej, że w tle słychać ostre, rockowe kawałki.

W sieci grą może się cieszyć ośmiu graczy. Ale czy z kolegami czy samemu, jazda w dzień i w nocy z zawrotną prędkością i 2500-konnym silnikiem pod maską dostarczy niesamowitych wrażeń każdemu zwolennikowi samochodowej rywalizacji.

## Pytanie konkursowe

Jakiej marki samochodem jeździ Val Kilmer w filmowym przeboju ostatnich tygodni pt.: „Święty”? Odpowiedzi prosimy wysłać na adres redakcji 31-072 Kraków, ul. Wielopole 1, z dopiskiem „Konkurs komputerowy” w terminie 3 dni od wydrukowania zagadki. Po 2 tygodniach, gdy dotrą do nas Państwa odpowiedzi, spośród poprawnych wylosujemy zwycięzcę.

Nagrodą w naszej zabawie są wyścigi samochodowe na PC pt.: „Speed Haste”

## Rozwiązanie 78 edycji konkursu

Necklace to po angielsku naszyjnik. Spośród poprawnych odpowiedzi wylosowała Panią Marię Jarmolińską z Nowego Sącza.

Nagrodę, strategiczną grę komputerową pt.: „Sim Farm” prześlemy pocztą.

P.U.

**GIGA®**  
**HURTOWNIA GIER**  
Kraków, ul. Wiślicko 10, ☎ 21 39 78

## HITY TYGODNIA:

- 1 X-WING vs. TIE FIGHTER
- 2 ACE VENTURA
- 3 THEME HOSPITAL
- 4 AXELERATOR
- 5 MEGAPAK 7

Prowadzimy również sprzedaż konsol Sony Play Station

PROWADZIMY RÓWNIEŻ SPRZEDAŻ DETALICZNĄ

**Labeo** wyposażenie biur

**FIRMA LABEO** zaprasza do **Salonu Urzędzeń Biurowych**

**oferujemy:**

- kserokopiarki **REX ROTARY**
- urządzenia do oprawy i niszczenia dokumentów **LAMIREL GMP KOBRA**
- systemy do prezentacji audiowizualnych **LIESEGANG, BRAUN, PROJECTA**
- maszyny do pisania **BROTHER**

**bindownica STARLETT**

**kopiarka cyfrowa REX ROTARY AFICIO 2820**

najwyższa jakość, opcja fax i drukarka laserowa A3 [600x600 DPI]

**ul. Kalwaryjska 9 30-504 Kraków tel./fax (012) 23-62-75, 23-62-91**

**cena 9950 zł**

szeregi wybór notebooków  
akcesoria i peryferia  
karty fax/modem - GSM  
profesjonalny serwis

**inter**  
**NOTEBOOK**

Kraków  
ul. Józefa 26  
tel. 562799  
fax. 563716



## Nauka Technika

### Warto lizać rany

Wszystkie zwierzęta, nie wyłączając ludzi, instynktownie liżą zranione miejsca – zjawisko to badała grupa naukowców, która pisze o tym w naukowym periodyku „The Lancet”.

Doktor Nigel Benjamin i jego koledzy ze Szpitala St. Bartholomews i Royal London School of Medicine and Dentistry przedstawili w „Lancecie” teorię, która ukazuje, jakie znaczenie ma lizanie ran. Oparto ją na badaniach z udziałem ochotników.

Ochotnicy lizali wierzch swoich dłoni a naukowcy mierzyli poziom tlenu azotu na skórze. Mierzono też jego koncentrację na dłoniach obmytych roztworem soli.

Rezultaty wykazały znaczący wzrost obecności tlenu azotu na obliźwianych dłoniach. Naukowcy sądzą, że znajdujący się w ślinie kwas askorbinowy przekształca azotan w tlenek azotu, który ma silne działanie antibakteryjne. Dlatego lizanie ran jest korzystne.

(PAP)

### Egipskie plagi

Robactwo i inne pasożyty były plagą starożytnych Egipcjan, ale badania mumii wykazały, że nie chorowali oni ani na raka, ani na gruźlicę.

Komputerowa tomografia, badania pod elektronowymi mikroskopami i prześwietlenia rentgenowskie wykazały słabe rozkładanie się kości, ale za to masę mikroorganizmów w zmutyfikowanych ciałach. W szczątkach Egipcjan sprzed 4 tysięcy lat znaleziono mikroby wywołujące trychinozę i pasożyty roznoszące malarię – stwierdziła Rosalie David z uniwersyteckiego muzeum w Manchesterze.

Starożytni Egipcjanie jedli mniej cukru i dlatego mieli mniej ubytków w zębach, ale za to ich zmorą były drobinki piasku w chlebie, niszczące szkliwo.

(PAP)

Nauka  
Technika

Redaguje

Marek Lovell

tel./fax 22-05-67

# Niespokojna epoka brązu

3-4 tysiące lat temu rozpadła się w pobliżu Ziemi kometa?

Czy przed 3-4 tysiącami lat przetożyła się przez kulę ziemską seria naturalnych kataklizmów, przede wszystkim potężnych pożarów i powodzi? Czy siła żywiołu była tak wielka, że zniszczył on świetnie rozwijające się cywilizacje epoki brązu? Czy pierwotną przyczyną tej apokalipsy mogło być uderzenie w Ziemię komety lub meteorytu? Twierdząco na wszystkie te pytania odpowiada brytyjski naukowiec, dr Benny Peiser z Liverpool Moores University.

Peiser, który jest historykiem, uważa, że w tej chwili nie istnieje żadna lepsza hipoteza, która logiczniej wyjaśniałaby jednoczesny upadek prehistorycznych państw i miast w różnych rejonach planety. Niestety, do tej pory nie przedstawił on żadnych wiarygodnych dowodów naukowych, które by potwierdzały jego pogląd. Ma ich dostarczyć wielka konferencja naukowa, organizowana przez niego w lipcu na uniwersytecie w Cambridge (Anglia).

Jedną z osób, które z pewnością przyjadą do Cambridge, będzie francuska geolog, dr Marie-Agnes Courty. Przywiezie ona ze sobą próbki ziemi z Bliskiego i Środkowego Wschodu oraz raport z badań, zawierający niezwykle wniosek. Otóż Courty, która kilka lat badała gleby tej części Azji, odkryła w nich rzecz zdumiewającą – istnienie w całym regionie identycznej warstwy osadów, których wiek został ustalony na 2200 lat przed Chrystusem. W osadach tych znalazła ona bardzo drobne kulki kalcytu – minerału, który – jej zdaniem – pochodzi z meteorytu. Kolejnym dowodem nadzwyczajnych kataklizmów, jakie mia-

ły miejsce w tym czasie, jest powszechne występowanie na tym obszarze poziomu spalanej gleby, zawierającego niespotykane wysoką ilość węgla. Prawdopodobnie jest on pozostałością po wielkich, obejmujących znaczne obszary planety, pożarach – twierdzi Courty.

Według Peisera, właśnie około roku 2200 przed Chr. nastąpiła gwałtowna zmiana klimatu, w wyniku której z powierzchni Ziemi zniknęły niemal jednocześnie rolnicze cywilizacje w Mezopotamii, Egipcie i w dolinie Indusu. Mniej więcej tysiąc lat później, około roku 1200 przed Chr. w podobny sposób rozpadły się dynastia Chang w Chinach i kultura mykeńska na Krecie.

Warto przypomnieć, że już pół wieku temu francuski archeolog Claude Schaeffer opublikował rozprawę, w której dowodził, że w epoce brązu na znacznych obszarach Azji Środkowej i Wschodniej co najmniej trzy razy – około roku 2300, 1650 i 1200 przed Chr. – zniszczone zostały miasta. Doszedł on wówczas do wniosku, że wszystkim winne były potężne trzęsienia ziemi.

Współcześni naukowcy uważają jednak, że przyczyna zniszczeń musiała być znacznie potężniejsza. Peiser nie wyklucza, że na początku epoki brązu rozpadła się w pobliżu Ziemi kometa i pochodzące z niej meteoryty mogły bombardować powierzchnię globu nawet kilkakrotnie. – To w końcu nie nadzwyczajnego dla naszej starej planety. Wiemy z całą pewnością, że takie katastrofy miały miejsce w odległej przeszłości geologicznej. Teraz musimy dowiedzieć się, czy kataklizmy mogły zdarzać się w czasach, gdy człowiek zbudował już pierwsze miasta – tłumaczy Peiser.

(PAI)

### Genetyczne dowody

## Pies od wilka

Udomowienie przez człowieka nastąpiło już 100 tysięcy lat temu, a więc wcześniej, niż dotychczas sądzono

Uczni z Uniwersytetu Kalifornijskiego w Los Angeles odkryli genetyczne dowody pochodzenia psa od wilka – informuje czasopismo naukowe „Science”. Stwierdzili oni także, iż pies został udomowiony przez człowieka już 100 tysięcy lat temu, a więc wcześniej, niż dotychczas sądzono.

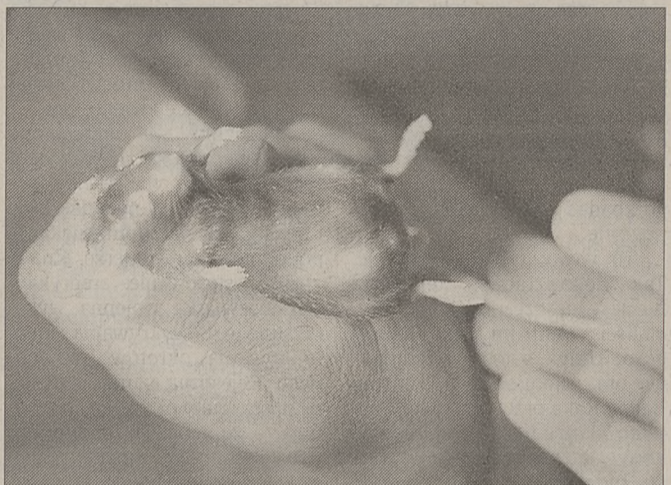
W toku dwuletnich studiów, przy współpracy naukowców z innych ośrodków w USA i w Szwecji, przebadano 67 różnych ras psich, 27 szczepów wilków oraz wiele grup kojotów i szakali. Stwierdzono, że w czasie trwającej miliony lat ewolucji, różne szczepy wilków krzyżowały się coraz bardziej z różnymi rasami psów. Proces ten następował w różnych częściach świata – potwierdziła to analiza DNA badanych zwierząt.

Uczni stwierdzili także, iż w czasie ewolucji następowało większe zróżnicowanie ras wilków, a później także psów. Zwierzęta nabierały siły, stawały się bardziej żywotne. Nie wykryto natomiast genetycznych dowodów bezpośredniego pochodzenia kojotów i szakali od wilków, chociaż i one są z wilkami spokrewnione.

W powyższych badaniach wykorzystano wnioski z analizy DNA szczątków wilków i psów zamrażanych w lodach Alaski.

(PAP)

## Mysz, która świeci



Japońskim genetykom z uniwersytetu w Osace udało się otrzymać mysz, która w ciemnościach emituje zielone światło. Genetyczna manipulacja polega w tym przypadku na wszczepianiu DNA ze świecących meduz w zapłodnione jaja myszy.

Fot. PAP/CAF

## Sto lat badań Antarktyki

Przed stu laty rozpoczęła się polarna wyprawa belgijskiego statku „Belgica” do Antarktyki, w której po raz uczestniczyli Polacy – Henryk Arctowski i Antoni Bolesław Dobrowolski. Komitet Badań Polarnych PAN przygotowuje się do obchodów rocznicy.

Uczestnicy wyprawy, wśród których znaleźli się m.in. jej dowódca – Adrien de Gerlache i późniejszy zdobywca bieguna południowego – Roald Amund-

sen, prowadzili badania w rejonie Zachodniej Antarktyki w latach 1897-99. Była to pierwsza ekspedycja naukowa, która w Antarktyce spędziła zimę.

Duży wkład do naukowych efektów wyprawy wnieśli polscy polarnicy. Arctowski prowadził badania geofizyczne, geologiczne, oceanograficzne i meteorologiczne. Dobrowolski przedstawił pierwsze naukowe teorie dotyczące zlodowaceń Antarktyki.

(PAP)

## Proteina uodparnia?

Poszukiwanie nowych sposobów walki z gruźlicą jest tym pilniejsze, że dotychczasowe leki okazują się coraz mniej skuteczne

Uczni z amerykańskiego stanu Massachusetts odkryli, że w płucach nosiciele zarazków gruźlicy pewne bakterie wytwarzają proteinę zapobiegającą rozprzestrzenianiu się choroby. Informuje o tym najnowsze wydanie czasopisma Narodowej Akademii Nauk USA.

Proteinie nadano nazwę osteopontyn. Kierujący zespołem badaczy Richard Young i Gerard Nau twierdzą, że ustalenie tego naturalnego czynnika uodparniającego organizm ludzki na gruźlicę, otwiera nowe perspektywy zwalczania tej groźnej choroby. Poszukiwanie nowych, efektywniejszych sposobów walki z gruźlicą jest tym pilniejsze, że dotychczasowe leki okazują się coraz mniej skuteczne. Grozi więc wybuch nowej epidemii gruźlicy na skalę światową.

Według Światowej Organizacji Zdrowia (WHO), blisko trzecia część ludzi jest nosicielami zarazków gruźlicy, a w najbliższych 10 latach zachoruje na nią 300 milionów osób.

(PAP)

## Nowy „Ruch Literacki”

Naczele drugiego numeru „Ruchu Literackiego” pomieszczona jest teoretyczna filozoficzna rozprawa Marii Delaperrière z Paryża „Gry i stawki polskiej literatury współczesnej” mówiąca m.in. o zatraceniu się podmiotu egzystencjalnego w lustrzanych odbiciach u Szymborskiej, Nowaka, Rymkiewicza, Fitowskiego, Wojaczka..., o niespójności współczesnych tekstów literackich, o kłopotach z empirycznym „ja”, o kierunku narracji w polskiej literaturze, o degradacji wielowiekowego kanonu etosu zbiorowego.

Pięćsetlecie zgonu Filipa Kallimacha sprawiło, iż Tadeusz Ulewicz w charakterystycznej sobie, błyskotliwej i obrazowej narracji pisarskiej popartej olbrzymią różnorodną literaturą, przypominał tę postać jako sprawcę przełomu humanistycznego w Polsce i wspaniałego humanistę, nauczyciela młodych królewiczów na dworze Kazi-

miera Jagiellończyka, monarszego sekretarza i poła.

Okrutnymi obrazami śmierci w „Agaj-Hanie” Zygmunta Krasińskiego zajęła się Barbara Zwołńska. „Refleksy myśli indyjskiej w «Listach z podróży do Ameryki» Henryka Sienkiewicza” – to przedmiot rozprawy Wiesława Olkusa, w której autor uzmysławia pokazany przez Sienkiewicza egzotyzm stepu, bezmiar mórz, emanowanie jaźni utożsamiającej się z wszechbytem, odwołanie się do wedantycznego modelu kosmosu. Do fizjologii i metafizyki w twórczości Mirona Białoszewskiego nawiązuje Jarosław Fażan, a Bolesław Hadaczek ukazuje Lwów u Mariana Hemara.

O przedwcześnie odeszłym wybitnym sławie – profesorze Zdzisławie Niedzieli (1931-96) rzeczowo i serdecznie pisze Julian Maślanka.

TADEUSZ Z. BEDNARSKI

## Japoński sposób na chińskie zanieczyszczenia

Metoda „kija i marchewki” daje pewne rezultaty. Chiny poinformowały, że w ciągu najbliższych pięciu lat zamierzają wydać na ekologię około 41 milionów dolarów

energii i stali. W związku z tym, że głównym surowcem energetycznym w tym kraju jest węgiel kamienny, jego zużycie należy do najwyższych w świecie. Na ogromną energochłonność wpływają także przestarzałe technologie.

Spalanie wielkich ilości węgla powoduje gigantyczną emisję szkodliwych związków. Według szacunków, każde 50 mln ton spalonego węgla powoduje emisję 1,4 mln ton zanieczyszczeń. Są to dane sz-

czunkowe, ponieważ całkowite liczby nie są przez Chińczyków udostępniane. Dodatkowo sytuację pogarsza to, że węgiel pochodzący z chińskich kopalń jest mocno zasiarzony, więc oprócz dwutlenku węgla do atmosfery dostają się wielkie ilości tlenków siarki. Powodują one kwaśne deszcze, a w konsekwencji skażenie wód i gleb.

Skutki takiego ogromnego zanieczyszczenia atmosfery odczuwane są nie tylko w Chi-

nach. Szczególnie zaniepokojeni są Japończycy. Ich gospodarka ma już dawno za sobą etap wstępnej industrializacji i w wielu dziedzinach przoduje na świecie, zarówno pod względem jakości wyrobów, jak i materiału- i energochłonności. Dopuszczalne normy emisji zanieczyszczeń należą tutaj do najbardziej rygorystycznych na świecie. Z tym większą troską obserwują rozwój archaicznego przemysłu chińskiego. Ich badania wska-

zują bowiem, że zanieczyszczenia powstałe w Chinach wraz z prądami powietrznymi przedostają się nad ich terytorium i zagrażają zwłaszcza południowym obszarom kraju.

Aby zaradzić niebezpieczeństwu, Japończycy, na wzór Europy, zainicjowali powołanie specjalnej komisji do rejestrowania i redukcji zanieczyszczeń w tej części świata, która swą działalnością obejmuje osiem krajów azjatyckich. Poza tym Japonia, jako najwyżej rozwinięty

kraj regionu, stosuje wobec innych państw, a szczególnie Chin, naciski polityczne i gospodarcze, aby wymusić działania proekologiczne. Wygląda to mniej więcej tak: sprzedamy wam nową technologię, ale musicie zamknąć ten czy inny szczególnie trujący zakład lub zainwestować określoną kwotę w ochronę środowiska. Metoda „kija i marchewki” daje pewne rezultaty. Chiny w zeszłym roku poinformowały, że w ciągu najbliższych pięciu lat zamierzają wydać na ekologię ok. 41 mln dolarów. W tym samym komunikacie poinformowano opinię światową o zamknięciu 57 tysięcy szczególnie uciążliwych zakładów.

(PAI)

# KRONIKA KRAKOWSKA

## Dodatkowa praca, dodatkowa płaca

### Lojalne spółki

- Kolejne spółki gminne są potrzebne, ale nie przewidujemy w najbliższym czasie ich powoływania. Chcemy, by te już istniejące dobrze zafunkcjonowały - powiedział wiceprezydent Krzysztof Görlich. Jego zdaniem - tworzenie przez krakowski samorząd spółek z udziałem gminy ma na celu lepsze i skuteczniejsze zarządzanie miastem. - Wydziały nie posiadają wystarczającej liczby urzędników, by podjąć nowe zadania. Spółki mają także charakter doradczy i obowiązuje je lojalność wobec gminy, a właściwe ich funkcjonowanie ma zapewnić udział członków Zarządu Miasta w radach nadzorczych spółek, zwłaszcza tych strategicznych - dodał wiceprezydent Görlich.

Gmina jest właścicielem 13 jednoosobowych spółek, posiada także udziały w 5 spółkach (MPL Kraków Balice, KCK, KART, ARG Kraków - Wschód, KCWT), które uważa za ważne dla miasta. Firmy gminne można podzielić na te obsługujące gminę - MPK, MPWiK, MPEC i MPO, odziedziczone po starym systemie - KPPU, Hotel „Luna” (gmina zamierza je sprywatyzować) i nowo utworzone - ARM i KHK - lub przekształcone z dawnego MPK, MZNA, MZNT, MZTSiPT. Gmina jest także właścicielem Fundacji Miejski Park i Ogród Zoologiczny i posiada większość udziałów w spółce KTM, która wydaje tygodnik „Naprzeciw”. W radach nadzorczych tych

spółek pracuje 15 urzędników, w tym wiceprezydenci, którzy łącznie pobierają za tę pracę 15,2 tys. zł miesięcznie (wynagrodzenie wszystkich członków rad nadzorczych wynosi w sumie 65 tys. złotych). Np. wiceprezydent Krzysztof Pakoński, za zasiadanie w RN MPEC, otrzymuje miesięcznie 170 proc. przeciętnego wynagrodzenia w sektorze państwowym, tyle samo pobiera prezydent Józef Lassota za RN ARM; wiceprezydent Krzysztof Görlich bierze 160 proc. średniej za RN MPWiK (twierdzi, że ostatnio było to 900 zł). - Nie można tego traktować jako „zasiadania”, to jest konkretna praca, która przekłada się na poprawę działalności firm komunalnych. To dodatkowa praca, za którą należy się wynagrodzenie - gdyby go nie brali członkowie ZM, brałby je kto inny, a nasz udział zapewnia skuteczniejszą kontrolę i ewentualnie szybszą reakcję na nieprawidłowości - stwierdził Krzysztof Görlich.

Według Heleny Franaszek, dyrektor Biura Prawnego UM, zarzut o „dorabianiu przez urzędników w godzinach pracy” jest bezzasadny, gdyż w RN zasiadają dyrektorzy i wicedyrektorzy wydziałów, a ci mają niestandardowy czas pracy. Według zapewnienia Witolda Gaberle, kierownika referatu ds. spółek gmin, posiadanie rad nadzorczych odbywają się zwykle w godzinach popołudniowych.

(GEG)

## Wzmacnianie belek w Opatkowicach

### Zamknięty wiadukt

Dziś o godzinie 21 zostanie zamknięty wiadukt w Opatkowicach. W nocy mają tam być prowadzone prace wzmacniające konstrukcję (naklejane będą taśmy poliwęglowe na oczepach, czyli poprzecznych belkach) i w czwartek o godzinie 5 rano przejazd powinien być ponownie możliwy. Przez noc trzeba będzie korzystać z wyznaczonego objazdu (obejściem autostradowym do węzła Sidzina, przez ul. Skotnicką, Babińskiego i Zawia).

Przypomnijmy, iż na początku roku stwierdzono, że na belkach podtrzymujących 220-metrową konstrukcję wiaduktu pojawiły się spękania o szerokości do 1 milimetra. Kilka miesięcy później były już dwa, a nawet

trzy razy większe. Zdaniem fachowców, jednej z przyczyn powstania niebezpiecznego zjawiska pęknięcia belek można szukać w wykonywanym przed laty remoncie, gdy wiaduktowi dołożono obciążenia; niegdyś zlikwidowano także przerwy dylatacyjne i obecnie siły mogą się inaczej rozkładać w konstrukcji. Trzeba wziąć pod uwagę także znaczny wzrost ruchu samochodowego, w tym bardzo ciężkich wozów, a kolejną przyczyną mógł być beton pyłowy, którego niegdyś użyto przy budowie.

Jest to początek prac przy wiadukcie. Prawdopodobnie w połowie sierpnia trzeba go będzie zamknąć (lub znacznie ograniczyć ruch na nim) na kilka dni. (J.ŚW)

## 85 z Krakowa

### Strażacy wyjechali z pomocą

Wczoraj w nocy około 70 krakowskich strażaków (oraz kadetów) wyjechało do Zielonej Góry, by służyć pomocą na terenach, którym obecnie zagroziła powódź. W sumie już około 85 strażaków działa poza terenem naszego województwa przy pra-

cach zabezpieczających i usuwaniu skutków powodzi - w tym także we Wrocławiu (grupa wysokościowa) oraz w rejonie Katowic, gdzie pojechał samochód ratownictwa chemicznego.

(J.ŚW)

# Poufna ocena

## 88 tysięcy złotych trzeba zapłacić za możliwość opublikowania opinii o Krakowie

W maju tego roku, co utrzymywano dotychczas w tajemnicy, władze Krakowa zdecydowały się na podpisanie umowy z amerykańską firmą Standard & Poor's w sprawie dokonania „poufnej oceny wiarygodności kredytowej Krakowa”. Koszty związane z badaniem stanu krakowskich finansów i perspektyw miasta - zobowiązał się ponieść Europejski Bank Odbudowy i Rozwoju.

W Urzędzie Miasta powiedziano nam, iż to firma amerykańska zgłosiła propozycję dokonania oceny wiarygodności kredytowej miasta - na co się zdecydowano, gdyż i tak byłaby wkrótce potrzebna. Agencja Standard & Poor's dokonuje oceny finansowej zarówno firm, jak i gmin oraz państw. Jest jedną z dwóch najbardziej renomowanych tego typu firm na świecie, a jej opinia o wiarygodności kredytowej (credit rating) ma ogromne znaczenie np. dla inwestorów. Spośród państw naszej części Europy - podobne oceny sporządzono dotychczas tylko dla Pragi, Bratysławy, Ostrawy, Moskwy, Petersburga i Rygi, a w Polsce wyprzedziła nas tylko Łódź. Międzynarodowa ocena wiarygodności jest potrzebna np. gminom, które chcą emitować euroobligacje - w krajach Europy Zachodniej.

Ocena Krakowa została już dokonana, ale nadal jest poufna - znają ją, prócz przedstawicieli firmy i EBOiR, tylko członkowie Zarządu Miasta Krakowa i niektórzy dyrektorzy. Można podejrzewać, że jest jednak „w sumie pozytywna”, gdyż władze gminy, jak się dowiedzieliśmy, zdecydowały się prawdopodobnie na opublikowanie oceny - co oznacza zapłacenie za badania.

Koszty te zostały oszacowane na 25 tysięcy dolarów, czyli obecnie około 88 tysięcy złotych. Prawdopodobnie ocena Krakowa może być nieco wyższa niż Łodzi, która otrzymała trzy B z minusem (BBB -), z czego i tak była podobno bardzo zadowolona (jest to mniej



Fot. Anna Kaczmarz

więcej środkowa część skali ocen).

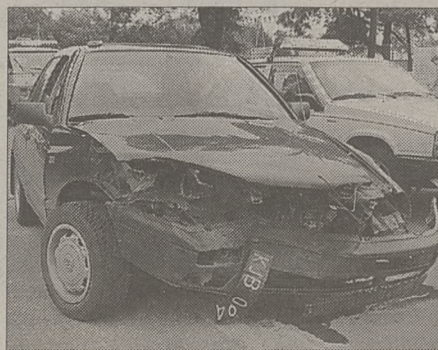
„Jest faktem, że chcemy kupić ocenę dokonaną przez Standard & Poor's, gdyż tylko wtedy istnieje możliwość jej opublikowania - mówi wiceprezydent Krzysztof Görlich. - Firma pozwala do niej zajrzeć i nie musielibyśmy kupować, jeśli uznalibyśmy, iż byłoby to dla miasta niekorzystne. Jest to jednak bardzo wartościowy dokument, gdyż zawiera m.in. interesującą analizę prowadzenia finansów przez gminę Kraków. Jest to badanie przeprowadzone przez wybitnych fachowców, przyznaję, że zawiera też uwagi krytyczne. Przeprowadzenie badania wiarygodności byłoby i tak konieczne miastu, gdyż będziemy się starać o pożyczkę z Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju (na budowę szybkiego tramwaju), planujemy też emisję euroobligacji oraz publiczną emisję obligacji w kraju”.

Zdaniem przedstawicieli gminy, jeśli EBOiR uzna, że opinia jest dla miasta korzystna, nie będą konieczne, przy udzieleniu Krakowowi kredytu, gwarancje państwowe, które kosztują dodatkowo 2 proc. pożyczanej sumy. Wiarygodna gmina sam bowiem gwarantuje spłatę kredytu. Zdaniem Krzysztofa Görlicha, jeśli opinia jest pozytywna - ma to duży walor promocyjny, który dostrzegą ewentualni inwestorzy, gdyż badanie zawiera także ocenę przyszłego rozwoju miasta.

„Czy ocena Krakowa jest wyższa niż Łodzi?” - zapytaliśmy wczoraj wiceprezydenta Görlicha. „Nie mogę odpowiedzieć, gdyż jest to jeszcze, póki nie zapłacimy, wiadomość poufna. Mogę tylko podać, że uważam, iż powinna być lepsza niż Łodzi” - stwierdził wiceprezydent.

JANUSZ ŚWIĘS

# Spotkanie czołowe



Zdjęcia Anna Kaczmarz

Spore straty materialne ponieśli wczoraj właściciele dwóch samochodów, które spotkały się około godziny 13.30 na skrzyżowaniu ul. Księcia Józefa z Wioślarską. Skręcający w lewo kierowca wolkswagena golfa nie zauważył nadjeżdżającego

z przeciwka opla. W wyniku zderzenia ucierpiły oba auta (mają zmiążdżone przody).

Na szczęście jednak nikomu z pasażerów nic się nie stało.

(KAR)

## Notujemy

■ **NAJWAŻNIEJSZE DLA DZIELNIC.** Władze gminy ustaliły wykaz zadań (i tryb ich realizacji) uznanych przez dzielnicowe rady za najważniejsze. Dotychczas 14, spośród 18, dzielnic rozdysponowało około 700 tysięcy złotych. Na największy zakres robót zdecydowała się Dzielnicowa XV, która, z przypadających na nią 350 tysięcy, podzieliła już ok. 200 tysięcy, w tym 40 tys. zł na uzupełnienie i naprawę chodników oraz na organizowanie konkursów i festynów (m.in. dokończenie budowy podium, wykonanie zadania). (jś)

■ **PODPALONY SKLEP.** Prawdopodobnie podpalenie było przyczyną pożaru, jaki powstał w sklepie z używaną odzieżą na os. Centrum A. Jak ustalono, ktoś wybił szybę, zerwał kłódki i rozlał benzynę w pomieszczeniu - po czym podpalił je. Na razie nie stwierdzono, by coś zginęło, obliczane są straty. (jś)

■ **ZAPROSZENIE NA PRZYSZŁY ROK.** Srebrny Medal „500-lecia La Laguny” przywiózł Zespół Pieśni i Tańca „Krakowiacy” z tournée po Wyspach Kanaryjskich. Krakowski folklor, tańce i śpiewy z lajkonikiem prezentowane były m.in. w La Laguna (z okazji 500-lecia pierwszej stolicy archipelagu), Puerto de la Cruz i Los Mercedes. Występy „Krakowiaków” spotkały się z wielkim uznaniem, czego dowodzi zaproszenie na przyszłoroczne występy na wszystkich wyspach archipelagu oraz koncerty w Brazylii i Portugalii. (geg)

■ **ZNISZCZONA UPRAWA.** W rejonie osiedla Łucznanowice natknięto się na nielegalną uprawę maku. Poletko, które należy do mieszkanki pobliskiej wsi, miało około 900 metrów kwadratowych. Uprawa została zniszczona. (jś)

■ **KOSZTOWNA WYMIANA KOŁA.** Na ulicy św. Idziego kierowca volvo „złapał gumę”. Zatrzymał więc samochód i przystąpił do wymiany koła. Jego nieuwagę wykorzystał złodziej, który skradł z otwartego wozu pieniądze i dokumenty. Wymiana koła kosztowała więc właściciela volvo dodatkowo 1700 zł. (jś)

■ **GAZEM W PRZECHODNIA.** Około godziny 23, na osiedlu Złotego Wieku, dwóch mężczyzn napadło na mieszkańca pobliskiego bloku. Został on obezwładniony gazem łzawiącym i ograbiony. Zabrano mu 70 złotych oraz dokumenty, które miał w saszetce. O godzinie 5 nad ranem, na placu Słowiańskim, dwóch mężczyzn (towarzyszka im kobieta) napadło na przechodnia. Pobito go i zabrano mu 30 złotych oraz dokumenty. Wkrótce złapano napastników, którzy, na początek, trafili do izby wytrzeźwień. (jś)

## Fala darów nadal płynie

## Pomagają powodziarzom

Od kilku dni prowadzona jest zbiórka darów dla ofiar powodzi w Polsce południowej. W poniedziałek wojewoda powołał koordynatora akcji w skali województwa. Pełnomocnikiem ds. pomocy społecznej po-

dzian zajmuje się wiele instytucji. Punkt PCK przy ul. Studenczej 19 (dawna Świerczewskiego) przyjmuje dary w godz. 8-18. Bliższe informacje uzyskać można pod numerem tel. 22-26-12. Potrzebne są (z wyjąt-

woda itd.) I tu na razie najmniej chętnie przyjmowana jest odzież, wczoraj czekano natomiast na chleb, mleko, wodę (o nią szczególnie prosi Wrocław) i środki czystości. Z darami przychodziły zarówno prywatne osoby, jak i przedstawiciele zakładów pracy, którzy przeprowadzili zbiórkę pieniędzy. Przyjeżdżali właściciele hurtowni oraz zakładów produkcyjnych (np. wytwarzający narzędzia).

Dary przyjmowane są również w siedzibie Zarządu Wojewódzkiego Polskiego Komitetu Pomocy Społecznej (tel. 22-81-21; nr konta: BPH IV O/Kraków 10601389-2958-27000-520101), Caritas Archidiecezji Krakowskiej (ul. Franciszkańska 1, magazyn od strony ul. Wiślniej, tel. 21-19-13; nr konta: BPH IV O/Kraków 10601389-700290-27000-520101) Polskiej Akcji Humanitarnej (Rynek Główny 29, I p., tel. 21-57-71, 22-08-19; nr konta BPH VI O/Kraków nr 10601406-19493-27000-500101, Monaru (ul. Św. Katarzyny 3, tel. 56-43-45; nr konta BGŻ O/Kraków nr 20301459-9957-270611), ZHR (ul. Grzegorzeczka 45-47, tel. 21-76-59), PSL Mikołajczyka (ul. Bursztynowa 18, tel. 15-40-05) oraz Stowarzyszenia „Samorządny Kraków” (ul. Kościuszki 58, tel. 22-66-59).

Przy przekazywaniu pieniędzy na konta różnych organizacji konieczny jest dopisek „pomoc dla powodziarzy”.

(KAR, ESKA)



Fot. Anna Kaczmarz

wodziarzom został dyrektor Wojewódzkiego Zespołu Pomocy Społecznej, Stefan Wrona. Będzie on dyżurował pod numerami telefonu 160-410 i 160-411 (fax 160-424). Pełnomocnik odpowiadać ma za koordynację zbiórki darów w gminach województwa krakowskiego, poza samym Krakowem oraz organizowanie dla nich transportu. W terenie powołani mieli zostać gminni pełnomocnicy ds. pomocy powodziarzom. Miejscami zbiórki darów mają być siedziby władz samorządowych.

W Krakowie przyjmowaniem wszelkiej pomocy dla powo-

kiem odzieży) leki - tylko z hurtowni, kołdry, koce, ręczniki, pościel, środki czystości, środki dezynfekujące i żywność. Organizatorzy pomocy proszą, by paczki zawierały jeden rodzaj towaru, ponieważ znacznie ułatwi to spisywanie i segregację darów. Datki pieniężne wpłacać można na konto PCK: BSK SA O/Kraków nr 10501445-1200028916.

Pod stadionem „Cracovii”, gdzie zbiórkę prowadzi RMF oraz „Wisła”, miejsca składania poszczególnych rodzajów darów oznaczono tekturowymi tabliczkami (żywność, odzież,

## Wały z diet?

100 tysięcy zł z budżetu gminy zostanie przeznaczone na zasiłki i pomoc w naturze dla powodziarzy z terenu miasta Krakowa, 150 tysięcy zł - na pomoc dla gmin dotkniętych klęską powodzi w górnym dorzeczu Wisły, a 50 tysięcy zł - na organizację wakacji dla dzieci ze śląskich gmin, objętych powodzią.

Klub Samorządny Kraków wystąpił z inicjatywą zmniejszenia (średnio o 10 proc.) diet za udział w pracach Rady Miasta i komisjach merytorycznych RM oraz zwrotu kosztów podróży służbowych w okresie od sierpnia do grudnia 1997 r. Według radnego Ryszarda Bociana - zmniejszenie diet pozwoliłoby zaoszczędzić ok. 50 tysięcy złotych, połowę tej kwoty należałoby oddać do dyspozycji samorządowi Wrocławia, z przeznaczeniem na pomoc najbardziej potrzebującym mieszkańcom tego miasta, druga połowa miałaby współfinansować podwyższenie i wzmocnienie wałów Wisły pomiędzy mostami Dębnickim i Grunwaldzkim. (GEG)

## Koce i wakacje

Prezydent Krakowa wyraził zgodę na przekazanie powodziarzom zbędnych koców, pościeli i innych przedmiotów, będących w wyposażeniu placówek oświatowych, podległych Wydziałowi Edukacji i Kultury Fizycznej UM. Jako pierwsze pomoc ofiarowało Przedzskole Samorządowe nr 6, które gotowe jest przekazać 100 koców. Z kolei internat Zespołu Szkół Energetycznych przy ul. Dietla zgłosił gotowość przyjęcia 75 dzieci z terenów objętych powodzią. - Najprawdopodobniej ściągniemy z urlopu osobę prowadzącą kuchnię, jeśli dzieci przyjadą bez wychowawców, będziemy też musieli zapewnić opiekę dorosłych - powiedział Jacek Kowarski, wicedyrektor WEiK UM. Kraków mógłby zaoferować także swój ośrodek wypoczynkowy w Gołkowicach, ale dopiero po 20 sierpnia, kiedy skończą się planowe turnusy. (GEG)

## Kosztowny mikrobus

Władze gminy zamierzają wystąpić do Państwowego Funduszu Rehabilitacji Osób Niepełnosprawnych z wnioskiem o sfinansowanie zakupu mikrobusu dla osób niepełnosprawnych. Obecnie jeździ po Krakowie osiem volkswagenów transporterów (wyprodukowanych w 1993 roku) przystosowanych do przewozu osób niepełnosprawnych. W każdym są 3 miejsca siedzące oraz miejsca dla dwóch wózków inwalidzkich. Ponieważ zapotrzebowanie na tego typu przewozy stale wzrasta (chodzi m.in. o dzieci korzystające z terapii grupowej), gmina chciałaby pozyskać kolejny pojazd. Ponadto od przyszłego roku zajdzie konieczność wymiany obecnie jeżdżących, już wysłużonych, volkswagenów. Cena jednego mikrobusu wynosi około 100 tysięcy złotych, przy czym od przyszłego roku maksymalnie będzie można dofinansować zakup kwotą 90 tys. złotych. (J. ŚW)

## Z kroniki wypadków

W Słomnikach, około godziny 9, doszło do zderzenia opla i fiata 126p. Straty wynoszą 13 tysięcy złotych, nikt nie odniósł obrażeń. Policja Drogowa, do godzin wieczornych, interweniowała w 5 wypadkach, 25 kolizjach, zatrzymano ponadto 7 nietrzeźwych kierowców.

## Błoto głównie w zakolu

## Nieustanne pogłębianie



Od wczoraj na Wiśle, w rejonie Wawelu, z powrotem pojawiła się barka, na którą wybił piasek z dna rzeki. Likwidację łachy w zakolu Wisły (gdzie nurt jest wolniejszy i szybciej osadza się niesiony materiał) prowadzono już

jeszcze poczekać, aż wody bardziej opadną i sytuacja unormuje się. Ze względu na wysoki stan rzeki nie można nawet stwierdzić, czy łacha jest większa czy mniejsza niż w momencie, gdy w tym roku zaczęto prace przy jej likwidacji.



przez kilka tygodni przed nadejściem „wielkiej wody”. Firma „Anex”, wykonująca tę usługę na zlecenie Krakowskiego Inspektoratu Okręgowej Dyrekcji Gospodarki Wodnej, czyni to nieodpłatnie, w zamian za uzyskiwany w ten sposób materiał.

Na razie nie wiadomo, ile piasku i mułu przyniosła ze sobą Wisła w minionym tygodniu. Jak nam powiedziała Krystyna Krakowska, z-ca kierownika Inspektoratu ODGW w Krakowie, sondowanie Wisły na całej podległej tej jednostce długości miało się odbyć w właśnie w dniu, gdy wprowadzono stan pogotowia przeciwpowodziowego. Obecnie trzeba

O tym, że życie pod Wawelem wraca do normalności, świadczy też przeniesienie na stare miejsce przystani dla statków kursujących po Wiśle. Pokryta błotem trawa na wałach jest koszona, naniesione gałęzie zbierane na stopy. Nic nie robi się na razie jedynie z mułem, który zalega alejki (głównie w zakolu Wisły, gdyż powyżej i poniżej jest w miarę czyste). Przy moście Dębnickim (na prawym brzegu) doszło do oderwania fragmentu wału oraz prawie całkowitego zniszczenia deptaka. Więcej czasu zajmie też zapewne naprawa innych dziur i rozchwianych schodów przy bulwarach.

(KAR)

Zdjęcia Anna Kaczmarz

## Żelbetowy rdzeń pozostanie na Plantach

## Pomnik częściowo odtworzony

Żelbetowy rdzeń pomnika Wdzięczności Armii Czerwonej nie zostanie rozebrany - poinformowało wczoraj Biuro Prasowe Urzędu Wojewódzkiego. Płyty pomnika oraz figurę żołnierza przeniesiono na cmentarz Prandoty, gdzie monument ma zostać zrekonstruowany. Od początku spodziewano się jednak problemów z likwidacją samego rdzenia. Prowadzący prace robotnicy stwierdzili wprawdzie, że konstrukcję tę można by pociąć piłami diamentowymi, ale na razie nie otrzymali zlecenia, by to zrobić.

Nie było też i czasu, gorączkowo bowiem rekonstruowano

poinformował konsul generalny Federacji Rosyjskiej - córka ppłk. Serafima Prokofiewa. O przeniesieniu na cmentarz doczesnych szczątków pochowanych przy Barbakanie żołnierzy - ambasady rosyjska, ukraińska i białoruska poinformowały sześć rodzin, których adresy udało się odnaleźć.

Wczoraj na cmentarzu Prandoty przez cały dzień trwały przygotowania do pogrzebu. Miejsce na złożenie trumien już od dawna jest gotowe. Obok pojawiły się podmurówki, na których umieszczone zostaną tablice „Wieczna chwała bohaterom...”, zdjęte z pomnika. Sam

nia. Natomiast prace przy pełnej rekonstrukcji pomnika potrwać jeszcze około tygodnia (łącznie jest to osiem segmentów).

Po przeprowadzeniu ekshumacji i przewiezieniu doczesnych szczątków żołnierzy do kostnicy, miejsce po grobach na Plantach zostało już w poniedziałek zasypane ziemią i dezynfekowane wapnem chlorowanym. Wczoraj nadal trwały prace przy demontowaniu pomnika, ale wkrótce prowadząca je firma także opuści teren i zlikwiduje ogrodzenie. Na razie najprawdopodobniej nie będzie tam żadnych wykopalisk. Jak nam bowiem powiedziano w Muzeum Archeologicznym, nie zachodzi taka potrzeba - ekshumacja nie zagraża substancji zabytkowej, w tym rejonie nie są planowane żadne inwestycje, zaś przeprowadzenie wykopalisk jest bardzo kosztowne.

Za kilka dni gmina pozostanie więc z rdzeniem monumentu i zasypnym miejscem po grobach. Wiadomo już, że w przyszłości powstanie tu jeden z ogrodów na Plantach. Nie wiadomo natomiast kiedy, a także w jaki sposób rozebrany zostanie kikut po pomniku. Na pewno będzie musiało za to zapłacić miasto.

Na razie jednak wejścia za ogrodzenie strzeże policja. Tak skutecznie, że wczoraj odmówiono wstępu nawet Mieczysławowi Pieronkowi, sekretarzowi gminy (której teren ten podlega). Funkcjonariusze nie dysponowali bowiem listą osób, które mogą wpuścić, zaś skontaktowanie się z odpowiedzialnym za ekshumację pełnomocnikiem wojewody, Leszkiem Jasińskim, który musiał osobiście wyrazić na to zgodę, okazało się niemożliwe.

(KAR)



Fot. Anna Kaczmarz

pomnik na cmentarzu Prandoty. Dziś w samo południe odbędzie się tutaj pogrzeb 19 oficerów radzieckich, którzy spoczywali dotąd przy Barbakanie. Egzekwiele odprawią duchowni trzech wyznań - katolickiego, prawosławnego i grekokatolickiego. Zachowany zostanie także pełny ceremoniał wojskowy. W uroczystości uczestniczyć będzie rodzina ppłk. Iwana Riepkina oraz - jak

monument stać będzie (na nieco niższej niż dotąd podstawie) na osi drugiego pomnika znajdującego się w kwaterze żołnierzy radzieckich. Figura żołnierza zwrócona ma być twarzą w kierunku bocznej alejki (bokiem do grobów). Jak się dowiedzieliśmy, w chwili pogrzebu złożony zostanie już fragment postumentu (dwa segmenty) oraz postać żołnierza z pińczowskiego wapie-

## Miłosierdzie radnych

Wczoraj rano, spod siedziby Domu Brata Alberta w Proszowicach, wyruszył pierwszy samochód z darami mieszkańców gminy dla powodziarzy. Ciężarówka udała się w kierunku Raciborza. - Akcja „Pomocna dłoń dla powodziarzy” trwa od piątku. Decyzję o jej rozpoczęciu podjął Zarząd Rejonowy PCK w Proszowicach. Dyżurujemy codziennie od 8 rano do 19 - mówi kierownik Domu Brata Alberta, Urszula Jarosz. - Odzew społeczeństwa jest nieprawdopodobny. Niemal bez przerwy przychodzą do nas ludzie, przynoszą pieniądze, żywność, środki czystości, spiwory i łózka polowe. W akcję włączył się bardzo aktywnie Kościół. Pracownicy szpitala, w ciągu jednego dnia, zebrali wśród załogi 1700 zł. Podobne zbiórki odbyły się w Urzędzie Gminy, Urzędzie Skarbowym, Rejonowym Urzędzie Pracy, Zakładzie Wodociągów i Kanalizacji. Pomagają przedsiębiorcy. Na nasze konto zbierane są też pieniądze w Nowym Brzesku.

Wartość przekazanych przez proszowian darów jest trudna do oszacowania. - Według bardzo pobieżnych szacunków, wartość darów to kilkaset milionów starych złotych. Jak na tak małe środowisko, to bardzo dużo. Prawdopodobnie wysłamy kolejne transporty - mówi Urszula Jarosz.

Z ofiarnością mieszkańców kontrastuje postawa proszowickich radnych. Gdy na ostatniej sesji Rady Miejskiej - prezes Zarządu Rejonowego PCK Wojciech Skucha zaproponował, by całość lub część diet z sesji przeznaczyć na pomoc dla powodziarzy, na jego apel nie odpowiedział nikt. Radny Zenon Nowak natomiast otwarcie ten pomysł skrytykował. - Każdy może pójść na pocztę i wpłacić pieniądze dobrowolnie. Gmina ma swój budżet i jak chce, to może z niego przeznaczyć na ten cel pieniądze. Ja natomiast mogę wpłacić na pomoc powodziarzom, ale jako Nowak, a nie jako przedstawiciel gminy - powiedział. Następnie radni udali się do kasy. (ALG)

## Marki w złotówkach

Gmina Kraków zamierza zaciągnąć w Banku Polska Kasa Opieki SA roczny kredyt o równowartości 15 mln złotych. Kredyt zostanie zaciągnięty w markach niemieckich, a wypłacony w złotówkach. - *Takie rozwiązanie jest o wiele korzystniejsze niż kredyt złotówkowy - gdyby nawet kurs marki wzrósł dwukrotnie w ciągu roku, sumując dewaluację i oprocentowanie kredytu dewizowego, oprocentowanie pożyczki złotówkowej i tak będzie wyższe - stwierdził Lesław Fijał, skarbnik miejski. Zapytanie o warunki udzielenia kredytu na bieżące wydatki i pokrycie zaplanowanego deficytu budżetowego wysłano do 13 banków, 8 przysłało swoje oferty, w tym 3 zaproponowały kredyt dewizowy.*

Tegoroczne zadłużenie gminy ustalono na poziomie 82,5 miliona złotych, 55 milionów złotych ma pochodzić z emisji obligacji komunalnych (można się jej spodziewać nie wcześniej niż w listopadzie), 27,5 mln zł - z kredytów. - *Można się spodziewać ograniczenia tego zadłużenia, ostatnio Zarząd Miasta zdecydował, że skreślenie danego zadania z tegorocznej listy inwestycji nie będzie się wiązało z przesuwaniem środków na inne zadania, tylko ze zmniejszeniem wydatków budżetowych o kwotę przewidzianą na to zadanie - powiedział Lesław Fijał. Sytuacja nie jest jednak taka prosta, bowiem pojawiły się kłopoty z realizacją wpływów do budżetu. Do końca maja z tytułu udziału w podatku dochodowym od osób prawnych gmina otrzymała tylko 12,75 proc. zaplanowanej kwoty, z podatku od osób fizycznych - 33 proc. planu budżetowego. Tymczasem zadania finansowane z emisji obligacji wymagają zapłaty już 23,3 mln złotych.*

(GEC)

## Motocyklowa parada

W Krakowie zjawili się pierwsi uczestnicy 52. Światowego Złotu Turystów Motocyklowych. Oficjalne otwarcie FIM-Rally nastąpi w czwartek o godzinie 20.30.

- *Tego typu spotkania organizują ludzie lubiący zwiedzać świat na motorach, zresztem w Międzynarodowej Federacji Motocyklowej - poinformował nas Władysław Ciastoń, dyrektor zlotu. - Spotykają się raz w roku, wspólnie bawią się oraz zwiedzając kraj, który organizuje zlot. W tym roku nasi goście (Polskiego Związku Motocyklowego i Automobilkłuba Krakowskiego) odwiedzą - prócz Krakowa - Wieliczkę, Oświęcim i pojadą w Pieniny. Przyjeżdżają całe rodziny. Najstarszy uczestnik zlotu skończył niedawno osiemdziesiątkę, zaś średnia wieku przybyłych do Polski miłośników motocykli wynosi 38 lat. Spodziewamy się przybycia 1600 załóg z 28 państw.*

Prawdziwe emocje zaczyna się w czwartek. W godzinach 9.00 - 15.00 motocykliści przejadą spod Nowohuckiego Centrum Kultury, przez plac Centralny, al. Róż, Przyjaźni i Jana Pawła II - do centrum FIM-Rally - budynków Akademii Wychowania Fizycznego. Tam nastąpi powitanie ekip i odegranie hymnów narodowych państw uczestniczących w imprezie. W piątek mieszkańcy Wieliczki, wraz z uczestnikami zjazdu, będą mogli (od godz. 9.30) wziąć udział w kiermaszach i występach zespołów folklorystycznych. W sobotę (godz. 10.00 - 12.00) odbędzie się „Parada Narodów”. Ulicami Krakowa przejadą delegacje państw biorących udział w zlocie. Tego samego dnia o godz. 20.30 nastąpi ceremonia zakończenia imprezy, połączona z występami artystycznymi i pokazem ogni sztucznych.

(KRM)

## Remont kosztował 50 mln złotych Autostrada bez kolein

Po trwającym od sierpnia ubiegłego roku remoncie przywrócono ruch na obu jezdniach autostrady A-4 - na odcinku Balice - Mysłowice. Z powodu dużej ilości opadów planowany termin zakończenia prac został opóźniony o około 2 tygodnie. Ekipy remontowe pracowały cały czas, nawet zimą, kiedy wykorzystywano specjalne zadaszenia i ogrzewanie.

Na terenie naszego województwa pracami remontowymi objęto 23,3 kilometra trasy, na odcinku katowickim - 31,2 km. Remont ten został przeprowadzony m.in. z powodu planowanego wprowadzenia opłat za przejazd, który to system zacznie funkcjonować na tym odcinku autostrady prawdopodobnie w przyszłym roku.

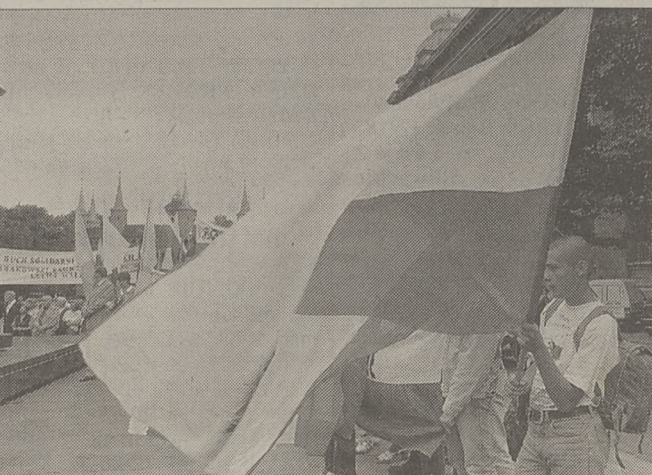
„Przed remontem nawierzchnia autostrady była zniszczona, miała koleiny. Ciężkie koła samochodów pozostawiały tu wiele zagłębień. Taki stan jest przecież niedopuszczalny na autostradach. W złym stanie były także obiekty mostowe, zwłaszcza od spodu, gdzie beton był bardzo zniszczony” - powiedział nam Jerzy Strępek, zastępca dyrektora naczelnego ds. technicznych Dyrekcji Okręgowej Dróg Publicznych w Krakowie. Po „zestruganiu” poprzedniej, zużytej już nawierzchni, ułożono warstwę z betonu asfaltowego. Nowa nawierzchnia jest dwa razy mocniejsza w porównaniu z poprzednią. Dostosowano ją do wymagań Unii Europejskiej. Remont objął także dwa najbardziej wyeksploatowane wiadukty. Uzupełniono system odwodnienia poprzez wbudowanie około 32,5 kilometrów ścieków z elementów betonowych. Podczas opadów cała woda odprowadzana jest więc na zewnątrz, a nie pozostaje na nawierzchni autostrady. W pasie dzielącym zainstalowano sprężystą barierę. Na całej długości remontowanego odcinka ustawiono siatki ogrodzeniowe. Węzeł Balice został wyposażony w oświetlenie. Prace drogowe wykonywało, wyłonione w drodze przetargu międzynarodowego, Przedsiębiorstwo Eksportowe Budownictwa Drogowego „Dromex” z Warszawy. Projekty zostały przygotowane przy współpracy Politechniki Gdańskiej i Politechniki Krakowskiej. Koszt remontu wyniósł ok. 50 milionów złotych. Pieniądze te, w formie pożyczki, zostały przekazane z Europejskiego Banku Odbudowy i Rozwoju. Pożyczkę spłacać będzie firma „Staleksport” z Katowic, której przyznano koncesję na instalowanie systemu płatności.

„Taki gruntowny remont przeprowadza się na autostradach co 20 lat. Ostatnio nawet co 15 lat, bo wzrasta obciążenie samochodów. Nawierzchnię autostrady trzeba odnawiać co 10 lat” - stwierdził J. Strępek. W tym miesiącu kontynuowane są jeszcze prace przy naprawie ciągle dewastowanego ogrodzenia pasa autostrady, wymianie uszkodzonych barier, uzupełnianiu oznakowania oraz instalowaniu urządzeń ekologicznych do oczyszczania wody. Prace te mają przebiegać w taki sposób, aby jak najmniej utrudniać ruch drogowy na autostradzie. (MAL)

## Zapomniany i Narodowy

Niezwykle skromnie wyglądały w tym roku oficjalne obchody 586. rocznicy bitwy pod Grunwaldem. Na placu Matejki, jeśli nie liczyć dwójki zablakanych turyistów, pojawili się jedynie czterej przedstawiciele Urzędu Wojewódzkiego i władz samorządowych. Zabrakło choćby kilku żołnierzy, którzy mogli dodać splendoru obchodom rocznicy jednego z największych zwycięstw oręża polskiego. Symboliczne wiązanki pod pomnikiem Władysława Jagiełły złożyli sekretarz gminy, Mieczysław Pieronek oraz dyrektor Wydziału Kultury Urzędu Wojewódzkiego, Stanisław Dziedzic.

Organizacje narodowe uroczyście obchodziły wczoraj 587. rocznicę zwycięstwa wojsk polsko-litewskich nad armią Zakonu Najświętszej Marii Panny Domu Niemieckiego pod Grunwaldem. Po mszy św. w intencji ojczyzny w kościele oo. Kapucynów - ok. 70 uczestników demonstracji, członków ZChN, Stronnictwa Narodowego, Narodowego Odrodzenia Polski i Ruchu „Solidarni



Fot. Anna Glóđ

w Wyborach”, śpiewając pieśni patriotyczne przeszło pod pomnik Grunwaldzki. Niesiono transparent z napisem: „Unia Europejska jest zgubą dla Polski” - *Przypomnijmy sobie czasy, w których Polska była potężna - mówił Maciej Giertych, prezes*

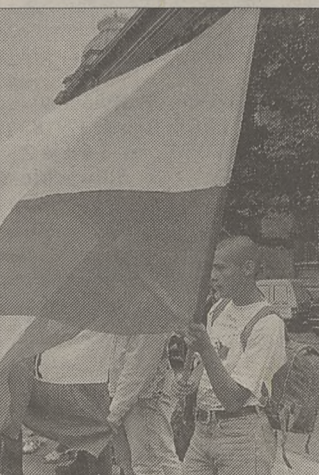
(KRM)



Fot. Anna Kaczmarz

SN. - *Walka nadal się toczy, choć wygląda inaczej niż pod Grunwaldem, germanizacja trwa, wykupywana jest polska ziemia - powiedział Tomasz Połetek z Narodowego Odrodzenia Polski.*

Kłeska zakonu, zwanego w Polsce krzyżackim, stała się dla Polaków w XIX wieku sym-



Fot. Anna Kaczmarz

bolem zwycięskiej walki z germanizacją i przyswojona została przez propagandę obozu narodowego. Dlatego obecnie ugrupowania narodowe szczególnie uroczą świętować co roku dzień 15 lipca.

(KAR, PAD)

## Można dalej sondować

- *Gdy Rada Miasta podejmowała uchwałę w sprawie zerwania umowy na badanie opinii publicznej, byłam przekonana, że nadaje się ona do uchylenia. Nie mówiłam o tym na sesji, nikt mnie o to nie pytał - powiedziała Helena Franaszek, dyrektor Biura Prawnego UM. Przypomnijmy (poinformowaliśmy o tym we wczorajszym „Dzienniku”), że wojewoda uchylił tę uchwałę uznając, że radni przekroczyli swoje ustawowe kompetencje. Uchwała wprawdzie posiadała opinię prawną referatu legislacyjnego Biura Rady, mówiącą o kosztach zerwania umowy, ale nie znalazło się w niej stwierdzenie o naruszeniu kompetencji.*

Jak powiedziała nam Monika Karlińska, dyrektor Biura Informacji UM, rozstrzygnięcie wojewody pozwalała na kontynuację badań sondażowych opinii publicznej, gdyż wcześniej Zarząd Miasta tylko zawiesił wykonanie umowy, do czasu decyzji pracowników Urzędu Wojewódzkiego. W aneksie do umowy z firmą wykonującą badania wycofano pytania dotyczące preferencji politycznych i zadłużania się miasta. - *Końcowy raport zostanie odebrany 18 sierpnia - zapewniła dyrektor Karlińska. Choć będzie mniej pytań i odpowiedzi, gmina zapłaci za nie tyle, ile planowano pierwotnie (18 tys. zł), gdyż „zmiana nastąpiła nie z winy firmy”. (GEG)*

## Głuche telefony

Mieszkańców osiedla Krakowiaków niepokoją wciąż milczące telefony. Biuro napraw, gdzie składają reklamacje, argumentuje usterkę „sytuacją powodziową”. - *Ale to trochę za długo jak na tak niewielkie szkody, jakie powódź poczyniła w naszym mieście. W miastach całkowicie zalanych łączność telefoniczna jest przywracana w pierwszym rzędzie - odpowiadają. W biurze napraw zapewniono, że dziś w słuchawkach pojawi się sygnał. (ESKA)*

## Warto wiedzieć i skorzystać...

★ **W PIWNICY POD BARANAMI** (Rynek Główny 27, godz. 21) I Letni Festiwal Jazzowy - dziś Jarek Śmietana Trio. 17 i 18 bm. Jazz Band Ball Orchestra.

★ **W STAROMIEJSKIM CENTRUM KULTURY** (ul. H. Wietora 15) - jeszcze dziś w godz. 10 - 15 ogólnopolskie warsztaty tańca współczesnego (technika, improvizacja) prowadzone przez Susanne Grace z USA.

★ **W KLUBIE ROTUNDA ORLIK** (ul. Oleandry 1) - przez całe wakacje: w czwartki o godzinie 21 „Nasza muzyka”. Wstęp wolny. W piątki o godzinie 21 „Rockmania”.

★ **WARSZTATY DZIENNIKARSKIE DLA MŁODZIEŻY** od dziś do 20 bm. (organizuje Ośrodek Europejskiej Współpracy Młodzieży przy współpracy z SDP); zajęcia z dziennikarzami, z informatyki, ze specjalistą w dziedzinie public relations. Informacje przy ul. Krowoderskiej 8, tel. 21-01-03, 36-45-06.

★ **WYSTAWA POPLENEROWA „KRASNOBRÓD 97”** - w galerii klubu KOW przy ul. M. Zyblikiewicza 1. Wystawa czynna codziennie w godz. 10 - 18 do 20 sierpnia. W trakcie wernisażu rozstrzygnięcie XIII Konkursu Amatorskiej Twórczości Plastycznej WP „EKO 97”.

★ **OGÓLNOPOLSKA GIEŁDA STAROCI** - 18 bm. na Górnym Rynku w Wieliczce (z okazji Światowego Złotu Turystyki Motorowej). Giełda, organizowana przez Krakowski Klub Kolekcjonerów - otwarta będzie od godziny 8 do 16. W czasie trwania imprezy bezpłatne wyceny staroci i dzieł sztuki (dla mieszkańców Wieliczki).

## Klub Stałego Czytelnika

PULA NAGRÓD DO WYGRANIA W NAJBLIŻSZYM LOSOWANIU:

pralka Whirlpool,  
radiomagnetofon Sony z CD,  
robot kuchenny Zelmer,  
radio-budzik Sony,  
czajnik bezprzewodowy Philips,  
żelazko Rowenta,  
ekspres do kawy Moulinex,  
suszarka Brown, zegar firmowy „Dziennika Polskiego”,  
parasol firmowy Wydawnictwa Jagiellonia SA.

Łączna wartość nagród wynosi 2500 zł.

Klubowicze, którzy dodzwonią się do nas dziś o godz. 11.45, będą mogli otrzymać bilety lub zaproszenia na następujące imprezy:

• **Supermarket Krakchemia** zaprasza na zakupy, ul. Piłotów 6, w godz. pon.-sob. 8-22, niedz 10-18. W tym tygodniu promocyjna wyprzedaż obuwia letniego. Bon towarowy o wartości 20 zł uprawniający do zakupów w Supermarkecie.

• Film „ANAKONDA”. Projekcja w kinie „UCIECHA” dzisiaj o godz. 20.15 (dwa podwójne zaproszenia).

• Film „ANAKONDA”. Projekcja w kinie „KIJÓW” dzisiaj o godz. 20.00 (dwa podwójne zaproszenia).

• Film „MIKROKOSMOS”. Projekcja w kinie „WRZOS” dzisiaj o godz. 19.15 (jedno podwójne zaproszenie).

• Film „JERRY MAGUIRE”. Projekcja w kinie „MIKRO” dzisiaj o godz. 20.00 (dwa podwójne zaproszenia).

• Bar Sałatkowy „CHIMERA” mieszczący się w zabytkowych piwnicach i na dziedzińcu Żółtej Kamienicy przy ul. św. Anny 3 - więc zaledwie kilka kroków od Rynku - zaprasza dziś na duży zestaw sałatkowy i sok. Pora dowolna między 9.00 a 22.00, lecz najprzyjemniej w „CHIMERZE” wieczorem: przy kominku, świecach oraz żywej muzyce (jedno dwuosobowe zaproszenie).

• **Studio Kosmetyczne „JENNER”**, pracujące pod patronatem firm Christian Dior i Orlane, mieszczące się w Krakowie, Rynek Główny 11, oferuje zabiegi pielęgnacyjno - upiększające. Bezpłatne wykonanie makijażu dla trzech osób produktami firm: CHANEL, YSL, LANCOME, GIVENCHY oraz udział we wszystkich promocjach i pokazach odbywających się w perfumerii.

• **STUDIO LINIA** zaprasza na aerobic, Tai Chi Chaun, gimnastykę francuską z elementami stretchingu i callaneticsu, gimnastykę odchudzającą i geriatryczną. Dla dzieci gimnastyka korekcyjna z elementami dobrej zabawy prowadzona przez mgr rehabilitacji. Wykonuje masaże lecznicze w domu pacjenta. Komfortowe warunki treningu oraz fachowa opieka instruktorów, prysznic, solarium. Fitness Club mieści się przy ul. Siemaszki 17, tel. 33-01-00 w. 202 (miesięczny karnet na dwa zajęcia w tygodniu).

• **Solarium „MIMOZA”** - ul. Jana 10, tel. 11-89-59, zaprasza codziennie od 8.00 do 21.00. Salon dysponuje 7 łózkami opalającymi, łóżkiem relaksującym Cosmo Beauty, dwoma gabinetami kosmetycznymi (QMS, peeling azjatycki, maseczki z alg, jon mask forte), manicure (trzy seanse 15 minutowe w solarium dla 1 osoby).

• **WESOŁE MIASTECZKO** mieszczące się przy al. Focha (Mała Błonia) zaprasza na 10 karuzel, helikopter - symulator lotu, autodrom, codziennie od 10.00 do 21.00 (cztery bezpłatne wejścia na dowolną karuzel).

• **DISCO PUB POD BARANAMI**, Rynek Główny 27, zaprasza codziennie 18.00 - 21.00 na dyskotekę dla młodzieży. Dwa podwójne zaproszenia + napój gratis.

• **DISCO OLDBOYS PUB POD BARANAMI**, Rynek Główny 27, zaprasza piątek, sobota od godz. 21.00 - wstęp od 21 lat. Dwa podwójne zaproszenia + 2 duże piwa gratis.

• **Szkoła Biznesu i Języków Obcych** - filia w Krakowie - o uprawnieniach szkoły publicznej - prowadzi dwuletnie, policealne Studium Ekonomiczne oraz jednoroczne Studium Marketingu i Reklamy.

• **Centrum Kształcenia Zawodowego** prowadzi całą gamę kursów: komputerowy, księgowości, głównego księgowego, sekretarsko-asystencki, marketingu i reklamy, prawa pracy, konsultanta podatkowego, obsługi kas fiskalnych. Na absolwentów kursów czekają atrakcyjne oferty pracy. Informacje dot. SzBiJO i CKZ: ul. Krupnicza 6, tel. (012) 21-75-19, 34-01-04.

**PRZYPOMINAMY PAŃSTWU, ŻE ZGODNIE Z REGULAMINEM KONKURSU LOSOWANIE NAGRÓD ZA MIESIĄC CZERWIEC ODBĘDZIE SIĘ W NAJBLIŻSZA ŚRODĘ (16 bm.) O GODZ. 16.00 W SIEDZIBIE „DZIENNIKA POLSKIEGO” PRZY UL. WIELOPOLE 1. WSZYSTKICH ZAINTERESOWANYCH SERDECZNIE ZAPRASZAMY. JEDNOCZEŚNIE INFORMUJEMY, ŻE WYNIKI LOSOWANIA WYDRUKUJEMY W RUBRYCE KLUBU W PIĄTKOWYM WYDANIU „DZIENNIKA POLSKIEGO”.**

Klub Stałego  
Czytelnika  
DZIENNIK POLSKI

Lipiec '97 14  
Kupon nr

KLUB STAŁEGO CZYTELNIKA „DZIENNIKA POLSKIEGO” ma swą siedzibę w Krakowie przy ul. Loretańskiej 6 (przecznica ulicy Krupniczej). Kod pocztowy 31-116 Kraków. Nasz telefon 22-13-73. Przyjmujemy od poniedziałku do piątku w godz. od 10 do 16.

# 16 lipca

## środa

**Benedykta, Marii**

### W Krakowie przed 70 laty

16 VII 1927

■ Z przemysłu browarniczego. W ostatnich dniach ruch na rynku piwa wskutek panujących upałów znacznie się ożywił. Największą konsumpcją cieszą się piwo Habermuscha, następnie okocimskie, żywieckie, browarów lwowskich i tyskie.

■ Ogłoszenie licytacji. Celem oddania w przedsiębiorstwo wykonania mebli, robót tapicerskich oraz posadzek dębowych dla odbudowy sali Rady Miejskiej, magistrat krakowski rozpisuje niniejszym licytację ofertową, zastrzegając sobie swobodny wybór oferty wedle swojego uznania oraz ewentualny rozdział tych robót.

■ Dziwne zajście. Onegdaj była ulica Pijarska widownią dziwnego zajścia. Przed lokal firmy Karol Norek zajeżdżał buda oprawy miejskiego, a do sklepu wszedł p. Budkiewicz, kupiec oraz dr G. weterynarz, a także posterunkowy i zażądali wydania psa, który dnia ubiegłego, mimo kagańca chwycił za nogę p. Budkiewicza. Kiedy oświadczone, że pies jest zamknięty w prywatnym mieszkaniu, a właścicielka jest nieobecna i poproszono o zacementowanie, przemocą wyważono drzwi i psa zabrano, zostawiając otwarte mieszkanie i nie przedkładając żadnego na tego rodzaju wystąpienie mandatu. Wszystko odbywało się tak hałaśliwie, że dało powód do ogromnego zbiegowiska. Jak nas informują, obrońca powyższej firmy oddał sprawę prokuraturze. Pies został wydany właścicielce. p. Norkowej na jej żądanie, po stwierdzeniu, że jest zdrow.

(NOWA REFORMA)

### Pogotowia

Św. Łazarza 14: 999 - wezwania do wypadków, zachorowań i przewozy: 22-29-99, Centrala: 22-36-00, Lotnisko Balice: Alarmowy: 85-68-99, 85-68-98; Telegi 8: 58-59-99, 58-59-79; Rynek Podgórski: 56-59-99; Nowa Huta: 44-49-99; Krowodrza, Piastowska 32: 33-39-80, Alarmowy: 33-39-99, Białoprądnicka 8: 15-61-15, Alarmowy: 15-09-99; Skawina: 999, tel.: 76-14-44; Wieliczka: 78-12-89, 22-33-54, Alarmowy: 999; Myślenice: 999; Jerzmanowice: 89-50-99 (alarmowy), 89-50-48; Niepołomice: 811-999; Iwanowice: 88-40-99 (alarmowy), 88-41-99; Krzeszowice: 99; Podstacja Pogotowia Ratunkowego Słomniki, tel.: 64 lub 67 czynna całą dobę; Proszowice: 999; Zachorowania i przewozy: 86-21-35; Wojewódzka Kolumna Transportu Sanitarnego - transport chorych: 21-71-58.

DUŃSKIE POGOTOWIE RATUNKOWE FALCK - 36-61-10, 36-46-11.

DOMOWA POMOC LEKARSKA - lekarzy specjalistów, EKG, 585-664.

„LEKARZ” - wizyty domowe mediatrów i internistów, EKG - odzienne 8-22, tel.: 58-49-59.

„MEDICINA” - wizyty domowe lekarzy, tel.: 11-13-78.

## Krakowska antena

### PTK 1

10.00 Oprawa dnia (zapowiedź programu wiadomości) 10.15 Telezakupy 10.25 Przed lustrem - poradnik dla kobiet 10.35 Rozmowa dnia 10.55 Galerie 11.10 Zapowiedź programów PTK 1 i PTK 2, telegadka 17.15 Oprawa dnia (zapowiedź programów, wiadomości, horoskop, koncert życzeń) 17.30 Telezakupy 17.35 Kto tu rządzi? 17.50 Rozmowa dnia 18.10 Kształty wyobraźni - magazyn kulturalny 18.25 Zapowiedź PTK 1 i PTK 2, telegadka 21.45 Oprawa dnia (zapowiedź programów, wiadomości, horoskop, koncert życzeń) 22.00 Telezakupy 22.05 Kto tu rządzi? 22.20 Rozmowa dnia 22.40 Kształty wyobraźni - magazyn kulturalny 22.55 Zapowiedź PTK 1 i PTK 2, telegadka, zakończenie programu

### HBO

14.35 „Brodne pieniądze” - komedia USA (1992), reż. Bill Phillips, wyk. Jeff Daniels, Rhea Perlman (84 min) 16.05 „Król kosza” - komedia USA (1994), reż. Paul Michael Glaser, wyk. Kevin Bacon, Sean Connery (103 min) 17.50 „Quiz show” - dramat USA (1994), reż. Robert Redford, wyk. John Turturro, Ralph Fiennes (127 min) 20.00 „Akademia Policyjna: Misja w Moskwie” - komedia USA (1994), reż. Alan Metter, wyk. George Gaynes, Michael Winslow (79 min) 21.25 „Nixon” - dramat USA (1995), reż. Oliver Stone, wyk. Anthony Hopkins, Joan Allen (189 min) 0.35 „Seryjny zabójca” - thriller USA (1995), reż. Pierre David, wyk. Kim Delaney, Gary Hudson (90 min)

### Radio ALFA

72.56 FM, 102.40 FM  
tel. 85-85-85

Serwisy informacyjne co godz. od 6.00 do 22.00 Serwisy lokalne: 11.00, 13.00, 15.00, 17.00 Wiadomości kulturalne: 16.00 Serwisy drogowe: 7.15, 8.15, 9.15, 13.15, 14.15, 15.15, 16.15, 17.15 Repertuar kin i teatrów: 13.30 Notowania giełdowe: 14.35

6.05 - 9.00 Poranny budzik 9.05 - 11.00 Przedpołudnie z Radiem Alfa; w tym 9.35 - 9.55 Giełda pracy 10.05 - 10.30 Propozycje do listy przebojów 11.05 - 19.00 Muzyka non stop 19.05 - 21.00 Moja muzyka 21.05 - 23.00 Mały leksykon wielkich zespołów 23.00 - 6.00 Muzyka non stop

### Radio ŁAN

96,70 MHz  
tel.: (012) 86-21-97

Wiadomości z kraju i ze świata: od 7.25 co godzinę do 19.25 Wiadomości lokalne i regionalne: 6.55, 7.55, 9.55, 11.55, 15.55, 16.55, 18.55, 20.55 Dziennik Głosu Ameryki: 6.30, 22.00, 23.00, 24.00, 0.49 Informacje dla kierowców: 6.40, 7.10, 7.40, 8.10, 14.40, 15.10, 15.40, 16.10 Informacje kulturalne: 8.45, 13.45, 17.45

6.00 Wstawaj! Twoje Radio gra! - poranny blok informacyjno-muzyczny 9.00 Z 9 na 12 (Magazyn rolniczo-konsumen-

### Sklep nocny

Delikatasy „OCZKO” (Stradom 21), tel.: 21-71-41

ki) 12.30 FUN Program Radia Łan - hity non stop 15.00 Między nami - magazyn dla nastolatków i nie tylko 16.30 W naszym regionie - blok informacyjno-publicystyczny 18.00 FUN Program Radia Łan - hity non stop 19.30 Bajka dla dzieci 19.45 Lekcja języka angielskiego 20.00 Muzyczne marzenie, piosenka na życzenie: tel.: (012) 86-21-97 21.00 FUN Program Radia Łan - hity non stop 22.10 Płyta wieczoru 23.00 VOA Głos Ameryki z Waszyngtonu - w j. polskim 1.00 - 6.00 VOA Europe „Music & More” - program muzyczny w j. angielskim

### Radio Plus

tel.: 67-29-00

www.radioplus.com.pl

Wiadomości Radia Plus: 6.00 - 21.00 (co godzinę) Serwis lokalny: 6.30, 8.30, 10.30, 12.30 (wiad. kulturalne), 14.30, 18.30 (z życia Kościoła), 20.30 Skróty wiadomości: 7.30, 9.30, 11.30, 13.30, 15.30, 17.30, 19.30 Wiadomości sportowe: 8.04, 20.04 Giełda: 12.45, 15.45 (komentarz) Komunikaty drogowe: 7.45, 8.45, 13.45, 14.45, 16.45, 17.45 Radio Plus Pomoc 7.31, 11.31, 17.31 Ekoserwis: 9.31, 15.31, 19.31

6.00 - 9.00 Zaczynij od Plusa - ewangelia dnia i refleksja, muzyka na dzień dobry, gość dnia, informacje i rekomendacje kulturalne 9.00 - 14.00 Radio Plus Lato, w tym: ciekawe konkursy, relacje reporterskie na żywo, palcem po globusie 14.00 - 19.00 Rytm & Plus: muzyczne ciekawostki, komentarz giełdowy, informacje ze świata motoryzacji i komputerów, serwis drogowy, od godz. 16.00 Puls Plusa, czyli podsumowanie najważniejszych wydarzeń dnia Radio-Wezeł Gordyjski - konkurs 19.25 English? No problem! - powt. lekcji języka angielskiego 20.35 Radio Plus Opinie - najważniejsze wydarzenia polityczne w kraju i świecie, komentarz i rozmowa dnia 22.15 Dobre słowo 22.30 - 24.00 Po seansie 24.00 - 6.00 Nocny odcień Plusa

### Radio RAK

tel.: 36-74-50

e-mail: rak@uci.agh.edu.pl

www home page: <http://www.agh.edu.pl/rak>

Wiadomości od 7.30 do 20.30 podawane co godzinę Wiadomości sportowe: codziennie o 7.10 oraz 23.00 Serwisy

### Dyżury aptek

CAŁODOBOWE: ul. Mogińska 21, tel.: 11-01-26; ul. Dunajewskiego 2, tel.: 22-65-04; os. Centrum A bl. 3, tel.: 44-17-36; os. Wolica, ul. Drożyk 14; ul. Kazimierza Wielkiego 117, tel.: 37-44-01; ul. Morawskiego 8, tel.: 21-75-63; ul. Beskidzka

### Szpitalne

CHIRURGII OGÓLNEJ, CHIRURGII URAZOWEJ - Kopernika 21 (II Klinika Chirurgii CM UJ), CHIRURGII DZIECIĘCEJ - Prądnicka 35 (III Klinika Chirurgii CM UJ), LARYNGOLOGICZNY - Sieroszewskiego 66 (Szpi-

drogowe: 7.20, 8.20, 9.20, 14.20, 14.50, 15.20, 15.50, 16.20, 16.50, 17.20 Serwisy informacji kulturalnych: 8.40, 12.40, 16.40 Propozycje do Listy Przebojów Piosenki Studenckiej: 9.05, 18.45 Power play (grany co 3 godziny) - 6.35, 9.35, 12.35, 15.35, 18.35, 21.35 Piosenka Niekoniecznie Profesjonalna (grana co 3 godziny): 7.35, 10.35, 13.35, 16.35, 19.35 Wieczorny Konkurs Muzyczny - 20.01

6.00 - 9.00 Klub Rannych Ptaszków - przegląd prasy, prognoza pogody, horoskop, gość w studiu, etc. 9.15 - 10.00 Lata sześćdziesiąte - muzyka 10.00 Mieszkam w Polsce - program publicystyczny 11.00 - 15.00 RAKtime - okołopołudniowy program radia RAK, konkursy, ciekawostki ze świata show-biznesu, relacje reporterów z miasta, gość w studio, etc. 15.00 - 19.00 Program popołudniowy - omówienie bieżących wydarzeń, relacje reporterów, relacje z regionu i kraju, gość w studio, w tym 17.45 CHIP - magazyn komputerowy, etc. 19.10 - 22.00 Muzyczna Śmietanka - program muzyczny 22.00 - 23.00 Znani inaczej 23.00 - 24.00 Wrzaskun - program muzyczny 24.00 Janosik 0.03 - 2.00 Melodie i Dysonanse - program muzyczny 2.00 - 6.00 Muzyka do kocyka

### Radio Wanda

66.25 i 92.50 UKF

Serwis informacyjny „RWE” zawsze o pełnej godzinie (7.00 - 23.00) Serwis drogowy: 7.45, 8.45, 12.45, 13.45, 14.45 Całodobowy telefon do dyspozycji słuchaczy: 25-96-60

6.00 Melodie na dzień dobry 6.45 Prognoza pogody i informacja drogowa 7.10 Zyczenia dla solenizantów 7.15 Co w Krakowie słychać 7.30 Wiadomości kulturalne 7.50 Prognoza pogody i informacja drogowa 8.10 Co w naszym kraju i świecie słychać 8.50 Informacja z ostatniej chwili 9.10 Muzyka, której wszyscy chętnie słuchają 10.10 Godzina z disco polo 11.10 Muzyka, która nie rozprasza 12.10 Galicyjskie południe, a w nim: 12.15 Gramy dla solenizantów 12.30 Repertuar kin (rozdawanie zaproszeń) 12.40 Temat dnia 13.10 Kalendarium 13.30 Wiadomości kulturalne 13.40 Wielki konkurs „Tajemnica słowa” 15.10 Popołudniówka muzyczna 16.10 „Z książką na ty” - nowości wydawnicze 18.10 Rock wieczorem 20.10 „XL” - czyli największy magazyn muzyczny cz. 1 21.10 „XL” - cz. 2 22.10 To dla was gra Radio Wanda 0.10 Nocne balladowanie

20a; ul. Zakopiańska 72, tel.: 66-11-72.

KRZESZOWICE, Rynek 2. MYŚLENICE, Rynek 17/18. PROSZOWICE, ul. 3 Maja 7. SKAWINA, ul. Słowackiego 5.

WIELICZKA, ul. Zamkowa 3

### ZAUFANIA

TELEFON ZAUFANIA:

33-71-37 (16-22). MŁODZIEŻOWY TELEFON ZAUFANIA: 988 - (14-19). TELEFON ZAUFANIA dla narkomanów: 56-24-24 (9-18). TELEFON ZAUFANIA, choroby weneryczne: 66-09-51 - (9-17) (oprócz sobót i niedziel). TELEFON ZAUFANIA DLA OSÓB Z PROBLEMAMI ALKOHOLOWYMI: 56-46-80 - (całodobowy - od godz. 9 w poniedziałek do godz. 20 w piątek). NOCNY TELEFON ZAUFANIA DLA LUDZI UZALEŻNIENIYCH OD ALKOHOLU I ICH RODZIN: 56-27-34, piątek, sobota oraz wszystkie noce poprzedzające dni świąteczne (20-6). TELEFON ZAUFANIA DLA OSÓB PRZEJAWIAJĄCYCH KRYZYSY OSOBISTE: 56-39-81 - (8-15). TELEFON ZAUFANIA DLA KOBIET - FUNDACJI KOBIECEJ „eFka”: 22-47-50 - poniedziałki (17-20), środa (10-13), piątek (20-24). PROBLEMY SOCJALNE CHORYCH PSYCHICZNIE: 56-39-81 - poniedziałek-piątek 15-18. OŚRODEK INTERWENCJI KRYZYSOWEJ - bezpłatna całodobowa pomoc psychologiczna dla osób w kryzysach życiowych - ul. Radziwiłłowska 8b 21-92-82. TELEFON ZAUFANIA DLA RODZIN OFIAR ZBRODNI ORAZ PRZEMOCY (Stowarzyszenie Przeciwno Zbrodni im. Jolanty Brzozowskiej): 0-90-28-24-45, pager - centrala 96-46 dla numeru 80-180. TELEFON INFORMACYJNY INSTYTUTU ONKOLOGII: 21-00-60 czynny w godz. 10-11. OŚRODEK INFORMACJI DLA INWALIDÓW: tel.: 22-28-11, czynny w godz. 15-17. TOWARZYSTWO PRZYJACIÓŁ CHORYCH „HOSPICIUM” - ul. Fatimska 17, tel.: 43-49-10, 25-70-86 - czynne 10-14. INFORMACJA (automatyczna) o AIDS 958. TELEFON ZAUFANIA W SPRAWIE AIDS: 21-96-57 (czw. 10-12). PK „MONAR” Kraków ul. Katarzyny 34, tel.: 56-43-45. TELEFON ZAUFANIA DLA KOBIET PO AMPUTACJI PIERSI - klub „Amazonek”: 22-99-00 wew. 235 (pon.-pt. 10-12.30). TELEFON ADOPCYJNY - ul. Piłsudskiego 29, tel.: 22-29-94, pn. 12-19, wt.-pt. 8-15. OŚRODEK ADOPCYJNO-OPIEKUŃCZY TOWARZYSTWA PRZYJACIÓŁ DZIECI, ul. św. Marka 20/14, tel.: 23-20-20, pon., wt., pt. 10-15, śr., czw. 10-18. DOM OTWARTYCH DRZWI, ul. Różana 5: Pomoc dzieciom i młodzieży w każdej sytuacji. Czekaj psycholog, pedagog, a jeżeli chcesz - terapeuta i duszpasterz. INFORMACJA TOKSYKOLOGICZNA, os. Złotej Jesieni 1 (szpital im. L. Rydygiera), tel.: 11-99-99. TELEFON ZAUFANIA DLA KOBIET W CIAŻY - 11-47-66 (pon. i piątki godz. 10-12, środy godz. 16-18). DLA LUDZI UZALEŻNIENIYCH, Skawina - 76-17-44 (czw. pt. godz. 16-19). STOWARZYSZENIE PRZECIW PRZEMOCY W RODZINIE „PROMYK”, Kraków, ul. Radziwiłłowska 8b, tel.: 21-82-42 (środy i soboty godz. 17.30-19.30).

### INTERWENCYJNE

URZĄD OCHRONY PAŃSTWA tel.: 10-79-43 czynny całą dobę. POLICJA KRYMINALNA: tel. anonimowy 13-44-44 (automat), KRP Zachód - tel. 10-19-97, KRP Południe - tel. 10-29-97, KRP Centrum - tel. 10-79-97, KRP Proszowice - tel. 86-17-97, KRP Myślenice - tel. 72-06-31. ŻAN-DARMERIA WOJSKOWA tel. 51-40-61, 51-42-14, czynne całą dobę. TELEFON DYŻURNY STRAŻY MIEJSKIEJ: Komenda Straży Miejskiej, ul. Dobrego Pasterza 116 - 11-26-81, Śródmieście - 11-00-45 (całą dobę), Nowa Huta, os. Zgody 2 - 44-17-81 (7-22), Krowodrza, ul. Stachiewicza 3 - 36-02-99 (7-22), Podgó-

rze-Prokocim, ul. Jerzmanowskiego 34 - 58-47-86 (7-22), Podgórze-Wola Duchacka, ul. Ossowskiego 4 - 55-51-08, 55-44-77 (czynne całodobowo). SCHRONISKO DLA BEZDOMNYCH ZWIERZĄT - 22-04-72. TOWARZYSTWO OPIEKI NAD ZWIERZĘTAMI - 21-77-72, 21-26-85 (ul. Floriańska 53, pon. śr. - pt. 9 - 15, wt. 11 - 17). BIURO RZECZY ZNALEZIONYCH (al. Słowackiego 20) - tel. 34-42-66 w. 518 lub 33-65-26.

### INFORMACYJNE

BIURO NUMERÓW - 913. INFORMACJA PKP: komunikacja krajowa - 933, 22-41-82; komunikacja międzynarodowa - 22-22-48, 24-54-39; informacja taryfowa - 24-55-29, 21-86-64. PKS - 936. SŁUŻBA ZDROWIA - 22-05-11 (dyżury aptek i szpitali - czynny całą dobę). PRZYTUŁISKO DLA BEZDOMNYCH im. Brata Alberta, ul. Kościuszki 22 - 21-85-25. CENTRUM INFORMACJI KULTURALNEJ, ul. św. Jańa 2 - tel.: 21-77-87 (pn.-pt. godz. 10-19, sb. godz. 11-19). TELEFONICZNA INFORMACJA KULTURALNA, tel.: 21-91-20, od pon. do piątku 10-18. INFORMACJA TURYSTYCZNA, tel.: 939, (pon.-piątek 9-21, sob.-niedziela 9-15). MIĘDZYNARODOWE POŁĄCZENIA AUTOKAROWE, tel. 23-16-76 (pon.-pt. 9-18, sob. godz. 9-14). INFORMACJA MORSKA I PROMOWA, tel.: 22-54-88, 23-09-10 (pon.-pt. 9.30-18, sob. 9.30-14). PRZEWOZY NIEPEŁNOSPRAWNYCH - 963, 44-55-55.

### AWARYJNE

STRAŻ POŻARNA - 998. POLICJA - 997. GAZOWE - 992, 56-50-36 (czynne całą dobę), 23-67-11 (czynne 15-7). DŹWIGOWE - 11-02-22, 11-53-40, 44-23-08. ELEKTRYCZNE (N. Huta) - 44-19-69. ENERGITYCZNE (Krowodrza) - 33-06-97, (N. Huta) - 44-12-10, (Podgórze) - 56-21-55, (Śródmieście) - 21-27-49. TECHNICZNE - 48-00-84. C.O. - 44-38-46, 58-40-61, 48-41-08. WODOCIĄGOWE - 21-20-11 (N. Huta) - 48-28-61, (Podgórze) - 55-53-98, (okręg miejski) - 22-92-05. CIEPLNE MPEC - 993.

### TŁUMACZENIA

RYNEK GŁÓWNY 30, tel.: 22-32-01.

### POMOC DROGOWA

CAŁODOBOWA - autoserwis elektromechanika 23-41-45, 36-44-07.

CAŁODOBOWA: 21-18-21.

CAŁODOBOWA: 67-21-02, (0-90) 31-96-93.

CAŁODOBOWA, autoserwis: 12-24-69, 45-71-27.

CAŁODOBOWA: 44-55-99.

### WYPOŻYCZALNIA SAMOCHODÓW

UL. REYMONTA 22: 37-97-82.

OSOBOWE, ŚLUBY: ul. Piastowska 20, 37-12-55.

„WIGO”: ul. Bora-Komorowskiego 9, 13-07-16.

„WEGA”: ul. Zmujdzka 10a, 11-00-34.

126p - (012) 37-77-46.

### USŁUGI POGRZEBOWE

PRZEDSIĘBIORSTWO USŁUG KOMUNALNYCH spółka z o.o.

Zakłady Pogrzebowe: ul. Rakowicka 41, tel.: 11-47-76, na cm. Podgórskim, ul. Wapienna 13, tel.: 56-55-11, obok cm. Prądnik Czerwony, ul. Reduty 1, tel.: 11-35-26, na cm. Grębałów, tel.: 45-31-61, ul. Pielegniarek 5, tel.: 32-31-77, ul. Mostowa 8, tel.: 23-50-39. Czynne codziennie w godz. 7-16, soboty i święta, ul. Rakowicka 41 w godzinach 8-14. Bezpłatne usługi pogrzebowe, w ramach zasiłków ZUS, tel. całodobowy: 11-45-02, 11-45-04.

Zanieczyszczenia powietrza w Krakowie: (godz. 12.00, w mikrogramach/m<sup>3</sup>)

	dwutlenek siarki	dwutlenek azotu	pył	tlenek węgla
Rynek Główny	13	34	23	900
Aleja Krasińskiego	34	58	54	2300
Norma średniodobowa	200	150	120	1000

## Kina

**WANDA** (ul. św. Gertrudy 5): „Duch i mrok” (The Ghost and the Darkness) (USA, 15 l.) - 16, „Brat naszego Boga” (pol./wł./niem., 15 l.) - 18, „Sara” (pol., 15 l.) - 20.15, **POD BARANAMI** (Rynek Główny 27): „Kola” (Kolja) (czes., 15 l.) - 11, 20, „Arizona Dream” (fr./amer., 15 l.) - 13, 17.30, „Miłość i wojna” (In Love and War) (USA, 15 l.) - 15.30, Wakacyjne kino nocne: „Trainspotting” - 22.

**APOLLO** (ul. św. Tomasza 11a) (stereo, ekran perłkowy): „Relikt” (USA, 18 l.) - 16.15, „Romeo i Julia” (USA, 15 l.) - 18.15, „Święty” (USA, 15 l.) - 20.30; **ANEKS SZTUKI** (ul. św. Jana 6, nowa sala): „Kłamca, kłamca” (USA, 12 l.) - 15.30, „Microcosmos” (fr., 10 l.) - 17.15, „Szaleństwo młodości” (USA, 15 l.) - 18.45, Aneks Psychopatów: „Uspieni” (USA, 15 l.) - 20.45; **SZTUKA** (ul. św. Jana): „Relikt” (USA, 18 l.) - 15, 21, „Święty” (USA, 15 l.) - 17, „Michael” (USA, 15 l.) - 19.

**PIF „APOLLO FILM”**: **KIJÓW** (al. Krasińskiego 34): „Anakonda” (USA, 15 l.) - 15, 17, 21, „Turbulencja” (USA, 15 l.) - 19; **WARSAWA** (ul. Stradom 15): nieczynne; **MIKRO** (ul. Lea 5): „Krew i wino” (ang./amer., 1996,

98', 15 l.) - 16, „Marsjanie atakują!” (USA, 1997, 103', 15 l.) - 18, „Jerry Maguire” (USA, 1995, 138', 15 l.) - 20.

**PASAŻ** (Rynek Główny 9): „Zagubiona autostrada” (USA, 18 l.) - 13.15, 20, „Desperatki” (USA, 15 l.) - 15.30, „Donnie Brasco” (USA, 15 l.) - 17.45.

**UCIECHA** (ul. Starowiślna 21): „Z dżungli do dżungli” (USA, 12 l.) - 15, „Rzyzycanci” (USA, 12 l.) - 18.30, „Anakonda” (USA, 15 l.) - 16.45, 20.15.

**ŚWIT** (os. Teatralne 34) (dwie sale): „Morderstwo w Białym Domu” - 16, 20, „Sara” (pol., 15 l.) - 18.

**TECZA** (ul. Praska 52): nieczynne.

**WRZOS** (ul. Zamoyskiego 50): „Imperium kontratakuje” (USA, 12 l.) - 17, „Microcosmos” (fr., 10 l.) - 19.15.

**PARADOX** (ul. Krowoderska 8): nieczynne.  
**MUZA-MYŚLENICE** (ul. Piłsudskiego 20): „Powrót Jedi” (USA, 12 l.) - 19.

\*\*\*  
**„WESOŁE MIASTECZKO”** - Focha (d. Puszkina), zaprasza 10-21.

**OGRÓD ZOOLOGICZNY**, Las Wolski, ul. Kasy Oszczędności m. Krakowa 14. Dojazd autobusem linii 134. Kasy czynne w godz. 9-18.

## Teatry

**SCENA POD RATUSZEM** (Rynek Główny 1) - 19.30: „Przeboje z musicali i nie tylko”. **TEATRZYK KUKIEŁKOWY „MIMI”** (ul. Kanonicza 15) - 17.15: „Legenda o smoku wawelskim”.

## Letni Festiwal Opery i Operetki w Krakowie

**TEATR SŁOWACKIEGO** (pl. św. Ducha 1) - 19: „Straszny dwór” S. Moniuszko, dyr. A. Straszynski.

## Kraków Jazz Festiwal '97

**Śródmiejski Ośrodek Kultury** (ul. Mikołajska 2) - 17: VII projekcja „Jazz Film Salon przedstawia...” Charlie „Bird” Parker (45'50") - cz. IV.

## Na małym ekranie

## Wielka miłość



Na tle wilanowskiego parku - para w stylowych kostiumach z XIX-wiecznej epoki: filmowy Balzac i filmowa pani Hańska. Francuski pisarz i cudzoziemka. On był parweniuszem i snobem, ale genialnie władał piórem; ona, Ewelina z Rzewuskich, arystokratyczną damą z Ukrainy, która pisywała egzaltowane listy miłosne. Owa korespondencja sprowadziła go do Wierchowa, a potem ją do Paryża, gdzie się pobrali na pięć miesięcy przed śmiercią autora „Komedi ludzkiej”. Parę ładnych lat temu zwiedziliśmy jeden z paryskich domów Balzaka, które wciąż zmieniał dla zmylenia wierzycieli. Nieduży dom w 16. arrondissement, dawniej dzielnicy za miastem, mieści się przy ul. Raynouard w miniaturowym ogródku. Wewnątrz pokoiki na górze i na dole, m.in. gabinet ze stołem, na którym powstały ostatnie partie „Komedi...”, książki, zdjęcia, podobizny przyjaciół, przedmioty osobiste (szelki!). Z pewnym zdziwieniem stwierdziliśmy, że Mme Hańska ma tam tylko kącik w rogu salonu. W oszklonej witrynie - jej portrety i jakieś bibeloty, nikły ślad, do którego pomnięszyła się wielka miłość na wielką odległość.

„Wielką miłość Balzaka” (dziś o godz. 10 w TV Polonia) sfilmował w r. 1972 Wojciech Solarz, wcześniej reżyser „Mola”, a później „Ojca królowej” - w formie 13-odcinkowego serialu telewizyjnego z podtytułami: Nadzieje i upokorzenia, Cudzoziemka, Contessa, Komedia ludzka, Spotkanie w Sankt-Petersburgu, Linoskoczki, Wyzwolenie. Rolę tytułową zagrał francuski aktor Pierre Meyrand, a panią Hańską - etatowa arystokratka polskiego ekranu, predestynowana do tego pochodzeniem i urodą, Beata Tyszkiewicz.

W obsadzie dużo dobrych nazwisk, jak Mrożewski, Kowalewski, Janowska, Kamas, Seweryn, Wiśniewska oraz aktorzy już niestety nieobecni, jak Ciecierski, Voit, Skarżanka, Śląska oraz tacy, o których słuch zaginął (Bobrowska, Wachowiak, Kłosiński). Romans minionego stulecia. (C)

## Muzea

**KOPALNIA SOLI WIELICZKA**: Trasa turystyczna (7.30 - 18.30);

**MUZEUM ŻUP KRAKOWSKICH - EKSPOZYCJA NA III p.**: Wyst. czas. „Gorzki smak polskiej soli” (7.30 - 18.30) codziennie z wyjątkiem wtorku;

**ZAMEK ŻUPNY** (ul. Zamkowa 8) - Wyst. stała: „Dzieje Wieliczki”, „Solniczki”; **Środkowy**: wyst. czasowe: „Ubiór górniczy na ziemiach polskich”; (10 - 16) codziennie z wyjątkiem wtorku;

**MUZEUM NIEPOŁOMICZKIE** (Niepołomice, Zamek) - „An-tarktyda - ostatnia wyprawa Włodzimierza Puchalskiego”, „Gujana - zielony raj”, „Kosmos i my” wszystkie dni tygodnia (10 - 16);

**MUZEUM REGIONALNE PTTK im. Władysława Kowalskiego (Dobczyce, Stare Miasto)** - Ekspozycja stała: historia, archeologia, etnografia wtorek - piątek (10 - 16), sobota - niedziela (10 - 18), poniedziałek - nieczynne;

**JASKINIA WIERZCHOWSKA** (Dolina Kluczwody, wieś Wierchowie k. Białego Kościoła) (9 - 16) codziennie;

**ZBIORY SZTUKI NA WAWELU: KOMNATY KRÓLEWSKIE**: wtorek (9.30 - 16.30), środa, czwartek (9.30 - 15.30), piątek (9.30 - 16.30), sobota (9.30 - 15), niedziela (bezpłatnie) (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

**WAWEL ZAGINIONY**: poniedziałek (9.30 - 16.30), środa, czwartek (9.30 - 15.30), piątek (9.30 - 16.30), sobota (9.30 - 15), niedziela (bezpłatnie) (10 - 15), wtorek - nieczynne;

**WSCHÓD W ZBIORACH WAWELSKICH**: wtorek (9.30 - 16.30), środa, czwartek (9.30 - 15.30), piątek (9.30 - 16.30), sobota (9.30 - 15), niedziela (bezpłatnie) (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

**SKARBIEC I ZBOJOWNIA**: wtorek (9.30 - 17), środa, czwartek (9.30 - 16), piątek (9.30 - 17), sobota (9.30 - 15.30), niedziela (10 - 15.30), poniedziałek - nieczynne;

**SMOCZA JAMA**: codziennie (10 - 17);

**KATEDRA**: poniedziałek - sobota (9 - 15), niedziela (12.15 - 17.15);

**MUZEUM KATEDRALNE**: wtorek - niedziela (10 - 15), poniedziałek - nieczynne;

**MUZEUM NARODOWE: SUKIENNICE** - wyst.: „Sztuka polska XIX w.” wtorek, środa, czwartek piątek (10 - 18), sobota, niedziela (10 - 15.30), poniedziałek - nieczynne;

**KAMIENICA SZOŁAJSKICH** (pl. Szczepański 9) - nieczynne do odwołania;

**MUZEUM ST. WYSPIAŃSKIEGO** (ul. Kanonicza 9): wtorek, środa, piątek, sobota, niedziela (10 - 15.30), czwartek (9 - 17), poniedziałek nieczynne (telefoniczna rezerwacja dla grup: 22-83-37, 22-97-23);

**DOM MATEJKI** (ul. Floriańska 41): Wyst. czasowa: „Buty i...”, „Matejko wobec krakowskich starożytności”; wtorek, środa, czwartek, sobota, niedziela (10 - 15.30), piątek (10 - 18), poniedziałek - nieczynne;

**GMACH GŁÓWNY** (al. 3 Maja 1): wyst. stała: „Galeria sztuki polskiej XX w.”; „Broń i barwa w Polsce”; „Malarstwo włoskie 1950 - 1960”; wtorek, czwartek - niedziela (10 - 15.30, sprzedaż biletów zakończona pół godziny przed zamknięciem muzeum), środa (10 - 18, sprzedaż biletów do 17), poniedziałek nieczynne, (niedziela dniem wolnego wstępu);

**MUZEUM XX. CZARTORYSKICH** (ul. św. Jana 19): wtorek - piątek (9 - 17), sobota - niedziela (10 - 15.30); **Arsenał Muzeum Czartoryskich** (ul. Pijarska 8): Malarstwo Zbystawa Marka Maciejewskiego; wtorek - piątek (9 - 17), sobota, niedziela (10 - 15.30), poniedziałek nieczynne;

**DOM JÓZEFA MEHOFFERA** (ul. Krupnicza 26): Muzeum biograficzne, Cykl - Wieczór w Domu Mehoffera, wtorek, czwartek - niedziela (10 - 15.30), środa (10 - 18), poniedziałek - nieczynne;

**CENTRUM SZTUKI I TECHNIKI JAPOŃSKIEJ** (ul. Konopnickiej 26): wyst. st.: Hall Główny „Dawna sztuka japońska ze zbiorów Muzeum Narodowego w Krakowie” - kolekcja Feliksa Jasińskiego, Galeria 2 „Współczesna grafika japońska”, „Utagawa Hiroshige - wystawa drzeworytów w dwusetną rocznicę urodzin” poniedziałek - nieczynne, wtorek - niedziela (10 - 18);

**DWOREK JANA MATEJKI W KRZESŁAWICACH** (ul. Wańkowiec 25): wtorek - czwartek (10 - 15), sobota - niedziela (10 - 17), poniedziałek, piątek - nieczynne;

**MUZEUM PRZYRODNICZE** (ul. św. Sebastiana 9): nieczynne;

**MUZEUM GEOLOGICZNE ING PAN** (ul. Senacka 3): Wyst.: „Budowa geologiczna obszaru krakowskiego”, wtorek (10 - 17.30), środa - piątek (10 - 15), sobota, niedziela (10 - 14), poniedziałek - nieczynne;

**MUZEUM ETNOGRAFICZNE** (pl. Wolnica 1): wyst. stała: „Polska kultura ludowa”, wyst. czasowa: „Czar symetrii”; poniedziałek (10 - 18), środa, czwartek, piątek (10 - 17), sobota, niedziela (10 - 14), wtorek - nieczynne, (ul. Krakowska 46): wyst. czasowa: Malarstwo na szkle Janiny Maślanki z Nowego Targu; poniedziałek (10 - 15), środa, czwartek, piątek (10 - 15), niedziela (10 - 14), wtorek, sobota - nieczynne, wstęp bezpłatny;

**MUZEUM ARCHEOLOGICZNE** (ul. Poselska 3): wyst. stała: „Starożytny Egipt”, „Starożytność i średniowiecze Małopolski”, „Pradzieje Nowej Huty”; „Kraków przed 1000 lat”; wyst. czasowa: „Gdzie szum Prutu, Czeremoszu...” - ceramika pokudzka i sztuka ludowa Huculów; poniedziałek, wtorek, środa (9 - 14), czwartek (9 - 14) - tylko dla grup zorganizowanych po uprzednim telefonicznym zgłoszeniu, tel.: 22-71-00 (14 - 17), piątek, sobota - nieczynne, niedziela (11 - 14) - wstęp wolny;

**Podziemia kościoła św. Wojciecha, Rynek Główny** „Św. Wojciech - biskup, męczennik, patron Polski” czynne codziennie z wyjątkiem niedziel od 10 - 15.

**MUZEUM HISTORYCZNE - KRZYSZTOFORY** (Rynek Główny 35): Wyst. stała: „Z dziejów i kultury Krakowa” (nieczynna do odwołania); Triennale Grafiki; wtorek - niedziela (11 - 18), sobota wstęp wolny, poniedziałek - nieczynne.

**WIEŻA RATUSZOWA: Galeria letnia (I piętro)** Z cyklu „Z pracowni krakowskich artystów - Katarzyna Pater”, środa, piątek, sobota, niedziela (9 - 15.30), czwartek (11-18), wtorek i II sobota i niedziela miesiąca nieczynne.

**DOM POD KRZYŻEM** (ul. Szpitalna 21 - piwnice): „Z dziejów teatru krakowskiego”, „Mieczysław Górowski - plakat teatralny”, czwartek - niedziela (9 - 15.30); sobota (wstęp wolny), środa (11 - 18), poniedziałek, wtorek oraz II sobota i niedziela miesiąca - nieczynne;

**KAMIENICA HIPOLITÓW** (pl. Mariacki 3 - I piętro): „Smoki - mity, symbole, motywy”; środa, piątek, sobota (wstęp wolny), niedziela (9 - 15.30), czwartek (11 - 18), poniedziałek, wtorek oraz II sobota i niedziela miesiąca - nieczynne;

**DOM ŚLAŃSKI** (ul. Pomorska 2): „Walka i męczeństwo Polaków w latach 1939-1945”, poniedziałek, wtorek, środa, piątek (9 - 15), czwartek (11 - 18) - sobota, niedziela nieczynne z wyjątkiem III

niedzieli i soboty miesiąca (9 - 15);

**STARA BOŻNICA** (ul. Szeroka 24): Wystawa stała: „Z dziejów i kultury Żydów” środa, czwartek, sobota (wstęp wolny), niedziela (9 - 15.30), piątek (11 - 18), poniedziałek, wtorek oraz pierwsza sobota i niedziela miesiąca - nieczynne;

**CELESTAT** (ul. Lubicz 16): „Dzieje krakowskiego Bractwa Kurkowego”, codziennie (9 - 15.30), czwartek (11 - 18);

**ZWIERZYNIENIE SALON ARTYSTYCZNY** (ul. Królowej Jadwigi 41): Wyst. czas.: „Pani Wawelska” - poświęcona św. Jadwidze Królowej, wtorek, czwartek, piątek (9 - 15), środa (11 - 18), sobota (wstęp wolny), niedziela (10 - 14), poniedziałek oraz druga sobota i niedziela miesiąca - nieczynne (wstęp wolny);

**PALAC SZTUKI** (pl. Szczepański 4): Górny Pałac: „W stronę tajemnicy” zadekorytowana Ojcu Świętemu; codziennie (10 - 17);

**GALERIA BUNKIER SZTUKI** (pl. Szczepański 3a): Międzynarodowe Triennale Grafiki: Wystawa pokonkursowa Grafiki z całego świata; Wystawa „Elementarz. Książeczka do kolorowania. Etap piąty”, wtorek-niedziela (11-18);

**MUZEUM HISTORII FOTOGRAFII** (ul. Józefitów 16): „Visual Constructs” wtorek (12 - 17.30), środa - niedziela (10 - 15.30), poniedziałek - nieczynne;

**MUZEUM LOTNICTWA POLSKIEGO** (al. Jana Pawła II 39): wtorek - piątek (9 - 16), sobota (10 - 15), niedziela (10 - 16).

**MUZEUM STAREGO TEATRU** (ul. Jagiellońska 1): Wyst. stała: „200 lat Starego Teatru”, wtorek - sobota (11 - 13) i na godzinę przed spektaklem;

**MUZEUM ZOOLOGICZNE UJ** (ul. Grodzka 53): nieczynne; **MUZEUM GEOLOGICZNE WYDZIAŁU GEOLOGII, GEOFIZYKI I OCHRONY ŚRODOWISKA AGH** (al. Mickiewicza 30, Gmach Główny): korytarze - wyst. stała: Kras, złoża surowców mineralnych, paleontologia, wtorek (10 - 17.30), środa - piątek (10 - 15), sobota - niedziela (10 - 14);

**MUZEUM FARMACJI** (ul. Floriańska 25): wtorek (15 - 19), środa, czwartek, piątek (11 - 14), 2, 3, 4, sobota miesiąca (11 - 14), poniedziałek, 1. i 5. sobota miesiąca, niedziela - nieczynne;

**MUZEUM HISTORII ARMII KRAJOWEJ** (ul. Bosacka 13): poniedziałek - piątek (10 - 15);

**MUZEUM CZYNU NIEPODLEGŁOŚCIOWEGO** - Dom im. Józefa Piłsudskiego - Oleandry, (al. 3 Maja 7): poniedziałek - piątek (13 - 15), (zwidzanie po uprzednim uzgodnieniu terminu - nr tel. 33-47-15);

**PRACOWNIA TADEUSZA KANTORA** (ul. Sienna 7/5): „Rysunki do ostatniego spektaklu”, poniedziałek - piątek (10 - 14) (zwidzanie po uprzednim telefonicznym uzgodnieniu, tel. 22-83-32);

**GALERIA MUZEUM** (ul. Kanonicza 5): „30 rocznica premiery dramatu sferycznego S. Witkiewicza «Kurka wodna» w Teatrze Cricot 2”, wtorek - niedziela (10 - 14).

**MUZEUM ARCHIDIECZJALNE** (ul. Kanonicza 19): „Sztuka sakralna XII-XVIII w. malarstwo, rzeźba, rzemiosło”; „Pokój, w którym mieszkał w latach 1951-1958 ks. Karol Wojtyła”; „Sztuka sakralna kolegiaty św. Anny”; wtorek - sobota (10 - 15);

**MUZEUM HISTORII AGH I TECHNIKI** (al. Mickiewicza 30, paw. C-2, V p.): „Historia AGH”; „Historia techniki”; poniedziałek - piątek (10 - 14);

**MUZEUM REGIONALNE „RYDLÓWKA”** (ul. Tetmajera 30): wtorek, środa, piątek, sobota (10 - 14), czwartek (15 - 19), niedziela, poniedziałek - nieczynne

## Galerie

**GALERIA „WIELOPOLE 1”** (ul. Wielopole 1, hol Pałacu Prasy): Wystawa rzeźby Józefa Sękowskiego. Czynna: pn. - pt. 10 - 19, niedz. 15 - 18.

**GALERIA SALONU PROMOCJI TURYSTYKI** (ul. Długa 9). Wystawa fotografii Andrzeja Lisowskiego „Złoto i błękit Tunezji”, przygotowana pod patronatem „Dziennika Polskiego” oraz Tunezyjskiego Urzędu ds. Turystyki. Czynna: pn. - pt. 9 - 18, sb. 9 - 14.

**GALERIA MIĘDZYNARODOWEGO CENTRUM KULTURY** (Rynek Główny 25, I p.): Grand Prix 94 - Toshiro Hamano. Czynna (do 31 lipca): wt. - sob. 11 - 17, niedz. 11 - 16.

**GALERIA KOCIOŁ ARTYSTYCZNY** (ul. Mikołajska 6, wejście przez sklep): Wystawa stała - „Artyści Krakowa”. Malarstwo Danuty Kowalskiej (do 25 lipca). Czynna: pn. - pt. 11 - 19, sob. 10 - 14. **Filia w restauracji „Wierzynek”** (Rynek Główny): Artyści Kotła. Czynna: codziennie 8 - 23.

**GALERIA OSOROYA - KLUB STAREGO TEATRU** (ul. Jagiellońska 5) - wystawa pasteli Katarzyny Podniesińskiej. Czynna (do 15 września): codziennie 12 - 24.

**GALERIA „RĘKAWKA”** (ul. Limanowskiego 13): Wystawa „Salon wakacyjny”. Czynna (do 22 sierpnia): pn. - pt. 11 - 18, sob. 11 - 15.

**POD ŻŁOTYM LEWKIEM** (ul. Szewska 18): Zbiory własne - malarstwo, rzeźba, grafika. Wystawa malarstwa Jana Chrzęszcza (do 31 lipca). Czynna: pn. - pt. 11 - 17.

**GALERIA „PRYZMAT”** (ul. Łobzowska 3): Wystawa „Nowi członkowie ZPAP”. Czynna (do 30 lipca): pn. - pt. 9 - 15.00.

**ART CLUB** (ul. Łobzowska 3): Wystawa grafiki z kolekcji Ireneusza Zwolińskiego. Czynna (do 7 sierpnia): codziennie 8 - 22.

**GALERIA DOMU NORIMBERSKIEGO** (ul. Skałeczna 2): Wystawa rysunków i kolaży Karin Blum. Czynna (do 31 lipca): pn. - czw. 10 - 14.

**GALERIA SZTUKI LOGOS** (ul. J. Szujskiego 5): Jan Siek i Jacek Siek: wystawa rzeźby i malarstwa pt. „Z kolekcji rodzinnej”. Czynna (do 31 sierpnia): codziennie 9 - 21.

**GALERIA AUTORSKA BRONISŁAWA CHROMEKO** (park Decjusza, ul. Krańcowa 4). Wystawa stała. Czynna: sr. - pt. 12 - 18, sob. - niedz. 11 - 18.

**GALERIA EKSLIBRISU** (DK „Podgórze”, ul. Krasickiego 18/20): „Ekslibrisy” - Krzysztof Kmiec. Czynna (do 2 sierpnia): codziennie 8 - 16.

**FOTO GALERIA NCK** (al. Jana Pawła II 232): Wystawa fotograficzna Włodzimierza Puchalskiego „Bezkrwawe łowy”. Czynna (do 17 sierpnia): pn. - sb. 9 - 21.

**GALERIA „ARTEMIS”** (ul. Floriańska 23): Kolekcja galerii - malarstwo, rzeźba grafika. Czynna: pon. - pt. 11 - 19, sob. 11 - 15.

**JAN FEJKIEL GALLERY** (ul. Floriańska 36): Stała ekspozycja. Czynna: pn. - pt. 11 - 19, sob. 11 - 15.

**GALERIA „SUKIENNICE” ZPAP** (Rynek Główny - Sukiennice): Wystawa stała - malarstwo, rzeźba, ceramika. Czynna: pn. - pt. 10 - 18, sob. 10 - 14.

**GALERIA RZEŹBY ZWIĄZKU ARTYSTÓW RZEŹBIARZY** (ul. Bracka 15): Wystawa zbiorowa „Mała forma rzeźbiarska” - Krystyna Nowakowska, Jerzy Nowakowski, Józef Marek, Krzysztof Kędziński, Marian Konieczny, Antoni Porczak, Józef Sękowski, Beata Rosińska i Ewa Wójcik-Konstantinowska. Czynna (do 15 września): pon. - pt. 11 - 18.

## Sport • Sport • Sport • Sport • Sport

## Przed Olimpiadą Młodzieży

## Szansa w skokach

## Konkurencje jeździeckie odbędą się w Swoszowicach i Niepołomicach

W ciągu trzech dni, od 18 do 20 lipca, rozegrane zostaną jeździeckie zawody w ramach ogólnopolskiej olimpiady młodzieży. Skoki odbędą się na hipodromie WLKS Krakus w Swoszowicach, natomiast ujeżdżenie w Niepołomicach.

Od kilku lat młodzi krakowscy zawodnicy na ważnych imprezach zdobywają najwyższe laury, stąd można liczyć, że na swoim terenie nie zawiodą i zdobędą medale.

Naszymi faworytami będą oczywiście najbardziej utytułowany Aleksandra Lusina i Krzysztof Leśniak - mówi trener kadry narodowej Krzysztof Koziarowski. Startować będą oni w konkursie skoków i na nich liczymy najbardziej. Są dobrze przygotowani, a dodatkowym ich atutem będzie dobrze znany parcours, na którym ćwiczą przecież niemal non stop. Na pewno miejsce poza pierwszą trójką należałoby uważać za porażkę tych zawodników.

Oprócz nich w konkursie skoków wystartują Małgorzata Giza i Tomasz Włodarski, sukcesem byłoby, gdyby zajęli miejsca w pierwszej dziesiątce. W konkursie ujeżdżenia, który odbędzie się w Niepołomicach,

weźmie udział dwójka naszych jeźdźców Dobrosława Sołtysik i Robert Voigt. Oni także powinni zająć miejsca w pierwszej dziesiątce.

Swoją start zapowiedzieli sami najlepsi, stąd na pewno o dobre miejsce nie będzie łatwo. Przyjadą między innymi Anna Małkowska z Kujaw, Barbara Blach z Poznania i Andrzej Błockowski z Bogusławic, kandydaci do złotych krążków. Ja mam nadzieję, że nasi zawodnicy nie zawiodą i nie będą zbyt gościnni dla pozostałych startujących.

(PAN)

## Liga piątek

## Nareszcie wakacje

## II liga

Zakończyli pierwszą rundę piłkarze krakowskiej II ligi halowej. Mistrzem został zespół Kolportera, który o jeden punkt wyprzedził ekipę Budostalu 3 SA. W piętnastu kolejkach rozegrano 120 spotkań, trzy zakończyły się walkowerami. Piłkarze strzelili 1030 bramek, co daje przeciętną 8,8 na jeden mecz. Sędziowie pokazali 47 żółtych i 5 czerwonych kartek. W klasyfikacji fair play na pierwszym miejscu są Budostal 3 SA i Moderna po 0 pkt. Na ostatnim miejscu w tej klasyfikacji jest drużyna BWR 25 pkt (5 żółtych i 2 czerwone kartki). Teraz drugoligowcy mogą udać się na wakacje, które potrwają do września, kiedy nastąpi inauguracja rundy rewanżowej.

1. Kolporter	15	36	87-43
2. Budostal 3 SA	15	35	91-47
3. Południe	15	32	70-38
4. Kigen SC	15	31	66-45
5. Wolanka	15	31	76-50
6. Ruch SA	15	31	81-49
7. Polisa	15	30	91-53
8. Laguna	15	26	81-57
9. Pub 32	15	18	61-60
10. 10,5 Biel.	15	16	59-75
11. Moderna	15	16	47-90
12. BWR	15	14	41-65
13. Nomi	15	12	51-89
14. Bad Boys	15	10	46-68
15. Uni-Mar.	15	10	47-107
16. Bank Śląski	15	1	35-107

(PAN)

## Skutki powodzi

## Zalane boiska

## Najbardziej ucierpiały: Grabie, Piekary i Jaśkowice

Niedawna powódź w Krakowie i okolicach wyrządziła ogromne straty materialne. Dotyczy to również lokalnych boisk piłkarskich.

Najcięższa jest sytuacja w Grabiu, gdzie żywioł pochłonął obiekt miejscowej Wiślanki niemal w całości (bramki, spora część nawierzchni oraz budynki klubowe). Nie wiadomo, czy miesiąc, jaki pozostał do inauguracji rozgrywek, wystarczy, aby doprowadzić obiekt do użytku. To już druga w ciągu ostatnich kilku miesięcy powódź w Grabiu, gdzie boisko usytuowano między wałami Wisły. Dodajmy, że w październiku zeszłego roku burmistrz gminy Wieliczka wyraził zgodę na budowę nowego placu do gry w tej miejscowości, lecz nie zdołano go jeszcze stworzyć. Los klubu z Grabia podzieliła Tęcza Piekary, której boisko, podobnie jak w Grabiu, oddalone jest od Wisły zaledwie o kilkanaście metrów. Tu także woda spowodowała masę zniszczeń, których usuwanie potrwa bardzo długo. Woda zalała także, oddany ledwie przed rokiem, stadion Wiślanych Jaśkowice. W szczytowym momencie sięgała ona tam półtora metra. Ponieważ boisko jeszcze nie wyschło, rozmiar kłęski rokurocznie dzisiaj oszacować. Na wysokość pół metra zalała, oddany do użytku także przed kilkunastu miesiącami, plac w Ochodzy, jednak tu żywioł dał za wygraną i obyło się bez większych szkód. Położone tuż nad rzeką boczne boisko B-klasowej Skawinki zostało doszczętnie zalane. W klubie cieszą się jednak, że woda nie sięgnęła, położonej kilka metrów wyżej, głównej płyty.

Wydawało się, że w rejonie Czernichowa i Liszek, gdzie Wisła przerywała wały przeciwpowodziowe, lokalne boiska zostaną pochłonięte przez wodę. Okazało się jednak, że większość płyt wyszła z powodzi bez szwanku. Najwięcej szkód powstało na boisku Nadwiślanu Rusocice, jednak nie są one zbyt poważne i za kilka dni powinny zostać usunięte. Na pozostałych stadionach - w Czernichowie, Liszkach, Mnikowie, Nowej Wsi Szlacheckiej, Jezioranach i Kamieniu - woda nie spowodowała większego uszczerbku. W Liszkach pomógł znakomity drenaż. Nawet największa woda schodzi tam z boiska niemal błyskawicznie.

Do rozpoczęcia sezonu piłkarskiego pozostał niespełna miesiąc. Teraz wszystkie drużyny czekają na słońce, które osuszyłyby rozmocone boiska, co pozwoliłoby na spokojne przygotowania do rozgrywek.

(PAN)

## Klasa C • Klasa C • Klasa C • Klasa C • Klasa C • Klasa C

Przedstawiamy zweryfikowane przez WGIID KOZPN tabele klasy C.

## KRAKÓW

## Grupa I

1. Płaszów	24	65	70-27
2. Borek II	24	51	81-41
3. Wiślanie	24	44	86-54
4. Trzebol	24	37	64-44
5. Gajowianka	24	37	57-47
6. Kliny	24	35	53-55
7. Powiśle	24	35	47-52
8. Zwierzyn. II	24	32	52-57
9. Tamar	24	32	66-77
10. Dziewiarz II	24	29	44-63
11. Orzeł	24	22	45-66
12. Zryw	24	13	37-73
13. Rzozovia	24	8	36-82

Do klasy B awansowały zespoły Płaszowianki i rezerwy Borku.

## Grupa II

1. Gwiazda	24	61	86-31
2. Unia	24	58	91-31
3. Sparta	24	55	89-34
4. Tęcza	24	52	68-32
5. Nadwiślan	24	43	72-47
6. Regulice	24	32	64-58
7. Sokół	24	28	39-53
8. Zryw	24	27	56-65
9. Piast	24	25	39-70

10. Start	24	23	56-105
11. Wisła	24	20	40-68
12. Sanka	24	12	37-74
13. Pogoń	24	5	9-78

Do klasy B awansowały Gwiazda Ściejowice oraz Unia Kwaczała.

## Grupa III

1. Wiarusy	20	54	73-29
2. Rogowianka	20	41	81-41
3. Proszów. II	20	37	56-41
4. Niedzw. II	20	36	53-31
5. Wierzbów.	20	30	52-47
6. Polanowice	20	28	55-61
7. Błyskawica	20	26	40-67
8. Zawisza	20	22	44-64
9. Juwenia	20	19	39-54
10. Victoria	20	17	58-64
11. Trątnów.	20	7	31-83

Do klasy B awansowały Wiarusy Igołomia oraz Rogowianka Wolica.

## Grupa IV

1. Jutrzenka	18	41	53-43
2. Orzeł I.	18	38	53-43
3. Wisła	18	38	49-27
4. Michałow.	18	24	40-21
5. Polonia	18	23	38-45
6. Zieleńcz. II	18	20	36-30
7. Orzeł B.	18	20	36-40
8. Modlniczka	18	17	30-42

9. Mydlnicz.	18	14	25-54
--------------	----	----	-------

Do klasy B awansowały Jutrzenka Giebułtów oraz Orzeł Iwanowice.

## WIELICZKA

1. Dąb	16	37	53-17
2. Ogrodnik	16	35	65-15
3. Batory	16	25	31-31
4. Gryf	16	24	25-37
5. Wisła II	16	23	42-34
6. Gwiazda	16	20	28-30
7. Targowianka	16	17	26-35
8. Sokół	16	12	23-39
9. Derby	16	9	16-71

Do klasy B awansowały Dąb Zabierzów Bocheński oraz Ogrodnik Śledziejowice.

## MYŚLENICE

1. Krzywaczka	16	10	56-24
2. Sęp	16	35	71-15
3. Naprzód	16	33	39-26
4. Iskra	16	31	55-33
5. Dziecanovia	16	24	33-42
6. Rudnik	16	22	28-35
7. Iskra II	16	21	45-41
8. Dukla	16	6	17-70
9. Hejnał II	16	0	10-68

Do klasy B awansowały Krzywaczka i Sęp Droginia.

(PAN)

## Informator Medyczny

INFORMACJA  
SŁUŻBY  
ZDROWIA:

Tel. 22-05-11  
— czynna całą dobę.

INFORMACJA MEDYCYN  
c.Cb.i.t. HANDEL  
USŁUGI

53-22-02 całodobowy  
34-30-20 pon.-pt. 9.00-18.00  
(0-12) 32-34-12

WIZYTY  
DOMOWE

ABC LEKARZY SPECJALISTÓW - wizyty pediatrów, internistów, laryngologów, chirurgów, gastrologów, dermatologów, neurologów, reumatologów. Badanie EKG. 585-664.

BADANIE EKG. WIZYTY LEKARSKIE. 67-26-82.

CHOROBY NACZYŃ — leczenie. Doppler. 36-91-39.

CHOROBY dzieci — specjaliści pediatrii. (012) 15-28-00.

DOKTOR. 36-45-91. Wizyty pediatrów codziennie 15.00-21.00, sob., niedz. 8.00-21.00.

DOMOWA DIAGNOSTYKA USG - chirurgi. Badanie i leczenie. 36-27-91.

DOMOWY PEDIATRA, 22-43-40.

INTERNISTA EKG - Ewa Pleszyńska, tel. 32-92-11.

LEKARZ rehabilitacji. 25-64-01.

LOGOPEDA, Tel. (012) 55-61-69.

LARYNGOLOG - wizyty.(012) 37-02-45.

MASAŻ kręgowania - mgr Trybulec, Tel. 33-15-54.

MASAŻ leczniczy, akupresura, energetoterapia. (012) 66-10-23, 0601-41-12-74.

PEDIATRYCZNE wizyty domowe, L4, 8.00-24.00, (012) 22-00-49.

PEDIATRA. (012) 43-45-63.

PEDIATRA 48-78-41.

PIELĘGNIARKI, położne - 57-85-95.

PIELĘGNIARSKIE usługi - 22-08-18.

PIELĘGNIARKA. (012) 32-43-67, 0601-41-36-78.

ZASTRZYKI, - 48-95-33.

**36-61-10**  
36-46-11  
CAŁODOBOWO  
DOŚWIADCZENI INTERNIŚCI!  
ZNAKOMICI PEDIATRZY!

DOMOWE  
WIZYTY  
LEKARZY,

chirurg, internista,  
pediatra, urolog, neurolog.

## MEDICINA®

Tel. 11-13-78,  
całą dobę

CAŁODOBOWE WIZYTY DOMOWE  
DO DOROSŁYCH I DZIECI

• MEDYCYN OGÓLNA • PEDIATRIA •  
LECZENIE BÓLU, ELEKTROPRESURA  
• ODRUCIA POALKOHOLOWE,  
DROBNE ZABIEGI CHIRURGICZNE •  
CEWNIKOWANIE PECHERZA MOCZOWEGO •  
CEWNIKI DOŻYLNIE.  
Tel. 37-85-34  
Tel. kom. 0601-447-191

DOMOWE WIZYTY  
LEKARZY SZPITALI  
KRAKOWSKICH

• INTERNISTA, EKG, REUMATOLOG,  
PEDIATRA, CHIRURG, GINEKOLOG,  
NEUROLOG, ORTOPEDA,  
ENDOKRYNOLOG, DERMATOLOG,  
LARYNGOLOG, PSYCHIATRA,  
PSYCHOLOG

• BADANIA OKRESOWE  
• BADANIA KIEROWCÓW  
• ODRUWANIE poalkoholowe,  
wszywanie ESPERALU **L4**

47-43-18 **MEDICUS**  
codziennie 9-22  
Zgłoszenia z całego Krakowa

## MAXI-MED

wizyty domowe  
- psychiatra  
- odtruwanie poalkoholowe  
- terapia dla osób z problemami  
alkoholowymi  
- opieka pielęgniarstwa  
tel. 23-44-83,  
całą dobę

CAŁODOBOWE  
WIZYTY LEKARZY,

ODTRUWANIE  
POALKOHOLOWE  
tel. 12-12-79



## GABINETY

AKUPUNKTURA, akupresura - Gabinet Medycyny Dalekiego Wschodu. /012/11-58-78, (10-18, sob. 9-14). W soboty pierwsza wizyta bezpłatna.

ANALIZY MEDYCZNE - bezbolesne pobieranie krwi z palca, 34-44-44.

ALERGIA, testy aparatem „Bicom”, odczulanie; pediatra, internista; Włoczków 20. (012) 34-31-26, (0601) 42-69-47.

ALKOHOL, nerwice - hipnoza(012) 21-62-01.

BÓLE kręgosłupa, kończyn, dermatologia, kosmetyka, laseroterapia - Galla 24 - 67-26-82.

CENTRUM PSYCHOTERAPII, Kraków, ul. Batorego 2, tel. 33-76-08 - psychiatry, psycholodzy, internista, seksuolog, logopeda.

CHRAPANIE - zaburzenia oddychania podczas snu. (012) 72-06-01, 11.00-13.00.

FIZYKOTERAPIA, masaże. 0602-26-26-76.

GABINET leczenia schorzeń układu pokarmowego, USG. Ul. Żuławskiego 14/7, 33-14-75

GASTROSKOPIA, kolonoskopia, (znieczulenie), leczenie, Helicobacter, test żółtaczkowy. Szewska 4/5, 21-25-20 (8-17).

GINEKOLOGIA (012) 12-69-94.

GINEKOLOGIA - dr Zbigniew Skolicki: 11-91-71, 13-32-14.

GINEKOLOGIA. 090-322-795, Kraków.

GINEKOLOGIA. 032 / 428-724.

GINEKOLOGIA, codziennie, dr Mieczysław Hetnał, (012) 56-38-35.

GINEKOLOGIA Onkologia, Jerzy Jakubowicz. 012/22-72-58, 0-602/21-14-49.

HEPATOLOGIA, USG - pełny zakres. Lek. M. Śliwińska, ul. Krakowska 4, tel. 33-41-35, 21-55-29.

„HIPOKRATES” - USG, urolog. Pomorska 10/1, 33-79-85, 32-14-22.

KRAKOWSKA PORADNIA TERAPII NERWIC, Lenartowicza 14. Psychoterapia, farmakoterapia, hipnoza, 33-12-03, 33-72-16.

KTŚM Gabinety Lekarskie. USG. Starowiśna 13. (012) 22-78-08.

LARYNGOLOG. (012) 44-27-08, 25-81-30.

MASAŻ i laser w chorobach kręgosłupa i stawów. Zapisy: (0601) 446-733; po 20: (012) 67-59-57.

MASAŻ leczniczy - kręgarstwo Krzysztof Darmań, II Plk. Lotniczego 9/1a, 47-28-15.

NERWICE - mgr Marta Dubińska - 22-06-50.

OKULISTYKA - optyka, 66-55-46.

PSYCHOLOG Cichowicz Bogumiła. (012) 15-11-57, (012) 13-80-47.

RENTGEN ogólny, zębów, panoramiczny, Wrzesińska. (012) 21-18-53.

REUMATOLOG, laseroterapia, wizyty domowe - 37-08-32, (po 15) 22-05-61.

TRANSPLANTACJA włosów. 0-22-615-57-15

USG GABINET LEKARSKI  
DIAGNOSTYKI ULTRASONOGRAFICZNEJ  
Kraków, ul. Szewska 27 (Przych. Rej.)

• PEŁNY ZAKRES BADAŃ USG DOROSŁYCH I DZIECI  
• BAD. SUTKÓW, TARCZYCY ORAZ BIOPSJE (BACC)  
• GINEKOLOGIA I POŁOŻNICTWO  
• ECHOKARDIOGRAFIA  
• USG BIODER-PROFILAKTYKA-ZAOPATRZENIE ORTOPEDYCZNE • ORTOPEDIA DOROSŁYCH I DZIECI  
rejestracja godz. 8<sup>00</sup> - 19<sup>00</sup>, tel. 67 69 66  
(0-12) 67-69-66

## FALCK

## RATOWNICTWO

- prywatne pogotowie ratunkowe  
- EKG i badania analityczne w domu  
- druki L-4, recepty, skierowania

Transport chorych!

MEDICINA
„CERMED”
ul. Barska 12,
tel. 66-50-62, 66-96-65

ZABIEGI CHIRURGICZNE
W ZNIECZULENIU OGÓLNYM
lub MIEJSCOWYM

- żyłki kończyn dolnych
- hemoroidy - krioterapia
- przepukliny, stulejki
- kaszaki, tłuszczaki i inne

PRZYCHODNIA PROFESORÓW
i DOCENTÓW
Medicina®
ul. Krzywa 8, tel. 21-79-27
pon. - czw. 9-18, pt. 10-17

SKOŁ MED GABINETY LĘKARSKIE
Prażmowskiego 26 b
11-88-03 13-32-14
GASTROSKOPIA CYTOLOGIA USG
ENDOKRYNOLOG GINEKOLOG
NEUROLOG UROLOG KARDIOLOG
DERMATOLOG ALERGOLOG
LARYNGOLOG OKULISTA
CHIRURGIA OGÓLNA i NACZYŃ

AR MEDICA
ul. Warszawska 17, tel. 33-18-67, 23-38-34
LIPOPLASTYKA
\* odsysanie nadmiaru zniekształcającego tłuszczu
\* powiększanie i ujędrnianie piersi



GABINET CHIRURGII
PLASTYCZNEJ
Kraków, ul. Mazowiecka 108
tel. 33-41-66
czynny 14-16.
OPERUJĄ CZŁONKOWIE
POLSKIEGO TOWARZYSTWA
CHIRURGII PLASTYCZNEJ.

Podgórska Poradnia Lekarska
Kraków, Rynek Podgórski 14
tel. 56-27-51, 56-24-90
pon.-pt. 8-20, sob. 8-13

CHOROBY SKÓRY
dermatologia kosmetyczna
profilaktyka nowotworów skóry
badanie włosów
fizykoterapia dermatologiczna
(zdrowie)
Kraków, ul. Krakowska 30,
tel. 56-25-57, 56-36-84

Kraków, Pl. Inwalidów 3
tel. 32-46-58,
tel./fax 33-88-86
LABORATORIUM
badania analityczne w chorobach zakaźnych, reumatycznych, endokrynologicznych (hormony)
Dodatkowy punkt pobranie:
ul. Majora 5/1, tel. 13-80-47

GINEKOLOGIA GABINET
GINEKOLOGICZNO-
POŁOŻNICZY
LOGOS
POŁOŻNICTWO, GINEKOLOGIA
ONKOLOGIA, KOLPOSKOPIA
cytologia, próby ciążowe, analityka.
codz: 9-20, sobota 9-14
Długa 30, tel.: 33-02-58, 32-80-80

MICOR
CENTRUM
KARDIOLOGICZNE
ul. Oboźna 31,
tel. 33-59-06, 33-91-73
pn.pt. 9-19, sob. 9-13
oddz. Nowa Huta
os. Złotego Wieku 19-20
tel. 49-95-25
Kardiolog, kardiolog
dziecięcy, kardiochirurg,
kardiochirurg dziecięcy, chirurg
naczyniowy, psycholog.
● Echokardiografia - Doppler
+ kolor, dorośli
i dzieci ● EKG wysiłkowe na
bieżni na ergometrze rowerowym
● 24-godzinny zapis na
met. Holtera
● Badania analityczne ●

W OPTYK
WIESŁAW KOCZOROWSKI
Masz problemy z widzeniem!
Potrzebujesz rady okulisty!
Zapraszamy:
os. Niepodległości 3
tel. 496-666, 494-888
9.00 - 19.00, sob. 9.00 - 14.00
W miarę posiadanych szkieł
WYKONUJEMY OKULARY
NA POCZEKANIU,
nowoczesny komputer
REALIZACJA RECEPT
Podjejmujesz decyzję
SPRAWDŹ U NAS NAJKORZYŚNIEJ!!!

AR MEDICA
Kraków, ul. Warszawska 17,
tel. 33-18-67, 23-38-34
Czynne od pon. do pt. 8<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>.
● SPECJALIŚCI W DZIEDZINACH m.in.:
- CHOROBY WEWNĘTRZNE - KARDIOLOGIA - ENDOKRYNOLOGIA - GASTROENTEROLOGIA - GINEKOLOGIA - POŁOŻNICTWO - ANDROLOGIA - NEUROLOGIA - PSYCHIATRIA - SEKSUOLOGIA - UROLOGIA - LARYNGOLOGIA - DERMATOLOGIA - CHIRURGIA OGÓLNA, ONKOLOGICZNA, NACZYŃNIOWA, ORTOPEDYCZNO-URAZOWA - GABINET CHIRURGII KOLANA, PROKTOLOGIA - MEDYCINA PRACY, badania wstępne i okresowe, badania kierowców - MEDYCINA NATURALNA - WIZYTY DOMOWE.
● ZABIEGI DIAGNOSTYCZNE I LECZNICZE m.in.:
- CHIRURGIA LAPAROSKOPIA - pęcherzyka żółciowego, wyrostka robaczkowego, przepuklin
- HYPERTERMIA - nieoperacyjne leczenie chorób prostaty
- ZABIEGI CHIRURGICZNE, GINEKOLOGICZNE
- NIEPŁODNOŚĆ - pełna diagnostyka i leczenie zaburzeń funkcji rozrodczych kobiet i mężczyzn.
- KLIMAKTERIUM - diagnostyka i leczenie
- REGULACJA POCZĘC - indywidualny dobór metod

NADWAGA
I OTYŁOŚĆ
Profilaktyka i leczenie
ZDROWIE
Kraków, ul. Krakowska 30,
tel. 56-25-57, 56-36-84

RENTGEN USG
KRZYSZTOF WYROBEK
SPECJALISTA RADIOLOG.
Kraków, Smoleńsk 25a,
tel. 22-00-63.
Pełny zakres badań dorosłych i dzieci.
KRÓTKIE TERMINY



KRIEMED
GABINET LĘKARSKI
DIAGNOSTYKA LECZENIE
\* CHIRURGIA: naczyniowa, proktologia, dziecięca
\* GINEKOLOGIA \* DERMATOLOGIA: dorośli, dzieci
\* NEUROLOG \* AKUPRESURA
\* specjalista chorób zakaźnych
Kraków, Friedleina 8, tel. 33-82-82

PRZYCHODNIA
LĘKARSKA
Kraków, Madalińskiego 10,
tel. 66-66-57
SPECJALIŚCI, USG - pełny
zakres, ECHO serca, DOPPLER,
gastroskopia, EKG, cytologia,
próby ciążowe, biocenoza,
analityka-hormony, KTG.
Rejestracja w godz. 8.00-18.00

O P T Y K A
Okulistyka
Rafał Koczorowski
optyk dyplomowany
● ul. Konopnickiej 28
HOTEL „FORUM”,
- szkła i oprawy najlepszych producentów
świata,
- szeroki wybór najmodniejszych okularów
przeciwslonecznych;
● ul. Pilotów 6, KRAKCHEMIA,
tel. 135-442, pon.-sob. 8-20
- lekarz okulista, komputerowy sprzęt
diagnostyczny,
- bezdotkowy pomiar ciśnienia
wewnątrzgałkowego,
- duży wybór opraw i szkieł, miękkie
soczewki kontaktowe,
★ realizacja recept ★ okulary dla alergików ★
6-miesięczna gwarancja na materiały i usługi.
TYLKO U NAS
badania, okulary i szkła kontaktowe
NA RATY!

HORMON - DIA
LABORATORIUM
BADANIA HORMONALNE
MARKERY NOWOTWOROWE
CHOROBY ZAKAŻNE
PEŁNY ZAKRES BADAŃ KRWI
I MOCZU
Kraków, Mazowiecka 25,
(012) 33 44 55 w. 20-06

BÓLE KRĘGOSŁUPA
Zespoły zmęczenia
ZDROWIE
Kraków, ul. Krakowska 30
Tel. 56-25-57,
56-36-84

APARATY
SŁUCHOWE
i AKCESORIA
● bezpłatne badania słuchu
● nowoczesne rozwiązania
● technika cyfrowa
● miniaturowe modele
● indywidualne dopasowanie
● naprawy i regulacje
● sprzedaż ratalna
● niskie ceny
● zniżki dla stałych Klientów
" FONMED " S.C. KRAKÓW
UL. ŚW. KATARZYNY 4
(wejście od Augustiańskiej)
TEL. 56-18-06

MULTIMEDICA
KARDIOLOG, NEUROLOG,
ENDOKRYNOLOG, REUMATOLOG,
INTERNISTA, DERMATOLOG,
EKG, EEG
ul. Czysa 8, tel. 33-46-62
czynne 14.00 - 19.00

KARDIODENT
ul. Królewska 56/2, tel. 23-44-22.
KARDIOLOGI (dorośli i dzieci)
EKG, EKG wysiłkowy, Holter serca i ciśnieniowy, ECHO-Doppler u dorosłych i dzieci, leczenie nadciśnienia, NEUROLOG, ENDOKRYNOLOG, REUMATOLOG, PSYCHOLOG.
USG jamy brzusznej.

USG SOPHIA
jama brzuszna,
piersi, tarczycza i inne
\* KONSULTACJE
wszystkich specjalistów
\* ONKOLOGIA
także choroby sutka
\* OKULISTYKA
szkła kontaktowe
\* ZABIEGI OPERACYJNE,
ANALIZY, ENDOSKOPIE,
EKG
RYNEK GŁ. 34 ☎ 21-95-83

PEŁNY ZAKRES
USG
OSTEOMED Kraków
ul. Kazimierza Wielkiego 57
tel. 23-40-43
rejestr. telefoniczna od poniedziałku do piątku 8-20

BÓLE KRĘGOSŁUPA
leczenie dyskopatii, lumbago
oraz pochodnych jak: bóle
i zawroty głowy, ból kończyn
i klatki piersiowej, uczucie
„duszenia się”, rwa kulszowa itp.
Gabinet Rehabilitacji Leczniczej
Kraków, ul. Długa 31,
tel. 33-38-12 (10-17), pn.-pt.

BADANIA PRACOWNICZE
wszystkie • lekarze z uprawnieniami
RENTGEN - małobrazkowy
klatki piersiowej, zębów, kręgosłupa
ANALIZY, EKG,
REHABILITACJA,
SPECJALIŚCI
Przychodnia Lekarska, Teatralne 16
rejestr. 44-37-32, 44-61-07

CHIRURG:
leczenie zylaków, „pajączków”,
hemoroidów, ch. odbytu
GINEKOLOG,
UROLOG,
INTERNISTA
LARYNGOLOG
RAJSTOPY PRZECIWZYLAKOWE
Rej. tel. (012) 15-58-00, 15-60-31,
ul. Pleszowska 23.

ATOPIA-ALERGIA
Centrum Diagnostyki i Leczenia Chorób
Alergicznych i Płucnych oraz Wewnętrznych
Testy skórne i z krwi, SPIROMETRIA.
KATARY - ASTMA - ODCZULANIE
- WIZYTY DOMOWE
PEDIATRA: CHOROBY PRZEWODU POKARMOWEGO -
ALERGIE, NIETOLERANCJE POKARMOWE U DZIECI
DERMATOLOG: CHOROBY ALERGCZNE SKÓRY
al. J. Słowackiego 39, tel. 012 - 33-01-75
pn.-pt. 15.30-19.30, sob. 9-11.

ALERGIA, ASTMA
KATARY-ODCZULANIE
alergologia - testy skórne i z krwi, pulmonologia -
spirometria, pediatria - choroby ukl. pokarmowego,
interna, kardiologia, choroby naczyń
ŚRODKI DLA ALERGIKÓW
APARATY SŁUCHOWE
CENTRUM MEDYCZNE abcMED
Kraków, Lea 114, 37-63-70

BIO-REZO-MED KRAKÓW,
ul. Bujwida 6/6,
tel. (012) 21-31-68
lek. med. KRZYSZTOF KLJ
czynne pn.-pt. 10<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>
GABINET LECZENIA BIOREZONANSEM
- APARATY BICOM.
● Alergia: komputerowe, bezbolesne testy
(ponad 300 alergenów), skuteczne odczulanie
LECZENIE WIELU SCHORZEŃ
METODA BIOREZONANSU

USG
JAMA BRZUSZNA, GINEKOLOGIA
-POŁOŻNICTWO, TARCZYCA, PIERSI
BADANIA USG-DZIECI, ul. Długa 30
Codz: 9-20; sobota: 9-14
tel: 33-02-58, 32-80-80

Ośrodek Medyczny „OSTEOMED”
ul. Kazimierza Wielkiego 57, tel./fax (012) 23-40-43 czynny pon.-pt. 8-20
Konsultacje specjalistów:
● ginekolog-endokrynolog ● dermatolog
● ginekolog położnik ● neurolog
● endokrynolog ● gastrolog
● reumatolog ● laryngolog
● chirurg-ortopeda ● bad. kierowców
● kardiolog ● Uprawienia L4
● onkolog ● holter
Badania:
● OSTEOPOROZA, KLIMAKTERIUM
● mammografia ● cytologia ● bakteriologia
● czystość pochwy ● hormonalne
● biochemiczne ● próby ciążowe
● krioterapia i laseroterapia
● biopsja tarczycy i sutka ● holter

SPECJALISTYCZNE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-ZABIEGOWE
MEDICINA
ul. Rogozińskiego 12, tel. 12-24-59, 12-68-20, rej. 8-20
ul. Barska 12 (Dębniaki) tel. 66-50-62, 66-96-65
● konsultacje wszystkich specjalistów ● ZABIEGI CHIRURGICZNE dla dzieci i
dorosłych (przepukliny, stulejki, wodniaki jądra, tłuszczaki, kaszaki, guzki piersi,
esperal i inne) ● ZABIEGI PLASTYCZNE - korekty uszu, nosa, piersi, usuwanie
blizn itp. ● USUWANIE ZĘBÓW - narkoza - protezy natychmiastowe ● ZABIEGI
PLASTYCZNE, NACZYNIOWE I ORTOPEDYCZNE ● GASTROSKOPIA - narkoza,
REKTOSKOPIA ● RENTGEN - urografia, mammografia, zęby i inne ● USG - pełny
zakres (tarczycza, piersi, brzuch, stawy biodrowe, ginekologiczno-położnicze)
● leczenie chorób odbytu (hemoroidy) - mrożenie ● mrożenie zmian skórnych -
brodawki itp. ● szczepienia ochronne - grypa, kleszcze, wzw i inne ● EEG - z
opisem u dzieci i dorosłych ● GABINET leczenia zęza - ortoptysta ● TESTY
alergiczne + SONDY żołądkowe ● BADANIA KRWI - pełny zakres - w tym hormony (T3,
T4 i inne) ● BADANIE słuchu - audiometria - dobór aparatów ● BADANIA profilaktyczne
dla zakładów pracy ● BIOPSJA tarczycy, piersi i innych guzków ● GABINET
medycyny sportowej ● LOGOPEDA
ZNIŻKI DLA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH.

OŚRODEK
TERAPII LASEROWEJ
N. HUTA - os. Złota Jesień 15B, tel. 48-20-22 w. 345, 296
● CHIRURGIA, (usuwanie zmian skórnych, choroby sutka), ● PROKTOLOGIA
(choroby odbytu i jelita grubego) - dr med. M. Trystuła
● CHIRURGIA RĘKI - dr med. M. Bonczar rekonstrukcja zniekształconej ręki
● GINEKOLOGIA - dr E. Lorek ● UROLOGIA - dr P. Maciukiewicz ● ORTOPEDIA
- dr W. Mierniczek (leczenie laserem bólów stawowych i korzonkowych)
LECZENIE LASEREM owrzodzeń żyłkowych, żyłaków odbytu,
usuwanie tatuażu, nadżerek szyjki macicy 216076

Małopolskie
Centrum
Osteoporozy
OSTEOPOROZA - DIAGNOSTYKA
● lekarze specjaliści: reumatolog, reumatolog dziecięcy, ginekolog
- endokrynolog, internista, ortopeda
● densytometria: pomiar gęstości tkanki kostnej dorosłych i dzieci
● badania laboratoryjne: hormonalne, immunologiczne, reumatologiczne,
markery kostne
ul. Karmelicka 55, tel. 33 36 07, 34 17 37, czynne pn.-pt. 9.00-20.00, sob. 9.00-14.00

BIONIX - STUDIO
lek. med. Maryla Kowalik
Kraków, ul. Kasprzowicza 3/1
tel. 12-35-26
GABINET LECZENIA BIOREZONANSEM
I POLEM MAGNETYCZNYM
PIERWSZY W POLSCE POLUDNIOWEJ
APARAT VEGA-SELECT
Rozwinięcie koncepcji terapeutycznej
znanych aparatów typu BICOM
● Alergie: komputerowe, bezbolesne testy alergiczne - ponad 400 alergenów, w tym
wiele nietypowych - możliwość skutecznego odczulania. ● Schorzenia układów: odde-
chowego, krążenia, pokarmowego, nerwowego ● Terapie przeciwbólowe: nerwobóle,
bóle mięśni i stawów, zmiany zwyrodnieniowe, migreny. ● Nerwice i inne negatywne
stany psychiczne. ● Diagnostyka obciążeń metalami ciężkimi, terapie odtruwające.
Dla odczulanych alergików bezpłatne badania SPIROMETRYCZNE

SPECJALISTYCZNY
GABINET UROLOGICZNY
dr hab. med. Zygmunt Dobrowolski
Kraków, ul. Wygoda 13/15 m. 16,
czynny wtorek i czwartek
w godz. 16.00 - 18.00.
Rejestracja tel. 56-32-29
od poniedziałku do piątku
w godz. 10.00 - 16.00.



14
UL. SIENIA
Doktor K
Kraków, ul. Sienna 14
Ultrasonografia
Mammografia
0-12 22-41-59
0-12 22-68-24
Rejestracja od poniedziałku do piątku
w godzinach
9<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, soboty 9<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>

SPECJALISTYCZNA PORADNIA LĘKARSKA
NIEPUBLICZNY ZAKŁAD OPIEKI ZDROWOTNEJ
KRAKÓW, ul. RYDLÓWKA 8 (Rondo Mateczny)
filia WIELICZKA, ul. DANIEŁOWICZA 13
ERGOMED
tel. 56-08-44, 56-08-69 8<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>
tel. 78-29-66
tel. kom. 0-601-43-14-99
BADANIA LĘKARSKIE ZDOLNOŚCI DO PRACY
Pełny zakres:
- lekarze z uprawnieniami, neurolog, okulista, laryngolog, RTG klatki piersiowej,
badania analityczne, badania również na terenie zakładów pracy
- badania dla kierowców, druki L-4, rachunki
- grupowe zryczałtowane świadczenia medyczne

Ciąg dalszy
informatora medycznego
na następnej stronie.

**OL MED**  
**24-36-15**  
**22-90-29**  
 ul. Pawia 9 (9-19)

**ZABIEGI LASEROWE W DERMATOLOGII, ORTOPEDI I UROLOGII**

SPECJALIŚCI M.IN. ● ENDOKRYNOLOG ● HEPATOLOG ● KARDIOLOG ● INTERNISTA ● NEUROLOG ● CHIRURG NACZYNIOWY ● PSYCHIATRA ● AKUPUNKTURA ● DIAGNOSTYKA ● ECHO ● USG ● HOLTZER

**CZYNNE W GODZ. 9<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>**



**CMM**  
 OŚRODEK MEDYCZNY  
**Maszachaba**

Kraków, ul. Mazowiecka 4-6  
 tel. 34-33-69, 33-21-11  
 33-66-66 w. 233  
 pn.-pt. g. 8-20

- SZEROKI ZAKRES SPECJALISTYCZNYCH USŁUG MEDYCZNYCH
- STOMATOLOGICZNYCH
- USG-PEŁNY ZAKRES
- MAMMOGRAFIA
- BADANIA ANALITYCZNE

**DELTA - INTERLAB**  
 KRAKÓW Basztowa 24

**ANALITYKA**  
**CYTOLOGIA**  
**BAKTERIOLOGIA**

także **HELICOBACTER**  
 INFORMACJA 7<sup>30</sup>-10 i 15-17  
**21 17 52**

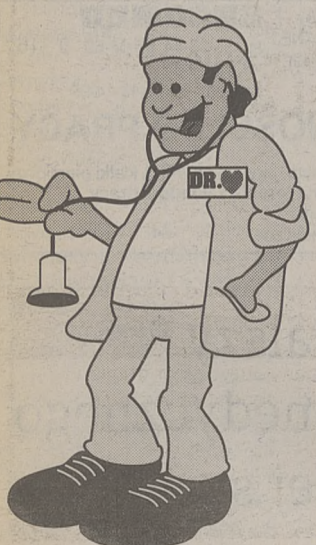
**CHOROBY SKORY**  
 leczenie

- metoda tradycyjna
- laseroterapia
- colon-hydro-terapia
- trądzik
- różne postacie łysienia
- grzybice
- łuszczyca
- inne

Gabinet lekarski 37-95-39, (090) 38-25-34

**UNIWERSYTECKIE CENTRUM DIAGNOSTYCZNO-LECZNICZE**  
 COLLEGIUM MEDICUM UJ  
**KLINIKI**

Informacja i rejestracja:  
 \* Chirurgia 188-622 (8<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>)  
 \* Endokrynologia 21-05-06  
 Endokrynologia ginekologiczna 21-41-02  
 \* Interna, choroby metaboliczne 21-37-82  
 Czynniki ryzyka choroby wieńcowej 21-92-22 w. 243  
 Leczenie niestrawności 188-649  
 \* Badania diagnostyczne USG i biopsja 21-92-22 w. 205  
 Diagnostyka molekularna np. HCV 21-92-22 w. 255  
 Helicobacter pylori metodą testu oddechowego 188-647 (13<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>)  
 Gastroskopia 188-647 (13<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>)  
 \* Badania laboratoryjne (pełny zakres, 24 h i cito 188-569 (8<sup>15</sup>-15<sup>00</sup>), 188-542, 188-302 (15<sup>00</sup>-8<sup>15</sup>))



**AR MEDICA**  
 ul. Warszawska 17, tel. 33-18-67, 23-38-34

**USG**  
 - jamy brzusznej, tarczycy, piersi, prostaty, jąder, kolana

**BADANIA LABORATORYJNE**  
 - pobieranie materiału do badań w domu

**SZCZEPIONKA PRZECIW KLESZCZOWEMU ZAPALENIU OPON**

**GABINET CHIRURGII LAPAROSKOPOWEJ**

dr med. Andrzej Bobrzyński.  
 Kraków, ul. Szlak 20, tel. 34-40-32

**Operacje laparoskopowe:** pęcherzyka żółciowego, przepuklin. **Diagnostyka:** gastroskopia, kolonoskopia, ultrasonografia.

**ANALIZY**

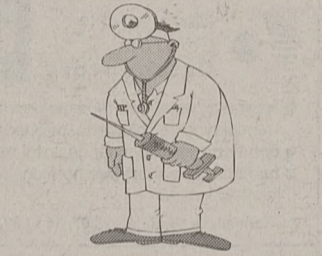
KRAKÓW, UL. AUGUSTIAŃSKA 22/12; TEL. 56-20-94

PRACOWNIA WYKONUJE BADANIA:  
 ANALITYCZNE, BIOCHEMICZNE, HORMONALNE, BAKTERIOLOGICZNE, SEROLOGICZNE, TESTY ALERGOLOGICZNE W SUROWICY KRWI.

**APARATY SŁUCHOWE**

31-025 Kraków  
 ul. M. Skłodowskiej-Curie 4  
 tel. 22-52-13

Oficjalny dystrybutor firmy **Viennatone**



**APARATY SŁUCHOWE**

**PHILIPS**

**MARKE-MED**  
 30-003 Kraków, ul. Ślaska 3  
 tel. 33 56 81

**GABINET LEKARSKI INTERNISTYCZNO-PSYCHIATRYCZNY**

Kraków, ul. Ehrenberga 14 (Os. Azory)  
 wtorki 16<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>  
 czwartki 16<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>

rejestracja i informacja telefoniczna  
**37-00-78**  
 również wizyty domowe

**MEDYCINA NATURALNA z DALEKIEGO WSCHODU**

**AKUPUNKTURA - AKUPRESURA**

**LECZENIE SKUTECZNE**  
 ul. Kącik 2, tel. 23-53-53  
 Rej. wtorek, czwartek 15-17

**NOWA HUTA**  
 SPECJALIŚCI CHOROÓB WEWNĘTRZNYCH

**USG | ECHO**

JAMY BRZUSZNEJ TARCZYCY KARDIOGRAFIA DOPPLEROWSKA

PLAC CENTRALNY-OS. CENTRUM E 15 (OBOK APTEKI) tel. 44-10-49

**Centrum Leczenia Otyłości**  
 Filia Kliniki dr Beuty Będzińskiej z Łodzi

Kraków, ul. Garncarska 8,  
 tel. 230-238

**Rejestracja:**  
 wtorek 12<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>, środa 9<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>,  
 piątek 16<sup>00</sup>-19<sup>00</sup>, sobota 9<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>.

**STOMATOLOGIA**

ALEJA Daszyńskiego 11, STOMATOLOGIA - PROTETYKA - ORTODONCJA, tel. 11-36-62, godz. 10-18. Pełny zakres usług. Protezy nielamiwe.

**BEZBOLESNE** leczenie, wypełnienia (amerykańskie), lakowanie, protezy bezklamrowe (zatrzaskowe, zasurowe), szynoprotezy, porcelana, ultradźwięki, rekonstrukcje (wkłady), **IMPLANTY**. Józefitów 3/10, 34-43-00.

**CENTRUM** Medycyna-Stomatologiczna „IFAMED” czynne od pn. do pt. w godz. 8<sup>00</sup>-19<sup>00</sup> oraz **POGOTOWIE** Stomatologiczne czynne w soboty w godz. od 17<sup>00</sup> do 22<sup>00</sup>. Kraków, ul. Łużycka 22, tel. 55-81-18.

**LECZENIE** zachowawcze, protetyczne w pełnym zakresie. Wtorek 15.00-18.00, piątek 12.00-14.00, gabinet stomatologiczny „Mident”, Sebastiana 22, tel. (012) 22-87-54.

**LIBRODENT** 8-20, ul. Librowszczyzna 3, 21-09-62. Pełny zakres usług, rentgen.

**PROMED** - stomatologzy specjaliści. Ul. Na Błonie 3B/34, 37-76-24. Bezpłatne porady. Rentgen.

**PROTEZY ZĘBOWE** w domu pacjenta. „ADH-dent” 33-68-83.

**PRYWATNE** Pogotowie Stomatologiczne „Dentamex”, ul. Mogilska 121. Tel. (012) 13-04-66, czynne pon.-sob. 10.00-20.00, niedziela 9.00-15.00

**STOMATOLOGIA**. Rentgen, ul. Borsucza 12, I p, ponied.-pt. 15-19, sob. 10-14, tel. 0601-47-82-66.

**STOMATOLOGIA**, os. Tysiąclecia 42, I p. (012) 47-82-66. Pełny zakres pn.-pt. 15-20, sob. 10-13.

**STOMATOLOGIA** - rekonstrukcje zębów, ekstrakcje, protetyka. Os. Centrum A 10/21, tel. 44-04-76.

**STOMATOLOGIA-PROTETYKA** - amerykańskie materiały, rekonstrukcje. Os. Zgody 7/35 (Świat Dziecka) (012) 44-29-70.

**STOMATOLOGIA**, ul. Krakowska 6, wtorek, środa: 10.00-13.00, piątek 16.00-19.00. Pełny zakres, (012) 22-39-24.

**USUWANIE ZĘBÓW** w znieczuleniu miejscowym i ogólnym. Wykonywanie protez natychmiastowych. 33-82-82, Friedleina 8.

**II Pułku Lotniczego 19/1a**, pełny zakres, materiały zachodnie. Gwarancja. (012) 49-84-24.

**RENTGEN ZĘBÓW PANORAMICZNY, PUNKTOWY**, św. Gertrudy 8-codz. 8-19, soboty 9-14. NAJTANIEJ. 21-92-72.

**STOMATOLOGIA VADENT**

LECZENIE, PROTEZOWANIE, PROCELANA  
 REKONSTRUKCJE ZŁAMANYCH ZĘBÓW  
 ZABIEGI W ZNIECZULENIU  
**LECZENIE LASEREM**

ul. Szlak 53 (15-19), tel. (012) 23-31-92

**EXPROM**

protezy bez klamer metalowych, naprawy dostawy zębów do protez, korony akrylanowe

**SUPEREKSPRES!**  
 pon.-sob. 8-20 niedziela 10-16  
 ul. Kurasia 26, tel. 66-01-18

Miła obsługa, przystępne ceny, wysoka jakość usług  
 Możliwość rat za wykonane usługi

**CENTRUM STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ „DENTINA”**

Pełny zakres usług stomatologiczno-protetycznych.

**Rynek Podgórski 12,**  
**TEL. (012) 56 44 05**  
 Niedziela - na życzenie pacjenta.

**GABINET STOMATOLOGII ESTETYCZNEJ**

Leczenie kompleksowe  
 Kraków, os. Teatralne 10 (budynek kina „Świt”)  
 tel. (012) 44-89-01  
 Nowe Brzesko, ul. Krakowska 58  
 tel. (012) 86-17-80 wewn. 19

**GABINET STOMATOLOGICZNY**

ul. Wrzesińska 8/3

Czynny poniedziałek - piątek

**tel. 22-02-42**

Pełen zakres usług stomatologicznych

**STOMATOLOGIA DZIECIĘCA JUNIORDENT**

STOMATOLOGIA DZIECIĘCA, LECZENIE ZACHOWAWCZE, WAD ZGRYZU, CHIRURGIA, PARODONTOLOGIA, RENTGEN, NARKOZY, LASER  
**KONSULTACJE PROFESORSKIE**  
 Kraków, Pl. Matejki 8, II p., tel. 22-78-51, 21-72-24 pon.-pt. 9-19, sob 9-14

**Przychodnia Stomatologiczna**  
 ul. Kalwaryjska 92, tel. 56-47-73

- leczenie zachowawcze
- leczenie protetyczne
- zabiegi chirurgiczne
- LECZENIE ORTODONTYCZNE

**Czynne 8-20, sobota 8-18 NIEDZIELA 9-13**

**STOMATOLOGIA PROTETYKA**

KRAKÓW, ul. Zamoyskiego 36  
**POLECA PEŁNĄ GAMĘ USŁUG NA NAJWYŻSZYM POZIOMIE**  
 pon.-pt. 10-19 - tel. 56-13-59  
**Protezy w 1 dzień**  
**WAKACYJNA OBNIŻKA CEN**

**PROTEZY naprawy**

ul. Wadowicka 3 (HYDROPOL) II piętro, pok. 211  
 czynne: 9-19, SOB. 10-13  
**tel. 66 25 22 wew. 241 tel. 66 85 87**  
**EXPRESS**

**ORTODONCJA**

Gabinet Specjalistyczny  
 Leczenie wad zgryzu aparatami stałymi i zdejmowalnymi  
**Tel. 33-83-53,**  
**ul. Urzędnicza 17**

**GABINET STOMATOLOGICZNY**

**Kompleksowe leczenie stomatologiczne**  
 Czynny: pon.-pt. 9-19, sob. 9-14.  
 Kraków, ul. Stachewicza 3 (Azory), tel. 37-14-41

**GLOBUS**  
 PEŁNY ZAKRES USŁUG STOMATOLOGICZNYCH

specjalizacja:  
**LECZENIE CHOROÓB DZIAŁEŁ ORAZ BŁONY SŁUZOWEJ JAMY USTNEJ**  
 KONSULTACJE PROFESORSKIE

**WĘGIERSKA 4/1**  
 56-30-56

9-14  
 15-20 pon.-pt.  
 sob. 9-14

**NAPRAWA PROTEZ**

na oczekaniu, korony, mosty z porcelany. Protezy w ciągu 1 dnia.  
 Łokietka 13, 33-97-88.  
 8.30 - 20.00.

**PRYWATNE LABORATORIUM PROTETYKI „CENTRUM”**

wydzielone z istniejącej od 10 lat specjalistycznej pracowni protetycznej przy Centrum Medycyny Profaktycznej, ul. Komorowskiego 12.

**ZAPRASZA LEK. STOMATOLOGÓW DO WSPÓŁPRACY OFERUJĄC PEŁNY ZAKRES UZUPEŁNIEN PROTETYCZNYCH** (rachunki, dowóz prac., expres)  
 tel. 21-23-66 wew. 311, Vp. pokój 619.

**PolDent**  
 Centrum stomatologii

Biernackiego 3 (boczna Kazimierza Wielkiego), tel. 33-44-42

- bezbolesne borowanie laserem twardym (usuwanie próchnicy)
- bezbolesne zabiegi w znieczuleniu miejscowym i narkozie
- bezbolesne usuwanie zębów przy użyciu lasera
- chirurgia stomatologiczna implanty
- stomatologia dziecięca
- leczenie protetyczne
- stomatologia zachowawcza
- profilaktyka próchnicy - lakierowanie
- protezy natychmiastowe
- najnowsze wypełnienia chemo- i światłoutwardzalne
- bezbolesne usuwanie kamienia nazębnego ultradźwiękami
- rekonstrukcja złamanych zębów
- wkłady koronowo-korzeniowe
- laser - ortodoncja - aparaty stałe

**Niedziela 9-20**

Usługi ratalne  
 Codziennie 9-21

**Gabinet Stomatologiczny**

Kraków, ul. Wielopole 9, tel. 23-16-87

- stomatologia zachowawcza
- protetyka w pełnym zakresie
- chirurgia (zabiegi w narkozie)
- ortodoncja (aparaty ruchome)

**Możliwość kredytu na wykonane usługi**

**KARDIODENT**

ul. Królewska 56/2,  
 tel. 23-44-22.  
 rej. tel. pon.-pt. 9-19  
**PORADNIA STOMATOLOGICZNA**  
 pełny zakres usług.  
**ortodoncja**

**STOMATOLOGIA PROTETYKA ORTODONCJA**

**BEZBOLESNE BOROWANIE LASEREM**

UL. AUGUSTIAŃSKA 13  
 tel. 56-56-44

RENTGEN NARKOZA

**SE+ Studio Stomatologii Estetycznej**

dr n. med. Barbara Książkiewicz-Józwiak  
**SPECJALISTA II° PROTETYKI**

Wybielanie zębów najnowszą metodą nakładkową NITE WHITE  
 Kompleksowe leczenie stomatologiczne  
 Tel. 33-20-38, ul. Batorego 6/2

**MEDICINA**

usuwanie zębów i korzeni zębowych w narkozie, protezy natychmiastowe.

**al. Pokoju 3,**  
**12-68-20, 12-24-59.**

**STOMATOLOGIA**

PEŁNY ZAKRES USŁUG  
**ul. Lubelska 18**  
 godz. 15-20  
**tel. 32-32-32**



**EuroDent**  
 CENTRUM DENTYSTYKI

leczenie zachowawcze, wad zgryzu, protetyka, chirurgia, implanty, rentgen  
 Konsultacje profesorskie  
 Pl. Biskupi 18, pn.-pt. 8-20, sob. 10-16  
 tel. 34-58-93, 34-24-09  
**RATY**

**DENTAL**

**BEZBOLESNE, SPECJALISTYCZNE LECZENIE STOMATOLOGICZNE**

ul. Sienna 14, tel. 21-90-25  
 PN.-PT. 9<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, SOBOTY 9<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>  
 ORTODONCJA 9<sup>00</sup>-20<sup>00</sup>, pl. Szczepański

**ARMA DENT**

**PORADNIA STOMATOLOGICZNA**

- stomatologia zachowawcza i kosmetyczna
- chirurgia (zęby zatrzymane, resekcje, zabiegi rekonstrukcyjne)
- protetyka (porcelana, protezy bezklamrowe)

Pon.-Pt. 12-19  
 ul. Straszewskiego 6/1A, tel. 22-73-97

**KRAK-DENTAL polsko-niemieckie**

Laboratorium Techniki Dentystycznej  
 Usługi dla gabinetów stomatologicznych

**GABINET STOMATOLOGICZNY**

- specjalistyczne leczenie zachowawcze
- bezbolesne usuwanie zębów
- protezy, korony, mosty, rekonstrukcje

pon.-pt. 9 - 20 + sob. ul. Rakowicka 1, (róg Lubicz i Rakowickiej) tel. 21-08-66

**PRODENT**

os. Niepodległości 3 (pawilon) tel. 49-07-67

czynne codziennie od godz. 10.00 - 18.00  
 soboty 10.00 - 14.00  
 \*stomatologia \*protetyka  
 Informacja całodobowa 090 688073  
**30% zniżka emeryci i renciści**

**GABINET STOMATOLOGII RODZINNEJ**

leczenie, lakowanie, ultradźwięki, wybielanie, rekonstrukcje zębów, mosty, porcelana, protezy szkieletowe.

**ul. Starowiślna 26/3**  
**TEL. 11-95-46**

**50-LECIE**  
 Stomatologicznej Spółdzielni Pracy

**„DENTYSTYKA”**

**PEŁNY ZAKRES USŁUG STOMATOLOGICZNYCH I PROTETYCZNYCH**  
 pon.-pt. 8.00-20.00

- ul. Kielecka 7a, tel. 11-96-13, 11-96-22
- narkozy - rtg - protezy na oczekaniu
- al. Mickiewicza 31, tel. 33-68-02, ortodoncja - narkozy
- os. Kalinowe 4, tel. 48-11-97
- ul. Mazowiecka 88, tel. 33-05-09
- ul. Spółdzielców 3, tel. 55-43-11
- Myślenice, ul. Słowackiego 21, tel. 72-03-02
- Soboty 9.00-14.00
- ul. Kielecka 7a,
- ul. Mazowiecka 88,

**Druki L4 - Raty - Rachunki.**  
 Gwarancja na wykonane usługi

**Informator medyczny**

ukazuje się codziennie.  
 Abonament miesięczny uprawnia do szczególnie korzystnych warunków finansowych.

Informacja szczegółowa dla ogłoszeniodawców: tel. 21-99-77  
**Zapraszamy**

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dnia 12.07.97 r. po krótkiej chorobie, opatrzony św. Sakramentami w wieku 40 lat zmarł Nasz Najdroższy Syn, Brat, Szwagier i Wujek

ś t p

### mgr TADEUSZ MARANDA

polonista

Dyrektor I Społecznego LO w Krakowie. Nabożeństwo żałobne odprawione zostanie w czwartek, dnia 17.07.97 o godz. 10.00 w kościele św. Franciszka z Asyżu przy ul. Ojcowskiej 1, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku. Pograżona w smutku

Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że w dniu 14 lipca 1997 r. po długiej chorobie, opatrzona św. Sakramentami, odeszła od nas w zawsze w wieku 64 lat Nasza Najukochańsza Żona, Mamusia, Babcia i Siostra

ś t p

### ZOFIA LEŚNIAK

Była dobrym i wrażliwym Człowiekiem. Msza św. żałobna odprawiona zostanie w środę, dnia 16 lipca 1997 r. o godz. 8.00 w kościele parafialnym Matki Bożej Niepokalanej przy ul. Królowej Jadwigi 44 w Nowym Sączu. W tym samym dniu Zmarłą odprowadzimy na miejsce wiecznego spoczynku na cmentarzu komunalnym przy ul. Śniadeckich w Nowym Sączu o godz. 14.00. Pograżeni w smutku

Mąż, Córka, Syn, Synowa, Zięć, Wnuki, Siostry, Brat i Rodzina

## Co? Gdzie? Kiedy? Bielskie

### Kina

**BIELSKO-BIAŁA - Apollo:** „Z dżungli do dżungli” (USA), „Anakonda” (USA), „Turbulencja” (USA), **Rialto:** „Kazaan” (USA), „Michael” (USA), „Morderstwo w Białym Domu” (USA), **OŚWIĘCIM - Luna:** „Anakonda” (USA), **CIESZYN - Piast:** „Anakonda” (USA), „Matylda” (USA), „Polubić czy poślubić” (USA), **SUCHA BESKIDZKA - Smrek:** nieczynne, **ŻYWIEC - Janosik:** „Święty” (USA), „Michael” (USA).

### Apteki

**BIELSKO-BIAŁA**, 11 Listopada 80, Karpacza 14, **ŻYWIEC**, Dworcowa 10, **ANDRYCHÓW**, Krakowska 84, **CIESZYN**, Szybińskiego 1, **SUCHA BESKIDZKA/MAKÓW PODHALAŃSKI**, os. Beskidzkie 14 (Sucha B.), **WADOWICE**, os. XX-lecia 1, **OŚWIĘCIM**, Jagiełły 6.

### Szpitala

**BIELSKO-BIAŁA**, Wyzwolenia 18, tel. 400-61, Wyspiańskiego 21, tel. 320-15, Sobieskiego 83, tel. 359-04, E. Plater 17, tel. 270-11, **CIESZYN**, Armii Ludowej tel. 205-49, Bielska 4, tel. 206-11, **SUCHA BESKIDZKA**, Szpitalna 6, tel. 438-55, **ŻYWIEC**, Sienkiewicza 30, tel. 40-51.

### Pogotowia

**BIELSKO-BIAŁA**, Emilii Plater 14, tel. 999, 234-12, Piastowska 3, tel. 236-11, **ANDRYCHÓW**, 27 Stycznia 9, tel. 999, 626-23, **OŚWIĘCIM**, Wysockie Brzegi, tel. 999, 12-22-72, **CIESZYN**, Bielska 1, tel. 999, 211-24, **SUCHA BESKIDZKA**, Szpitalna, tel. 999, 422-03, **WADOWICE**, Wojska Polskiego, tel. 999, 336-65, **ŻYWIEC**, Handlowe 3, tel. 999.

### POGOTOWIE ENERGETYCZNE

**BIELSKO-BIAŁA** - tel. 991, **OŚWIĘCIM** - tel. 42-35-35.

### POGOTOWIE GAZOWE

**BIELSKO-BIAŁA** - tel. 992, **OŚWIĘCIM** - tel. 42-36-63.

### POGOTOWIE OPIEKUŃCZE

**BIELSKO-BIAŁA** - tel. 14-33-82.

### Straż Miejska

**BIELSKO-BIAŁA** - tel. 281-14, **OŚWIĘCIM** - 42-49-99.

### Informacja

**INFORMACJA PKP**  
**BIELSKO-BIAŁA** - tel. 933,  
**OŚWIĘCIM** - tel. 43-22-11.

### INFORMACJA PKS

**BIELSKO-BIAŁA** - tel. 228-25, **OŚWIĘCIM** - tel. 42-25-61.

### INFORMACJA TURYSTYCZNA

**BIELSKO-BIAŁA** - tel. 224-06 (od pn. do pt. 8-18).

### Telefony zaufania

**BIELSKO-BIAŁA** - Katolicki Telefon Zaufania: 14-74-00 (16-21), Telefon Zaufania AA: 282-40 (16-22), Informacja o AIDS - 282-11 (czwartki: 17-20).

### Muzea

**BIELSKO-BIAŁA** - Okręgowe czynne 10-15, **Dom Tkacza** czynne 9-14, **CIESZYN** - czynne 10-15, **OŚWIĘCIM-BRZEZINKA** - czynne 8-16, **WADOWICE** - Dom rodzinny Jana Pawła II czynne 9-12 i 14-18.

### Pomoc drogowa

**BIELSKO-BIAŁA** - tel. 265-62, **OŚWIĘCIM** - tel. 42-54-14.

### Inne

**GOPR**, telefon alarmowy - **Bielsko-Biała**: tel. 178-536, **WOPR** - **Bielsko-Biała**: tel. 237-86.

Pani

### lek. med. Elżbiecie Hempel

serdeczne wyrazy współczucia z powodu śmierci OJCA składają

Kierownik, Zespół Lekarzy i Pielęgniarek oraz Personel Medyczny Przychodni Rejonowej, Podstacji Pogotowia Ratunkowego Słomniki i punktu lek. Niedźwiedz

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że w dniu 12 lipca 1997 r. zmarł nasz Kolega

ś t p

### mgr TADEUSZ MARANDA

wspaniały nauczyciel i wychowawca młodzieży. Rodzinie Zmarłego wyrazy głębokiego współczucia składają

Koleżanki i Koledzy ze Szkoły Podstawowej nr 109 w Krakowie

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że dn. 13.07.1997 r. zmarła nagle

ś t p

### dr inż. JOLANTA ZAWODNA z d. Kujawska

Najukochańsza Mama, Babcia. Długoletni pracownik dydaktyczno-naukowy AGH. Nabożeństwo żałobne zostanie odprawione w piątek, 18 lipca, o godz. 13.40 w kaplicy na cmentarzu Rakowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej na miejsce wiecznego spoczynku. Pograżeni w smutku

Córka, Wnuki i Rodzina

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że w dn. 12 lipca 1997 r. zmarł

ś t p

### mgr TADEUSZ MARANDA

Wieloletni pracownik dydaktyczny XIV LO w Krakowie. Odszedł Człowiek o wielkiej prawości, rzetelności i pracowitości. Straciliśmy doskonałego nauczyciela, oddanego wychowawcę i dobrego Kolegę.

Dyrekcja, Nauczyciele, Uczniowie i Pracownicy XIV LO

### HELENA TRZCIŃSKA

Kochana Mama, Teściowa i Babcia, zmarła po długiej i ciężkiej chorobie w Krakowie dnia 11 lipca 1997 r. w wieku 83 lat. Uroczystości pogrzebowe odbędą się w piątek, 18 lipca o godz. 14.20 na cmentarzu Rakowickim w Krakowie. Pograżone w żałobie

Córki z Rodzinami

Z żalem zawiadamiamy, że 12 lipca 1997 roku, przeżywszy 86 lat, zmarł

ś t p

### WŁADYSŁAW PYTLARZ

wspaniały wychowawca, długoletni nauczyciel Szkoły Podstawowej w Charszncy. Nawet w najbardziej stalinowskich latach uczył historii Polski tak, jak powinno się uczyć zawsze. Chór szkolny pod Jego kierownictwem zdobywał wiele nagród na konkursach powiatowych i wojewódzkich. Takie osoby pamięta się długo. Pogrzeb Zmarłego odbędzie się 17 lipca 1997 roku o godz. 10.20 na cmentarzu Rakowickim, o czym zawiadamiają Jego

Uczniowie i Wychowankowie

Ś t p

### EDMUND OLCZAK

Najukochańszy Mąż i Tatusz zmarł dnia 12 lipca 1997 r. opatrzony św. Sakramentami. Msza św. żałobna przy Zmarłym odprawiona zostanie w środę, dnia 16 lipca 1997 r. o godz. 9.00 w kaplicy na cmentarzu Rakowickim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego na miejsce wiecznego spoczynku, o czym zawiadamiają pograżeni w głębokim smutku

Żona, Synowie, Synowa i Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

### ZAKŁAD USŁUG POGRZEBOWYCH „LILIA” S.C.

Kraków, ul. św. Łazarza 19, tel. 21-24-80  
zakład czynny w godz. 7 - 16

poleca

### BEZPŁATNE USŁUGI POGRZEBOWE W RAMACH ZASIŁKÓW ZUS

Sprzedaż trumien, obsługa żałobników, transport krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrologi.

### KOMPLEKSOWĄ OBSŁUGĘ POGRZEBÓW

Dyżur całodobowy, przewóz z mieszkań, również w niedziele i święta. ☎ 37-88-76



### ZAKŁADY POGRZEBOWE

Przedsiębiorstwa Usług Komunalnych Sp. z o.o

ul. Rakowicka 41 7.00 - 16.00, święta 8.00 - 14.00 tel. 11-47-76  
cm. Grębałów 7.30 - 15.30, sobota 8.00 - 14.00 tel. 45-31-61  
ul. Reduty, obok cmentarza Batowice, całą dobę również w niedziele i święta, tel. 11-35-26  
cm. Podgórze 7.30 - 15.30, tel. 56-55-11

### BEZGOTÓWKOWE USŁUGI POGRZEBOWE w ramach zasiłków ZUS, KRUS i inne

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien obsługa żałobników, transport krajowy i zagraniczny, kremacja, wieńce, nekrolog, formalności w USC.

### CAŁODOBOWY PRZEWÓZ Z MIESZKAŃ

także w soboty i święta ☎ 11-45-02, ☎ 11-45-04



### Bogumiła Boczkowska Zakład Usług Pogrzebowych STELA

### PUNKTY PRZYJĘĆ:

● ul. Garncarska 1, tel. 22-98-11 ● ul. Galla 55, tel. 36-12-18  
● ul. Reduty 6, cm. Batowice, tel. 11-81-13  
● ul. Rakowicka 37, tel. 13-02-02

### BEZGOTÓWKOWE ROZLICZENIA Z ZUS, POLICJA, KOLEJ, WOJSKO.

Kompleksowa obsługa pogrzebów, duży wybór trumien, obsługa żałobników, kremacja, wieńce, na życzenie Klienta pracownik firmy załatwia wszelkie formalności związane z pogrzebem oraz w USC.

Całodobowy przewóz z mieszkań (także soboty i święta).  
Tel. 13-02-02

Ś + p

## LUDWIKA LISZKO z d. Grzybczyk

mistrz piekarski

Najukochańsza Mamusia, Siostra, Babcia i Prababcia, przeżywszy lat 85, po ciężkiej chorobie, opatrzona św. Sakramentami, zmarła dnia 14.07.1997 r. Nabożeństwo żałobne przy Zmarłej odprawione zostanie w czwartek, dnia 17.07.97 r. o godz. 12.00 w kaplicy na cmentarzu Podgórskim, po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłej na miejsce wiecznego spoczynku,

o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutku i żalu

Córki, Syn, Siostry, Synowa,  
Zięciowie, Wnuczki, Prawnuki i Rodzina

Z głębokim żalem zawiadamiamy, że w dniu 14 lipca 1997 roku zmarł w wieku 80 lat

ś + p

## mgr TADEUSZ WĘGRZYN

Ukochany Mąż, Ojciec, Dziadek.  
Długoletni dyrektor Fabryki „Miraculum”,  
były więzień obozów koncentracyjnych Oświęcim i Buchenwald,  
odznaczony Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski,  
Krzyżem Oświęcimskim,

Złotą Odznaką za Pracę Społeczną dla M. Krakowa  
oraz wieloma innymi odznaczeniami.

Uroczystości pogrzebowe odbędą się w piątek, dnia 18 lipca 1997 r.  
o godz. 11.00 w kaplicy na cmentarzu Rakowickim,  
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego do grobowca rodzinnego.  
Pogrążona w głębokiej żałobie

Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Ś + p

## TADEUSZ ŚWIĄTEK

Kochany Tato i Dziadziuś,  
przeżywszy lat 70, zmarł nagle 12 lipca 1997 roku.  
Msza święta żałobna odprawiona zostanie w czwartek,  
17 lipca o godz. 11.00 w kaplicy na cmentarzu Batowickim,  
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego  
na miejsce wiecznego spoczynku,  
o czym zawiadamiają pogrążeni w głębokim smutku

Córka, Syn z Żoną, Wnuczek i Rodzina

Z głębokim żalem żegnamy

ś + p

## mgr. TADEUSZA WĘGRZYNA

byłego długoletniego Dyrektora  
Fabryki Kosmetyków „Miraculum” SA  
w Krakowie.

Zarząd Fabryki Kosmetyków  
„Miraculum” SA Kraków,  
Koleżanki i Koledzy

Ś + p

## mgr JAN ZAWODNY

mistrz piekarski

Były więzień oflagu, odznaczony  
Krzyżem Kawalerskim Orderu Odrodzenia Polski,  
Złotą Odznaką za Zasługi dla Rzeczypospolitej  
oraz innymi odznaczeniami.  
Najukochańszy Krewny i Przyjaciel, przeżywszy lat 86,  
opatrzony św. Sakramentami zmarł nagle dnia 11 lipca 1997 roku.  
Nabożeństwo żałobne przy Zmarłym odprawione zostanie w piątek,  
dnia 18 lipca 1997 r. o godz. 13.00  
w kaplicy na cmentarzu Rakowickim,  
po czym nastąpi odprowadzenie Zmarłego  
na miejsce wiecznego spoczynku,  
o czym zawiadamia pogrążona w głębokim smutku

Rodzina

Prosimy o nieskładanie kondolencji.

Koledze

## Januszowi Potępie

i Jego Najbliższym  
wyraży szczerą współczucia i żalu z powodu śmierci OJCA  
składają

Koleżanki i Koledzy z AŚ  
oraz OISW w Krakowie

Naszej Drogiej Koleżance

## Pani Barbarze Jasińskiej

serdeczne wyrazy współczucia z powodu śmierci CÓRKI MAGDY  
składają

Dyrekcja i Pracownicy  
Wydawnictwa Akcydensowych  
w Krakowie

Wicedyrektorowi

## mgr. inż. Władysławowi Czechowiczowi

składamy wyrazy głębokiego współczucia  
z powodu śmierci OJCA.

Zarząd oraz Pracownicy  
Przedsiębiorstwa Polsko-Austriackiego  
„FRAPOL” w Krakowie

Pani

## Julii Chyrze

wyrazy głębokiego żalu i współczucia z powodu śmierci SIOSTRY  
śp. ELŻBIETY ZIMNAL  
składają

Koledzy z Instytutu Historii Sztuki UJ

Niezawodnemu Przyjacielowi całej rodziny,  
Pani dr BARBARZE BURCZYK-FITOWSKIEJ  
- Ordynatorowi Oddziału Chorób Zakaźnych  
Szpitala im. St. Żeromskiego w Nowej Hucie,  
za wieloletnią, pełną oddania opiekę nad naszą Mamą

ALEKSANDRĄ ŻYWIEC-STANKIEWICZOWĄ,  
z serca płynące „Bóg zapłać”.

Rodzina

Wyrażamy głęboką wdzięczność wszystkim LEKARZOM,  
całemu PERSONELOWI MEDYCZNEMU I POMOCNICZEMU  
Oddziału Chorób Zakaźnych  
Szpitala im. St. Żeromskiego w Nowej Hucie  
za życzliwość i pełną zrozumienia pomoc  
podczas długoletniej choroby naszej Mamy

ALEKSANDRY ŻYWIEC-STANKIEWICZOWEJ.

Rodzina

# Głoszenia ekspresowe

## Praca

A. Poszukujemy 9 współpracowników.  
Stala: 2.300, dodatkowa: 1500. Tel.  
012/77-22-87. 417835

A. Przyjmujemy 7 współpracowników, stała  
2.500, dodatkowa 1.000. /012/216-099.  
416708

A. 2500 na lato. /012/37-33-10. 418618

AGENCJA nieruchomości zatrudni dys-  
poczyjną i przedsiębiorczą osobę z  
własnym samochodem. Pisemne oferty  
prosimy składać na pl. Szczepańskim 5, p.  
108. 418448

AGENCJA zatrudni panie i panów,  
/012/55-57-83. 418066

AKTUALNIE praca w terenie. /012/67-29-  
29. 418175

ALE numer, 3 mln tygodniowo, 012/66-12-  
98 wewn. 280. 418736

ANTONIAK-Auto zatrudni lakiernika.  
/012/78-13-30. 417962

ATRACYJNA praca. /012/78-43-18.  
417986

BIURO handlowe zatrudni przedstawiciela  
handlowego z branży spożywczej z  
własnym samochodem oraz kierowcę  
handlowca z kat. C. /012/12-18-39. 418200

BIURO handlowo - reklamowe, przyjmie od  
zaraz. /012/66-50-22 wewn.563. 418732

BLACHARZY, dekarzy zatrudni. 012/43-  
55-02. 418319

CYKLINIARZA na stałe. 012/21-61-96.  
418286

CZELADNIKA piekarskiego przyjmie  
piekarnia, może być rencista. Kraków,  
Garbarska 12. 418692

DODATKOWA 600, stała 1.700.  
/012/674-674 od 9.00. 418579

DODATKOWA praca w ubezpieczeniach.  
/012/49-46-94 (15.30-17.00). 418440

DODATKOWA stała branża ubez-  
pieczeniowa, szkolenie, licencja. /012/78-  
42-06. 418678

DO ocieplania budynków, przyjmę.  
/012/22-95-66, wewn. 207, 8.00-16.00.  
418215

DYNAMICZNIE rozwijająca się firma  
budowlana zatrudni samodzielnych kierow-  
ników budów z uprawnieniami ogólnobu-  
dowlanymi lub mostowymi. /012/83-22-  
55. 418346

EKSPEDIENTKĘ niepalącą do cukierni: Ul.  
Królowej Jadwigi 193a. 418220

FIRMA budowlana zatrudni brygady  
murarsko - ciesielskie, blacharzy.  
Kraków, ul. Węgierska 2a między godz.  
15-16. 417216

FIRMA handlowa „Aljas” zatrudni maga-  
zyniera i operatora wózka widłowego.  
Wymagane doświadczenie, wiek do 35 lat.  
Zgłoszenia osobiste w dniach 17-21.07. w  
godz. 10.00-12.00, ul. Brandla 1 (baza  
Instalu). 418637

FIRMA handlowa zatrudni pracowników  
działu handlowego z samochodem, pensja  
+ prowizja. (012)36-00-30. 118612

FIRMA handlowa zatrudni samodzielnego  
księgowego. Komputer, księga handlowa,  
/012/22-65-89. 418068

FIRMA instalacyjna zatrudni samodziel-  
nych monterów- spawaczy na bardzo  
dobrych warunkach. Tel./ fax /012/22-30-  
55 (8.00-16.00), 0602/32-94-90. 417984

FIRMA zatrudni kierowców kat. B, C, +  
świadectwo kwalifikacji. Tel. /012/44-42-  
21 /9.00-12.00/. 418719

FIRMA zatrudni monterów izolacji ter-  
micznej, dekarzy oraz pomocników.  
012/33-96-87. 418746

FIRMA zatrudni pracowników  
budowlanych: solidnych, wykwalifi-  
kowanych. Tel. /012/56-10-02, 0601-44-  
03-48. 417980

FIRMA zatrudni samodzielnego elek-  
tromonterów. 012/812-574 po 20.00.  
418483

FLIZIARZY solidnych. /012/11-33-56.  
418715

FLIZIARZY zatrudni firma. 012/15-68-34.  
0602-36-33-70. 418284

FRYZJERKĘ damską zatrudni. /012/53-  
12-75. 418513

KELNERKI, pomoce kuchenne, wykwalifi-  
kowane, do restauracji „Las Vegas”,  
/012/25-22-91. 418132

KIEROWCĘ magazyniera, wiek do 35 lat,  
wysztalcenie średnie, doświadczenie  
zawodowe, dyspozycyjność, niepalącego,  
zatrudni duża firma handlowa. /012/13-70-  
26 (9.00-14.00). 418387

KUCHARZA samodzielnego restauracja  
zatrudni natychmiast. Tel. 012/34-10-48  
po 13. 118463

KUCHARZY obsługujących grill-bar,  
również renciści. /012/67-12-36. 418248

LAKIERNIKA samochodowego oraz  
pomocnika, zatrudni. Tel. 012/62-14-68.  
417875

MALARZY, fliziarzy, /012/11-77-24, po  
17.00. /012/49-72-78. 418664

MANAGERA - kierownika zmiany do pracy  
w restauracji. Wymagane: dobra znajo-  
mość j.obcych, wysoka kultura osobista.  
Tel. 012/21-28-80 w dn. 16, 17.07 godz.  
12-16. 118650

MŁODĄ osobę do księgowości zatrudni,  
wymagany samochód. /012/13-82-86.  
418381

MŁODYCH, sympatycznych sprzedawców.  
/012/44-50-99. 417876

MONTERÓW instalacji wodno - kanaliza-  
cyjnych. 012/37-78-00 w. 344 do 18.00.  
418532

MONTERÓW instalacji wentylacji, praca na  
terenie Krakowa. /012/11-24-97. 418610

OPERATYWNĄ osobę do pomocy w dziale  
projektowania, na okres wakacji. Podstawy  
rysunku technicznego mile widziane.  
/012/25-75-20. 418441

PIEKARZY zatrudni, Kraków, ul. Trybuny  
Ludów 31. 418690

PRACA 012/66-82-06, 012/22-46-60.  
118539

PRACA dla młodzieży pełnoletniej na  
stanowiskach promocyjnych. Wymagana  
łatwość nawiązywania kontaktów. Trino,  
Kielecka 6/7, godz. 10.00-12.00. 418647

PRACA stała, sezonowa; ul. św.Tomasza  
4/5 /10-13/. 118467

PRACOWITĄ niepalącą osobę do cukierni.  
Ul. Królowej Jadwigi 193a. 418222

PRACOWNIKA do renowacji starych mebli  
przyjmę. /012/47-46-01. 418424

PRB "Rembud" zatrudni: murarz- tynkarz,  
robotników budowlanych. Zgłoszenia: ul.  
Kotlarska 34 /7.00-8.00/, /15.00-17.00/.  
418565

PRZYJMĘ cukiernika, Kapelanka 15 J.  
418663

PRZYJMĘ krawcową. /012/43-12-38.  
418551

PRZYJMĘ rencistkę jako pomoc do baru w  
godzinach popołudniowych. Kraków,  
Kalwaryjska 64. 418602

RDM Śródmieście Spółka z o.o. przyjmie  
do pracy pracowników w zawodzie  
brukarz. Oferty składać w Dziale Kadr,  
Kraków, al. 29 Listopada 24 w godz. 7.00-  
15.00. 118514

RESTAURACJA "Beata" zatrudni: doświad-  
czonego kucharza. Ul. Balicka 324.  
118473

ROBOTNIKÓW budowlanych (fachowców i  
pomocników), przyjmę. (012)34-34-12  
(7.00-13.00). 118659

SEZONOWO lub na stałe, zatrudni.  
012/36-02-08, 8.00-16.00. 417843

SKLEP "Koral" przyjmie ekspedientki, ul.  
Kobierzyńska 93, 012/66-56-57. 418313

SPRZEDAWCĘ do sklepu z konfekcją,  
012/66-09-62. 418660

SPRZEDAWCĘ (rencistę) zatrudni, mile  
widziane prawo jazdy. F.H. Re-Mi, Długa 72,  
14.00-16.00. 418362

STAŁA, sezonowa. /012/67-26-70. 418364

TECHNIKA budownictwa do obsługi klien-  
tów zatrudni. /012/13-47-25, /012/13-  
38-14 (10.00-15.00). 418444

UBEZPIECZENIA. (012)23-44-97.  
118521

# Ogłoszenia ekspresowe

## Praca

**WLOCHY**, panie, opieka, /012/23-63-25. 418358

**WYDAWNICTWO** zatrudni. Kraków, Wielopole 6/8 /9.00-13.00/. 418439

**ZATRUDNIĘ** barmankę. 0601-43-05-93. 418543

**ZATRUDNIĘ** blacharzy, lakierników samochodowych. 012/25-95-02, 0602-214-657. 418328

**ZATRUDNIĘ** brygadę dekarzy. Tel. 012/44-46-66, 44-95-00 wew. 38-68. 418707

**ZATRUDNIĘ** ekspedientkę do sklepu spożywczego. /012/21-02-35, 9.00-12.00. 418544

**ZATRUDNIĘ** fliziarzy. 012/12-31-36. 418301

**ZATRUDNIĘ** instalatorów elektryków. /012/13-78-57. 418042

**ZATRUDNIĘ** kierowcę B.C, materiały niebezpieczne (ADR). /012/37-60-18 wew.14, /012/37-50-18 wew.14. "Gaspol" Zakłiki z Mydlnik. 418469

**ZATRUDNIĘ** lakierników samochodowych. 012/23-43-71 w.130. 418759

**ZATRUDNIĘ** operatora Ostrówka, emeryta, rencistę. /012/36-60-37. 418622

**ZATRUDNIĘ** pracowników fizycznych do pracy na terenie HTS - praca stała - pełne świadczenie socjalne. Tel. 012/44-46-66, 44-95-00 wew. 38-68. 418712

**ZATRUDNIMIY** kierowcę handlowca, 014/61-269-74. 418733

**ZLECEŃ** wykonanie stanu surowego domu dwurodzinnego. (012)72-32-77. 118585

**ZRB "Remex"**, tel. (012)37-42-29, zatrudni konserwatorów osiedlowych na cały etat i 1/2 etatu - rencistów w zawodach instalatora wod.-kan., ślusarz ("złota rączka"). Wynagrodzenie od 580 zł, praca stała. 118516

## Szukam pracy

**STUDENTKA**, francuski biegle, pilot wycieczek zagranicznych, miła aparycja, szuka ciekawej pracy na stałe. 0602-374-554. 418398

**ZAOPIEKUJĘ** się dzieckiem, /012/23-55-08. 418275

**20-LETNIA**, liceum, poszukuje pracy. Tel. /012/37-21-82. 418681

## Nauka

**Prywatna  
Polsko - Niemiecka  
Szkoła Podstawowa  
im. Wita Stwosza  
zaprasza**  
tel. 37-49-29

## Kupno

**SKRZYPCE** 4/4. 012/57-83-05. 418458

## Sprzedaz

**COCKER**-spaniele angielskie. 012/67-09-33 po 18. 118558

**COLLIE**. 0602-355-411. 418434

**DWIE** szafy wnękowe, tanio. 012/34-54-02. 418702

**FOSZTY** czarnego dębu. /033/79-00-81. 418370

**GSM** Motorola Star Tac, /012/22-93-23 wewn. 21. 418345

**GSM** najtaniej. 0602-22-63-37. 418545

**KLEJ** "Perelka". 012/36-02-17. 118623

**KOMINEK** marmurowy. (012)23-41-16 po 20.00. 118564

**MEBŁOŚCIANKA** młodzieżowa, nowa, 4-segmentowa, wielofunkcyjna. Tel. /012/37-21-82. 418674

**OŚWIETLENIE** dyskotekowe, kolumny, sprzęt do grania. /033-79-00-81. 418373

**TANIO** betoniarka 250. 012/47-29-24. 418766

**WAPNO** gaszone. 012/36-02-17. 118626

**WIEŻA** JVC. (012)33-43-21. 118572

**WÓZKI** widtowe, Hyster 2,5 t Diesel i 1,7 instalacja gazowa - cena 15.000 - 22.000, tel. 012/45-40-86. 418525

## Motoryzacyjne

**AUDI** 100 diesel, 1982; Jetta 1983. /012/701-706, /012/67-16-87. 418459

**BLACHARSTWO** pojazdowe 50% taniej, 0-602-3929-27. 418585

**CINQUECENTO** 704 listopad 1995, tanio. 012/13-73-12 po 19. 118620

**FAVORIT** kupię, /012/74-17-06. 418155

**FIAT** 125, 1988, sprzedam. 090-367-270. 418239

**FIAT** 126, 1996, sprzedam. (012)21-97-43. 118655

**FIAT** 126p, 1988/89, sprzedam. Tel. 012/36-46-29. 118468

**FIAT** 126p, 1989. /012/37-66-40. 418355

**FIAT** 126p, 1989, sprzedam, /012/21-99-35. 418178

**FORD** Escort 1.6 d, 1986, sprzedam. /012/62-10-75. 418509

**FORD** Orion 1989 sprzedam. 012/45-30-05. 418770

**FORD** Taurus, sprzedam. /012/22-07-76, 0-602-22-57-86. 418411

**KUPIĘ** Fiata, Poloneza, Favoritkę. 0-602-230-469. 418725

**KUPIĘ** Ladę, /012/74-17-06. 418158

**KUPIĘ** Poloneza chłodnię. 0602-366-133. 418267

**KUPIĘ** samochód zachodni. 012/47-30-83. 358325

**LAKIERUJĘ** samochody. /012/15-43-04. 418562

**ŁADA** Samara, biała, 1991, sprzedam. (012)89-52-83. 118602

**MERCEDES** 124 230TE Combi, 1989 (sześćroka listwa) sprzedam. /012/36-23-04 po 20-ej. 118509

**OLTCIT** 1.1, 1991, bez, stan dobry, sprzedam. /012/54-45-68. 418404

**PEUGEOT** 406. 012/57-15-94. 418487

**PILNIE** sprzedam Ford Escort GHIA 18 D, 1989, 130.000 km. /012/51-48-14, wieczorem /012/84-11-15 wew. 647. 418338

**PILNIE**, tanio Opel Corsa, 1992. /012/71-12-04. 418530

**POLONEZ**, 1989. /012/34-45-72. 418356

**POLONEZ** diesel, 1995, zielony metalik, garażowany, alarm Fox, nadkola, sprzedam. /012/ 55-46-00 wew. 240. 418432

**POLONEZ** Truck 1996 sprzedam. 014/61-269-74, 61-269-30. 418518

**SPRZEDAM** 125p Pikap, 1983. /012/88-20-92. 418152

**SPRZEDAM** Cinquecento, 13.200.-, 012/13-07-73. 118496

**SPRZEDAM** Ford Sierra kombi, 1.8 TD, 1992. /012/36-88-80, 0601-43-64-18. 418560

**SPRZEDAM** Żuka, 1991, silnik Andoria. 090-68-27-37. 118604

**STAR** 200, Izoterma, 1988, /012/15-11-14. 418124

**TIGRA**. 012/57-15-94. 418480

**TOYOTA** Camry TD 2.000, 1989, sprzedam. 012/55-73-70 (po 16), 56-48-88. 418663

**TWINGO** sprzedam, /012/57-30-69. 418217

**UNO** kupię zdecydowanie. 012/47-30-83. 418784

**VOLVO** 244 1978 stan dobry - 4.300, 0602-22-52-40. 418756

**WARTBURG** 1979/ 86, 1.600. Przyczepa N-126, 2.200, ul. Salwatorska 27/8, 15.00-18.00. 418721

**126 p** 1984 pełny FL po remoncie - 2.900, 0602-22-52-40. 418752

**126 p**, 1992 - sprzedam. Tel.: 32-69-96. 418953

**27** półrocznych rat na Poloneza odstąpię, /012/12-52-82. 418361

## Lokale

**A. A. A. Agencja** Drażkiewicz pilnie sprzedaje trzypokojowe do natychmiastowego zasiedlenia, Pachońskiego 32-60-19, 32-60-21. 418282

**A. A. A. duży** wybór mieszkań do wynajęcia, /012/47-62-34. 418035

**A. A. Agencja**. /012/23-11-03. 117233

**A. A. -mieszkania**, pokoje - pilnie poszukuje, wynajmie. 012/47-06-66. 418775

**A. A. Pilnie** poszukujemy mieszkań do wynajęcia, szybka realizacja zleceń, /012/47-62-34. 418037

**A. Mieszkania** różne wynajmiemy. /012/45-43-65. 418594

**AGENCJA**. /012/22-22-71. 418045

**ATRAKCYJNE** 2-pokojowe Prądnik Czerwony 103.500 zł. 012/12-32-77. 418743

**"CENTRALA** Nieruchomości" mieszkania, /012/21-56-25. 418722

**DO** wynajęcia mieszkania. (012)33-81-79. 118526

**DO** wynajęcia pokój dwuosobowy. /012/23-32-99. 418437

**DO** wynajmu poszukuję mieszkania. 012/56-17-04. 417853

**DWUPOKOJOWE**, 41,5 m<sup>2</sup>, Meissnera, sprzedamy. (012)33-74-11. 118637

**DWUPOKOJOWE**, Prokocim, sprzedam, /012/21-56-25. 418726

**EKSPRESOWE** pośrednictwo. /012/11-12-10. 417847

**GARSONIERA** 25 m<sup>2</sup> Olsza - parter, parkiet, telefon - bez pośredników sprzedam. 012/13-86-06. 418781

**GARSONIERA**, Królewska, wynajmiemy. /012/22-07-76. 418410

**GARSONIERY** sprzedamy. (012)21-81-57. 118656

**JEDNOPOKOJOWE**, dwupokojowe wynajmiemy. (012)21-16-61. 118661

**JEDNOPOKOJOWE**, dwupokojowe, Czyżyny, Bieżanów, Krowodrza, wynajmiemy, /012/78-19-28. 418734

**JEDNOPOKOJOWE**, os. Widok, sprzedam bez pośredników. (012)34-18-76. 118580

**JEDNOPOKOJOWE** z ciemną kuchnią, 31 m<sup>2</sup>, Wrocławka, sprzedamy. (012)33-74-11. 118634

**KUPIĘ** małe mieszkanie (bez pośredników). /012/43-44-88. 418666

**KWATERY**, /012/57-55-18. 418028

**LOKALE** handlowe wynajmiemy. (012)21-16-61. 118660

**LOKAL** na pracownię, Krowodrza, 50 m<sup>2</sup>, sprzedam, /012/21-64-55. 418698

**LOKALU** na szwalnię poszukuję. (012)23-76-09. 118598

**MAŁŻEŃSTWO** przyjmie dozorcystwo, warunek mieszkanie. /012/13-44-64. 418324

**MIESZKANIA** dla studentów. /012/11-95-42. 418352

**MIESZKANIA** do wynajęcia poszukuję, /012/78-19-28. 418731

**MIESZKANIE**, centrum, 94 m<sup>2</sup>, sprzedam, /012/70-24-31. 418696

**MIESZKANIE** jednopokojowe, sprzedam. (012)23-05-04. 118662

**NIEDROGI** wynajem. 012/48-20-22, wewn.224. 417866

**ODSTĄPIĘ** udział w Sp-ni Mieszkaniowej, II etap budowy, lokalizacja Głowackiego - Rydla. /012/37-71-59, /01237-78-00 wewn.160. 418367

**PILNIE** szukam mieszkania. (012)33-81-79. 118522

**PODWAWELSKIE**, trzypokojowe, sprzedamy. (012) 21-97-43. 118657

**POKÓJ** do wynajęcia studentce(kom). /012/ 11-29-34. 418423

**POSZUKUJĘ** lokalu. /012/23-60-17. 418290

**POSZUKUJĘ** mieszkania do wynajęcia. Płatne z góry. 012/13-02-66, 012/12-92-75. 118636

**POSZUKUJĘ** mieszkania do wynajęcia, nie umebłowanego. /012/ 34-46-27 od 18.00. 418436

**POSZUKUJĘ** pokoju. /012/48-34-31. 418176

**PRĄDNICKA**, czterdziestodwumetrowe, 85.000.-, sprzedamy. 012/22-61-44. 118639

**SALWATOR**, 2-pokojowe, pilnie sprzedam. /012/21-86-00. 418741

**SKAWINA** - garsonierę zdecydowanie kupię. Tel 012/231325, 231304. 418450

**SPRZEDAMY** dwupokojowe + j.k. Kazimierzowskie 68.000.-. /012/43-76-60. 418529

**SZUKAM** 1, 2 współlokatorów do dwupokojowego w centrum. /012/22-50-63. 418375

**WYNAJMĘ** mieszkanie - może być pośrednictwo. 012/49-53-50. 418773

**WYNAJMĘ** pokój dwum studentom niepalącym. /012/25-27-63. 418233

**WYNAJMOWANIE**, /012/23-60-17. 418292

**WYNAJMOWANIE**, /012/57-55-18. 418031

**ZAMIENIĘ** mieszkanie w bloku na domek do remontu, okolice Krakowa. /012/36-25-99 po 19.00. 418391

**77 m<sup>2</sup>**, ul. Szlachtowskiego, atrakcyjna cena. Apartamenty w budowie, raty, Krowodrza, sprzeda "Realność". /012/32-37-96, /012/33-15-49, 11.00-18.00. 418079

## Nieruchomości

**"CENTRALA** Nieruchomości", /012/21-56-25. 418724

**CHAŁUPA**. /012/45-43-65. 418590

**DOM** 50 m<sup>2</sup>, działka 2 a, ul. Sądzińska, sprzedam. Wiadomość; Magnolii 3 418137

**DOM** piętrowy, 25 km., od Krakowa, sprzedam. /032/256-34-44. 418445

**DOM** w Rząsce, sprzedamy. (012)33-74-11. 118635

**DZIAŁKĘ** min. 10 arów, zach. Krakowa, kupię. /012/11-80-49. 418662

**KUPIĘ** mały dom 100 m<sup>2</sup> lub zamiennie na mieszkanie hipoteczne. /012/11-80-49. 418655

**MAGIEL**, działkę 20 arów, sprzedam; do wynajęcia 156 m<sup>2</sup>. (012)851-073. 118528

**POŚREDNICTWO** sprzeda willę Zielonki 235.000.-; Kocmyrzów 135.000.-. 012/43-76-60. 418527

**SPRZEDAM** chałupę, woj. piotrzkowskie, 10.000 zł, /012/57-42-61. 418197

**WYNAJMĘ** dom na Klinach, wolno stojący. Os. Kliny, ul. Kadłubka 3. 418604

**500 m<sup>2</sup>** Krowodrza na mieszkanie, biurowiec, pensjonat sprzedam. 012/36-48-24. 418676

**700 m<sup>2</sup>** Krowodrza mieszkanie + działalność gospodarcza, sprzedam. 012/36-48-24. 418672

## Usługi

**CYKLINOWANIE**. 012/12-78-83. 418679

**FLIZOWANIE**, hydraulika, panele. 012/12-31-36. 418303

**FLIZOWANIE**, hydraulika. /012/48-37-88. 418687

**HYDRAULIKA**, awarie, wodomierze, /012/34-15-44. 418014

**KOMPLEKSOWE** wystrój wnętrza w drewnie. 012/36-02-17. 118627

**MALOWANIE**. /012/22-22-31. 418401

**MALOWANIE**, cyklinowanie. 012/48-90-54. 418760

**NAPRAWA** telewizorów, magnetowidów, dojazd bezpłatny. /012/66-65-09. 418038

**UKŁADANIE** parkietów. /012/44-46-50. 418521

## Usługi budowlane

**BRUKARSTWO**. 012/837-204 po 18-ej, 090/252-264. 118645

**BRYGADA** z gór wykona kompleksowo wszystkie roboty budowlane, na terenie całego kraju. (012)714-559. 118459

**MALOWANIE**, gładź, VAT. /012/45-37-10

# Przetargi

Polsko-Amerykański Instytut Pediatrii CM UJ  
w Krakowie przy ul. Wielickiej 265  
ogłasza

## PRZETARG NIEOGRANICZONY

na wykonanie projektu  
(konceptcja + projekt techniczny jednostadowy)  
adaptacji pomieszczeń dla potrzeb oddziału  
Kliniki Hematologii Instytutu Pediatrii  
(sale ścisłego nadzoru  
z zapleczem pielęgniarsko-sanitarnym).

Termin realizacji: 15.10.1997 r.

Specyfikację istotnych warunków zamówienia należy odebrać w Dziale Technicznym Polsko-Amerykańskiego Instytutu Pediatrii CM UJ w Krakowie przy ul. Wielickiej 265.

Kryterium wyboru oferty jest w 80% cena oraz referencje w 20%.

Oferenci winni złożyć oświadczenie zgodnie z art. 22 pkt. 2 Ustawy o zamówieniach publicznych z dnia 10.06.1994 r.

Oferty należy składać w terminie do 31 lipca 1997 r., godz. 14.00, na Dziennik Podawczy Instytutu Pediatrii.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 5 sierpnia 1997 r. o godz. 10.00 w Dziale Technicznym Instytutu Pediatrii w Krakowie przy ul. Wielickiej 265.

2920K

Wojskowa Agencja Mieszkaniowa  
Oddział Terenowy w Krakowie, ul. Zabłocie 50,  
ogłasza

## II PRZETARG PISEMNY NIEOGRANICZONY

1) na wynajem lokali użytkowych (z wyłączeniem działalności gastronomicznej) w bud. Hotelu Garnizonowego ROYAL przy ul. św. Gertrudy w Krakowie:

a) pow. do wynajmu 314 m<sup>2</sup>, cena wywoławcza 15,00 zł/m<sup>2</sup> (+ VAT, media, refundacja podatku od nieruchomości).

Wysokość wadium 4700 zł.

b) pow. do wynajmu 5,20 m<sup>2</sup>, cena wywoławcza 200,00 zł/m<sup>2</sup> (+ VAT, media, refundacja podatku od nieruchomości).

Wysokość wadium 400 zł.

2) na wynajem lokalu użytkowego w bud. mieszkalnym, Węgrzce 13, gm. Zielonki, pow. do wynajmu 89,59 m<sup>2</sup> (+ piwnica 68,71 m<sup>2</sup>), cena wywoławcza: za lokal 5,00 zł/m<sup>2</sup>, za piwnicę 2,50 zł/m<sup>2</sup> (+ VAT, media, refundacja podatku od nieruchomości).

Wysokość wadium 700 zł.

3) na dzierżawę terenu - ul. Tysiąclecia w Olkuszu, pow. ok. 25 m<sup>2</sup>, cena wywoławcza 4,00 zł/m<sup>2</sup> (+ VAT + refundacja podatku od nieruchomości). Wysokość wadium 200 zł.

Oferta powinna zawierać: nazwę i siedzibę oferenta, rodzaj proponowanej działalności, oświadczenie, że oferent zapoznał się z warunkami przetargu i przyjmuje je bez zastrzeżeń, zaświadczenie z Urzędu Skarbowego o niezaleganiu z podatkami, zaświadczenie z ZUS o płaceniu składek na ubezpieczenie społeczne, wyciąg z rejestru sądu o działalności firmy lub zaświadczenie o prowadzeniu działalności gospodarczej, kserokopię wpłaty wadium oraz proponowaną stawkę czynszową za 1 m<sup>2</sup>.

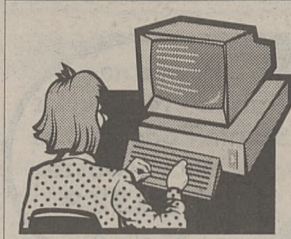
Oferty należy składać w dniu 4.08 br., o godz. 14.00 w siedzibie OT WAM w zabezpieczonej kopercie z opisem, czego dotyczy. Wadium należy wpłacić w kasie OT WAM w tym samym dniu w godzinach od 11 do 14. Przetarg odbędzie się w dniu 5.08.1997 r., o godz. 11, w siedzibie OT WAM Kraków, ul. Zabłocie 50, bud. nr 1, pok. nr 103. Wadium przepada na rzecz OT WAM Kraków, jeżeli oferent wygrywający przetarg uchyli się od zawarcia umowy.

OT WAM zastrzega sobie prawo do unieważnienia przetargu bez podania przyczyn i do swobodnego wyboru oferenta.

Blizsze informacje o przedmiocie przetargu można uzyskać telefonicznie pod nr. tel. 512-158.

230876

# Różne



## MEBLE

- mebleścianki
- komplety wypoczynkowe
- szafki kuchenne
- wykonujemy również meble na zamówienie

Kraków, ul. Cegielniana 4  
tel. 67-25-45  
Kraków, ul. Wybickiego 3a, tel. 34-54-58

**RATY!**

## Wózki i regały magazynowe



**ROMAX** Kraków, Rzemieśnicza 7  
tel. (0-12) 66-28-33  
(0-10) 21-71-74

Spółdzielnia Mieszkaniowa "Piaski Nowe" w Krakowie,  
ul. Podedworze 20 ogłasza

## nieograniczony przetarg ofertowy na wykonanie robót remontowych w zakresie:

- robót dekarskich - remontów kapitalnych dachów wraz z robotami towarzyszącymi-ok. 900 m<sup>2</sup>
- robót murarskich - nadbudowy kominów.

Wszelkie dodatkowe informacje wraz z możliwością wglądu do dokumentacji (nadbudowa kominów) można uzyskać w Dziale Technicznym Spółdzielni (pok. 215) tel. 58-07-11.

Oferty należy składać w zamkniętych kopertach w sekretariacie Spółdzielni (pok. 217) w terminie do dnia 25.07.1997 r. do godz. 13.00.

Oferty powinny zawierać:

1. dokument określający status prawny Oferenta
2. uprawnienia do wykonywania robót w w/w zakresie
3. podstawowe nośniki cen
4. kalkulację jednostkową
5. gwarancje na wykonane roboty
6. referencje.

Komisijne otwarcie kopert nastąpi dnia 28.07.1997 r. o godz. 9.00 w siedzibie Spółdzielni. Wadium na każdą ofertę w wysokości 1000 zł, należy wpłacić w kasie Spółdzielni do dnia 25.07.1997 r. do godz. 13.00.

Zwrot wpłaconego wadium dla uczestników, których oferty nie zostaną wybrane nastąpi w ciągu 7 dni po otwarciu ofert.

Spółdzielnia zastrzega sobie prawo swobodnego wyboru oferty lub odstąpienia od przetargu bez podania przyczyny.

D-8545

# Turystyka

**Centrum Turystyki**

Z OSTATNIEJ CHWILI...  
... LATO '97, wczasy nad morzem

**TANIEJ 5%**

Jastarnia, Władysławowo, Jastrzębia Góra, Karwia, Łeba, Niechorze, Rewal

- GRECJA - 12 dni, pobytowa z wycieczkami, 1350,00 - dla dzieci zniżka
- TUNEZJA - OASIS TOURS
- IMPREZY POBYTOWE, WYCIECZKI - ITAKA oraz innych Touroperatorów.

Zapraszamy do naszych biur,

Kraków, Kazimierza Wielkiego 43,  
tel. 33-49-69, 23-33-60,  
Worcilla 1, tel. 22-29-04.

1829M

B. T. „AXET” ul. Długa 27  
Kraków tel. 33-01-18, 21-71-68

LAST MINUTE!

**GRECJA**

Apartamenty 790 zł/14 dni  
kemping 490 zł/14 dni  
obóz młodzieżowy 940 zł/14 dni

D-846B

**SOPOL** BIURO USŁUG TURYSTYCZNYCH  
Kraków, ul. Kalwaryjska 16  
tel./fax 23 58 04, 56 01 66

TURCJA - M. EGEJSKIE

AYVALIK - 19 dni, autokar  
apartamenty 295 - 350 USD  
obóz młodzieżowy 420 USD  
DIDIMA - 19 dni autokar, hotel\*\*\*  
cena 415 zł + 310 USD  
KAPADOCJA  
LEBA - impreza objazdowa 595 USD  
- kolonia, 21 dni 890 zł

**SEOWACJA - OSADKA**  
OKOLICE DOLNEGO KUBINA  
7 DNI 320 zł / 14 DNI 599 zł

U NAS **GRECJA**  
NAJTAŃSZE!

AMIGO - TOURIST  
31-128 Kraków, ul. Karmelicka 6  
tel. (012) 22 25 00, tel./fax 21 68 71

Spółdzielnia Mieszkaniowa "Czyżyny"  
w Krakowie, os. Dywizjonu 303 paw. nr 1  
ogłasza

PRZETARG PUBLICZNY NIEOGRANICZONY  
Z WYŁĄCZENIEM OSÓB PRAWNYCH  
na zbycie własnościowego prawa do boksu  
garażowego zlokalizowanego w zespole boksów  
garażowych w osiedlu Dywizjonu 303,  
przy ul. M. Dąbrowskiej w Krakowie,  
boks nr 166 o pow. 16,2 m<sup>2</sup>  
segment G - parter

Przetarg odbędzie się w dniu 29 lipca 1997 r. o godz. 14.00 w siedzibie S.M. "Czyżyny" os. Dywizjonu 303 paw. nr 1 Kraków.

Cena wywoławcza za boks wynosi 13.000,00 PLN.

Wadium w wysokości 1300,00 PLN należy wpłacić w kasie spółdzielni najpóźniej w dniu przetargu do godz. 13.00.

Oglądanie boksów garażowych w dniu 28 lipca 1997 r. od godz. 14.00 do 15.00.

Szczegółowe warunki przetargu określa Regulamin wywieszony na tablicy ogłoszeń w spółdzielni.

(Uwaga: Regulamin dotyczy mieszkań - należy analogicznie odnieść go do garażu).

Blizsze informacje pod numerem telefonu 47-10-11.

Przetarg może być unieważniony bez podania przyczyny.

combox c-1324v

## MORZE

WISŁKA

(wyspa Wolin)

- domki 33 zł z wyżyw.  
od 27.08.97 r.,

ZALEW SZCZECIŃSKI  
(952 km),

TRZEBIEŻ

- domki stand. turyst.,  
30 zł z wyżyw.

(teren zalesiony, plaża 600 m,  
baseny, port pasażerski),

## JEZIORA

DZIERŻĄNO

(woj. piłskie)

odrestaurowany dworek,  
plaża, sprzęt,  
pływ. blisko stand. koni.  
Cena 27 zł z wyżyw.

HAFF,

tel./fax (091) 12-82-90  
do 21.00.

2843K

# MORZE

\* PIASZCZYSTE PLAŻE KARWII \*

Pensjonat z wyżywieniem

Już od 749,00 osoba dorosła, 14 dni

Już od 560,00 dziecko do lat 7, 14 dni

\* KLIFOWE WYBRZEŻE JASTRZĘBIEJ GÓRY \*

Dom wczasowy: wyżywienie

od 847,00 osoba dorosła, 14 dni

od 752,00 dziecko do lat 7, 14 dni

\* TANIE, SPOKOJNE - OSTROWO \*

Dom prywatny, zakwaterowanie

od 265,00 osoba/zakwaterowanie, 14 dni

\* TURYSTYKA ZAGRANICZNA \* TURYSTYKA KRAJOWA \*

\* BILETY LOTNICZE \* BILETY AUTOKAROWE \* BILETY PROMOWE \*

**JAGIELLONIA**  
BIURO PODRÓŻY "DZIENNIKA POLSKIEGO"



KRAKÓW, ul. Wiśna 2, tel. (012) 22-03-45, 11-22-88, fax 22-77-93



INTERHOME



# Sprzedaj

DACH.....?  
DESKI, DESKI...?  
KROKWIE, ŁATY...  
TARCICA, TARCICA?



**POLECA:**  
\* TARCICĘ BUDOWLANĄ  
\* DOMY Z DREWNA  
\* DACHY DREWNIANE  
\* ALTANY OGRODOWE  
\* DESKI  
\* BOAZERIE

ZAPRASZAMY:  
od poniedziałku do piątku 7<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>  
sobota 7<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>  
KRAKÓW, ul. Zakopiańska 52 a  
(obok Solwayu)  
tel. 66 22 10

**ODZIEŻ UŻYWANA**  
SUPERHURTOWNIA "ARA"  
AL. POKOJU 22  
(os. Dąbie, blok 22 - obok ronda)  
tel. 13-28-20  
tel./fax 48-14-12  
**POLECAMY**  
**ODZIEŻ SORTOWANĄ WŁOSKĄ**  
**WYSOKIEJ JAKOŚCI**  
(cały tydzień nowa dostawa)

## MIESZKANIA

w budowie:

### KROWODRZA

- Siewna/Zawodzie

### PODGÓRZE

- Niwy/Kierzkowskiego

⇒ odpis podatkowy

⇒ raty

⇒ bloki typu „puchatek”.

### Informacje i sprzedaż:

Kancelaria Prawna  
**Krzysztof MALISZCZAK**  
Kraków, ul. Legionów  
Piłsudskiego 17,  
tel. 23-63-33, 23-57-07,  
0-602 243-015.

K-2845

**REXCOMP**  
Kraków  
ul. Węgierska 15  
tel./fax 56-51-57  
sklep firmowy: ul. Starowińska 69

### KOMPUTERY

1.44 FDD, mini tower, płyta główna 75-MMX.,  
procesor, PCI S3 2V+, 8MB RAM, klawiatura

<b>Pentium 133</b>	<b>1.187</b>
<b>Pentium 166</b>	<b>1.347</b>
<b>AMD K5 120</b>	<b>998</b>
<b>AMD K5 133</b>	<b>1.047</b>

TWARDE DYSKI	MONITORY KOLOR
1.1 Samsung 575	14" MTC II 589
1.2 Samsung 615	14" Target Cyr. 677
1.6 Caviar 682	14" Gold Star 699
2.5 Fujitsu 823	14" Daewoo 699
3.1 Caviar 969	15" MTC II 799
	15" Hyundai 988
	15" Daewoo 988

DRUKARKI	CD ROM
Panasonic 1150 518	8x Samsung 285
Canon BJC 240 579	12x Pioneer 285
Lexmark 1020 543	12x Takaya 269
HP 400c 682	16x Techmedia 310
HP 670c 819	
HP 690c-photo 974	

CENY detaliczne zawierają 22% VAT

# PARKIET

wysokiej klasy, produkowany na eksport  
**DESKI PODŁOGOWE I OBICIOWE**

poleca Państwu

Hurtownia Mat. Budowlanych

Kraków, ul. Balicka 55, tel./fax 36-43-43



1370m

Letnie kolekcje złotej biżuterii na raty,  
bez żyrantów, po najniższych cenach,  
do nabycia w stoiskach firmowych **RODIUM**

DH Gigant, Kraków, ul. Wybickiego 1 (obok mebli)

DH Market Punkt, Kraków, os. Wybickiego

DH Skawa, Skawina, ul. Buczka 1

19194



Biurowie Handlowe  
ul. Cystersów 19A  
tel/fax (012) 13-50-64

- KOMPLEKSOWE ZABEZPIECZENIE P.POŻ. 30'-240'  
\* zabezpieczenie konstrukcji stalowych, żelbetonowych itd.  
\* ścianki działowe przeszklone  
\* drzwi przeszklone, pełne, drewniane itd.  
- ŚLUSARKA ALUMINIOWA OTWOROWA  
- DRZWI AUTOMATYCZNE  
- SYSTEMY WENTYLACYJNE RENSON



# Różne

**Ford**  
**B&S MOTOR**  
AUTORYZOWANY DEALER  
ZATRUDNI

### SPRZEDAWCĘ CZĘŚCI ZAMIENNYCH

- znajomość budowy samochodu,  
rynku motoryzacyjnego, wykształcenie  
średnie lub wyższe samochodowe,  
obsługa komputera i żyłka handlowa,  
mile widziana praktyka.

Podania -

- list motywacyjny + c.v. + zdjęcie  
prosimy kierować na adres:  
ul. Dietla 80/82,  
31-050 Kraków

2882K

Zlecę  
roboty

**murarskie  
i ciesielskie**

☎ 56-50-92  
między godz. 14 - 15

D-8529

### OBWIESZCZENIE

Sędzia-komisarz ogłasza, że w Sekretariacie Sądu Rejonowego dla  
Krakowa-Śródmieścia, Wydział VI Gospodarczy Rejestrowy Sekcja  
Upadłościowa w Krakowie, ul. Przy Rondzie 7, p. 623, została posta-  
nowieniem z dnia 3.06.1997 r. wyłożona dodatkowa lista wierzitel-  
ności w sprawie upadłości: Zakładów Przemysłowo-Budowlanych w  
Krakowie, sygn. akt: U-19/94/S, z którą każdy zainteresowany może  
się zapoznać i w terminie 14 dni od ukazania się niniejszego ob-  
wieszczenia wnieść sprzeciw do sądu.

2902K

## Ośrodek Kultury

Kraków, os. Zgody 1

zaprasza do negocjacji cenowych  
z zachowaniem konkurencji  
na wykonanie wymiany  
podłogi drewnianej na terakotę  
w klubie „Herkules”, os. Branice.

Specyfikacje istotnych warunków zamówienia oraz informa-  
cji dotyczących negocjacji cenowych udziela Ośrodek Kultury,  
os. Zgody 1, tel. 44-24-32.

Zapraszamy zainteresowane osoby do wzięcia udziału w  
dniu 30 lipca 1997 r. o godz. 10, w siedzibie zamawiającego.

230884

Firma poszukuje  
**LOKALU  
HANDLOWEGO.**

Informacje pod tel.:

37-14-44, wew. 216, 221,

37-34-21.

K-2908

Urząd Rejonowy w Nowym Targu  
poszukuje firmy budowlanej do wykonania zastępczych prac rozbiórkowych  
budynków i budowli na terenie rejonu Nowy Targ,  
w ramach egzekucji decyzji administracyjnych.

Oferty prosimy kierować na adres: Urząd Rejonowy, 34-400 Nowy Targ, al. 1000-lecia 35 lub oso-  
biście kontaktować się z kierownikiem Oddziału Nadzoru Architektoniczno-Budowlanego, tel. centr.  
670-34, 670-45, wewn. 35.

1225NT

## Wielobranżowe Biuro Projektów

Kraków, ul. Brodowicza 7/5, tel. 12-39-96

- |   |   |
|---|---|
| ① Sprzeda budynek w zabudowie szeregowej, wolno stojące oraz 3/4 budynku jednorodzinne. | ④ Wynajmie koparkoladowarkę „Ostrówek”.     |
| ② Sprzeda teren z przeznaczeniem pod budownictwo mieszkaniowe jednorodzinne, 94 a.      | ⑤ Wykona prace projektowe.                  |
|   | ⑥ Podejmie się realizacji prac budowlanych. |

230605



**BDK-DAEWOO  
LEASING**

**OFERTA  
LEASINGU  
FABRYCZNEGO  
NA LUBLIN I FURGON**

MIESIĘCZNE RATY  
LEASINGOWE JUŻ OD !!!

**1.060,00 zł.**

+ BEZPŁATNY PAKIET UBEZPIECZEŃ NA 1 ROK (OC AC NW)



ZADZWOŃ...!  
TEL. (012) 22 40 55 w. 247, FAX w. 233  
31-024 KRAKÓW, ul. Szpitalna 15

PO PEŁNE  
INFORMACJE

## UWAGA!

# WARSZTATY SAMOCHODOWE



Nie traćcie państwo czasu, wykorzystajcie możliwości  
poszerzenia Waszych usług oraz wyposażcie swój  
warsztat w pełną gamę urządzeń diagnostycznych.

Firma „Castrol” ma zaszczyt zaproponować Państwu  
podpisanie umowy warsztatowej o współpracy w dziedzinie  
zaopatrywania Państwa firmy w swoje produkty.

Oferujemy urządzenia do wymiany oleju i diagnostyki  
pojazdów, wysokiej jakości produkty oraz kompleksową reklamę.

Wzór umowy przedstawimy Państwu po kontakcie z naszą firmą:

Autoryzowany dealer firmy **Castrol**

F.H. MAGDALENA JASIONOWSKA  
30-408 Kraków, ul. Borsucza 12  
tel. (012) 664-663, fax 667-821

19252

# MEBLE KUCHNIE TANIO!

gotowe i na zamówienia

Kraków, Cegielniana 4 (obok pętli w Łagiewnikach), tel. 67-25-45, 67-68-88

✓ **PILARKI** ✓ **KOSIARKI**  
**HURT** ✓ **GLEBOGRYZARKI**  
**DETAŁ**  
**NOWY TARG**  
ul. Waksmundzka 29  
**MSZANA DOLNA**  
ul. Starowiejska 23 A  
\* **RATY** \* **NAPRAWY**  
KRAKÓW ul. Pawia 20 (k/Dworca PKS)  
tel.(012) 22-26-15, 23-19-25

## SZKŁO BUDOWLANE

### FLOAT

3 mm	8,80
4 mm	10,80
5 mm	14,10
6 mm	16,80

### LUSTRA

3 mm	17,90
4 mm	19,96
5 mm	25,30
6 mm	30,50

Możliwość negocjacji cen!

Ceny nie zawierają podatku VAT

**PRODUKCJA SZYB ZESPOLONYCH  
(TERMOIZOLACYJNYCH)**

Kraków, ul. Gen. Bora Komorowskiego 41  
tel. (012) 13-88-13, tel./fax 11-38-63

Posiadamy specjalistyczny transport!

ZAPRASZAMY

230085

# Sprzedaz

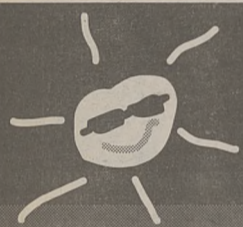
## ANWA AUTO CENTRUM

31- 928 KRAKÓW, Al. Jana Pawła II 186  
Tel. (012) 25 75 20



## OFERTA SPECJALNA

PRIMERA 1.6 i 16 V 4DR zielona 97 r 49800 - 48000 zł.  
ALMERA 1.4 i 16 V 4DR srebrna 97 r 43100 - 41800 zł.  
ALMERA 1.4 i 16 V 5DR wiśniowa 97r 43500 - 42000 zł.  
ALMERA 1.4 i 16 V 5DR srebrna 97r 43500 - 42000 zł.  
ALMERA 1.4 i 16 V 5DR złoty 96r 43500 - 41200 zł.  
MICRA 1.0 i 16 V 5DR zielony metalic 96 r, 14300 km,  
dobrze wyposażona 30000 zł.  
PRIMERA 2.0 TD 5DR wiśniowa 96 r 78000 - 69900 zł.



Lato z

# AIR BELLEm

Super-promocja

## Nokia 1611 489,-

Cena telefonu netto przy jednoczesnym zakupie aktywacji  
(ilość aparatów ograniczona).

SALON SPRZEDAŻY — KRAKÓW  
ul. Miodowa 43, tel.: (0-12) 11 97 97

## PROFESJONALNE ELEKTRONARZĘDZIA

### Trakita

Młot udarowy, uchwyt SDS-max,  
udar pneumatyczny,  
sprzęgło obrotów, 1050W, 6,2kg

HR 4000 C



Kraków, ul. Kalwaryjska 36a  
tel. 235 635, tel./fax 235 591

## Uwaga! Koniec kłopotów z ciepłą wodą!

Oferujemy Państwu rewelacyjne piece kąpielowe JUNKERS  
energooszczędne z automatyczną regulacją stałej temperatury wody.

„PROMOGAZ” Kraków, ul. Prądnicka 65,  
tel. (012) 23-39-25 lub (0602) 296-775,  
Niepołomice, ul. Bocheńska 18, tel. (012) 81-26-90.

# JUNKERS

## Bosch Termotechnika

Hurt-Detal, dogodne raty bez żyrantów.

Montaż, serwis.

UWAGA! NOWOŚĆ! Nowe termy bez świeczek!

OFERTA SPECJALNA DLA SPÓŁDZIELNI  
MIESZKANIOWYCH I INSTALATORÓW.

Ponadto oferujemy w szerokim wyborze:

- kotły co jedno- i dwufunkcyjne, wiszące i wolno stojące o mocy 12-117 kW,  
- rury i kształtki miedziane,  
- zawory termostacyjne firm: „Danfoss”, „Comap”, „Herz”,  
- grzejniki panelowe „RETTIG” PURMO.

Ceny producentów. Transport GRATIS. Wykonujemy instalacje co.

NIKTÓRE SKLEPY SPRZEDAJĄCE URZĄDZENIA FIRMY JUNKERS:

1. „LE-MAR”, os. Jagiellońskie 19, Kraków, tel. 47-83-44
2. „PROINSTAL”, os. Zielone 22, Kraków, tel. 25-77-93
3. „WROKOMET”, ul. Miodowa 21, Kraków, tel. 22-91-43
4. „INSTALATOR”, ul. Limanowskiego 6, Kraków, tel. 56-42-10
5. „DEKA” - DH „Wanda”, os. Na Lotnisku, Kraków, tel. 48-50-66 wew. 35
6. „DOMELUX”, ul. Wielicka - pętla Prokocim, tel. 58-04-65
7. „M & M”, ul. Zwierzyniecka 6, Kraków, 22-18-35

## OBNIŻKA CEN KOMPUTERÓW

- Używane komputery po niskich cenach,
- idealne dla początkujących,
- do gier,
- do pisania,
- zadań szkolnych, itd.
- Kompletny system komputerowy za 265 PLN.
- Komputery 386 kompletne z monitorem za 375 PLN,
- drukarki igłowe EPSON od 290 PLN,
- drukarki atramentowe CANON za 480 PLN,

**6 miesięcy gwarancji na wszystkie urządzenia.**

Sprzedaz tylko do wyczerpania asortymentu!  
AVK, ul. Centralna 53c, Kraków, od godz. 9.00.

# FIAT

POLINAR INFORMUJE  
DO ODBIORU NATYCHMIAST!!!

## WSZYSTKIE MODELE I WERSJE FIATA I ALFA ROMEO

- ★ Największy wybór samochodów (ponad 500 aut zmagazy-  
nowanych na naszych placach postojowych)
- ★ Najkorzystniejsze bonifikaty, ciekawe upominki
- ★ Możliwość przedłużenia gwarancji do 3 lat
- ★ Najlepsza oferta kredytowa

**MALUCH NAWET DO 2.000 PLN TANIEJ  
UWAGA: RADIOODTWARZACZ GRATIS!!!**

**CODZIENNIE ŚWIEŻE DOSTAWY  
PROSTO Z TAŚM FABRYCZNYCH**

Na miejscu pełna obsługa ratalna, tel. 14-28-53

Agencja „AUTOTAK”

Najtańsze ubezpieczenia w PZU!!!

ASSISTANCE POLSKA - gratis!

Kontynuacja ubezpieczeń z 20% zniżką!

Sklep, tel. (012) 14-17-66, 14-18-77,  
autoryzowany serwis, tel. (012) 14-11-00, 14-10-00,  
czynny od 7.00 do 22.00.

Serdecznie zapraszamy!!!

Codziennie od 8.15 do 19.00 (sprzedaż do 17.00),  
w soboty od 8.15 do 13.00, niedziela inf. od 9.00 do 13.00

„POLINAR”

Kraków, ul. Ofiar Dąbia 14, tel. (012) 14-11-22, 14-11-33, 14-11-99

ul. Wielicka 224, tel. (012) 57-55-99, 57-55-88

Nowy Sącz, ul. Tarnowska 32, tel. (018) 41-29-30

Limanowa, ul. Piłsudskiego 24, tel. (018) 37-17-48

## II ETAP OSIEDLA - UL. CHLEBOWA

MIESZKANIA HIPOTECZNE  
GARAŻE WBUDOWANE

CENA MIESZKANIA OD 1600-zł za 1m2

CENA GARAŻU OD 950-zł + VAT za 1m2

# MIESZKANIA ŚRÓDMIEŚCIE

ODDANIE IV KWARTAŁ 1998 r.

TEL. 13-77-50, 13-84-80

Budowlana Spółka Mieszkaniowa

Kraków, ul. Langiewicza 6/3

od pon. do piątku 9-17

# WIELKA PROMOCJA 2 tygodnie

**KRONOFLOOR**  
35,50 zł/m<sup>2</sup>  
8.500 obr.

**ladura**  
60,28 zł/m<sup>2</sup>  
24.000 obr.

**SYLWA**  
61,50 zł/m<sup>2</sup>  
24.000 obr.

\* ceny nie zawierają 7% VAT

Największy wybór  
60 wzorów



NAJNIŻSZE CENY  
W KRAKOWIE

**RESOFLOOR**  
65,42 zł/m<sup>2</sup>  
28.000 obr.

**PERGO**  
81,31 zł/m<sup>2</sup>  
38.000 obr.

SKLEP, ul. Królewska 51 (dawniej PEWEX), tel. 36-85-74

HURT i DETAL, ul. Kamienna 19, tel. 33-82-99, 33-93-99 w. 19



SALON  
MEBLI  
RATTANOWYCH  
300 m<sup>2</sup> ekspozycji  
ul. Kotlarska 34

UWAGA!  
PORAZAJĄCO NISKIE CENY.



OKNA

I DRZWI Z PCV

PRODUCENT  
**Okno-Res**

Kraków, D.H. Jubilat, VI p., pok. 614  
tel./fax (012) 22-30-33 w. 402

# Praca

A. Atrakcyjne panie zatrudnię. 012/37-24-22. 417160

A. Dodatkowa, stała. 012/32-56-73. 413616

A. Firma zatrudni młode osoby do pracy w sklepach przy promocji kosmetyków. (012) 12-92-49, godz. 10.00-12.00. 418105

A. Na lato. /012/55-99-78. 417291

A. Od zaraz. 012/37-41-56. 415900

AGENCJA /012/56-02-09. Agencja zatrudni panie, zapewni mieszkanie. /012/56-02-09. 412281

AGENCJA ochrony zatrudni pracowników. /012/22-14-95. 415274

AGENCJA towarzyska "Club 33" zatrudni panie. /012/67-23-35, po 20.00. Wysokie zarobki, zakwaterowanie. 416474

**"BUDIMEX" Nowy Sącz Sp. z o.o. zatrudni**

**60 CIEŚLI**  
na budowach w Niemczech i budowach krajowych.

Zgłoszenia: Dział Kadr,  
Nowy Sącz, ul. Kilińskiego 58,  
(018) 43-84-95. 1818M

AGENCJA towarzyska zatrudni panie. /012/56-07-21. 414643

AGENCJA zatrudni panie, zakwaterowanie. 012/22-49-87. 416895

ANKIETEROM, praca w domu. Złoty zdyscyplinowany redakcją. 100 USD tygodniowo. 090-54-63-05. 417492

ATRAKCYJNA oferta. Firma prywatna. /012/23-44-27. 416624

ATRAKCYJNA praca, stała dodatkowa. 012/37-77-49. 417289

BIEGLE, najtaniej obsługiwać komputer nauczysz się w Centrum Kształcenia Zawodowego, Krupnicza 6. /012/21-75-19. 416154

CHAŁUPNICTWO. /012/17-29-49. 116890

DODATKOWA lub stała. /012/36-29-06. 417112

DOŚWIADCZONĄ kucharkę. /012/21-88-44. 417247

DRUKARNIA zatrudni doświadzonego maszynistę offsetowego (Romayor) z długoletnim stażem. 012/36-17-96. 416951

DUŻA firma branży wentylacyjno - klimatyzacyjnej poszukuje na terenie Polski przedstawicieli do promocji i sprzedaży elementów i urządzeń klimatyzacyjnych oraz kompletnych systemów automatyki. Oferujemy korzystne warunki współpracy. Tel. /012/43-79-51 w godz. 13.00-15.00. 415042

DYSPOZYCYJNYCH z samochodem. (012)78-45-64. 118209

DZIAŁ marketingu przedsiębiorstwa produkującego materiały budowlane w Skawinie, poszukuje kompetentnego pracownika. (012)76-17-55. 118250

ELEKTRYKÓW zatrudnię. 012/21-91-41 w godz. 7.00 - 10.00. 417656

FARMACEUTÓW, techników zatrudni apteka z przychodnią, możliwość zamieszkania. Dębica. /014/70-27-48. 418103

FIRMA handlowa zatrudni. /012/66-07-60 (10.00-14.00). 416548

FIRMA handlowa zatrudni, wysokie zarobki. 012/15-30-96. 417729

FIRMA handlowa zatrudni sprzedawczynię. Tel. 012/49-00-66 od 9-15. 417944

**PRZEDSIĘBIORSTWO BUDOWLANE zatrudni:**

- cieśli - zbrojarzy
- mistrza robót sanitarnych z uprawnieniami;

wiadomość: tel. 49-56-38, 12-69-02;

- murarzy;
- blacharzy;

wiadomość: tel. 25-35-01. 230201

**Zachodnia firma działająca w branży usług medycznych poszukuje specjalistów ds. akwizycji**

*Preferowane doświadczenie w akwizycji.*  
*Oferujemy bardzo atrakcyjne wynagrodzenie prowizyjne i bezpłatne szkolenie.*  
Tel. 23-80-37, po 17<sup>00</sup>. 19266

FIRMA przyjmie dekoratorki/ów/ ozdób choinkowych z praktyką. /012/56-43-67 od 7.00-15.00. 415236

FIRMA zagraniczna zatrudni agentów celnych. (012)15-33-88, 15-18-32. 118024

FIRMA zatrudni kierownika, mistrza robót drogowych z uprawnieniami, operatora koparki, dozorcę, mogą być renciści. /012/23-54-30, 7.00-15.00. 417766

FIRMA zatrudni murarzy, tynkarzy, cieśli, zbrojarzy, robotników budowlanych, mogą być brygady lub firmy. /012/37-34-66. 413488

FIRMA zatrudni panią do działu marketing, zaopatrzenie (odzież damska), Matura, ewentualnie angielski. Wiek 23-35 lat. Tel. 012/11-28-82, 012/11-24-32, 012/11-77-55. 412296

FIRMA zatrudni panie (po szkole) do szycia. Kraków, ul. Łokietka 43. /012/34-10-56. 417615

FRYZJERKĘ damsko - męską, manicurzystkę - pedicurzystkę; zatrudnię. 012/22-30-33 w. 367. 118384

FRYZJERKI damskie zatrudni salon. 012/55-46-00, wewn. 240. 416407

FRYZJER przyjmie ucznia. /012/23-41-87. 417407

GRAFIKA komputerowego, sitodrukarza, 012/23-54-60. 417969

**HANDLOWCA** z dobrą obsługą komputera

**STOLARZY**  
**MAGAZYNIERA**

**"Euromeble", Wadowicka 8a** 230843

HURTOWNIA nabiłowo - spóżywca zatrudni magazyniera, wymagane prawo jazdy kat. C, wiek do 35 lat. /012/23-58-23, /012/23-58-63. 416371

HURTOWNIA odzieży przyjmie do pracy sprzedawczynię, sprzedawców. 012/58-88-51. 417513

HURTOWNIA zatrudni. 012/665-581. 416382

HURTOWNIA zatrudni mężczyznę do działu sprzedaży wraz z obsługą sieci komputerowej - wykształcenie minimum średnie techniczne. 0601-46-11-04. 417077

HURTOWNIA zatrudni magazyniera - wykształcenie średnie techniczne. 0601-46-11-04. 417081

HYDRAULIKA zatrudnię. /012/66-00-88 wew. 455 wieczorem. 416479

KELNERKI, bufetowe. /012/22-96-44. 417431

KIEROWCĘ kat. C, do 35 lat, przyjmę. Skład Materiałów Budowlanych, Krysiniów 1 (POM), zgłoszenia między 15.00-16.00. 418103

KRAWCOWE, szwaczki, kompletne zespoły 5-osobowe, osobę do kontroli jakości odzieży, zatrudnię. Wiek 22-40 lat. Tel. (012)11-24-32, 012/11-77-55, 012/11-28-82. 412299

KROJCZĄ, krojczygo zatrudni firma odzieżowa, wiek 23-35 lat. Tel. (012)11-28-82, /012/11-77-55, /012/11-24-32. 412298

KUCCHARZA /może być rencista/, kelnerkę; zatrudni "Quattro". Kraków, Bracka 4. 118404

LAKIERNIKA samochodowego 012/45-74-02, wieczorem. 417001

LAKIERNIKÓW samochodowych zatrudnię. 090-687-821. 415102

LEKARZY z II st. specjalizacją zatrudniemy: ginekologów, okulistów, radiologów, psychiatrów, neurologów. Informacje w godz. 9-11, tel. 22-31-38. 118324

MAŁY sklep mięsny w centrum zatrudni na 1/2 etatu. 012/78-45-00 w. 248 wieczorem. 118346

MECHANIKA maszyn szwalniczych zatrudnię. Pensja wysoka. Tel. 012/11-28-82, 012/11-24-32, 012/11-77-55. 412297

MGR. farmacji po stażu, zatrudnię. (012)36-12-91. 118201

MŁODYCH zatrudnię do hamburger-baru. /012/23-43-81, badania obowiązkowe. 417754

MONTERÓW suchych tynków - zatrudniemy, tel. 012/12-19-43. 417970

MURARZY, cieśli, przyjmę. /012/33-23-57, 9.00-12.00. 416275

NAUCZYCIELI angielskiego, niemieckiego, /012/74-64-22. 414900

NAUCZYCIELI pasjonatów, Gimnazjum Wilka. /012/74-24-22. 416875

OCHRONIARZA do agencji towarzyskiej. 0602-22-08-14. 417202

OPIEKA na dziećmi w Kalifornii USA. (012)12-77-48, prosić Ewę. 118186

**Akwizytorów reklam zatrudni firma wydawnicza**

Oferty: Nr 2659  
Kraków, ul. Starowiślna 2

PANIĄ do księgowości, specjalistkę /komputer/, zatrudni przedsiębiorstwo. Znajomość gospodarki materiałowej. Wiek: 25- 40 lat. Tel. 012/11-28-82, 012/11-24-32, 012/11-77-55. 412303

PARKIECIARZY zatrudnię. 012/57-13-69. 415947

PEŁNOLETNICH na wakacje zatrudni. 012/43-66-64. 415934

POTRZEBNE 2 osoby na stałe i 2 dodatkowo. 012/21-19-17. 414365

PRACA. /012/23-36-28. 117938

PRACA 012/47-14-61. 415931

PRZYJMĘ pracownika z umiejętnością obsługi komputera do punktu sprzedaży urządzeń elektronicznych. Własnoręcznie pisane oferty 416958 Kraków, Starowiślna 2. 416958

SERWIS RTV przyjmie elektronika ze stażem. 012/48-02-24. 417945

SP.Z o.o. poszukuje księgowego do prowadzenia ksiąg handlowych. Wymagane wykształcenie wyższe, 3 lata praktyki, lub średnie ekonomiczne, 5 lat praktyki w zawodzie. Tel. 012/67-18-16 po 16ej. 118360

SPÓŁKA akcyjna zatrudni specjalistę mechanika z biegłą znajomością języka niemieckiego. Tel. 012/21-57-12. 417921

STANOWISKO prasownicze, zatrudnię osobę. Wiek 19-45 lat. Tel. (012)11-28-82, 012/11-24-32, 012/11-77-55. 412301

**Przedsiębiorstwo przyjmie do pracy: STOLARZY, SAMODZIELNE BRYGADY BUDOWLANE.**

Informacje tel. 012 / 43-69-18  
44-05-47.

STOLARZY, pomocników /okolice Liszek/. 012/56-52-09. 118025

STOMATOLOGA zatrudniemy. (012)21-08-66. 118232

SZUKASZ pracownika, potrzebujesz pomocy w znalezieniu pracy? "Certo", Topolowa 32, tel. 012/21-37-83. 417037

TECHNOLOGA odzieży (rys.), zatrudnię. Wiek 20-35 lat. Tel. (012)11-28-82, 012/11-77-55, /012/11-24-32. 412300

TRENERA akwizytorów i akwizytorów zatrudni hurtownia artykułów metalowych - wykształcenie minimum średnie. 0601-46-11-04. 417079

UCZENNICE przyjmę: Zakład Fryzjerski Biskupia 14. 012/32-57-04. 118340

UCZNIÓW. 090-22-13-44. 417495

**Delikatesy całodobowe zatrudnią:**

- uczennice do praktycznej nauki zawodu
- absolwentki szkół zawodowych i średnich
- pracowników doświadczonych na stanowisku: kasjerki, sprzedawczyń i pracowników magazynowych.

Wymagana aktualna książeczka zdrowia. Przyjęcia w piątek, 18.07 o godz. 8.00 rano, ul. Sarego 8. 2303bc

**Firma „Polamo” zatrudni PRZEDSTAWICIELI HANDLOWYCH w branży spożywczej.**

Od kandydatów wymagamy: wieku do 40 lat, II lub III grupy inwalidzkiej, samochodu osobowego (płatny ryczałt), operatywności. Listy motywacyjne z krótkim życiorysem oraz kontaktem numerem telefonicznym prosimy kierować na adres: Firma „Polamo” S.C., Kraków, ul. Zabłocie 20/22, do dnia 30.07.1997 r.

WAKACYJNA - oferta pracy dla młodzieży szkolnej. /012/49-63-04 wewn. 819, /12.00-19.00/. 417737

WŁOCHY- pomoc domowa. (012)15-13-95. 118193

WYKWALIFIKOWANA kadrową z doskonałą znajomością przepisów prawa pracy, zostaniesz po specjalistycznym kursie, Krupnicza 6. /012/21-75-19. 416161

ZATRUDNIĘ brygady murarskie. 012/511-117, 012/511-118. 417466

ZATRUDNIĘ kierowcę kat. C. Tel. /012/37-08-57, 090-38-40-04. 417035

ZATRUDNIĘ kierowcę rencistę z kat.C. Oferty 417579 Kraków, Starowiślna 2.417581

ZATRUDNIĘ krawcowe. Tel. /012/23-66-77 wewn. 11-30. 117481

ZATRUDNIĘ malarzy. (012)85-15-28. 118362

ZATRUDNIĘ murarza tynkarza, fliziarza- rencistę. Tel. 012/44-86-22, wewn. 166, 7.00-15.00. 417719

ZATRUDNIĘ operatora "Ostrówka". 012/58-88-33. 417673

ZATRUDNIĘ panie do stripteasu (Peep Show). /012/56-17-77. 415696

ZATRUDNIĘ sprzedawcę - magazyniera, prawo jazdy, (012) 15-36-65. 2532/zm

ZATRUDNIĘ stolarza budowlanego, fliziarza, malarza i murarza. Tel. 012/85-03-50.417686

ZATRUDNIMY pracownika z samochodem (chętnie kombi). Wymagania: wiek do 25 lat, pogodne usposobienie, kultura osobista, pełna dyspozycyjność. Tel. /012/15-40-22 wewn. 121. 117836

ZATRUDNIMY szwaczki, krawiectwo lekkie. /012/666-711. 415691

ZESPÓŁ doradców ubezpieczeniowych szkoli kandydatów, oferuje pracę. /012/10-12-96. 414832

4 osoby zatrudniemy. /012/11-70-22 wewn. 241. 416256

**Szukam pracy**

BRYGADA malarzka, suche tynki, podejmijcie pracę. /012/21-79-91. 416580

CHAŁUPNICTWO /prócz szycia/, /012/54-97-16. 417548

DYSPOZYCYJNA, średnie wykształcenie, podejmijcie pracę. /012/12-99-14. 417688

KELNERKA, pełna dyspozycyjność, (okolice rynku). Oferty 118395 Kraków, Wiślna 2. 118395

MŁODA, dobra znajomość komputera (Corel, Word, Excel) szuka pracy. Akwizycja wykluczona. Tel. 012/55-76-51, 10-16. 416954

MŁODY, solidny, j. niemiecki poszukuje pracy za granicą. Tel. 012/21-29-75. 415364

PRZYJMĘ pracę na komputerze. /012/32-92-11. 414267

PRZYJMĘ zlecenia na telefon. 012/57-13-69. 415949

PRZYJMĘ zlecenie na wykonanie wylewek cementowych. 012/48-60-57. 417366

17 lat - poszukuje pracy. 012/54-30-96. 417958

# Nauka

AMERICAN Spoken English, indywidualne lekcje, małe grupy, niedrogo. (012)33-07-96. 118237

ANGIELSKI. 012/21-03-59. 417278

ATRAKCYJNY kurs masażu. 012/22-52-48. 417317

DEUTSCH. (012)33-07-96. 118235

ENGLISH teachers wanted. (012)33-07-96. 118236

"INFORMATYKA", "Ekonomika i organizacja przedsiębiorstw" Policealne Studium Zawodowe /dwuletnie/. System dzienny, wieczorowy, zaoczny. Zapisy: ZDZ, Wybickiego 3a, /012/33-57-38, /012/22-31-02, /012/34-58-55. 417017

KOMPUTER, 0602-351-527. 412862

KOMPUTEROWE kursy. /012/34-54-34. 118003

"KOSMETYKA". Policealne Studium Zawodowe /dwuletnie/. Kursy roczne. Ilość miejsc ograniczona. Zapisy ZDZ, Dietla 38, /012/22-85-69. 417016

KURSY komputerowe, księgowość komputerowa promocja wakacyjna Excogito. /012/22-64-23. 413327

MATEMATYKA. /012/37-39-99. 416507

MATEMATYKA, fizyka. 012/21-03-59. 417279

MATURA w 2 lata!!! Studium Orion, bezstresowo, Kraków, ul. Topolowa 13. /012/22-30-68, /012/21-67-25. 416911

NAUKA jazdy, doszkolanie, szkolenie 126p 20 zł, inne 25 zł. 012/45-08-40. 417940

**AUTORYZOWANE KURSY KOMPUTEROWE**

AKADEMIA

- NOVELL
- MICROSOFT
- LOTUS
- SYLVAN (EGZAMINY)

WAKACYJNA OFERTA CENOWA! INNE NIESPODZIANKI!

Kraków, ul. Kurmiki 4 (boczna pl. Matejki), tel. 21-91-88, e-mail: akademia@altkom.krakow.pl

NIEMIECKI. (012)23-85-72. 118421

POLICEALNE Studium Reklamy, Powstania Warszawskiego 6. /012/13-63-48. 414695

POLICEALNE Studium Zawodowe "Szkoła Profesjonalnych Sekretarek" i "Szkoła Księgowych" prowadzi nabór na rok 97/98. Agencja "Bakalarz" Kraków, ul. Lubomirskiego 21, tel. /012/21-03-85. 413433

PRAWO jazdy. /012/21-10-44. 112732

PRAWO jazdy. /012/21-03-59. 410723

PRAWO jazdy - Driver - Punto, Polonez, 126 p (012) 11-41-57, 44-20-54. 412947

PRAWO jazdy eksternistycznie. /012/34-39-45. 117683

PRAWO jazdy, Mogilska 40. /012/11-46-68. 417438

PRAWO jazdy, "Motorex". 012/21-41-37, Rynek Główny 9. 415985

**Prywatna Polsko - Niemiecka Szkoła Podstawowa im. Wita Stwosza zaprasza**

tel. 37-49-12 19257

PRYWATNA Szkoła Policealna "Absolwent". Technik - informatyk i technik administracji publicznej. Także I Prywatne LO dla dorosłych. Kraków, ul. Studencka 5, tel. /012/22-00-44 wewn. 301, 0602-24-13-95. 114655

PRYWATNE Medyczne Studium Zawodowe Techniki Farmaceutycznej, Kraków Straszewskiego 25, 012/21-91-49 prowadzi rekrutację na nowy rok. Studium posiada uprawnienia szkoły publicznej. 417975

REFLEKS - prawo jazdy Halicka 9. /012/21-32-22 w. 16 /zniżki, plac manewrowy/. 415336

SZKOŁA Biznesu i Języków Obcych - uprawnienia szkoły publicznej - zapisy do dwuletniego policealnego Studium Ekonomicznego oraz jednorocznego Studium Marketingu i Reklamy - w pierwszym semestrze bezpłatna nauka zawodu. Krupnicza 6. /012/21-75-1

Krakowskie Przedsiębiorstwo  
Gospodarki Maszynami  
Budownictwa Sp. z o.o. w Krakowie

### sprzeda

- spycharkę T100M, w cenie 16000 zł
  - naczepę ND160, w cenie 2000 zł
  - Kamaz wywrotka, w cenie 12000 zł
  - koparkę UNIKOP KU1207, w cenie 26000 zł
  - koparkę UNIKOP KU1207, w cenie 45000 zł
  - żuraw samochodowy „KRAZ”, w cenie 25000 zł
  - żuraw samojezdny „Hydrost 168-BDS, w cenie 3500 zł
- Podane ceny podlegają negocjacji. Sprzęt można oglądać oraz oferty składać w siedzibie spółki w Krakowie przy ul. Sołtysovskiej 1, tel. 43-20-68.

BRAMY wjazdowe, drzwi garażowe. (012)76-12-61. 117858

CENTERTEL, promocja. /012/25-62-61, 0-90-32-30-40. 415404

CIĄGNIK Ferguson. Skwarek Stanisław, Marszowice 95 koło Gdowa. 417720

FIAT 126p, 1990, 4.800, 012/44-74-22. 417186

FOSZTY dębowe i bukowe. (012)25-53-36. 118176

FOSZTY suche. /012/67-45-64. 417545

GARAŻ blaszak, ul. Bieżanowska, tel. 012/43-20-37. 417937

GARAŻE ocynkowane (typowe 1100), bezpłatny transport. (012)55-17-29, (018)32-10-52. 410296

GROBY, grobowce. /012/21-38-41. 413181

GSM. Komis. /012/36-33-99. 414048

**Sklepy firmowe:**

- Kraków, ul. M. Konopnickiej 7
- Krzeszowice, Wola Filipowska 277

**POLECAJĄ:**

parkiety, mozaiki, boazerie, listwy, kleje, lakiery.

**USŁUGI: tel. (012) 219-554**

układanie, cyklinowanie, lakierowanie parkietów, mozaik.

GSM; aktywacje ERA, telefony nowe i komisowe, akcesoria tanio Tangram. Zamkowa 5. /012/67-04-31, 67-16-50. 413741

HURTOWNIA Metali Kolorowych „Hart”, Powstańców 50. /012/13-79-04, wewn. 21. 417335

KOMBAJN Ferguson i siewnik ciągnikowy. Skwarek Stanisław, Szczytniki 70. /012/78-17-60 wewn. 140. 417718

KOMBAJNY zbożowe. (015) 831-13-03 0602219828. 411864

KOMBAJN ziemniaczany Anwa, kosiarkę rotacyjną ze spalnicą pokosów, bardzo dobry stan, pilnie tanio. 014/771-208. 417493

**HURTOWA SPRZEDAŻ RAM I ANTYRAM, OPRAWA OBRAZÓW, RENOWACJA RAM.**

Mazowiecka 12, tel. 33-46-27, czynne pn-pt. 10-18, sobota 9-11.

KOMPLETNA konstrukcję stalową do budowy hali fabrycznej o wymiarach 35m x 8m i wysokości 4,70m. /012/58-05-11, /012/57-99-44. 417662

KOMPUTERY od 1900 zł netto. Biurko pod komputer gratis! Starowińska 20, tel./fax: 012/21-67-86. 407693

KRĘGI: 60, 80, 100, 120. /012/67-45-80. 415481

MAGIEL. /012/85-33-44. 416934

NAMIOT kermaszowy okazjnie sprzedam. 012/11-84-23. 417968

NA pnju porzeczkii czerwone i czarne, /012/11-78-74. 417539

**BLACHA KAWALKOWA**

zimno-, gorącowałowana (0,5 ÷ 5 mm).

I gat. na zamówienie klienta

**PONIŻEJ CEN HUTY**

Świątniki Górne, ul. Bielowicza 14, tel. (012) 704-761.

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

NOTEBOOKI, akcesoria serwis Kraków, ul. Józefa 26, tel. 012/56-27-99, fax. 56-37-16. 416096

OVERLOCKI, stępnówki- raty. 012/56-34-65. 415377

OVERLOCKI 4 nitki, używane, tanio. 012/45-08-40. 417938

PAKAMERY budowlane. 012/48-60-57. 417904

PAKAMERY, magazynki metalowe, pawilony handlowo-biurowe, domki drewniane. /012/44-62-97. 415246

PARKIET. Sprzedaż, usługi. 012/85-84-73. 414249

PARKIET "Kra-kolor", Kotlarska 2, /012/21-72-30. 414584

PARKIET, mozaika, panele boazerijne, kleje, lakiery, sprzedaż ratalna. "Krupol", Zwierzyniecka 26, (012)21-89-68. 117335

**BETON**

Niskie ceny + wysoka jakość.

Transport 6 i 3 m<sup>3</sup> (szybwe) + pompa.

Prowadzimy sprzedaż piasku z transportem.

**VICAT**

Kraków, Na Załęczu 1 (teren Budostalu 5), tel. 44-55-30

PARKIET, produkcja. (012) 23-13-95, 72-34-16. 413026

PARKIET taniej sprzedam. /012/23-30-30, /012/13-57-98. 418129

PEKIŃCZYK, jamniczki. 012/21-05-33. 118344

PILNIE sprzedam spycharkę T-100M + części lub DT75 + części. Cena do uzgodnienia. Kraków, ul. Lubocka 47, wieczorem. 416901

PRASĘ wysokiego zgniotu. Skwarek Stanisław, Szczytniki 70. /012/78-17-60 wewn. 140. 417718

PRZEDZA dziewiarska, hurt, detal. Liściasta 5, /012/67-29-31. 117430

PUSTAKI Max, połówki, 50 zł/ m<sup>2</sup>. /012/43-43-09. 417687

PUSTAKI żuźlowe, betonowe. (012)11-65-86. 118412

REGAŁY apteczne. 22-30-27. 118091

RUSZTOWANIA. /012/88-50-38. 416998

SCHUDNIJ bezpiecznie i skutecznie. Gwarancja! 012/47-14-61. 415928

SIDING USA, hurtownia. Promocyjna cena, Kraków, Koberżyńska 23a /Stara Tandeta/pawilon 61 montaż, transport gratis, tel. /012/66-90-35, 66-93-32, 67-48-50 w w. 49. 409369

SILOŚ, 25 t. Tel. 012/850-368. 416397

SKÓRZANE wypoczniki, używane, nowe. Bezpośredni import. Kryspinów 82. 0602-26-71-08. 117056

TARCICA budowlana, 360-550 m<sup>3</sup>. /012/85-65-28. 117277

**TAPETY KASETONY, OKLEINY W SKLEPACH F.H. „SPRING”**

KRAKÓW, ul. Ofiar Dąbia 4, Bazar „TOMEX”, sklep 302

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

WÓZEK inwalidzki, elektryczny, 1.200 zł. 012/56-52-22, 012/78-40-04. 416249

### Motoryzacyjne

A. A. Pokrowce, plandeki, tapicerstwo. Nalkowskiego 19, /012/23-71-16. 414789

A. Alamy, immobilisery, znakowanie gratis. /012/33-09-48. 412799

A. Blyskawiczny kredyt samochodowy, najkorzystniejsze warunki. Najtańsza obsługa. "Polkredyt", Starowińska 37, /012/23-22-69. 414215

ABY amerykańskie reflektory przerobić. (012)233-433. 117815

ALARMY. Autoblokady. Autoimmobilisery. Znakowanie. /012/23-45-23. 410755

ALARMY, autoblokady, centralne zamki. Raty! Elektromechanika, 012/133-666. 416989

ALARMY, autoblokady, autoimmobilisery, znakowanie gratis. 012/11-22-55, 0601-41-44-10. 417369

ALARMY, blokady. Raty! Konopnickiej 82, /012/23-67-68, 0601-35-21-47. 413504

ALARMY, blokady skrzyni biegów, immobilisery, radioodtwarzacze, GSM: 11-15-33, 13-13-33. 416654

ALARMY, haki, elektromechanika. 012/66-81-76. 414219

ANTYRADARY. /012/36-33-99. 414050

**KONCESJONER RENAULT**

**M. Bien & P. Skalski s.c.**

31-357 Kraków, ul. J. Conrada 45 (vis a vis hali Makro Cash), tel. 23-79-17, tel. 23-78-49, fax 36-98-44.

**ZAPRASZA**

pon. - piątek 9 - 19, sob. 10 - 14.

**RENAULT**

TO PEŁNIA ŻYCIA

ANTYRADARY, autoalarmy. /012/78-28-82. 409210

AUTOARMY, najtańszej, raty. /012/48-05-55 wewn. 32-05. 416374

AUTOGAZ, Cystersów 21A, raty. 012/12-57-05. 417481

AUTOGAZ hurtownia, montaż. (012) 12-90-61. 412499

AUTOGAZ, Polonez, 950 zł, raty. Grębałow. 090-31-31-74. 416846

AUTOGAZ, profesjonalnie, hurtownia, autoryzacja FSO, Mercedes, Audi, Fiat, inż. Windak, (012)55-04-81. 117081

AUTOGAZ, raty, Politechnika, Czyżyny. 012/48-05-55 wewn. 3359. 408375

AUTOKOMIS, autokredyty, każdy samochód, najtańszej, /012/48-05-55 wewn. 32-09. 416373

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

MEBLE KUCHNIE

Promocyjne ceny

dł. 2,80 m - 750 zł

Kraków, ul. Wielicka 2, tel. 23-50-26

**FIAT**

DLA WSZYSTKICH SYMPATYKÓW

**AUTO-POLMOZBYT**

ZNACZĄCE UPUSTY CENOWE PRZY ZAKUPIE NOWYCH SAMOCHODÓW:

**FIAT 126 CINQUECENTO 704 PUNTO 55 s, sx i 75 sx BRAVO 1.6 BRAVA 1.6 MAREA 1.6 ULYSSE**

IŁOŚĆ SAMOCHODÓW OGRANICZONA

**AUTO-POLMOZBYT**

Kraków, al. 29 listopada 39, tel. 11-81-61, 11-54-85, 13-78-64, codziennie 8 - 18, sobota 8 - 13, niedziela (informacja) 9 - 13.

FIAT 125p, 1983, 1.700 zł. /012/33-26-74. 118032

FIAT 125p, 1986r., tanio sprzedam. 012/54-40-46 po 16. 417648

FIAT 126, 1989, sprzedam. /012/13-91-23 po 17.00. 418101

FIAT 126p, 1982, pilnie sprzedam. /012/49-10-61. 417584

FIAT 126p, 1988, l właściciel, /012/85-84-73. 416621

FIAT Tempra 1.6, 1993, sprzedam. (012)13-06-55 (9.00-16.00). 118029

AGENCJA "Multum" poszukuje mieszkań, lokali, do sprzedaży, wynajmu...

"AKR" poszukuje działek, mieszkań, domów: do sprzedaży, wynajmu...

APARTAMENT 120 m², al. Słowackiego, wynajmiemy. /012/32-49-53...

APARTAMENTY /012/32-06-52

ATRAKCYJNA szeregówka w Żywcu, sprzedam. /012/88-13-58...

ATRAKCYJNE 1-pokojowe, Krowodrza, 67.000 zł. /012/13-63-46...

ATRAKCYJNE 2-pokojowe, 44 m², Prokocim, 77.000 - sprzedamy. (012) 22-42-89...

Znana prywatna firma zakupi lub wynajmie LOKALE HANDLOWE powyżej 50 m²...

Kontakt telefoniczny: 090 539-691, 0601 626025, 090 523-444.

ATRAKCYJNE 2 pokoje w N. Hucie sprzedam. /012/33-33-88...

ATRAKCYJNE 2-pokojowe Sarego 165.000 zł, Olszańska 110.000 zł...

ATRAKCYJNE 3-pokojowe, 75 m², ul. Kijowska, \$ 600/miesiąc...

ATRAKCYJNE 3-pokojowe os. Oświecenia 74 m² 114.900 zł...

ATRAKCYJNE 76 m² wynajmę. /012/139-208...

ATRAKCYJNEGO lokalu handlowego, stoiska w centrum Krakowa...

ATRAKCYJNE lokale wynajmiemy. /012/22-55-00...

ATRAKCYJNE mieszkania, wynajmę, sprzedam. (012)23-23-49...

BIURO NIERUCHOMOŚCI Kraków, ul. Dietla 55, tel./fax 222-686...

AZORY- dwupokojowe -sprzeda "Sańka". /012/43-58-21...

BIEŻANÓW-dwupokojowe sprzeda "Sańka". /012/43-58-21...

BIURO 120 m² Łokietka, telefon, do wynajęcia. /012/23-72-33 w. 258...

BIURO do wynajęcia "Aneks". /012/23-78-12...

BIURO Prawne "Interwest" szybka sprzedaż mieszkań, pełna obsługa prawną...

BOCHNIA! Stoiska w domu handlowym do wynajęcia. /014/61-248-11...

BOCHNIA! Stoisko pod sprzedaż pieczywa i nabiału do wynajęcia. /014/61-248-11...

DAM odstępnę za mieszkanie lokatorskie, kwaterek. /012/36-61-62...

"DHT" sprzedaż, kupno, wynajem. (012)13-71-93...

DOM do wynajęcia. /012/67-34-17

DO wynajęcia: 1000-metrowa hala, 60-metrowy lokal, Dębniak. /012/21-42-20...

DO wynajęcia 100, 50 m² biura, hurtownia. /012/11-20-69...

DO wynajęcia 3-pokojowe 800 zł, 2-pokojowe 700 zł, 1-pokojowe 500 zł. /012/13-63-46...

AGENCJA KORONA KALWARYJSKA 9, 56-02-04

FIRMA STRONCZAK al. Słowackiego 58, 33-22-67, 32-49-53

DO wynajęcia 67 m², biuro; 84 m², 48 m², magazyny; w Krakowie. Tel. /012/67-43-97...

DO wynajęcia drewniany domek letniskowy 65 m², nad stawem rybnym, rejon Buska Zdroju...

DO wynajęcia garaż, Urzędnicza. Tel. /012/66-14-81...

DO wynajęcia garsoniera. /012/34-14-85 wieczorem. /118373

DO wynajęcia garsoniera, telefon, loggia, ul. Wrocławska. /012/32-64-50...

DO wynajęcia lokal 52 m², Królowej Jadwigi. /012/25-25-17, 0602-24-97-97...

DO wynajęcia lokal usługowy - produkcyjny. Prądnik Czerwony, 90 m². Tel. /012/13-14-08...

DO wynajęcia magazyny, hale. /012/21-18-14...

DO wynajęcia mieszkania. /012/22-07-76...

POSIADAM 900 m² powierzchni handlowej, 500 m² magazynowej oraz biura.

DO wynajęcia piętro domu 100 m² pod biura lub ciche rzemiosło. Tel. /012/58-92-75...

DUŻEGO lokalu handlowego, magazynowego z placem manewrowym (parkingiem, najchętniej przy głównych ulicach) poszukujemy, tel. 090-68-61-52...

DUŻY wybór mieszkań do wynajęcia. /012/13-25-79...

DWIE pracujące dziewczyny poszukują taniego mieszkania. (012)56-49-93, po 16.00 45-11-20...

DWU- i trzypokojowe - Kalwaryjska sprzeda "Elba". /012/13-07-87...

DWUPOKOJOWE, 47 m², Śródmieście Szlak, parter, na biuro, usługi, 110.000 zł, sprzedamy, /012/25-25-17, 0-602-24-97-97...

DWUPOKOJOWE, Dobczyce, 58.000, /012/11-26-92...

DWUPOKOJOWE sprzedamy. /012/22-61-44...

DWUPOKOJOWE, 47 m², Szlak, 110.000 zł, sprzedamy, /012/25-25-17, 0602-24-97-97...

DWUPOKOJOWE 54 m², Borek, sprzedam. /012/67-28-40...

DWUPOKOJOWE, Dobczyce, 58.000, /012/11-26-92...

DWUPOKOJOWE sprzedamy. /012/22-61-44...

FIRMA Jękawski Karmelicka 1, tel./fax 21-68-25

DWUPOKOJOWE superkomfortowe sprzedamy. /012/66-19-54...

DWUPOKOJOWE wynajmiemy. /012/32-06-52...

DWU-, trzypokojowe, garsonierę, kupię. /012/36-69-71...

GARAŻ w okolicy "Hermesa" do wynajęcia. /012/67-16-46...

GARSONIERĘ 27 m², Mateczny, sprzedam. Tel. /018/53-10-24 (10.00-16.00)...

GARSONIERĘ sprzedam. (012)66-67-83...

GARSONIERY poszukuję. /012/12-32-77...

GARSONIERY poszukuję. /012/12-32-77...

HALA 900 m², do wynajęcia. /012/11-26-92...

JEDNOPOKOJOWE, dwupokojowe kupię. /012/32-50-03...

KALWARYJSKA, lokal handlowy do wynajęcia. Agencja. /012/22-06-10...

KIJOWSKA 1-pokojowe, sprzedam. /012/32-15-14...

KROWODRZA, 4-pokojowe, dwupoziomowe, sprzedamy. (012)21-81-57...

KROWODRZA- mieszkanie, 48 m², z garażem. /012/57-02-36, po 20.00...

Drażkiewicz "Olsza" rok zał. 1991 Olszańska 16, 13-11-22, 13-11-44 Warszawa 20, 32-60-19

KUPIĘ 1-pokojowe, 2-pokojowe. (012)21-97-43...

KUPIĘ bardzo pilnie mieszkanie. /012/12-32-77...

KUPIĘ czteropokojowe. /012/12-93-15, /012/13-80-88...

KUPIĘ duże mieszkanie. (012) 22-33-62, 23-08-25...

KUPIĘ dwupokojowe, Nowa Huta i okolice. /012/47-52-00...

KUPIĘ garaż w Hucie. Tel. /012/44-08-98, wieczorem. /417659

KUPIĘ garsonierę. (012)21-97-43. /117780

KUPIĘ lub wynajmę mieszkanie. /12/56-49-41. /118145

KUPIĘ małe mieszkanie. /012/57-41-38. /415182

KUPIĘ mieszkanie - "Sańka". (012) 43-58-21. /414403

KUPIĘ mieszkanie. /012/21-62-19. /416670

KUPIĘ mieszkanie. /012/22-00-13. /417564

KUPIĘ mieszkanie. /012/56-38-50. /417759

KUPIĘ mieszkanie. /012/58-80-21, po 19.00. /412713

KONOPKA ul. Kalwaryjska 17, tel. 56 15 55

KUPIĘ mieszkanie do 50 m², /012/34-41-29, /012/76-42-20...

KUPIĘ mieszkanie w Krowodrzy lub Hucie. (012) 34-09-86. /414109

KUPIĘ mieszkanie w Podgórzu, Śródmieściu. (012) 21-96-46. /414099

KUPIĘ nowe mieszkanie. /012/23-85-30. /417409

KUPIĘ pilnie dwupokojowe Widok, Bronowice. /012/33-97-95. /417511

KUPIĘ trzypokojowe. /012/33-40-45. /415187

KWATER, mieszkań poszukujemy. /012/32-06-52. /416779

LEKARZ z żoną poszukuje mieszkania 2, 3-pokojowego z telefonem w Zakopanem lub okolicach. /012/541-538. /417694

LOKALE biurowe. (012)23-23-49. /118420

LOKALE biurowe. /012/21-18-14. /417327

LOKALU handlowego, do 50 m², poszukuję. Tel. /012/25-11-54, po 18.00. /417712

LOKALU handlowego poszukuję. /012/11-55-79. /415551

ŁADNE mieszkanie siedemdziesięciometrowe sprzedamy. /012/23-78-12. /418102

M-4, Pachońskiego 6, 119.000. (012)11-29-67, 21-49-85. /118013

MAGAZYN 200-metrowy wynajmiemy. /012/32-06-52. /416792

MAŁŻEŃSTWO poszukuje mieszkania do wynajęcia. /012/57-13-69. /415951

MAŁŻEŃSTWO poszukuje garsonieri. /012/33-46-45. /416937

MAZOWIECKA, 1-pokojowe, sprzedamy. (012)21-81-57. /118255

MERKURY, mieszkania, 2-, 3-pokojowe, sprzedaż, najem, Kraków, Batorego 5. (012)34-43-72. /117697

MIESZKANIA, biura, lokale. /012/66-20-22 wewn. 12-47. /410924

MIESZKANIA dla studentów "Lokia" - tel./fax. /012/218-311. /417653

MIESZKANIA poszukuję bez pośredników. /012/22-07-76, /012/12-28-25. /417183

MIESZKANIE do wynajęcia. /012/21-62-19. /416669

MIESZKANIE sprzedam pilnie. /012/11-55-79. /415547

MIESZKANIE wynajmę. /012/11-55-79. /415549

MIESZKANIE wynajmiemy, Olsza, Mikołajska. (012)36-08-68. /118207

OFERUJEMY do wynajęcia pomieszczenia biurowe w centrum miasta. Tel. /012/56-22-35. /416716

PILNIE! dwupokojowe 31 m², Prokocim 60.000 - sprzeda "Elba". /012/13-07-87. /417810

PILNIE zamienię ładne 3-pokojowe, 80m² w centrum na dwa mniejsze. (012) 56-01-27. /414351

POKOJU poszukuję. /012/56-38-50. /417761

S.M. "KRAKDOM" ul. Centralna 53 tel. 44 37 22 w. 168

POKÓJ. /012/66-87-68. /417217

POKÓJ superkomfortowy dla osoby niepalącej. /012/55-24-60. /417572

POMIESZCZENIE, 65 m², do wynajęcia. /012/11-35-97, wieczorem. /415220

POSZUKUJE do wynajęcia małego mieszkania lub pokoju- tanio. Tel. /012/58-18-92, do 13.00. /417770

POSZUKUJEMY garsonier. (012) 56-49-20. /413953

POSZUKUJEMY kamienicy. (012) 56-49-20. /413934

POSZUKUJEMY lokali sklepowych. (012) 56-49-20. /413924

POSZUKUJEMY magazynów. /012/21-18-14. /417329

POSZUKUJEMY mieszkań. /012/32-06-52. /416786

POSZUKUJEMY mieszkań dla cudzoziemców. /012/23-15-99, 226-340. /417115

POSZUKUJEMY mieszkań. Prowizja 0%. /012/12-32-77. /417238

POSZUKUJĘ do wynajęcia lokalu. (012)36-60-04. /117850

POSZUKUJĘ do wynajęcia mieszkania, /012/22-01-10. /416662

POSZUKUJĘ garsonieri, pokoju, bez telefonu. (012)37-66-07. /118418

POSZUKUJĘ małego mieszkania do wynajęcia. /012/44-07-54. /417515

POSZUKUJĘ mieszkania, lokalu. (012)36-08-68. /118208

POSZUKUJĘ mieszkania. /012/11-55-79. /415563

POSZUKUJĘ mieszkania do wynajęcia. /012/21-62-19. /416668

POSZUKUJĘ mieszkania do wynajęcia, w okolicy Zielonek. Tel. /012/15-16-13. /417715

PRĄDNIK Czerwony -czteropokojowe 66 m², 110.000- sprzeda "Elba". /012/13-07-87. /417812

SAMODZIELNEGO mieszkania poszukuję. /012/22-00-13. /417565

SPOKOJNA, pracująca poszukuje mieszkania z telefonem. /012/13-46-02, po 18.00. /417436

SPRZEDAM garsonierę (Litewska) /012/32-13-14. /118318

SPRZEDAM kamienicę w Śródmieściu, 1.000.000 zł. (049)52-23-46. /118204

SPRZEDAM lokal handlowy, 34 m², z telefonem, pod rondem Czyżyńskim. /012/11-99-26, /9.00-17.00/. /416867

SPRZEDAM lub zamienię 3 pokojowe pow. 62,85 na 1 pokojowe, Nowy Sącz. Cena do uzgodnienia. Tel. /018/41-29-44. /417948

SPRZEDAM mieszkanie, 36 m², Ugorek; odstąpię 55 m², w budowie. (012)12-36-43. /118290

SPRZEDAM mieszkanie. /012/12-44-22. /413684

SPRZEDAM mieszkanie (cegła), odbiór: październik. /012/47-35-73. /415992

SPRZEDAM lokal handlowy, 34 m², z telefonem, pod rondem Czyżyńskim. /012/11-99-26, /9.00-17.00/. /416867

SPRZEDAM mieszkanie, 36 m², Ugorek; odstąpię 55 m², w budowie. (012)12-36-43. /118290

SPRZEDAM mieszkanie. /012/12-44-22. /413684

SPRZEDAM mieszkanie (cegła), odbiór: październik. /012/47-35-73. /415992

SPRZEDAM mieszkanie hipoteczne, 60 m², /trypokojowe/ z telefonem, przy placu Centralnym, /012/44-61-46, wieczorem. /416865

SPRZEDAMY jednopokojowe, Śródmieście, 63.000, /012/33-97-95. /417482

STARE Miasto - 3-pokoje 97 m², III/IVp, 180.000 zł. sprzeda pośrednictwem. (012) 21-75-87, 22-93-89. /414521

STUDENTCE pierwszego roku samodzielny pokój. /012/37-85-99. /417695

STUDENTKA wynajmie mieszkanie jedno- lub dwupokojowe w okolicy ul. Smoleńsk. /014/340-675 od 12.00 /416888

STUDENT poszukuje mieszkania w pobliżu AGH. /084/38-51-73. /416418

SZYBKA sprzedaż, wynajem mieszkań, domów, działek. /012/21-18-14. /417330

ŚRÓDMIEŚCIE - lokal handlowo - biurowy 57,5 m², parter, telefon, 100.000 zł. sprzeda pośrednictwem. (012) 21-75-87, 22-93-89. /414515

ŚWINOJCIE: mieszkanie M-4 (60,5 m²), nowe budownictwo, VII piętro, zamienię na podobne w Krakowie. /097-32-79-764. /415018

TANIO trzypokojowe sprzedamy. /012/32-06-52. /416782

TRZYPKOJOWE, 52 m², Pilotów, I p., ładne, 117.000 zł, sprzedamy, /012/25-25-17, 0602-24-97-97 /418051

TRZYPKOJOWE sprzedamy. /012/22-61-44. /117594

TRZYPKOJOWE sprzedam. /0601-22-07-54. /417340

TRZYPKOJOWE: Witosza, sprzedamy. /012/25-86-07. /118146

WADOWICE, sprzedam mieszkanie 73 m², parter, komfortowe. (033)326-82. /118368

WIELICZKA dwupokojowe 44.000-; sprzedamy. /012/33-97-95. /417512

WŁAŚCICIEL restauracji szuka mieszkania. /012/11-77-88. /417148

WYNAJMĘ, kupię garaż, Tysiąclecia (okolice). /012/47-23-90. /417721

WYNAJMĘ lokal. /012/12-44-22. /413683

WYNAJMIEMY lokal biurowy- Lubelska. Trzypokojowe- Tomasz. /012/234-244 (9.00-13.00). /416797

ZAMIANY. /012/23-11-03. /117231

ZAMIANY, biuro. /012/21-49-14. /417567

ZAMIENIĘ mieszkanie na dwa. tel. /012/34-53-04. /417273

300 zł/tydzień- mieszkanie. /012/234-244 (9.00-13.00). /416795

A. A. Agencja. /012/23-11-03. /117232

**BIURO POŚREDNICTWA  
NIERUCHOMOŚCIAMI**
**„BRYKSY”**
**KUPNO • SPRZEDAŻ •  
WYNAJEM  
DOMÓW • MIESZKAŃ •  
PARCEL**
*czynne*

poniedziałek - piątek w godz.  
8.00 - 18.00  
sobota w godz. 8.00 - 14.00  
tel./fax 47-07-68, 49-89-99  
wew. 24

**Bardzo korzystne warunki  
pośrednictwa.**
**„ZAPRASZAMY”**
**Domy do sprzedaży:**

- komfortowy w Krakowie  
300m<sup>2</sup>  
- k. Niepołomic 110 m<sup>2</sup>,  
z działką 25a

**Mieszkania do wynajęcia:**

- komfortowe w Krakowie  
115 m<sup>2</sup>  
- komfortowe na Bielanych  
100 m<sup>2</sup>  
i wiele innych

DOM, Wielka Wieś, sprzedam. (012)25-14-92. 118160

DOM w Krakowie, kupię. 012/33-40-45. 415193

DOMY, działki podkrakowskie. Pośrednictwo "Terwil". 012/33-39-85, po 16.00. 414968

DOMY, kamienice, działki, kupimy. /012/21-01-06. 411565

DOMY Wola Justowska, /125.000 USD, 160.000 USD, 165.000 USD, 170.000 USD, /012/25-25-17, 0602-24-97-97. 418055

DO wynajęcia parter i piętro domu /firma, cele mieszkalne/ Królowej Jadwigi /012/25-25-17, 0602-24-97-97. 418053

DZIAŁKA, 26 arów, piwnice 360 m<sup>2</sup>, Bolechowice, sprzedam, cena 63.000 zł, /012/820-052. 416489

DZIAŁKA budowlana, szosa warszawska, 71 lub 23 ary, 3.500 zł/ar. Tel. /012/23-53-71 (8.00-15.00). 118104

DZIAŁKA, gmina Zielonki. (012)25-14-92. 118156

DZIAŁKA usługowa, Kocmyrzowska. /012/56-38-50. 417769

DZIAŁKĘ budowlaną 15-arową; Wieliczka Grabówki, sprzedam. 012/33-33-88. 118041

DZIAŁKĘ budowlaną, Kraków, kupię. 012/21-56-25. 417638

**GMK „KUKIEŁKA”  
Międzynarodowe Biuro  
Pośrednictwa w Handlu  
Nieruchomościami**
**Przedstawicielstwo w Krakowie  
POSZUKUJE DUŻYCH DZIAŁEK  
PRZY TRASACH WYLOTOWYCH**

Oferuje: domy, działki, kamienice,  
tel. (012) 36-13-79. m-1840

DZIAŁKĘ budowlaną w północno-zachodniej części Krakowa, kupię. Tel. 012/33-52-45. 416160

DZIAŁKĘ kupię. /012/56-38-50. 417762

DZIAŁKĘ pilnie kupię. 012/13-63-46. 417135

DZIAŁKĘ sprzedam. /012/11-55-79. 415557

DZIAŁKI budowlane, bardzo duży wybór  
sprzeda "Elba". 012/12-18-96. 417782

DZIAŁKI budowlane: Wola Justowska 6 a: 42.000 USD, Salwator 7 a: 42.000 USD, Wola Duchacka 7 ar: 52.000 zł. Pośrednictwo 012/32-12-10, 012/22-80-45. 118296

DZIAŁKI, Kraków okolice, sprzedam, kupimy. /012/34-43-09. 414552

DZIAŁKI: Kurdwanów siedmioarowa 27.000, Marszowiec czternastoarowa, dwudziesto-siedmioarowa, Prądnik piętnastoarowa. /012/56-38-50. 417767

"GRUNT", duży wybór działek. 012/33-99-98. 118138

"JAMAR" sprzedę działki w Balicach, Raciborku, Rajska, Rybitwach, Gorzkowie, Ochojnie, Podstolicach, Lipnicy Górnej, Czajowicach, Kornatce, Krzywaczce, Mogilanach oraz 800 działek na terenie Krakowa. (012) 66-19-06. 413124

"JAMAR" sprzedę działki usługowe: Skotnicka 176a, Siemaszki 113a, Wąwzowa 180a, Widłakowa 57a, Rydlówka 82a, Myślenicka 35a, Stojawskiego 28a, Al. Solidarności 15a. (012) 66-19-06. 413126

JANUSZOWICE dom, 150.000, sprzedamy. /012/23-15-99. 413755

KAMIENICĘ wolną lub zajęętą kupię. 012/23-72-33 w. 258. 417920

KLINY, sprzedam dom. (012)36-08-68. 118206

KUPIĘ 4- 10 a, w Nowej Hucie. 012/33-98-13. 415757

KUPIĘ duże mieszkanie lub kamienicę wolną w ścisłym centrum. (012) 23-13-04. 414105

KUPIĘ duży teren budowlany. (012) 23-13-25. 414012

KUPIĘ działkę (usługi) przy ulicy: Kapelanka, Monte Casino, Kazimierza Wielkiego, Królewska, plac na Stawach, Czarnowiejska, 012/25-65-84. 417236

KUPIĘ kamienicę, lokal handlowy. 012/56-22-33. 417038

KUPIĘ ładny dom w Krakowie. (012) 32-29-65, 33-60-56. 414015

KUPIĘ rezydencję lub dworek. (012) 22-76-60, 23-13-04. 414000

KUPIĘ teren 1-2 ha, zabudowa magazynowa nie wykluczona, /012/23-60-23. 408426

A.A.A. Alarmy, anteny TV - satelitarne - RTV, raty. Złotek. (012) 33-88-30 0602-215-311. 412523

A. A. Alarmy, anteny satelitarne RTV. /012/58-81-58. 417741

A. A. Anteny. (012)23-09-24. 118406

A. A. Antywłamaniowe: montaż zamków, blokad, blachy, tapicerek, zaczepów inne "Olimar". Tel. /012/33-79-98, /012/21-12-39. 417062

A.A. Antywłamaniowe zamki (Gerda), tapicerki. Bastion, ul. św. Krzyża 3. /012/22-71-17. 417299

A. A. Antywłamaniowe zamki, tapicerki, "Solidność". /012/22-65-34. 410355

A. Antywłamaniowe: zamki, tapicerki. /012/15-42-87. 411409

A. Czyszczenia. (012) 12-72-58. 404490

A. Flizowanie, remonty, VAT. /012/45-99-59. 417109

A. Malowanie, tapetowanie, okna, pełne remonty. /012/56-32-22. 416521

ADAPTACJE. 012/13-55-22. 407609

ALARMY. 012/32-48-75. 416152

ALARMY. /012/47-03-20, 0601-40-08-67. 415288

ALARMY. 012/57-83-16. 417141

C. Cyklinowanie, układanie. /012/43-29-40. 415283

C. Cyklinowanie, układanie - parkiet. 012/44-25-41. 417127

"CADER" cyklinowanie, układanie VAT. /012/34-47-25. 116556

CYKLINIARKI - elektronarzędzia wypożycza: FACHMAN - (012) 44-01-73, Kolorowe 35; PARTNER (VAT) (012) 13-96-81, Mogilska 71. 412928

CYKLINIARKI, opalarki wypożyczam. /012/85-81-38. 411104

CYKLINOWANIA, układanie - Grodziński. (012) 55-09-41, 0602-249-879. 413207

CYKLINOWANIE. (012) 54-39-15. 411899

CYKLINOWANIE. 012/23-78-56. 416863

CYKLINOWANIE. 012/55-35-03, 012/21-57-05. 416131

CYKLINOWANIE, /012/58-13-97. 414865

CYKLINOWANIE bezpytlowe. VAT. Wójcik. /012/15-25-97. 371865

CYKLINOWANIE ekspresowe. /012/66-96-93. 417258

CYKLINOWANIE, lakierowanie. /012/55-64-87. 412410

CYKLINOWANIE, lakierowanie, VAT. Stachurski, tel. 012/36-88-07. 417088

CYKLINOWANIE, układanie. /012/37-02-33. 117208

CYKLINOWANIE, układanie parkietów. Kurdziel (012)66-96-16. Rok założenia 1976. 401788

CYKLINOWANIE, układanie parkietu - materiały własne - Sklep Firmowy "Jarząbek", al. 29 Listopada 103 A. 012/12-92-68, 0601-43-14-92. 410464

CYKLINOWANIE, układanie. Madej. /012/89-15-55. 411346

CYKLINOWANIE, układanie parkietów. 012/57-13-69. 415946

CYKLINOWANIE, układanie. /012/58-15-45. 416378

CYKLINOWANIE, układanie. /012/78-67-69. 416631

CYKLINOWANIE, układanie. 012/88-10-82. 417059

CYKLINUJE, układam, naprawiam parkiety. 012/15-21-12. 415245

CYKLINOWANIE, układanie, flizowanie, sprzedaż parkietów, /012/15-68-34, 0602-36-33-70. 415464

CYKLINOWANIE. /012/32-22-14. 411348

CZYSZCZENIA "ABAD" dywany, meble, samochody. /012/13-23-11. 118304

CZYSZCZENIA absolutnie tanio dywanów, tapicerek "Karcherem". (012)49-14-70. 118200

CZYSZCZENIA dywanów, tapicerki, żaluzji. "DYWANWAP", /012/37-17-84. 116446

CZYSZCZENIA dywanów. /012/34-33-73. 117950

CZYSZCZENIA dywanów, A, żaluzji, /012/12-72-58. 405005

CZYSZCZENIE. 012/12-23-09. 415864

CZYSZCZENIE dywanów. 012/43-29-29. 407926

CZYSZCZENIE dywanów, tapicerki. /012/55-79-58. 411695

CZYSZCZENIE dywanów. /012/48-97-35. 413284

CZYSZCZENIE dywanów "Wap-em". 012/49-85-77. 414080

CZYSZCZENIE dywanów Wap-em. (012)66-33-09. 414676

CZYSZCZENIE, "Karcher", 012/67-05-47. 412250

CZYSZCZENIE Karcherem najtaniej... VAT. (012) 48-19-88. 407729

CZYSZCZENIE Karcherem, 1zł/ m<sup>2</sup>. /012/13-12-15. 413277

DACHY, konserwacja, naprawy. /012/44-53-59. 414649

DACHY - remonty, adaptacje. Tel. /012/37-92-92, 0602-33-17-37. 117210

DEZYNSEKCJA. 012/21-78-02. 417187

DEZYNSEKCJA. /012/22-50-57. 414610

DOMOFON. /012/32-44-69. 117092

DOMOFON. /012/45-18-97. 415338

DOMOFON, montaż, naprawa. /012/55-75-52. 413718

DOMOFON - montaż, naprawa. /012/88-16-72. 415342

DOMOFON - naprawa. (012) 58-46-96. 413018

DOMOFONY. 012/12-35-82. 414478

DOMOFONY. 012/32-48-75. 416150

DOPASOWANIE okien, przeróbki, zaczepy. Kodura (012)33-70-35. 416188

ELEKTROINSTALACJE. /012/67-14-09. 115302

ELEKTROINSTALACJE. /012/43-53-90. 408762

ELEKTROINSTALACJE. 012/34-32-32. 413940

ELEKTROINSTALACJE, /012/22-27-90, 0602-280-542. 414337

ELEKTROINSTALACJE. 0-601-48-01-62. 415173

ELEKTROINSTALACJE. /012/25-83-14. 414191

ELEKTROINSTALACJE, układanie parkietów. 012/57-13-69. 415946

ELEKTROINSTALACJE, układanie. /012/58-15-45. 416378

ELEKTROINSTALACJE, układanie. 012/78-67-69. 416631

ELEKTROINSTALACJE, układanie. 012/88-10-82. 417059

ELEKTROINSTALACJE, układam, naprawiam parkiety. 012/15-21-12. 415245

ELEKTROINSTALACJE, układanie, flizowanie, sprzedaż parkietów, /012/15-68-34, 0602-36-33-70. 415464

ELEKTROINSTALACJE. /012/32-22-14. 411348

ELEKTROINSTALACJE "ABAD" dywany, meble, samochody. /012/13-23-11. 118304

ELEKTROINSTALACJE absolutnie tanio dywanów, tapicerek "Karcherem". (012)49-14-70. 118200

ELEKTROINSTALACJE dywanów, tapicerki, żaluzji. "DYWANWAP", /012/37-17-84. 116446

ELEKTROINSTALACJE dywanów. /012/34-33-73. 117950

ELEKTROINSTALACJE dywanów, A, żaluzji, /012/12-72-58. 405005

ELEKTROINSTALACJE. 012/12-23-09. 415864

ELEKTROINSTALACJE dywanów. 012/43-29-29. 407926

ELEKTROINSTALACJE dywanów, tapicerki. /012/55-79-58. 411695

ELEKTROINSTALACJE dywanów. /012/48-97-35. 413284

ELEKTROINSTALACJE dywanów "Wap-em". 012/49-85-77. 414080

ELEKTROINSTALACJE dywanów Wap-em. (012)66-33-09. 414676

ELEKTROINSTALACJE, "Karcher", 012/67-05-47. 412250

ELEKTROINSTALACJE Karcherem najtaniej... VAT. (012) 48-19-88. 407729

ELEKTROINSTALACJE Karcherem, 1zł/ m<sup>2</sup>. /012/13-12-15. 413277

ELEKTROINSTALACJE, konserwacja, naprawy. /012/44-53-59. 414649

ELEKTROINSTALACJE - remonty, adaptacje. Tel. /012/37-92-92, 0602-33-17-37. 117210

ELEKTROINSTALACJE. 012/21-78-02. 417187

ELEKTROINSTALACJE. /012/22-50-57. 414610

ELEKTROINSTALACJE. /012/32-44-69. 117092

ELEKTROINSTALACJE. /012/45-18-97. 415338

ELEKTROINSTALACJE, montaż, naprawa. /012/55-75-52. 413718

ELEKTROINSTALACJE - montaż, naprawa. /012/88-16-72. 415342

ELEKTROINSTALACJE - naprawa. (012) 58-46-96. 413018

ELEKTROINSTALACJE. 012/12-35-82. 414478

ELEKTROINSTALACJE. 012/32-48-75. 416150

ELEKTROINSTALACJE okien, przeróbki, zaczepy. Kodura (012)33-70-35. 416188

ELEKTROINSTALACJE. /012/67-14-09. 115302

ELEKTROINSTALACJE. /012/43-53-90. 408762

ELEKTROINSTALACJE. 012/34-32-32. 413940

ELEKTROINSTALACJE, /012/22-27-90, 0602-280-542. 414337

ELEKTROINSTALACJE. 0-601-48-01-62. 415173

ELEKTROINSTALACJE, układanie parkietów. Kurdziel (012)66-96-16. Rok założenia 1976. 401788

ELEKTROINSTALACJE, układanie parkietu - materiały własne - Sklep Firmowy "Jarząbek", al. 29 Listopada 103 A. 012/12-92-68, 0601-43-14-92. 410464

ELEKTROINSTALACJE, układanie. Madej. /012/89-15-55. 411346

ELEKTROINSTALACJE, układanie. /012/33-99-98. 118138

ELEKTROINSTALACJE, sprzedę działki w Balicach, Raciborku, Rajska, Rybitwach, Gorzkowie, Ochojnie, Podstolicach, Lipnicy Górnej, Czajowicach, Kornatce, Krzywaczce, Mogilanach oraz 800 działek na terenie Krakowa. (012) 66-19-06. 413124

HYDRAULIKA, miedź, plastik, elektryka, filizowanie. 012/36-35-02, 012/43-42-69. 416814  
 HYDRAULIKA, piecyki. 012/49-10-08. 417783  
 HYDRAULIKA (plastik). 012/45-77-53. 417360  
 HYDRAULIKA, przeróbki. /012/34-40-20. 115209

**Okna PCV**  
 • Kompleksowa wymiana okien  
 • Montaż - pełna gwarancja  
 • Serwis pogwarancyjny  
 • SZYBKO • TANIO • SOLIDNIE •  
 • Tel. 62 12 07  
 47 62 13

HYDRAULIKA, przeróbki. /012/21-62-54. 115210  
 HYDRAULIKA, przeróbki. 012/45-59-99. 416066  
 HYDRAULIKA, przeróbki. /012/54-19-23. 417200  
 HYDRAULIKA - przeróbki. 012/49-76-58. 417928  
 HYDRAULIK, miedź, mieszkania, domy kompleksowo. 0-602-25-99-61. 415703  
 INSTALACJE hydrauliczne. 012/13-16-60. 417740

INSTALACJE wod.-kan., co, w miedzi, kompleksowo. Piotr Węclewicz, uprawnienia budowlane, /012/85-18-03, 0602-21-46-18. 117807  
 KOMINKI solidnie, 012/22-12-72. 415813  
 KOPARKOŁADOWARKA, 012/49-08-19, /19-00-20-00/. 411380  
 KOPARKOŁADOWARKI, /012/45-40-82. 410996

KOPARKOŁADOWARKI, dźwigi, młoty, sprężarki. (012) 43-55-02. 412483  
 KOPARKOSPYCHARKA, 0601-41-46-07. 417475  
 KOSZENIE trawników, karczowanie (krzewy, drzewa). /012/33-02-70(77) wewn. 193 (9.00-13.00). 117193  
 KOSZTORYSY, /012/21-35-33. 415927  
 KRATY, /012/23-51-69. 397007  
 KRATY antywłamaniowe. (012)33-40-14. 392739  
 KRATY, drzwi. (012)32-39-38. 392737  
 KRATY rozsuwane. /012/33-40-14. 397006  
 KRATY -VAT. 012/33-64-81. 417182  
 ŁODÓWKI. /012/15-33-95. 114925  
 ŁODÓWKI. 012/23-21-09. 414944

**SZAFY STANLEY**  
 Z DRZWIAMI PRZESUWNYMI z luster i płyt w 17 kolorach.  
 Dowolne wymiary. Zabudowa wnęk. Tel. 56-56-75, 11-62-13, w. 339  
 ♦ ul. Wielicka 2, ul. Prandoty 6.  
 Raty ♦ Ulga w podatku 230033

ŁODÓWKI. (012) 25-86-14, 47-51-22. 413203  
 ŁODÓWKI, zamrażarki u klienta. Gwarancja. (012)44-23-15. 414335  
 MAŁOWANIE. /012/36-79-50. 416261  
 MAŁOWANIE. /012/43-68-73. 413758  
 MAŁOWANIE. 012/49-78-36. 417361  
 MAŁOWANIE, filizowanie, tapetowanie, remonty mieszkaniowe. /012/47-75-61. 416519  
 MAŁOWANIE, filizowanie, tapetowanie, okna, gładzie, panele, tapety natryskowe, tynki, remonty budowlane, VAT. /012/56-32-22. 416520  
 MAŁOWANIE, filizowanie, gładź. 012/44-83-54. 417365  
 MAŁOWANIE, gładź. 012/25-71-72. 416318  
 MAŁOWANIE, gładź, solidnie, VAT. /012/25-50-13. 415605  
 MAŁOWANIE, gładź, tapetowanie, VAT. /012/37-23-52. 408656  
 MAŁOWANIE, gładź, VAT. 012/45-59-99. 416067  
 MAŁOWANIE, remonty, VAT. (012) 22-42-75 Pluszkiewicz. 408782  
 MAŁOWANIE, solidnie, /012/57-30-88. 416964

MAŁOWANIE, szpachlowanie, VAT. (035)41-13-44. 118372  
 MAŁOWANIE ścian farbami strukturalnymi metodą natryskową. Koletek 7. /012/23-14-60 (10.00-16.00). 417270  
 MAŁOWANIE, tapetowanie, solidnie. /012/49-81-07 17.00-21.00. 415256  
 MAŁOWANIE, tapetowanie. 012/66-11-18. 416140  
 MAŁOWANIE, tapetowanie. 012/49-17-15. 416732  
 MAŁOWANIE, tapetowanie. 012/44-26-02. 417140  
 MAŁOWANIE, tapetowanie, gładź. /012/49-60-70. 417321  
 MAŁOWANIE, tapetowanie solidnie. 012/57-58-10. 417947  
 MAŁOWANIE, tapety natryskowe. 012/36-18-49, 090-269-728. 412749  
 MAŁOWANIE, tapety natryskowe. /012/57-79-69. 414622  
 MAŁOWANIE, tapety natryskowe, tapetowanie. /012/43-56-32. 416089  
 MEBLE kuchenne, renowacja, dorabianie szafek, szafy wnękowe. 012/32-56-90 (16.00-19.00). 417061  
 MUROWANIE, tynkowanie, wylewki. 012/13-19-64. 417774

**ZAKŁAD ROBÓT ELEKTRYCZNYCH**

INSTALACJE • PRZYŁĄCZA • KABELE  
 • OGRZEWANIA • PROJEKTY • POMIARY  
 SIECI KOMPUTEROWE I TELETECHNICZNE  
 Rachunki VAT  
 al. B. PRAŻMOWSKIEGO 23/1  
 12-97-11 9-16 230940

MYCIA okien. /012/13-23-11. 118306  
 MYCIE okien, sprzątanie. /012/11-11-88. 413599  
 NAPRAWA. Piece łazienkowe, spalanie, szczelność, gwarancja. Uprawnienia. /012/21-09-97. 415627  
 NAPRAWA domowa Sanyo, Sony. /012/44-94-10. 410474  
 NAPRAWA lodówek. /012/15-33-95. 114926  
 NAPRAWA lodówek, 012/32-19-71. 416727  
 NAPRAWA lodówek, zamrażarek. Zakład usługowy. /012/11-49-66. 413333  
 NAPRAWA - piece - gwarancja. /012/57-21-50. 415337  
 NAPRAWA - piece łazienkowe, wszystkie typy, szczelność gwarancja. (012) 56-52-05. 414940  
 NAPRAWA pieców gazowych, wymiana, również "Mora". /012/21-35-33. 415930  
 NAPRAWA pieców łazienkowych, uprawnienia, gwarancja. /012/21-32-29. 412808  
 NAPRAWA pieców łazienkowych, dojazd bezpłatny, gwarancja. /012/22-66-82. 415671  
 NAPRAWA pralek. 012/43-51-64. 403673  
 NAPRAWA pralek. (012) 57-34-20. 412494  
 NAPRAWA pralek. /012/36-17-38. 413002  
 NAPRAWA pralek. 012/15-18-03. 416055  
 NAPRAWA pralek. /012/23-83-71. 413331  
 NAPRAWA pralek automatycznych. (012) 12-06-45. 412486  
 NAPRAWA pralek, elektroinstalacji. /012/21-66-21. 118136  
 NAPRAWA pralek, lodówek. (012) 45-93-35. 408801  
 NAPRAWA pralek, lodówek, zamrażarek. Mazowiecka 41, (012) 33-30-68 (9.00-17.00). 412482  
 NAPRAWA pralek, lodówek. /012/12-89-56. 413332  
 NAPRAWA pralek, lodówek. 012/49-57-62. 417372  
 NAPRAWA RTV, gwarancja, telewizory, magnetowidy, u klienta, (012)66-70-80. 114558  
 NAPRAWA RTV, gwarancja. /012/56-48-94, /012/33-70-83, /012/11-87-04. 413637  
 NAPRAWA RTV Sony, Sanyo. 0601-43-72-76. 117779  
 NAPRAWA telewizorów. 012/37-24-91, 0601/57-24-91. 118073  
 NAPRAWA telewizorów, 012/21-62-54. 407780  
 NAPRAWA telewizorów. /012/66-83-44. 411756

**ROLETY**  
 • zewnętrzne  
 • tekstylne  
**ŻALUZJE**  
 • pionowe  
 • poziome  
 Produkcja, sprzedaż, montaż  
**PPH „Esko-AI”**,  
 Kraków, ul. Cystersów 2,  
 tel. (0-12)13-78-78  
 32-700 Bochnia, ul. Proszowska 92,  
 tel./fax (0-197)255-02 5002051

NAPRAWA telewizorów: krajowych, zagranicznych, Neptun, Helios. /012/33-51-17. 413782  
 NAPRAWA telewizorów, magnetowidów. Gwarancja. 012/48-45-75. 414199  
 NAPRAWA telewizorów, magnetowidów. Gwarancja. 012/47-44-30. 414200  
 NAPRAWA telewizorów, magnetowidów. 012/45-85-46. 414201  
 NAPRAWA telewizorów. 012/23-76-59, 012/11-63-27. 414246  
 NAPRAWA telewizorów, dojazd gratis. /012/43-00-77. 416403  
 NAPRAWY, teletext. 012/33-43-21. 118012  
 OCIEPLANIE budynków styropianem. 0-602-331-899 417343  
 OCIEPLANIE, siding, teranova, sprzedaż, montaż. /012/70-18-77. 409044  
 OKNA - remonty, uszczelnianie. /012/11-02-77 w. 151. 413777  
 OKNO montaż, wymiana, sprzedaż PCV tel./fax 012/43-29-98. 417002  
 OSTRÓWEK. 012/78-36-69. 415529  
 PANELE ściennie podłogowe. /012/85-91-51. 413933  
 PANELE ściennie, sufitowe, podłogowe. 012/44-71-52. 417951  
 PODŁOGI panelowe - montaż. VAT. 012/56-05-61, 15-42-46. 417930

**INDECO®**  
**KANADYJSKIE DRZWI SUWANE ZABUDOWA WNEK RATORY!**  
 Ul. Dobrego Pasterza 120,  
 tel. 11-77-43.  
 D.H. „HERBEWO” hala B.  
 Ul. Brożka 4, tel. 66-78-12. 1183ml

PODNOŚNIK P183, 18 m. Wykonuję usługi wysokościowe. (012)36-77-15. 118399  
 POGOTOWIE domowe: szybkie naprawy, remonty, czyszczenie dywanów. Tel. 012/37-09-57, 012/13-05-35. 414987  
 PRZEPISYWANIE. /012/21-00-26. 416889  
 PRZEPISYWANIE. /012/67-09-69. 415635  
 PRZEPISYWANIE błyskawicznie. /012/11-33-01. 417738  
 PRZEPROWADZKA. (012)36-61-63. 115323  
 PRZEPROWADZKA. /012/58-57-55. 413382  
 PRZEPROWADZKA. /012/47-58-04, 0-602-36-88-33. 417402  
 PRZEPROWADZKA "DOMUS" (012)21-22-75, /012/78-58-01. 413381  
 PRZEPROWADZKI. /012/233-166. 413598

**ECCOR**  
 Kraków, ul. Kamienna 12  
 (012) 34-23-49  
**PANELE PODŁOGOWE**  
 od 37,00 zł/m<sup>2</sup> brutto  
**BOAZERYJNE**  
 25 kolorów  
 od 18,50 zł/m<sup>2</sup> brutto  
**PANELE PCV**  
 od 19,50 zł/m<sup>2</sup> brutto  
**HURT, DETAL, AUTORYZOWANY MONTAŻ**  
 nr-1124

PRZEPROWADZKI. 012/43-46-83. 412666  
 PRZEPROWADZKI. /012/56-29-11, /012/47-18-93. 414150  
 PRZEPROWADZKI biur, mieszkań, Warczyński, 012/34-44-03. 410192  
 PRZEPROWADZKI, transport fortepianów. 012/22-00-74, 012/36-78-05. Sebastiana 17. 414428  
 PRZEPROWADZKI, transport fortepianów. /012/67-24-79. 415702  
 PRZEWOZY osobowe Fordem Transitem. (012)36-77-15. 118400  
 RENOWACJA Mebli Antycznych ul. Karłowicza 13 (wjazd od ul. Garbarskiej). Tel. /012/21-38-02. 117535  
 SIDING, nowy gatunek, 8 kolorów. sprzedaż, montaż, Kraków ul. Klasztorna 2, 0-90-33-05-11, /012/25-83-70. 415793  
 SIDING, panele PCV, elewacje, referencje, gwarancja. 012/48-06-78. 415359  
 SOLIDNA firma posprząta biura, kamienice. /012/11-29-74. 416652  
 SPRZĄTANIE. (012)15-11-34. 117773  
 STAR 6 ton, plandeka. (012)54-92-65. 118230

**ŻALUZJE, ROLETY, MARKIZY, KRATY BRAMY, SIATKI**  
**SKALMAR s.c.**  
 Kraków, ul. Wielicka 61,  
 tel. 56-20-04  
 Produkcja - montaż - gwarancja  
 Rabat 5% 229773

STOLARSTWO, Almar. /012/66-19-81, 0601-58-52-68. 413318  
 STOLARSTWO, pawlacje, szafy wnękowe, kuchnie szybko i terminowo. 012/23-53-29. 417072  
 STOLARZ -pełny zakres usług. 012/43-05-70, wieczorem. 417506  
 SZKLARSTWO całodobowo, lustra. /012/21-85-48. 386119  
 SZKLARSTWO - całodobowo. /012/44-77-82. 411238  
 SZKLARSTWO całodobowe. (012) 25-71-20. 412484  
 SZKLARZ (012) 44-27-07. 412513  
 SZKLARZ całodobowy. (012) 49-15-94. 412485  
 SZKLARZ -szyby zespolone. /012/25-75-57. 411230  
 ŚCINKA drzew. /012/85-30-32. 415652  
 ŚLUSARKA aluminiowa, osłonowe spawanie aluminium. /012/35-10-28. 415200  
 ŚLUSARSTWO całodobowe, serwis zamków. (012)23-05-03. 117710  
 ŚLUSARSTWO, ekspres. (012)12-14-54, 57-21-49. 117295  
 TANI transport. (012)36-61-63. 111878  
 TANI transport. (012)21-07-46. 117166  
 TANI transport. (012)37-67-41. 117785  
 TANI transport. /012/56-37-99. 375777  
 TANI transport. (012)43-48-43, 090-333-103. 409782  
 TANI transport. /012/47-75-60. 413350  
 TANI transport. /012/13-50-81. 417412  
 TANI transport. 1,5, 12 m<sup>2</sup>. /012/23-17-15. 417083  
 TANI transport, 3t, /012/34-10-58. 414343  
 TANI transport, kontenery 1-6 ton, 012/56-37-99. 402170  
 TANI transport, kraj, zagranica, 1 t, 2 t, 3 t, Laweta. /012/35-15-34. 117872  
 TANI tytransport, 1 t. 012/22-51-14. 416922  
 TAPICER. /012/11-07-76. 411723  
 TAPICER. /012/23-71-16. 414791  
 TAPICER. 012/57-21-95. 415249  
 TAPICERKI, zabezpieczenia drzwi, żaluzje, /012/21-83-06. 416518  
 TRANSPORT. /012/36-48-87. 415188  
 TRANSPORT. /012/37-28-11, 0601-48-17-27. Kraj, zagranica, także osobowy. 117277  
 TRANSPORT. Kamaz wywrotka. /012/66-20-88, wewn. 11-37 do 14.00, /012/25-26-76, po 17.00. 414680  
 TRANSPORT 1,2t. 0-601-565-569, /012/66-55-69. 415688

TRANSPORT 1,5t. (012)33-16-50, 090-32-17-94. 118370  
 TRANSPORT 1,7t, kraj, zagranica. /012/49-79-05. 410186  
 TRANSPORT 24t, naczepa. /012/85-05-26, 25-81-81 po 16.00. 411203  
 TRANSPORT 3,5t kraj, zagranica. /012/477-307. 406319  
 TRANSPORT 7 ton. /012/56-29-11, /012/47-18-93. 414148  
 TRANSPORT furgony, kontenery; 8-41 m<sup>3</sup>, 1-6 ton, /współpraca/, 012/56-37-99, 0602-239-370. 375782  
 TRANSPORT, koparkospycharka. /012/44-62-97. 415267  
 TRANSPORT osobowy. (012) 44-98-93, 0602-25-37-35. 412488  
 TRANSPORT Starem. /012/47-30-93. 414285  
 TRANSPORT Starem, 012/58-28-33. 396886  
 TRANSPORT, Star + wywrotka, 8 ton. 012/44-80-71. 415897  
 TRANSPORT - Żuk (VAT). 012/47-34-56, 85-05-64. 417082  
 VCS wideofilmowanie. /012/12-61-43, 12-54-30. 117307  
 WIDEODOMOFONY. /012/48-03-35. 415856  
 WIDEOFILMOWANIA. /012/57-21-50. 415340  
 WIDEOFILMOWANIA - 012/55-05-34. 417952  
 WIDEOFILMOWANIE. /012/337-165. 410419  
 WIDEOFILMOWANIE. 012/37-08-87. 118331  
 WIDEOFILMOWANIE. /012/44-82-16. 404916  
 WIDEOFILMOWANIE. /012/48-94-75. 408224  
 WIDEOFILMOWANIE. (012) 44-29-41. 413205  
 WIDEOFILMOWANIE. (012) 43-75-82, 47-19-86. 413219  
 WIDEOFILMOWANIE. (012) 45-00-60. 414333  
 WIDEOFILMOWANIE. /012/333-448. 414858  
 WIDEOFILMOWANIE. Tel. 012/67-34-85. 416658  
 WIDEOFILMOWANIE. /012/66-71-58. 414186  
 WŁOSKIE rolety i kraty stalowe antywłamaniowe. P.P.H.U. "Macro", /014/61-221-34, wewn. 32, /012/58-99-59. 414723  
 ZABUDOWA balkonów. 012/34-50-26. 417125  
 ZAPROSZENIA, wizytówki, druki. 012/22-51-14. 416923  
 ŻALUZJE. /012/36-89-45. 412688  
 ŻALUZJE "Almes" pionowe - ceny hurtowe, montaż bezpyłowy. /012/222-276, 230-146, ul. Kurniki 4. 111362  
 ŻALUZJE "Antex", solidnie, tanio. /012/21-84-56. 416887  
 ŻALUZJE, antywłamaniowe, pionowe, poziome, rolety. (012) 49-76-21, (018) 42-04-72. 414837  
 ŻALUZJE, montaż. (012)25-21-92. 118246  
 ŻALUZJE - montaż, naprawy. (012) 58-25-43. 410034  
 ŻALUZJE pionowe. 012/58-40-23. 416535  
 ŻALUZJE pionowe, poziome, rolety zewnętrzne, tekstylne, plisy, produkcja, montaż "Vertex". /012/22-76-30. 117676  
 ŻALUZJE pionowe, poziome, rolokasety, rolety tekstylne, gwarancja. /012/33-04-55. 413625  
 ŻALUZJE poziome, pionowe, produkcja, montaż, gwarancja. /012/36-56-97. 412686  
 ŻALUZJE poziome, pionowe, rolety tekstylne, antywłamaniowe. /012/34-20-60. 413626  
 ŻALUZJE, rolety, "Gigant". (012)34-27-94. 118408  
 ŻALUZJE, rolety, moskitiery "Lux - Żal". /012/66-22-56, /012/33-21-88. 414092  
 ŻALUZJE, rolety, tanio. (012) 66-14-34. 415821  
 ŻALUZJE, tanio, gwarancja. /012/36-30-82, /012/49-73-01. 415144

**Usługi budowlane**

A. Brukarstwo, układanie kostki. (012) 44-48-92. 414839  
 ANTYWŁAMANIOWE akcesoria, wkładki, zamki, okucia, montaż, tel. (012) 36-90-13. 413071  
 BRUKARSKA, specjalistyczna firma ułoży kostkę brukową. /012/11-17-98, 090-68-71-47, /014/612-94-18. 415273  
 BUDOWY - porady, pozwolenia, projekty. /012/21-10-30. 117314  
 BUDOWY, remonty. 012/13-55-22. 407611  
 DACHY, krycie. /012/44-72-45, 19.00-21.00. 416940  
 DACHY malowanie. (012)36-25-66, 0602-38-75-47. 118365  
 DACHY, pokrycia papą termozgrzewalną. (012) 84-17-45. 414310  
 DOM postawimy, wykonamy ogrodzenie. /012/11-17-98, 090-68-71-47, /014/612-94-18. 415286  
 DOM wybuduję zakupy, transport. 012/36-75-12. 418111  
 ELEWACJE, malowanie, mycie. (012)36-25-66, 0602-38-75-47. 118364  
 FIRMA wykona tynki mokre, suche, posadzki, filizy, gładź itd. /012/48-41-90. 417536  
 FLIZOWANIE, suche tynki, wylewki, szybko, solidnie. /012/76-31-87. 417580  
 FUNDAMENTY, ściany, stropy. /012/549-273. 401178  
 KOSZTORYSY, /012/25-60-92. 417295  
 MAŁOWANIE. /012/45-93-95. 413759

**Firma „Brukbud”**  
**ułoży kostkę brukową:**  
 ★ na stacjach benzynowych  
 ★ na parkingach  
 ★ na drogach, chodnikach  
 012/44-63-75  
 090-38-38-76  
 012/47-74-28, po 15.00 625k

MAŁOWANIE, tapetowanie, remonty. /012/257-157. 417315  
 MINIŁADOWARKA. 0602-358-178. 412401  
 OCIEPLANIE budynków, tynki szlachetne. 012/22-95-66, wewn. 207. 012/23-64-91, wieczorem. 414447  
 OGDROZENIA. 012/35-95-01, od 20.00. 415962  
 PARAPETY wszystkie typy, okna drewniane, Grzegorzeczka 69, 012/21-36-22 wew. 135. 417504  
 PIASKOWIEC ułoży firma. /012/44-63-75, 090-38-38-76. 413764  
 REMONTY, adaptacje, usługi, VAT. /012/54-92-73. 403102  
 SIDING, panele PCV, kamień, hurtownia. /012/47-04-33. Montaż. /012/36-75-25, /012/47-06-09. 408550  
 SUCHY tynki, /012/78-56-29. 416611  
 SUCHY tynki, malowanie. 012/70-43-60. 417158  
 SUCHY tynki, pełny zakres, VAT. 012/45-71-40. 417637  
 SZKLARSTWO. /012/36-31-51. 386116  
 TYNKI, elewacje. (012)74-79-26. 117985  
 UKŁADANIE kostki brukowej; faktury VAT, rachunki. Tel. 012/895-241. 118350  
 WYKONAM podłogi, parkiety, schody, wylewki, suche tynki, tynk tradycyjny, ocieplenia, montaż okien, drzwi. /012/25-14-43. 117342  
 WYMIENIAMY stare okna na skandynawskie Plastmo, również na raty!, obmiar gratis. 012/323-660. 417466

**Usługi dla biur**

PAPIERY, folie, etykiety, tonery, tusze do drukarek. Felicjanek 1. /012/22-63-99, /012/22-17-15. 116960  
**Biznes**  
 "AKT"- kompleksowa obsługa księgową i prawną. 012/85-01-04. 413772  
 BIURO księgowo, VAT, Grzegorzeczka 79, (012) 12-23-00. 412456

**WASZE NALEŻNOŚCI ODZYSKA****DRYL S.C.**

Biuro czynne: pn.-pt. w godz. 9-16  
 31-559 Kraków, ul. Grzegorzewska 79, V piętro, p. 505  
 tel./fax 11-21-87, tel. 12-34-11

- BIURO** rachunkowe, /012/23-38-95. 416837  
**BUSINESS Service.** Pomoc w prawie każdej sytuacji. Gwarantujemy efekt lub zwrot pieniędzy. Tel. 0-602-222-839, /012/44-71-81. 416841  
**DLUGI** odzyskuje "Prokura" s.c., /012/21-93-18. 413242  
**DLUGI** - odzysk, wywiadownia gospodarcza, detektywistyczne. "Magus" s.c., (012)22-68-44 wewn. 58, 090/384-302. 117637  
**EXECUTOR** windykacja należności. 012/12-14-67. 416076  
**FIRMA** TUZ & K, księgowość, VAT, PIT, płace, ZUS. (012)21-21-35. 118294  
**KANCELARIA** - porady, obsługa, windykacje. Wiślna 4, tel. /012/21-10-30. 117312  
**KSIĘGI**, VAT, /012/21-93-18. 413244  
**KSIĘGOWE** poprowadzą książki przychodów, handlowe. (012)12-41-33, 0602-306-924. 118205

**REXERS**  
**BIURO RACHUNKOWE**

CZYNNIE: PON.-PT. 9<sup>00</sup>. 15<sup>00</sup>  
 30-727 KRAKÓW,  
 UL. PANA TADELUSZA 4  
 TEL/FAX 56-45-10, 56-45-31, W. 35

- PAWILON** gastronomiczny przy dworcu, sprzedam. /012/23-43-81. 417755  
**PIĘKNY** dom letniskowy w Zawoi sprzedam, 090-38-33-34. 416536  
**PORADY** prawne. Kancelaria. /012/21-93-18. 413243  
**POSZUKUJĘ** atrakcyjnego miejsca pod bar bezalkoholowy, ok. 40 m<sup>2</sup>, tel. 012/45-92-56, po 20.00. 417652  
**PRODUKCJE** spożywczej sprzedam. 012/47-86-09. 417045  
**PRYMUS** - księgowość, podatki. 012/43-41-28. 417136  
**UZNANY** na rynku producent bram garażowych, przemysłowych i automatyki, poszukuje firm współpracujących. Oferty 117714 Kraków, Wiślna 2. 117714  
**ZAKŁADANIE** firm, pełna obsługa rachunkowo-księgową, deklaracje, VAT. 012/37-09-57, 012/13-05-35. 414989

**Pożyczki**

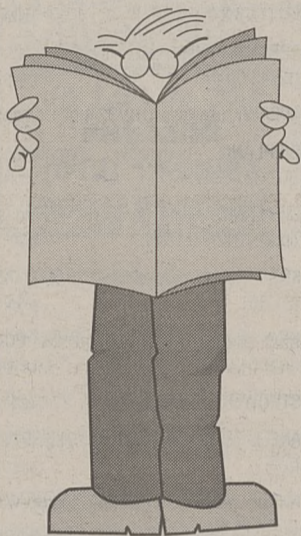
- A. A. Atrakcyjne pożyczki pod RTV, złoto, samochody, najkorzystniejsze oprocentowanie. Rabaty, skup, komis. Grzegorzewska 17, tel. /012/11-55-75. 413745  
 A. A. Lombard "Perla", 012/22-03-50; Wielopole 24, al. Słowackiego 1, złoto, srebro, korale, artykuły, działki budowlane, samochody. 414224  
**DLUGA** 5, atrakcyjny lombard. /012/22-15-54. Pożyczki pod zastaw wszystkiego, także nieruchomości. 412567  
**DLUGA** 76, lombard. /012/32-43-66. 412569  
**KORZYSTNY** lombard. Kalwaryjska 18. Naprzeciw "Korony". 012/56-51-50. Całodobowo: 0-601-56-51-50. 414020  
**KRAKOWSKA** 16, pożyczki, niskie oprocentowanie, złoto, nieruchomości, samochody. 090/309-584. 409161  
**LOMBARD.** Wolnica 14. 012/23-50-82. 406848  
**LOMBARD,** Legionów 2 /dawna Cekierek/skup RTV, antyki, obraz, korale. /012/56-40-36. 405920

**LOMBARD**  
**KOŚCIUSZKI 17**  
 TEL. 21-80-59  
 ROK ZAŁOŻENIA 1990  
 NAJNIZSZE OPROCENTOWANIE  
 SKUP SPRZEDAŻ  
 WYTNIJ - ZACHOWAJ  
 KUPON UPRAWNIAJĄCY  
 DO 10% ZNIŻKI

- KOŁOBRZEG,** pokoje w domu jednorodzinnym z ogrodem 17 zł doba. /094/35-227-24. 417668  
**"MARIA",** wczasy, kwatery, ul. Szlak 42, /012/33-03-00 wewn. 20-91, 12.00-16.00. 417085  
**MORZE** od 199 zł, wycieczki, wynajem autokarów, biuro turystyczne Astour, ul. Krowoderska 58 (wejście od św. Teresy), tel. (012) 32-54-76. 415915  
**REWAL-** tanie pokoje, komfort, blisko morza. Zofia, Irek Kwiatkowski /0931/628-15. 416921  
**TANIE** wczasy Władysławowo. 058/741-655. 417979  
**TYLICZ** - najtańsze wczasy, Biuro "Paradise" (012) 32-16-90, 33-79-08 413000  
**WAKACJE** dla dzieci, w Koninkach. 012/66-61-67. 415163  
**WAKACJE** w Zakopanem, /012/37-23-57, /0165/63-708. 414999  
**WOLNE** kwatery w Krynicy Górskiej. /018/71-16-34. 417734  
**ZABIORĘ** do Włoch 22-25.07.97r., 012/44-98-93, 0602-25-37-35. 417063

**Towarzyskie**

- A. A. Warszawska 14. (012)23-34-48. 116337  
 A. Adrianna. 090-321-741. 417358  
 A. "BOA", /012/21-29-18. 414697  
 A. Fantazja 012/37-24-22. Promocja. Na Błonie 32. 417175  
 A. Maturzystki, /012/57-00-52. 416858  
 A. Profesjonalistki. 090-313-490. 416569  
 A. Prywatnie, /012/33-75-33. 416859  
 A. 18-latk, 090-321-283. 416855  
 "ABIGAIL". 012/22-49-87, Kremerowska 2. 416893  
 AGENCJA. /012/56-02-09. 417206  
 AGNIESZKA. 090-382-313. 417960  
 AMICA. 012/49-68-08. 417374  
 ANGELA. 090-32-30-50. 416944

**Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji SA w Krakowie, 30-106 Kraków, ul. Senatorska 1, ogłasza**

**PRZETARG NIEOGRANICZONY**  
 Nr 95/N-44/97  
 na wykonanie remontu fragmentu nawierzchni betonowej o pow. 928 m<sup>2</sup> (zużytej w nierównym stopniu) drogi i parkingu wewnętrznego w bazie MPWiK SA w Krakowie przy ul. Lindego 9, z możliwością poszerzenia zakresu robót w latach następnych.  
 Materiały przetargowe można odbierać:  
 „LEX-BUD” s.c., 31-120 Kraków, al. Adama Mickiewicza 31, pokój 211, II p., tel. 33-33-44 w. 530 do dnia 24.07.1997 r. w godz. 10 - 13 po uiszczeniu opłaty w wysokości 10.00 zł + VAT.  
 Ofertę należy składać do dnia 8 sierpnia 1997 r. do godz. 14.00 w Dziale Inwestycji MPWiK SA w Krakowie przy ul. Lindego 9, pok. 19, II p.  
**Otwarcie ofert:**  
 Dział Inwestycji MPWiK SA, 30-148 Kraków, ul. S. B. Lindego 9, pok. 21 (II p.) w dniu 11 sierpnia 1997 roku, o godzinie 10.00.  
 Przystąpienie do przetargu uwarunkowane jest wpłaśnieniem wadium w wysokości 1000 zł.

**Opera i Operetka w Krakowie przy ul. Brackiej 12 ogłasza**

**PRZETARG NIEOGRANICZONY**  
 na wykonanie prac remontowo-budowlanych w pomieszczeniach chóru Opery i Operetki w budynku Teatru Słowackiego:

modernizacja centralnego ogrzewania,  
 naprawa wentylacji,  
 malowanie pomieszczeń  
 roboty stolarskie.

Termin realizacji prac od 1.08.1997 r. do 30.08.1997 r.  
 Specyfikacja istotnych warunków zamówienia znajduje się w biurze Operetki przy ul. Lubicz 48.  
 Osoba upoważniona do kontaktów z oferentami jest pan Karol Rubiś - tel. 21-22-66 wewn. 38.

**Oferta winna zawierać:**  
 szczegółowe kosztorysy opracowane na podstawie KNR,  
 zaświadczenie o zarejestrowaniu działalności gospodarczej,  
 zaświadczenie o niezaleganiu w podatkach,  
 oświadczenie, że oferent nie podlega wykluczeniu z postępowania na podstawie art. 19 Ustawy o zamówieniach publicznych,  
 wykaz obiektów, na których firma prowadziła roboty,  
 referencje.

Oferty należy składać w sekretariacie Opery i Operetki przy ul. Brackiej 12, w terminie do dnia 22.07.1997 r.  
 Otwarcie ofert nastąpi w dniu 23.07.1997 r.  
 Warunkiem przystąpienia do przetargu jest wpłaśnieniem wadium w wysokości 1.000 zł w kasie Opery i Operetki w Krakowie przy ul. Brackiej 12 do dnia 22.07.1997 r. włącznie.  
 Opera i Operetka zastrzega sobie prawo unieważnienia przetargu bez podania przyczyny.

**Rejon Dróg Miejskich w Proszowicach z/s w Jakubowicach 75****ogłasza PRZETARG NIEOGRANICZONY na nw. jednostki transportowo-sprzętowe**

1. sam. IFA W50L, rok prod. 1970, cena wywoł. 3500,00 zł
2. sam. Żuk A-05, rok prod. 1972, cena wywoł. 750,00 zł
3. sam. Tarpan 233, rok prod. 1978, cena wywoł. 900,00 zł
4. sam. Star 3W-200, rok prod. 1980, cena wywoł. 500,00 zł
5. spychacz S-100, rok prod. 1963, cena wywoł. 1500,00 zł
6. walce st. WDS-10H, rok prod. 1988, cena wywoł. 4.000,00 zł
7. spychacz DT-75, rok prod. 1970, cena wywoł. 900,00 zł

Przetarg odbędzie się w Rejonie Dróg Miejskich w Proszowicach z/s w Jakubowicach 75, w dniu 25.07.1997 r., o godz. 10.

Jednostki zgłoszone do przetargu można oglądać w Rejonie Dróg Miejskich w Proszowicach z/s Jakubowicach 75, w godz. 8 - 14, z wyjątkiem dni wolnych od pracy.

Do sprzedaży każdej jednostki biorącej udział w przetargu zostanie doliczony podatek VAT w wysokości 22%.

Osoby przystępujące do przetargu wpłaśnieniem wadium w wysokości 10% ceny wywoławczej w kasie RDM Proszowice do godz. 8 w dniu przetargu.

Ogłaszający przetarg zastrzega sobie prawo wycofania tak jednostek z przetargu, jak i unieważnienia bez podania przyczyny.

19233

**Oddział Rejonowy Wojskowej Agencji Mieszkaniowej, ul. Montelupich, 31-155 Kraków, ogłasza****PRZETARG NIEOGRANICZONY na sprzedaż nieruchomości stanowiącej własność Skarbu Państwa reprezentowanego przez Wojskową Agencję Mieszkaniową, położoną w Krakowie przy ul. Powiśle 7.**

Dla ww. nieruchomości prowadzona jest księga wieczysta w Sądzie Rejonowym w Krakowie nr KW-80124A.

Na nieruchomości składa się:

- działka nie zabudowana nr 48, obręb 146 Kraków - Śródmieście, o pow. 544 m<sup>2</sup>,
- działka nr 33/2, obręb 146 Kraków - Śródmieście, o pow. 7126 m<sup>2</sup> zabudowana obiektami:
- budynek biurowy o kubaturze 8589 m<sup>3</sup>,
- budynek warsztatu samochodowego o kubaturze 2609 m<sup>3</sup>,
- budynek magazynowo-warsztatowy o kubaturze 2185 m<sup>3</sup>,
- wiata pomiędzy ww. budynkami o kubaturze 668 m<sup>3</sup>,
- zespół garażowy - 6 boksów o kubaturze 297 m<sup>3</sup>,
- myjka samochodowa,
- ogrodzenie murowane z cegły pełnej,
- uzbrojenie terenu.

W miejscowym planie zagospodarowania przestrzennego teren jest przeznaczony pod usługi komercyjne.

Wartość gruntu 3 290 660,00 zł  
 Wartość budynków i budowli 1 085 105,81 zł  
 Wartość całej nieruchomości wynosi 4 375 765,81 zł  
 (słownie: cztery miliony trzysta siedemdziesiąt pięć tysięcy siedemset sześćdziesiąt pięć złotych).

Warunkiem uczestnictwa w przetargu jest:

1. Złożenie pisemnej oferty zawierającej proponowaną cenę nabycia.
2. Zobowiązanie do pokrycia kosztów nabycia i zapłaty zaoferowanej kwoty w terminie do 14 dni od rozstrzygnięcia przetargu.
3. Wpłaśnienie w kasie OR WAM wadium lub udzielenie gwarancji bankowej stanowiącej 10% łącznej wartości nieruchomości.
4. Określenie programu zamierzenia, inwestycji, organizacji i realizacji zadania wraz z udokumentowaniem doświadczeń i możliwości finansowych i realizacyjnych projektu na rynku polskim i zagranicznym.

**Oferta powinna zawierać:**

1. Nazwę i siedzibę oferenta.
2. Wypis z rejestru sądu o działalności gospodarczej oferenta.
3. Oświadczenie o akceptacji warunków przetargu.
4. Zaświadczenie z ZUS-u o niezaleganiu z opłatami składek i z Urzędu Skarbowego o niezaleganiu z opłatami.
5. Kserokopię wpłaty wadium lub oryginał gwarancji bankowych.
6. Proponowaną cenę zakupu nieruchomości.
7. Dokumenty świadczące o posiadaniu kapitału do zagospodarowania przedmiotowej nieruchomości.

Oferty należy składać do dnia 31.07.97 r., w siedzibie OR WAM, w godz. 8 - 14.

Otwarcie ofert nastąpi w dniu 01.08.97 r.  
 Wadium przepada, jeżeli oferent odstąpi od zawarcia aktu notarialnego kupna nieruchomości stanowiącej przedmiot przetargu.  
 OR WAM zastrzega sobie prawo do swobodnego unieważnienia przetargu bez podania przyczyny lub swobodnego wyboru oferenta. Przetarg zostanie rozstrzygnięty do 7 dni od daty otwarcia ofert. W przypadku jego nierozstrzygnięcia w tym terminie wadium lub gwarancje bankowe zostaną zwrócone.

# Różne

Zarząd Gminy Pcim  
ogłasza

## PRZETARG NIEOGRANICZONY

poniżej 20.000 ECU na następujące roboty:

1. Wykonanie kanalizacji i podbudowy chodnika przy T-7 w Pcimiu.
2. Wykonanie drenażu i podbudowy pod boisko sportowe w Trzebuni.
3. Wykonanie drogi dojazdowej do sali gimnastycznej w Trzebuni.
4. Wykonanie chodnika przy szkole podstawowej w Trzebuni.
5. Wykonanie robót adaptacyjno-budowlanych w segmencie socjalno-kulturalnym szkoły podstawowej w Trzebuni.

Termin realizacji wszystkich zadań do 30.10.1997 r.  
Oferty można składać na każde zadanie oddzielnie.  
Oferty należy składać w terminie do dnia 31.07.1997 r. do godz. 10.00 w Urzędzie Gminy, pok. nr 12.  
Otwarcie ofert nastąpi w dniu 31.07.1997 r. o godz. 12.00 w Urzędzie Gminy, pok. nr 17.

2900K

Zarząd Spółdzielni Mieszkaniowej „Cegielniana”  
w Krakowie, przy ul. Borsuczej 12

ogłasza

## USTNY NIEOGRANICZONY PRZETARG

na dzierżawę terenu o pow. 282m<sup>2</sup>, na czas nieokreślony

położonego w Krakowie przy ul. Kołobrzeskiej (obok pawilonu handlowego)

Cena wywoławcza za 1m<sup>2</sup> powierzchni użytkowej terenu

wynosi 3,40 zł + 22% podatek VAT

Przetarg odbędzie się w dniu 29.07.97 r. o godz. 15j w Krakowie przy

ul. Borsuczej 12, Klub "Borsuczek".

Wadium w wysokości 3,509.00 zł. (trzy tysiące pięćset dziewięć złotych)

należy wpłacić w kasie spółdzielni w dniu przetargu, tj. 29.07.97 r. do godz.

10. W/w kwota wadium wygrywającemu przetarg zostanie zaliczona na

potrzebę nie oprocentowanej kaucji, pozostałym uczestnikom przetargu

zostanie zwrócona.

Szczegółowych informacji udziela Administracja SM "Cegielniana"

tel. 66-77-96. Zastrzega się prawo odwołania lub unieważnienia przetargu

w części lub w całości bez podania przyczyn.

D-8539

## GABINET KOSMETYCZNY

Szeroka gama usług

- ✓ Solarium Turbo 62 lampy
- ✓ Perfumeria
- ✓ Profesjonalna obsługa

Kraków,  
ul. Starowiśna 82  
tel. 012 22-29-23

**Zapraszamy**

od 9.00 do 22.00.

194/97/ab/1



## MECHANIKA I ELEKTRONIKA POJAZDOWA s.c.

zapraszamy:

**FORD**

KRAKÓW, UL. WIDŁAKOWA 13A, TEL. (012) 66 96 24, 66 79 47  
czynne od pn.-pt. 8 -16"

Przedsiębiorstwo Budowlane  
PREBPOL Sp. z o.o.  
tel. 37-78-80

Posiada wolne moce przerobowe  
w robotach:

1. flizjarskich
2. posadzkowych
3. murarskich

230745

## OBWIESZCZENIE

Sędzia-komisarz ogłasza, że w Sekretariacie Sądu Rejonowego dla Krakowa-Śródmieścia, Wydział VI Gospodarczy Rejestrowy Sekcja Upadłościowa w Krakowie, ul. Przy Rondzie 7, p. 623, została postanowieniem z dnia 3.06.1997 r. wyłożona lista wierzytelności w sprawie upadłości: Korporacji „EKOMARK” Sp. z o.o. w Skawinie, sygn. akt: U-54/95/S, z którą każdy zainteresowany może się zapoznać i w terminie 14 dni od ukazania się niniejszego obwieszczenia wnieść sprzeciw do sądu.

2901K

Miejskie Przedsiębiorstwo Wodociągów i Kanalizacji  
SA w Krakowie, 30-106 Kraków, ul. Senatorska 1  
ogłasza

## PRZETARG NIEOGRANICZONY

Nr 82/N-36/97

na wykonanie robót remontowych wodociągów wraz z przyłączami zgrzewanych z rur PE w ulicach: Cystersów, Myślenickiej i Reymana.

Materiały przetargowe można odbierać:

„LEX-BUD” s.c., 31-120 Kraków, al. Adama Mickiewicza 31, pokój 211, II p., tel. 33-33-44 w. 530 do dnia 25.07.1997 r. w godz. 10 - 13 po uiszczeniu opłaty w wysokości 10.00 zł + VAT.

Ofertę należy składać do dnia 1 sierpnia 1997 r. do godz. 14.00 w Dziale Inwestycji MPWiK SA w Krakowie, przy ul. Lindego 9, pok. 19, II p.

Otwarcie ofert:

Dział Inwestycji MPWiK SA, 30-148 Kraków, ul. S. B. Lindego 9, pok. 21 (II p.) w dniu 4 sierpnia 1997 roku o godzinie 10.00.

Ogłoszenie wyników do dnia 6 sierpnia 1997 roku.

19280

**FIAT**

25 LAT PRODUKCJI - 3.500.000 EGZEMPLARZY

**MALUCH**

to naszym zdaniem

**TYGRYS**

na polskich drogach



Wszyscy kierowcy muszą przyznać, że

od wielu lat jest sprawdzonym

i najmniejszym samochodem w każdych warunkach, także powodziowych.

Tylko 126 el zawsze dojedzie do celu.

W każdym domu, garażu MALUCH powinien być do dyspozycji

nawet jako 2. czy 3. auto w rodzinie.

**INFORMUJEMY NASZYCH DROGICH P.T. KLIENTÓW,  
ZE MOŻNA GO U NAS KUPIĆ NAWET  
DO 1.500 PLN TANIEJ  
DODATKOWO Z 50% ZNIŻKA W UBEZPIECZENIU,  
NA NAJKORZYSTNIEJSZYCH  
WARUNKACH RATALNYCH**

**UWAGA: RADIOODWARZACZ GRATIS!!!  
Oferujemy także wszystkie modele Fiata i Alfa Romeo**

Na miejscu pełna obsługa ratalna, tel. 14-28-53  
Agencja „AUTOTAK”

Najtańsze ubezpieczenia w PZU!

ASSISTANCE POLSKA - gratis!

Kontynuacja ubezpieczeń z 20% zniżką!

Sklep, tel. (012) 14-17-66, 14-16-77,

autoryzowany serwis, tel. (012) 14-11-00, 14-10-00,

czynny od 7.00 do 22.00.

**Serdecznie zapraszamy!!!**

Codziennie od 8.15 do 19.00 (sprzedaż do 17.00),

w soboty od 8.15 do 13.00,

niedziela inf. od 9.00 do 13.00

„POLINAR”

Kraków, ul. Ofiar Dąbia 14, tel. (012) 14-11-22, 14-11-33, 14-11-99, ul.  
Wielicka 224, tel. (012) 57-55-99, 57-55-88  
Nowy Sącz, ul. Tarnowska 32, tel. (018) 41-29-30  
Limanowa, ul. Piłsudskiego 24, tel. (018) 37-17-48

2527zmd

# DŁUUUUUUUGIE WAKACJE Z FIATEM!

## 600 litrów paliwa w prezencie!

Wyobraź sobie, że kupujesz samochód. Nowy samochód! Fiata 126, a może Cinquecento Young?

Wyobraź sobie, że razem z samochodem otrzymujesz 600 litrów paliwa, dzięki któremu będziesz mógł przejechać ponad 12.000 kilometrów!

Więc jak myślisz? Samochód jest tańszy, czy benzyna za darmo?

Właściwie nieważne, którą odpowiedź wybierzesz.

Po prostu odwiedź najbliższego dealera Fiata! Tu czeka na Ciebie nasza niezwykła, letnia oferta: jeśli kupisz Fiata 126 lub Cinquecento Young, to **1000 zł**, czyli równowartość 600 litrów paliwa pozostanie w Twojej kieszeni!

Życzymy tanich i dłuuuuuuugich wakacji!  
Z FIATEM TO SIĘ OPLACA!

Nie zwlekaj! Ilość samochodów jest ograniczona.

TWÓJ FIAT - TWOJE PRAWA



INICJATYWA DEALERÓW FIATA

**FIAT**

## Sport

## Mistrzostwa świata w szermierce w Kapsztadzie

## Andrzejuk z „brązem”!

Wręcz fantastycznie rozpoczęły się dla polskiej ekipy szermiercze mistrzostwa świata w dalekim Kapsztadzie. Od lat polska szermierka oczekiwała na przełamanie pasma niepowodzeń w męskiej szpadzie i oto w Kapsztadzie znalazły potwierdzenie sukcesy polskich szpadzistów w tegorocznych turniejach Pucharu Świata. 22-letni Robert Andrzejuk wrócił z Przylądka Dobrej Nadziei z brązowym medalem w konkurencji indywidualnej.

We wtorek rano polscy szpadziści, w okrojonym trzyosobowym składzie (już bez wyeliminowanego w poniedziałek gliwiczana Marka Jendrysia) przystąpili do batalii w 1/32 finału.

Bartłomiej Kurowski wyeliminował Niemca Fleglera (14-13). Robert Andrzejuk uporał się ze Szwajcarem Vankym (15-7). Zawiódł, fantastycznie bijący się w poniedziałek, Tomasz Szklarowski, którego wyeliminował po wyrównanym pojedynku Portugalczyk Carvalho (15-14).

W 1/16 finału Andrzejuk wyrzucił za burtę mistrzowskiego

turnieju znakomitego Węgra Fekete 15-14, Kurowski pokonał Kolumbijczyka Rivasa 15-13. Oznaczało to, że w 1/8 finału białoczerwoni mieli aż dwóch reprezentantów.

W 1/8 finału z czempionem rozstał się Kurowski. Triumfator turnieju PŚ w Legnano nie sprostał Włochowi Mazzoniermu, ulegając mu 11-15. Za to był mistrz Europy juniorów (z 1994 r., z Krakowa) Robert Andrzejuk fechtował z zimną krwią w dramatycznej końcówce i zmógł bardzo „niewygodnego” rywala, reprezentanta Korei Płd. Lee Sang-Kee 15-14. Na tym turniejowym szczeblu odpadł mistrz olimpijski z Atlanty Rosjanin Bekietow (pokonał go Chińczyk Xu Xueming 15-14).

W ćwierćfinałach znalazło się trzech Francuzów (Leroux, Srecki i Orby) i po jednym Polaku, Włochu, Rosjaninie, Chińczyku i Kubańczyku.

Ćwierćfinały indywidualnej szpadzi są zwykle najciekawszą fazą turnieju. Tu kończą się żarty, w grę wchodzi medale. Robert Andrzejuk trafił nieźle - na Ku-

bańczyka Nelsona Loyolę. Rezerwowy szpadzista w ekipie kubańskiej zaszedł najdalej spośród kolegów. Loyola walczył jak o życie, ale w końcu musiał skapitulować: Robert Andrzejuk pokonał w 1/4 finału Kubańczyka Nelsona Loyolę 15-13 i mógł odbierać serdeczne gratulacje. „Podium zostało wywalczone!”

Andrzejuk przegrał 5-15 w półfinale z Francuzem Erickiem Sreckim, który został mistrzem świata. W finale Eric Srecki pokonał Rosjanina Pawła Kołobkova 15-14.

Z polskich florecistek o ćwierćfinał walczyła Anna Rybicka, przeszła do 1/8 finału, gromiąc Niemkę Schiel 15-6. Czekala na nią teraz Włoszka Vezzali, pierwsza w tegorocznym PŚ, indywidualna wicemistrzyni olimpijska z Atlanty. Polka wygrała 8-7, w walce o półfinał uległa Niemce Bau 8-15. Mistrzynią świata została Giovanna Trillini, która w finałowym pojedynku wygrała 15-10 z Sabine Bau. Anna Rybicka zajęła 7. miejsce.

(PAP)

## Na kortach w Pradze

## Porażka Grzybowski po 2,5-godzinnej grze

Na praskich kortach Sztavnica rozpoczął się we wtorek challenger WTA Skoda Czech Open '97. Z nr 1 rozstawiono tam Holenderkę Brendę Schultz McCarthy, z nr 2 Rumunkę Roxandru Dragomir. Właśnie z tą drugą los skojarzył już w I run-

dzie najlepszą polską tenisistkę Magdaleny Grzybowską. Krakowianka stoczyła dramatyczny bój z utytułowaną Rumunką i przegrała po 2,5-godzinnej walce 3-6, 6-4, 4-6. Był to najcięższy, najbardziej wyrównany z wtorkowych singli. (PAP)

## Strojek trenuje w Wiśle

## Powrót Kulawika?

W Wiśle sytuacja kadrowa zmienia się z godziny na godzinę. Wczoraj na stadionie był obecny Tomasz Kulawik (choć nie trenował), natomiast wśród ćwiczących był Zdzisław Strojek, ostatnio austriacka drużyna Moedling.

- Sytuacja jest płynna - mówi trener Wojciech Łazarek. - Trenujemy ponad 30 zawodników. Staraliśmy się w tej małej grupie zachować spokój. Nadal wierzę, że Tomek Kulawik będzie jednak grał u nas w Wiśle. Wie, że ma jeszcze rozmawiać z panem Skrobowskim. To jest piłkarz z charakterem i nie wyobrażam sobie, aby

mnie zawiódł. Testujemy kilku bramkarzy, w tym Bułkę ze Świt Krzeszowice. Za kilka dni jedziemy na obóz do Cetniewa, mam nadzieję, że do tego czasu większość spraw się wyjaśni.

Wbrew wcześniejszym zapowiedziom Adama Nawałki nie będzie drugim, obok Jerzego Kowalika, trenerem piłkarzy Wisły (piszemy o tym poniżej). Jest sugestia, by stanowisko to powierzyć Wojciechowi Stawowemu, trenerowi, który doprowadził juniorów Wisły do tytułu mistrza Polski i wprowadził rezerwę do III ligi. (AS)

## Adam Nawałka: - Zostaję w Świecie!

## Honorowy trener

Adam Nawałka nie będzie II trenerem Wisły (bok Jerzego Kowalika), nadal prowadzić będzie IV-ligowy Świt Krzeszowice.

- Trzy tygodnie przed propozycją Wisły dałem słowo prezesowi Świt Krzeszowice, że zostaję na następny sezon - mówi Nawałka. Bardzo ucieszył mnie propozycja Wisły, ale jestem człowiekiem honoru. Słowo to słowo. Będę się starał wprowadzić ponownie Świt do III ligi. Trenujemy w pełnym składzie. Nikt od nas nie odszedł (ćwiczy także

wypożyczony z Cracovii Kępski), testujemy młodych graczy z niższych klas.

W sobotę o godzinie 17 gramy w Krzeszowicach na swoim stadionie z Cracovią. Całkowity dochód z meczu przeznaczamy na pomoc dla powodzi. Serdecznie zapraszam na ten mecz, będą liczne nagrody dla kibiców, będzie można wycisnąć kawę oferowaną przez sponsora klubu firmę „POLCAF”, koszulki reprezentanta Polski (funduje firma „KrakSport”). (AS)

## O północy UEFA zamknęła listę

## Widzew z nową szóstką

■ Wygórowane żądania Koseckiego  
■ ŁKS chce za Terleckiego 1 milion marek  
■ Gdzie jest Ledwoń?

Minionej nocy o godz. 24 minął termin zgłaszania zawodników w UEFA do europejskich pucharów. Widzew, który jak wiadomo grać będzie w rundzie wstępnej z Nefci Baku, zgłosił 6 nowych graczy, są to: bramkarze Arkadiusz Onyszko (ostatnio Lech) i Sławomir Olaszewski (Unia Tarnów), Andrzej Kobylański (Waldhof Mannheim), Kameruńczyk Tobi Heuyot (Pogoń Szczecin), Zbigniew Czajkowski (Zagłębie Lubin) i Wojciech Małocha (powrót z Petrochemii Płock po wypożyczeniu).

Pozostali zgłoszeni gracze to: Szymkowiak, Gęsior, Łapiński, Bogusz, Bajor, Siadaczka, Michalczuk, Curtian, Dembiński (przenosi się do HSV po rundach kwalifikacyjnych LM), Szarpak, Zajac, Wyciszkiwicz.

W tej grupie nie ma, jak wiadać, Romana Koseckiego i Macieja Terleckiego. Transfer tego pierwszego wydawał się już „zaklepany”. Jeden z trzech właścicieli Grajewski przystał nawet na podwyższoną z 400 do 500 tys. dolarów sumę transferową dla francuskiego Montpellier. Ale kiedy „Kosa” postawił twardy warunek, że po zakończeniu

rocznego kontraktu ma otrzymać do ręki swoją kartę zawodniczą, Grajewski spasował. - Na to w aktualnej sytuacji finansowej klubu nas nie stać - powiedział.

Maciejowi Terleckiemu skończył się kontrakt z ŁKS, ale prezes tego klubu Ptak uważa, że w Polsce nie obowiązują jeszcze „casus Bosmana” i Widzew zobowiązany jest zapłacić odstępne jego klubowi. Ptak postawił cenę - 1 milion marek niemieckich. Jeśli kluby dojdą do porozumienia, to Widzew będzie mógł zgłosić Terleckiego w UEFA w drugim terminie do 31 lipca br. Wówczas Terlecki zagrałby przeciwko Parmie w II rundzie kwalifikacyjnej Ligi Mistrzów, oczywiście pod warunkiem, iż Widzew wcześniej upora się z Azerami.

Patowa jest sytuacja z Ledwońem, który podpisał wstępna umowę z Widzewem i pobrał nawet zaliczkę (50 tys. nowych złotych). Podobno jest na testach we Francji w Nantes. Nikt tego jednak nie wie na pewno.

Tymczasem Widzew przygotowuje się do nowego sezonu w Niemczech, trenując w miejscowości Gehrden, ok. 30 kilometrów od Hanoweru. (AS)

## Skład reprezentacji Polski na lekkoatletyczne MŚ w Atenach

## Liczna, ale czy mocna?

Polski Związek Lekkiej Atletyki powołał 9 zawodniczek i 30 zawodników do reprezentacji kraju na 6 mistrzostwa świata, które w dniach 1-10 sierpnia odbędą się w Atenach.

Jak powiedział szef szkolenia PZLA Jerzy Skucha, liczba zawodniczek i zawodników już nie wzrośnie, może jedynie zmaleć. Do reprezentacji powołano warunkowo Renatę Katewicz (dysk), Krzysztofa Mehlicha i Tomasza Ścigaczewskiego (obaj 110 m ppl.) oraz Macieja Pałyszke (młot). Ta czwórka musi do 26 lipca uzyskać odpowiednie wyniki.

W porównaniu ze składem reprezentacji na 5 MŚ w 1995 roku, w Atenach wystartuje prawie dwukrotnie większa liczba lekkoatletów. W Goeteborgu startowało 21 osób, a w Atenach szansę ma 39. Czy ilość przejdzie w jakość?

Pytany o Annę Brzezińską, Jerzy Skucha powiedział, że po darowaniu jej przez związek reszty kary, nie skontaktowała się z żadną kompetentną osobą z PZLA, ograniczając się jedynie do listu, w którym sugerowała ewentualną absencję w MP.

## Tour de France rozstrzygnięty?

## Ullrich nokautuje

Wyciąg Tour de France rozstrzygnął się prawdopodobnie na 9. etapie. 23-letni Niemiec Jan Ullrich, przez wielu typowany na następcę Induraina na tronie króla Wielkiej Pętli, wygrał w imponującym stylu etap do Andory-Arcalis w Pirenejach i zdobył żółtą koszulkę lidera.

Mistrz Niemiec zaatakował na ostatnim podejździe trasy liczącej aż 252,5 km, łatwo doścignął prowadzącego do tej pory Francuza Dojwę i samotnie dojechał do mety. Pokazał niesamowitą siłę, mimo trudnego podjazdu w ogóle nie podnosił się z siodła i miał jeszcze spore rezerwy na finiszu. W stacji narciarskiej Arcalis uzyskała 1 min 8 sek przewagi nad Włochem Pantaninim i Francuzem Virenque'em.

W klasyfikacji generalnej Ullrich wyprzedza Virenque'a o 2 min 38 sek, tą przewagą wydaje

KOBIETY: Krystyna Danilczyk (Podlasie Białystok) kula - 19,06, Maria Kamrowska (Skra W.) 7-bój - 6.040 pkt, Agata Karczmarek (Legia) w dal - 6,95, Renata Katewicz (AZS Wr.) dysk - 61,50, Anna Leszczyńska (Warszawianka) 100 ppl. - 13,07, Ewa Rybak (Skra W.) oszczep - 60,68, Małgorzata Rydz (AZS AWF Kraków) 800 m - 2.01,00 i 1500 m - 4.05,92, Urszula Włodarczyk (AZS Wr.) 7-bój - 6.200 pkt, Aneta Sosnowska (Skra) 100 ppl. - 13,14.

MĘŻCZYŹNI: Dariusz Adameczyk (AZS Gd.) 4x100 m - 39,27, Piotr Balcerzak (Skra) 100 m - 10,32 i 4x100 m, Krzysztof Byzdra (AZS Gd.), 4x100 m - 39,27, Michał Bartoszak (Olimpia Poz.) 3000 m/p - 8.24,68, Sebastian Chmara (Zawisza) 10-bój - 8,29 pkt, Tomasz Czubak (Schoeller Namyśłów) 400 m - 45,72 i 4x400 m, Piotr Długosielski (AZS W.) 4x400 m - 3.01,15, Adam Dobrzyński (AZS B. Podlaska) 3000 m/p - 8.24,09, Piotr Haczek (MKS Żywiec) 4x400 m - 3.01,15, Paweł Januszewski (Skra) 400 m ppl - 49,67 i 4x400 m Artur Kohutek (Zawisza) 110

(PAP)

m ppl - 13,56, Robert Korzeniowski (Wawel) 50 km chód - 3:42,40, Jarosław Kotewicz (Ziemia Łąska) wzwyc 2,30, Rajmund Kółko (Górnik Polkowice) oszczep 82,50, Marcin Krzywański (RKS Łódź) 100 m - 10,31, 4x100 m Tomasz Lipiec (Polonia W.) 50 km chód - 3:41,57, Krzysztof Łuczak (Piaś Głogów) w dal - 8,16, Robert Mackowiak (Śląsk) 400 m - 45,52, 4x400 m Grzegorz Marciniński (Piaś Głogów) w dal - 8,06, Ronald Mehlich (AZS Kat.) 110 m ppl - 13,53, Krzysztof Mehlich (AZS Kat.) 110 m ppl - 13,68, Jacek Mueller (Lechia Gd.) 20 km chód - 1:20,59, 50 km chód 3:53,26, Artur Partyka (ŁKS) wzwyc - 2,32, Maciej Pałyszko (Legia) młot - 74,66, Ryszard Pilarczyk (Olimpia) 100 m - 10,27, 200 m - 20,72 i 4x100 m, Piotr Rostkowski (Gwardia Ol.) 1500 m - 3.35,62, Piotr Rysiukiewicz (Śląsk) 4x400 m - 3.01,15, Tomasz Ścigaczewski (MKS Aleksandrów) 110 m ppl - 13,80, Rafał Wójcik (Oleśniczanka) 3000 m/p - 8.25,81, Szymon Ziolkowski (AZS Poz.) młot - 79,14

## Zamieszanie w Podhalu

## Grabowski nie prowadził treningu

W Podhalu nadal nie zapadła decyzja co do obsady I trenera. Jeszcze w poniedziałek wyglądało, iż we wtorek, po raz pierwszy po przerwie letniej, zajęcia poprowadzi Ewald Grabowski. - Takie były plany, ale dzisiaj treningu nie prowadziłem - powiedział nam Grabowski. - Dlaczego? - proszę o to spytać prezesów. Mimo wielokrotnych telefonów do klubu nie udało się nam porozmawiać z szefami Podhala.

Ustaliliśmy natomiast, iż wczoraj minął termin, przesunięty z 30 maja, wypłaty premii za tytuł mistrza kraju. Zawodnicy pieniądze nie otrzymali. Czyżby dlatego trener Grabowski nie zjawił się na treningu? Bo prawdopodobnie musiałyby wysłuchać żalów hokeistów. (AS)

(PAP)

## Ile wygrałeś?

Puchar Intertoto: 51 rozw. z 13 traf. po 996 zł 11 gr, 1254 rozw. z 12 traf. po 31 zł 50 gr, 13599 rozw. z 11 traf po 1 zł 66 gr.

PP Totalizator informuje, że w dzisiejszych zakładach Dużego Lotka pula wygranych wzrasta o kwotę 357.305,68 zł. Przewidywana pula nagród I stopnia wynosi 1.000.000,00 zł.

## Ile wygrałeś?

3, 6, 12, 19, 24, 30, 38, 41, 43, 47, 56, 57, 60, 62, 65, 66, 67, 73, 76, 80

## Eksperci MKOl wydali opinię

# Zakopane z Krakowem? Nie ma przeciwwskazań!

List Józefa Lassoty do Adama Bachledy-Curusia

Eksperci Międzynarodowego Komitetu Olimpijskiego z Lozanny oświadczyli, iż nie ma formalnych przeszkód, by Zakopane razem z Krakowem wspólnie organizowały Zimowe Igrzyska Olimpijskie. Tak w każdym razie wynika z pisma, jakie nadeszło wczoraj z Lozanny do Biura Strategii Olimpijskiej w Krakowie. Jest to pokłosie nieporozumień, jakie ostatnio wywiązały się na linii Zakopane - Kraków.

Przypomnę, że w minioną sobotę gościł w Warszawie prezydent MKOl Juan Antonio Samaranch. Na spotkanie z nim w Warszawie zaproszenie otrzymali przewodniczący Związku Międzygminnego „Zimowa Olimpiada 2006”, burmistrz Krakowa Józef Lassota i przewodniczący Zarządu tegoż związku, burmistrz Zakopanego Adam Bachleda-Curusia.

Obaj panowie mieli spotkać się z szefem MKOl. Tymczasem burmistrz Zakopanego pojechał do Warszawy wcześniej i odbył indywidualną rozmowę z Samaranchem. - Byłem tym bardzo zaskoczony - mówi Józef Lassota. - Byliśmy przecieć umówieni na wspólnie rozmowę.

Po tym spotkaniu burmistrz Zakopanego poinformował prezydenta Lassotę, że trzeba zmienić koncepcję igrzysk. Zakopane będzie się starać o organizację olimpiady w 2006 roku samo, bez Krakowa. Powoływał

się przy tym na słowa Samarancha, który miał mu oświadczyć, iż igrzyska nie mogą być organizowane na zbyt dużym obszarze, a wszystkie konkurencje powinny być rozgrywane w promieniu 50 - 60 kilometrów. Podobnie z wioski olimpijskiej na najdalej oddalone arenę olimpijskie powinno się jechać maksymalnie godzinę.

Te argumenty burmistrz Bachleda powtórzył raz jeszcze w Nowym Sączu podczas Sejmiku Samorządowego Województwa Nowosądeckiego. Dał wyraźnie do zrozumienia, iż nie interesuje go olimpiada z Krakowem tylko z okolicznymi gminami podhalańskimi, łącznie ze Szczawnicą.

Czy rzeczywiście MKOl stawia warunki miastom ubiegającym się o organizację igrzysk? Czy precyzuje rozrządzenie aren olimpijskich, ich odległość od siebie, wioski olimpijskiej? Czy dokumenty MKOl to jednoznacznie precyzują?

O interpretację tej sprawy zwrócił się do MKOl dyrektor Biura Strategii Olimpijskiej w Krakowie Andrzej Bac. W swoim piśmie pisze (warto zacytować pismo w całości):

- *Polska przygotowuje projekt „Wniosku do MKOl” o przyznaniu organizacji Zimowych Igrzysk Olimpijskich „Zakopane 2006”. Miastem gospodarzem będzie Zakopane. W projekcie udział bierze również*

*miasto Kraków. Osiać zawodów będzie autostrada Kraków - Zakopane o długości 104 km. W związku z pewnymi wątpliwościami uprzejmie proszę o odpowiedź na następujące pytania:*

- *czy w przepisach IOC istnieje określona maksymalna odległość w kilometrach między miejscami zawodów?*

- *czy odległość od wioski olimpijskiej do najdalszych miejsc zawodów ok. 70 km jest dopuszczalna.*

W ciągu kilkunastu godzin z MKOl nadeszła odpowiedź, podpisana przez szefową Wydziału ds. Relacji z Miastami Kandydującymi panią Jacquelinę Barrett. Cytuję w całości:

- *Niniejszym informujemy, iż MKOl nie ustanawia jakiegokolwiek maksymalnej odległości w swoim „Podręczniku Przepisów dla Miast Kandydujących do Igrzysk Olimpijskich”. MKOl nie może doradzać, czy dana odległość jest do przyjęcia, gdyż to uzależnione jest od koncepcji Igrzysk. Waszej lokalizacji geograficznej oraz istniejącej i planowanej infrastruktury.*

To pismo stawia kropkę nad i. MKOl nie zamierza ingerować w koncepcję igrzysk przedstawioną przez miasta kandydujące do olimpiady. Każda koncepcja jest inna, dostosowana do warunków panujących w danym kraju. Prezydent Samaranch mówił o potrzebie koncentracji igrzysk,

ale równocześnie w Warszawie na konferencji prasowej stwierdził, że mniejszej miejscowości będzie bardzo trudno przeprowadzić u siebie wszystkie konkurencje. Dochodzi do tego bardzo istotny problem wykorzystania obiektów (głównie dużych hal) po igrzyskach.

W naszym przypadku zainteresowane strony, Zakopane i Kraków, muszą sobie jak najszybciej odpowiedzieć - czy chcą dalej iść razem? Czy korzyści wynikające z takiej współpracy przeważa nad ewentualnymi minusami? A burmistrz Zakopanego musi dodatkowo odpowiedzieć sobie na pytanie - czy po zerwaniu współpracy z Krakowem będzie w stanie w ciągu roku przedstawić nie tylko nową koncepcję, ale także złożyć odpowiedni wniosek w MKOl? Tych spraw nie załatwia się od ręki. Zakopane z Krakowem poświęciły do tej pory blisko 3 lata pracy nad przygotowaniem koncepcji i wniosku (przypomnę list intencyjny złożony w PKOl 16 listopada 1994 roku, Związek Międzygminny zarejestrowano 4 kwietnia 1995 roku).

Jak się dowiaduję, prezydent m. Krakowa Józef Lassota wy stosował list do burmistrza Adama Bachledy-Curusia, w którym proponuje jak najszybsze zebranie delegatów Związku Międzygminnego „Zimowa Olimpiada 2006”.

ANDRZEJ STANOWSKI

## Kto gwiazdże Polakom?

Anglik Dermot Gallagher będzie w Baku sędzią głównym pierwszego meczu rozgrywek o Puchar Europy między piłkarzami Nefitci i Widzowa Łódź. Spotkanie rewanżowe, w Łodzi, poprowadzi Bułgar Atanas Uzunow.

Arbitrem głównym pierwszego spotkania o Puchar UEFA, między Odrą Wodzisław a Pobodą Prilep, będzie Szwajcar Carlo Bertolini, a rewanżu Czech Miroslav Liba.

Spotkania Legii z Glenavon Lurghan sędziować będą pierwsze: Juan Antonio Fernandez Marin (Hiszpania), drugie Loizos Loizou (Cypr). W jakiej kolejności zostaną rozegrane oba mecze - nie wiadomo. Znosi się bowiem

na zamianę gospodarzy spotkań, ale ostateczna decyzja zależy od UEFA.

Mecze o europejskie puchary prowadzić będą również polscy sędziowie. Ryszard Wójcik z Opoli został wyznaczony do sędziowania meczu: Partizan Belgrad - Croatia Zagrzeb (Puchar Europy, 23 bm.), Tomasz Mikulski z Lublina spotkaniem: Dynamo Mińsk - Kolcheta 1913 Loti (Puchar UEFA, 23 bm.), Marek Kowalczyk meczu Ararat Erewan - Dynamo Batumi (28.08., PZP), M. Kowalczyk będzie także arbitrem głównym spotkania eliminacyjnego MŚ: Turcja - Walia (20.08.). Natomiast Jacek Granat z Warszawy poprowadzi towarzyskie spotkanie piłkarzy Węgier i Malty (9.08.). (PAP)

## Koszykarki Wisły z nowymi trenerami

### Posiłki z... Senegalu? Odeszły Ruban i Odrzywolska

Koszykarki Wisły rozpoczęły przygotowania do nowego sezonu 1997/98. Pierwszy trening poprowadził Jeazy Herdzina, który został zaangażowany na stanowisko II trenera, pierwszym szkoleniowcem będzie Andrzej Nowakowski, który spotka się po raz pierwszy z zespołem na rozpoczynającym się 19 bm. obozie w Wałczu.

- Ten duet trenerski powinien nam gwarantować dobre szkolenie i dobre wyniki - mówi szef sekcji koszykówki kobiecej Wisły Jerzy Szul.

Na pierwszym treningu nie było trzech reprezentantek kraju: Lary-Szymańskiej, Wielebnowskiej i Cichockiej (są po zgrupowaniu kadry i turnieju). Z zespołu odeszła Odrzywolska do STS Starachowice, wróciła do kraju Białorusinka Ruban. W tym sezonie nie będzie też grać Owca (urlop macierzyński).

W pierwszym treningu testowana była zawodniczka z... Senegalu Sagna N'deye Gnima. Ma 182 centymetry wzrostu, przyleciała wprost z Dakaru, widać, iż była zmęczona daleką podróżą. Treningi pokażą, czy zostanie zaangażowana do Wisły.

Na obozie w Wałczu mają być testowane dwie wysokie koszykarki, jedna to zawodniczka z kręgu reprezentacji Polski (nazwiska nie chciano nam jednak ujawnić), druga to Litwinka z szerokiej 16-osobowej kadry reprezentacyjnej.

Nie wiadomo na dziś, czy w nowym sezonie grać będą Płatkiewicz i Wiesław. Ta druga ma kłopoty z Achillesem, leczenie potrwa długo. Płatkiewicz chciała już kończyć karierę sportową, być może da się jeszcze nakłonić na rok grania, wczoraj trenowała.

Po obozie w Wałczu krakowianki jada na silnie obsadzony turniej do Koszyc, potem czeka je drugie zgrupowanie w Brennej i na początku września Puchar Lajkonika w Krakowie z udziałem dwóch drużyn ze Słowacji. (AS)

## Valencia twierdzi:

### Romario jest nasz!

Hiszpański klub Valencia wciąż utrzymuje, że Brazylijczyk Romario musi powrócić do tego klubu i grać w nim w przyszłym sezonie, mimo iż piłkarz nie ma na to ochoty.

Valencia poinformowała, że złożyła dokumenty w Hiszpańskiej Federacji Piłkarskiej, w których stwierdza, iż po 22 lipca Romario nie może grać w żadnym innym klubie. Hiszpańska prasa cytuje słowa Romario, który mówi, że chce pozostać w Brazylii,

bliżej swych dzieci. - Gdybym pojechał do Hiszpanii, byłbym daleko do mych synów. Sądząc wobec tego, że nie byłoby to najlepsze rozwiązanie i ta rozłąka byłaby dla mnie trudna.

Brazylijczyk podpisał kontrakt z Valencią na początku ubiegłego sezonu, ale został wypóżyczony do swego poprzedniego klubu, brazylijskiego Flamengo. Otrzymał utraconą formę i był bohaterem niedawno zakończono- nego Pucharu Ameryki. (PAP)



**Wiadomości co godzinę**  
 5.07 Niezapomniane melodie 5.15 Rozmaitości rolnicze 5.48 Gimnastyka 5.58-8.30 Sygnały dnia 7.45 KOS - konkurs 8.30 Radio Biznes 9.00-11.55 Lato z radiem 9.30, 10.30, 11.30 Radio kierowców 9.50 Informator turystyczny 10.33 Teatr PR przedstawia: Henryk Sienkiewicz „Potop” 11.05 Koncert spełnionych marzeń 11.50 Strofy dla ciebie 11.55 Komunikaty 12.20 Rolnicza antena 12.40-16.00 Po hejnale 12.42, 13.30, 14.30, 15.30, 17.30 Radio kierowców 13.05 Giełda 14.10 Czas felietonisty 15.05 Reportaż aktualny 16.12 Aktualności 16.45 Dziennik Radia Watykańskiego 17.05 Przegląd dnia pięć po... 19.30 Radio dzieciom 20.10 Echo 20.30 Rozważania 20.40 Język angielski 20.50 Lektury Jedyńki: Han Malsuk „Nowele” 21.05 Sport 21.30 Muzyka i aktualności 22.10 Komentarz dnia 22.20 Cztery pory roku - wydanie wieczorne 22.57 Poezja z ducha muzyki poczeta 23.05 Encyklopedia wielkich głosów 23.55 Myśli pod koniec dnia 0.02-5.00 Program nocny



**Serwis Trójki co godzinę od północy do 23.00**  
 6.00-9.05 Zapraszamy do Trójki 7.05 i 8.05 Serwis sportowy 8.10 Salon polityczny 8.45 Business News 9.05-11.00 Każdy gra inaczej 9.15 Ona i jej świat 9.30 Informator ekonomiczny 10.10 PPR - Przedpołudniowa Porcja Rozrywki 10.30 Zdrowym być 11.10 Puls Trójki 11.55 Giełda Papierów Wartościowych 12.05 W tonacji Trójki 13.05 Trzeci wymiar sportu 13.10 Potwórka z rozrywki 14.00-16.00 Trójka Express 14.30 Wszyscy ludzie Trójki 14.58 Komunikaty z granic 15.30 Muzyczna poczta UKF 16.00-19.00 Zapraszamy do Trójki 17.05 i 18.05 Sport 18.31 Giełda papierów wartościowych 19.05 3 fala 20.05 Wszyscy ludzie Trójki 20.15 Puls jazzu 21.05 Klub Trójki 22.05 Sport 22.10 Międzynarodowy Rok Mozartowski 23.00 To był dzień 23.30 Blueśka 0.05-6.00 Trójka pod księżycem



**Numer infolinii Radia Kraków - 0-800-30-027**  
**Wiadomości co godzinę przez całą dobę**  
**Wiadomości lokalne** 6.04, 7.04, 10.04, 12.04, 16.04, 17.04, 19.04, 21.04  
**Skrót wiadomości 29 minut po każdej godzinie od 6.29 do 17.29**  
**Wiadomości gospodarcze** 8.30  
**Zaproszenia kulturalne** 7.30  
**Serwis anglojęzyczny** 9.30  
**Wiadomości kulturalne** 13.30  
**Giełda papierów wartościowych** 12.25, 17.30  
**Autoserwis** 9.04, 15.30, 18.04  
**Wiadomości komunalne z Krakowa, Tarnowa, Nowego Sącza** 16.30  
**Wiadomości sportowe** 8.04, 20.04  
**Informator turystyczny** 11.04  
 6.08 - 9.00 Co niesie dzień wyd. poranne - prowadzi M. Solecki, P. Czyż 9.08 - 12.00 Przed hejnałem - prowadzi D. Rodziewicz, G. Bernasik 12.00 - 12.30 Co niesie dzień wyd. południowe

12.30 - 13.00 Kalendarium muzyczne w opr. Piotra Chronowskiego 13.04 - 14.00 Grająca szafa w opr. Piotra Chronowskiego 14.05 - 15.00 Po hejnale - prowadzi A. Balicka, P. Chronowski 15.04 - 16.00 Propozycje do listy przebojów Radia Kraków - prowadzi Grzegorz Bernasik 16.00 - 18.00 Co niesie dzień - wyd. popołudniowe 18.08 - 20.00 It's only rock and roll w opr. Andrzeja Kukuczki 20.10 - 21.00 Wieczór na Szlaku: Lato w mieście - remonty w Krakowie - prowadzi A. Kamiński 21.08 - 22.00 Muzyka XX wieku w opr. Anny Woźniakowskiej 22.00 - 23.00 BBC 23.08 - 6.00 Nocny Szlak Radia Kraków - prowadzi Krystian Brodacki



**Wiadomości co godzinę całą dobę**  
**Wiadomości co pół godziny** 5.00 - 18.00 **Wiadomości co kwadrans** 6.00 - 9.00  
**Wiadomości sportowe** 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 14.00, 17.00, 18.00, 20.00  
**Prognoza pogody** 5.00, 6.00, 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 9.30, 10.00, 11.00, 12.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 20.00, 22.00, 23.00  
**Wiadomości giełdowe** 11.57, 13.06  
 4.00 - 6.00 Świt z Radiem Zet 6.00 - 9.00 Poranek z Radiem Zet 7.55 Żart Janusza Weiss 8.15 Gość Radia Zet 9.40 Horoskop Dnia 9.50 Ciekawostki Krecika 11.10 Nautilus Radia Zet - program Roberta Bernatowicza i Mirka Błacha (czwartek) 12.00 Wiadomości w południe - Małgorzata Łaszcz 12.50 U Konopa na kanapie - program Pawła Konopczyńskiego 13.20 „Dzwonienie do Pani... Pana” - program Janusza Weiss 14.15 Magazyn reporterów 15.00 Wydarzenia dnia 15.50 Technokret 16.10 Mniej więcej Serio - program Karoliny Korwin Piotrowskiej i Wojtki Jagielskiej 17.50 Ciekawostki Krecika 18.00 Świat o szóstej 19.05 Komputerowa Lista Przebojów Radia Zet - tel. 0-700-73-000 21.05 Klub Radia Zet 24.00 Noc z Radiem Zet



**Informacje: od 0.45 co godzinę (zawsze za piętnaście)**  
**Informacje krakowskie:** 7.15, 8.15, 9.15, 10.15, 11.15, 13.15, 14.15  
**Programy dla kierowców - traffic:** 6.30, 7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 15.00, 15.30, 16.00, 16.30, 17.00, 17.30  
 5.00 - 9.00 Ni w pięć ni w dziewięć - budzą Tadeusz Sołtys i Michał Kubik; w tym: 6.35 Poranny toster 8.05 Rozmówki 8.35 Internet 9.00 - 12.00 Meteofort - rozgrywa Piotr Metz; w tym: poszukiwanie Skarbu i Arki Mocy 9.35 Trzy karty 9.50 Rockowy kalendarz 12.00 - 13.00 Radio muzyka fakty - wydanie południowe; w tym 12.50 Magazyn regionalny 13.00 - 15.00 Na językach - jest Marzena Rogalska lub Ewa Drzyzga 15.00 - 17.00 Radio swoboda - wyzwała Bogdan Zalewski; w tym 15.35 Wiódł ślepy kulawego 17.00 - 18.00 Radio muzyka fakty - wydanie popołudniowe; w tym 17.00 Wręczenie Skarbu IM'97 17.50 Magazyn regionalny 18.00 - 20.00 Lista Hop - Bęc - ustawia Marcin Jędrzych; w tym 18.35 Hop - Bęc na Inwazji 20.00 - 23.00 O zmroku - ściemnia Dariusz Maciborek; w tym 21.00 Rosyjska ruletka 23.00 - 24.00 Dyskoteka „Inwazja Mocy '97” 24.00 - 5.00 Lunatycy i cyklści



W najbliższą sobotę i niedzielę rozegrane zostaną kolejne, grupowe mecze piłkarskiego turnieju UEFA Intertoto Cup 97.

Nasz ekspert Stanisław Wayda proponuje grę na 192 zakładach redukcyjnych, za które należy zapłacić 28.80 zł. 6 spotkań typuje trzydrogowe, 2 dwudrogowe, a w 5 pozostałych stawia na „pewniaków”. Gwarancją minimum wygranych, przy odgadnięciu 1 podtypu z 8 spotkań granych dwu- i trzydrogowe, jest 1 dwunastka, 6 jedenastek i 22 dziesiątki. System ten można otrzymać w krakowskiej kolekturze przy ul. Basztowej 18.

1. SC Heerenveen - Aalborg BK	3	6	1	1	X	2
2. Polonia W. - MSV Duisburg	1	6	3	-	-	2
3. SEC Bastia - Grazer AK	7	2	1	1	X	-
4. Antwerp FC - Lausanne	7	2	1	1	X	2
5. FC Koeln - Standard Liege	3	6	1	1	X	2
6. Stabaek IF - Dynamo Moskwa	2	5	3	1	X	2
7. Hamburger SV - Samsunspor	8	1	1	1	-	-
8. Istanbulpor - Oesters IF	3	6	1	1	X	2
9. Vasas Budapeszt - Werder B.	1	2	7	-	X	-
10. Lommel SK - Hajduk Rodic	7	2	1	1	-	2
11. Austria Wiedeń - Odra W.	7	2	1	1	-	-
12. Rapid B. - Olympic Lyon	3	6	1	1	X	2
13. SC Montpellier - FC Groningen	5	4	1	1	-	-

Dla ww. zestawu par obowiązuje oznaczenie: liga angielska. (FIL)

# Telewizja

## TVP 1

- 7.00 Kawa czy herbata?  
7.45 No problem!  
8.05 „Doogie Howser - lekarz medycyny” (11/25) - serial komediowy USA  
8.30 Wiadomości  
8.45 Teatrzyki Kulfona i Moniki: Bajka o Kulfonie poszukującym szczęścia  
9.00 A ja jestem...: Krokodyl  
9.10 Shingalana - mały myśliwy (3) - angielski serial dokumentalny  
9.35 Misiowe rysowanki  
9.45 Sport i zabawa: Koszykówka  
10.00 „Milagros” (22/200) - serial włoski  
10.40 Lato w Jedyńce  
12.00 Wiadomości  
12.10 Agrobiznes - rolniczy program informacyjny  
12.20 Lato z Magazynem Notowań  
13.00 Kino Letnie „Andy Hardy i dziewczyna z wyższych sfer” - film USA (1940) reż. George B. Seitz, wyk.: Mickey Rooney, Lewis Stone, Judy Garland (88 min)  
*Lekka, sentymentalna opowieść o młodym prowinjencjuszu zadurzonym w dziewczynie z Manhattanu.*  
14.30 „Ogniem i mieczem”, czyli jak nabieraliśmy ludzi do filmu - reportaż  
14.45 Pan Adam: Obraz 13, czyli epilog  
15.05 Arcydzieła (45): Man Ray „La Fortune” - angielski serial dokumentalny  
15.15 Spotkania z literaturą: Paul Verleine „Serce i duszę gorączka pali” - widowisko poetyckie  
15.40 Katalog zabytków: Sandomierz - Katedra  
15.50 „Tajemniczy świat Aleksandry” (25) - serial USA  
16.15 Widokówki  
16.30 Fotki dla ciotki - magazyn fotograficzny  
16.40 Czasy - katolicki magazyn informacyjny  
17.00 Teleexpress  
17.25 „Moda na sukces” (419) - serial USA  
17.50 Muzyka łagodzi obyczaje - teleturniej  
18.10 Prognoza pogody  
18.20 W interesie publicznym  
19.00 Wieczorynka: Muminki  
19.30 Wiadomości  
20.10 „Miłość to dziecinna zabawa” - film francuski (1993) reż. Pierre Grimbert, wyk.: Isabel Otero, Richard Bohringer, Jean Francois Stevenin (93 min)  
*O perypetiach dwojga dwunastolatków, którym doskwiera kariera zawodowa samotnej matki i samotnego ojca.*  
21.55 Cafe Fusy  
22.30 Wiadomości  
22.40 W centrum uwagi  
23.00 Studio sport: Ligi polskie oraz żużel  
23.35 „Ostatni skok Warzonego” - film rosyjski

(1994) reż. Witalij Mielnikow, wyk.: Witalij Skworkin, Wiktor Stiepanow, Olga Masznaja (75 min)  
*Nieudacznik-spedytor w jednoosobowej wojnie z mafią narkotykową. Satyra na młody rosyjski kapitalizm.*

0.50 Rody fabrykanckie: Geyrowie - film dokumentalny

## TVP 2

- 7.00 Dziennik krajowy  
7.20 Optimus sport telegram  
7.25 Reporterzy Dwójki przedstawiają (powt.)  
7.50 Akademia Zdrowia Dwójki (audiotele 0-70055666)  
8.00 Program lokalny Z Krakowa: 8.00 Krakowskie legendy: Krzywy sąd  
8.30 „Między wierszami” (15/26) - serial USA  
9.00 Ognisko z „Elitą” - program kabaretowy  
10.00 Ulica Sezamkowa - program dla dzieci  
10.30 Quasimodo - serial animowany  
11.00 „Doktor z alpejskiej wioski” (26) - serial niemiecko-austriacko-włoski  
12.00 Siedem cudów świata: Cuda starożytnego wschodu - serial dokumentalny USA  
13.00 Panorama  
13.20 Muzyczne lato Dwójki  
14.30 Kultury popkultury  
15.00 Taz-mania - serial animowany USA  
15.25 Akademia Zdrowia Dwójki  
15.35 Świat wokół nas  
16.00 Panorama  
16.05 5 x 5 - wygramy razem - teleturniej (audiotele 0-70035217)  
16.35 Szczęśliwej podróży! (17/27) - serial niemiecki  
17.30 Program lokalny Z Krakowa: 9 i 1/2 - magazyn reporterów  
18.00 Panorama  
18.10 Program lokalny Z Krakowa: Kronika  
18.35 Jeden z dziesięciu - teleturniej (audiotele 0-70075800)  
19.05 Ekspres reporterów  
19.30 Wehikuł czasu: Honor Zawiszy Czarnego  
20.00 Barwy życia - spotkanie z Jackiem Bocheńskim  
21.00 FAMA '97: Koncert inauguracyjny  
21.50 Optimus sport telegram  
22.00 Panorama  
22.35 „Truciciel z Wimbledonu” (3-ost.) - serial angielski  
23.25 Okna: Przebaczenie  
*Gośćmi programu będą Katarzyna Nosowska i Jacek Kuroń.*  
0.05 FAMA '97: Muzyka osobista - koncert autorski Janusza Grzywacza

## POLSAT

- 6.00 Muzyczne instalacje  
6.30 P.M.A.M.  
7.00 Poranek z Polsatem  
7.35 Drzewko szczęścia (tel. 0-700-56-432)  
7.55 Poranne informacje  
8.00 Polityczne graffiti  
8.10 Maski - serial animowany  
8.30 Ziemia 2 (6) - serial USA  
9.30 Żar młodości (227) - serial kanadyjski

- 10.30 Czarne kapelusze (5) - serial sesyjny USA  
11.30 I wszyscy razem - serial komediowy USA  
12.00 Odyseja (32) - serial kanadyjski dla młodzieży  
12.30 Cafe Polsat - letnie studio Polsatu  
13.15 Disco Relax  
14.15 Ring - magazyn publicystyczny  
14.55 Link Journal - magazyn mody  
15.25 Czarodziejka z księżycą - serial animowany  
15.50 Bractwo Białego Orła - program ekologiczny  
16.00 Informacje  
16.15 Kalambury  
16.45 Cafe Polsat - letnie studio Polsatu  
17.45 Odyseja (33) - serial kanadyjski dla młodzieży  
18.15 I wszyscy razem - serial komediowy USA  
18.45 Informacje  
19.00 Ziemia 2 (7) - serial USA  
19.50 Losowania Lotto  
20.00 „Poślubiłem morderczynię” - komedia USA (1993) reż. Thomas Schlamme, wyk. Mike Myers, Nancy Travis (93 min)  
*Nieśmiały poeta żeni się z piękną rzeźniczką pełen wątpliwości, czy aby nie poślubił „czarnej wdowy”?*  
22.00 Informacje i Biznes informacja  
22.25 Polityczne graffiti  
22.35 Cwaniak (27) - serial USA  
23.30 Na każdy temat  
0.30 Dolina lalek (33) - serial USA  
0.55 Przytul mnie - muzyka na bis

## POLSAT 2

- 7.00 CNN News 7.30 Tajemnice piasków (54) 8.00 Cosmix  
8.30-10.30 Seriale animowane  
10.30 Domek na prerii (54) 11.30 Antonella (54) 12.30 MUTE music television 13.30 P.M.A.M.  
14.00 Muzyczne instalacje 14.30 Koncert gwiazd 15.30 Magazyn motoryzacyjny młodych  
16.00-18.00 Seriale animowane  
18.00 Domek na prerii (55) 19.00 CNN News 19.30 Tajemnice piasków (55) 20.00 Antonella (55)  
21.00 Gra!my 21.05 Hit Music Show 21.30 Master Hot 21.50 Dżana Top 22.00 P.M.A.M. 22.30 Dance Jump 23.05 Przytul mnie 0.30 Playboy

## Telewizja WISŁA

- 7.00 Pogoda. Fakty  
7.05 Dzień dobry, tu Wiśła  
7.25 Telezakupy  
8.00 Pogoda. Fakty  
8.15 Słodka zemsta (45) - serial wenezuelski  
9.00 Falcon Crest (68) - serial USA  
10.00 Stażyści (6) - serial USA  
11.00 Filmoskop  
11.30 Pogoda. Fakty  
11.35 Maria (134) - telenowela argentyńska  
12.30 Akademia modelek (14) - francuski serial dla młodzieży  
13.00 Pogoda. Fakty  
13.05 Magnum (126) - serial sensacyjny USA  
14.00 Zakazana miłość (72) - telenowela argentyńska  
14.30 Był sobie chomik, Opowieści z zielonego lasu - seriale animowane

- 15.30 Telezakupy  
16.00 Pogoda. Fakty  
16.05 5 minut dla prasy  
16.15 Akademia modelek (7) - serial francuski dla młodzieży  
16.45 Kosmogram Davida Harcklaya  
17.00 Posterunek przy Hill Street (138) - serial USA  
18.00 Słodka zemsta (45) - serial wenezuelski  
18.50 Pogoda. Fakty: Daleko, Bliżko, Najbliżej  
19.10 Zakazana miłość (73) - telenowela argentyńska  
19.45 LoveJoy (10) - serial angielski  
20.40 Hasła, obietnice, fakty - studio wyborcze  
20.45 Historia rock 'n'rolla - serial USA  
21.30 Wygraj z Lotto  
21.35 Hasła, obietnice, fakty - studio wyborcze  
21.50 Pogoda. Fakty  
22.00 Magnum (127) - serial sensacyjny USA  
22.50 Za kółkiem - magazyn motoryzacyjny  
23.20 Posterunek przy Hill Street (138) - serial sensacyjny USA  
0.10 Sportowy notatnik reporterski  
0.40 Fakty - serwis informacyjny

## TELEWIZJA KRAKÓW

- 8.00 Gimnastyka poranna  
8.05 Animaniacy - serial animowany  
8.25 O dwóch takich co ukradli księżyc - film animowany  
8.55 Pogarda (25) - serial wenezuelski  
9.35 John Ross - afrykańska przygoda - serial przygodowy dla młodzieży  
10.10 „Goryl, czyli ostatnie zadanie” - film polski (powt.)  
11.15 Ofiary chromosomów - angielski serial dokumentalny  
11.45 Kwiaty w mieszkaniu  
12.00 TV Polonia  
15.00 Powitanie  
15.10 Kosmiczni rycerze - serial animowany  
15.30 Hipopowo - serial dla dzieci  
15.45 Maluda - serial animowany  
16.10 Indaba (20) - serial francuski dla młodzieży  
16.30 Pan Samochodzik (4) - serial polski dla młodzieży  
17.00 Decyzje - program publicystyczny dla młodzieży  
17.30 9 i 1/2 - magazyn reporterów  
18.00 Gość TV Kraków  
18.10 Kronika  
18.30 Pogarda (26) - serial wenezuelski  
19.15 Gość TV Kraków  
19.30 Morskie opowieści  
20.00 Uderzenie (12/13) - angielski serial sensacyjny  
20.55 Tybet - matka lodowców - angielski film dokumentalny  
21.50 Kronika  
22.05 Nasza antena  
22.10 Sport  
22.20 Koncert fortepianowy c-moll Rachmaninowa gra Piotr Paleczny  
23.15 Z biegiem lat, z biegiem dni (3/8) - serial polski

## CANAL+

- 7.00-8.00 PROGRAM NIEKODOWANY: 7.00 Szaleje z tobą (72) - serial kome-

- diowy USA 7.30 Diabelski Młyn  
8.00-18.00 PROGRAM KODOWANY  
8.00 Reebot - serial animowany  
8.25 „Bóg, kochanek mamy i syn masarza” - komedia francuska (88 min)  
10.05 „Małe kobiety” - film USA (114 min)  
12.00 „Biały balonik” - film irański (81 min)  
13.25 „Mała księżniczka” - film USA (93 min)  
15.00 Żony rocka - film dokumentalny  
16.00 „Ponętą siostra Lucyperra” - komedia USA (89 min)  
17.35 Wieczór z Muppetami - serial USA  
18.00-20.00 OKNO OTWARTE „Na gapę”: 18.00 Diabelski Młyn 18.25 Cyberia 18.30 Bajer w Bel-Air (41) - serial USA 19.00 Lato Filmów Dokumentalnych - cykl Fantastyczna historia sukcesu: Kapelusze panama 19.55 Nie przegap  
20.00-6.55 PROGRAM KODOWANY  
20.00 „De Halifax - Ukochana dziewczyna” - australijski film sensacyjny (1995) reż. Roger Le Meurrier, wyk.: Rebecca Gibney, Andrew McFarlane (93 min)



Dalszy ciąg perypetii młodej kobiety na etacie psychiatry sądowego.

- 21.35 „Rodzina Addamsów 2” - komedia USA (90 min)  
23.10 „Intersection” - film akcji USA (98 min)  
0.50 „Smętarz dla zwierzków 2” - horror USA (96 min)  
2.30 „Bad Boys” - komedia sensacyjna USA (114 min)  
4.25 „Włącz się do gry” - komedia USA (98 min)  
5.20 Wokół rafy koralowej - film dokumentalny

## RTL 7

- 07.25 Teleshopping  
08.00 Siódemka dzieciakom  
08.50 Lassie - serial dla młodzieży  
09.10 Campbellowie - serial  
09.35 Piękna i Bestia - serial USA  
10.25 Trzecia planeta od Słońca - serial komediowy USA  
10.50 Muzyka w RTL 7  
14.50 Teleshopping  
15.15 Czynniki PSI - serial sf  
16.10 Campbellowie  
16.35 Siódemka dzieciakom  
17.35 Lassie - serial  
18.00 Piękna i Bestia  
18.50 Polskie seriale animowane  
19.10 Prognoza pogody  
19.15 7 minut  
19.25 Trzecia planeta od Słońca  
19.50 Prognoza pogody  
19.55 Zrobmy sobie dobrze - serial komediowy USA  
20.20 My i one - serial komediowy  
20.45 7 minut

- 20.55 Czynniki PSI  
21.40 Policjanci z Miami - serial kryminalny USA  
22.35 7 minut  
22.45 „101 morderstwo” - film kryminalny USA (1991) reż. Bill Condon, wyk.: Pierce Brosnan, Dey Young, Antoni Corone (100) min  
*Morderstwo w sferach naukowych: wykładowca literatury angielskiej przy padkiem kieruje śledztwo na złe tory.*

## Katowice

- 6.00 Rahan 6.30 Rozmowy ze zwierzętami 7.00 TV Polonia  
8.40 Muzyczne promocje 9.00 Poranek z TV Katowice 11.10 Namietność 11.40 Dziś w Tele Trójce 12.00 Aktualności 12.05 „Goryl, czyli ostatnie zadanie” - film polski (powt.) 13.00 Dziś w Lublinie 13.30 Mistrzowskie interpretacje 14.20 Wakacje z Kleksem 15.00 Aktualności 15.10 Kosmiczni rycerze 15.30 Hipopowo 15.40 Maluda 16.10 Indaba 16.30 Dziś w Tele Trójce 16.45 Program publicystyczny 17.10 Alfabet życia 17.30 Dziś w Tele Trójce 17.50 Portrety miast 18.00 Panorama 18.10 Aktualności 18.30 Pogarda 19.15 Dzień w regionie 19.30 Morskie opowieści 20.00 Uderzenie 20.55 Tybet - matka lodowców 22.00 Aktualności 22.15 Sobota w Bytkowie 22.55 Namietność 23.20 Sport 24.00 Dziedzictwo Śląska

## TVPOLONIA

- 7.05 Teledyski na życzenie  
7.15 Labirynty kultury: Mały książę 7.35 Z archiwum i pamięci 8.30 Wiadomości 8.40 Teledyski na życzenie 9.00 Madonny polskie 9.30 Podróż za jeden uśmiech 10.00 Zespół adwokacki 10.45 Emigranci: Dni Polskie - Londyn '97 - reportaż 11.00 Powtórka z historii: Jan Kazimierz 11.30 Tylko muzyka 12.00 Wiadomości 12.10 Blisko, coraz bliżej 13.20 Wojny innych ludzi - film dokumentalny 13.45 Bohater w alfabcie 14.05 Auto-moto-klub 14.25 Rody polskie: Tyszkiewiczowie (1) 15.00 Panorama 15.30 Żagary (6): Katastrofiści po katastrofie 16.00 Brat Maria - film dokumentalny 16.30 Auto-moto-klub 17.00 Teleexpress 17.15 Szafiki 17.45 Wielka gra 18.35 Teatr TV: Kazimierz Orłoś „Tryptyk”, reż. Urszula Urbaniak, wyk.: Marzena Gryzińska, Jerzy Kamas, Krzysztof Majchrzak 19.40 Dobranoc 20.00 Wiadomości 20.30 Adaptacje literatury: „Doktor Judy” - film polski (1975) reż. Włodzisław Haupe, wyk.: Jan Englert, Anna Nehrebecka, Jerzy Kamas, Krzysztof Majchrzak 22.00 Tylko muzyka 22.30 Panorama 23.00 Ze sztuką na ty: Pełen guślarstwa obrzęd świętokradzki: O teatrze Laboratorium Jerzego Grotowskiego 23.55 Muzyka w pałacach, zamkach, dworach i ogrodach

Za zmiany wprowadzone w ostatniej chwili do poszczególnych programów, redakcja nie bierze odpowiedzialności.

## DZIENNIK POLSKI

31-072 Kraków, ul. Wielopole 1  
Redaktor Naczelny:  
CZESŁAW T. NIEMCZYŃSKI  
tel. 22-63-04, fax: 22-82-49,

Redakcja zastrzega sobie prawo skracania artykułów i korespondencji oraz zaopatrywania ich własnymi tytułami. Artykułów nie zamówionych redakcja nie zwraca.

Redaktor wydania: Marek Długopolski

Centrala: tel. 22-75-88  
(łączy ze wszystkimi działami)  
Dział Łączności z Czytelnikami:  
tel. 22-95-92,  
Sekretarz Redakcji: tel. 22-28-98  
(od godz. 16 tel./fax: 22-05-67),  
Dział Krajowy: tel. 22-47-06  
Dział Ekonomiczny: tel. 22-25-79  
Dział Zagraniczny: tel. 22-07-56  
Dział Miejski: tel. 22-87-25,  
Dział Sportowy: tel. 21-97-23

### ODDZIAŁY REDAKCJI:

**NOWY SĄCZ**, ul. Narutowicza 6, tel./fax: (0-18) 43-54-49, 43-54-78, 43-85-45  
Ekspozytura: NOWY TARG, al. Tysiąclecia 37, tel./fax: (0-187) 630-72  
OŚWIĘCIM, ul. Dąbrowskiego 11a, tel./fax: (0-33) 44-16-00  
ZAKOPANE, KMPiK, ul. J. Zborowskiego 2, Ilp., tel./fax: (0-165) 135-30,  
ŻYWIEC, tel./fax: (0-33) 61-48-65  
**RZESZÓW**, ul. Księdzka Jałowego 29, tel./fax: (0-17) 85-22-478, tel. (0-17) 85-22-479  
Ekspozytura: KROŚNO, ul. Lewakowskiego 31, tel./fax: (0-13) 43-622-90, 43-258-23 w. 29  
PRZEMYŚL, ul. Wybrzeże Piłsudskiego 1, tel./fax: (0-10) 78-77-43  
**TARNÓW**, ul. Krakowska 12, tel./fax: (0-14) 21-35-20, 22-31-48  
Ekspozytura: BOCHNIA, ul. Kazimierza Wlk. 37, tel./fax: (0-14) 61-256-22  
DĘBICA, ul. Rzeszowska 14, tel./fax: (0-14) 70-87-72

### WYDAWCA:

Wydawnictwo Jagiellonia SA  
31-072 Kraków, ul. Wielopole 1,  
tel. 22-07-12, fax: 22-08-78  
Prezes Zarządu:  
WOJCIECH TACZANOWSKI

Druk: Polsko-Amerykańskie Towarzystwo Prasowe Spółka z o.o. Drukarnia w Krakowie, al. Pokoju 3

Prenumeratę krajową przyjmują wszystkie Oddziały Terenowe RUCH S.A., zagraniczną RUCH S.A. Oddział Warszawa, ul. Towarowa 2

### Biura Reklam i Ogłoszeń:

KRAKÓW, ul. Wielopole 1,  
tel. 21-99-77, fax: 21-97-77,  
kasy: czynne w godz. 8-18  
w soboty 10-14  
ul. Starowiślna 2, tel. 21-45-72  
ul. Wiślna 2, tel. 22-70-89

oraz terenowe oddziały i ekspozytury redakcji (za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada)

NAKŁAD KONTROLOWANY  
ZWIAZEK KONTROLI OŚWIETLENIA

# Dom



MAGAZYN SPECJALNY  
DZIENNIK POLSKI

16.07.1997

## Trudny wybór inwestora

Zanim podpiszesz umowę i zaczniesz wpłacać pieniądze, dobrze przyjrzyj się firmie, której powierzysz swoje oszczędności

### Sprawdź firmę

Jeśli masz gotówkę, kup mieszkanie już gotowe - widzisz co bierzesz, wiesz, że to istnieje i ile kosztuje. Jeśli nie masz wystarczającej ilości pieniędzy i musisz zdecydować się na wpłacanie rat, w zamian

kie opory przed udostępnieniem ci tych informacji powinny co najmniej wzbudzić twoją czujność, o ile nie zniechęcić cię w ogóle. Pamiętaj, że nawet firma znana, działająca od wielu lat, obecnie może mieć kłopoty i nie będzie najlepszym

potęgą, bo działka może mieć jakieś obciążenia finansowe. Dobrze zastanów się nad transakcją, kiedy inwestor nie posiada jeszcze pozwolenia na budowę i obiecuje, że otrzyma je bez żadnych problemów. W najgorszym przypadku brak tej

Przeoglądając ogłoszenia, w których budujący mieszkania w budynkach wielorodzinnych (nie tylko) zachęcają do inwestowania poprzez ich firmę, można odnieść wrażenie, że podaż lokali mieszkalnych znacznie przewyższyła już po-



pyt. Przede wszystkim ogłoszeń tego typu jest coraz więcej, jedne podobne są do drugich i często się powtarzają. Tymczasem rzeczywistość jest zupełnie inna, stąd zapewne w dalszym ciągu na rynku swoje miejsce znajdują firmy nierzetelne, nie radzące sobie z konkurencją, stosujące reklamę tylko do przyciągnięcia kapitału, a potem nie wywiązujące się z umowy. Trudno się więc dziwić, że wiele osób, które powierzyły developerowi oszczędności swojego życia, zawiodło się lub zostało oszukanych. Przykładów niedotrzymania terminów oddania można by mnożyć, raczej trudno byłoby wskazać inwestycje oddawane zgodnie z deklarowanym terminem. Do tego trzeba dołożyć wszystkich tych, którzy zdecydowali się na mieszkanie w formalnie nie oddanym (z winy inwestora) do użytku budynku, gdzie często nie ma gazu, a prąd doprowadzony jest z prowizorycznej stacji trafo, służącej wcześniej do celów budowy.

za to, że mieszkanie otrzymasz za rok czy dwa lata, dobrze przyjrzyj się firmie, która ma budować twój lokal. Nie bój się prosić o pokazanie dokumentów, które pozwolą ci poznać właściciela firmy, kapitał założycielski inwestora, rodzaj prowadzonej działalności - wszel-

partnerem do robienia interesów.

Nie podpisuj żadnej umowy, gdy developer nie jest w stanie udowodnić, że jest właścicielem gruntu, na którym ma stanąć twój przyszły dom. Załadaj akt notarialny, sam możesz sprawdzić księgę wieczystą i hi-

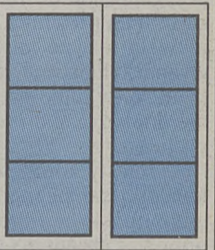
decyzji administracyjnej może oznaczać, że na tej działce nie może powstać dom mieszkalny, w najlepszym - przedłużenie inwestycji o kilka miesięcy, jeśli nie o lata. Minimum gwarancji, ale nie pewność, stwarza posiadanie przez firmę warunków

Dokończenie na str. III

### W numerze:

Modelowanie przestrzeni	str. IX
Dom „rosnący”	str. X
Ogród bez ogrodnika	str. XI
Zamiast żaluzji	str. XII
Protestuję!	str. XVIII
Walka z wilgocią	str. XIX
Mieszkanie bez kolejki	str. XX

## OKNA DRZWI PARAPETY



- TRANSPORT GRATIS
- SPRZEDAŻ NA RATY

**UWAGA PROMOCJA!**  
DO KAŻDEGO KUPIONEGO  
I ZAMONTOWANEGO PRZEZ NAS OKNA  
PARAPET ZEWNĘTRZNY GRATIS  
(do szerokości 25cm)

F.H.U. **Welta** Wieliczka, ul. Bogucka 17,  
tel. 78-66-43, tel./fax 78-59-13

## NORGIPS Suche tynki

Płyty gipsowo-kartonowe, pełny zestaw akcesoriów do montażu ścian i sufitów.

**DLA FIRM WYKONAWCZYCH  
I HANDLOWYCH BARDZO  
ATRAKCYJNE WARUNKI  
WSPÓŁPRACY.**



Centrum Budownictwa  
i Wykończenia Wnętrz  
31-564 Kraków  
al. Pokoju 81 (teren Polmozybytu)  
tel. (012) 48-30-22 w. 366

22/19/07B

## TRAPEZ-CARBO **RATY**

# BLACHY

## POKRYCIA DACHOWE

BLACHA POWLEKANA (12 kolorów) i OCYNKOWANA T-12 trapez na wymiar od 0,5-12 m.b.

**BLACHA DACHÓWKOWA**  
„FLORA” - produkt Huty „Florian”  
„Maxi” i „Elita” - produkt Rautarukki Polska  
**Dachówki ceramiczne**

**POTTELBERG**  
KERAMIC

**PPHU TRAPEZ-CARBO, 30-418 Kraków**  
ul. Zakopiańska 62 (teren Solvayu),  
tel. (012) 67-27-20, 67-49-35, 67-28-98, 67-47-37  
**Kraków, ul. Chlebowa 6**  
(róg Dobrego Pasterza i al. 29 Listopada),  
tel. kom. 090-33-26-29  
**Kraków, ul. Zabłocie 50 (teren wojskowy),**  
tel. (012) 23-58-20

## OPAŁ **RATY** WĘGIEL KOKS

Kraków ul. Zakopiańska 62, (teren Solvayu),  
tel. (012) 67-37-99  
ul. Zabłocie 50, tel. (012) 23-58-20

F.H. SAMBUD-**Ż** S.C. **BLACHY TRAPEZOWE**  
**SAMBUD-**Ż****  
ocynkowane i powlekane  
(różne kolory - cięcie na wymiar)  
**WYROBY HUTNICZE**

**konkurencyjne  
ceny**

Kraków, ul. Łowińskiego 9  
tel./fax: (012) 25 92 92

# Wiadomości

## Spór o skwer

Naczelny Sąd Administracyjny postanowił rozpatrzyć skargę Wspólnoty Mieszkańców Muranów na uchwałę Rady Gminy Warszawa-Centrum dotyczącą inwestycji przy ul. Nalewki. Termin rozprawy zostanie wyznaczony jeszcze w lipcu.

Na skwerze przy ul. Nalewki, gdzie wypoczywają mieszkańcy pobliskich domów, ma powstać ośmiokondygnacyjny blok mieszkalny z podziemnymi garażami. Inwestycji podjęła się firma Echo-Investment, która dwukrotnie w czerwcu próbowała rozpocząć budowę, ale uniemożliwili jej to mieszkańcy.

„Zieleń na tym skwerze sami pielęgnowaliśmy przez wiele lat. Potrzebują tego miejsca ludzie starsi, jest tam też plac zabaw dla dzieci. Gdyby nas poinformowano, chętnie sami wykupilibyśmy ten teren” – zadeklarowała w imieniu wspólnoty mieszkańców Janina Janowska. Dodała, że wspólnota jest dobrze przygotowana do rozprawy i zatrudniła prawnika. Poinformowała też, że mieszkańcy wyznaczili patrole, które mają od środy pilnować terenu i nie dopuszczać do rozpoczęcia budowy.

„Protesty komitetu mieszkańców są bezpodstawne, gdyż miasto ma prawo dysponować terenem, który do niego należy” – uważa Bogdan Tyszkiewicz, przewodniczący Rady Gminy Warszawa-Centrum. Dodał, że uchwała podjęta przez radę brała pod uwagę opinie architektów oraz ekspertów znających stan zieleni w mieście.

„Wystąpienie ze skargą nie jest jednoznaczne ze wstrzymaniem inwestycji, którą musimy podjąć w najbliższym terminie ze względu na duże straty związane z opóźnieniem” – poinformował Wojciech Ciesielski, prawnik firmy Echo-Investment i członek jej Zarządu. Straty poniesione przez firmę szacuje on już na ok. 70 tys. zł. Ciesielski dodał, że liczy na kompromis ze strony protestujących.

## Inwestycje Michaela Jacksona

# Rodzinny Park Rozrywki

Rodzinny Park Rozrywki, który zamierza wybudować Michael Jackson, oprócz Polski, zabiegał m.in. Irlandia, Wielka Brytania, Hiszpania, Włochy, Francja, Chiny, Brazylia, Japonia, Korea Płd, Tajwan, Afryka Płd, Australia – twierdzi Jacques Tourel z World Trade Center Warsaw, reprezentujący interesy Michaela Jacksona w Polsce.

Tourel stwierdził, że Michael Jackson jest bardzo zaintereso-

wa, by jego Rodzinny Park Rozrywki powstał właśnie w Warszawie. Ostateczna decyzja zostanie podjęta po wnikliwym rozpatrzeniu przez Jacksona warunków oferowanych przez gospodarzy. Tourel dodał, że grupa Jacksona jest gotowa zainvestować ponad 500 mln dol. USA.



Tourel potwierdził również, że Michael Jackson prowadzi rozmowy w sprawie kupna hotelu „Bristol”. Negocjacje w tej sprawie są bardzo zaawansowane. Piosenkarz chciałby uczynić z tego hotelu jeden z najsłynniejszych hoteli na świecie, do którego sławni ludzie chętnie by przyjeżdżali. Gwiazdor jest też zainteresowany zamkiem lub pałacem w Polsce, niedaleko Warszawy, który byłby jego rezydencją. Chciałby w nim zorganizować Muzeum Micha-

ela Jacksona, które stałoby się atrakcją turystyczną ściągającą miliony ludzi. Nie chce być koniecznie właścicielem zamku. Satisfakcjonowałoby go otrzymanie nieruchomości w użytkowanie, a Skarb Państwa byłby nadal jej właścicielem. Dochody dzielone byłyby między Fundację Michaela Jacksona a stronę polską.

Zdaniem Tourela, Michael Jackson jest gotów przybyć w lipcu do Polski, jeśli polska stro-

wśród innych miast świata” – dodał Matusik.

W spółce, jaka ewentualnie stworzy park, swoje udziały będzie miał Jackson i strona polska – Skarb Państwa lub Zarząd m. st. Warszawy. Bemowo zostało wybrane ze względu na fakt, iż teren ma tylko jednego właściciela – Skarb Państwa oraz na łatwy dojazd do miejsc, skąd niedaleko będzie do mającej powstać autostrady.

Bardziej sceptyczny w sprawie lokalizacji parku na Bemowie jest Jerzy Guz, dyrektor wydziału rozwoju i polityki gospodarczej w Gminie Warszawa-Centrum. „O tym, gdzie zostanie wybudowany Rodzinny Park Rozrywki, decydować będzie m.in. fakt, czy i które przebiegać będzie autostrada. Jak dotąd są dwa warianty: południowy i północny. Jeżeli A-2 poprowadzona zostanie trasą północną, będzie można myśleć o Bemowie. Jeżeli natomiast trasą południową przez Ursynów – to odpowiednimi lokalizacjami będą Siekierki, Powsin czy inne południowe miejsca. Jak dotąd nie ustalono jeszcze, który z wariantów będzie najbardziej opłacalny” – twierdzi Guz.

Ofertę kupna jednego z trzech zespołów parkowo-pałacowych w Katowickim złożyła Michaelowi Jacksonowi również śląska Agencja Nieruchomości Historycznych „Be happy”.

Jacksonowi zaproponowano kupno lub dzierżawę XIX-wiecznych pałaców w Brynku, Ornontowicach lub Nakle Śląskim. Zdaniem przedstawicieli agencji budowlane te mogą spodobać się Jacksonowi, ponieważ są zbudowane w stylu disneylandowskim, mają mnóstwo wieżyczek i fantazyjnych zakamarków. Dodatkową ich zaletą są kilkunastohektarowe parki, gdzie można urządzić lądowisko dla helikopterów.

Powierzchnia użytkowa każdego z pałaców wynosi ponad 2 tys. m kw. Obecnie mieszczą się w nich szkoły rolnicze. W razie sprzedania obiektów, musiałyby przenieść się do innych pomieszczeń.

na skonkretyzuje plany lokalizacji parku, a także przygotowuje propozycję w sprawie zamku. „Polska nie powinna stracić tak wspaniałej szansy, która umożliwi rozwój infrastruktury turystycznej i umieści Warszawę na mapie największych miast świata” – powiedział Tourel.

„Trudno wyobrazić sobie lepszą inwestycję dla Bemowa, gdzie teren jest nieużytkiem i mógłby tam powstać co najwyżej hotel, gdyby nie zbyt duża odległość od centrum” – powiedział Wojciech Matusik, dyrektor warszawskiego Wydziału Zagospodarowania Przestrzennego. Dodał, że Bemowo, które pełni funkcję „nawietrzania stolicy”, nie może zostać zabudowane, dlatego park Jacksona przyniesie miastu duże zyski. „Zmniejszy się bezrobocie a zwiększy prestiż Warszawy

Spadek koniunktury w budownictwie

## Spadek koniunktury w budownictwie

# Smutna statystyka

W czerwcu br. nastąpiło pogorszenie sytuacji w budownictwie – wskaźnik koniunktury osiągnął wartość plus 43, czyli o 5 punktów mniej niż w maju. Spadek koniunktury sygnalizowały firmy należące do obu sektorów własności, a zwłaszcza firmy publiczne – informuje Główny Urząd Statystyczny.

W zakresie produkcji budowlano – montażowej wskaźnik koniunktury spadł do poziomu plus 33. Publiczne przedsiębiorstwa oceniały ją lepiej niż firmy prywatne. W najbliższych 3 miesiącach przewidywany jest dalszy spadek produkcji budowlano – montażowej.

W czerwcu przedsiębiorcy gorzej oceniali liczbę zamówień na roboty budowlano – montażowe. Pogorszenie to było dużo bardziej znaczące dla firm publicznych niż prywatnych – to te ostatnie nadal oceniały gorzej popyt na swą produkcję. Ogólna prognoza

liczby zamówień na najbliższe 3 miesiące jest nadal optymistyczna, choć poziom wskaźników jest niższy w porównaniu z przewidywaniami sprzed miesiąca. Firmy publiczne formułują lepsze prognozy niż firmy prywatne.

Sytuacja finansowa przedsiębiorstw budowlano – montażowych znów uległa poprawie – lepsza była w firmach publicznych niż w prywatnych. Prognozy na najbliższe 3 miesiące mówią o dalszej poprawie.

Ceny realizacji robót budowlanych mogą rosnać wolniej niż to przewidywano w maju. W przedsiębiorstwach publicznych wzrost cen może być nieco szybszy niż w prywatnych. W najbliższych miesiącach w wyniku zahamowania koniunktury w budownictwie, przewidywany jest dalszy spadek zatrudnienia. Informują o nim zwłaszcza zakłady publiczne.

W czerwcu, podobnie jak w maju, 7 proc. przedsiębiorstw

nie zgłaszało występowania barier w działalności budowlano – montażowej. Największe trudności napotymane przez przedsiębiorstwa związane były z konkurencją innych firm. 58 proc. przedsiębiorstw zgłaszało tego typu trudności – poinformował Główny Urząd Statystyczny.

54 proc. firm budowlano – montażowych informowało o występowaniu trudności spowodowanych kosztami finansowania działalności. W porównaniu z majem br. spadło jedynie znaczenie przeszkód związanych z niedostatecznym popytem i brakiem wykwalifikowanych pracowników.

W stosunku do oczekiwanego w najbliższym półroczu popytu, ok. 7 proc. przedsiębiorstw budowlanych ocenia swoje zdolności produkcyjne jako zbyt wysokie, 76 proc. – jako wystarczające, a 17 proc. – jako zbyt niskie. Jak podaje GUS, wartości te są zbliżone do wskaźników z ubiegłych miesięcy. (PAP)

## INSTALACJE WOD.-KAN.-GAZ-CO

rury miedziane lub polietyleno-aluminiowe grzejniki, kotły co. Gwarancje - rachunki VAT, tel. (012) 44-07-79. 230177

## BLACHY NA DACHY

• MIEDZIANE  
• CYNKOWE  
• ALUMINIOWE

P.H.P. „HART”  
ul. Powstańców 50,  
tel. (012) 11-40-29 w. 21  
ul. Skwerowa 44, tel. (012) 66-66-42

## STAŁA WYSTAWA BUDOWNICTWA

ponad 250 wystawców prezentuje nowoczesne technologie i materiały budowlane

wystawa czynna: pon.-pt. 9-17, sob. 9-14 wstęp wolny



CENTRUM TARGOWE CHEMOBUDOWA - KRAKÓW S.A.

30-706 Kraków, ul. Klimeckiego 14, inf.: tel 56-14-66, fax 56-19-76



PASTAN-POL Spółka z o.o.  
PRZEDSIĘBIORSTWO WIELOBRANZOWE  
Produkcjno-Usługowo-Handlowe  
30-552 KRAKÓW, ul. Wielicka 61  
tel./fax (0-12) 56-07-71, 56-54-55

## ŚWIAT KOLORÓW I BARW



farby do betonu  
farby zewnętrzne - elewacyjne  
farby wewnętrzne  
farby do drewna  
farby do metali

akrydowe  
lateksowe  
akrylowe

2113/el

## PRODUCENT OKIEN I DRZWI



OKIEN I DRZWI

CENTRALA:  
36-054 MRÓWLA  
RUDNA MAŁA 75  
tel. (0-17) 8552-471  
8552-224  
tel./fax (0-17) 8552-470

- PCV - system PANORAMA



- Aluminium - system WICONA, YAWAL

Filia Kraków  
31-323 Kraków  
ul. Opolska 12  
tel. (0-12) 370-322 w. 57  
fax (0-12) 376-087

Filia Krosno  
38-400 Krosno  
ul. Okulickiego 1A  
tel./fax (0-13) 4327-311

Rzeszów  
35-234 Rzeszów  
ul. Trembeckiego 5  
tel. (0-17) 8552-920  
tel./fax (0-17) 8521-231

STOSUJEMY ORYGINALNE OKUCIA ROTO

## CEDRUS

- plyty meblowe
- blaty robocze
- boazeria plastikowa PCV
- okucia meblowe
- parapety
- siding
- ręczne i maszynowe tynki gipsowe firmy KnauF

### SKLEPY:

Kraków ul. Malborska 130  
tel/fax (012) 55 47 66, fax 55 32 20  
Stryków k/Kalwarii (magazyn GS)  
tel. (033) 79 74 18

Dobrodzień ul. Spółdzielcza 1  
tel. (034) 53 62 66  
HURTOWNIA I SKLEP:  
Zabierzów ul. Krakowska 342  
(012) 85 16 60, fax 85 22 10

HURTOWNIA:  
Ruda Śląska-Chebbie,  
ul. Kokotek 18  
tel (032) 48 29 49  
0602 25 69 25

od 37,99 zł/m<sup>2</sup>

od 18,90 zł/m<sup>2</sup>

podłoga panelowa boazeryjne

ceny z podatkiem VAT

## KPCB KRAKOWSKIE PRZEDSIĘBIORSTWO CERAMIKI BUDOWLANEJ

### polecamy:

cegła pełna	- 0,39
cegła kratówka K1	- 0,34
cegła kratówka K2	- 0,75
cegła kratówka K3	- 1,28
pustak K065-2W	- 1,69
pustak EURO	- 2,16
pustak SZU	- 1,10
pustak wentylacyjny	- 2,16
pustak FERT40	- 1,83
pustak Ackermann	- 1,33 - 1,78

+ 7% VAT

w zakładach

### KRAKÓW ZESŁAWICE

ul. G. Morcinka 5  
(012) 45-42-89

### MYŚLENICE

ul. J. Kasprowicza 13  
(012) 72-12-08

2384gd

**BLACHY DACHÓWKOWE I TRAPEZOWE**

**e|MAXI®**

Wieliczka, ul. Dębowa 44  
(zielony domek przy trasie A4)  
tel. (012) 78-49-64

KRAKÓW, ul. Klimeckiego 14 paw. B, stoisko 19  
tel. (012) 78-49-64

CHRZANÓW-PIĘZA, ul. Michałowskiego 11  
tel. (035) 13-12-14

TARNÓW, ul. Przemysłowa 29  
tel. (014) 21-73-86 w.29, 21-68-26

NOWY SĄCZ, ul. Kunegundy 16 tel. (018) 43-78-36

TYCHY ul. Katowicka 85 tel. (032) 227-79-47

**ELMAXI** - **100 korzyści!**

**...polecamy**  
jako WIODĄCY SKŁAD FABRYCZNY RAUTARUUKKI POLSKA

**RATY!**

RYNNY • OKNA DACHOWE • FOLIE DACHOWE I ŚCIENNE  
SIDING AMERYKAŃSKI • ELEWACYJNY SYSTEM DOCIEPLEŃ  
OCIEPLENIA • SUCHE TYNKI • ŚWIATOWEJ KLASY  
POKRYCIE BITUMICZNO-GUMOWO-POLIESTROWE,  
Uno-Tech, na dachy płaskie

GWARANCJE, ATESTY • WYKONAWSTWO • FACHOWA OBSŁUGA  
NADZÓR-KONSULTACJE • NISKIE CENY • TRANSPORT

Domena

## Płyta budowlana OSB - KRONOPLY

Płyta OSB jest naturalnym produktem drzewnym, zawiera około 90% drewna. Poprzez przemienne ułożenie wiórów płaskich płyta OSB uzyskuje bardzo dobrą wytrzymałość i elastyczność, jak również dużą odporność na wpływy atmosferyczne i uderzenia, charakteryzuje się dobrą akustyką, łatwą obrabialnością i przetwarzalnością. Ze względu na szerokie możliwości zastosowania płyta ta jest doskonałym alternatywnym rozwiązaniem dla przemysłu budowlanego. Produkowana w nowoczesnej technologii osiąga parametry przewyższające sklejkę, a jest znacznie tańsza.

**Tańsza od sklejkę**

Wykorzystanie płyt OSB-KRONOPLY do konstrukcji dachu.

Wykorzystanie płyt OSB-KRONOPLY do konstrukcji ścian oraz podłóg.

PPUH EXPOL Sp. z o.o.,  
ul. Bielwicka 2,  
33-300 Nowy Sącz,  
tel. (018) 43-75-09, 43-69-60

Centrum Budownictwa  
i Wykończenia Wnętrz „EXPOL”  
al. Pokoju 81 (teren Polmozbytu)  
31-561 Kraków  
tel. (012) 48-30-22 w. 366

22.19/97

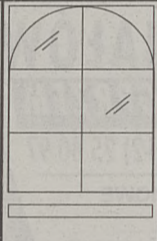
## ALUMINIOWA STOLARKA

\* OKNA \* DRZWI \* ŚCIANKI \* WITRYNY \*  
\* OKNA ŁUKOWE \*

**PRZYBYLSKI** 30-109 Kraków, ul. Salwatorska 14 tel./fax (0-12) 22-75-46

PRZEDSIĘBIORSTWO WIELOBRAMOWE

PRZEDSTAWICIEL: PPHU "AKCENT" s.c.  
Zakopane, ul. Chyców Potok 8; Tel. (0165) 68-377



## Podglądanie na ekranie

# Elektroniczny „judasz”

Zapewnienie sobie i domownikom bezpieczeństwa jest jednym z problemów, które spędzają sen z powiek wielu osobom. Aby zabezpieczyć się przed wizytą niepożądanych gości i okradzeniem mieszkania instalujemy na przykład solidne drzwi, obijamy je blachą, zakładamy specjalne zamki i blokady antywłamaniowe.

Coraz popularniejsze jest również stosowanie urządzeń elektronicznych: zamków szyfrowych - instalowanych przy wejściu do budynku (aby je otworzyć należy znać kod składający się z kombinacji cyfr i liter), domofonów, a nawet kamer, przekazujących obraz tego, co dzieje się wokół domu i posesji. Dodatkowym zabezpieczeniem budynku może być również telewizor - nazywany także wizjerem elektronicznym. Dzięki takiemu „elektronicznemu judaszowi” możemy obejrzeć gości, zanim jeszcze wejdzie do budynku, w którym mieszkamy.

Wizjer elektroniczny spełnia podobną funkcję jak widodomofon. Zasadnicza różnica między oboma systemami polega na tym, że telewizor wykorzystuje domowe odbiorniki TV i można go włączyć do telewizyjnej sieci kablowej. Dlatego też system

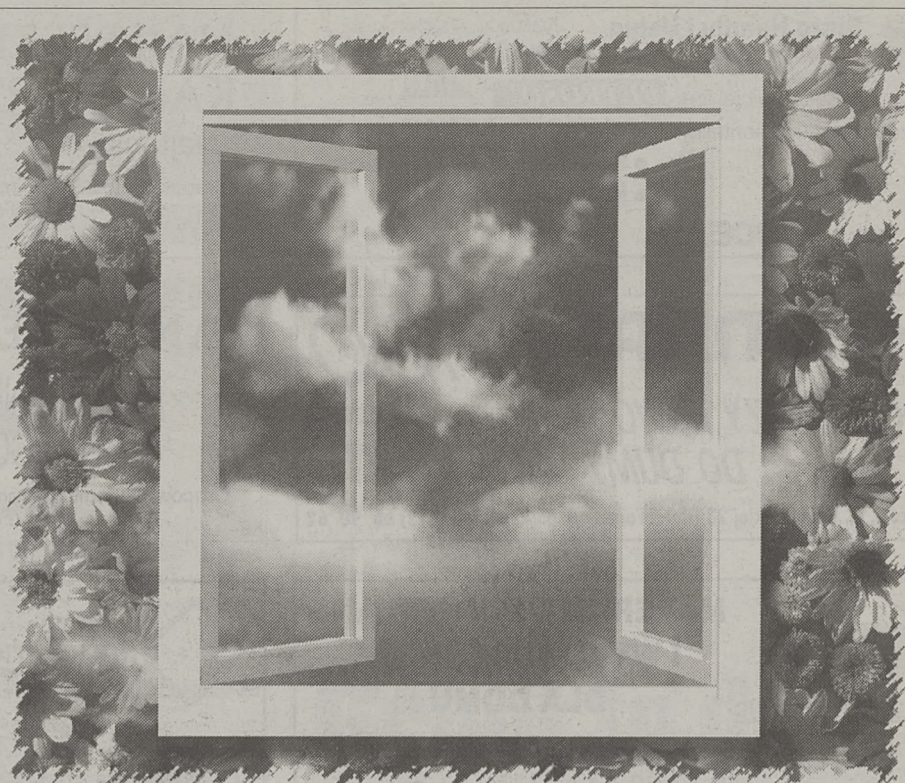
ten dobrze nadaje się do stosowania w blokach na osiedlach mieszkaniowych, choć można go również zainstalować w domkach szeregowych, a nawet w domach jednorodzinnych.

W zależności od wyposażenia budynku, wizjer elektroniczny może działać obok domofonu, wzbogacając go dodatkowo o wizję lub też jako zupełnie odrębny system.

Telewizor funkcjonuje na zasadzie specjalnego programu telewizyjnego, odbieranego na wybranym kanale, który jest transmisją obrazu rejestrowanego przez kamerę umieszczoną na przykład przy wejściu do domu. Jeżeli wchodząca do budynku osoba naciśnie przycisk domofonu, wówczas wezwany lokator, wybierając odpowiedni kanał, może ujrzeć gościa na ekranie swojego telewizora.

Koszt instalacji wizjera elektronicznego jest uzależniony od ilości użytkowników korzystających z tego systemu. Im więcej jest użytkowników, tym koszt instalacji jest niższy. Dlatego też instalowanie wizjerów elektronicznych w domach jednorodzinnych lub bliźniaczych jest w zasadzie nieopłacalne, ze względu na dość wysoki koszt takiej inwestycji.

(KOS)



## Lato za oknami TRAS

Lato jest dla okien Tras kolejną porą na udowodnienie swoich zalet. Doskonałe materiały, drobiazgową kontrolą jakości, oto gwarancja, że słońce, deszcz i upał nie znaczą nic dla nowoczesnych okien z PCV czy ekskluzywnych okien z klejonego drewna. Dodatkowo, zawsze z łatwością otworzysz okno po to, by świeży, letni poranek dyskretnie wpłynął do Twojego domu. A więc zrób to! Latem otwórz szeroko okno i pozwól naturze zagościć w Twoim domu. Zobaczysz jak pięknie wygląda lato przez okna TRAS.



CENTRALA  
SKAWINA ul. Krakowska 87, tel. (012) 76-27-76, fax. (012) 76-16-45  
BIURA HANDLOWE  
KRAKÓW ul. Klimeckiego 14, (012) 236-700 w. 234  
KRAKÓW ul. Opolska 12, (012) 370-322 w.59  
KRAKÓW ul. Na Łąkach 18 (przy Al. Pokoju), (012) 430-111  
KRAKÓW ul. Dietla 49, (012) 219-390

Nasza strona w internecie [www.tras.pl](http://www.tras.pl)

KRAKÓW: BEM ul. Al. 3 Maja 7 (012) 343-422 w.167,168 • ŁĄPCZYCA: BIURO HANDLOWE MAT. BUD. Łąpczyca 82 (0197) 27-537 • MSZANA DOLNA: PROM ul. Słomka 92, tel. 480 • MYŚLENICE: WIPEX ul. Słoneczna 4b (012)742-846 • NOWY SĄCZ: AMPEX ul. Dunajewskiego 7 (090) 682-495 • NOWY TARG: SAMBUD ul. Składowa 3 (0187)631-52 • SUCHA BESKIDZKA: JANINA KRUPA os. Beskidzkie 1/11 (033) 742-878 • TARNÓW: PLASTIKO ul. Przemysłowa 27 (014) 216-781 w.19 • WAWRZENCZYCE: JERZY NAKIELSKI Wawrzeńczyce 340 (012) 817-608 w.133 • WIELICZKA: SAHARA ul. Bogucka 17 (012) 785-795 • WOLBROM: TARNÓWKA TERESA ul. 1 Maja 45 (035) 441-703 • ZEGOCINA (k. Bochni): DOMWIL Dom Handlowy 98

## DYSTRYBUTOR FIRMY ATLAS



## OFERUJE:

- PŁYTKI CERAMICZNE
- FARBY
- LAKIERY
- KLEJE
- TAPETY



## PEŁNY ASORTYMENT WYROBÓW FIRMY ATLAS M.IN.

- KLEJ DO TAPET ALPAN
- KLEJE DO GLAZURY
- SYSTEM DOCIEPLEŃ ATLAS STOPPER
- LISTWY WYKOŃCZENIOWE DO GLAZURY (FLIZÓWKI)
- ŚRODKI DO CZYSZCZENIA I PIELEGNACJI GLAZURY

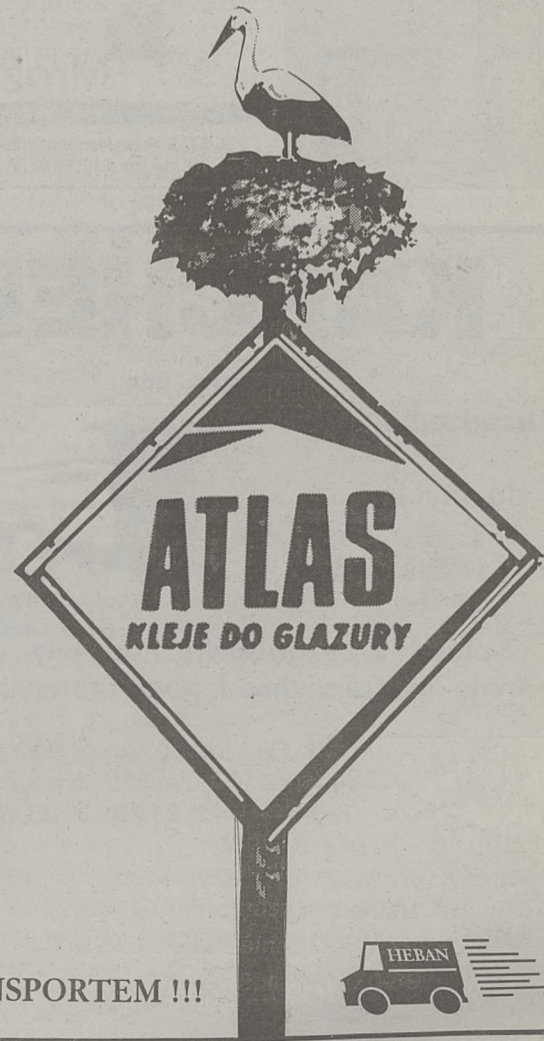
KORZYSTNE WARUNKI WSPÓŁPRACY

ZAMÓWIENIA REALIZUJEMY WŁASNYM TRANSPORTEM !!!

Firma "HEBAN" s.c.

30-694 Kraków, ul. Kosocicka 7

tel./fax (012) 57-95-01, 57-95-02



**B** **Biuro Handlu i Usług KOBAR** Kraków, ul. Mazowiecka 25  
tel. 33-44-55 w. 2085, fax 33-40-21

Przedstawiciel firm **PETROSOL** **ALU**

Sprzedaż i usługi montażowe: ● okna i drzwi PCV  
● konstrukcje aluminiowe  
● kotły co

**RATY!**

**OCEAN sylber**

1892kg

## NAJLEPSZE SZWEDZKIE KABLE GRZEWCZE

Najtaniej w Krakowie !!!

Cracow Consulting Company, aleja Grottgera 1/7, KRAKÓW  
TEL/FAX (0-12) 32-12-58

PROJEKTY - DOSTAWY - MONTAŻE

JRP **PNAD 2000 WZORÓW PŁYTEK CERAMICZNYCH  
NA POW. WYSTAWOWEJ 400 m<sup>2</sup> - WŁASNY IMPORT**

**FLIZY**

Kompleksowe wyposażenie łazienek  
Jedynie w Krakowie oryginalne kabiny i wanny  
z hydromasażem firmy JACUZZI

ul. Morełowa 26  
Kraków tel. 25-27-97  
Zapraszamy sklepy, projektantów,  
inwestorów, osoby prywatne

## HYUNDAI H-100

DOSTAWCZY POWÓD Autoryzowany dealer  
DO DUMY **AKCJA LTD**

Kraków, ul. Konopnickiej 28 (Hotel Forum - d. parking), tel. (012) 66 90 62

## TANIE CIEPŁO Z SUFITU

ELEKTRYCZNE PROMIENNIKI SUFITOWE  
ENERGOSTRIP - ENERCON-K

Cracow Consulting Company, aleja Grottgera 1/7, KRAKÓW  
TEL/FAX (0-12) 32-12-58

## MATERIAŁY INSTALACYJNE

**HURTOWNIA:**  
czynna pon.-pt. 8-16, sob. 8-14

**MIKULSKI**  
1987

Kraków  
ul. Nowohucka 13b  
tel./fax (012) 56-50-64  
tel. kom 090 330-959

**Rury bez szwu do gazu,  
Rury bez szwu kotłowe:**  
R-35, R-45, K-10, K-18 i inne  
**Rury ze szwem:** czarne i ocynk  
**Armatura przemysłowa,** zawory  
**Kanalizacja:** PCV i żeliwna  
**Kształtki:** oc, czarne, uszczelki  
**König Stahl:** trójniki kute, zwężki

Domena-8468

## MATERIAŁY BUDOWLANE I WYKOŃCZENIOWE DLA DOMU

KRAKÓW, ul. DOBREGO PASTERZA 122,  
tel. 12 20 44 w. 112

### OFERTA

- |                                   |                                    |   |  |
|-----------------------------------|------------------------------------|---|--|
| <input type="checkbox"/> FLIZY    | <input type="checkbox"/> CERESIT   | <input type="checkbox"/> GIPSY            | <input type="checkbox"/> FARBY "BECKERS" |
| <input type="checkbox"/> TERAKOTA | <input type="checkbox"/> ATLAS     | <input type="checkbox"/> RIGIPS           | <input type="checkbox"/> „POLIFARB”      |
| <input type="checkbox"/> KLEJE    | <input type="checkbox"/> STYROPIAN | <input type="checkbox"/> GULLFIBER        | <input type="checkbox"/> PĘDZLE          |
| <input type="checkbox"/> FUGI     | <input type="checkbox"/> ROCKWOOL  | <input type="checkbox"/> STOLARKA „PORTA” |  |

### WYKONUJEMY USŁUGI TYPU:

- ADAPTACJA POMIESZCZEŃ  PROJEKTY  MONTAŻ SUCHYCH TYNKÓW  
 KOMPLETACJA DOSTAW MATERIAŁOWYCH  WYNAJEM RUSZTOWAŃ „ATLANTIS”  
- rewelacyjnie szybki montaż  KOLOROWANIE FARB - posiadamy własny mieszalnik.

Ponad 1000 kolorów, uzyskamy każdy odcień, o którym tylko zamarzysz.

229619

## AUTORYZOWANY DYSTRYBUTOR

**Gullfiber**

### SPRZEDAŻ HURTOWA I DETALICZNA

Kraków, ul. Pana Tadeusza 4 Tarnów, ul. Goldhammera 15  
tel. (0-12) 235-235, 56-29-36 tel./fax (014) 26-07-13

tel./fax (0-12) 23-55-99, fax 235-236

2007/el

Chcielibyśmy zaprezentować Państwu nasz autorski system drzwi suwanych do szaf wnękowych, wykonany według mojego projektu. Oryginalną cechą tego systemu jest to, że przy zamkniętych drzwiach dolna szyna jezdna jest niewidoczna. Takie rozwiązanie stanowi o klasie całej konstrukcji.

Otwierają się tu nieograniczone możliwości zabudowy istniejących wnęk lub zaprojektowania zupełnie nowych szaf.

Jeśli lubicie Państwo majsterkować możemy dostarczyć elementy do samodzielnego montażu.

Jedyny "problem" to wybór spośród wielu możliwości...

Andrzej Mrozek  
Andrzej Mrozek



30-547 Kraków, Plac Bohaterów Getta 3  
tel./fax (012) 56 07 56

## SKŁAD MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH - ŁĘGPRZEM

Kraków, ul. Ciepłownicza 1, tel. (012) 25 80 97

- OKNA DREWNIANE JEDNORAMOWE
- OKNA Z WŁÓKNA SZKLANEGO
- OKNA DACHOWE
- DRZWI
- WEŁNA MINERALNA
- IZOLACJE
- PAPY ZGRZEWALNE
- GONTY PAPOWE
- INNE MATERIAŁY BUDOWLANE

Izopol<sup>SA</sup>

maizol

OKNA  
STOLBUD

Sokolka S.A.

**NOWA OFERTA DLA FIRM I INWESTORÓW**

## ADAPTACJA

Oferujemy wszelkie usługi związane z adaptacją pomieszczeń i aranżacją wnętrz: ekspertyzy, formalności projektowanie i doradztwo kompletowanie dostaw fachowe wykonawstwo

### Specjalizujemy się:

- ➔ w adaptacji poddaszy mieszkalnych
- ➔ w wystroju pomieszczeń użytkowych: biur, handlu, usług
- ➔ w zabudowie szaf wnękowych i garderób
- ➔ w montażu ślusarki aluminiowej

BIE

BIURO INŻYNIERSKIE BUDOWNICTWA

Zbysław Kałkowski  
przedsiębiorstwo prywatne

ul. Cieszyńska 2; 30-015 Kraków; tel./fax (012) 32-48-98

## SIEBAU NIEMIECKIE BRAMY GARAŻOWE

• UCHYLNE • SEGMENTOWE • PRZEMYSŁOWE

CERTYFIKAT ISO 9001

- BRAMY WJAZDOWE
- PRZESUWNE • SKRZYDŁOWE
- AUTOMATYKA • SERWIS
- MONTAŻ
- SZLABANY I SYSTEMY PARKINGOWE
- ATRAKCYJNE CENY
- RATY

**RAMBIT-SIEBAU**  
Kraków, ul. Cystersów 19a, tel./fax (012) 13 68 85

## OKNA NA PODDASZE

FAKRO

VELUX

DRZWI I OKNA

ALUMINIOWE

METALPLAST-BIELSKO S.A.

OUKAA

Kraków, os. Dywizjonu 303 nr 12  
tel./fax 47-16-24  
ul. Bora-Komorowskiego 1, tel. 23-95-14

## KÄRCHER

HDS 995

Urządzenia

do mycia

i czyszczenia



Sprzedż za gotówkę i na raty,  
serwis gwarancyjny i pogwarancyjny

ASC Co.Ltd

"ASC Co.Ltd" Sp. z o.o. O/Kraków  
ul. Armii Krajowej 19, Kraków  
Tel/fax : (0-12) 23 79 23 ; 23 76 96

Punkty sprzedaży (dealerzy):

Kraków, ul. Obrońców Modlina 4, tel. 53 28 00  
Rzeszów, ul. Strażacka 9a/ul. Miłocińska 17  
Nowy Sącz, ul. Nawojowska 29, tel. 43 59 31  
Nowy Targ, ul. Szkolna 1, tel. 640 26

## SYSTEMY KOMINOWE

ZE STALI KWASOODPORNEJ  
WKŁADY KOMINOWE, KOMINY ZEWNĘTRZNE



SPRZEDAŻ - MONTAŻ

F.H.U. OPTIMAL  
ul. Szlak 65 / 401 Kraków  
tel. fax (0-12) 340-987

# ABC WENTYLACJI

## NAGRZEWNICE (2)

Jeszcze kilkanaście lat temu elektryczne nagrzewnice powietrza były u nas stosowane bardzo rzadko. Brak typowych konstrukcji zmuszał do opracowywania rozwiązań indywidualnych, a ograniczenia w używaniu do ogrzewania energii elektrycznej nie sprzyjały w ich projektowaniu.

Obecnie nagrzewnice elektryczne są instalowane coraz częściej, szczególnie w małych systemach wentylacyjnych. Wysoka cena energii elektrycznej jest częściowo rekompensowana niskim kosztem inwestycyjnym, coraz powszechniejsze zaś stosowanie urządzeń do odzysku ciepła zmniejsza ogólne zużycie mocy. Także prostota i ruchowa niezawodność układów automatycznej regulacji nagrzewnic elektrycznych jest w pewnych warunkach zachętą do ich projektowania. Oczywiście, jak we wszystkich przypadkach spotykanych w technice, winien decydować rachunek techniczno-ekonomiczny.

### Nagrzewnice elektryczne

Szeroki wybór nagrzewnic elektrycznych oferują krajowe firmy produkujące centrale wentylacyjno-klimatyzacyjne.

VBW Clima Engineering z Gdyni wytwarza nagrzewnice typu BS-HE w sześciu wielkościach, każde urządzenie podzielono na trzy sekcje, umożliwiające pracę z 1/3, 2/3 i pełną mocą, w zakresie od 9 do 90 kW (np. wielkość 1 - 9,15, 27 kW, wielkość 6 - 45, 60, 90 kW).

Automatyczny termostat zabezpiecza wyłączenie nagrzewnicy, gdy temperatura przekroczy 60 st. C, termostat ręczny przerywa obwód po przekroczeniu temperatury 90 st. C i wymaga ręcznego skasowania.

108 kW - wzrost mocy co 4, względnie 5 kW.

Standardowe wykonanie trzyszekcyjne, podział na inną ilość sekcji możliwy w uzgodnieniu z producentem. Nagrzewnice są zabezpieczone wyłącznikami termicznymi, chroniącymi przed przegrzaniem przy zaniku przepływu powietrza.

Elektryczne nagrzewnice powietrza, nie związane z centrala-

kanalowych z wentylatorami WKV.

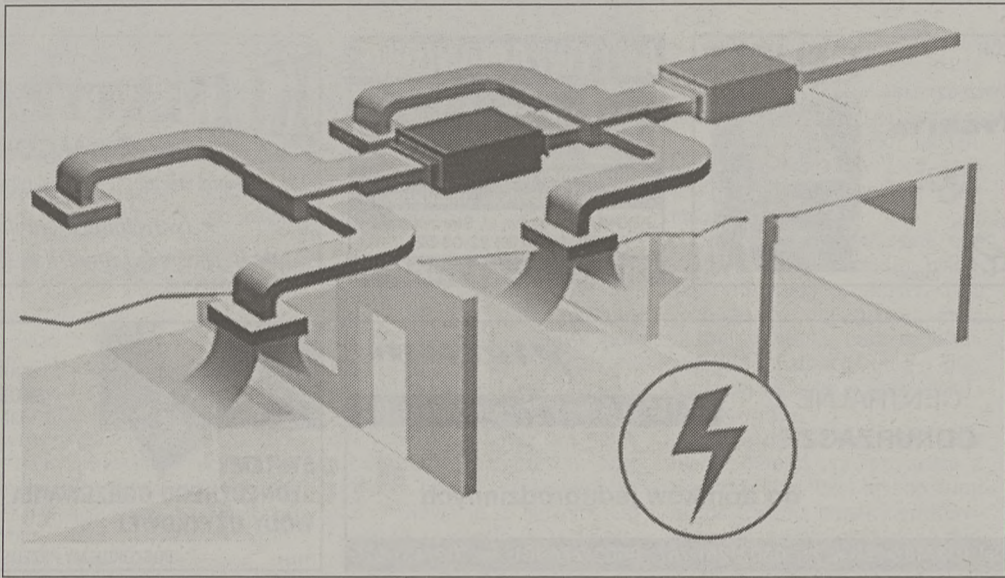
Seria obejmuje cztery wielkości: NEKV 1, 3, 4 i 6, obudowane prostokątnym, izolowanym kanałem wentylacyjnym, o wymiarach boków od 400x250 do 800x500 mm i jednakowej dla wszystkich długości, wynoszącej 560 mm.

W każdej nagrzewnicy może być zamontowane od jednego do trzech rzędów grzałek o mocy od

nicach od 100 do 315 mm i mocach 0,2 - 2,1 kW. Na napięcie 380 V są przeznaczone nagrzewnice o oznaczeniu CV-ME, wytwarzane w czterech wariantach, o średnicach 160 - 315 mm i mocach w granicach 2,5 - 6 kW.

### Sterowanie i zabezpieczenie

Jedną z podstawowych zasad doboru nagrzewnic elektrycznych jest zabezpieczenie odpo-



mi wentylacyjno-klimatyzacyjnymi oferuje przedsiębiorstwo Juwent w Rykach.

Typoszereg ramowych nagrzewnic NE składa się z ośmiu wielkości, trzyszekcyjnych urządzeń o mocy mieszczącej się w przedziale 3 - 45 kW.

Grzałki nagrzewnicy posiadają aluminiowe ożebrowanie i są zabezpieczone przed przekroczeniem dopuszczalnej temperatury. Eksploatację systemu ułatwia dostarczenie na żądanie programator czasowy wraz z regulatorem tem-

2,25 kW dla NEKV 1 do 44,55 kW w przypadku NEKV 6. Maksymalna ilość stopni regulacji dla małych wielkości wynosi trzy, dla większych do sześciu. Napięcie zasilania 380/220 V. Opory przepływu dla nagrzewnicy z trzema rzędami grzałek wynoszą przy prędkości przepływu powietrza 3 m/sec. - 40 Pa.

Nagrzewnice okrągłe, względnie z okrągłymi króćcami podłączeniowymi, przystosowane do bezpośrednich połączeń w systemach, w których zastosowano

wiedniej minimalnej prędkości przepływu powietrza przez grzałki urządzenia, dla zapewnienia właściwego odbioru ciepła i ochrony grzałek przed przepaleniem.

Oczywiście większość nagrzewnic posiada termostat zabezpieczający grzałki przed nadmiernym wzrostem temperatury, ale trudno eksploatować urządzenie stale się wyłączające. Taka minimalna prędkość przepływu powietrza wynosi przeważnie 1,5 - 2 m/sec. i winna być każdorazowo przez producenta podana.

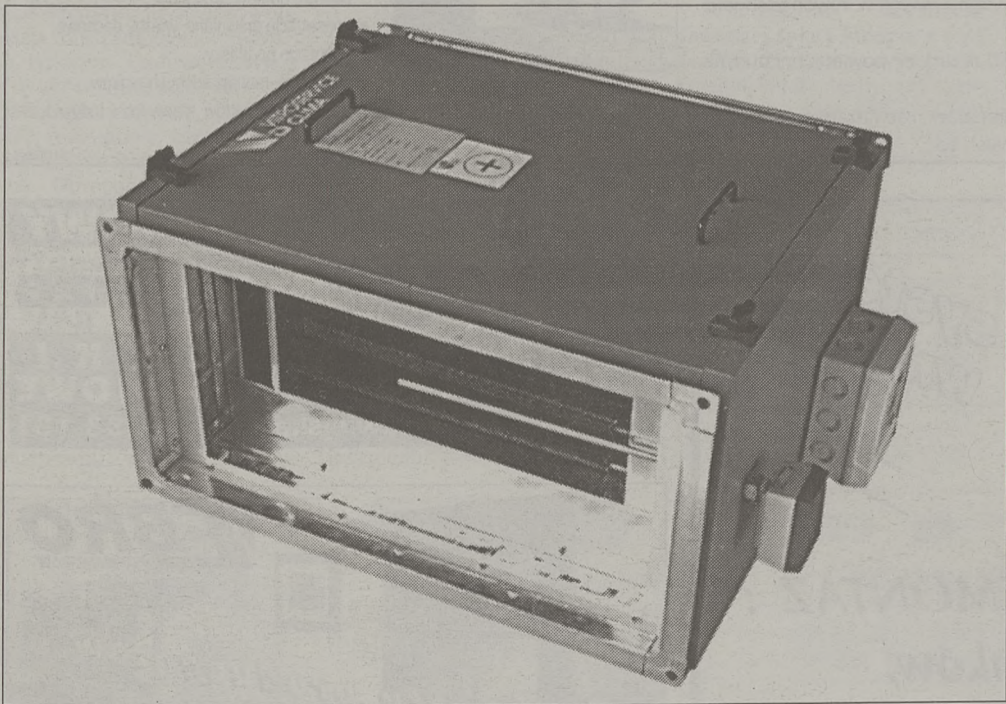
W nagrzewnicach elektrycznych wzrost prędkości przepływu powietrza nie wpływa zazwyczaj na zwiększenie oporów w takim stopniu jak w nagrzewnicach wodnych i np. dla prędkości 5 m/sec. wynosi dla trzech rzędów grzałek około 100-120 Pa.

Na zapewnienie minimalnej prędkości przepływu szczególnie należy zwracać uwagę stosując wentylatory z ciągłą regulacją obrotów, a więc i wydajności. W takim przypadku celowe jest zaznaczenie na skali regulatora granicznej wartości.

Termostat zabezpieczający grzałki i ustalający temperaturę powietrza np. na 60 st. C, nie zapewni nam automatycznej regulacji temperatury w pomieszczeniu. Do tego celu niezbędny jest programowany regulator temperatury z czujnikiem umieszczonym w wentylowanym pomieszczeniu i wyposażenie nagrzewnicy w rozdzielnie zasilająco-sterującą. Urządzenia te są przez większość producentów dostarczane na życzenie.

Automatyczna regulacja temperatury jest niezbędna w niewielkich instalacjach dla wentylacji mieszkań i małych domów, w współpracy z urządzeniem do odzysku ciepła, zapewni bardzo racjonalne zużycie mocy, a szacunkowa oszczędność energii dla tego typu instalacji mieści się w granicach 4000-6000 kW rocznie.

ZBIGNIEW SZPIL



Przewidziane do montażu w centralach, ale nadające się również do zastosowania w dowolnych systemach wentylacyjnych nagrzewnice elektryczne oznaczone symbolem NCE, wytwarza inna gdyńska firma - Klimor.

Dla central nr 2 i 3 są to nagrzewnice o mocy od 9 do 73 kW (wzrost mocy w szeregu o 3 kW), dla central oznaczonych numerem 3 i 4 posiadają moce od 14 do

peratury wentylowanego pomieszczenia.

### Nagrzewnice kanałowe

Opisując wentylatory kanałowe, wspomniałem o produkowanych przez Vitroservice-Clima kanałowych nagrzewnicach elektrycznych typu NEKV. Teraz więcej szczegółów o tych urządzeniach przeznaczonych do montażu w prostokątnych systemach

najbardziej popularne, rurowe wentylatory kanałowe, wytwarza szereg producentów zagranicznych. Są one przeznaczone, podobnie jak okrągłe wentylatory kanałowe, dla małych systemów wentylacyjnych.

Do typowych w tym zakresie urządzeń można zaliczyć modele o symbolu CV firmy Red-Ring. Nagrzewnice CV-M dla napięcia 220V liczą sześć wielkości o śred-

W zeszłym tygodniu pisaliśmy o tym, jak ważne dla dobrego wykonania prac wykończeniowych (malowanie, tapetowanie, tynkowanie itp.) jest prawidłowe zagruntowanie podłoża. Pisaliśmy również, że na polskim rynku są dostępne gotowe emulsje gruntujące. Jedną z nich jest produkowana przez Wytwórnę Klejów i Zapraw Budowlanych „Atlas” z Łodzi emulsja „Atlas Uni-Grunt”.

„Uni-Grunt” jest produktem gotowym - wystarczy odkręcić nakrętkę. Podana na każdym opakowaniu instrukcja stosowania ułatwia korzystanie z wyrobu nawet osobom nie mającym doświad-

farby. Wyrównanie i zmniejszenie chłonności podłoża gwarantuje wysychanie farb na całej malowanej powierzchni. W efekcie otrzymana powłoka ma jednakowy odcień i fakturę. UNI-GRUNT wykorzystany do gruntowania ścian pod tapety zwiększa przyczepność kleju, a w przyszłości ułatwia usuwanie tapet w przypadku remontu.

Przyklejanie płytek ceramicznych niemalże zawsze wymaga zagruntowania podłoża. Kleje mineralne są szczególnie wrażliwe na zbyt dużą jego chłonność.

Emulsja gruntująca ATLAS-u jest i w tym przypadku niezastąpiona. Brak właściwego przygotowania,

### Promocja

## Grunt to dobry grunt

czenia budowlanego. Na bardzo chłonnych podłożach czynność gruntuowania należy przeprowadzić co najmniej dwukrotnie. Emulsję nanosi się na podłoże (beton, gazobeton, tynk, gips, impregnowane płyty drewnopochodne) za pomocą pędzla, szczotki malarskiej lub wałka. Należy przy tym zwrócić uwagę na równomierne naniesienie emulsji, co zagwarantuje równomierną redukcję chłonności. W przypadku jednokrotnego gruntuowania emulsję nanosi się w postaci nierozcieńczonej. Jeżeli mamy do czynienia z materiałami szczególnie mocno chłonnymi, np. ze starymi pyłkami się tynkami wapiennymi czy też betonem komórkowym, istnieje wówczas potrzeba kilkukrotnego przeprowadzenia operacji. Wówczas wskazane jest rozcieńczyć emulsję, dodając do pierwszej warstwy około 20 proc. wody. Poza zmniejszeniem chłonności podłoża emulsja zwiększa przyczepność i redukuje do minimum zjawisko pylenia się podłoża. Co natomiast oznacza pył i kurz na powierzchni, do której chcemy coś przykleić, nie trzeba tłumaczyć. ATLAS UNI-GRUNT dzięki swej budowie posiada wysoką zdolność penetracji w największe nawet pory materiału. Zamyka je i dodatkowo wiąże luźne cząstki przyklejając je do powierzchni. Tworzy więc rodzaj powłoki wzmacniającej podłoże, ale nie blokującej wody w postaci pary. Po wyschnięciu emulsja jest całkowicie bezbarwna, co sprawia, że stanowi znakomity podkład pod wszelkiego rodzaju

tnz. oczyszczenia i zagruntowania podłoża jest główną przyczyną odpadania płytek.

I wreszcie kolejnym zastosowaniem emulsji gruntującej jest przygotowanie podłoża pod samopoziomujące szpachle i jastrychy podłogowe. Zmniejszenie chłonności podłoża i zamknięcie otwartych porów jest podstawową zasadą przy stosowaniu coraz bardziej docenianych mas samopoziomujących. Właściwe związanie wylewki i uzyskanie przez nią zakładanych parametrów jakościowych i wytrzymałościowych uzależniane jest przede wszystkim od stałych dla całej wylewki warunków wiązania. Przed zbyt szybkim odparowaniem wody możemy się zabezpieczyć zamykając okna (przeciagi) i zasłaniając je (naśloniecznienie). Przed zbyt szybkim „odpiciem” wody przez podłoże zabezpieczy ATLAS UNI-GRUNT. Z dobrej gruntuowanego podłoża nie przedostanie się na powierzchnię wylewki powietrze powodujące powstawanie pęcherzy. Emulsja zapewnia również trwałe i mocne połączenie wylewki z podłożem.

ATLAS UNI-GRUNT jest materiałem, który nie zawsze musi być chowany pod farby i tapety, kleje, czy też szpachle. Może wystąpić także „solo”, jako materiał impregnujący posadzkę betonową, np. w piwnicy w budynku. Jego obecność znacznie ułatwia utrzymanie w czystości posadzki i zmniejsza jej pylenie. Emulsję można stosować zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz pomieszczeń. Jest niepalna i praktycznie bez zapachu.

## BIGMAR CIEPŁY DOM

DYSTRYBUTOR FIRMY "ATLAS"

Autoryzowany wykonawca dociepleń budynków ATLAS STOPTER

HURT • DETAL • RABATY • TRANSPORT

• kleje • tynki • system dociepleń • fugi • siatki • -kompl. mater. • listwy • zaprawy • posadzki • styropian/wetna

**SUPER CENY!!!!**

KRAKÓW, UL. GÓRNA 5a, (od ul. Bronowickiej) TEL./FAX: 37-07-96





# Nieruchomości pod Giewontem

Zakopane od przeszło osiemdziesięciu lat cieszy się nie słabnącym powodzeniem wśród turystów. Zawdzięcza to przede wszystkim pięknej lokalizacji u stóp Tatr i walorom klimatycznym, które zdecydowały o powstaniu licznych sanatoriów.

Pozostający pod wpływem uroku Zakopanego przybywają budowali tam pensjonaty, hotele,



prywatne domy. Powstał odrębny styl budownictwa, który, jak żaden inny w Polsce, doskonale harmonizował z otoczeniem.

Miasteczko stało się zimową stolicą Polski, ale dla gości otwarte było w każdej porze roku. Tysiące przybyszów oddawało się, i oddaje, rytualnym spacerom, po jeszcze niedawno brzydkich, dzisiaj pieczołowicie upiękaszanych Krupówkach.

Podobnie jak w całej Polsce, tak i pod Giewontem zaczęto interesować się ostatnimi laty nieruchomościami położonymi w samym mieście i jego najbliższym sąsiedztwie.

W Zakopanem działają cztery biura nieruchomości. Właściciel-

ka jednego z nich, zrzeszona w Małopolskim Stowarzyszeniu Pośredników w Obrocie Nieruchomościami, pani Zofia Pecuch, poproszona o charakterystykę rynku mówi, że klientami są przede wszystkim osoby spoza Zakopanego. Stanowią oni ok. 70 procent kupujących, wśród nich 10 procent to Polacy z zagranicy. Sprzedającymi są w 90 procentach miejscowi, a w 10 - nie

mieszkający na stałe w Zakopanem, lecz posiadający tam nieruchomości.

Miejscowi klienci biur nieruchomości - poza szukaniem mieszkań małych (ok. 50 m<sup>2</sup>) oraz większych domów i działek - poszukują często pensjonatów w „lepszych turystycznie” dzielnicach. Klientelę zamiejszczą zaś interesują głównie lokale handlowe na Krupówkach, małe, tanie w utrzymaniu mieszkania (ok. 30 m<sup>2</sup>) nadające się na weekendowe pobyty oraz pensjonaty, które można samodzielnie, często „rodzinnie” prowadzić.

W przeciwieństwie do lat ubiegłych niewielkie jest obecnie zainteresowanie większymi

ośrodkami wypoczynkowymi. Na przykład: pięknie położony - nad małym przelotem Dunajca - nowoczesny ośrodek wypoczynkowy ze 120 miejscami noclegowymi (na 2-hektarowej działce, z placem zabaw i gier, boiskiem, z XIX-wiecznym dworkiem) można kupić za 1 100 000 zł. Obiekt ten „sprzedajemy” już 3 miesiące - mówi p. Zofia Pecuch - a oferta przecież należy do

bardzo atrakcyjnych pod każdym względem.

Długo też trzeba eksponować działki komercyjne. Nawet kiedy spełniają one wszystkie wymogi takie jak: pełne uzbrojenie, odpowiednia wielkość, prawomocne decyzje dotyczące charakteru zabudowy i zagospodarowania, doskonała lokalizacja. Właśnie takie warunki spełnia działka 1,3 ha położona przy głównej trasie przelotowej łączącej Słowację z Nowym Sączem, lecz amatora do jej kupienia szukamy dosyć długo - konkluduje p. Pecuch.

Średnia cena nowo wybudowanego mieszkania w Zakopanem niczym nie różni się od

średnich cen jakie osiągają mieszkania w dużych miastach Polski. Waha się ona od 2500 do 2800 zł za metr kwadratowy. Te ceny, w dużej mierze, dyktowane są przez firmy deweloperskie, które próbują zrównoważyć niezwykle duży popyt na mieszkania, szczególnie o małym metrażu. Tańsze są mieszkania na rynku wtórnym, ale zarówno nowe, jak i stare znikają bardzo szybko.

Wysokie ceny osiągają działki. Cena działki budowlanej oscyluje wokół 40 USD za metr kwadratowy. Metr parceli w centrum Zakopanego kosztuje jeszcze więcej. Taka sytuacja wynika z bardzo niskiej podaży.

Na ceny nieruchomości oraz zainteresowanie nimi inwestorów, w znacznym stopniu wpływają: gazyfikacja Zakopanego, przyszłościowe wykorzystanie wód geotermalnych do celów ogrzewczych oraz szansa na zorganizowanie tutaj zimowej olimpiady.

Samo Zakopane „kurczy” się - mówi p. Zofia Pecuch. Rynek nieruchomości przenosi się na obrzeża: do Kościeliska, Bukowiny Tatrzańskiej, Białki Tatrzańskiej i Czarnej Góry, tam gdzie jest trochę taniej, a „wolnej” przestrzeni więcej.

Władze administracyjne otaczających miasto gmin, większość funduszy przeznaczają na rozbudowę infrastruktury technicznej, a więc na budowę wodociągów, kanalizacji, dróg i ulic. Najlepiej widać to w Kościelisku i w Bukowinie.

Zakopane nie jest tanie. Ceny nieruchomości porównywalne z warszawskimi czy krakowskimi nie odstrasza jednak zainteresowanych. Atuty lokalizacji, perspektywy na przyszłość oraz nie mijająca moda są wystarczająco silnymi argumentami, by inwestować pod Giewontem.

MAGDALENA A. MUSIALIK

## Bankowcy proponują

# Kredytowe marzenia

Bank Gospodarstwa Krajowego rozpoczął udzielać kredyty z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego (KFM), nie tylko na budowę nowych budynków mieszkalnych, ale również na adaptację, modernizację, rozbudowę, nadbudowę i przebudowę budynków istniejących. Oprocentowanie kredytów na budowę i modernizację mieszkań obniżono z 16 do 11 proc., oprocentowanie kredytów na uzbrojenie terenu - z 22 do 11 proc. - poinformował rzecznik BGK Dariusz Matyszek.

Obowiązującym w KFM oprocentowaniem kredytów jest 50 proc. stopy redyskonta weksli w NBP. Nowe warunki kredytowania wprowadzono na

podstawie rozporządzenia ministra finansów z 12 czerwca br.

Złagodzone również wymogi dotyczące kalkulacji kosztów budowy (modernizacji, adaptacji), co ma znaczenie przy prowadzeniu inwestycji w dużych miastach, w których koszty te są wyższe od przeciętnych. Dotychczas stosowany do wyliczenia nieprzekraczalnych kosztów iloczyn minimalnej powierzchni mieszkania i ogłaszanego przez wojewodę wskaźnika przeliczeniowego 1 m kw. powierzchni użytkowej zastąpiono wymogiem szacowania kosztu budowy. Szacunek odbywać się będzie w oparciu o dotychczasowy wskaźnik, ale z uwzględnieniem wielkości mia-

sta, mieszkania, utrudnień technicznych.

Zmniejszono wysokość pierwszej spłaty kredytu z 0,33 do 0,24 proc. jego wysokości. Kolejne spłaty będą waloryzowane kwartalnie wskaźnikiem wzrostu cen produkcji budowlano-montażowej, ogłaszanego przez GUS.

Po oczekiwanej nowelizacji ustawy o niektórych formach popierania budownictwa mieszkaniowego udział kredytu z KFM zwiększy się z 50 proc. do 70 proc. pełnych kosztów inwestycji. Po zakończeniu i rozliczeniu inwestycji będzie możliwość umorzenia 10 proc. kwoty kredytu. Planuje się zwiększenie o 30 proc. limitu dochodów

najemców, który uprawnia do skorzystania z najmu mieszkań budowanych przez Towarzystwo Budownictwa Społecznego (TBS). Przewiduje się możliwość wykorzystania premii gwarancyjnej z książeczki mieszkaniowej na kaucję zabezpieczającą pokrycie należności z tytułu najmu lokalu w TBS.

Kredyty z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego na budowę i modernizację mieszkań czynszowych i lokatorskich mogą wykorzystywać TBS-y i spółdzielnie mieszkaniowe. Z kredytów na uzbrojenie terenów pod czynszowe budownictwo mieszkaniowe korzystać mogą gminy. Krajowym Funduszem Mieszkaniowym zarządza BCK. (PAP)

**AURA** s-ka z o.o.

Zakłady Produkcyjno-  
Eksploatacyjno-Usługowo-  
Projektowe AURA Sp. z o.o.

**SALONY FIRMOWE**  
30-074 Kraków, ul. K. Wielkiego 67  
fax (012) 36 70 09, tel. (012) 36 80 09  
tlx 322564 aura pl

**PAWILONY HANDLOWE**  
Kraków, ul. Klimeckiego 14  
tel. (012) 56 10 76

**Electrolux**  
HOME COMFORT

**HURT - DETAL**

**FIRMA**

**"CETUS" S.C.**

**MATERIAŁY BUDOWLANE**

**SKŁADY BUDOWLANE**

Kraków, ul. Jesionowa 15, tel. (012) 25-20-45, fax 25-20-35.  
Kraków, ul. Klonowicza 20, tel. (012) 55-99-33, fax 55-30-54.  
Kraków, ul. Kłuszyńska 3, tel. (012) 66-52-37.  
Zabierzów, ul. Śląska 173, tel. (012) 85-22-45.

**HYDRO PLAST**

systemy instalacji wodnej z polipropylenu

**CHEMIK**

Oddział **MULTICHEM**

**OFERTA  
DLA FIRM BUDOWLANYCH  
I HURTOWNI**

- ✓ Kleje do glazury
- ✓ Fugi
- ✓ Listwy wykończeniowe
- ✓ Zaprawy murarskie i tynkarskie
- ✓ Tynki mineralne i akrylowe
- ✓ System dociepleń **ATLAS STOPTER**
- ✓ Posadzki samopoziomujące **SAM 200 i TERPLAN N**
- ✓ Kleje do tapet **ATLAS**

**30 - 363 KRAKÓW, ul. Rydlówka 25**  
tel./fax (012) 673 590, tel. 669 715

**Better Heating**  
**UNI-THERM**  
KRAKÓW

**NOWOCZESNE SYSTEMY  
GRZEWcze**

**PROJEKTOWANIE \* PORADNICTWO INWESTYCYJNE \*  
\* DYSTRYBUCJA URZĄDZEŃ GRZEWczyCH \* SERWIS \*  
\* SPRZEDAŻ HURTOWA I DETALICZNA \***

**GRZEJNIKI**  
**PURMO**  
SPECJALNA BONIFIKATA  
DLA ODBIORCÓW INDYWIDUALNYCH  
PRZEDŁUŻONA DO KOŃCA LIPCA

**EKOLOGICZNE I ENERGOOSZCZĘDNE KOTŁY  
NOWEJ GENERACJI (JEDNO- i DWUFUNKCYJNE):**  
• BERETTA • VAILLANT • VISSMANN • IMMERGAS •

**KOTŁY GAZOWE I OLEJOWE,  
ZASOBNIKI I PODGRZEWACZE WODY:**  
• VISSMANN • VAILLANT •

**GRZEJNIKI ALUMINIOWE I KONWEKCYJNE**

POLECAMY RÓWNIEŻ: • GRZEJNIKI ŁAZIENKOWE •  
GRZEJNIKI ELEKTRYCZNE • ARMATURE GRZEJNIKOWA;  
DANFOSS, HERZ, HEIMEIER • CHEMICZNE ŚRODKI  
ANTYKOROZYJNE DO INSTALACJI CO

**DOGODNE SYSTEMY SPRZEDAŻY RATALNEJ**

**SLANT/FIN**  
AMERYKAŃSKI SYSTEM OGRZEWANIA  
MIEDZIANE GRZEJNIKI KONWEKTOROWE  
GWARANCJA 25 lat!

P.U.H. UNI-THERM S.C.  
30-709 KRAKÓW, ul. Stoczniovców 3  
tel./fax (012) 56-30-16

SKLEP RADIATOR  
ul. GRZEGÓRZECKA 33,  
tel./fax (012) 22-20-32

**Wszyscy potrzebują  
Ciepła**

Elektryczne ogrzewanie podłogowe **ELEKTRA**

Grzejniki konwekcyjne **atlantic**

Przewody grzejne do zastosowań przemysłowych **JIMI-HEAT**

**BIURO HANDLOWE - KRAKÓW**  
ul. Klimeckiego 14, paw. 24  
tel. (0601) 38 28 39, tel. 56 15 54

## DACHY – TECHNOLOGIE – WYKONAWSTWO



- ◆ papy termozgrzewalne
- ◆ styropian
- ◆ dachówki bitumiczne

KRAKÓW, ul. Klimeckiego 14, tel./fax (012) 56-04-54

k-767

# PARAPETY DRZWI BRAMY

Firma  
Handlowa  
WEROMEXFIRMY BUDOWLANE  
- RABAT 5%

- Kraków, ul. Zakopiańska 156, tel./fax (012) 67-38-64
- Stała Wystawa Budownictwa ul. Klimeckiego 14, paw. B, stoisko 17. Tel. 23-67-00 w. 285

3673ela

## PRODUCENT OKIEN I DRZWI Z PCV

GWARANCJA 5 LAT • TRANSPORT GRATIS



STOSUJEMY SYSTEM OKUĆ

cena za m<sup>2</sup> już od  
**236,00 + VAT****raty**

PRZEDSIĘBIORSTWO PRODUKCYJNE

STOLPLAST

ATESTY PZH I ITB

32-065 KRZESZOWICE, UL. KRAKOWSKA 1,  
BIURO HANDLOWE: TEL./FAX: (0-12) 82 17 39, DZIAŁ PRODUKCJI TEL. (0-12) 82 22 75

## HURTOWNIA STOLARKI BUDOWLANEJ

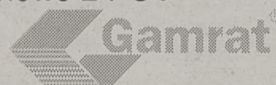


Stolarka budowlana

PRZEDSTAWICIEL FIRM:

SKŁADY MATERIAŁÓW  
BUDOWLANÝCH32-091 Michałowice 154,  
tel./fax (012) 88-51-34,  
czynne: 8<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>34-141 Stanisław Dolny  
/woj. Bielsko-Biała/  
tel. (033) 76-73-10  
czynne: 7<sup>00</sup>-15<sup>00</sup>

Systemy rynnowe z PCV


**PONADTO:** Podstawowe materiały budowlane  
w pełnym asortymencie



# DFB

Profil nowej generacji  
**PLUSTEC**  
bez ołowiu i kadmu

## OKNA, DRZWI ROLETY Z PCV

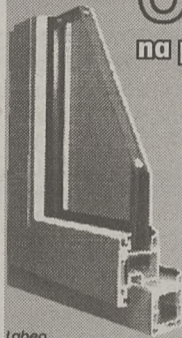
## BIURA SPRZEDAŻY:

Kraków: ul. Kraszewskiego 36, tel.: (012) 225 100 w. 156; CARO, ul. Makuszyńskiego 15, tel./fax: 435 512; Jan Wilusz, ul. Rusznikarska 1/7, tel.: 341 919; TRAF-PLAST, ul. Mackiewiczza 14a, tel.: 155 365; Kazimierza Wielka: BOJ, ul. Polna 1, tel.: (049) 522 079; Niepołomice: ul. Fabryczna 6, tel.: 812 022, fax: 812 021; Olkusz: Pawilon "Rolnik", ul. Kazimierza Wlk. 90, tel.: (035) 431 795; Tarnów: UNI-MAR, ul. Głowackiego 19, tel.: (014) 212 687; Wieliczka: A. Daniec, Lednica Góra 272, tel.: (012) 786 324; Zakopane: Jan Woch, ul. Strążyska 8a tel.: (0165) 130 33.



## OKNA Z PCV

na profilach PANORAMA, VEKA



Producent

Wiśniowa Kobielnik 86  
tel. 714-244

## Przedstawicielstwa:

"JUSTA 2" Kraków

ul. Wrocławska 62 tel./fax.: 34-09-23  
w sprzedaży:

- parapety - wewnętrzne i zewnętrzne
- rolety • żaluzje

"IKAR s.c." Kraków

ul. Kalwaryjska 81, tel./fax.: 56-36-92 w. 17

### Zapraszamy!

### PRZECIEKAJĄCE ŁAZIENKI I TARASY TO NIE PROBLEM!

MATERIAŁY FIRM **CIMSEC** **SCHLÜTER SYSTEMS** **Hanno**

- ★ UKŁADANIA PŁYTEK CERAMICZNYCH I MARMURÓW DLA RÓŻNYCH WARUNKÓW TERMICZNYCH I CHEMICZNYCH
- ★ IZOLACJI PRZECIWWODNYCH (BASENY, ZBIORNIKI)
- ★ ELASTYCZNYCH USZCZELNIEŃ BUDOWLANÝCH
- ★ IZOLACJI TERMICZNYCH I DŹWIĘKOCHŁONNYCH
- ★ MALOWANIA
- ★ NOWOŚĆ! TRWAŁE ELASTYCZNE TAŚMY USZCZELNIAJĄCE

DORADZTWO TECHNICZNE

500284T

**HANPOL**Kraków, ul. Żabiniec 43  
tel. (012) 12-33-55

SPÓŁDZIELCZY  
OŚRODEK  
BUDOWNICTWA  
**INVESTPROJEKT**  
UL. WSPÓLNA 41, 00-519 WARSZAWA



## duży wybór gotowych projektów domów jednorodzinnych:

- wolno stojących ● bliźniaczych ● szeregowych ●
- letniskowych ● oraz budynków gospodarczych ●

Punkty sprzedaży na terenie woj. krakowskiego:

Kraków:

ul. Limanowskiego 1, tel. 56-21-77

ul. Świętokrzyska 12 p. 411, tel. 33-60-73

Prowadzimy sprzedaż wysyłkową oraz posiadamy dealerów na terenie całego kraju.  
Informacje pod numerem tel. / 0-22 / 625-01-22

# MARMUR



GRANIT  
MARMUR  
PIASKOWIEC  
PŁYTKI CERAMICZNE

SCHODY  
PARAPETY  
ELEWACJE  
POSADZKI

KLEJE, FUGI, HYDROIZOLACJE  
TARASÓW, BASENÓW ITP.  
CHEMIA DO MONTAŻU KLINKIERU  
I KAMIENIA

Dyckerhoff  
**Sopro**

SPRZEDAŻ • DORADZTWO • MONTAŻ • TRANSPORT

Kraków, ul. Bieńczycka 17, tel. 0-601-48 26 23

(200 metrów od bazaru "Tomex")

## Technologie informatyczne dla architektów

## Modelowanie przestrzeni

Coraż częściej komputer bywa pomocnikiem architekta. W specjalistycznej prasie - od czasu do

W tym względzie, z punktu widzenia inwestora, jednym z bardziej interesujących zagadnień, mających

przy tym liczne implikacje praktyczne, jest komputerowa wizualizacja projektów architektonicznych.

## Zamiast makiet

Inwestor często bywa niecierpliwy. Ogląda plany i szkice dostarczone przez architekta co krok pytając - jak to będzie wyglądać w rzeczywistości? Płachty papieru z naniesionymi nań rysunkami, planami i schematami nie przemawiają do wyobraźni. Rozwianie tych podstawowych dylematów i wypracowanie nici porozumienia pomiędzy projektantem, a jego zleceniodawcą jest rzeczą niezwykle istotną. Nic w tym dziwnego: ten kto inwestuje swoje pieniądze chce wiedzieć, czy budowla będzie odpowiadała jego oczekiwaniom i wyobrażeniom.

Dyskutując, już od dawna próbowano posługiwać się tekturowymi i drewnianymi modelami budowli. Niestety, te zawsze nie były wolne od wad. Można je oglądać jak domek z klocków, pokazują kształt obiektów i dają wstępny pogląd na usytuowanie ich w przestrzeni. To trochę mało. Rzecz bowiem w tym, że ze względu na skalę pomniejszenia i wielkość używanych elementów nadal mamy doczynienia z schema-

ty przez okna, których na razie nie ma nawet na kreślarskich deskach.

To jednak nie wszystko. Jedną z ciekawszych możliwości oferowanych przez komputerowe programy do wizualizacji projektów architektonicznych jest analiza światła. Projektowany obiekt można konkretnie umiejscowić podając komputerowi długość i szerokość geograficzną miejsca, na którym jest on budowany. Dzięki komputerowej symulacji można obserwować wędrowki światła słonecznego po pomieszczeniach. Korzyści wydają się zupełnie oczywiste, ponieważ to właśnie słońce kreuje atmosferę panującą w wnętrzach każdej budowli.

Rzecz ma dodatkowe znaczenie podczas przygotowywania szczególnie wyrafinowanych projektów domów energooszczędnych. Tu liczy się niemal każda ilość energii słonecznej, która zostanie wykorzystana do ogrzania budynku. Projektowanie wspomagane komputerem pozwala na precyzyjne określenie kształtu przyszłej budowli i analizę usytuowania obiektu w otoczeniu.

## Korzyści dla inwestora

wynikające z zastosowania technik komputerowych nie

Izba Przemysłowo-Handlowa Budownictwa oraz Stowarzyszenie Polskich Przedsiębiorstw Usługowych w RFN (VdPD) zwróciły się z prośbą o interwencję do polskich władz w związku z nasilającymi się restrykcjami, uniemożliwiającymi polskim firmom budowlanym realizującym kontrakty w Niemczech funkcjonowanie zgodne z umową międzyrządową - poinformował dziennikarza PAP dyr. Izby Zbigniew Bachman.

W ostatnich tygodniach firmy realizujące umowy o

prawie podatkowo - ubezpieczeniowym. Teraz strona niemiecka domaga się porównywania warunków płacowych brutto. Akceptacja takiego wymogu może nastąpić wyłącznie przy zniesieniu utrudnień, z którymi nie muszą stykać się firmy państw UE w Niemczech - twierdzą przedstawiciele VdPD.

Spełnienie stawianych warunków wymagałoby zapłacenia przez polskie firmy podatku od płac w Niemczech (podatek płacony jest w Polsce) oraz znacznego

## Utrudnienia w Niemczech

## Niespodziewane restrykcje

dzieło w Niemczech (ok. 10 proc. polskiego eksportu), zmuszane są przez niemiecką administrację pracy do spełniania dodatkowych, nie stosowanych dotychczas warunków - informuje VdPD. Firmy polskie w Niemczech funkcjonowały na zasadzie „prawa specjalnego”, musiały więc spełniać i tak dodatkowe, w stosunku do firm z państw UE, warunki.

Chodziło m.in. o obowiązek uzyskiwania zezwoleń na pracę i zezwoleń na pobyt pracowników dla każdej budowy oddzielnie; wysokie opłaty za zezwolenia na pracę, płatne przed rozpoczęciem kontraktu; przedkładanie każdego kontraktu do zatwierdzenia w jednym, wyznaczonym dla Polski urzędzie pracy; uzależnienie wydania zgody od poziomu bezrobocia w regionie i sytuacji w zakładzie pracy niemieckiego partnera (tzw. kwotowanie); niedopuszczanie kontraktów zawieranych bezpośrednio z inwestorem, bez pośrednictwa firmy niemieckiej.

W ostatnim okresie firmy polskie zmuszane są do szerszego stosowania ustawy „Entsendegesetz”, wprowadzonej w marcu 1996 r. z myślą o powstrzymaniu napływu do Niemiec taniej siły roboczej z państw Unii. Na jej podstawie porównywano dotychczas najniższe zarobki netto w polskich i niemieckich firmach, uwzględniając różnice w polskim

podniesienia godzinowych stawek płacowych, nawet powyżej 30 proc. Oznacza to eliminację polskich firm z rynku niemieckiego, gdyż stają się one niekonkurencyjne cenowo.

Przedstawiciele firm polskich w Niemczech podkreślają, że wieloletnia kooperacja gospodarcza w dziedzinie budownictwa doprowadziła do stworzenia wielu wspólnych przedsiębiorstw, które przynoszą korzyści obu krajom. Strona niemiecka nie uwzględnia również swobód, jakimi cieszą się firmy niemieckie w Polsce - zwracają uwagę autorzy pisma.

(PAP)



Fot. Graphisoft

czasu - pojawiają się dyskusje o wpływie technik komputerowych na proces powstawania projektów architektonicznych. Jedni widzą w tym zjawisko pozytywne, inni pełni sceptycyzmu głośno wypowiadają obawy o pejzaż przyszłych miast. Niebawem - słyszy się - będą one podobne do siebie niczym sylwetki komputerowo projektowanych samolotów i samochodów.

Specjaliści uspokajają malkontentów tłumacząc, że projektowanie domu, a tworzenie sylwetki nowoczesnego pojazdu to dwie, zupełnie różne rzeczy. Nie grozi nam uniformizacja miast. Przeciwnie, to właśnie komputer pozwoli na sensowne i logiczne wkomponowanie budowli w istniejącą zabudowę i zharmonizowanie ich z otoczeniem - zapewniają.



Fot. Ireneusz Zejda

tami i licznymi uproszczeniami.

- W tym kontekście wizualizacja komputerowa, polegająca na tworzeniu wirtualnych modeli obiektów w pamięci komputera, jest istotnym krokiem naprzód. Dzięki niej można bowiem pokazać detale architektoniczne i szczegóły konstrukcji budynku. Jest to także wyjątkowa możliwość zobaczenia z rzeczywistej, naturalnej dla człowieka perspektywy budynku, jego wnętrza oraz faktur materiałów wykończeniowych - twierdzi arch. Ireneusz Zejda.

Podstawowym sposobem „przekazu” wizualizacji są drukowane widoki perspektywiczne. Technologia nie narzuca tu specjalnych ograniczeń. W zależności od potrzeb można je wykonać nawet w formacie 100 x 150 cm. Bardziej jednak zaawansowaną i efektowną metodą jest animacja. Daje ona nieopowtarzalną sposobność wirtualnego spaceru po nie istniejących jeszcze wnętrzach i oglądania krajobrazu po-

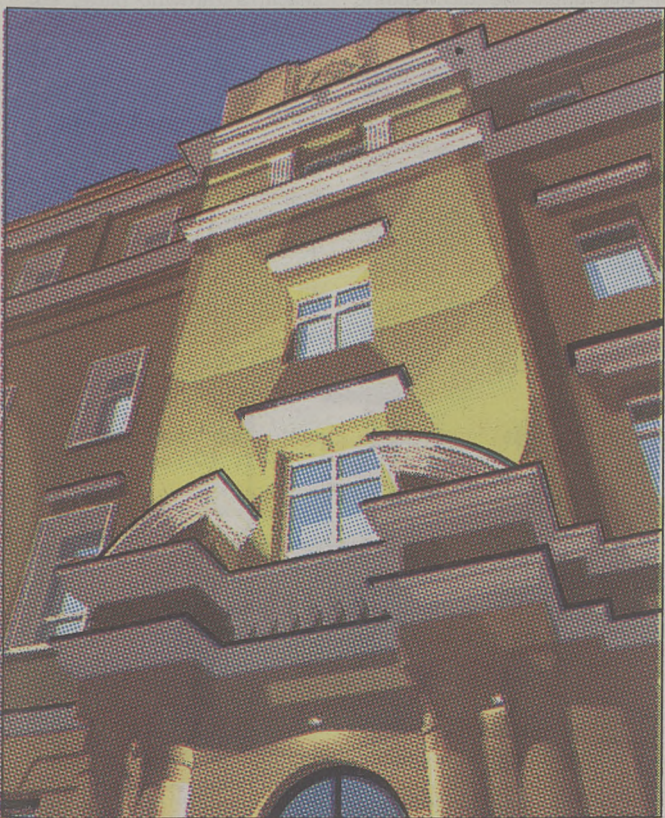
legają jednak tylko na możliwości obejrzenia budynku. - Wszystkie te działania mogą być również jednym z elementów szerszego cyklu działań marketingowych. Budując np. hotel inwestor może prezentować jego wnętrza i usytuowanie budowli w naturalnej przestrzeni na długo przed oddaniem jej do użytku. W ten sposób można zyskać nawet jeden sezon - dodaje arch. Ireneusz Zejda.

## Nowe narzędzia

Jednym z programów wykorzystywanych do komputerowo wspomaganego projektowania i wizualizacji jest ArchiCAD. Jest to program o dużych możliwościach, stworzony specjalnie z myślą o architektach, urbanistach i projektantach wnętrz.

ArchiCAD umożliwia tworzenie dokumentacji projektowej zawierającej rzuty, przekroje, elewacje, rysunki perspektywiczne. Przy jego pomocy można też automatycznie wygenerować zestawienia kosztów i materiałów.

TOMASZ DZIKI



Fot. Ireneusz Zejda



## KOMANDOR W KRAKOWIE

## ◆ Szafy, wnęki z drzwiami przesuwanymi

40 kolorów • Realizacja 7 dni

## ◆ Drzwi harmonijkowe

## ◆ Drzwi łamane

## ◆ Mechanizmy przesuwów

## ◆ Boazeria panelowa, padłogi

## SPRZEDAŻ • MONTAŻ

- Cystersów 3a, tel. 13-83-45  
- 29 Listopada 104, tel. 11-41-95  
- Klimeckiego 14, Centrum Bud., paw. D8, tel. 23-67-00, wew. 262, godz. 10 - 18 1447m

alfracoop pol



- płyty meblowe
- blaty robocze
- parapety
- panele boazeryjne
- boazeria panelowa PCV
- wstęgi drzwiowe
- drzwi i okna
- usługi stolarskie

Hurtownia i Sklep  
Kraków, ul. Siemaszki 1  
Tel./fax 32-59-68

Zakład i Hurtownia  
35-234 Rzeszów, ul. Siemieńskiego 14  
Tel. 62-59-04, tel./fax 62-93-22

# Architektura

Na bazie jednego projektu

## Dom „rosnący”

Względy rodzinne, praktyczne, estetyczne, finansowe czy też po prostu skłonność do wygody czasem sprawiają, że decydując się na budowę własnego domu, z góry zakładamy, iż będziemy go zmieniać, powięk-

szysz jak i wzwyż, wykorzystując za każdym razem pierwotny układ ścian nośnych i pozostałych elementów konstrukcji budynku. Taki dom będzie rósł w miarę naszych potrzeb zyskując przy tym na swej urodzie.

Znane Czytelnikom, także z naszych łamów, Studio Projektowe architekta Jana Gotwaldy zaprezentowało ostatnio nową, ciekawą propozycję domu „rosnącego”. Chcielibyśmy zapoznać dziś Państwa z serią projektów domu „na ra-

ty”, powstałych właśnie w tej pracowni.

Propozycją wyjściową jest projekt parterowego domu o nazwie BRZOZÓW. Na powierzchni 105 m kw. znajdują się: wiatrołap, hall, kuchnia, pokój dzienny, łazienka, WC i dwa

pokoje sypialne. Można się spodziewać, że powierzchnia i układ pomieszczeń z powodzeniem spełnią oczekiwania młodej rodziny.

Narodziny dziecka, rozpoczęcie samodzielnej działalności gospodarczej wymagać będą nowej przestrzeni, którą uzyskamy rozbudowując podstawową wersję domu. Projekt DRAGACZ (149,5 m kw powierzchni), dzięki poszerzeniu budynku w parterze, umożliwia posiadanie już trzech pokoi sypialnych, dwóch łazienek, pokoju dziennego, kuchni oraz dużego pomieszczenia gospodarczego pełniącego funkcję

Duży, wygodny dom, o powierzchni 199 m kw. i wyraźnie wyodrębnionych strefach mieszkalnych, szkicuje projekt o nazwie KRZEMIEN. Jest to rozbudowana w dwóch poziomach wersja BRZOZOWA. „Łamany” dach uplastycznia bryłę domu, tworzy nastrojowe podcienia. Na parterze budynku znajdują się pomieszczenia dzienne i gospodarcze, a na poddaszu – pokoje sypialne i łazienka.

Na powierzchni 253 m kw. z pewnością wygodnie rozlokują się dwie rodziny. Taki metraż uzyskał dom o nazwie DOBIESZYN powstały z połączenia dwóch projektów: KRZEMIE-



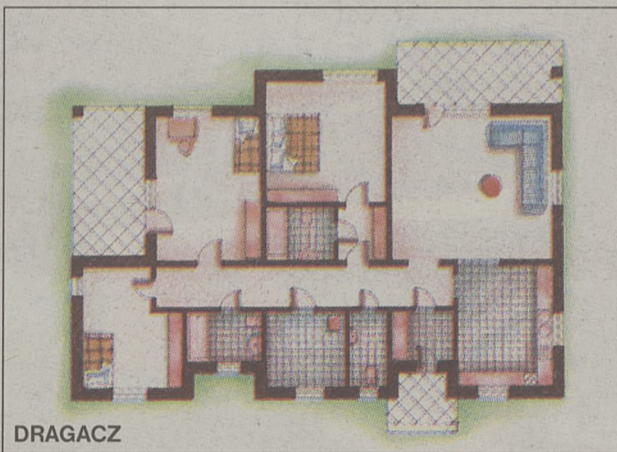
BRZOZÓW



BRZOZÓW



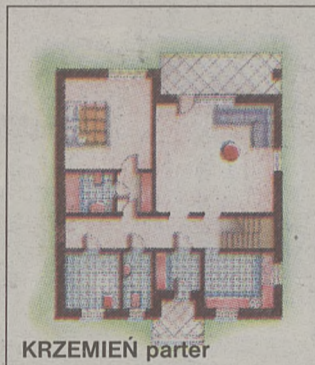
DRAGACZ



DRAGACZ



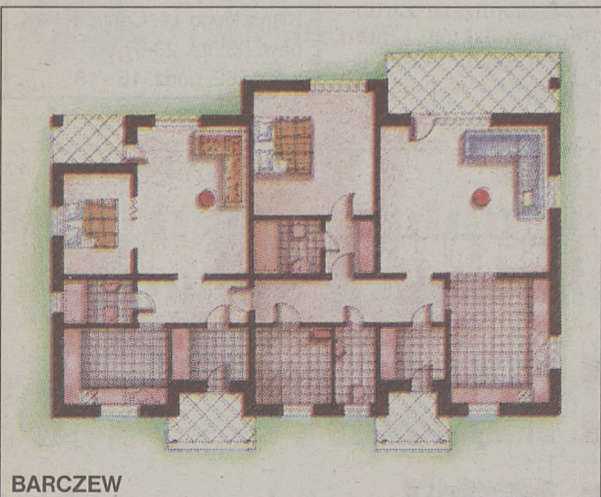
KRZEMIEN



KRZEMIEN parter



KRZEMIEN poddasze



BARCZEW

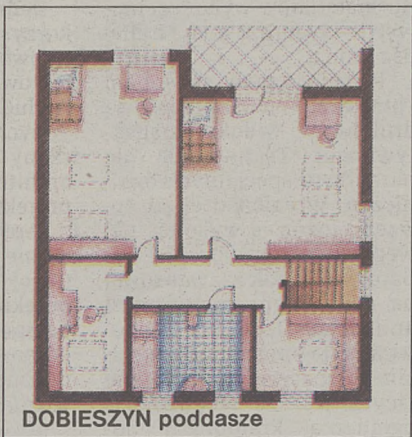


BARCZEW

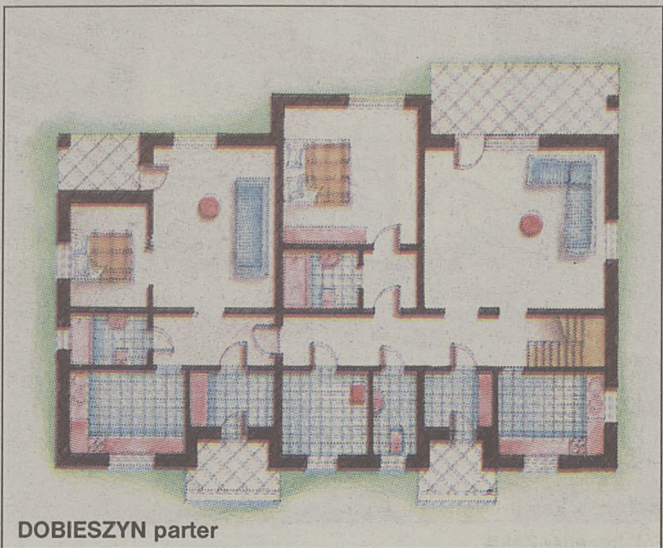
sząc, ulepszać, przebudowywać. Ostatnio coraz większym zainteresowaniem cieszą się właśnie projekty zakładające możliwość rozbudowywania domów jednorodzinnych etapami tak, by każdy z nich stanowił odrębną, samodzielną fazę wykonawczą. Do budowy takiego domu, w pierwszym etapie nie są konieczne duże nakłady finansowe, a mimo to użytkownik od początku może korzystać z niedużego, lecz wygodnego „mieszkania z ogrodem.” W miarę potrzeby, lub przyплиwu gotówki można taki dom powiększać, zarówno



DOBIESZYN



DOBIESZYN poddasze



DOBIESZYN parter

kotłowni, pralni i małego domowego warsztatu.

Decydując się na wspólne zamieszkanie np. z rodzicami, teściami, czy dorosłymi dziećmi możemy zainteresować się projektem o nazwie BARCZEW. Jest to propozycja domu dwupokoleniowego, zawierającego dwa niezależne mieszkania z osobnymi wejściami, kuchniami i częścią sanitarną. Ma on wymiary zewnętrzne i konstrukcję DRAGACZA.

NIA i BARCZEWA. Jest on rozbudowany w dwóch płaszczyznach, a zarówno parter jak i „góra” stanowią samodzielne, pełno wystarczalne części mieszkalne.

Gotowe projekty wszystkich prezentowanych budynków, zawierające pełną dokumentację budowlaną, są do nabycia w Biurze Handlowym Studia i w kilkudziesięciu punktach sprzedaży na terenie całego kraju. (O)

# W ogrodzie



## Kilka rad dla urlopowiczów

# Ogród bez ogrodnika

Zostawiając dom na okres urlopu dobrze jest, gdy możemy zanuć „jak dobrze mieć sąsiada”. Jesteśmy wówczas bardziej spokojni o swój „dobytek”. Wspaniale, gdy jeszcze sąsiad zgodzi się opiekować naszymi roślinami doniczkowymi. Dla większości domowych „ogrodników” okres rozstania z tym, co pielęgnowali przez długi czas, jest zazwyczaj bardzo bolesny. Co bowiem zastaną po powrocie? Osobiście nigdy nie miałam takiego zmartwienia, mam bowiem Sąsiada, który jeszcze bardziej ode mnie troszczy się i kocha kwiaty.

Jeżeli jednak nie możemy na kogoś liczyć, są metody, które pomogą kwiatom doniczkowym

przeschnie nieco, to znaczy, gdy wilgotne podłoże wyczujemy palcem mniej więcej dopiero w połowie pojemnika.

Częste bowiem zalewanie kwiatów doniczkowych doprowadza do tego, że roślina poza dodatkową dawką wody nic więcej nie otrzymuje. W niedługim czasie ginie więc na skutek uduszenia. W warstwie korzeniowej nie ma bowiem dostatecznej ilości tlenu, bo wszystkie pory wypełnia ciecz.

### Maty

Jeśli pobyt poza domem będzie dość długi i takie jednorazowe, obfite podlewanie mimo wszystko może nie wystarczyć,

### Patent ze sznurkiem

...jest dość dobry, jednak trochę czasochłonny. Szybko nasiąkający, najlepiej bawełniany, sznurek umieszczamy jednym końcem w doniczce z rośliną. Najlepiej aby był on głęboko wciśnięty w podłoże, w obrębie bryły korzeniowej. Drugi, wystający jego koniec wkładamy do naczynia napełnionego wodą, ale znajdującego się wyżej niż doniczka. Ciecz zgodnie ze wszystkimi regułami będzie „po sznurku” spokojnie sphywała w dół i nawadniała roślinę.

Inny sposób wykorzystania sznurka, to umieszczenie jednej jego części w dnie doniczki. Wy-

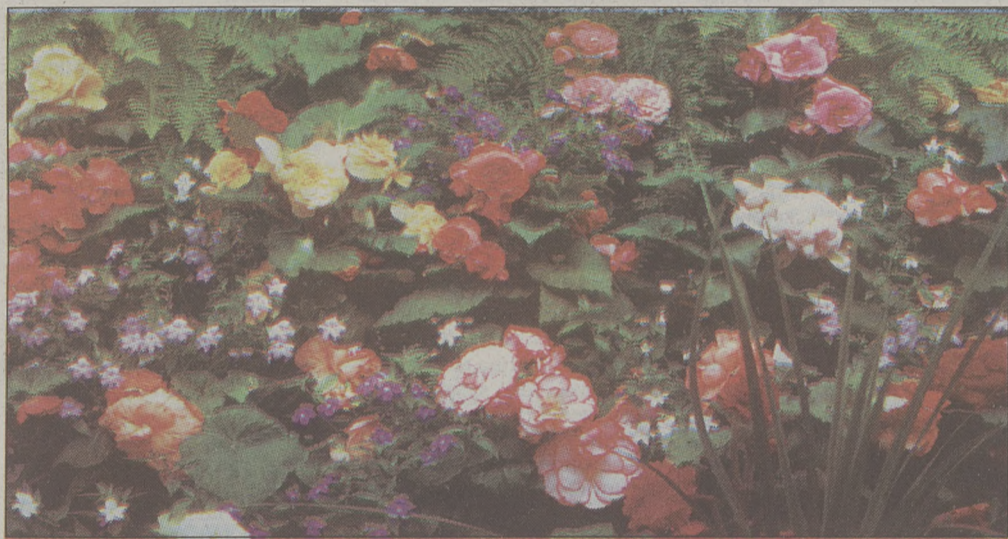
Roślinom z rodziny Bromeliaceae, wszystkim tym, które mają lejkowato ułożone liście, wlewamy wodę właśnie do tego lejka. Gdy zabraknie jej w podłożu, roślina wykorzysta więc zawartą między liśćmi.

Nie obawiamy się bardzo o kaktusy i sukulenty rośliny o zgrubiałych, mięsistych, gromadzących wodę organach – korzeniach (np. popularna zielistka), łodygach (wilczomlec trójkanciasty), liściach (aloes, grubosz). Rośliny te po obfitym podlaniu wytrzymają dość długo. Bardzo oszczędnie korzystają bowiem z wody zmagazynowanej w tkankach i susza nie jest dla nich wcale groźna. Pochodzą one przecież z rejonów, gdzie okresowo brakuje wody, więc stworzymy im nawet warunki podobne do naturalnych.

Aby zapewnić kwiatom dostateczną ilość wilgoci, nie tylko w podłożu, zaraz po podlaniu możemy okryć je folią. Parująca z podłoża woda, zatrzymywana przez ostłonę, podniesie wilgotność w obrębie pędu. Nie jest to jednak często polecany zabieg. W warunkach wysokiej wilgotności bardzo szybko atakują i niezwykle intensywnie rozwijają się na roślinach choroby grzybowe, np. szara pleśń.

### Zmiana miejsca

Dodatkową metodą zabezpieczającą rośliny przed szybką utratą wody (nadmierną transpiracją) jest ustawienie ich w miejscu nieco zacienionym, odległym od bezpośredniego źródła światła. Bardziej zacienione, niż dotychczas, stanowisko nie powinno zaszkodzić żadnej roślinie. Przenosimy więc je z parapetu, odsuwamy od okien. Ustawiamy natomiast w kącie, można nawet pod parapetem okiennym. Jeśli pobyt właściciela poza domem nie jest



w przeżyciu okresu nieobecności opiekuna.

### Nawodnienie roślin

jest podstawową rzeczą chroniącą rośliny pozostające na pewien okres bez opieki. Musi ono być bardzo dokładnie i starannie przeprowadzone, abyśmy mieli pewność, że nasze rośliny przeżyją „rozłąkę”.

Już dzień przed wyjazdem powinno się zaaplikować kwiatom dużą dawkę wody. Pojemniki, w których rosną, ustawiamy w miednicy z wodą lub pożywką (wodny roztwór nawozu). Poziom płynów nie powinien być wyższy niż 1/3 wysokości doniczki, a pozwoli to na spokojne ich podsiąkanie do wyższych partii ziemi znajdującej się w doniczce. Jeśli powierzchnia podłoża będzie już bardzo wilgotna, kończymy zabieg. W dniu wyjazdu możemy powtórzyć tę czynność jeszcze raz. Dzięki takiej formie nawodnienia wypełnione zostaną bardzo dokładnie wszystkie wolne przestrzenie podłoża. Poza tym wszelkie gazy w nich znajdujące się zostaną wypchnięte przez wodę. Wraz z ubytkiem płynów do przestrzeni podłoża zasysane jest powietrze. Korzenie utrzymują w ten sposób świeżą dawkę tlenu niezbędną do życia rośliny.

Taki sposób podlewania kwiatów nie jest zarezerwowany tylko na okres przedurlopowy. Tą metodą powinno się zawsze nawadniać rośliny. Raz, a dobrze. Kolejny raz dopiero wtedy, gdy ziemia w doniczce

wówczas musimy zapewnić roślinom stałe źródło wody. Na dnie wanny kładziemy łatwo nawilżający się materiał, najlepiej bawełniany. Ustawiamy na nim doniczki.

Odkręcamy nieco kran, ale tak tylko, aby woda kapiała powoli. Materiał będzie pełnił funkcję maty podsiąkowej i gromadził płyn. Stojące na nim rośliny będą więc miały możliwość ciągłego pobierania wody. Jeśli po

ciągamy bryłę korzeniową z pojemnika, a na dnie układamy sznurek. Jeden z końców wypuszczamy przez otwór odpływowy doniczki. Ponownie umieszczamy w niej roślinę. Pojemnik z kwiatkiem ustawiamy na lub tuż nad naczyniem z wodą. W naczyniu tym zanurzamy wystający z dna doniczki sznurek. Podciągana w ten sposób do warstwy korzeniowej woda pobierana będzie przez rośliny.



powrocie stwierdzimy, że powiodło się wszystko, a kwiaty mają mokrą, to musimy pozwolić, aby podłoże przeschnęło nieco w doniczce i przyjęło świeżą porcję tlenu. Przenosimy je więc na stałe miejsce pobytu.

Wymienionymi sposobami nawadniać można kwiaty przez cały okres. Należy jednak systematycznie sprawdzać stan podłoża, czy nie jest zbyt suche lub może bardzo wilgotne.

Zbyt długi, po obfitym podlaniu powinny one wytrzymać w takich warunkach okres naszej nieobecności. Zaraz jednak po powrocie musimy ustawić je na starym miejscu.

KATARZYNA KUPCZAK



## Ludwik Jerzy Kern

# Malwa

*Jedną malwą nie ma sobie co zauracać głowy,  
Każde dziecko wie od dziecka, że z tej malwy to typowy  
Kwiat grupowy.*

*Jeśli nie tkwi w kolektywie,*

*Czyli w grupie,*

*Czyli w kupie,*

*To się czuje nie najlepiej.*

*Krzywo rośnie,*

*Gnie się w kregostupie,*

*A kregostup,*

*Znaczy główny malwy trzon,*

*Wintien być pionowy bardziej, niż sam pion.*

*I na takim pionie właśnie pęk za pękiem ślicznie puchnie,*

*Aż z każdego pąka*

*Kwiat, gdy w końcu przyjdzie czas,*

*Wybuchnie.*

*Płoną wtedy malwy tysiącami płatków,*

*Jak neony,*

*Lecz pamiętaj, bratku,*

*Że to nie są kwiaty na salony.*

*I nie wtykaj ich w wazony.*

*To nie ten gatunek,*

*Nie ta kasta,*

*Malw, tak łatwo, jak niektórych, przeplancować nie da się do miasta.*

*I dlatego jestem pewien, że w przyszłości,*

*W dwutysięcznym którymś roku,*

*Kiedy ze wsi krowy nawet się przeniosą,*

*Do tych wymarzonych bloków,*

*Kiedy z łąki już nie będzie komu ryczeć rano,*

*To te malwy,*

*Wierne malwy,*

*Jeszcze na wsi pozostaną.*

Kilkanaście lat temu krakowski tygodnik „Przekrój” ogłosił „plebiscyt” na wytypowanie najbardziej polskiego kwiatu. Wręcz jedomyślnie pierwsze miejsce zajęła właśnie malwa. Od niepamiętnych czasów związana jest z polskim pejzażem. Była nieodłączną ozdobą wiejskich chat i szlacheckich dworów. Rosta przy płotach, w zagrodach, przed oknami. Dziś, pozostając wsi wierna, częściowo przeniosła się do miejskich ogrodów i na działki.

Malwa pochodzi z Azji, ale rozprzestrzeniła się niemal na całym świecie, i to niewątpliwie dzięki swym właściwościom leczniczym. Już starożytni lekarze odkryli w niej tajemnicze łagodzenia dolegliwości. Toteż botanicy nadali jej międzynarodową nazwę ALTHEA (z greckiego atheis znaczy leczniczy). W Polsce do niedawna mówiliśmy prawoślaz, teraz raczej wszyscy przywykliśmy do nazwy malwa. Nazwę poprzednią kojarzymy sobie przy okazji kaszlu czy duszności, pijąc syrop czy ssąc cukierki ślazowe.

Zaliczamy malwy do roślin dwuletnich, choć większość z nich zachowuje się jak byliny, rosnąc i kwitnąc kilka lat. Wysiানে z nasion rośliny nie zakwitną w tym roku, musimy poczekać do następnego lata. Najpiękniej kwitną w słońcu, w ziemi żyznej, suchej, piaszczysto-gliniastej, byle z dala od mokradeł.

Mamy dziś do dyspozycji bardzo dużo odmian o wielu barwach kwiatów i różnej ich wielkości oraz kształtach. Kwiaty są białe, żółte, różowe, czerwone, purpurowe, fiołkowe. Niektóre (z odmian pełnych) mają delikatne płatki tworzące jakby kryzę okalającą środek okwiatu, inne charakteryzują się płatkami postrzępionymi albo tworzącymi półkule. Kwiaty nie pachną.

Polskie malwy (nowe odmiany) robią ostatnio furorę w kwiatarskim świecie. Dumni z tego nasi hodowcy pracują nieustannie nad nowymi, coraz piękniejszymi. I dzięki temu wierne malwy – jak mówi poeta – pozostaną nierozzerwalnie związane z polskim krajobrazem.

„Kącik z kwiatem” pod redakcją Grażyny Pokorny

W budownictwie coraz częściej wraca się do tradycyjnych elementów architektonicznych, które nadają budynkowi „swojski” charakter. Jednym z nich są okiennice instalowane zamiast

gładzić szlifowaną kątową. Aby zabezpieczyć drewno przed działaniem czynników atmosferycznych, a zwłaszcza wilgoci, pokrywamy je co najmniej dwukrotnie środkiem impregnującym, a następnie maluje-

wykonane z jednego kawałka deski.

Jeżeli mamy węższe kawałki drewna możemy wykonać skrzydła zbijając deski. W tym celu wybieramy deseczki o podobnej grubości i szerokości

szparę, dzięki czemu uzyskamy ażurową konstrukcję. Jeszcze lepszy efekt powstanie, jeśli zbijemy na krzyż wąskie listewki i otrzymamy ażurową kratę.

Natomiast gdy chcemy, aby konstrukcja była bardziej

## Okiennice na świat

# Zamiast żaluzji

żaluzji. Niewielkim nakładem sił możemy je sami wykonać.

### Nie tylko dla ozdoby

W tradycyjnym budownictwie małomiasteczkowym i

my lub też nakładamy na nie od razu środek dekoracyjno-impregnujący (np drewnochron lub xyladecor). Zamiast drewna można także użyć sklejk wodoodpornej.

(najlepiej ok. 12 cm). Następnie przycinamy je, po czym w odległości kilkunastu cm od górnej i dolnej krawędzi przybijamy poprzeczne deski na całej szerokości skrzydła. Skrzydła umo-

szczelna, łączymy deski ze sobą na wpust i na pióro. Gdy zapagniemy mieć nieco grubsze okiennice, wówczas zbijamy dwie warstwy desek o szerokości 12 cm, ustawionych do siebie pod kątem 90 stopni.

### Ruchoma zasłona

Jeżeli zechcemy poświęcić nieco więcej czasu na majsterkowanie, możemy pokusić się o zrobienie konstrukcji łamanej i składanej, która będzie się chowała w załomie muru. W tym celu bierzemy deseczki o takiej grubości, by nie przekraczała ona szerokości muru mierzonego od skrzydła okna do ściany zewnętrznej. Deseczki łączymy ze sobą przy pomocy małych zawiasów w dwóch miejscach - u góry i u dołu, w równych odległościach od krawędzi. Dzięki temu okiennica będzie składać się podobnie jak roleta, chowając w załomie muru. Możemy swobodnie regulować szerokość rozwarcia takich okiennic.

Osoby bardziej niecierpliwe mogą zadowolić się prostszą konstrukcją. Do wykonania skrzydła bierzemy dwie deski równej długości i szerokości. Łączymy je za pomocą zawiasów u dołu i u góry. Również w takich okiennicach możemy dowolnie regulować szerokość rozwarcia skrzydła.

JAROSŁAW KOSTRZEWA



dworkowym okiennice są nieodzownym elementem wyposażenia budynku. Stanowią nie tylko ciekawy element dekoracyjny, lecz pełnią również funkcję użytkową. Po zamknięciu skutecznie chronią wnętrze domu przez wrokiem i wizytą niepowołanej osoby, a w chłodniejsze dni, zwłaszcza zimą, stanowią dodatkową osłonę termiczną. W lecie, przymknięte okiennice pozwalają na pozostawienie otwartego okna, co ułatwia wentylację, a równocześnie sprzyja wypoczynkowi i zachowaniu intymności.

### Na początek drewno

Konstrukcja i forma okiennic może być bardzo różna. Najlepiej nadaje się do ich wykonania drewno. Możemy do tego celu użyć zdrowych desek, używanych wcześniej na budowie. Drewno należy oczyścić, wyrównać i wyheblować albo wy-

Dobór odpowiedniej barwy, mieszanie kolorów, rozcieranie farby lub nanoszenie wzorów sprawi, że okiennice będą bardzo ciekawym elementem estetycznym ożywiającym elewację budynku. Ci, którzy nie lubią eksperymentów, powinni pomalować okiennice bezbarwnym lakierem lub środkiem dekoracyjno-impregnującym, co podkreśli naturalność uwypuklając rysunek słoików drewna i sęków.

Dodatkowy efekt estetyczny możemy uzyskać nawiązując do tradycji ludowej i wycinając w drewnie wzory geometryczne.

### Siła prostoty

Najprostsze okiennice to konstrukcje zewnętrzne, dwudzielne, zamykane za pomocą zwykłego drewnianego rygla lub haczyka, który możemy wykonać z gwoźdźca po obcięciu główki. Każde skrzydło jest

ujemy do stalowych zawiasów, które najlepiej przytwierdzić do muru za pomocą specjalnych kołków rozporowych, wkręconych w uprzednio nawiercone w ścianie otwory.

Pomiędzy deskami możemy pozostawić kilkumilimetrową



## Barwy światła

Reklamy żarówek energooszczędnych trafiają na podatny grunt. „Jeżeli - słyszy się - zastąpisz zwykłe żarówki ich energooszczędną wersją - zaoszczędzisz, ponieważ zużywa ona tylko 80 proc. energii niezbędnej do pracy klasycznej żarówki.”

Żarówki energooszczędne mają więcej zalet. Są trwałe - pracują 8 tys. godz. - zwykle tylko ok. 1 tys. Wydzielają też mniej energii cieplnej, co np. przy stosowaniu plastikowych opravek ma duże znaczenie. Sprawdzają się również w instalacjach, w których występują skoki napięcia, a wówczas - w

handlowcy wystawiają dziś lampy halogenowe, świetłówki kompaktowe zintegrowane, świetłówki kompaktowe niezintegrowane, lampy fluorescencyjne i lampy wyładowcze.

Poszczególne typy lamp mają indywidualne cechy. Aranżacja oświetlenia wymaga sporej wiedzy i praktyki, niemniej przy kupnie lamp na domowe potrzeby warto pamiętać o kilku podstawowych regułach.

Każda z lamp ma niepowtarzalną temperaturę barwy światła. Jedne dają zimne białe światło, w innych biel jest złagodzona. Znaczącą rolę w oświetleniu pod uwagę funkcję pomiesz-



przeciwieństwie do zwykłych - nie mrużają w charakterystyczny sposób.

Rzeczywistość jest jednak bardziej skomplikowana. Przy wszystkich swych zaletach mają jedną wadę: są drogie. Wprawdzie ich ceny systematycznie spadają, ale nadal utrzymują się na nienaturalnie wysokim poziomie - są 20-krotnie droższe od żarówek konwencjonalnych.

Stosowanie ich nie zawsze jest więc uzasadnione, zwłaszcza w mieszkaniach. Z perspektywy potrzeb biura rzecz wygląda inaczej. Jeśli są w nim pomieszczenia, które muszą być ustawicznie oświetlone, to wtedy - istotnie - warto w nich zastosować żarówki energooszczędne.

### Nowe technologie

Wkręcenie żarówki nie wymaga sztuki, profesjonalna aranżacja oświetlenia pomieszczeń - tak. Dzięki grze światłem można podkreślić funkcje pomieszczenia i wydobyć najbardziej interesujące jego elementy. Nowe technologie i rozwiązania konstrukcyjne wzbogaciły ofertę sklepów oświetleniowych. Na sklepowych półkach

ceń można rozpocząć grę światłem.

W kuchni i łazience powinny znaleźć się silne lampy o wyraznej zimnobiałej charakterystyce barwy światła. To stworzy wrażenie sterylnej czystości pomieszczenia. Odmienne w wpczynkowych strefach mieszkania. Tu powinno dominować światło o łagodnej i spokojnej barwie, nadającej im przytulności. W tych zaś wszystkich miejscach, np. domowych pracowniach, w których światło ma przypominać naturalne - warto stosować lampy wyposażone w iluminatory trójpasmo-

we. Kolor światła to jedna rzecz, a lokalizacja jego źródła druga. Światło może bowiem kreować klimat pomieszczeń, podkreślając użytkowe funkcje poszczególnych stref domu.

W łazience i kuchni można postawić się silnymi punktowymi źródłami światła, które w połączeniu z zimną jego barwą pogłębią efekt czystości.

W pokojach wypoczynkowych - przeciwnie - znakomicie sprawdza się światło rozproszone: spolaryzowane, spokojne i miłe dla oka.

TOMASZ DZIKI



Gdzie ogrzewanie  
— tam Herz

ZAPRASZAMY DO SALONU EKSPOZYCYJNO-HANDLOWEGO FIRMY HERZ  
w Krakowie przy ul. Skawińskiej 13, od poniedziałku do piątku w godz. 8<sup>00</sup>-18<sup>00</sup>, soboty 9<sup>00</sup>-14<sup>00</sup>

### OFERUJEMY:

- ♥ armaturę do instalacji co firmy HERZ
- ♥ grzejniki stalowe płytowe TERMOTEKNIK oraz łazienkowe ENIX
- ♥ grzejniki CONVECTOR
- ♥ ogrzewanie podłogowe UNIVERSA
- ♥ kotły do co IMMERGAS oraz VAILLANT
- ♥ podłogowe listwy maskujące MHS
- ♥ odpowietrzniki grzejnikowe i na piony TACO
- ♥ gazowe podgrzewacze c.w.u. A.O. SMITH
- ♥ pompy GRUNDFOS
- ♥ zawory bezpieczeństwa i reduktory ciśnienia SYR
- ♥ zawory kulowe ITAP
- ♥ rury osłonowe typu PESCHEL
- ♥ naczynia przeponowe REFLEX
- ♥ rury i kształtki miedziane

NIEODPŁATNIE ZAPEWNIAMY PAŃSTWU MATERIAŁY  
DO PROJEKTOWANIA ORAZ KONSULTACJE TECHNICZNE

HERZ Armatura i Systemy Grzewcze Sp. z o.o.

31-066 Kraków, ul. Skawińska 13,  
tel./fax (012) 21-96-89, tel. 56-15-89, 23-56-83

### DYSTRYBUTORZY:

woj. krakowskie „WOMAR”, ul. Skośna 12, tel. (0-12) 66-01-21  
„UNI-THERM”, ul. Stoczniovców 3, tel. (0-12) 56-30-16  
„ZOMET”, ul. Zakopiańska 129, tel. (0-12) 66-33-56  
woj. bielskie „DAB” 43-300 Bielsko-Biała, ul. Wyzwolenia 19, tel. (0-33) 16-0079  
„INMET” 43-300 Cieszyn, ul. Frysztacka 37, tel. (0-33) 52-15-12, fax 52-15-93  
„POLMEX” 43-400 Cieszyn, ul. Stawowa 25a, tel. (0-33) 52-23-35, 52-06-87

woj. tarnowskie „ENSTER-TERM” 33-100 Tarnów, ul. Przemysłowa 27, tel. (0-14) 21-67-81 w. 13  
woj. sądeckie „BASTPOL” 33-300 Nowy Sącz, ul. Jagiellońska 18, tel./fax (0-18) 42-11-46  
„RAJSS-WORK” 38-300 Gorlice, ul. Sienkiewicza 42, tel. (0-18) 52-62-86  
F.H.U. „J. CHMIEŁOWSKI” 34-400 Nowy Targ, ul. Konf. Tatrzańskiej 37, tel. (0-187) 664-22  
Z.I.S. „Piotr Murzyn” Zakopane, ul. Chramcówki 58/36, tel. (0-165) 686-17  
„MAKROTERM” Zakopane, ul. Sienkiewicza 22, tel. (0-165) 637-18

oraz sieć handlowa firmy „CONVECTOR” na terenie całego kraju centrala w Krakowie, ul. Kantorowicka 400, tel. (0-12) 45-12-27



# Trudny wybór inwestora

**Dokończenie ze str. 1**  
zabudowy i zagospodarowania terenu, wydanych w Wydziale Architektury Urzędu Gminy, jednak przy wydaniu pozwolenia na budowę za-

oferty; brak folderu niekoniecznie musi przekreślać inwestora, ale nie należy mu za to dawać dodatknych punktów. Dobrze przyjrzyj się lokalizacji budynku, standardowi wy-

często umowy są tak skonstruowane, że płaćcy ma tylko obowiązki - w postaci terminowego wpłacania rat, a budujący nie jest obłożony żadnymi restrykcjami, np. za

przypadkach będzie to niemożliwe - możemy usłyszeć nawet, że jest wielu chętnych na nasze miejsce i jak się nam nie podobają warunki, to nikt nas nie zmusza do ich podpisania. Pamiętaj, że umowa jest twoim zabezpieczeniem - gdyby coś się nie powiodło, będzie to twój jedyny argument przy walce o twoje pieniądze.

Idealna umowa (dla wpłacającego pieniądze) powinna zawierać zapis, że po pierwszej racie stajesz się właścicielem działki, jednak na to raczej nigdy nie zgodzi się developer, bo wtedy on stałby na przegranej pozycji (w przypadku zaprzestania wpłat, nie byłby właścicielem tego, co już postawiono). Dobrze byłoby, gdybyś zagwarantował sobie płacenie rat z dołu, czyli za już wykonane prace. Korzystnym rozwiązaniem jest na pewno ustalenie stałej ceny za mieszkanie, ale i na ten warunek niewielu inwestorów chce się godzić, tłumacząc się wysoką inflacją. Dobrze przyjrzyj się zapisom o indeksacji wpłat, byś nie kredytował firmy, do tego celu posłuży ci także dokładny kosztorys, którego możesz zażądać. To także umożliwi ci ocenę, czy nie lepiej byłoby wykończyć mieszkanie we własnym zakresie niż słono za to płacić pośrednikowi. Nie zapomnij o zapisie, że wszelkie fuszerki musi usunąć firma na swój koszt, ale też nie obawiaj się zawarcia w umowie praw developera (on też musi się przed tobą zabezpieczyć).

GRZEGORZ SKOWRON



wsze ktoś (np. złośliwy sąsiad) może się odwołać i uprawomocnienie się ostatecznej decyzji administracyjnej może potrwać bardzo długo. Nie wierz żadnym słownym obietnicom - żądaj oficjalnych dokumentów i pism. Jeśli jesteś bardzo podejrziwy, zobacz poprzednie inwestycje developera, poszukaj jego ostatnich klientów.

Po tego typu lustracji warto przyjrzeć się samemu planowi budowy. Dobra firma pokaże ci foldery zawierające całość

kończenia, materiałem, z których ma powstać twój dom, abyś mógł obiektywnie ocenić oferowaną ci cenę. Nie zawsze tańsze oznacza lepsze, często te droższe lokale są już wykończone i można by w nich zamieszkać od razu.

## Patrz, co podpisujesz

Popisanie umowy jest najważniejszym etapem. Jeśli zgodzisz się na niekorzystne warunki (świadomie czy też nieświadomie), skutki mogą okazać się tragiczne - bardzo

nieterminowe oddanie obiektu. Dlatego warto dobrze przyjrzeć się podsuwanemu projektowi umowy, by nie zapomnieć, że płaćcy ma także jakieś prawa. Jeśli sam nie potrafisz ocenić jakości zapisów umowy, poradź się prawnika - może to zaoszczędzić ci późniejszych kłopotów.

Staraj się wymusić na inwestorze wpisanie do umowy jak największej ilości swoich praw oraz warunków, które powinna spełnić firma budująca. Oczywiście w wielu



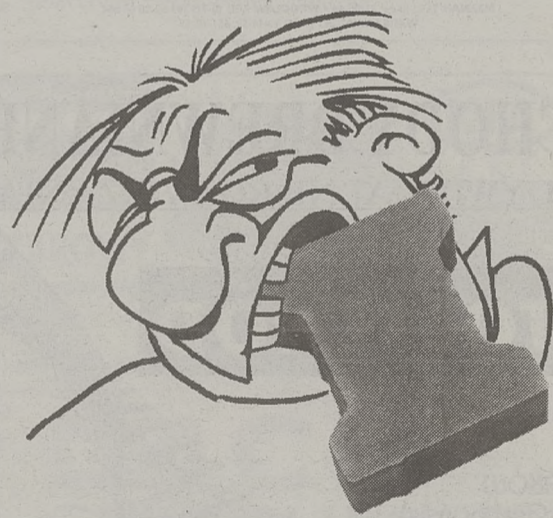
Pan Stefan kupił okna z PCV firmy OKNOPLAST. Fachowa ekipa zamontowała je w kilka godzin. Okna otwierają się i uchylają bardzo łatwo. Mycie jest niezwykle proste, ponieważ ramy są idealnie gładkie i nie wymagają rozkręcania. Szyby zespolone są całkowicie hermetyczne. Do ich wewnętrznej przestrzeni nie dostaje się żaden pyłek ani wilgoć. W domu jest o wiele cieplej, czystiej i ciszej. Dzięki nowym oknom Pan Stefan ma dużo czasu dla siebie...



Przedsiębiorstwo Produkcyjne OKNOPLAST sp. z o.o.  
31-564 KRAKÓW, Al. Pokoju 81  
tel. (012) 25 82 89, 43 04 17, tel./fax (012) 48 37 59  
30-832 KRAKÓW, ul. Plk. Dąbka 2, tel. (012) 53 20 30

Przedstawiciele Regionalni: ♦ BIELSKO-BIAŁA ul. 1-go Maja 19, tel. (033) 12 35 94 ♦ BOCHNIA ul. Partyzantów 2, tel. (0197) 221 00 w. 19 ♦ BRZESKO ul. A. Mickiewicza 31, tel. (014) 66 316 15 ♦ KRAKÓW ul. Klimeckiego 14, tel. (012) 56 04 02 ♦ KRAKÓW ul. Bratysławska 5, tel. (012) 33 60 08 ♦ KRAKÓW ul. Mogiła 121a, tel. (012) 13 66 50 ♦ MIECHÓW ul. Mickiewicza 3, tel. (0498) 83 29 20 ♦ MYSLENICE ul. W. Jagiello 2, tel. (012) 72 39 66 ♦ NOWY SĄCZ ul. Sw. Kunegundy 30, tel. (018) 43 40 20 ♦ NOWY TARG ul. K. Wielkiego 10b, tel. (0187) 641 04 ♦ TARNÓW ul. Bemowa 20, tel. (014) 26 05 70 ♦ WOLBROM ul. Piłsudskiego 20, tel. (035) 44 12 21 ♦ ZAKOPANE ul. Smrekowa 2, tel. (0165) 621 40

## Twardy Libet do zgryzienia



Twardy Libet do zgryzienia. Na szczęście nikomu nie przychodzi do głowy, żeby rozgryźć nasze kostki... Jak wiadomo, mają one zupełnie inne zastosowanie.

Wykorzystywana przez nas najnowsza technologia sprawia, że nasze kostki brukowe są jeszcze twardsze, trwalsze i piękniejsze.

Kostki w 15-u rodzajach, 2-ch systemach, 5-u typach krawężników, 5-u kolorach, powierzchnie uszlachetnione grysem naturalnym, kostki płukane i piaskowane to wybór, który ułatwia życie naszym Klientom, a konkurencja ma twardy orzech do zgryzienia... I tak już od siedmiu lat...



32-590 Libiąż, ul. Krakowska  
tel. (035) 277265, 277238, 277206

PolMedia

**K.P.P.M.B. S.A. KRAKÓW**  
**Krakowskie Przedsiębiorstwo Produkcji Materiałów Budowlanych SA**  
Kraków, ul. Makuszyńskiego 13  
tel./fax 44-16-32, tel. 44-37-75, 44-48-12

oferuje  
w produkcji i sprzedaży

**ELEMENTY BETONOWE WIBROPRASOWANE**

- płytki chodnikowe szare i kolorowe
- obrzeża trawnikowe
- korytka ściekowe
- zielony parking
- krawężniki
- rury betonowe - o średnicach 20 - 40 cm.

2656ml

**FIRMA "CETUS" S.C.**  
**MATERIAŁY BUDOWLANE**  
**SKŁAD BUDOWLANY**  
Kraków, ul. Jesionowa 15, tel. (012) 25-20-45, fax 25-20-35.  
Kraków, ul. Klonowicza 20, tel. (012) 55-99-33, fax 55-30-54.  
Kraków, ul. Kłuszyńska 3, tel. (012) 66-52-37.  
Zabierzów, ul. Śląska 173, tel. (012) 85-22-45.  
**PRZEDSTAWICIEL FIRMY**  
**UNIBET**  
Dach System  
**WYSOKIEJ JAKOŚCI DACHÓWKA BETONOWA**

230692

**CEMAPLAST - ZASTĘPUJE WAPNO!**  
**ABICIDE** - usuwa grzyby, pleśnie i porosty!  
**BETO-SZCZEL** - środek wodouszczelniający!  
**BETO-TWAR** - utwardzacz i pyłouszczelniaacz!  
**IMPRODREW** - impregnat do drewna!  
Tel./fax 21-01-54 w godz. 8 - 16

229705

**PUSTAKI SKAWIŃSKIE**

- najniższa cena z transportem  
- realizacja zamówień telefonicznych z dostawą na plac budowy

**SKŁAD MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH SKAWINA**  
**MSH**® Sp. z o.o. ul. Krakowska 9a  
tel. 76-14-01

**PROWADZIMY RÓWNIEŻ SPZEDAŻ WSZYSTKICH MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH POTRZEBNYCH DO BUDOWY, REMONTU I MODERNIZACJI**

2306bca

**FIRMA "CETUS" S.C.**  
**MATERIAŁY BUDOWLANE**  
**SKŁADY BUDOWLANE**  
Kraków, ul. Jesionowa 15, tel. (012) 25-20-45, fax 25-20-35.  
Kraków, ul. Klonowicza 20, tel. (012) 55-99-33, fax 55-30-54.  
Kraków, ul. Kłuszyńska 3, tel. (012) 66-52-37.  
Zabierzów, ul. Śląska 173, tel. (012) 85-22-45.

**BIEGONICE**  
**CERAMIKA BUDOWLANA CZYSTA EKOLOGICZNIE**

229896

**KBH AKORD**  
**Polskie aluminium na Twój Dach!**  
 Kraków  
 ul. Sikorki 3  
 ☎ (0-12) 44-63-59  
 43-11-75

**OFERUJEMY ALUMINIOWE:**  
 ◆ BLACHY: GŁADKIE I RYFLOWANE  
 ◆ TAŚMY  
 ◆ PROFILE STANDARDOWE I SPECJALNEGO PRZEZNACZENIA  
 ◆ SUPERTRWAŁE POKRYCIA DACHOWE  
 ◆ POWLEKANE POLIESTREM  
 CIĘCIE BLACH NA ŻĄDANĄ DŁUGOŚĆ

**JUNKERS** SPRZEDAŻ HURT-DETAŁ RATY  
 ■ GAZOWE PIECYKI ŁAZIENKOWE ■ KOTŁY ŻELIWNE  
 ■ KOTŁY JEDNO I DWUFUNKCYJNE ■ ZASOBNIKI C.W.

**STUDIO GORĄCEJ WODY** TEL./FAX (012) 23-37-76  
 KRAKÓW ul. WYBICKIEGO 3a

**OFERTA SPECJALNA!**  
 DLA INWESTORÓW,  
 SPÓŁDZIELNI  
 MIESZKANIOWYCH  
 I INSTALATORÓW

**HURTOWNIA MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH**

FAKRO  
 OKNA DACHOWE, HURT-DETAŁ  
 PŁYTY GIPSOWO-KARTONOWE  
 PROFILE, GIPSY SZPACHLOWE  
 RIGIPS  
 POKRYCIA DACHOWE  
 OKNA DACHOWE I-B-F Onduline  
 FOLIE DACHOWE, RYNNY Plasimo  
 VEHAUX  
 MATERIAŁY IZOLACYJNE  
 STYROPIAN Gullfiber  
 STYROPOL  
 SUFITY PODWIESZANE

tel. 66 24 30  
**ATTIC**  
 Kraków  
 ul. Cegielniana 39

**BELMEB**

**PŁYTY MEBLOWE  
 BLATY KUCHENNE**

**Cięcie i sprzedaż!**  
 AKCESORIA MEBLOWE ORAZ SZEROKA OFERTA  
 WŁOSKICH UCHWYTÓW MEBLOWYCH

SKLEPY: Kraków, ul. Fabryczna 17,  
 tel. (012) 110-122 w. 136  
 Izdebnik 216, tel./fax (033) 76-32-98  
 HURTOWNIA: Izdebnik 43, tel./fax (033) 76-32-28

**ECO SYSTEM**  
**FERNO**  
 Okna drewniane

LUBARTOWSKA  
 FABRYKA OKIEN  
 LUBARTÓW, UL. LUBELSKA 104  
 TEL.: (0-836) 21-33

ZŁOTY MEDAL  
 ZA OKNA  
 JEDNORAMOWE

WYRÓŻNIENIE  
 ZA STOLARKĘ  
 OKIENNĄ

okna drewniane już od: **333,- ZŁ**

**OKNA NA TWOJĄ MIARĘ**

• ODDZIAŁ KRAKÓW •  
 UL. KLIMECKIEGO 14

STAŁA WYSTAWA BUDOWNICTWA  
 TEL./FAX (0-12) 56-03-67

GDAŃSK TEL.: (0-58) 54-92-33 • KATOWICE TEL.: 090 214888 • LUBLIN TEL.: (0-81) 532-50-91 w. 355  
 POZNAŃ TEL.: (0-61) 21-05-44 • WROCŁAW TEL. (0-71) 364-38-00 w. 244  
 WARSZAWA TEL.: (0-22) 40-44-58, 651-47-19

**NOWOCZESNE, EKSKLUZYWNE WNETRZE**

**NIDA GIPS**

zaprasza do swoich specjalistycznych składów budowlanych,  
 prowadzonych przez autoryzowanych dystrybutorów:

**DUKAR** KRAKÓW, os. Dywizjonu 303 nr 12  
 tel./fax 47-16-24,  
 ul. Bora-Komorowskiego 1, tel. 23-95-14

**Kolonia** KRAKÓW, ul. Jerzmanowskiego 37,  
 tel. 57-49-49, fax 57-82-31  
 ul. Opolska 12, tel./fax 36-71-46  
 ul. Wązowskiego 15, tel. 66-64-93  
 ul. Praska 23a, tel. 66-06-94

**ONSTRUCTION** KRAKÓW, ul. Pana Tadeusza 4,  
 tel. 56-29-36,  
 tel./fax 23-55-99, fax 235-236  
 KIELCE, ul. Górna 20,  
 tel./fax (041) 34-490-15, 36-813-03  
 TARNÓW, ul. Goldammera 15,  
 tel./fax (0-14) 26-07-13  
 MIELEC, ul. Przemysłowa 25,  
 tel. (017) 788-73-23

**PASTAN-POL sp. z o.o.** KRAKÓW, ul. Wielicka 61,  
 tel./fax (0-12) 56-07-71  
 STAŁOWA WOLA,  
 al. Jana Pawła II 60c,  
 tel. (0-16) 44-42-96  
 WARSZAWA, ul. Rakowiecka 36  
 tel. (022) 606-38-80

**POLECAMY W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY**

- płyty gipsowo-kartonowe • sufity podwieszane Thermatex
- kształtowniki i profile • narzędzia i akcesoria
- gipsy szpachlowe • silikon, akryle • farby emulsyjne
- masy fakturujące • wełnę mineralną • japońskie tapety
- natryskowe • tapety z włókna szklanego • modułowy system
- płaskich kanałów wentylacyjnych angielskiej firmy Domus

**OFERUJEMY**

- montaż suchych tynków, ścianek działowych,
- sufitów podwieszanych • adaptacje pomieszczeń: biurowych,
- magazynowych, sklepów, hurtowni, hal przemysłowych,
- mieszkań, poddaszy • kompleksowe remonty

Zapraszamy także na nasze stanowisko ekspozycyjne na stałej wystawie  
 budownictwa przy ul. Klimeckiego 14, tel. 66-71-00 wewn. 281 (Chemobudowa).

**SCHODY DREWNIANE**  
 INDYWIDUALNE ROZWIĄZANIA

FPHU  
**STOLSCHÓD**

KRAKÓW  
 ul. Cieszczyńska 10  
 tel. (012) 67-14-28  
 (090) 68-78-28

**SKŁAD MATERIAŁÓW BUDOWLANYCH I METALOWYCH**  
**BUDMET SG**

Kraków, ul. Lipińskiego 4 (obok Starej Tandety)  
 oferuje po atrakcyjnych cenach:

- ▶ wapno, cement, gipsy
- ▶ ceramikę budowlaną
- ▶ papy, lepiki, abizole
- ▶ wełnę mineralną, folie budowlane
- ▶ styropian, stolarkę
- ▶ narzędzia budowlane i malarskie
- ▶ farby, lakiery, kleje do fliz
- ▶ suche tynki i osprzet
- ▶ stal zbrojeniowa, blachy

oraz szereg innych materiałów budowlanych.

ZAPRASZAMY  
 pon. - piątek 7 - 17, sob. 7 - 13

**DAKO**

33-300 Nowy Sącz, ul. Jagiellońska 28,  
 tel./fax 018 436-226

**VEKA**

NASZE PRZEDSTAWICIELSTWA HANDLOWE:  
 Brzesko - tel./fax (014) 686-46-60, 633-17-79, Debica - tel. (014) 70-34-14,  
 Gorlice - tel. (018) 53-62-58, Jasło - tel. (013) 446-87-12,  
 Katowice - tel. (0601) 45-04-07, Kraków - tel./fax (012) 12-11-66, 12-71-41, 12-44-33,  
 Krynica - tel. (018) 71-35-35, Nowy Targ - (0187) 621-62, Oświęcim-Rajsko - tel. (033) 43-14-50,  
 Tarnów - tel. (014) 22-14-10, Wieliczka - tel. (012) 78-59-13

## Krakowskie Centrum Komunikacyjne

## Kolej na włościach

Mieszkańcy Krakowa śledzą prace prowadzone wokół krakowskiego dworca PKP. Jak narazie są one wstępem do kompleksowego zagospodarowania okolicznych terenów. Optymizmem napawa fakt, że został zakończony proces wypracowania statusu prawnego

wszystkie drogi lokalne, tereny użytkowane przez spółdzielnie, tereny przedszkoli, żłobków, itd. W związku z tym również na terenie Krakowskiego Centrum Komunikacyjnego część działek została skomunalizowana. Dotyczy to między innymi: poczty, budynku dworca PKP, placu kolejowego.

Od 1993 roku zostało wszczęte, z ramienia Urzędu Wojewódzkiego, postępowanie uwłaszczeniowe na rzecz kolei. W Krakowie bowiem znajdowały się obszary, co do których przysługiwało kolei prawo nabycia użytkowania wieczystego i prawo użytkowania budynków. Równolegle do postępo-

określił co to są „linie kolejowe”. Interpretacja UW była następująca: kolej w specjalnym trybie uwłaszcza się w odniesieniu do obszarów terenów, na którym znajdują się tory kolejowe i jest to obszar poszerzony o przylegający pas niezbędny do racjonalnego funkcjonowania kolei. Taka opinia wydana przez Urząd Wojewódzki miasta Krakowa nie zadowoliła dyrekcji PKP, gdyż wiązała się z uiszczeniem sporych pieniędzy za możliwość korzystania z tych terenów i budynków. Szukanie salomonowych rozwiązań ze strony zainteresowanych stało się przyczyną opóźnienia procesu uwłaszczeniowego.

Na koniec zostały wydane decyzje uwłaszczeniowe o przekazaniu kolei terenów bezpłatnie, bez konieczności ponoszenia opłat z tytułu użytkowania wieczystego obszarów położonych wzdłuż linii kolejowej.

Po stronie zachodniej dworca obszar ten obejmuje 7 ha i są to działki położone pomiędzy linią kolejową, a rejonem ulicy Warszawskiej, Pawiej. Aktualnie PKP jest już właścicielem zarówno gruntów jak i budynków tam położonych, dlatego jeśli dzisiaj ktokolwiek chciałby inwestować na terenie po zachodniej stronie torów kolejowych i na części terenów po stronie wschodniej, musi pertraktować z Koleją.

Zdaniem p. dyr. Kazimierza Bujakowskiego z UW powinien nastąpić podział obszaru użytkowanego przez kolej w taki sposób, by wydzielić linie komunikacyjne, dopiero wówczas będzie można dokładnie planować tak oczekiwane przez wszystkim kompleksowe zagospodarowanie nieruchomości w centrum miasta.

MAGDALENA A. MUSIALIK

Każdy z nas marzy o własnym, ładnie i zarazem funkcjonalnie urządzonej mieszkanii. W polskich warunkach jest to niestety dość trudne, biorąc pod uwagę wielkość mieszkań w blokach oraz możliwości finansowe. Zdaniem niektórych architektów w naszym kraju (mówiąc bardzo ogólnie) mieszkania są źle zaprojektowane, pomimo tego każde z nich można urządzić tak, aby spełniało nasze potrzeby.

## Nowoczesny system ścian działowych

Kilka lat temu na polskim rynku pojawiły się tzw. ściany działowe jednej z duńskich firm. Mogą one być dostosowa-

Warto dodać, że ściany wypełnione są izolacją z wełny mineralnej o grubości i ciężarze objętościowym odpowiadającym wymaganiom izolacji dźwiękowej oraz bezpieczeństwa pożarowego.

## Szkłane ściany DEKO

Istnieje także możliwość montażu ścian z modułów częściowo lub całkowicie przeszkolonych. Mogą to być również tzw. „ściany kombinowane” lub „narożniki” (o kącie 90 lub 130 stopni). Szkłane ściany w aluminiowych ramach odpowiednich dla jednej albo dwóch warstw szyb o grubości 4 lub 6 mm montuje się (ze szkła zwykłego, barwionego, bezpiecznego lub zbrojonego

## PRZESUWANE ŚCIANY

ne do każdego rodzaju budynków zarówno biurowych jak i przemysłowych. Ściany DEKO są używane w wielu krajach Europy, a producenci zapewniają, iż ich wyroby spełniają wymagania bezpieczeństwa przeciwpożarowego, dźwiękochłonności i statyki. Ściany działowe mogą być wykorzystane do wykonania np. wolno stojących biur (na budowach lub w halach produkcyjnych) za ich pomocą można również oddzielić pomieszczenia produkcyjne od administracyjnych lub dokonać podziału pomieszczeń produkcyjnych. Montuje się je na galwanizowanych, stalowym szkieletie, który składa się z pionowych słupów stalowych. Słupy mocuje się do podłogi i sufitu w kształtowniczkach stalowych lub aluminiowych. Po obu stronach szkieletu montuje się płyty gipsowe, które w zależności od zastosowania mogą być pokryte tapetą, melaminą, laminatem lub lakierowanymi płytami stalowymi pokrytymi szkliwem.

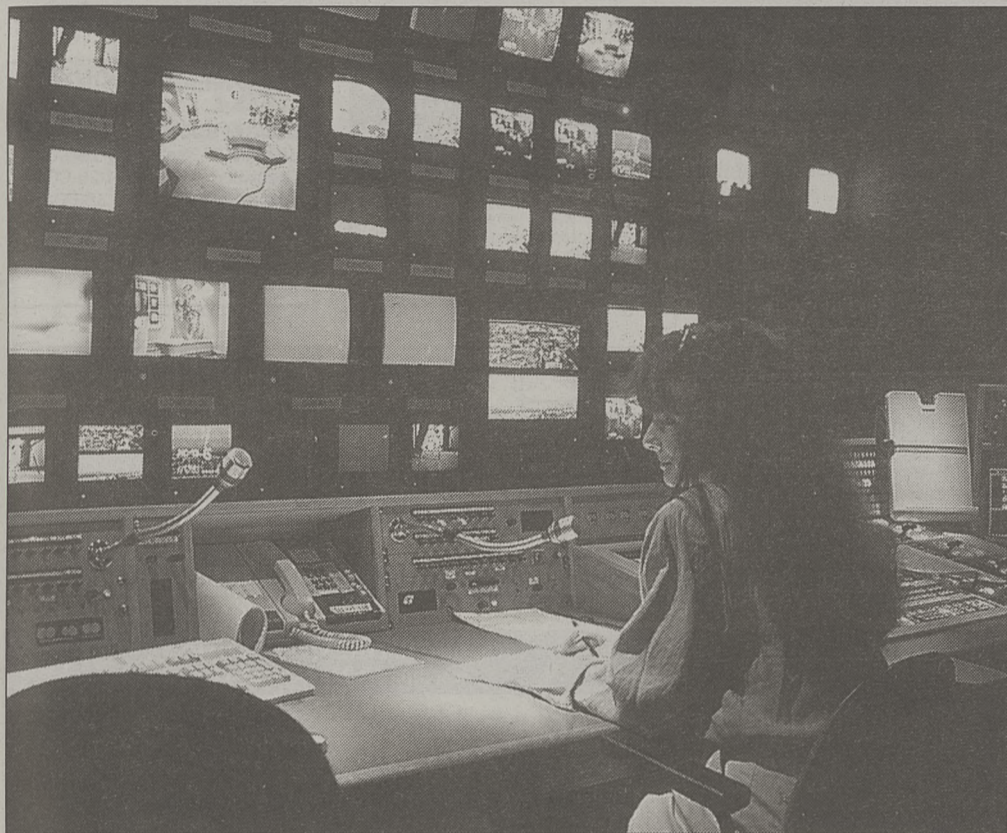
w zależności od wymagań) równo z powierzchnią ściany. Zamontowanie „sekcji szklanych” może w pewien sposób ożywić ponure pomieszczenie bez okien lub długi, szary korytarz.

Dodatkowym udogodnieniem jest możliwość umieszczenia na życzenie klienta, żaluzji pomiędzy dwiema warstwami szyb. Mogą to być żaluzje w różnych kolorach lub na żądanie opatrzone znakiem firmowym klienta.

Pomyślano także o skonstruowaniu ościeżnic drzwiowych, w które mogą być wstawione drzwi masywne, dźwiękochłonne lub przeciwpożarowe.

Jedną z najważniejszych zalet ścian działowych DEKO jest możliwość przemieszczania ich bez większych problemów oraz to, że wszystkie komponenty nadają się do ponownego wykorzystania, co jest bardzo korzystne dla środowiska, a równocześnie bardzo ekonomiczne.

R-W



nieruchomości położonych na obszarze, który KCK interesował szczególnie. Teren ten między innymi obejmuje najbliższe sąsiedztwo dworca PKP i PKS.

Przypominamy, że nieruchomości należące dawniej do terenów organów administracyjnych z dniem 27 maja 1990 roku stały się, na mocy prawa, własnością gmin. Nabyły one

Szczególne znaczenie dla nowych inwestycji miał zawsze teren położony na zachód od linii kolejowej. Po pierwsze dlatego, że na nim znajduje się dworzec kolejowy, po drugie – są tam również wolne tereny, które można przeznaczyć pod kolejne inwestycje. Wspomniane wcześniej procesy regulacji stanów prawnych dotyczyły też wyżej wymienionych obszarów.

wania uwłaszczeniowego przygotowywana była ustawa specjalna o przedsiębiorstwie Polskie Koleje Państwowe. W ustawie tej (zatwierdzonej w 1995 r.) zapisany był również artykuł stanowiący o tym, że kolej, w odniesieniu do terenów, które zostały nazwane „liniami kolejowymi”, uwłaszcza się w trybie specjalnym. Ustawodawca nieprecyzyjnie

## Nagrody tegorocznej edycji konkursu rozdane

## Platynowe wiertło

Został rozstrzygnięty konkurs „Platynowe Wiertło'97” – certyfikat najwyższej jakości w budownictwie”. Wśród nagrodzonych firm znalazło się jedno przedsiębiorstwo z Małopolski. Zwycięzcy konkursu otrzymali pamiątkowe statuetki oraz nagrody rzeczowe w postaci elektronicznej firmy Bosch. Laureatem konkursu i zdobywcą tytułu „Platynowe wiertło'97” zostało Przedsiębiorstwo Budowlane „Modernbud” Sp.z.o.o. z Legnicy wyróżniona za renowację Domu Spokojnej Starości.

„Złote Wiertło'97” przypadło Częstochowskiemu Przedsiębiorstwu Budownictwa Przemysłowego za budowę Pawilonu Zachodniego Dworca PKP w Częstochowie wraz z placem przeddworcowym.

„Srebrne Wiertło'97” otrzymało Przedsiębiorstwo Budownictwa Ogólnego Sp.z.o.o z Szówska w województwie przemyskim za wzniesiony budynek Inspektoratu Zakładu Ubezpieczeń Społecznych.

Konkurs „Platynowe Wiertło” organizowany przez fir-

mę Bosch dla firm budowlanych po raz pierwszy odbył się w Polsce w ubiegłym roku. Jego głównym celem jest nagradzanie i promocja tych, którzy pracują zgodnie z najwyższymi standardami jakości, wprowadzają innowacje, wykazują największą inicjatywę, stosują nowoczesne środki, technologie, materiały. Oceniana jest również energooszczędność, ekologiczność, a także terminowość realizacji obiektu i jego uciążliwość dla otoczenia.

Tegoroczna edycja konkursu została ogłoszona w styczniu 1997 roku na targach „Budma'97” w Poznaniu. Na konkurs nadesłano 27 zgłoszeń wykonawców samodzielnych obiektów budowlanych, których budowa została zakończona w 1996 roku. Inwestycje oceniali jury złożone z przedstawicieli firmy Bosch, znanych architektów, inżynierów oraz dziennikarzy specjalizujących się w branży budowlanej. Dla jury decydującą rolę odgrywa nie wielkość inwestycji, ale jej zgodność z nowoczesnymi standardami, pro- ekologiczność, oszczędność.

W konkursie mogą brać udział wszystkie firmy, które w roku poprzedzającym edycję zakończyły budowy i oddały do użytku zgłoszony obiekt. Udział w imprezie jest bezpłatny.

Trzecia edycja konkursu zostanie ogłoszona na targach „Budma'98” w Poznaniu. Mogą w nim uczestniczyć główni wykonawcy, obiektów budowlanych, bez względu na ich wielkość, na terenie całej Polski, zarówno z kraju jak i z zagranicy. Obiekt może być zgłaszany przez wykonawcę, inwestora lub realizatorów. Ostateczny termin przyjmowania zgłoszeń do edycji „Platynowe Wiertło'98” upływie 24 kwietnia 1998 r. Rozstrzygnięcie konkursu i wręczenia nagród nastąpi podczas konferencji prasowej na Międzynarodowych Targach Poznańskich w 1998 r.

Podczas przyszłorocznej edycji oprócz Platynowego, Złotego i Srebrnego Wiertła przewidziane jest również wręczenie honorowej nagrody za całokształt działalności na rzecz upowszechniania najwyższych standardów w budownictwie. (KOS)

## Okna drewniane

FPH „B i S” s.c.  
ul. Wolności 69  
Maków Podhalański  
tel. (0-33) 77-11-27

## oferuje:

- okna drewniane  
jednoramowe  
termoizolacyjne,  
- parapety  
wewnętrzne

zapewniamy:  
- dowolne wymiary,  
kolory,  
- mikrowentylacja  
bez dopłat

Informacja:  
tel. (0-12) 15-65-53

AUTORYZOWANY DEALER  
**KOR-CAR**  
Kraków, Kobjeryńska 23 a  
tel. (012) 67 03 60

**CIĘŻAROWY**  
za cenę osobowego

**KIA**  
CERES

Zanim podejmiesz decyzję  
czy pokryć dach  
odwiedź

**DACH**  
CENTRUM

czynne  
pon.-pt. 8 - 17  
soboty 8 - 13

U-NEX MARKET Kraków, ul. Zawia 55B, tel. 66-81-30

**POKRYCIA DACHOWE**

<b>Dachówki betonowe:</b> BRAAS, IBF, KLATT, UNIBET, PRODACH	<b>Gonty papowe:</b> GLOBE, IKO, KATEPAL, TEGOLA	<b>Dachówki ceramiczne:</b> BTS, BIEGONICE, JOPEK, RUPPKERAMIK, JIRCAN
<b>Blachy dachówkopodobne i trapezowe:</b> FLORA, GASELL PROFIL, PLANNJA	<b>Papa termoizolacyjna:</b> IKO, MOGAT	<b>Rynny:</b> PCV - NICOLL, cynk, miedź-GROMO, blacha powł. - SIBA
<b>Okna dachowe:</b> FAKRO, VELUX, ROTO	<b>Łaty, kontrłaty, akcesoria dekarские</b>	<b>Folie dachowe:</b> GRILTEX, ANTIVIL, NICOFOL, ANICON

**MOŻLIWOŚĆ WYKONAWSTWA**

**KBH AKORD**

**Polskie aluminium na Twój Dach!**

Kraków  
ul. Sikorki 3  
☎(0-12)44-63-59  
43-11-75

**OFERUJEMY ALUMINIOWE:**

- ◆ BLACHY: GŁADKIE I RYFLOWANE
- ◆ TAŚMY
- ◆ PROFILE STANDARDOWE I SPECJALNEGO PRZEZNACZENIA
- ◆ SUPERTRWAŁE POKRYCIA DACHOWE POWLEKANE POLIESTREM

**CIĘCIE BLACH NA ŻĄDANĄ DŁUGOŚĆ**

# PRZEGLĄD NIERUCHOMOŚCI

## CO TYDZIEŃ W MAGAZYNIE „DOM”

### Inwentaryzacja mienia gmin żydowskich

**W**iceminister spraw wewnętrznych i administracji Małgorzata Winiarczyk-Kossakowska powiedziała dziennikarzom w dniu 11.07. br, że podczas rozmów z przedstawicielami Światowej Organizacji ds. Restytucji Mienia Żydowskiego (WJRO) i Związku Wyznaniowego Gmin Żydowskich w ubiegłym tygodniu w Warszawie wyjaśniono przepisy ustawy regulującej stosunki między państwem a gminami żydowskimi w Polsce, odnoszące się zwłaszcza do zwrotu nieruchomości gmin żydowskich. W ocenie Winiarczyk-Kossakowskiej, wyjaśnienia te zostały przyjęte ze zrozumieniem, gdyż - jak zaznaczyła - wszelkiego rodzaju zastrzeżenia i wątpliwości dotyczące zwrotu mienia żydowskiego wynikały po prostu z nieznajomości w przypadku WJRO prawa polskiego. Stwierdziła ona, że „jest to ustawa, która reguluje

stosunek państwa do gmin wyznaniowych żydowskich, a tylko małym odcinkiem tej ustawy jest kwestia rewindykacji majątkowych tych gmin”. „Wszystko zostało wyjaśnione i przyjęte ze zrozumieniem i uważam, że wizyta przedstawicieli WJRO przyniosła dużo dobrego, ponieważ wiele rzeczy było interpretowanych nie tak, jak powinno być” - powiedziała Winiarczyk-Kossakowska. Zapytana, ile przypuszczalnie jest nieruchomości, które należy zwrócić gminom żydowskim, Winiarczyk-Kossakowska oświadczyła, że jest ich ok. 2 tys. i takie obliczenia były przedstawiane w Sejmie przy okazji uchwalania ustawy. Natomiast liczba 6 tys., nieruchomości, która została przygotowana przez wspólną komisję WJRO, wynikać może - jak wyjaśnił Andrzej Czohara, dyrektor departamentu wyznań - z tego, że pod własność gmin wyznaniowych żydowskich

błędnie została też podciągnięta własność prywatna. Ustawa o uregulowaniu stosunków między państwem a istniejącymi gminami żydowskimi w Polsce zawiera przepisy, które przewidują możliwość wszczęcia - na wniosek istniejącej dziś gminy żydowskiej lub Związku Gmin Żydowskich - postępowania zmierzającego do zwrotu gminie nieruchomości przejętych przez państwo, jakie w dniu 1 września 1939 r. (na Ziemiach Zachodnich i Północnych w dniu 30 września 1933 r.) były własnością gmin żydowskich.

Wiceprzewodniczący Związku Gmin Żydowskich Piotr Kądłacik powiedział, że „gminy żydowskie nie zajmują się tzw. własnością prywatną”. Omawiana jest kwestia takich nieruchomości jak: budynki przy synagogach, łaźnie rytualne, bytówki kahalne, domu modlitwy i domy pogrzebowe, cmentarze, a także szkoły, przedszkola i

szpitale. Pytany o to czy gminy żydowskie będą w całości starały się odzyskać swoje mienie, czy też z części zrezygnują, odpowiedział, że będzie to zależało od jednostkowych przypadków: „i tak np. w przypadku, gdy synagogi zostały przeznaczane na działalność kulturalną, itp. będziemy się starali z całą pewnością dojść do porozumienia z obecnymi użytkownikami”.

W chwili obecnej inwentaryzacja jest prowadzona na terenie Warszawy i okolic. Niebawem zostanie przeprowadzona na terenie całej Polski. (PAP)

**Drążkiewicz**  
"Olsza" rok zał. 1991  
Olszańska 16, ☎ 13-11-22, 13-11-44  
Warszawska 20, ☎ 32-60-19

Wynajem: 1-pok.: Al. Pokoju, Kasprzowicza;  
2-pok.: Zakątek, Przy Arce, Meissnera;  
3-pok.: Majora (garaż), Kurczaba;  
4-pok.: Meissnera, Friedleina.

Hala ok. 450 m<sup>2</sup>, rej. Czerwonego Prądnika. Domy do wykończenia: Witkowiec, Tonie, Kliny, Bibice. R-0715

**"AKT" ZIELONKI**  
(012) 85-01-04

**DZIAŁKI BUDOWLANE:**  
Zielonki -38a -PLN 190.000  
Grębnice -25a -PLN 26.000  
Garliczka -15a -PLN 38.000

**DZIAŁKA BUDOWLANO-ROLNA:**  
Zielonki -70a -PLN 90.000

**DZIAŁKI REKREACYJNE:**  
Korzkiew

**POŚREDNICTWO  
NIERUCHOMOŚCI**

**HAJTO**  
Kraków, ul. Sarego 19  
☎ 22 58 27  
☎ 22 56 75  
fax 22 58 06

**SZEROKI WYBÓR  
OFERT:**  
DZIAŁEK, DOMÓW,  
MIESZKAŃ,  
LOKALI UŻYTKOWYCH.  
PEŁNA OBSŁUGA  
PRAWNO-GEODEZYJNA.  
WYCENY.  
ZADZWOŃ!

**FIRMA STRONCZAK**  
al. Słowackiego 58, 33-22-67, 32-49-53

35,5 m<sup>2</sup>, Limanowskiego - 69.000 zł  
42,7 m<sup>2</sup>, Limanowskiego - 69.000 zł  
60 m<sup>2</sup>, Meissnera - 124.000 zł  
60 m<sup>2</sup>, Turniejowa - 107.000 zł  
57 m<sup>2</sup>, Tuchowska - 118.500 zł  
63 m<sup>2</sup>, Dywizjonu 303 - 118.500 zł

Biurowo Obrotu Nieruchomościami  
„BESKIDY” s.c.  
34-600 Limanowa, ul. Kościuszki 51

❖ **DOMY** ❖ **DZIAŁKI** ❖  
❖ **GOSPODARSTWA ROLNE** ❖

Tel. (018) 37-25-30,  
codziennie w godz. 8.00 - 22.00  
1295/97

**POŚREDNICTWO NIERUCHOMOŚCI**  
św. Filipa 5/1 23-30-26, 23-44-25

**SPRZEDAŻ:**  
Mieszkania - Studencka 32,5 m<sup>2</sup>, Rusznikarska - 40,5 m<sup>2</sup>, Lipska 46 m<sup>2</sup>, Lipska 83 m<sup>2</sup>

**DZIAŁKI BUDOWLANE:**  
Kryspinów 22a, Kurdwanów 16a, Ujazd k/Modliczki 14,5 a, Bolechowice 31a, Wieliczka 54 a i 10 a, Sieraków 16a, Przebieczany k. Wieliczki 134 a, Rybna k. Czernichowa 33a.

**DOMY:**  
Luborzyca 500 m<sup>2</sup>, Niegardów 100 m<sup>2</sup>, Prokocim 200 m<sup>2</sup>, Krowdrza 220 m<sup>2</sup> + 111 m<sup>2</sup>, Bronowice 500 m<sup>2</sup>, Kobleńki - 2 - 130 m<sup>2</sup>, Biskupice 220 m<sup>2</sup>, os. Srebrnych Orłów 535 m<sup>2</sup>.


**GARAŻ:**  
Konarskiego - murowany 20 m<sup>2</sup>.

Kupimy pilnie duże mieszkanie z garażem w dzielnicy Krowdrza lub Prądnik Czerwony. Kupimy dom do 100.000 PLN w Krakowie. Do wynajęcia mieszkanie, os. Szkolne, 50 m<sup>2</sup>.

**POŚREDNICTWO G. CHMURA**  
pl. Szczepański 8 (budynek „Gromady”), tel. 21-02-02, 21-23-62 w. 17

Dla amatorów ciszy, spokoju i przestrzeni przed oknami polecamy mieszkania trzypokojowe o pow. 84 m<sup>2</sup> w czteropiętrowych budynkach, przy ul. Pylnej (WOLA JUSTOWSKA). Cena: 2000 zł/m<sup>2</sup>. W cenie ogródek i komórka lokatorska. Możliwość wykupienia garażu. Odbiór mieszkań - grudzień '97 r.

Na osiedlu „MŁYNÓWKA KRÓLEWSKA” sprzedamy mieszkania jedno- i dwupoziomowe o pow. od 97 m<sup>2</sup> do 160 m<sup>2</sup>. Osiedle budowane nowoczesną technologią z materiałów najwyższej jakości. Posesja ogrodzona, strzeżona i monitorowana. Wjazd do garaży otwierany automatycznie. Cena: 1980 zł/ m<sup>2</sup>. Odbiór - grudzień '97 r. (MOŻLIWOŚĆ KREDYTOWANIA)



**Mieszkania do sprzedaży:**

- Złotego Wieku - 53 m<sup>2</sup>, lp., 2 pokoje, j. kuchnia, łazienka, telefon, z pełnym wyposażeniem. Cena: 110.000 zł.
- al. Mickiewicza - 88 m<sup>2</sup>, lvp., 3 pokoje, j. kuchnia, łazienka, wc, spizarka, balkon, parkiety. Mieszkanie ciche, okna od ogrodu. Cena do uzgodnienia.
- Ruczaj - 86 m<sup>2</sup>, lp., mieszkanie w budowie, odbiór VIII 97r., 4 pokoje, kuchnia, łazienka, wc, taras, garaż, ogrzewanie gazowe. Budynek z cegły. Cena: 146.500 zł.
- Traugutta - 80 m<sup>2</sup>, lp., 2 pokoje, j. kuchnia, łazienka, wc, balkon, parkiet, co. Budynek z cegły. Cena: 140.000 zł.
- Wrocławska - 52 m<sup>2</sup>, lvp., 2 pokoje, j. kuchnia, łazienka + wc, balkon, telefon. Cena: 120.000 zł.
- Podedworze - 57 m<sup>2</sup>, Xp., 3 pokoje, j. kuchnia, łazienka, wc, balkon, telefon. Cena: 92.000 zł.
- Brożka - 42 m<sup>2</sup>, Xp., 2 pokoje, j. kuchnia, łazienka + wc, loggia, telefon, telewizja kablowa, flizy, kuchnia zabudowana na wymiar. Cena: 84.000 zł.
- ul. Wrocławska - 31 m<sup>2</sup>, pokój z ciemną kuchnią, parkiet. Cena: 64.000 zł.

**Lokale do wynajęcia:**

- Kurdwanów - 95 m<sup>2</sup>, parter, 4 pokoje, kuchnia, łazienka, wc, telefon, dobre miejsce na reklamę. Na biura, gabinety. Cena: 2.000 zł + media.
- os. Oficerskie - 75 m<sup>2</sup>, parter w domu jednorodzinnym, 3 pokoje, niezależne wc, hall, w pokojach wykładzina dywanowa, w hallu terakota. Wybetonowany parking przed domem. Całość po generalnym remoncie. Na kancelarię adwokacką lub biura. Cena: 3.000 zł + media.
- ok. Dobrego Pasterza - 150 m<sup>2</sup>, dom parterowy + poddasze, parter: 4 pomieszczenia, hall, 4 x wc, poddasze: ok. 70 m<sup>2</sup>, mieszkalne, terakota, ogrzewanie gazowe, własny parking, telefon. Cena: równ. 1000 USD + media.
- ok. Karmelickiej - 21 m<sup>2</sup>, I piętro, 1 pokój + wc, wysoki standard, umeblowane z wyposażeniem (fax, komputer, telefon). Cena: 2.000 zł + opłaty + kaucja.

**Mieszkania do wynajęcia:**

- pl. Axentowicza - 300 m<sup>2</sup>, działka 10 arów, dom po generalnym remoncie, 2 kuchnie, 4 pokoje, 2 łazienki, garaż, telefon. Cena: równ. 3000 USD + media.
- ok. Kasztanowej - 300 m<sup>2</sup>, 12,3 a, dom po remoncie - odnowiony, salon z kominkiem, kuchnia, jadalnia, 3 sypialnie, 2 pokoje, łazienka, 2 x przysirak, 2 garaże. Wysoki standard. Cena: 4500 USD + media.
- Olsza - 120 m<sup>2</sup>, lp., 3 pokoje, j. kuchnia, łazienka, wc, parkiety, flizy, telefon, 3 x balkon, umeblowane w całości. Cena: równ. 1000 USD + media.
- Lublańska - 2 pokoje, umeblowane, telefon. Cena: 900 zł.
- Glogera - 200 m<sup>2</sup>, 6 arów, dom w zabudowie bliźniaczej, III-kondygnacyjny, całkowicie umeblowany,  
I poziom: 5 pomieszczeń, garaż,  
II poziom: salon, kuchnia, wc, spizarka,  
III poziom: 3 pokoje, garderoba, łazienka.  
Cena: równ. 1700 USD + media.
- Kordylewskiego - 80 m<sup>2</sup>, 2 sypialnie, salon połączony z kuchnią, łazienka, taras, telefon. Całkowicie umeblowane. Cena: równ. 1000 USD + media.
- Syrokomi - 80 m<sup>2</sup>, 3 pokoje, j. kuchnią, łazienka, balkon, telefon. Całkowicie umeblowane, po remoncie. Cena: 1000 zł + media.

**Działki - okolice Krakowa:**

- Libertów - 46 arów, rolno - budowlana, 45 x 104 m. Cena: 2700 zł/a.
- OKAZJA! Mników - 33 a, rolno - budowlana, leży przy drodze asfaltowej, uzbrojona, ogrodzona, pięknie położona, w pobliżu przystanek MPK. Cena: 45.000 zł.
- ok. Tarnowa - 1,62 ha, dla inwestora, 300 m od trasy E-4, pod budownictwo wielorodzinne z usługami w parterze, jest prąd, gaz, plany kanalizacji w trakcie realizacji, płaski teren. W pobliżu stacja benzynowa. Cena: 300.000 zł.
- Kłokoczyn - 1,46 ha, rolno - budowlana, prąd na działce. Cena: 40.000 zł.

**AGENCJA NIERUCHOMOŚCI  
POSESJA**  
ul. Królewska 57, p. 122  
tel. 37 18 66 w. 653, 470, 477

nr of: **SPRZEDAŻ - MIESZKANIA:**  
-51-ul. Kąkic, 62m<sup>2</sup>, 4p. .... 95.000zł - do negocj.  
-270-ul. Spółdzielców, 37m<sup>2</sup>, 2p. tel. .... 68.000zł+raty  
-269-ul. Grota Roweckiego, 86m<sup>2</sup>, 4p. tel. 146.000zł  
-323-os. Tysiąclecia, 52m<sup>2</sup>, 3p. tel. .... 87.000zł  
-265-ul. Królewska, 75m<sup>2</sup>, 3p. tel. .... 155.000 zł

**SPRZEDAŻ - LOKALE:**  
-14-okol. ul. Wielickiej, pawilon biura-mieszkania -handel, 300 m ..... 350.000zł  
-10-okol. ul. Saskiej, 630m<sup>2</sup>, 4p, hala+biura, siła, strzeżone, 5 bram, 40ar, ..... 700.000zł -negocj.  
-26-pd-zach. Krakowa, 10ha+hale produkcyjne: 5000 m<sup>2</sup>+4000 m<sup>2</sup>, rampa kolej. .... 1.700.000zł

**SPRZEDAŻ - DOMY:**  
-38-Zakopane, 350 m<sup>2</sup>, 4 kondygnacje, garaż, sauna, ogród, potok, ..... 260.000USD  
-30- KAMIENICA, okol. Parku Bednarskiego, 320m<sup>2</sup> ..... 400.000zł  
-11-Gdów, 250m<sup>2</sup>, 26a, nad Rabą, 3 kuchnie, 7pok., ..... 250.000zł

**SPRZEDAŻ - DZIAŁKI:**  
-55-Pieskowa Skała, 57ar, uzbr., tel. .... 150.000zł  
-74-ul. Królowej Jadwigi, 6ar, ..... 7.000USD/ar  
-77-Bielany, 8-12-13ar, uzbrojone, ok. .... 6.000zł/ar  
-83-ul. Kocmyrzowska, komerc., 97ar, uzbrojona, rewelacyjne położenie, ..... 400.000zł  
-84-Conrada, 30ar, M2U, uzbrojona, ..... 600.000zł

**"AKT" ZIELONKI**  
(012) 85-01-04  
Biuro Prawno-Podatkowe  
NIERUCHOMOŚCI

**DZIAŁKI BUDOWLANE**  
Górna Wieś - 10a / 30 tys. zł  
Zielonki - 38a / 190 tys. zł  
Grębnice - 25a / 26 tys. zł  
Garliczka - 15a / 38 tys. zł

**DZIAŁKI BUDOWLANO - ROLNE**  
Zielonki - ok. 70a / 90 tys. zł  
Garlica Duchowna - 1,21ha / 61 tys. zł  
Przybyławice - 0,56ha / 84 tys. zł  
Owczary - 1,05ha / 40 tys. zł  
Szczyrdkowiec - 0,56ha / 28 tys. zł

**ZIELONKI**  
Budynek mieszkalny 200m<sup>2</sup>  
hale produkcyjne - 600m<sup>2</sup> / 200.000 USD

**DOM I BUDYNEK GOSPODARCY**  
Tarnów - 202m<sup>2</sup> / 250 tys. zł

**ATRAKCYJNE CENY  
PŁYTY GIPSOWO-KARTONOWE (SUCHE TYNKI)  
KORZYSTNE RABATY DLA WYKONAWCÓW**

OFERUJEMY SYSTEM DOCIEPLEŃ BUDYNKÓW  
W CENIE JUŻ OD 17,99 ZŁ BRUTTO ZA 1 M<sup>2</sup>\*

CHEMIA BUDOWLANA - KLEJE, ZAPRAWY, FUGI  
CEZAR, PAWOTEX, HOMELUX - LISTWY DO FLIZ  
WYKONUJEMY DOCIEPLENIA ORAZ ADAPTACJE

**KNAUF**

**P.H.U. ZADZWOŃ, ZAPYTAJ!**  
**RUAR-BUD** TEL. 25-75-20 W. 20 GSM 601 67-67-15  
AL. JANA PAWŁA II 186, 31-928 KRAKÓW \*BEZ STYROPIANU

**S. M. OSIEDLA DOMÓW JEDNORODZINNYCH**  
31-139 KRAKÓW ul. ŁOBZOWSKA 57  
tel. 34-11-98, 34-29-29

**BUDUJ Z NAMI DOM**



**DOMKI JEDNORODZINNE  
W ZABUDOWIE SZEREGOWEJ**

- Podgórze, ul. Siemomysta - wśród terenów zielonych, cykl budowy trwa 12 mies., tradycyjna cegła, pow. użytkowa 146 m<sup>2</sup> z garażem
- Śródmieście, ul. Dobrego Pasterza - miniosiedle o wysokich walorach lokalizacyjnych i użytkowych

**UWAGA! PRZEKAZANIE MIESZKAŃ 30. 09. 1997**  
— Pow. użytkowa 130 m<sup>2</sup> z garażem i ogródkiem  
— indywidualny system grzewczy (gazowy)  
— cena ok. 1800 zł/m<sup>2</sup> w dniu oddania

**NOTOWANIA • NOTOWANIA NOTOWANIA • NOTOWANIA**

**KRAKÓW**

**MIESZKANIA:**

25 m <sup>2</sup> , garsoniera, Spółdzielców	- 48.000 zł
23 m <sup>2</sup> , garsoniera, Prokocim	- 46.000 zł
23 m <sup>2</sup> , 1 pokój, Rezedowa	- 61.000 zł
33 m <sup>2</sup> , 1 pokój, Zamkowa	- 60.000 zł
36 m <sup>2</sup> , 1 pokój, Hutnicze	- 62.000 zł
38 m <sup>2</sup> , 2 pokoje, Nad Sudotem	- 93.000 zł
48 m <sup>2</sup> , 2 pokoje, Sportowe	- 93.000 zł
50 m <sup>2</sup> , 2 pokoje, Włodkowica	- 90.000 zł
45 m <sup>2</sup> , 3 pokoje, Ulanów	- 92.000 zł
62 m <sup>2</sup> , 3 pokoje, Szkolne	- 94.000 zł
81 m <sup>2</sup> , 3 pokoje, Mogińska	- 210.000 zł
87 m <sup>2</sup> , 3 pokoje, Fredry	- 120.000 zł

**DOMY:**

140 m <sup>2</sup> , dz. 13 a, ul. Skotnicka	- 190.000 zł
150 m <sup>2</sup> , dz. 14 a, Rzącka	- 300.000 zł
200 m <sup>2</sup> , dz. 10 a, Wróblowice	- 310.000 zł
240 m <sup>2</sup> , dz. 6 a, ul. Zalesie	- 410.000 zł
250 m <sup>2</sup> , dz. 9 a, Wola Justowska	- 110.000 USD
250 m <sup>2</sup> , dz. 17 a, Skotniki	- 280.000 zł
260 m <sup>2</sup> , dz. 7 a, Wola Justowska	- 130.000 USD
300 m <sup>2</sup> , dz. 6 a, ul. Braterska	- 260.000 zł
310 m <sup>2</sup> , dz. 6 a, ul. Obozowa, st. sur.	- 240.000 zł
400 m <sup>2</sup> , dz. 4 a, Soboniewice	- 300.000 zł

**DZIAŁKI:**

6,5 a, Łapanów	- 10.000 zł
6,5 a, Prokocim	- 13.650 zł
13,5 a, Konary	- 20.500 zł
16 a, Mszana Dolna	- 18.000 zł
15 a, Salwator	- 180.000 zł
18 a, Łagiewniki	- 71.000 zł
27 a, Siepraw	- 10.000 zł
48 a, Klimy	- 120.000 zł

**TARNÓW**

**Mieszkania - sprzedaż**  
Tarnów: mieszkanie spółdzielcze-własnościowe, o pow. 52,2 mkw, (parter), 2 pokoje, ł, k, cena: 1400 zł za 1 mkw, sprzedaż w ratach, możliwość zamieszkania w 1998 r.  
Tarnów: mieszkanie spółdzielcze o pow. 73 mkw, (IIIp), 3 pokoje, k, ł, telefon, cena: 67 tys. zł.  
Tarnów: mieszkanie spółdzielcze własnościowe, pow. 44 mkw, 2 pokoje, k, ł, (IV p), cena do uzgodnienia.

**Mieszkania-zamiana:**  
Tarnów: mieszkanie spółdzielcze własnościowe, o pow. 46 mkw, 2 pokoje, k, ł, na większe 3-4 pokoje (pow. ok. 60 mkw) w Tarnowie, nie Falklandy.

**Domy sprzedaż:**  
Brzesko: dom parterowy, stan surowy zamknięty, o pow. 175 mkw, działka 8,35 ara, instalacja woda, CO miedziane, przyłącz elektryczny, kanalizacja w trakcie wykonania, stolarka drewniana i próżniowa, cena: 120 tys. zł.  
Zgłobice: dom dwukondygnacyjny, o pow. 170 mkw, stan surowy otwarty, dach kryty dachówką, uzbrojenie-w ulicy, plus działka 8 arów, cena: 55 tys. zł.

**Działki:**  
Zawada: działka budowlana o pow. 26 arów, uzbrojenie, gaz, prąd, telefon, możliwość dokupienia dwóch działek, cena: 19 tys. zł całość do negocjacji.  
Tarnów: działka budowlana, o pow. 8,9 ara, uzbrojenie w zasięgu 20 m od działki, cena: 25 tys. zł.  
Zakliczyn: działka budowlana o pow. 10 arów z rozpoczętą budową (dwie kondygnacje, bez zadaszania) uzbrojenie, prąd, gaz, kanalizacja-w projekcie, cena: 37 tys. zł.

KANCELARIA OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI FIRMA „CZERNECKI-KUDYK” s.c.  
Kraków, ul. Szewska 14, I p., tel. 21-95-70, 0602-272-152

**OFERTA NIERUCHOMOŚCI**

1. mieszkanie 2-pokojowe, ul. Praska 55 m, 1000 zł/m<sup>2</sup>
2. mieszkanie 2-pokojowe, ul. Królewska, 56 m, 900 zł/m<sup>2</sup>
3. mieszkanie 3-pokojowe, ul. Królewska, 56 m - 52000USD
4. mieszkanie 3-pokojowe, ul. Komandorów, 48 m, 94000 zł
5. mieszkanie 2-pokojowe, ul. Żółkiewskiego 55 m - 94000 zł
6. lokale, ul. Ariańska, 38 m - 800 zł/m<sup>2</sup>, 32 m - 450 zł/m<sup>2</sup>

**POŚREDNICTWO NIERUCHOMOŚCI**  
**HAJTO**  
Kraków, ul. Sarego 19  
tel. 22 58 27  
22 56 75  
fax 22 58 06

**Sprzedaż:**  
1. Azory, 37 m<sup>2</sup>, jasna kuchnia, tel. - 76.000

**Wynajem:**  
Apartament, 3 pok., po remoncie, ściśle centrum, tel., na biura lub mieszkanie, umeblowane pod gust klienta, 1500 USD

**DĄBROWSKI, KONOPKA**  
KRAKÓW, os. Kościuszkowskie 5, tel. 48-54-55

**1-POKOJOWE**  
25 m<sup>2</sup> - ul. Spółdzielców - 45 tys.  
25 m<sup>2</sup> - ul. Stachiewicza - 52 tys.  
27 m<sup>2</sup> - ul. Krasińskiego - 55 tys.  
34 m<sup>2</sup> - ul. Wysłouchów - 65 tys.

**2-POKOJOWE**  
37 m<sup>2</sup> - ul. Różycyńskiego - 72 tys.  
45 m<sup>2</sup> - ul. Łużycka - 72 tys.  
41 m<sup>2</sup> - ul. Meissnera - 83 tys.  
50,7 m<sup>2</sup> - os. Kombatantów - 95 tys.

**3-POKOJOWE**  
52,5 m<sup>2</sup> - os. Pilotów - 115 tys.  
60 m<sup>2</sup> - os. Kolorowe - 95 tys.  
73 m<sup>2</sup> - os. Dywizjonu 303 + garaż - 130 tys.

**4-POKOJOWE**  
61 m<sup>2</sup> - os. Kościuszkowskie - 95 tys.  
83 m<sup>2</sup> - ul. Lipska - 130 tys.

**DOMY**  
120 m<sup>2</sup> - 4,6 a - ul. Falecka - 230 tys.  
220 m<sup>2</sup> - 18 a - Rzącka - 270 tys.  
200 m<sup>2</sup> - 8 a - os. Klimy - 380 tys.  
Działka usługowa 3,5 a, 60 tys., Bronowice - petla

**FIRMA STRONCZAK**  
al. Słowackiego 58, 33-22-67, 32-49-53

35,5 m <sup>2</sup> , Limanowskiego	- 69.000 zł
42,7 m <sup>2</sup> , Limanowskiego	- 69.000 zł
60 m <sup>2</sup> , Meissnera	- 124.000 zł
60 m <sup>2</sup> , Turmiejska	- 107.000 zł
57 m <sup>2</sup> , Tuchowska	- 118.500 zł
63 m <sup>2</sup> , Dywizjonu 303	- 118.500 zł

**POŚREDNICTWO NIERUCHOMOŚCI**  
sprzedaż kupno wynajem

Kraków, ul. Lea 16b/1  
tel. 33 04 09  
0 601 411 273

**Najem:** 110 m<sup>2</sup> okol. 29 Listopada - 1300 zł + media  
360 m<sup>2</sup> okol. ul. Reymonta - luks. - 3000\$  
140 m<sup>2</sup> ul. Lea - apart. - 1500\$  
80 m<sup>2</sup> ul. Czarnowiejska - 1200 PLN  
**Sprzedaz:** 47 m<sup>2</sup> nowa, Prądnik - 98.000 PLN

**DANAX**  
MIESZKANIA PARCELE; DOMY

**56-21-77**  
**56-21-33**  
ul. Limanowskiego 1  
**43-54-06**  
pl. Centralny D1

**Projekty gotowe domów**  
• Inwestprojekt • Bisprol  
• Gottwald • Domino

**MIESZKANIA - sprzedaż:**  
g. 1p.: Wrocławka, Kościuszki, Szkolne, Kurdwanów  
2p.: Stachiewicza, Kurczaba, Jerzmanowskiego, Cegielniana, Ruczaj, Rozrywka, Nawojki, N.Huta,  
3p.: Mogińska (garaż), Turmiejska (nowe), Czarnogórska, Kurczaba, Bieżanowska, N.Huta, Myślenie

**DOMY:** 130m<sup>2</sup> Swosowice-195tys.zł., 200m<sup>2</sup> Wieliczka-170tys.zł., 220m<sup>2</sup> Niepołomice-180tys.zł., 160m<sup>2</sup> Poskitów-115tys.zł.

**DZIAŁKI:** 8a Skotniki, 7a Boleń, 7,5a Niepołomice, 8a Swosowice, 9,2a Bibice, 21a Bieżanów, 10a Wieliczka, 10a Choleryz, 14a Liszki.

**CENTRALA NIERUCHOMOŚCI**  
Grzegorzewska 27 **21-56-25**

**Wybór mieszkań, parcel, domów**

**gar, 1p:** Lea, os. Dzw. 303, Krow. Zuchów, os. Centrum D, Witosa, Wrocławka, Kingi.  
**2p:** Żółkiewskiego, os. Centrum B, Wysłouchów, Prokocim, Bieżanów, Ruczaj, W. Duchacka, os. Ogrodowe, Dębni  
**3p:** Piaski, Bieżanów, Huta, Ugorek, Prądnik, Ruczaj  
**4p:** Krowodrza, Płaszów, Ruczaj, Prądnik.

**DOMY:**  
260m<sup>2</sup> Kr. Jadwigi, dz. 7,5a - 150 tys.\$  
100m<sup>2</sup> Łagiewniki, dz. 10a - 185 tys.zł.  
120m<sup>2</sup> Skotniki, dz. 12a - 75 tys.zł.  
280m<sup>2</sup> Kr.-Wieliczka, dz. 7a - 140 tys.zł.  
150m<sup>2</sup> Prądnik, dz. 5,5a - 250 tys.zł.

**DZIAŁKI:**  
12a, Skotniki  
14a, Bronowice, 8a, Opatkowice  
16a, Witkowice, 11a, Modlniczka  
12a, Drużbackiej, 22a, Krysinów  
9,5a, Soboniewice, 25a, Kocmyrzowska

**KUPIMY DOMY do 200 tys zł.**

**NOWY SĄCZ**

**MIESZKANIA:**

72 m <sup>2</sup> os. Barskie 1100 4 pok.	
49,5 m <sup>2</sup> os. Millenium	1200 3 pok.
26 m <sup>2</sup> os. Kochanowskiego	1300 1 pok.
49 m <sup>2</sup> os. Barskie	1200 2 pok.
60 m <sup>2</sup> os. Barskie	1100 3 pok.
36 m <sup>2</sup> os. Barskie	1200 2 pok.
38 m <sup>2</sup> os. Barskie	1150 2 pok. hipot.
28 m <sup>2</sup> os. Słoneczne Stary Sącz	1100 1 pok - jasna kuchnia
36 m <sup>2</sup> os. Wojska Polskiego	1250 2 pok.
44 m <sup>2</sup> Limanowa	44.000 zł 2 pok. hipoteczne, 1 piętro
51 m <sup>2</sup> Limanowa	56.000 zł 3 pok. hipoteczne, parter

**DZIAŁKI:**

94 ary Wólki - cena do negocjacji - przeznaczenie w planie zagosp. HANDEL - USŁUGI

10,7 a ul. W. Długoszewskiego gaz, kan, el.	2700 (zezv.)
2 x 10 a ul. W. Długoszewskiego częściowe	3600
23 a ul. Jamnicka gaz,kan,el.	3000
8 a ul. Graniczna częściowe	1200
9 a ul. Matejki pełne	3600
6,83 a ul. Matejki pełne	4000
9,5 a ul. Dunajcowa produkcja	2500
10 a ul. Falkowska częściowe	2200
7,4 a Chelmiec-Gaj pełne	1600
10 a ul. Dunajcowa gaz, el.	1500
10 a ul. Górki Zawadzkie gaz, el.	1500
30 a ul. Lwowska (przy ulicy) częściowe	2500
1,10 a Olszanka bud.- rolne	400
8,4 a ul. Promienna częściowe	1600
4 x 8 a Świniańsko el,woda	800
15,73 a ul. Falkowska gaz, el,	2000
atrakcyjne położenie	
17,80 a ul. Długoszewskiego częściowe	3000
14,24 a ul. Chruślicka częściowe	2500
26,9 a Biczycze (przy trasie) el, woda	1250
14a + 24a rol ul. Tęczowa gaz,el,kan	2200
32,5 a ul. Grunwaldzka gaz,el.	1700
17,64 a ul. Lwowska gaz,el,kan,	2300
5+7 + 11 a Bartkowa działki rekreac. gaz,el,	2000
14 a Królowa Polska częściowe	650
106 m <sup>2</sup> działka 4 ary, Limanowa sp. własnościowy,	130.000 zł
261 m <sup>2</sup> działka 14 arów, Limanowa stan surowy,	150.000 zł.

**DOMY:**

240 m<sup>2</sup> centrum 340 komfortowy dom jedn. do zamieszkania od zaraz, 2 łazienki, 7 pokoi, c/o,dz. 6,5 a, garaż.  
180 m<sup>2</sup> ul. W.Długoszewskiego, o/o, garaż, dz. 5 a. 110  
120 m<sup>2</sup> Chelmiec - Gaj stan sur. zamknięty 90  
70 m<sup>2</sup> Stary Sącz 1/2 starego domu w centrum 3 pok. dz. 3,5 ara 45  
100 m<sup>2</sup> rejon ul. Tatrzańskiej, dom do remontu dz.6,6 a 100  
170 m<sup>2</sup> ul. Grunwaldzka dom jednorodzinny z garażem na działce 5,6 ara. 180  
110 m<sup>2</sup> ul. Długoszewskiego 100 działka 5 a.  
200 m<sup>2</sup> ul. Kochanowskiego 128 6,5 a, garaż  
110 m<sup>2</sup> + 75 Wólki 120 3,5 a dom jedn. z dobudówką, możliwość dział. gospodarczej  
115 m<sup>2</sup> os. Barskie 170 dz. 5 a dom jedn. komfortowy do zamieszkania od zaraz + garaż  
350 m<sup>2</sup> Piątkowa 225 dz. 10 a, 2 garaże  
165 m<sup>2</sup> Stary Sącz 260 dom wolno stojący na dz. 44 arowej, c/o, garaż, domek gospodarczy  
265 m<sup>2</sup> Frycowa 150 dom wolno stojący na dz.7,9 a, garaż, dobudówka.  
**55 m<sup>2</sup> Dom rekreacyjny murowany nad Popradem dz. 3,5 a garaż atrakcyjne położenie 75.**  
**90 m<sup>2</sup> Dom Rekreacyjny - całoroczny w Kamiannej garaż, działka 7,5 a, atr. położenie 100.**  
160 m<sup>2</sup> + 50 Helena dom stan surowy z dobudówką,  
dz. 10 a. 140  
188 m<sup>2</sup> Chelmiec /dom jedn.komfortowy 6 pokoi, garaż, dz.6 a. 250  
95 m<sup>2</sup> granice miasta ( dom jednorodzinny, parterowy na dz. 7 a. nowy) 130  
**160 m<sup>2</sup> DOM JEDNORODZINNY W PRZYSIETNICY działka 9 arów, garaż, gaz. 80**  
29 a Dobra k/Limanowej 850 zł za ar  
57 a Laskowa k/Limanowej 550 zł za ar

**NOWE DOMY i MIESZKANIA NA DZIAŁKACH W KRAKOWIE**

**BUMA SYSTEM S.A.**

**Cena inwestycji:**

- dom.	- uzbrojenie	<b>DOMY „POD KLUCZ”</b>	<b>DOMY „ROZWOJOWE”</b>
- działka	- podatek VAT	<b>1 660 - 1 960 zł/m<sup>2</sup></b>	<b>1 340 - 1 720 zł/m<sup>2</sup></b>

**FINANSOWANIE:**

- I rata 30% ceny inwestycji płatne przy zawarciu umowy notarialnej
- pozostałe 70% ceny inwestycji płatne:

A - w ratach miesięcznych do zakończenia budowy  
B - w ratach miesięcznych do pół roku od zakończenia budowy  
C - jednorazowo do 14 dni od zakończenia budowy (gotówką lub przez bank z kredytu hipotecznego)

Istnieje możliwość uzyskania wieloletniego kredytu hipotecznego w wysokości do 70% ceny inwestycji

**NOWA OFERTA BUMY - MIESZKANIA**  
atrakcyjna lokalizacja w osiedlu domów jednorodzinnych „Pychowice”  
powierzchnia od 33m<sup>2</sup> - 100m<sup>2</sup>, termin odbioru - kwiecień 1998 rok

**Informacje: • Biuro Obsługi Klienta** poniedziałek 7<sup>30</sup>-17<sup>00</sup>  
Kraków, ul. Zawila 56 wtorek-piątek 7<sup>30</sup>-15<sup>30</sup> **tel. 66-11-45**

• Pełna oferta zawsze w dwutygodniku **Krakowski Rynek Nieruchomości** (dostępny w kioskach)

**Spółka Osób Oczekujących na Mieszkanie "Krowodrza" Sp. z o.o.**  
z siedzibą w Krakowie, os.Kościuszkowskie 1  
sprzeda poprzez  
**nieograniczony przetarg ustny**  
**4 boksy garażowe**

w będącym na ukończeniu dwukondygnacyjnym zespole garaży wolno stojących, zlokalizowanym wzdłuż ulicy Armii Krajowej, w sąsiedztwie budynków przy ul. Juliusza Lea nr 238 i 244.

**Przetarg odbędzie się w biurcu Krakowskiej Fabryki Aparatury Pomiarowej S.A. przy ul. Zapolskiej 38, w sali konferencyjnej na I piętrze, w dniu 24.07.1997 r. o godz. 16.30** ( rejestracja obecności uczestników od godz. 16.00 ).  
Cena wywoławcza boks garażowego wynosi 18.000 zł.  
Uczestnikami przetargu mogą być osoby fizyczne i prawne, które wniosą wadium w wysokości 2.000 zł na rachunek bankowy spółki, w Banku Gospodarki Żywnościowej O/W Kraków, nr rachunku 20301459-4561-2701-11. **Wnieście wadium traktuje się jako złożenie oferty nabycia boks garażowego za cenę nie niższą niż cena wywoławcza oraz jako przyjęcie do wiadomości warunków przetargu.**  
Rezygnacja z udziału w przetargu po wpłaceniu wadium może być złożona na piśmie nie później niż do dn. 24.07.1997 r., godz. 12.00, w biurze spółki, zlokalizowanym na os.Kościuszkowskim 1, pok.300 ( budynek II Oddziału banku PKO BP, wejście z boku budynku ), czynnym w dni powszednie z wyjątkiem sobót, w godz. 11.00 - 15.00. Szczegóły warunków przetargu dostępne są do wglądu w biurze Spółki oraz w Administracji Osiedla przy ul.L. Lea 234.  
**Zastrzegę się prawo unieważnienia przetargu w całości lub w części bez podania przyczyn.**

combex c-1282/v

**PRYZMAT s.c.**  
Żółkiewskiego 9

Bez prowizji przyjmujemy do sprzedaży, wynajmu:  
**domy, mieszkania, działki.**  
Prowadzimy wycenę.  
Tel./fax (012) 22-14-56.

**Nowe mieszkania**

- Prądnik Czerwony (okolice 29 Listopada)
- \* od „kawalerek” do 4-pokojowych
- \* technologia tradycyjna
- \* garaże pod budynkami
- \* lokalna kotłownia gazowa
- \* ulgi podatkowe
- \* termin 1998 oraz 1999 r.
- \* cena 1.420 zł/m<sup>2</sup>

**Spółdzielnia Mieszkańciowa „POSESJA”**  
Kraków, os. Kościuszkowskie 1/300  
tel. 48-99-85

**INWEST-TOJ s.c.**

**BUDOWNICTWO MIESZKANIOWE**  
oferuje  
**MIESZKANIA,**  
ul. Rusznikarska  
ul. Miłkowskiego

**CENY GWARANTOWANE od 1500 zł/m<sup>2</sup>.**  
LOKALE  
ul. Mehoffera,  
ul. Rusznikarska,  
ul. Mityry, ul. Miłkowskiego

**INWESTYCJE W REALIZACJI**  
Kraków, ul. Centralna 53,  
tel. 44-37-22 w. 128  
(9.00 - 16.00).

**CENY OGŁOSZEŃ W PRZEGLĄDZIE NIERUCHOMOŚCI**

- Cena 1 modułu 21 zł
- W przypadku abonamentu miesięcznego, polegającego na wykupieniu dowolnej powierzchni (minimum 2 moduły) - 17 zł/moduł
- Jeśli zechcecie Państwo ogłosić się w srody dwa razy (treść może być różna) - w ogłoszeniach drobnych, drugi w „Przeglądzie Nieruchomości”, cena modułu w Przeglądzie Nieruchomości - 10 zł/moduł (przy równorzędnych powierzchniach).

**Zapraszamy do naszych Biur Ogłoszeń:**  
**Kraków, Starowiślna 2, tel. 21-45-72**  
**Kraków, Wiślna 2, tel. 22-70-89**  
w godz. 8 - 18.

NOTOWANIA • NOTOWANIA NOTOWANIA • NOTOWANIA

KRAKÓW

**MIESZKANIA:**  
 25 m<sup>2</sup>, garsoniera, Spółdzielców - 48.000 zł  
 23 m<sup>2</sup>, garsoniera, Prokocim - 46.000 zł  
 23 m<sup>2</sup>, 1 pokój, Rezedowa - 61.000 zł  
 33 m<sup>2</sup>, 1 pokój, Zamkowa - 60.000 zł  
 36 m<sup>2</sup>, 1 pokój, Hutnicze - 62.000 zł  
 38 m<sup>2</sup>, 2 pokoje, Nad Sudotem - 93.000 zł  
 48 m<sup>2</sup>, 2 pokoje, Sportowe - 93.000 zł  
 50 m<sup>2</sup>, 2 pokoje, Włodkowica - 90.000 zł  
 45 m<sup>2</sup>, 3 pokoje, Ulanów - 92.000 zł  
 62 m<sup>2</sup>, 3 pokoje, Szkolne - 94.000 zł  
 81 m<sup>2</sup>, 3 pokoje, Mogilska - 210.000 zł  
 87 m<sup>2</sup>, 3 pokoje, Fredry - 120.000 zł

**DOMY:**  
 140 m<sup>2</sup>, dz. 13 a, ul. Skotnicka - 190.000 zł  
 150 m<sup>2</sup>, dz. 14 a, Rzącka - 300.000 zł  
 200 m<sup>2</sup>, dz. 10 a, Wróblowice - 310.000 zł  
 240 m<sup>2</sup>, dz. 6 a, ul. Zalesie - 410.000 zł  
 250 m<sup>2</sup>, dz. 9 a, Wola Justowska - 110.000 USD  
 250 m<sup>2</sup>, dz. 17 a, Skotniki - 280.000 zł  
 260 m<sup>2</sup>, dz. 7 a, Wola Justowska - 130.000 USD  
 300 m<sup>2</sup>, dz. 6 a, ul. Braterska - 260.000 zł  
 310 m<sup>2</sup>, dz. 6 a, ul. Obozowa, st. sur. - 240.000 zł  
 400 m<sup>2</sup>, dz. 4 a, Soboniewice - 300.000 zł

**DZIAŁKI:**  
 6,5 a, Łapanów - 10.000 zł  
 6,5 a, Prokocim - 13.650 zł  
 13,5 a, Konary - 20.500 zł  
 16 a, Mszana Dolna - 18.000 zł  
 15 a, Salwator - 180.000 zł  
 18 a, Łagiewniki - 71.000 zł  
 27 a, Siepraw - 10.000 zł  
 48 a, Kliny - 120.000 zł

TARNÓW

**Mieszkania: sprzedaż**  
 Tarnów: mieszkanie spółdzielcze-własnościowe, o pow. 52,2 mkw, (parter), 2 pokoje, ł, k, cena: 1400 zł za 1 mkw, sprzedaż w ratach, możliwość zamieszkania w 1998 r.  
 Tarnów: mieszkanie spółdzielcze o pow. 73 mkw, (IIIp), 3 pokoje, k, ł, telefon, cena: 67 tys. zł.  
 Tarnów: mieszkanie spółdzielcze własnościowe, pow. 44 mkw, 2 pokoje, k, ł, (IV p), cena do uzgodnienia.

**Mieszkania-zamiana:**  
 Tarnów: mieszkanie spółdzielcze własnościowe, o pow. 46 mkw, 2 pokoje, k, ł, na większe 3-4 pokoje (pow. ok. 60 mkw) w Tarnowie, nie Falklandy.

**Domy sprzedaż:**  
 Brzesko: dom parterowy, stan surowy zamknięty, o pow. 175 mkw, działka 8,35 ara, instalacja woda, CO miedziane, przyłącz elektryczny, kanalizacja w trakcie wykonania, stolarka drewniana i próżniowa, cena: 120 tys. zł.  
 Zgłobice: dom dwukondygnacyjny, o pow. 170 mkw, stan surowy otwarty, dach kryty dachówką, uzbrojenie-w ulicy, plus działka 8 arów, cena: 55 tys. zł.

**Działki:**  
 Zawada: działka budowlana o pow. 26 arów, uzbrojenie, gaz, prąd, telefon, możliwość dokupienia dwóch działek, cena: 19 tys. zł całość do negocjacji.  
 Tarnów: działka budowlana, o pow. 8,9 ara, uzbrojenie w zasięgu 20 m od działki, cena: 25 tys. zł.  
 Zakliczyn: działka budowlana o pow. 10 arów z rozpoczętą budową (dwie kondygnacje, bez zadaszania) uzbrojenie, prąd, gaz, kanalizacja-w projekcie, cena: 37 tys. zł.

KANCELARIA  
 OBROTU NIERUCHOMOŚCIAMI  
 FIRMA „CZERNECKI-KUDYK” s.c.  
 Kraków, ul. Szewska 14, I p.,  
 tel. 21-95-70, 0602-272-152

**OFERTA NIERUCHOMOŚCI**  
 1. mieszkanie 2-pokojowe, ul. Praska 55 m, 1000 zł/m-c  
 2. mieszkanie 3-pokojowe, ul. Królewska, 56 m, 900 zł/m-c  
 3. mieszkanie 3-pokojowe, ul. Królewska, 56 m - 5200USD  
 4. mieszkanie 3-pokojowe, ul. Komandosów, 48 m, 94000 zł  
 5. mieszkanie 2-pokojowe, ul. Żółkiewskiego 55 m - 94000 zł  
 6. lokale, ul. Ariańska, 38 m - 800 zł/m-c, 32 m - 450 zł/m-c

**POŚREDNICTWO NIERUCHOMOŚCI HAJTO**  
 Kraków, ul. Sarego 19  
 22 58 27  
 22 56 75  
 fax 22 58 06

**Sprzedaż:**  
 1. Azory, 37 m<sup>2</sup>, jasna kuchnia, tel. - 76.000

**Wynajem:**  
 Apartament, 3 pok. po remoncie, ścisłe centrum, tel., na biura lub mieszkanie, umeblowane pod gust klienta, 1500 USD

**FIRMA STRONCZAK**  
 al. Słowackiego 58, 33-22-67, 32-49-53

35,5 m <sup>2</sup> , Limanowskiego	- 69.000 zł
42,7 m <sup>2</sup> , Limanowskiego	- 69.000 zł
60 m <sup>2</sup> , Meissnera	- 124.000 zł
60 m <sup>2</sup> , Turmiejska	- 107.000 zł
57 m <sup>2</sup> , Tuchowska	- 118.500 zł
63 m <sup>2</sup> , Dywizjonu 303	- 118.500 zł

**DĄBROWSKI, KONOPKA**  
 KRAKÓW, os. Kościuszkowskie 5, tel. 48-54-55

**1-POKOJOWE**  
 25 m<sup>2</sup> - ul. Spółdzielców - 45 tys.  
 25 m<sup>2</sup> - ul. Stachiewicza - 52 tys.  
 27 m<sup>2</sup> - ul. Krasickiego - 55 tys.  
 34 m<sup>2</sup> - ul. Wystouchów - 65 tys.

**2-POKOJOWE**  
 37 m<sup>2</sup> - ul. Różyckiego - 72 tys.  
 45 m<sup>2</sup> - ul. Łuzicka - 72 tys.  
 41 m<sup>2</sup> - ul. Meissnera - 83 tys.  
 50,7 m<sup>2</sup> - os. Kombatantów - 95 tys.

**3-POKOJOWE**  
 52,5 m<sup>2</sup> - os. Pilotów - 115 tys.  
 60 m<sup>2</sup> - os. Kolorowe - 95 tys.  
 73 m<sup>2</sup> - os. Dywizjonu 303 + garaż - 130 tys.

**4-POKOJOWE**  
 61 m<sup>2</sup> - os. Kościuszkowskie - 95 tys.  
 83 m<sup>2</sup> - ul. Lipska - 130 tys.

**DOMY**  
 120 m<sup>2</sup> - 4,6 a - ul. Fałęcka - 230 tys.  
 220 m<sup>2</sup> - 18 a - Rzącka - 270 tys.  
 200 m<sup>2</sup> - 8 a - os. Kliny - 380 tys.  
 Działka usługowa 3,5 a, 60 tys., Bronowice - petla

**POŚREDNICTWO NIERUCHOMOŚCI**  
 sprzedaż kupno wynajem  
 Kraków, ul. Lea 16b/1 tel. 33 04 09 0 601 411 273

**Najem:** 110 m<sup>2</sup> okol. 29 Listopada - 1300 zł + media  
 360 m<sup>2</sup> ok. ul. Reymonta - luks. - 3000\$  
 140 m<sup>2</sup> ul. Lea - apart. - 1500\$  
 80 m<sup>2</sup> ul. Czarnowiejska - 1200 PLN  
**Sprzedaż:** 47 m<sup>2</sup> nowa, Prądnik - 98.000 PLN

**DANAX**  
 MIESZKANIA PARCELE; DOMY

**56-21-77**  
**56-21-33**  
**43-54-06**  
 ul. Limanowskiego 1  
 pl. Centralny D1

**Projekty gotowe domów**  
 • **Investprojekt** • **Bisprol**  
 • **Gottwald** • **Domino**

**MIESZKANIA - sprzedaż:**  
 g.1p.: Wrocławska, Kościuski, Szkolne, Kurdwanów  
 2p.: Stachiewicza, Kurczaba, Jerzmanowskiego, Cegielska, Ruczaj, Rozrywka, Nawojki, N.Huta,  
 3p.: Mogilska (garaż), Turniejowa(nowe), Czarnogórska, Kurczaba, Biezanowska, N.Huta, Myślenice

**DOMY:** 130m<sup>2</sup> Swosowice-195tys.zł., 200m<sup>2</sup> Wieliczka-170tys.zł., 220m<sup>2</sup> Niepołomice-180tys.zł., 160m<sup>2</sup> Poskwitów-115tys.zł.

**DZIAŁKI:** 8a Skotniki, 7a Boleń, 7,5a Niepołomice, 8a Swosowice, 9,2a Bibice, 21a Biezanów, 10a Wieliczka, 10a Choleryn, 14a Liszki.

**CENTRALA NIERUCHOMOŚCI**  
 Grzegorzewska 27 21-56-25

**Wybór mieszkań, parcel, domów**

**gar, 1p:** Lea, os. Dyw. 303, Krow. Zuchów, os. Centrum D, Witosa, Wrocławska, Kingi.  
**2p:** Żółkiewskiego, os. Centrum B, Wystouchów, Prokocim, Biezanów, Ruczaj, W. Duchacka, os. Ogrodowa, Dębni  
**3p:** Piaski, Biezanów, Huta, Ugorek, Prądnik, Ruczaj  
**4p:** Krowodrza, Płaszów, Ruczaj, Prądnik.

**DOMY:**  
 260m<sup>2</sup> Kr. Jadwigi, dz. 7,5a - 150 tys.\$  
 100m<sup>2</sup> Łagiewniki, dz. 10a - 185 tys.zł.  
 120m<sup>2</sup> Skotniki, dz. 12a - 75 tys.zł.  
 280m<sup>2</sup> Kr.-Wieliczka, dz. 7a - 140 tys.zł.  
 150m<sup>2</sup> Prądnik, dz. 5,5a - 250 tys.zł.

**DZIAŁKI:** 12a, Skotniki  
 14a, Bronowice, 8a, Opatkowiec  
 16a, Wilkowice, 11a, Modniczka  
 12a, Drużbackiej, 22a, Krzysinów  
 9,5a, Soboniewice, 25a, Kocmyrzowska

**KUPIMY DOMY do 200 tys zł.**

NOWY SĄCZ

**MIESZKANIA:**  
 72 m<sup>2</sup> os. Barskie 1100 4 pok. 1200 3 pok.  
 49,5 m<sup>2</sup> os. Millenium 1300 1 pok.  
 26 m<sup>2</sup> os. Kochanowskiego 1200 2 pok.  
 49 m<sup>2</sup> os. Barskie 1100 3 pok.  
 60 m<sup>2</sup> os. Barskie 1200 2 pok.  
 36 m<sup>2</sup> os. Barskie 1150 2 pok. hipot.  
 38 m<sup>2</sup> os. Barskie 1100 1 pok - jasna kuchnia  
 28 m<sup>2</sup> os. Słoneczne Stary Sącz 1250 2 pok.  
 36 m<sup>2</sup> os. Wojska Polskiego 44.000 zł 2 pok. hipoteczne, 1 piętro  
 44 m<sup>2</sup> Limanowa 56.000 zł 3 pok. hipoteczne, parter  
 51 m<sup>2</sup> Limanowa

**DZIAŁKI:**  
 94 ary Wólki - cena do negocjacji - przeznaczenie w planie zagosp. HANDEL - USŁUGI  
 10,7 a ul. W. Długoszewskiego gaz, kan, el. 2700 (zezv.)  
 2 x 10 a ul. W. Długoszewskiego częściowe 3600  
 23 a ul. Jamnicka gaz, kan, el. 3000  
 8 a ul. Graniczna częściowe 1200  
 9 a ul. Matejki pełne 3600  
 6,83 a ul. Matejki pełne 4000  
 9,5 a ul. Dunajcowa produkcja 2500  
 10 a ul. Falkowska częściowe 2200  
 7,4 a Chelmiec-Gaj pełne 1600  
 10 a ul. Dunajcowa gaz, el. 1500  
 10 a ul. Górki Zawadzkie gaz, el. 1500  
 30 a ul. Lwowska (przy ulicy) częściowe 2500  
 1,10 a Olszanka bud.- rolne 400  
 8,4 a ul. Promienna częściowe 1600  
 4 x 8 a Świniarsko el, woda 800  
 15,73 a ul. Falkowska gaz, el, atrakcyjne położenie 2000  
 17,80 a ul. Długoszewskiego częściowe 3000  
 14,24 a ul. Chruślicka częściowe 2500  
 26,9 a Bicyzycze (przy trasie) el, woda 1250  
 14a + 24a rol ul. Tęczowa gaz, el, kan 2200  
 32,5 a ul. Grunwaldzka gaz, el, 1700  
 17,64 a ul. Lwowska gaz, el, kan, 2300  
 5+7 + 11 a Bartkowa działki rekreac. gaz, el, 2000  
 14 a Królowa Polska częściowe 650  
 106 m<sup>2</sup> działka 4 ary, Limanowa sp. własnościowy, 130.000 zł  
 261 m<sup>2</sup> działka 14 arów, Limanowa stan surowy, 150.000 zł.

**DOMY:**  
 240 m<sup>2</sup> centrum 340 komfortowy dom jedn. do zamieszkania od zaraz, 2 łazienki, 7 pokoi, c/o, dz. 6,5 a, garaż.  
 180 m<sup>2</sup> ul. W. Długoszewskiego, o/o, garaż, dz. 5 a. 110  
 120 m<sup>2</sup> Chelmiec - Gaj stan sur. zamknięty 90  
 70 m<sup>2</sup> Stary Sącz 1/2 starego domu w centrum 3 pok. dz. 3,5 ara 45  
 100 m<sup>2</sup> rejon ul. Tatrzańskiej, dom do remontu dz. 6,6 a 100  
 170 m<sup>2</sup> ul. Grunwaldzka dom jednorodzinny z garażem na działce 5,6 ara. 180  
 110 m<sup>2</sup> ul. Długoszewskiego 100 działka 5 a.  
 200 m<sup>2</sup> ul. Kochanowskiego 128 6,5 a, garaż  
 110 m<sup>2</sup> + 75 Wólki 120 3,5 a dom jedn. z dobudówką, możliwość dział. gospodarczej  
 115 m<sup>2</sup> os. Barskie 170 dz, 5 a dom jedn. komfortowy do zamieszkania od zaraz + garaż  
 350 m<sup>2</sup> Piątkowa 225 dz, 10 a, 2 garaże  
 165 m<sup>2</sup> Stary Sącz 260 dom wolno stojący na dz. 44 arowej, c/o, garaż, domek gospodarczy  
 265 m<sup>2</sup> Frycowa 150 dom wolno stojący na dz. 7,9 a, garaż, dobudówką.  
 55 m<sup>2</sup> Dom rekreacyjny murowany nad Popradem dz. 3,5 a garaż atrakcyjne położenie 75.  
 90 m<sup>2</sup> Dom Rekreacyjny - całoroczny w Kamiennej garaż, działka 7,5 a, atr. położenie 100.  
 160 m<sup>2</sup> + 50 Helena dom stan surowy z dobudówką, dz. 10 a. 140  
 188 m<sup>2</sup> Chelmiec /dom jedn.komfortowy 6 pokoi, garaż, dz. 6 a. 250  
 95 m<sup>2</sup> granice miasta ( dom jednorodzinny, parterowy na dz. 7 a. nowy) 130  
 160 m<sup>2</sup> DOM JEDNORODZINNY W PRZYSIETNICY działka 9 arów, garaż, gaz. 80  
 29 a Dobra k/Limanowej 850 zł za ar  
 57 a Laskowa k/Limanowej 550 zł za ar

**NOWE DOMY I MIESZKANIA NA DZIAŁKACH W KRAKOWIE**

**BUMA SYSTEM S.A.**

**Cena inwestycji:**  
 - dom - uzbrojenie  
 - działka - podatek VAT

**DOMY „POD KLUCZ”**  
 1 660 - 1 960 zł/m<sup>2</sup>

**DOMY „ROZWOJOWE”**  
 1 340 - 1 720 zł/m<sup>2</sup>

**FINANSOWANIE:**  
 - I rata 30% ceny inwestycji płatne przy zawarciu umowy notarialnej  
 - pozostałe 70% ceny inwestycji płatne:  
 A - w ratach miesięcznych do zakończenia budowy  
 B - w ratach miesięcznych do pół roku od zakończenia budowy  
 C - jednorazowo do 14 dni od zakończenia budowy (gotówką lub przez bank z kredytu hipotecznego)



**NOWA OFERTA BUMY - MIESZKANIA**  
 atrakcyjna lokalizacja w osiedlu domów jednorodzinnych „Pychowice”  
 powierzchnia od 33m<sup>2</sup> - 100m<sup>2</sup>, termin odbioru - kwiecień 1998 rok

**Informacje:** • **Biuro Obsługi Klienta** poniedziałek 7<sup>30</sup>-17<sup>00</sup>  
 Kraków, ul. Zawiała 56 wtorek-piątek 7<sup>30</sup>-15<sup>30</sup> tel. 66-11-45  
 • Pełna oferta zawsze w dwutygodniku Krakowski Rynek Nieruchomości (dostępny w kioskach)

**Spółka Osób Oczekujących na Mieszkanie "Krowodrza" Sp. z o.o.**  
 z siedzibą w Krakowie, os. Kościuszkowskie 1  
 sprzedaje poprzez  
**nieograniczony przetarg ustny**  
**4 boksy garażowe**  
 w będącym na ukończeniu dwukondygnacyjnym zespole garaży wolno stojących, zlokalizowanym wzdłuż ulicy Armii Krajowej, w sąsiedztwie budynków przy ul. Juliusza Lea nr 238 i 244.  
**Przetarg odbędzie się w biurcu Krakowskiej Fabryki Aparatury Pomiarowej S.A. przy ul. Zapolskiej 38, w sali konferencyjnej na I piętrze, w dniu 24.07.1997 r. o godz. 16.30 ( rejestracja obecności uczestników od godz. 16.00 )**  
 Cena wywoławcza boksu garażowego wynosi 18.000 zł.  
 Uczestnikami przetargu mogą być osoby fizyczne i prawne, które wniosą wadium w wysokości 2.000 zł na rachunek bankowy spółki, w Banku Gospodarki Żywnościowej O/W Kraków, nr rachunku 20301459-4561-2701-11. **Wnieсение wadium traktuje się jako złożenie oferty nabycia boksu garażowego za cenę nie niższą niż cena wywoławcza oraz jako przyjęcie do wiadomości warunków przetargu.**  
 Rezygnacja z udziału w przetargu po wpłaceniu wadium może być złożona na piśmie nie później niż do dn. 24.07.1997 r., godz. 12.00, w biurze spółki, zlokalizowanym na os. Kościuszkowskim 1, pok. 300 ( budynek II Oddziału banku PKO BP, wejście z boku budynku ), czynnym w dni powszednie z wyjątkiem sobót, w godz. 11.00 - 15.00. Szczegółowe warunki przetargu dostępne są do wglądu w biurze Spółki oraz w Administracji Osiedla przy ul. L. Lea 234.  
**Zastrzega się prawo unieważnienia przetargu w całości lub w części bez podania przyczyn.**

**PRYZMAT s.c.**  
 Żółkiewskiego 9  
 Bez prowizji przyjmujemy do sprzedaży, wynajmu:  
**domy, mieszkania, działki.**  
 Prowadzimy wycenę.  
 Tel./fax (012) 22-14-56.  
 229916

**Nowe mieszkania**  
 • **Prądnik Czerwony (okolice 29 Listopada)**  
 \* od „kawalerek” do 4-pokojowych  
 \* technologia tradycyjna  
 \* garaże pod budynkami  
 \* lokalna kotłownia gazowa  
 \* ulgi podatkowe  
 \* termin 1998 oraz 1999 r.  
 \* cena 1.420 zł/m<sup>2</sup>  
 868/bc  
**Spółdzielnia Mieszkaniowa „POSESJA”**  
 Kraków, os. Kościuszkowskie 1/300  
 tel. 48-99-85

**INWEST-TOJ s.c.**  
 BUDOWNICTWO MIESZKANIOWE  
 oferuje  
**MIESZKANIA,**  
 ul. Rusznikarska  
 ul. Miłkowskiego  
**CENY GWARANTOWANE od 1500 zł/m<sup>2</sup>.**  
 LOKALE  
 ul. Mehoffera,  
 ul. Rusznikarska,  
 ul. Mityry, ul. Miłkowskiego  
**INWESTYCJE W REALIZACJI**  
 Kraków, ul. Centralna 53,  
 tel. 44-37-22 w. 128  
 (9.00 - 16.00). 230062

**CENY OGŁOSZEŃ W PRZEGLĄDZIE NIERUCHOMOŚCI**

○ **Cena 1 modułu 21 zł**

○ W przypadku abonamentu miesięcznego, polegającego na wykupieniu dowolnej powierzchni (minimum 2 moduły) - 17 zł/moduł

○ Jeśli zechcecie Państwo ogłosić się w srody dwa razy (treść może być różna) - w ogłoszeniach drobnych, drugi w „Przeglądzie Nieruchomości”, cena modułu w Przeglądzie Nieruchomości - 10 zł/moduł (przy równorzędnych powierzchniach).

**Zapraszamy do naszych Biur Ogłoszeń:**  
**Kraków, Starowiślna 2, tel. 21-45-72**  
**Kraków, Wiślna 2, tel. 22-70-89**  
 w godz. 8 - 18.

Czas to pieniądz. Ta stara, a w gruncie rzeczy dość banalna prawda, okazuje się mieć rozliczne konsekwencje praktyczne. Wykonawcy obligowani są często do pośpiechu, choć charakter wykonywanych czynności nie zawsze temu sprzyja. Sytuacja ta okazuje się być również wyzwaniem dla twórców nowoczesnych technologii budowlanych.

Przykładem nowoczesnego podejścia do montażu instalacji sanitarnych jest, zdobywający ostatnio popularność, system Gebelit Kombifix.

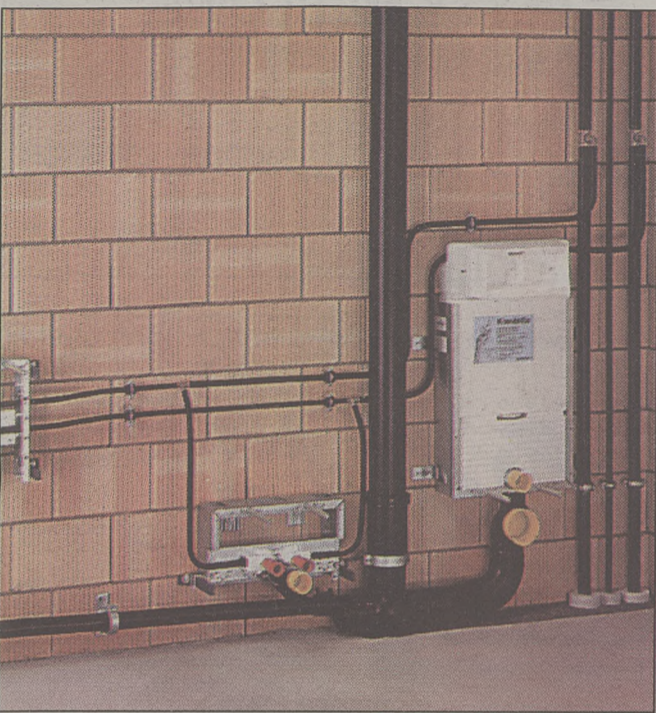
### Trzy etapy

Podstawowym jego trzonem są prefabrykowane części instalacji, które w zależności od przeznaczenia i sytuacji, po zamontowaniu na ścianie są

stęp do przewodów jest łatwy, a dzięki temu zamontowanie i zaizolowanie przewodów nie stwarza większych trudności. Zaraz potem można rozpocząć zamurowywanie przewodów, a następnie przystąpić do prac wykończeniowych - np. układania w łazience płytek ceramicznych. Całość kończy „biały montaż”. Łazienka jest gotowa.

## Naścienne systemy instalacyjne

# Szybko i skutecznie



System mający na celu przyspieszenie prac powinien być prosty i Kombifix takim jest. Z drugiej jednak strony prostota nie jest ograniczeniem ani dla projektantów, ani też dla wykonawców. Dzięki elementom wchodzącym w skład systemu można bowiem zainstalować właściwie wszystkie urządzenia niezbędne w nowoczesnej, funkcjonalnej łazience.

### Nowe i nieznanne

Ostateczny rezultat? Oczywiście końcową ocenę wystrawi reakcja rynku. Jeśli budowlancy oraz inwestorzy zagłosują swymi pieniędzmi wszystko z pewnością zakończy się sukcesem.

Rzecz jednak w tym, że wszelkie technologiczne nowinki wprawdzie wyraźnie, ale powoli zdobywają rynek. Można wymienić trzy powody takiego stanu rzeczy. Po pierwsze zarówno projektanci jak i ekipy budowlane przyzwyczajeni są do rozwiązań konwencjonalnych. Nie powinno to dziwić ponieważ za każdą nowością kryje się jakaś niewiadoma. Ewentualny entuzjazm chłódzą zapewne również konkretne pozycje w kosztorysie inwestycji. To co nowoczesne bywa droższe od tego co już długo funkcjonuje na rynku. No i rzecz bodaj najważniejsza. Nie wszyscy bywają na sympozjach, konferencjach i imprezach targowych. A przepływ informacji o rynkowych nowościach daleki jest jeszcze od doskonałości.

TOMASZ DZIKI

wmurowywane lub zamurowywane. Podstawowym elementem konstrukcyjnym są rami montażowe, na których producent umieszcza przyłącza instalacyjne, śruby mocujące oraz elementy rur.

Prace przy wykonywaniu instalacji w tym systemie nie są szczególnie skomplikowane. Poszczególne elementy montuje się na ścianie zgodnie z opracowanym wcześniej projektem. Kolejny krok to montaż rur. Konstrukcja narzucana przez system sprawia, że do-



### Kucie i murowanie

to czynności wydawałoby się nierozdzielnie wręcz związane z montowaniem instalacji sanitarnych. Metoda ta, mająca długą tradycję, coraz częściej budzi sprzeciw i mieszane uczucia. Jest przestarzała, często nieekonomiczna i niekiedy stwarza problemy techniczne związane ze statyką ścian. Emocje i oceny te są zupełnie uzasadnione ponieważ istnieją alternatywne sposoby montażu tego rodzaju instalacji. Współczesny rynek technologii oferuje rozwiązania funkcjonujące w oparciu o naścienne systemy instalacyjne.

## Niekonwencjonalne suszarki

# Walka z wilgocią

Deszczowe lato nieustannie stwarza problemy. Nawet z krótkiego spaceru wracamy czasem przemoczeni do suchej nitki. Kłopot gotowy. Centralne ogrzewanie nieczynne, suszenie na balkonie niewiele pomoże, zaś próba wysuszenia ubrań suszarką do włosów nie dość, że bywa nieskuteczna, to jeszcze wymaga wiele cierpliwości. Po prostu: mamy kłopot...

występuje w handlu w dwóch „technologicznych” odmianach. Jedno z nich posiada moc grzewczą 55 W, drugie - bardziej wydajne - 75 w. W jednym i drugim przypadku zasilane jest ono prądem o napięciu 220 V. Warto pamiętać, że mogą być one podłączone do prądu na stałe lub - tradycyjnie - poprzez gniazdko. Sama suszarka i jej włącznik są konstrukcyjnie przygotowane do pracy w po-

jednakową szerokość 57,5 cm i wysokość 61 cm. Różni je tylko kolor. Rurki grzewcze mogą być białe, chromowane, lub pozłacane, a to - z pewnością - pozwoli na wkomponowanie suszarki w przestrzeń każdej niemal łazienki.

Korzyści wydają się oczywiste. Ręczniki są zawsze suche. - Jak miło po odświeżającej saunie wycierać się ciepłym, suchym ręcznikiem - dopowiadają szwedzcy producenci urządzenia

### A co z mokrymi ubraniami?

Wbrew pozorom suszarkę ręcznikową można zamontować nie tylko w łazience. Dobrym miejscem na jej lokalizację może być także przedpokój, a nawet kuchnia.

W przedpokoju nie zajmują one zbyt wiele miejsca ponieważ dzięki przemyślanej konstrukcji z łatwością zmienimy jej ułożenie nawet o 180 st. A wówczas wystarczy rozwiesić na niej przemoczone ubrania. Nie minie zbyt wiele czasu i będą suche.

Zdaniem producentów, potencjalnych możliwości zastosowań takiej suszarki jest jednak o wiele więcej. Zainstalowana w kuchni może suszyć kuchenne ściereczki. W każdym z wariantów jej lokalizacji stanowi dodatkowo swoiste „wspomaganie” centralnego ogrzewania. A gdy jest wyłączone - w pewnym stopniu - może go zastąpić. Zwłaszcza wówczas gdy lato jest chłodne i wilgotne. Tak jak w tym roku.

TOMASZ DZIKI



### Wyprawa do sklepu

Na szczęście niemal na wszystko jest jakiś sposób. Sklepy z artykułami do wyposażenia wnętrz pełne są urządzeń i przedmiotów, które okazują się być pomocne w najmniej oczekiwanych sytuacjach.

W pawilonach handlowych można niekiedy zobaczyć suszarki do ręczników. Rzecz w tym, że suszarka taka nie jest tylko mniej lub bardziej finezyjną kombinacją elementów służących np do rozwieszenia ręczników.

Urządzenie takie składa się z systemu rur, które - niczym w klasycznym grzejniku - wypełnione są olejem. Ten zaś ogrzewany przez specjalny element grzewczy samoczynnie krąży po jej wnętrzu oddając ciepło metalowej obudowie. Mechanizm jest prosty, wręcz banalny, a przy tym bezpieczny i energooszczędny.

### Do wyboru, do koloru

Urządzenie takie (np. szwedzkiej firmy Termelina)

mieszkańcach o podwyższonej wilgotności. Nie ma więc powodów do obaw tym bardziej, że suszarka posiada stosowny atest.

Kształt suszarek Termelina jest nieco zuniformizowany. Potencjalny klient nie może raczej wybierać w konstrukcjach o odmiennym kształcie, czy wielkości. Wszystkie bowiem mają



## FABRYKA MEBLI „CELT”

31-761 Kraków - Zesławice, ul. Nad Baranówką 4, tel./fax 45 45 05, 48 48 92

# MEBLE

BIUROWE I MIESZKANIOWE  
KOMPLEKSOWE WYPOSAŻANIE WNĘTRZ, PROJEKTY



### SALONY FIRMOWE:

DH „HERMES”  
KRAKÓW, ul. UŁANÓW 1  
tel./fax (012) 13-80-50  
tel. (012) 12-99-26

DH „CELT”  
KRAKÓW - NOWA HUTA  
os. CENTRUM B bl. 8  
tel. 44-11-94

1517gd

## PORTAL S.C.

Kraków, ul. Beliny Prażmowskiego 61  
tel. (012) 13-40-15, 53-26-78

Oferujemy na zamówienie  
okna drewniane jednoramowe

- ☆ okucia niemieckie ROTO
- ☆ szyby zespolone
- ☆ malowane na dowolny kolor
- ☆ dowolne kształty i wymiary

Polecamy kompleksową wymianę okien



Wielkie prace budowy, gigantyczne osiedla mieszkaniowe dla tysięcy osób, ciągnące się latami inwestycje należą już chyba do przeszłości. Coraz częściej można teraz spotkać na terenach miejskich niewielkie enklawy domów, które architektonicznie

ków, które powstały w zaskakująco szybkim tempie. Na jednym z nich odczytujemy, że domy te, usytuowane przy ul. Rezedowej, należą do Budowlanej Spółdzielni Mieszkaniowej „Inwestycja”. Spółdzielnię prowadzi, jako honorowy prezes zarządu, pan Leszek Paduszyński,

osób, które wpłacały na mieszkanie. Budowa rozpoczęła się w czerwcu 1995 r. zakończyła się w listopadzie roku następnego. Kto chciał mógł się wprowadzić do nowego mieszkania jeszcze przed końcem 1996 roku.

W domach przy ul. Rezedowej, ustawionych równolegle do

Kolejna budowa „Inwestycji” prowadzona jest też w rekordowym tempie. Rozpoczęta w czerwcu ubiegłego roku zostanie zakończona we wrześniu br. Nie wykluczone, że lokatorzy, którym spieszno do nowego mieszkania będą ją mieli nawet nieco wcześniej.

Przykład z ulicy Rezedowej

## Mieszkanie bez kolejki

w niewielkim stopniu przypominają dawne, sztabowe bryły bloków mieszkalnych. Oznacza to, że zawód architekta znów nabiera blasku, bo nie ograniczają go oszczędnościowe normy, ale też, a może przede wszystkim, dowodzi zmian jakie zaistniały w sposobach prowadzenia inwestycji mieszkaniowych.

Zauważalnym symptomem przemian, z punktu widzenia lokatora, jest niewątpliwie czas oczekiwania na nowe mieszkanie. Z kilkudziesięciu lat skrócił się do kilku, a zdarza się, że nawet jeszcze bardziej.

W Krakowie, jadąc od ronda Półsa-u ulicą Lublańską, tuż przed kościołem Ecce Homo, można zauważyć wyróżniający się z otoczenia niewielki kompleks dwupiętrowych miniblo-

ten sam, który między innymi „wymyślił” osiedle Żabiniec (kupił tamtejsze działki, zgromadził dokumentację, dostał pozwolenie na budowę); jako inwestor zastępczy budował osiedla - dla spółdzielni „Śnieżka” oraz Spółdzielni Mieszkaniowej „Bankowa” przy ul. Wybickiego.

„Inwestycja” - mówi L. Paduszyński - powstała w lipcu 1994 roku. Działalność rozpoczęliśmy budową domów przy ul. Rezedowej. W pozyskaniu przyszłych lokatorów pomogło nam Biuro Pośrednictwa AGMEN (obecnie jest to biuro inwestycyjne), które dokonało sprzedaży mieszkań. Podejmując tę inwestycję nie korzystaliśmy z żadnych kredytów ani dotacji, przeprowadziliśmy ją w całości za środki własne pochodzące od

siebie w trzech rzędach, znajduje się 114 mieszkań o łącznej powierzchni ok. 5 tys. m kw. Najmniejsze z nich mają zaskakująco niski metraż - 22 m kw. - Właśnie te małe lokale sprzedaliśmy najszybciej - stwierdza Prezes „Inwestycji”.

Największe mieszkania, o ponad 100-metrowej powierzchni, są dwupoziomowe. Na pierwszej kondygnacji znajdują się: living room, kuchnia, łazienka, na piętrze - dwie lub trzy sypialnie.

Z klatek schodowych prowadzą drzwi na patio, z którego wchodzi się do mieszkań położonych po obu stronach domu.

W podziemiach usytuowano garaże. Miejsca na samochód otrzymali wszyscy lokatorzy, którzy wcześniej zgłosili chęć ich posiadania i wpłacili odpowiednią kwotę (800 zł za m kw).

Koszt metra kwadratowego mieszkania obliczony początkowo na 987 zł wzrósł ostatecznie do 1150 zł.

- Niektórzy lokatorzy rozliczając ostatnie rachunki pytali nas: czy to już wszystko? - mówi L. Paduszyński. Mieliśmy w tym pewną satysfakcję, bo z wpłat lokatorów udało nam się nawet wygospodarować kwotę na odgródzenie osiedla od pobliskich domów. Ponadto każdy wprowadzający się do nowego mieszkania lokator miał już w nim zainstalowany - czynny - telefon. Budowa przy ul. Rezedowej - stwierdza Prezes - ani przez chwilę nie była zagrożona dzięki zdyscyplinowaniu lokatorów, którzy systematycznie wpłacali należne kwoty.

D.ORLEWSKA

**INTERBAU**  
HURTOWNIA I SKLEP  
31-586 Kraków  
Centrala 63  
tel./fax 259-623

### SUCHE TYNKI

- ♦ hurt, detal (pełny zakres materiałów)
- ♦ wykonawstwo - adaptacje - remonty
- ♦ wieloletnie doświadczenie, referencje
- ♦ gwarancje na wykonanie

### PŁYTY MEBLOWE

- ♦ sprzedaż - docinanie

**RABATY!**  
TAKŻE  
WYKONANIE

GODZINY OTWARCIA

pon.-pt. 7<sup>00</sup>-17<sup>00</sup>

sobota 8<sup>00</sup>-13<sup>00</sup>

33-300 Nowy Sącz, ul. Magazynowa 1a, tel. (018) 42-88-95



PRODUCENT

**Okna** **ALUMINIUM**  
SNAKES S.C.  
SIEGENIA

ZAPRASZAMY

OD PONIEDZIAŁKU DO SOBOTY

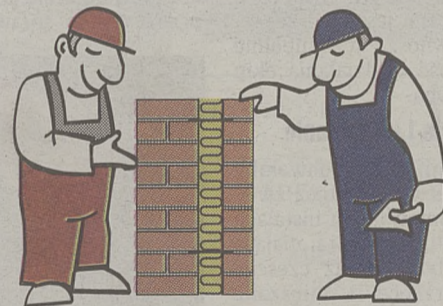
7.00-16.00

POSZUKUJEMY DEALERÓW

30-418 KRAKÓW,  
ul. Zakopiańska 62  
tel./fax: 67-09-91,  
66-29-38,  
67-69-50, 67-41-46.

**DO LOMITEX**

czynne pon - pt: 7<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup> sob: 7<sup>00</sup> - 13<sup>00</sup>



Między nami murarzami

**ROCKMUR**

między murami

- Płyty ROCKMUR służą do izolacji ścian warstwowych.
- Są łatwe w montażu i docinaniu
- Dobrze dopasowują się do muru
- dając lepsze ocieplenie
- Ściana "oddycha", przepuszczają parę wodną

**ROCKWOOL**  
NIEPALNA WĘLNA DO IZOLACJI TERMICZNEJ I AKUSTYCZNEJ

DZIENNIK POLSKI

DOPASUJEMY REKLAMĘ DO TWOJEGO PRODUKTU

TO MUSI PRZYNIĘĆ SUKCES

Zapraszamy do naszych biur ogłoszeń

## MATERIAŁ SPRAWDZONY PRZEZ WIEKI

30 LAT GWARANCJI



Certyfikaty polskie, czeskie i niemieckie



LETNIA PROMOCJA DACHÓWKI CERAMICZNEJ

HOLLAND

28,27 zł/m<sup>2</sup>

24,21 zł/m<sup>2</sup> + VAT

J 10

25,70 zł/m<sup>2</sup>

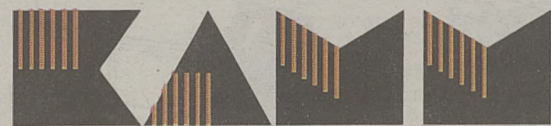
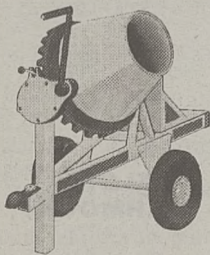
21,97 zł/m<sup>2</sup> + VAT



NASI DEALERZY: „PODWYSZYŃSKI” - Kraków, ul. Powstańców Wielkopolskich 5, tel. (012) 56-00-66 w. 2, (012) 56-01-47 w. 2, tel./fax (012) 23-51-64

Brzesko, ul. Głowackiego 6, tel. (014) 68-62-100

„CERAMTRANS” - Kraków, ul. Cystersów 26 (Biuro - Magazyn), tel. (012) 11-81-05 w. 1, (012) 12-42-07 w. 1, tel./fax (012) 13-05-95



WOLA BATORSKA 461 (k. Niepołomic) tel. (0-12) 816-046; fax (0-12) 816-045

## OKNA I DRZWI

ZBUDOWANE Z DREWNA KLEJONEGO Z TRZECH WARSTW (SOSNA, ŚWIERK, MAHOŃ), TECHNOLOGIA NIEMIECKA - KSZTAŁT OKIEN DOWOLNY.

BIURO SPRZEDAŻY I WYSTAWA CZYNNE:

pon. - piąt. w godz. 8<sup>00</sup> - 17<sup>00</sup>, sobota w godz. 9<sup>00</sup> - 12<sup>00</sup>

Kompleksowa obsługa • Pomiar • Transport • Montaż i demontaż okien

PŁYTY MEBLOWE

SPRZEDAŻ, CIĘCIE, SKLEJKA

WYPOSAŻENIE SKLEPÓW, APTEK.

WYRÓB MEBLI NA MIARĘ

Kraków, Wola Duchacka, ul. Jastrzębia 7, tel. 551-229, pon. - pt. 9 - 17.

**Dom** DZIENNIK POLSKI

Środkowy magazyn „Dziennika Polskiego”. Wydawca: WYDAWNICTWO JAGIELLONIA S.A. Redakcja: Janusz Michalczak, Tomasz Dzik, Robert Glac, tel. 22-08-33, oprac. graf.: Stanisław Stolec. Druk: POLSKO-AMERYKAŃSKIE TOWARZYSTWO PRASOWE